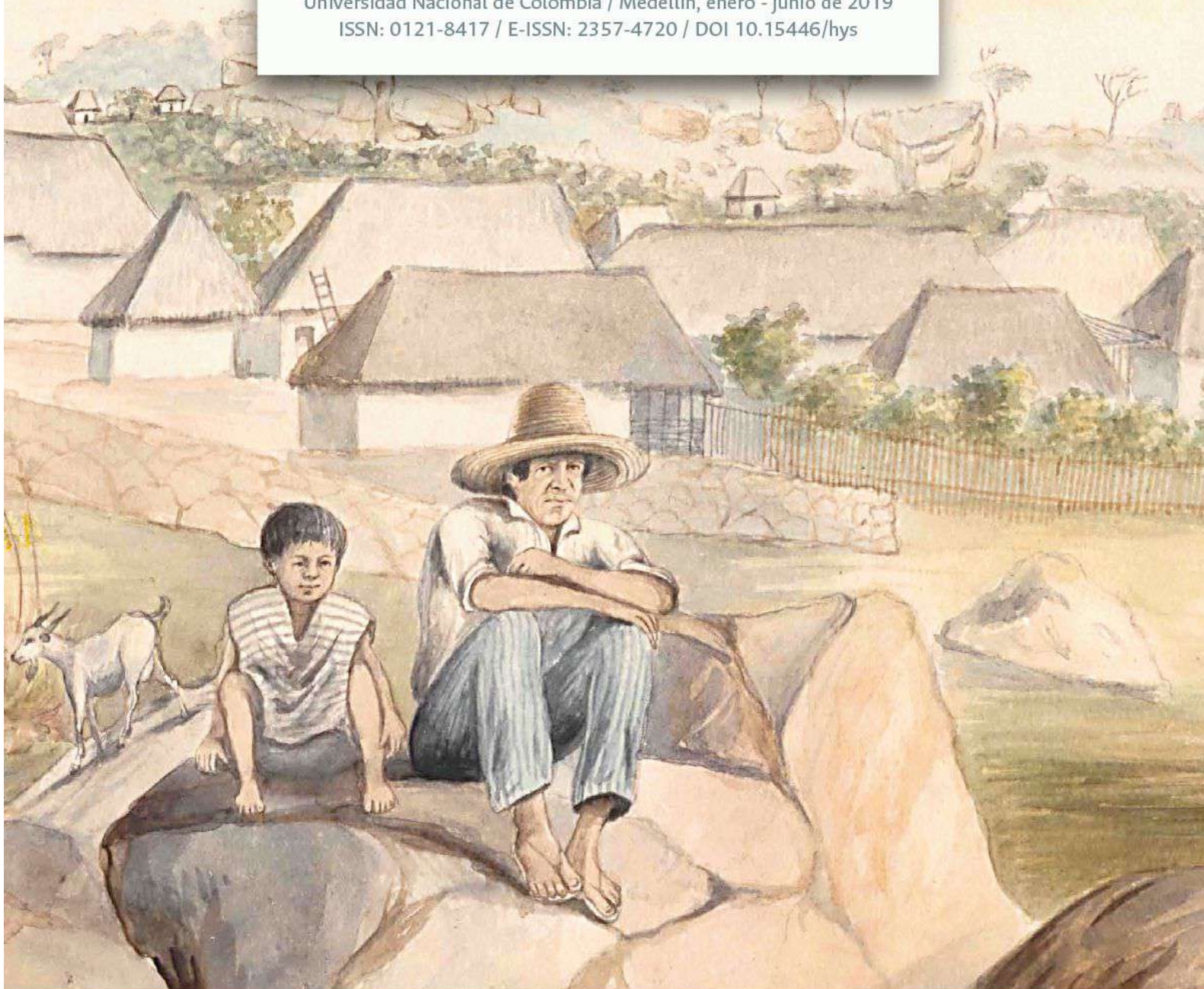


36

# HISTORIA Y SOCIEDAD

Universidad Nacional de Colombia / Medellín, enero - junio de 2019  
ISSN: 0121-8417 / E-ISSN: 2357-4720 / DOI 10.15446/hys



36

# HISTORIA Y SOCIEDAD

Universidad Nacional de Colombia / Medellín, enero-junio de 2019  
ISSN: 0121-8417 / E-ISSN: 2357-4720 / DOI: 10.15446/hys



UNIVERSIDAD  
**NACIONAL**  
DE COLOMBIA

## Historia y Sociedad 36, enero-junio de 2019

Revista del Departamento de Historia

Facultad de Ciencias Humanas y Económicas. Universidad Nacional de Colombia (Sede Medellín)

ISSN: 0121-8417 / E-ISSN: 2357-4720

**Vicerrector de la Sede:** Juan Camilo Restrepo Gutiérrez Dr.

**Decano de la Facultad:** Miguel Ángel Ruiz García Dr.

**Director del Departamento de Historia:** Gabriel Cabrera Becerra Dr.

**Fundador:** Luis Antonio Restrepo Arango (1938-2002)

**Director-editor:** Orián Jiménez Meneses Dr.

**Coordinadora editorial:** Daniela López Palacio

### Comité Editorial

Edgardo Pérez Morales Dr., University of Southern California, Estados Unidos

Guilherme Paulo Castagnoli Pereira das Neves Dr., Universidade Federal Fluminense, Brasil

Hilda Sabato Dr., Universidad de Buenos Aires, Argentina

Javier Moreno Luzón Dr., Universidad Complutense de Madrid, España

Juan David Montoya Guzmán Dr., Universidad Nacional de Colombia (Sede Medellín), Colombia

Marcela Ternavasio Dr., Universidad Nacional de Rosario, Argentina

María Antonia Peña Guerrero Dra., Universidad de Huelva, España

Matthew Brown Dr., University of Bristol, Reino Unido

Renán Silva Olarte Dr., Universidad Externado de Colombia, Colombia

### Comité Científico

Annick Lempérière Dra., Université Paris-Sorbonne, Francia

Anthony McFarlane Dr., University of Warwick, Reino Unido

Dominique Lecourt Dr., Université Paris Diderot, Francia

Eric Van Young Dr., University of California San Diego, Estados Unidos

Jane M. Rausch Dra., University of Massachusetts, Estados Unidos

Jorge Márquez Valderrama Dr., Universidad Nacional de Colombia (Sede Medellín), Colombia

Lucía Bastos Pereira das Neves Dra., Universidade do Estado do Rio de Janeiro, Brasil

Marco Palacios Rozo Dr., El Colegio de México, México

Marcos Cueto Dr., Universidad Peruana Cayetano Heredia, Perú

Nils Jacobsen Dr., University of Illinois Urbana-Champaign, Estados Unidos

### Comité Honorífico

Álvaro Tirado Mejía Dr., Colombia

Fernando Botero Herrera Dr., Universidad Nacional de Colombia (Sede Medellín), Colombia

Jorge Orlando Melo González Mg., Colombia

Margarita Garrido Otoy Dra., Universidad de los Andes, Colombia

Patricia Londoño Vega Dra., Universidad de Antioquia, Colombia

**Corrección y edición de textos en español:** Daniela López Palacio y Ana Pérez

**Traducción y corrección de textos en inglés:** Adriana Pertuz Valencia / **Traducción de textos al portugués:** Olga Patricia Correa

**Corrección de textos en portugués:** Vinícius dos Santos da Silva

**Diseño y diagramación:** Melissa Gaviria Henao, Oficina de Comunicaciones, Facultad de Ciencias Humanas y Económicas

**Portada:** Manuel María Paz (1820-1902). "Vista del pueblo de Pandi: provincia de Bogotá". Acuarela sobre papel. 31 x 24 cm.

Nueva Granada. 1855. Documento inscrito como Registro Regional de la Memoria del Mundo de la Unesco, como parte de la Memoria Científica de América Andina. Biblioteca Digital de la Biblioteca Nacional de Colombia (Bogotá, Colombia). Fondos Gráficos. Comisión Corográfica. [http://catalogoenlinea.bibliotecanacional.gov.co/client/es\\_ES/search/asset/3046/0](http://catalogoenlinea.bibliotecanacional.gov.co/client/es_ES/search/asset/3046/0)

**Páginas del número:** 292 / **Formato:** 16.5 x 24 cm / **Periodicidad:** semestral

**Distribución:** Facultad de Ciencias Humanas y Económicas.

Universidad Nacional de Colombia (Sede Medellín)

**Sitio web:** <http://www.revistas.unal.edu.co/index.php/hisysoc/issue/archive>

**Dirección:** Carrera 65 No. 59A-110, edificio 46, piso 1, Centro Editorial

Código postal 050034, Medellín, Antioquia, Colombia

**Correo electrónico:** [revhisys\\_med@unal.edu.co](mailto:revhisys_med@unal.edu.co)

**Teléfono:** (57 4) 4309000 - 46282



Derechos de autor: Atribución-  
NoComercial-SinDerivadas 4.0  
Internacional (CC BY-NC-ND 4.0)

## **Indexación**

La revista *Historia y Sociedad* se encuentra indexada en los siguientes índices bibliográficos citacionales (IBC), sistemas de indexación o índices bibliográficos (IB), bases de datos con comité de selección (BBCS), directorios, catálogos y redes:

### **Sistemas de Indexación o Índices Bibliográficos (IB)**

SciELO Citation Index, Web of Science (WoS). Estados Unidos

### **Bases de Datos Bibliográficas con Comité de Selección (BBCS)**

Citas Latinoamericanas en Ciencias Sociales (CLASE), UAEM. México

Difusión de Alertas en la Red (DIALNET), Universidad de Rioja. España

Emerging Sources Citation Index. Estados Unidos

European Reference Index for the Humanities and Social Sciences (ERIHPlus). Noruega

Fuente Académica Plus, Ebsco. Estados Unidos

Fuente Académica Premier, Ebsco. Estados Unidos

Historical Abstracts, Ebsco. Estados Unidos

International Bibliography of Social Sciences (IBSS), Proquest. Estados Unidos

PRISMA Database, Proquest. Estados Unidos

Red Iberoamericana de Innovación y Conocimiento Científico del CSIC (REDIB). España

SciELO Colombia, Scientific Electronic Library Online. Colombia

Social Science Database, Proquest. Estados Unidos

Social Science Premium Collection, Proquest. Estados Unidos

Sociology Collection, Proquest. Estados Unidos

Sociology Database, Proquest. Estados Unidos

Sociology Source Ultimate, Ebsco. Estados Unidos

TOC premier, Ebsco. Estados Unidos

### **Directorios**

Directory of Open Access Journals (DOAJ), Suecia

### **Catálogos**

Actualidad Iberoamericana. CIT. Chile

Consejo Latinoamericano en Ciencias Sociales (CLACSO). Argentina

Centro de Recursos Documentales e Informáticos (CREDI), Organización de Estados

Iberoamericanos (OEI). España

LatAm-Studies, Estudios Latinoamericanos

SHERPA RoMEO, Publisher copyright policies & self-archiving. Reino Unido

### **Redes académicas**

Academia.edu. Estados Unidos

Mendeley. Elsevier. Países Bajos

LatinREV. Argentina

### **Porcentaje de aceptación**

El porcentaje de aceptación de *Historia y Sociedad* en el año 2018 fue del 31 %



## **La revista Historia y Sociedad agradece a los árbitros de esta edición**

Agustina Rodríguez Romero Dra., Universidad Nacional de Tres de Febrero. Buenos Aires, Argentina  
Alexandra Astudillo Dra., Universidad San Francisco de Quito. Quito, Ecuador  
Alexandra Curvelo Dra., Universidade Nova de Lisboa. Lisboa, Portugal  
Antonio Ortega Santos Dr., Universidad de Granada. Granada, España  
Armando Martínez Garnica Dr., Archivo General de la Nación. Bogotá, Colombia  
Carlos D. Ciriza-Mendivil Mg., Universidad del País Vasco. Lejona, España  
Carlos Espinosa Dr., Universidad San Francisco de Quito. Quito, Ecuador  
Carlos Luis Del Cairo Dr., Pontificia Universidad Javeriana. Bogotá, Colombia  
Carlos Sanz Dr., Universidad Complutense de Madrid. Madrid, España  
Claudia Leal Dra., Universidad de los Andes. Bogotá, Colombia  
David Alejandro Ramírez Palacios Dr., Universidad Nacional Autónoma de México. Ciudad de México, México  
David Soto Fernández Dr., Universidad Pablo de Olavide. Sevilla, España  
Diego Gaspar Celaya Dr., Universidad de Alcalá. Alcalá de Henares, España  
Enriqueta Quiroz Muñoz Dra., Instituto de Investigaciones Dr. José María Luis Mora. Ciudad de México, México  
Felipe Castro Gutiérrez Dr., Universidad Nacional Autónoma de México. Ciudad de México, México  
Gerardo Sánchez Díaz Dr., Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo. Morelia, México  
Guadalupe Romero Dra., Universidad de Granada. Granada, España  
Jaime Borja Dr., Universidad de los Andes. Bogotá, Colombia  
José Buschini Dr., Universidad Nacional de La Plata. Buenos Aires, Argentina  
José d'Assunção Barros Dr., Universidade Federal Rural do Rio de Janeiro. Rio de Janeiro, Brasil  
José Manuel Almansa Moreno Dr., Universidad de Jaén. Jaén, España  
José Marcilese Dr., Universidad Nacional del Sur. Buenos Aires, Argentina  
José Miguel López García Dr., Universidad Autónoma de Madrid. Madrid, España  
Juan Martínez Borrero Mg., Universidad de Cuenca. Cuenca, Ecuador  
Juan Pablo Zabala Dr., Universidad Nacional de Quilmes. Buenos Aires, Argentina  
Juan Ricardo Rey Márquez Mg., Universidad Nacional de Tres de Febrero. Sáenz Peña (Buenos Aires), Argentina  
Juliana Álvarez Olivares Dra., Université de Rouen. Paris, Francia  
Julio César Melón Pirro Dr., Universidad Nacional de Mar del Plata. Mar del Plata, Argentina  
Katherine Mora Pacheco Dra., Universidad Pedagógica y Tecnológica de Colombia. Tunja, Colombia  
Laura Graciela Rodríguez Dra., Universidad Nacional de La Plata. Buenos Aires, Argentina  
Manuel de Paz Sánchez Dr., Universidad de La Laguna. San Cristóbal de La Laguna, España  
María Concepción Gavira Márquez Dra., Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo. Morelia, México  
María Paula Cannova Dra., Universidad Nacional de La Plata. Buenos Aires, Argentina  
María Silvia Di Liscia Dra., Universidad Nacional de La Pampa. Santa Rosa, Argentina  
Martín Eckmeyer Lic., Universidad Nacional de la Plata. Buenos Aires, Argentina  
Mauricio Archila Dr., Universidad Nacional de Colombia (Sede Bogotá). Bogotá, Colombia  
Miguel Ángel Urrego Dr., Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo. Morelia, México  
Rafael López Guzmán Dr., Universidad de Granada. Granada, España  
Yayoi Kawamura Kawamura Dra., Universidad de Oviedo. Oviedo, España

## CONTENIDO

---

### EDITORIAL

Carta a los lectores

Orián Jiménez Meneses - Daniela López Palacio

11-18

### TEMA LIBRE

Nanban Art and its Globality: A Case Study of the New Spanish Mural

*The Great Martyrdom of Japan in 1597*

Rie Arimura

21-56

Espacios urbanos para el desarrollo de los oficios en la

América hispana: el caso de la Audiencia de Quito

Jesús Paniagua Pérez

57-86

Estado y política en el interior argentino: oficialismo y

oposición durante el peronismo histórico

Rebeca Camaño Semprini

87-108

La Crisis de los Misiles vista por la prensa española, octubre-noviembre de 1962

Álvaro Fleites Marcos

109-131

Olga Cossettini y el Colegio Libre de Estudios Superiores en

Rosario (Argentina), 1939-1940

Sandra Fernández

133-159

En diálogo con un mundo antiguo: las pinturas de las casas coloniales

de Tunja en el marco de un Renacimiento global

Patricia Zalamea

161-194

La medicina social y preventiva en Argentina desde un enfoque biográfico.

La trayectoria de Francisco Martone

Karina Ramacciotti- Federico Rayez

195-218

Aspectos metodológicos para un estudio comparado: la cultura material

y los archivos notariales en Brasil y Colombia

Clara Inés Carreño-Tarazona

219-242

Aguzar la mirada colectiva, el gran desafío de la historia ambiental latinoamericana

Claudia Leal

243-268

### DOCUMENTOS

Aconcagüinos en la historia de Chile: carta de Pedro Antonio Ramírez a Benjamín

Vicuña Mackenna sobre el motín popular de San Felipe del 14 de octubre de 1851

Hugo Castro Valdebenito

271-286

### RESEÑAS

Joanne Rappaport y Tom Cummins. *Más allá de la ciudad letrada: letramientos*

*indígenas en los Andes*

Nicolás Ceballos Bedoya

289-292

# CONTENTS

---

## EDITORIAL

Letter to the readers

*Orián Jiménez Meneses - Daniela López Palacio*

11-18

## OPEN TOPIC

Nanban Art and its Globality: A Case Study of the New Spanish Mural  
*The Great Martyrdom of Japan in 1597*

*Rie Arimura*

21-56

Urban Locations for the Development of Crafts in Hispanic America:  
The Case of the Audiencia de Quito

*Jesús Paniagua Pérez*

57-86

State and Politics in the Argentine Interior: Officialism and Opposition  
During Historical Peronism

*Rebeca Camaño Semprini*

87-108

The Cuban Missile Crisis in the Spanish press, October-November 1962

*Álvaro Fleites Marcos*

109-131

Olga Cossettini and the Colegio Libre de Estudios Superiores  
in Rosario (Argentina), 1939-1940

*Sandra Fernández*

133-159

Dialoguing with an ancient world: The paintings of the Colonial homes  
of Tunja in the context of a Global Renaissance

*Patricia Zalamea*

161-194

Social and Preventive Medicine in Argentina from a Biographical Approach.  
The Career of Francisco Martone

*Karina Ramacciotti - Federico Rayez*

195-218

Methodological Aspects for a Comparative Study: Material Culture  
and Notarial Archives in Brazil and Colombia

*Clara Inés Carreño-Tarazona*

219-242

Sharpening our General View of the Past: The Great Challenge of  
Latin American Environmental History

*Claudia Leal*

243-268

## DOCUMENTS

Aconcagüinos in the History of Chile: Letter from Pedro Antonio Ramírez to Benjamín  
Vicuña Mackenna about the Popular Uprisings in San Felipe on October 14, 1851

*Hugo Castro Valdebenito*

271-286

## REVIEWS

Joanne Rappaport y Tom Cummins. *Más allá de la ciudad letrada: letramientos  
indígenas en los Andes*

*Nicolás Ceballos Bedoya*

289-292

## CONTEÚDOS

---

### EDITORIAL

Carta aos leitores

*Orián Jiménez Meneses - Daniela López Palacio*

11-18

### TEMA LIVRE

A Arte *namban* e sua globalidade: um caso do mural novohispano O  
*grande martírio do Japão em 1597*

*Rie Arimura*

21-56

Espaços urbanos para o desenvolvimento dos ofícios na América hispana:  
o caso da Audiência de Quito

*Jesús Paniagua Pérez*

57-86

Estado e política no interior argentino: oficialismo e oposição  
durante o peronismo histórico

*Rebeca Camaño Semprini*

87-108

A Crise dos Mísseis vista pela imprensa espanhola, outubro-novembro de 1962

*Álvaro Fleites Marcos*

109-131

Olga Cossettini e o Colégio Libre de Estudios Superiores no  
Rosario (Argentina), 1939-1940

*Sandra Fernández*

133-159

Em diálogo com um mundo antigo: as pinturas das casas coloniais de  
Tunja no âmbito de um Renascimento global

*Patricia Zalamea*

161-194

A medicina social e preventiva na Argentina desde um enfoque biográfico.  
A trajetória de Francisco Martone

*Karina Ramacciotti - Federico Rayez*

195-218

Aspectos metodológicos para um estudo comparativo: cultura material e  
arquivos notariais no Brasil e na Colômbia

*Clara Inés Carreño-Tarazona*

219-242

Aguçar a mirada coletiva, o grande desafio da história ambiental latino-americana

*Claudia Leal*

243-268

### DOCUMENTOS

Aconcaguinos na história do Chile: carta de Pedro Antonio Ramírez a Benjamín Vicuña  
Mackenna sobre o motim popular de San Felipe do dia 14 de outubro de 1851

*Hugo Castro Valdebenito*

271-286

### RESENHAS

Joanne Rappaport y Tom Cummins. *Más allá de la ciudad letrada: letramientos  
indígenas en los Andes*

*Nicolás Ceballos Bedoya*

289-292





# EDITORIAL





## Carta a los lectores

La revista *Historia y Sociedad* se complace en presentar su edición 36 (enero-junio de 2019), los contenidos incluidos en este número son de *Tema Libre*. Aunque las propuestas son diversas en sus temáticas, metodologías y marcos conceptuales, tienen en común el abordar la historia latinoamericana desde una temporalidad que va desde la época colonial hasta la actualidad, pero con una preeminencia de los análisis situados en los siglos XVI-XVII y XX. Asimismo, llama la atención que la mayoría de los artículos coinciden en apelar a una mirada cultural y regional para reinterpretar problemas clásicos de la historia del arte, de la política, de los intelectuales o de las economías latinoamericanas —Andes septentrionales, Brasil y Cono Sur—, priorizando el juego de escalas y el método comparativo como estrategias que —a partir de un uso creativo de las relaciones micro y macro— permiten, en primer lugar, establecer las resonancias locales de fenómenos globales, entendiendo que los choques culturales han estado atravesados no solo por actos de dominación sino de negociación, apropiación y mestizaje —étnico, artístico o político—, que invitan a matizar la suposición de un sometimiento unilateral, aunque sin desconocer el peso que ha tenido el ejercicio del poder en escenarios de conquista imperial. En segundo lugar, este juego de escalas también permite replantear las convencionales de clasificaciones: centro y periferia, bien sea en la jerarquización de individuos, de espacios o de procesos colectivo. En tercer lugar, conduce a repensar desde un enfoque interdisciplinar, las relaciones internacionales entre países, así como los intercambios epistemológicos, enriqueciendo así nuestras formas de acceder al pasado.

En primera instancia encontramos los trabajos de las historiadoras Rie Arimura y Patricia Zalamea quienes proponen para los casos de Nueva España (México) y del Nuevo Reino de Granada (Colombia) respectivamente, interpretaciones desde la geografía del arte para explicar a partir de contextos globales manifestaciones artísticas locales, las cuales de otra manera aparecerían como excepciones. En el caso de Arimura, su intención es repensar las relaciones propiciadas por el Imperio español entre el Pacífico y el Atlántico. El objeto de estudio que sirve para este fin es el arte *namban* o *nanban*, una técnica de producción artística —biombos, paneles y cuadros— que surgió en el Japón del siglo XVI como fruto de los primeros contactos de este país con los europeos, portugueses y españoles. Tradicionalmente se ha priorizado el impacto europeo en esta práctica, pero como lo indica la presencia de un cuadro pintado en este estilo en 1597 en un convento de Morelos (Nueva España), hay evidencias que prueban que al arte *namban* recibió la influencia de distintas regiones del mundo y que este a su vez nutrió técnicas artísticas en otras latitudes del globo y no solo de Europa o de Asia.

Dimensionar el rol de la América hispana —hasta ahora soslayado— en este diálogo propiciado por la primera mundialización es el objetivo de Arimura, quien tomando fuentes gráficas e impresas de archivos italianos y mexicanos, así como una abundante bibliografía latinoamericana, norteamericana y japonesa demuestra que el arte *namban* estuvo presente de forma significativa en el Nuevo Mundo, primero por el gran tráfico de productos japoneses que llegaron a Nueva España entre el siglo XVI y XVII; y segundo, porque muchos misioneros



mendicantes viajaron desde territorio novohispano a Japón y allí forjaron una relación cercana con la escuela de Kanō —principal impulsora del arte namban— propiciando así una circulación bilateral de ideas y prácticas —en este caso artísticas— entre las dos orillas del Pacífico hispano (asiático y novohispano). Por otro lado, Patricia Zalamea estudia materiales artísticos presentes en espacios domésticos de la ciudad de Tunja. Nos referimos a los emblemáticos murales pintados entre el siglo XVI y XVII en la casa de Juan de Vargas, en la supuesta casa de Juan de Castellanos y en la Casa del Fundador. Desde el siglo XX, momento en que fueron redescubiertas estas pinturas, los motivos y composiciones se han identificado con el humanismo europeo. Sin embargo, la interpretación ha sido predominantemente iconográfica —relación entre texto e imagen según el canon europeo— y se ha limitado a entenderla en términos de atribuciones o influencias unilaterales —desde el Renacimiento europeo hacia una América pasivamente receptora— en el que sus analistas se cuestionan si pudo existir un Renacimiento en el arte colonial y cómo fue posible tal excepcionalidad.

Por el contrario Zalamea demuestra que estos murales no fueron resultado de una expansión renacentista, ni una derivación periférica, sino de una creación con voz propia. No se trataría entonces de una copia, sino de adaptaciones producidas por hombres que bebían de una fuente compartida por humanistas en distintas partes del mundo: el Renacimiento no fue un patrimonio europeo sino un lenguaje común que circuló ampliamente gracias a la expansión del mundo ibérico y el efecto multiplicador de la imprenta; fenómenos que conectaron simultáneamente a centros políticos, económicos y artísticos situados en la Europa mediterránea, en el Nuevo Mundo o en Asia Pacífico. Lo anterior implica que hubo una amplia difusión de la tradición renacentista, la cual permitió que esta se resignificara en nuevos contextos. Zalamea concluye entonces que el Renacimiento no se trasplantó al Nuevo Reino, no se impuso en un movimiento jerárquico del Viejo Mundo al Nuevo Mundo, sino que se reinventó en un humanismo local —en este caso en Tunja—, es decir, que fue una relectura del Viejo Mundo a partir de las condiciones específicas del Nuevo Mundo. Siguiendo esta línea de trabajo, la reseña escrita por Nicolás Ceballos sobre el libro de Joanne Rappaport y Tom Cummins, *Más allá de la ciudad letrada*, también muestra que la formación de la cultura colonial no fue unilateral, sino que fue hija de un sincretismo en el que la cultura indígena no recibió pasivamente los códigos europeos sino que los adaptó hasta formar un sistema bicultural, en el que el indio colonial dejaba de ser el indio prehispánico, pero sin someterse de forma absoluta a las formas españolas. Mientras que a su vez los españoles tuvieron que comprender las figuras y prácticas nativas para combatirlos, no sin consecuencias para su propia cosmovisión.

Desde una lectura antropológica y etnohistórica de la historia del arte y el lenguaje en los antiguos territorios de Colombia, Perú y Ecuador —con énfasis en las comunidades nasas, pastos y muiscas— el concepto de letramiento propuesto por Rappaport y Cummins apunta a resaltar el carácter creativo del choque entre los sistemas culturales indígena y español,

aunque sin desconocer el tono violento subyacente a un escenario de conquista. Por eso los autores denominan a este proceso “reinscripción en la dominación”, pues más allá de la ciudad letrada española, también existió un letramiento indígena que incluía el lenguaje escrito, pero también el visual y el gestual: los títulos notariales, las imágenes religiosas y hasta sus cuerpos se apropiaron de los códigos europeos para poder sobrevivir en la sociedad colonial, generando negociaciones —muchas veces asimétricas, pero en todo caso presentes— que permitieron generar una voz propia aun en su rol de colonizados, y por tanto reinventar localmente referentes globales de comunicación. Mostrando también el grado en que las singularidades locales —y particularmente el factor étnico— obligaron a replantear paradigmas generales de los españoles y, por tanto, a gestionar la inevitable tensión entre prácticas y discursos, el artículo de Jesús Paniagua —que reconstruye la vida urbana de la Audiencia de Quito a partir del prolífico uso de archivos españoles y ecuatorianos— demuestra cómo los españoles debieron negociar con los indígenas americanos, particularmente en lo atinente a sus pretensiones de organizar espacialmente el trabajo de estos. La división entre república de españoles y república de indios fue uno de los principales objetivos de las autoridades coloniales. Sin embargo, esta segregación proyectada en el papel se vio confrontada por la realidad. Así lo demuestran los avatares en la construcción del espacio social en la Audiencia de Quito donde se buscó distribuir espacialmente a los artesanos indígenas a partir de su oficio. Una clasificación cuya lógica se dividía entre aquellos situados fuera o dentro de la traza urbana. Paniagua concluye que la concentración dispuesta en el papel no fue posible y la contravención a las disposiciones oficiales fue lo habitual.

El investigador reconoce que la concentración de ciertos oficios se debió más a causas pragmáticas que legales: la necesidad de estar cerca de materiales de difícil transporte; la necesidad de mantener alejadas actividades contaminantes —motivación ambiental—, o la necesidad de estar cerca de la clientela. Una excepción a esta dispersión fue la de los astilleros de Guayaquil; pero esto se debió, una vez más, a razones prácticas —actividad a gran escala— y no a un respeto premeditado por la norma. En resumen, Paniagua muestra que el factor étnico tuvo un papel disruptivo en la idea de la ciudad hispana de cuño medieval, claramente ordenada y jerarquizada. En ese sentido las contradicciones y modificaciones que sufrió esta traza ideal —evidenciadas por la heterogénea geografía laboral de la Audiencia de Quito— prueban que tanto en su imagen como en su desarrollo físico, las ciudades americanas fueron más caóticas de lo pretendido por los funcionarios coloniales, quienes debieron aceptar las adaptaciones locales aplicadas a la traza urbana y a la distribución de sus habitantes, en un giro que trastocó sus representaciones ideales sobre el deber ser de la ciudad como sistema simbólico y productora del espacio social.

En cuanto a la reconsideración de los ejes centro-periferia y a la forma en que la adopción de miradas micro permite enriquecer, matizar e incluso replantear interpretaciones macro encontramos las investigaciones de Rebeca Camaño, Sandra Fernández y Karina Ramacciotti

y Federico Rayez, las cuales analizan la historia política e intelectual argentina durante la primera mitad del siglo XX, así como la transcripción documental presentada por Hugo Castro, a propósito de la historia política chilena en el siglo XIX. En efecto, el artículo de Camaño propone una mirada regional y microanalítica de un tema clásico de la historiografía argentina como es el peronismo, pero el cual ha sido abordado desde la perspectiva capitalina, es decir, donde una Buenos Aires cosmopolita e industrializada se muestra como el caso paradigmático del ascenso peronista, el cual se ha identificado con la expulsión de la oligarquía y la defensa de la clase obrera. Esta lectura ha dado lugar a una interpretación monolítica de este movimiento político. Sin embargo, apelando a la prensa de la época y a los archivos institucionales argentinos, Camaño reduce la escala de observación del fenómeno para mostrar que este fue menos homogéneo de lo que se cree y que estuvo plagado de contradicciones.

El objetivo de Camaño es analizar desde una perspectiva regional cómo se organizó el oficialismo peronista en la ciudad de Río Cuarto (provincia de Córdoba, Argentina) y cómo fue su relación con los partidos de oposición. Rebeca Camaño evidencia que los elementos conservadores formaron la sustancia del peronismo riocuartense (1946-1954) y que ese fenómeno —coincidente con una agresiva centralización del Estado argentino— llevó a la formación de una cultura política local reticente a la disidencia democrática y a la pluralidad política. La autora concluye que estos rasgos del peronismo cordobés extremaron la vocación hegemónica del peronismo general, y que en esta ciudad ese atributo se expresó particularmente en la adopción de un discurso doble: por un lado declarar el respeto de las libertades, pero por el otro llevar a cabo acciones arbitrarias que coartaban y deslegitimaban a las minorías políticas, desalentando el multipartidismo y anulando la capacidad de maniobra de la oposición.

Por su parte, Sandra Fernández también recurre a la mirada local para repensar discursos hegemónicos. Alejándose de Buenos Aires, esta autora estudia el interior argentino, en este caso, la ciudad de Rosario situada en la provincia de Santa Fe. Su objeto de análisis es la reconstrucción de una institución cultural, el Colegio Libre de Estudios Superior (CLES) en su filial rosarina, tomando como piedra de toque la figura de la profesora Olga Cossetini. Apelando a una sociología de los intelectuales, la autora reconstruye las tramas de sociabilidad informal que condujeron a la formación en 1939 de esta sucursal del emblemático proyecto educativo y cultural, el cual fue impulsado por intelectuales socialistas y liberales como alternativa para el ejercicio de su trabajo tras el derrocamiento del Gobierno liberal argentino en 1930. El primer objetivo de Fernández fue iluminar las relaciones sociales que hicieron posible la creación de una institución que no solo tenía pretensiones pedagógicas sino políticas: formar un frente antifascista en un contexto marcado por el giro internacional hacia la derecha, y que para ello reunió a intelectuales de distintas afiliaciones ideológicas y estéticas que coincidían en oponerse al autoritarismo y que estaban interesadas por la masificación de la divulgación académica. El segundo objetivo de la autora fue replantar la clasificación canónica de los intelectuales, como aquellos expertos —por lo general hombres— dedicados al mundo de las ideas. En este

caso, Olga Cossettini se muestra como una figura clave para la creación rosarina del Colegio Libre de Estudios Superiores (CLES) y con toda propiedad como una intelectual, en la medida en que participó activamente del debate público e intervino más allá de la pedagogía en la conformación de un campo cultural. Cossettini se presenta así como un caso representativo de la generación de mujeres normalistas argentinas, convertidas en intelectuales emergentes y que lucharon como mediadoras culturales por la defensa de los valores democráticos.

Asimismo Karina Ramacciotti y Federico Rayez siguen una metodología similar a la de Fernández, pero esta vez para analizar el desarrollo de la medicina pública argentina entre los años de 1930 y 1980. Efectivamente, los autores apelan a la figura de Francisco Martone, médico marginado de los discursos oficiales, pero cuya labor fue esencial para la consolidación de este saber y de la enfermería argentina. En un enfoque cercano a la historia social de la medicina, Ramacciotti y Rayez recurren al análisis de las trayectorias profesionales individuales como método para conocer la constitución de un campo disciplinar y, sobre todo, para establecer las relaciones de este con el campo de poder —consecuencias políticas de la ciencia—. En este caso, el campo disciplinar analizado es el de la salud pública, definida por los autores como la medicina interesada por un enfoque poblacional —y no individual— en el tratamiento y prevención de problemas sanitarios —administración de hospitales, epidemiología, salud ambiental, laboral y maternoinfantil—. A partir de la producción intelectual de Martone y de los archivos administrativos sobre su participación pública y universitaria, los autores describen los intereses científicos del médico y los avatares de su carrera política en calidad de agente del Gobierno peronista, así como las consecuencias que tuvo en su trayectoria el proceso de desperonización iniciado en 1955. Los autores concluyen que como experto higienista Martone contribuyó a la legitimar la intervención sanitaria del Estado peronista en un contexto internacional marcado por la expansión de prácticas sanitarias modernas. Asimismo, Ramacciotti y Rayez afirman que la vinculación de Martone a la Cruz Roja permitió que su carrera se mantuviera activa después de la caída de Perón, y que apelando a una extraña mezcla entre el discurso moderno y el discurso moral católico tuviera un rol fundacional en la profesionalización de la enfermería en Argentina.

Cerrando este bloque de artículos que confrontan las visiones hegemónicas y centralistas sobre procesos históricos del Cono Sur, tenemos la transcripción documental presentada por Hugo Castro. Se trata de una carta escrita por un amotinado de la provincia de Aconcagua (Chile), quien rememora su participación en la revolución chilena de 1851 a petición del historiador Benjamín Vicuña quien una década después de los hechos estaba escribiendo una crónica al respecto. La revolución de 1851 hizo parte del difícil camino que caracterizó la formación posindependentista de las naciones latinoamericanas, y esta fue particularmente importante porque constituyó un capítulo representativo de la lucha liberal en contra del Gobierno conservador, al ser la revolución que enfrentó por primera vez la hegemonía conservadora instalada veinte años atrás.



Sin embargo, Castro llama la atención sobre que la historiografía ha tenido un sesgo oficialista, el cual ha impedido reconocer el papel de las localidades en el intento por lograr un cambio político nacional a través de las armas. En ese sentido, este documento privado se muestra como un contrapunto frente a la versión oficial, la cual además ha pretendido deslegitimar el movimiento, negándole la presencia de finalidades políticas. Por el contrario, esta carta —que transcribe con detalle los antecedentes del alzamiento en San Felipe (provincia de Aconcagua), así como la posición y maniobras de las tropas— evidencia que las acciones regionales —y no solo los movimientos de la capital— jugaron un papel central en el devenir nacional, y que por tanto la Historia regional de los movimientos revolucionarios y populares debe considerarse como un factor sustancial para entender la historia política chilena y especialmente el conflicto que enfrentó a liberales y conservadores por el acceso al poder en el siglo XIX.

Como hemos visto, las interpretaciones locales de fenómenos mundiales han sido el elemento transversal de los contenidos en esta edición de la revista. En esa misma línea, se ubica el artículo de Álvaro Fleites sobre historia de las representaciones políticas y de las relaciones diplomáticas de la España franquista con el continente americano (Cuba y Estados Unidos). Haciendo un minucioso sondeo de periódicos españoles como *ABC*, *Imperio*, *La Vanguardia española* y *la Hoja del Lunes* de Madrid, Barcelona y La Coruña, el autor identifica la posición que tuvo la prensa y por tanto el Gobierno de Francisco Franco frente a la Crisis de los Misiles de Cuba, evento ocurrido entre octubre y noviembre de 1962, y que constituyó un episodio central en el contexto de la Guerra Fría. El principal objetivo de Fleites era identificar cómo el Gobierno autoritario de Franco —quien directa o indirectamente controlaba los órganos de opinión— había asumido una posición frente a un conflicto de dimensiones globales. Las conclusiones de la investigación muestran que la España franquista tuvo inicialmente una posición ambivalente, pero que finalmente dominó el anticomunismo del régimen, imponiéndose una sensación de frustración ante el desenlace favorable que tuvo la Crisis para la isla. En efecto por razones económicas —intercambio comercial— y sentimentales —Cuba como última colonia perdida— España mantuvo contacto con la isla y en ciertos momentos celebró la retirada de los misiles y criticó algunas figuras de Washington. No obstante, el análisis de conjunto demuestra que estas fueron opiniones aisladas, pues Franco era esencialmente un anticomunista, por lo cual se definía como un contradictor del régimen castrista —y por tanto de la Unión Soviética— que buscaba convertirse en aliado de Estados Unidos. De ahí que la investigación concluya que la prensa española terminó por concebir la retirada de los misiles como una oportunidad desaprovechada para derrocar a Fidel Castro del Gobierno cubano.

Por otro lado, en esta edición de la revista también se dio un espacio para repensar la disciplina histórica desde un enfoque transversal y heterodoxo que invita a reevaluar las jerarquías o convenciones metodológicas y epistemológicas de su ejercicio. En esta dirección se inscribe la propuesta de Clara Inés Carreño quien ofrece argumentos desde la historia cultural y la historia comparada para asignar nuevos usos a una fuente histórica clásica como han sido los

archivos notariales. Por un lado, la autora apela a la noción de cultura material para resignificar la utilidad cualitativa de este tipo de archivos utilizados convencionalmente para análisis cuantitativos. Por el contrario, si estos se entienden como instrumentos que materializan las actividades cotidianas —en las que los hombres se relacionan con los objetos y les asignan un valor social— pueden convertirse en oportunidades para considerar los patrones de consumo e intercambio como manifestaciones de códigos de significación atribuidos por los grupos sociales a la familia, los sistemas económicos y los roles de género. Pero si esta perspectiva ya es innovadora, Carreño hace un llamado a la necesidad de combinar la cultura material con la historia comparada. Solo superando las fronteras nacionales —artificiales e históricas por demás— podrá enriquecerse el análisis histórico a través de una dialéctica en la que los problemas históricos dejan de ser exclusivos de determinadas unidades territoriales, y en la que identificando semejanzas y diferencias a partir de referentes globales puede determinarse con mayor precisión cuál es la singularidad, dimensión y significado de los fenómenos locales.

En este orden de ideas, Carreño divide su artículo en dos partes. En la primera de ellas presenta un balance conceptual en el que dialogan diversas definiciones de la historia comparada; ejercicio que le permite diseñar un esquema o ficha de análisis de variables. En la segunda parte, la autora retoma estos conceptos analizando un ejemplo empírico de historia cultural económica y comparada con base en los archivos notariales de Franca (ciudad situada al suroeste brasileño) y de Bucaramanga (ciudad del nordeste colombiano). De esta manera, la autora pretende explicar las similitudes y diferencias de la vida comercial de estos dos países latinoamericanos a lo largo del siglo XIX. En ese sentido, la observación micro de las prácticas mercantiles de un grupo familiar brasileño y de otro colombiano —siguiendo sistemáticamente sus redes comerciales, objetos, intereses e intercambios de muebles e inmuebles— se constituye no solo en un método para estudiar las historias familiares o urbanas de estas localidades, sino en una estrategia para determinar con suficiente probidad empírica las características y direcciones que tomó la conformación de la vida económica en Brasil y Colombia en el momento fundacional de sus economías nacionales.

Por último, el artículo de Claudia Leal propone una revisión epistemológica de la disciplina histórica latinoamericana a partir de las reflexiones suscitadas por la historia ambiental. Como bien lo indica el título “aguzar la mirada colectiva”, el reto propuesto por este enfoque histórico no tiene tanto que ver con descubrir o subsanar los vacíos temáticos de una “subdisciplina” de la historia, sino en convertirla en piedra de toque para generar alianzas y solidaridades intelectuales y divulgativas que, incluyendo distintas voces, enriquezcan la comprensión del pasado. Para desarrollar sus argumentos la autora promete tres apartados. En el primero, Leal realiza un balance de la historiografía colombiana que ha incorporado desde mediados de 1990 hasta la actualidad temas ambientales como objeto de estudio. Allí se identifican los motivos y formatos en que se trató la naturaleza como problema histórico. En el segundo apartado la autora muestra que la historia ambiental es la oportunidad más directa de espacializar la historia

—un saber basado en el tiempo—, y por tanto de abordar de forma novedosa las viejas cuestiones que han inquietado a los historiadores: las guerras, las repúblicas, la economía, las identidades, los roles de género, las reformas agrarias y las políticas públicas. Por ejemplo, la deforestación o la oposición a la minería industrial son problemas históricos de gran significación política en los que la historia ambiental tiene un papel explicativo protagonista. La inclusión de la naturaleza como vector de análisis es, en ese sentido, otra forma de llamar la atención sobre el hecho que la historia humana no se construye sobre el vacío sino sobre territorios simultáneamente concretos e imaginados a los cuales la humanidad les ha atribuido distintos valores según el momento y los grupos que lo habitan —naturaleza como madre mercancía, obstáculo, servicio o compañera—. En la tercera parte, Leal reflexiona sobre la incidencia de la historia ambiental en la apertura de la historia en general a nuevas formas de exposición, es decir, a alternativas narrativas que lleven sus hallazgos a un público más amplio.

Por eso, la autora invita a la realización de monografías más sensibles al papel de la naturaleza en la vida humana, en donde se prioricen los trabajos comparativos y, sobre todo, las alianzas con otros actores extraacadémicos que intervengan en la narrativa de historias —cantantes, curadores, directores de cine—, y con otros socios académicos que enriquezcan la construcción del pasado con colaboraciones interdisciplinarias provenientes de saberes como la biología. En última instancia, el artículo responde la pregunta de la historia para qué o para quién, y en ese orden de ideas la consideración de la naturaleza como enfoque histórico se muestra como una oportunidad contundente para que los historiadores sean más creativos en la construcción y divulgación de sus hallazgos, al ofrecer explicaciones históricas sobre y desde el entorno en que habitamos, y las cuales contribuyan, inclusive, a tomar decisiones sobre las políticas públicas que atañen a la conservación de la biodiversidad o a la redistribución de la tierra; problemas sin duda centrales en las agendas políticas latinoamericanas del presente.

Como es costumbre, invitamos a los lectores a consultar la revista en la versión impresa y digital <https://revistas.unal.edu.co/index.php/hisysoc/> y a registrarse para recibir contenidos y noticias. De igual manera, les recordamos que se reciben permanentemente contribuciones para las secciones de la revista (tema libre, documentos y reseñas).

**Orián Jiménez Meneses**

Director-editor

**Daniela López Palacio**

Coordinadora editorial

# TEMA LIBRE







# Nanban Art and its Globality: A Case Study of the New Spanish Mural *The Great Martyrdom of Japan in 1597*\*

Rie Arimura\*\*

DOI: <http://dx.doi.org/10.15446/hys.n36.73460>

**Abstract** | Traditionally, *nanban* art has been seen as a simple product of exchanges between Japan, Portugal and Spain. The historiography tends to solely focus on artistic contributions of the Society of Jesus due to the foundation of a painting school in Japan. Thereby, the relevance of the Indo-Portuguese route in the cross-cultural history has been emphasized. However, the research advances of the last decades identify that *nanban* works consist of artistic inheritances from diverse regions of the world which were connected through the Portuguese and Spanish transoceanic routes. Similarly, Japanese *nanban* art influenced the artistic productions on the other side of the world. In summary, *nanban* art cannot be understood without taking into account its global implications. This paper clarifies the changes in epistemological understanding of *nanban* art, and its redefinitions through a historiographical review. This work also shows the important role of Spanish America in the artistic exchange mechanisms; these interactions occurred reciprocally. Therefore, the New World was one of the regions where Japanese art significantly influenced local productions. To exemplify this phenomenon, we address the influence of *nanban* art on the mural painting *The great martyrdom of Japan in 1597* in Cuernavaca, Morelos, Mexico.



**Keywords** | (Thesaurus) arts; art history; Asian art; Latin American art. (Author) *nanban* art; *kirishitan* art; Spanish American colonial art.

## Arte *nanban* y su globalidad: un caso del mural novohispano *El gran martirio de Japón en 1597*

**Resumen** | Tradicionalmente, el arte *nanban* ha sido visto como un simple producto de intercambios entre Japón, Portugal y España. La historiografía tiende a centrarse únicamente en las contribuciones artísticas de la Compañía de Jesús por establecer una escuela de pintura en Japón. De este modo, se ha enfatizado la relevancia de la ruta indo-portuguesa en la

---

\*Received: July 11, 2018. Approved: September 20, 2018. Modified: December 6, 2018. This article is the result of an independent research and received no financial support.

\*\*PhD in History of Art from the Universidad Nacional Autónoma de México (Mexico City, Mexico). Associate professor at the Escuela Nacional de Estudios Superiores Unidad Morelia of the Universidad Nacional Autónoma de México (Morelia, Mexico). She is member of the Japanese Association of Hispanists (Tokyo, Japan) and of the Latin American Association of Asia and Africa (ALADAA). In 2012 her doctoral thesis was awarded by the Mexican Academy of Science  <https://orcid.org/0000-0003-0686-6174>  [rie\\_arimura@enesmorelia.unam.mx](mailto:rie_arimura@enesmorelia.unam.mx); [rie\\_arimura@yahoo.com.mx](mailto:rie_arimura@yahoo.com.mx)

---

historia intercultural. Sin embargo, los avances de investigación en las últimas décadas identifican que las obras *namban* se conforman de herencias artísticas de diversas regiones del mundo que estaban conectadas a través de las rutas transoceánicas portuguesa y española. De igual modo, el arte *namban* japonés influyó en las producciones artísticas del otro lado del mundo. En resumen, el arte *namban* no puede entenderse sin tener en cuenta sus implicaciones globales. Este artículo dilucida los cambios en la comprensión epistemológica del arte *namban* y sus redefiniciones mediante una revisión historiográfica. También resalta la importancia de América hispánica en los mecanismos de intercambio artístico. Estas interacciones se dieron de manera mutua, ya que el Nuevo Mundo es una de las regiones donde el arte japonés tuvo una influencia significativa en las producciones locales. Para ejemplificar este fenómeno, este trabajo aborda la influencia del arte *namban* en la pintura mural *El gran martirio de Japón en 1597* en Cuernavaca, Morelos, México.

**Palabras clave** | (Tesauro) artes; historia del arte; arte asiático; arte latinoamericano. (Author) arte *namban*; arte *kirishitan*; arte colonial hispanoamericano.

### **A Arte *namban* e sua globalidade: um caso do mural novohispano *O grande martírio do Japão em 1597***

**Resumo** | Tradicionalmente, a arte *namban* tem sido vista como um simples produto de intercâmbios entre Japão, Portugal e Espanha. A historiografia tende a se centrar unicamente nas contribuições artísticas da Companhia de Jesus por estabelecer uma escola de pintura no Japão. Deste modo, tem sido enfatizada a relevância da rota indo-portuguesa na história intercultural. Não obstante, os avanços nas pesquisas das últimas décadas identificam que as obras *namban* se conformam como herança artística de diversas regiões do mundo que estavam conectadas através das rotas transoceánicas portuguesas e espanholas. De igual modo, a arte *namban* japonesa influenciou nas produções artísticas do outro lado do mundo. Em resumo, a arte *namban* não pode ser entendida sem ter em conta suas implicações globais. Este artigo clarifica as mudanças na compreensão epistemológica da arte *namban* e suas redefinições mediante uma revisão historiográfica. Também ressalta a importância da América hispânica nos mecanismos de intercâmbio artístico. Estas interações se deram de forma mútua, já que o Novo Mundo é uma das regiões onde a arte japonesa teve uma influência significativa nas produções locais. Para exemplificar este fenómeno, este trabalho aborda a influência da arte *namban* na pintura mural *O grande martírio do Japão em 1597* em Cuernavaca, Morelos, México.

**Palavras chave** | (Tesauro) artes; história da arte; arte asiática; arte latino-americana. (Author) arte *namban*; arte *kirishitan*; Arte colonial hispano-americana.

## Introduction

*Nanban* art refers to a wide variety of artistic expressions that arose from the interactions between Japan and the Iberian world in the early modern era. Their direct contact began with the arrival of St. Francis Xavier in Japan in 1549, and ended as a result of the ban on Christianity in 1614, and the consequent break in diplomatic and commercial relations with the Iberian monarchies in 1639. This period is known as “Christian Century”<sup>1</sup> or *Nanban* era. The latter term, meaning “southern barbarians”, is derived from the Chinese historical concept that regarded all peoples living outside of the Chinese civilization as barbarians<sup>2</sup>. Chinese called the natives from South Asian countries *nanban*. In the Japanese language, the word *nanban* began to be commonly used since the 16th century to refer to Portuguese merchants and missionaries, who came to Japan through South Asia, as well as to Spaniards, who came from the Philippines<sup>3</sup>. But, strictly speaking, the concept of *nanban-jin* or “southern barbarian people” included Italian Jesuits, and Spanish American friars. It is worth noting that in Japanese sources, the term *nanban* includes Europe and the Americas, as shown in the records concerning the embassy of Hasekura Tsunenaga (1571-1622) in *Teizankōjikekiroku* 貞山公治家記録, compiled by Date clan in 1703. That is, New Spain was called *Nanban-koku* 南蛮国 (Country of Southern Barbarians), while the term *Oku-Nanban-koku* 奥南蛮国 “Country in the back of *Nanban*” referred to Europe<sup>4</sup>.

Meanwhile, by reflecting that the term *nanban* connotes originally a Japanese historical perspective, Yayoi Kawamura has reconstructed the vision of *nanban* art from the opposite side, namely, that of the Spanish empire. According to the European perspective, all of Asia and the Americas were regarded as “Indies”. Therefore, the Japanese lacquer works are referred to as “Indian works sent from Japan” in documents<sup>5</sup>. Instead, Mexican colonial documents often call Asian works “Chinese” without making distinctions between India, China, Japan, Korea, and the Philippines. But, it is not until the early twentieth century that the word *nanban* became a term of Cultural History and Art History. In that time, the research on *nanban* culture and Catholic globalisation in early modern Japan gained historical importance in both Western and Japanese academies. Since then, *nanban* studies as a specialized area have been developed for a century. This paper is structured in two parts. The first part addresses a historiographical overview of the advances in the study of *nanban* art.

1. The term “Christian Century” was coined by Charles Ralph Boxer, *The Christian Century in Japan, 1549-1650* (Berkeley: University of California Press, 1951).

2. Fernando García Gutiérrez, *Japón y Occidente: influencias recíprocas en el arte* (Sevilla: Guadalquivir, 1990), 169.

3. Yoshitomo Okamoto, *Nanban bijitsu* (Tokyo: Heibonsha, 1968), 14.

4. Kōichi Oizumi, *Masamune no Inbō: Hasekura Tsunetaga shisetsu. Yōroppa tokō no shinsō* (Tokyo: Ohzora shuppan, 2016), 85.

5. Yayoi Kawamura, “Asia as seen by the Spanish ‘Empire’ during the 16<sup>th</sup> and 17<sup>th</sup> Centuries. Appreciation of Namban lacquer and other Asian artistic objects, and the Japanese art influences on Spanish America”, *Junshin Journal of Human Studies* n.º 23 (2017): 19-39, <http://id.nii.ac.jp/1177/00000005/>.

This review aims to show how the idea of *nanban* art which was initially understood as the result of cultural exchanges between Japan, Portugal and Spain, has been redefined due to advances in research. Indeed, cosmopolitan features of *nanban* art, and its influences in diverse regions of the world are increasingly recognized today. Especially, this work clarifies the importance of including Spanish America in current debates. The second part exemplifies, with a specific case, the influence of *nanban* art in New Spain. We focus on the impact of *nanban* folding screens by the Kanō school of Kyoto and Catholic works produced by Japanese disciples trained in the Jesuit painting school on the mural painting *The great martyrdom of Japan in 1597* in Cuernavaca, Mexico.

## Historiographical Overview

### *Advances in the Study of Nanban Art*

The study of *nanban* art has its antecedents in the records concerning Christian images and devotional objects, prepared by Confucianists in the late Edo period, as shown in *Kirishitan hōfuku shokibutsu mokuroku* 吉利支丹法服諸器物目録 (*The inventory of kirishitan costumes and articles*, 1800) by Tachihara Suiken (1744-1823), and *Kinjōhiun* 金城秘韞 (commonly known as *Document of articles of Hasekura Tsunenaga*, 1812) by Ōtsuki Gentaku (1757-1827)<sup>6</sup>. After Japan's reopening to the world and the Meiji Restoration in 1868, Western authors such as Léon Pagès (1814-1886)<sup>7</sup>, and British diplomat Ernest Mason Satow (1843-1929) wrote the first historical and linguistic monographs on cross-cultural exchanges in the early modern era<sup>8</sup>. In the field of art history, Ernest F. Fenollosa (1853-1908), American orientalist and professor of aesthetics at Tokyo Imperial University (now University of Tokyo), stated a possible influence of Venetian painting on the chromatic richness of the works by Kanō Eitoku (1543-1590), painter protected by Oda Nobunaga (1534-1582) and Toyotomi Hideyoshi (1537-1598)<sup>9</sup>. Although this hypothesis was not accepted, the relationship between the missionaries and the painters of the Kanō school of Kyoto, and the European influence on Japanese art would later become main research lines.

In the early 20<sup>th</sup> century, the study of historical and cultural exchanges between Japan and Iberia, as well as that of Catholic globalisation in East Asia took importance as a result of the 300<sup>th</sup> anniversary of the martyrdoms of Japan. Furthermore, the *nanban* culture boom

6. Ōtsuki Gentaku, *Kinjōhiun*, 1812 (Tokyo: Collection of the Waseda University Library), [http://www.wul.waseda.ac.jp/kotenseki/html/bunko08/bunko08\\_a0024/index.html](http://www.wul.waseda.ac.jp/kotenseki/html/bunko08/bunko08_a0024/index.html). (Consulted 27/06/2018).

7. Léon Pagès, *Histoire de la religion chrétienne au Japon*, 2 vols. (Paris: Cjarles Douniol, 1869-1870).

8. Ernest Mason Satow, *The Jesuit Mission Press in Japan. 1591-1610* (Tokyo: Privately Printed, 1888).

9. Ernest Francisco Fenollosa, *Epochs of Chinese & Japanese Art. An Outline History of East Asiatic Design*, 2 vols, 1912 (London: William Heinemann; New York: Frederick A. Stokes Company, 1921), vol. 2, 106.

took place as part of the Taishō Romanticism (1912-1926), as seen in the *nanban* literary movement<sup>10</sup>. Kōsaku Hamada (1881-1938) founded a specialization in Early Christian Archaeology & Art in Kyoto Imperial University (now Kyoto University). Kyoto and its nearby regions –known as the “Cami” (Kami 上, “upper”) in the Jesuit sources<sup>11</sup>– were one of the major mission sites. Hamada and his collaborators Izuru Shinmura (1876-1967), and Sueji Umehara (1893-1987) contributed to the recording and analysis of Catholic material remains in Japan such as Christian tombs, lacquer objects with the IHS emblem of the Jesuits and depictions of *nanbanjin*<sup>12</sup>. Particularly noteworthy are the findings of three Japanese Catholic paintings in Ibaraki City, Osaka, the former territory of the Christian feudal lord Takayama Ukon (1552-1615). The portrait of *Saint Francis Xavier* (see figure 1) was found tied up on a roof beam of Tōjirō Higashi’s house in 1920, and is now owned by the Kobe City Museum. The other two works *The Virgin Mary with the Infant Jesus and Her Fifteen Mysteries*, *Loyola and Francis Xavier* have a similar composition and iconographic program. One was found in the Higashi family’s house in 1920, and belongs today to the Ibaraki Municipal Christian Heritage Museum (see figure 2), while the other was discovered in 1930 hidden in the roof of the Harada family’s house, and now is owned by the Kyoto University Museum (see figure 3). Hamada and Shinmura kept photographic records and descriptions of these paintings, and argued their historical value<sup>13</sup>. These material remains were classified by these scholars as *kirishitan ibutsu* “Christian relics”, since the Japanese converts in the early modern era were called *kirishitan*, term derived from the Portuguese word *christão*. At the same time, the artwork that emerged from a contact between Japan and the Iberian world began to be called *nanban bijutsu*, literally meaning “southern barbarian art”.

10. Izuru Shinmura is a representative of this literary movement. He wrote the following essays: *Nanbanki* (Tokyo: Tōadō shobō, 1915); *Nanban sarasa* (Tokyo: Kaizōsha, 1924); and *Nanban kōki* (Tokyo: Iwanami shoten, 1925).

11. According to Jesuit mission documents, Kyoto and its surroundings were called “Cami” (*kami*, “upper”), while Kyūshū was written as “Ximo” (*shimo*, “lower”).

12. Kōsaku Hamada, “Shoki kirishito-kyō no bijutsu ni tuite”, *Shūkyō kenkyū* Vol: 2 n.o 7 (1918): 1-13, [http://jpars.org/journal/database/wp-content/uploads/2015/01/vol2\\_no7\\_1918.pdf](http://jpars.org/journal/database/wp-content/uploads/2015/01/vol2_no7_1918.pdf). (Consulted 6/07/2018); Kōsaku Hamada, “Kirishitan to geijutsu”, *Kaikoku bunka* (1929). His papers on early Christian culture in Japan are compiled in Kōsaku Hamada, *Hamada Kōsaku chosakushū*. Vol. V: *Kirishitan bunka* (Kyoto: Dōhōsha, 1991); Izuru Shinmura and Kōsaku Hamada, “Tomb-Stones of Christians of the Keicho Era, Found in Kyoto and its Neighborhood”, *Kyōto Teikoku Daigaku Bungakubu kōkogaku kenkyū hōkoku. Report upon Archaeological Research in the Department of Literature, Kyoto Imperial University* n.º 7 (1923): 53-76; and Kōsaku Hamada and Sueji Umehara, “Two Horses Saddles, one with a Coat of Arms consisting of the Monogram of a Christian Name and the Other with Pictures of Portuguese”, *Kyōto Teikoku Daigaku Bungakubu kōkogaku kenkyū hōkoku. Report upon Archaeological Research in the Department of Literature, Kyoto Imperial University* n.º 7 (1923): 77-88.

13. Izuru Shinmura, “Settsu Takatsuki zai Higashi-shi shozō no kirishitan ibutsu”, *Kyōto Teikoku Daigaku Bungakubu kōkogaku kenkyū hōkoku. Report upon Archaeological Research in the Department of Literature, Kyoto Imperial University* n.º 7 (1922-1923): 1-52; and Kōsaku Hamada, “Harada-bon Mariya jūgo gengizu”, *Hōun* n.º 13 (1935).

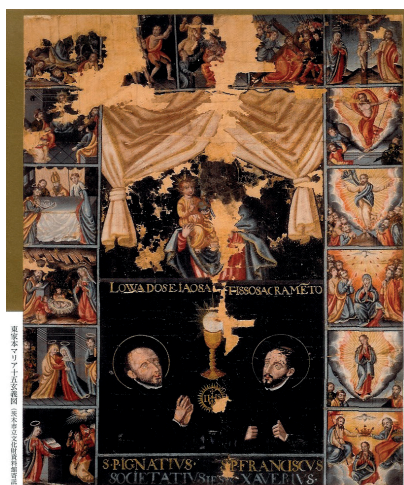


**Figure 1.** The portrait of Saint Francis Xavier



Source: signed with "Gyofukanjin 漁夫環人" and attributed to Cano Pedro. Late 16<sup>th</sup> and early 17<sup>th</sup> centuries. Watercolour on paper. 61 x 48.7 cm. Kobe City Museum (Kobe, Japan).

**Figure 2.** The Virgin Mary with the Infant Jesus and Her Fifteen Mysteries, Loyola and Francis Xavier



Source: Higashi family's version. Unknown Japanese (school of Giovanni Nicolao). Early 17<sup>th</sup> century. 84.2 x 67.1 cm. Ibaraki Municipal Christian Heritage Museum (Ibaraki City, Osaka, Japan).

**Figure 3.** *The Virgin Mary with the Infant Jesus and Her Fifteen Mysteries, Loyola and Francis Xavier*



Source: Harada family's version. Unknown Japanese (school of Giovanni Nicolao). Early 17<sup>th</sup> century. 102.7 x 70.7 cm. The Kyoto University Museum (Kyoto, Japan).

Simultaneously, Nagasaki became other center for *kirishitan* or *nanban* studies. Tokihide Nagayama (1867-1935) and Tokutarō Nagami (1890-1950) conducted research from the perspective of local history. Nagayama, first director of the Nagasaki Prefectural Library, prepared several catalogs concerning the *kirishitan* art preserved in his town<sup>14</sup>. These records acquired testimonial value over time, since the works belonging to the Urakami Cathedral in Nagasaki were lost due to the dropping of the atomic bomb in 1945. Meanwhile, Nagami, a dramatist from Nagasaki and collector of historical documents and *nanban* folding screens, published *catalogues raisonnés* on *nanban* art<sup>15</sup>. He inferred that the painters of *nanban* screens who depicted detailed Catholic scenes could freely enter the churches and observe liturgical celebrations. Some of those painters must have even converted to Christianity<sup>16</sup>. Jesuit historians also contributed greatly to *nanban* studies. German orientalist Joseph Dahlmann

14. Tokihide Nagayama, *Collection of Historical Materials Connected with the Roman Catholic Religion in Japan* (Nagasaki: Taigai Shiryō Hōkan Kankōkai, 1925); *An Album of Historical Materials Connected with Foreign Intercourse* (Nagasaki: Fujiki Hirohidesha, 1932).

15. Tokutarō Nagami, *Nanban bijutsu shū* (Tokyo: Nanbankai, 1928); *Nanban byōbu taisei* (Tokyo: Kōgeisha, 1930).

16. Tokutarō Nagami, *Nanban byōbu*, 23.

(1861-1930) –who arrived in Japan in 1903 to establish a Catholic institution of advanced studies in Tokyo, later known as Sophia University– focused his attention on the cultural exchange between Japan and the West during the Momoyama period (ca. 1568-1600). He stated the historical and testimonial value of *nanban* folding screens. Namely, the precision of details suggested that the painters of the Kanō school had been in Nagasaki at the beginning of the 17<sup>th</sup> century to directly observe the trade with the Iberians<sup>17</sup>.

Georg Schurhammer (1882-1971)<sup>18</sup> and Joseph F. Schütte (1906-1981) carried out exhaustive documentary research. They disclosed unpublished data on missionary work of the Society of Jesus in Japan, including artistic activities in the so-called “*seminarium pictorum*” or “*schola pictorum*”, which was founded by Italian Jesuit Giovanni Nicolao (Niccolò or Cola, 1560-1626) in the “Ximo” (Shimo 下, “lower”) region (present-day Kyūshū) in the mid-1580s<sup>19</sup>. Diego Pacheco (also known by his Japanese name Ryōgo Yūki, 1922-2008), former director of the Twenty-Six Martyrs Museum in Nagasaki, contributed to the development of early Japanese Catholic studies in the Kyūshū region. Based on missionary documents, this author reconstructed lost Catholic churches in Nagasaki<sup>20</sup>. He also analyzed the origin of the *hana-kurusu*, “cross in the shape of a flower”, a common motif in Japanese Christian works (e.g. stone tombs, roof of the Dominican church of Santo Domingo in Nagasaki), and attributed its design to Nicolao<sup>21</sup>. Fernando García Gutiérrez (1928-2018), specialist in Japanese art history and former professor at the Sophia University, delved into the contributions of the Society of Jesus in the artistic exchange between Japan and the West in the early modern era. Nicolao is regarded as the key figure in this cross-cultural experience, since he taught his pupils techniques of oil painting and copper engraving. He was also a distinguished mathematician and a skilled manufacturer of clocks and bamboo organs. García Gutiérrez disclosed small paintings on copper plate depicting *The Virgin and Child*, produced by Nicolao’s school, and now housed in the churches in Seville<sup>22</sup>. He noted

17. Joseph Dahlmann, *Japan älteste Beziehungen zum Westen 1542-1614 in zeitgenössischen Denkmälern seiner Kunst* (Freiburg im Breisgau: Herder, 1923); “The Earliest Intercourse of Japan with the West as Represented by Contemporary Monuments of Japanese Art (1542-1614)”, *Shigaku zasshi* Vol. 34 n.º 1 (1923): 1-27; “Christianity in Japanese Art. Seven Ancient Screen Painting with Commentary”, *Art and Archaeology* Vol. 23 n.º 4 (1922): 169-178.

18. Georg Schurhammer, “Die Jesuitenmissionare des 16. und 17. Jahrhunderts und ihr Einfluss auf die japanische Malerei”, *Jubiläumsband der deutschen Gesellschaft für Natur- und Völkerkunde Ostasiens* n.º 1 (1933): 116-126.

19. Joseph Franz Schütte, *Introductio ad Historiam Societatis Jesu in Japonia 1549-1650* (Rome: Institutum Historicum Societatis Iesu, 1968).

20. Diego Pacheco (Yūki Ryōgo), “Nagasaki no kyōkai (1567-1620 nen)”, *Nagasaki dansō* n.º 58 (1975), reprinted in *Kyūshū kirishitanshi kenkyū* (Tokyo: Kirishitan bunka kenkyūkai, 1977), 131-151.

21. Diego Pacheco (Yūki Ryōgo), “Giovanni Cola, S. J. (Nicolao) el hombre que hizo florecer las flores”, *Temas de estética y arte* n.º XVII, Sevilla, 2003, 103-116.

22. These paintings are owned by the Church of the Incarnation (present-day Church of Santa Isabel), annexed to the former Jesuit college in Marchena, Seville, and the Church of the Poor Clare convent of the Immaculate Conception in the same locality.

the use of Flemish prints by Hieronymus Wierix as visual sources of those works<sup>23</sup>. This historian also investigated the iconography of Francis Xavier in the *kirishitan* art (including the works by hidden Christians of Nagasaki)<sup>24</sup>.

As noted above, the influence of European culture on the Japanese art of the Momoyama period became a predominant research line over the last century. Several Japanese and Western authors such as Shinmura, Akiyama, Nishimura, McCall, Boxer, and Okamoto focused on the contributions of Nicolao's school: the introduction of European pictorial traditions, copper-plate engraving, mission press, and the formation of pupils<sup>25</sup>. These studies included analyses of formal and iconographic features of *nanban* folding screens painted in the Western style, and identification of their figurative sources, besides studying the works of the Kanō school depicting the arrival of the Portuguese ship in Nagasaki, Iberian merchants, and missionaries. In particular, the research conducted by Nishimura for over 30 years using Japanese and European sources was remarkable. In his book, entitled *Nanban bijutsu* (1958), the author compiled several of his previously published papers addressing different genres of *nanban* art: cave chapel, painting, *fumie*<sup>26</sup>, lacquer, pottery, and swordguard<sup>27</sup>. However, the aesthetic values of Japanese Catholic paintings were judged from a Eurocentric point of view in all these studies. The works that were not made in accordance with the Western canons were little appreciated. Thus, hidden Christian paintings that were characterized, to a great extent, by indigenization were worth nothing as "works of art", although their historical and devotional values were recognized<sup>28</sup>.

The circulation, production, and use of *nanban* screens were also addressed since the mid-20<sup>th</sup> century. Based on missionary records and other sources, Boxer reported that Alessandro Valignano (1539-1606) presented to the Pope folding screens that he had received from Oda Nobunaga. This Jesuit Visitor also ordered the making of a screen representing the geography of China in Macau, and another one depicting Rome and other European capitals.

23. Fernando García Gutiérrez, "Giovanni Cola (Joao Nicolao). Un hombre del Renacimiento italiano trasplantado a Japón", *Mirai. Estudios Japoneses* n.º 2 (2018): 3-19.

24. Fernando García Gutiérrez, *San Francisco Javier en el arte de España y Japón* (Sevilla: Guadalquivir, 1998), 207-211.

25. Izuru Shinmura, "L'introduction de la peinture occidentale au Japon", *Revue des Arts Asiatiques* n.º 4 (1927): 195-201; Terukazu Akiyama, "First Epoch of European Style Painting in Japan", *Bulletin of Eastern Art* n.º 18 (1941): 3-27; Tei Nishimura, *Nihon shoki yōga no kenkyū* (Takatsuki: Zenkoku shobō, 1971 [1945]); John E. McCall, "Early Jesuit Art in the Far East: I. The Pionners", *Artibus Asiae* Vol. 10 n.º 2 (1947): 121-137; "Early Jesuit Art in the Far East: II. Nobukata and Yamada Emonsaku", *Artibus Asiae* Vol. 10 n.º 3 (1947): 216-233; "Early Jesuit Art in the Far East: III. The Japanese Christian Painters", *Artibus Asiae* Vol. 10 n.º 4 (1947): 283-301; "Early Jesuit Art in the Far East: In China and Macau before 1635", *Artibus Asiae* Vol. 11 n.º 1/2 (1948): 45-69; Charles Ralph Boxer, *The Christian Century*, 198-202; Tamon Miki, "The Influence of Western Culture on Japanese Art", *Monumenta Nipponica* Vol. 19 n.º 3/4 (1964): 146-171; Yoshitomo Okamoto, *Kirishitan yōga shi josetsu* (Tokyo: Shōrinsha, 1953); Yoshitomo Okamoto, *Nanban bijutsu*, 91-130.

26. *Fumie* refers to a plate with Christian symbol to be trodden on in order to prove oneself a non-Christian in the period of persecution of Christians.

27. Tei Nishimura, *Nanban bijutsu* (Tokyo: Kōdansha, 1958).

28. Tei Nishimura, *Nanban bijutsu*, 21.

At least, the latter was actually produced and belongs today to the Kobe City Museum<sup>29</sup>. Similarly, a pair of gold-leaf screens was presented to Shah Abbas the Great of Persia by the Portuguese in 1608. Boxer also noted that, according to the Jesuit “*Obediencias*” of 1612, the unnecessary use of screens in cells was forbidden. This suggests a great popularity of folding screens<sup>30</sup>. A research on the circulation of Japanese export lacquer from the Edo period (1603-1868) in the Netherlands, Germany, England, and Denmark arose out among Western scholars from the 1950s, since a large majority of *nanban* lacquerware belonged to European collections<sup>31</sup>. Diverse artistic legacies on these objects were observed, as Martha Boyer stated- the use of gold and silver powder, together with Korean mother-of-pearl inlay techniques, and West Asian decorative patterns handed down via China (e.g. serrated motifs, shoots)<sup>32</sup>. Identifying diverse artistic legacies on *nanban* export lacquer was going to become the focus of research and discussion, as will be mentioned below.

Collecting and exhibitions were key factors that promoted a systematic study and dissemination of *nanban* art, also in Japan. After World War II, many objects came onto the international art market, and began to be returned to Japan. Yoshirō Kitamura founded the Nanban Culture Museum in Osaka in 1967, and published catalogs of his collection<sup>33</sup>. Several important events such as a *nanban* lacquer exhibition were held at the Tokyo National Museum in 1969 and in the 1970 World Exposition in Osaka. In the latter, lacquerware belonging to the Museu Nacional de Arte Antiga in Lisbon was exhibited. This raised Japanese people’s awareness about the importance of *nanban* lacquer collections outside of the country. The Japanese Ministry of Education sent specialists such as Motoo Yoshimura to research *nanban* lacquer preserved in Europe in 1972-1973<sup>34</sup>.

After the 1970s, Hirakazu Arakawa and Akio Haino addressed *nanban* lacquer, distinguishing export works from those for domestic use. *Nanban* lacquer was classified into two groups: the first included works made according to the order and taste of the Iberian, such as Catholic liturgical objects (e.g. hostiaries, triptychs, and lecterns), and pieces used by Westerners in daily life (e.g. host boxes, chests, and cabinets), while the second grouped works produced for domestic use. Arakawa stated that a pattern of export lacquer could have been created according to the tastes and needs of Westerners. In addition, these works must have presented a “Japanese identity”. The above-mentioned author also pointed out that what is known today as *nanban* lacquer included

29. This pair of screens is known under the title: *Four Great Cities of the West* (Rome, Lisbon, Seville, and Constantinople), and *World-map*. See the following link of the Kobe City Museum: [http://www.city.kobe.lg.jp/culture/culture/institution/museum/meihin\\_new/401.html](http://www.city.kobe.lg.jp/culture/culture/institution/museum/meihin_new/401.html). (Consulted 3/07/2018).

30. Charles Ralph Boxer, *The Christian Century*, 201-202.

31. Theo H. Lunsingh Scheurleer, “Aanbesteding en verspreiding van Japansch lakwerk door de Nederlanders in de zeventiende eeuw”, *Jaarverslagen Oudheidkundig Genootschap* n.º 83 (1941): 54-74.

32. Martha Hagensen Boyer, *Japanese Export Lacquers from the Seventeenth Century in the National Museum of Denmark* (Copenhagen: National Museum, 1959), 64.

33. Yoshirō Kitamura, *Nanban bijutsu*, 2 vols. (Osaka: Nanban Bunkakan, 1968).

34. Motoo Yoshimura, “Nanban bijutsu to kōgei ni tsuite”, in *Sōrin to nanban bunka: Tsukumi City's Namban Art Collection. Special Exhibition Celebrating a Decade of Acquisitions*, ed. Tsukumi City Office (Tsukumi: Tsukumi City Office, 1996), 8.

pieces exported even after the severance of diplomatic and commercial relations with the Iberian world in 1639, since non-religious pieces continued to be exported by the Dutch East India Company<sup>35</sup>. Therefore, the concept of *nanban* culture could not be clearly separated from *kômô* 紅毛 “red hair” one, which refers to the culture given through contact with the Dutch.

From the point of view of techniques and decorative patterns, *nanban* lacquer shares many characteristics of other Momoyama lacquer pieces, especially Kōdaiji-type *maki-e*, and Ryūkyū lacquerware, as noted by Arakawa and Haino<sup>36</sup>. Kōdaiji is a Zen temple founded in honor of Toyotomi Hideyoshi by his wife Kōdai-in in Kyoto in 1606. *Maki-e* refers to a technique of drawing on the lacquered surface using gold or silver powder before it dries. Kōdaiji-type *maki-e* is characterized by simplified techniques, as shown in *hira maki-e* (flat lacquering)<sup>37</sup>. The devising of new methods that enabled rapid production responded to an increase in domestic demand for lacquer in castles, feudal lord mansions, and temples. Different techniques of Kōdaiji-type *maki-e*<sup>38</sup> are used simultaneously in the objects and furniture ordered by Westerners. According to Arakawa, *raden* of export lacquer preserves a great influence of the Korean technique, although shell surface is not cracked in *nanban* lacquer. This feature is due to a technical simplification, so that lacquer pieces with cracked shells show a better treatment also in other details. Furthermore, lacquer imported from Southeast Asia, which was less expensive and of lower quality, was used for the imprimatura of export lacquer<sup>39</sup>.

Instead, techniques used in *nanban* lacquerware produced for domestic consumption were *maki-e*, *raden*, *urushi-e*<sup>40</sup>, and *mitsuda-e*<sup>41</sup>. There are also differences from a formal point of view between the two groups. Export works used to be composed symmetrically and showed an aesthetic of *horror vacui*: the entire surface was filled with ornamental details and figures. Christian symbols and geometric patterns were frequently used. Autumn plants, chrysanthemums, cherry trees, and camellias served to demonstrate a Japanese artistic identity, while in lacquerware for domestic use, foreign elements were painted such as the southern barbarians, western dogs, elephant, cross with flower, striped motifs, which may have been taken from imported textiles<sup>42</sup>.

35. Hirokazu Arakawa, *Nanban shitsugei* (Tokyo: Bijutsu Shippansha, 1971), 129.

36. Hirokazu Arakawa, *Nanban shikki: Cultural Exchange between East and West through Lacquer Craft* (Sakai: Sakai City Museum, 1983), 84-85; Akio Haino, *Kōdaiji makie to nanban shikki* (Kyoto: Kyoto National Museum, 1987); Motoo Yoshimura and Akio Haino, *Kōdaiji makie* (Tokyo: Kōdansha, 1981); and Hirokazu Arakawa, “Ryūkyū Lacquerware in Europe: Focusing on *haku-e* Technique”, *Shikkōshi: History of Lacquer Art* n.º 18 (1995): 25-36.

37. This technique consists in drawing patterns with lacquer of high adhesion, placing gold or silver foils or powders on top of them, and applying lacquer only to the parts where ornamental motifs are found.

38. Concretely, *hira maki-e*, *enashiji* (imitation of pear peel using gold or silver powder), *makizuri* (applying lacquer over the *maki-e*), *harigaki* (drawing lines scratching with a needle), and *raden* (mother-of-pearl inlays).

39. Hirokazu Arakawa, *Nanban shitsugei*, 131, 136-139.

40. *Urushi-e* refers to painting with vermilion, black, yellow, green, and ocher lacquers.

41. *Mitsuda-e* means painting technique mixing pigments, oil and yellow lead oxide (PbO), used as drier.

42. Hirokazu Arakawa, *Nanban shitsugei*, 143-148 and 151-152.



Portugal and Spain also became centers for *nanban* studies for having an important collection of *nanban* art. Maria Helena Mendes Pinto, former curator at the Museu Nacional de Arte Antiga, contributed to the cataloguing, inventory and visual analysis of screens and lacquer pieces in Portugal<sup>43</sup>. She was also commissioner of several different exhibitions such as “Namban Art - The Portuguese in Japan” held in Brussels to commemorate the Europália 89 dedicated to Japan, and “Via Orientalis” and “De Goa a Lisboa” organized within the framework of the Europália 91. “Via Orientalis” was also shown in Tokyo, Shizuoka, Kyoto and Oita, Japan<sup>44</sup>. Since the late 1990s, authors of Spanish institutions such as Ana García Sanz, Annemarie Jordán Gschwend Sanz<sup>45</sup>, and Yayoi Kawamura started systematically looking at the circulation of Japanese lacquer in Spain. They focused on the collecting and collections of the members of the Habsburg family during the 16<sup>th</sup> and 17<sup>th</sup> centuries<sup>46</sup>. Exhibitions such as “Oriente en Palacio”, held at the Royal Palace of Madrid in 2003, helped spread Spanish royal collections<sup>47</sup>.

The research conducted by Oliver Impey and Christiaan Jörg also contributes to other aspects. On one hand, they approached *nanban* art from an evolutionary perspective and identified three phases in export lacquer productions: “*namban* style”, “transition style”, and “pictorial” style”. On the other hand, they pointed out that *nanban* lacquer was made up of traditions from different Asian regions: Japan, Korea, and Gujarat, in India. This was because, for the Europeans, great appreciation of Japanese lacquer was not due to its original design, but to its material quality, which could not be obtained in the West. This is the reason why various foreign influences can be found in *nanban* export lacquer works, which adapted them to the tastes and functional needs of European clients<sup>48</sup>.

Kaori Hidaka extended the idea of Impey and Jörg, and considered that *nanban* export lacquer was more influenced by Islamic and Indian art –especially Gujarati– than by Chinese and Korean art<sup>49</sup>. Lacquer art became a symbol of Japan due to the image of Zipangu, since works with gilded motifs and ornaments on the black lacquered surface were suitable to refer to the mythical island of gold mentioned by Marco Polo<sup>50</sup>. *Nanban* export lacquer is made up of artistic heritages from different regions of Asia rather than of European or

43. Maria Helena Mendes Pinto, *Biombos namban* (Lisboa: Museu Nacional de Arte Antiga, 1988); *Lacas Namban em Portugal: presença portuguesa no Japão* (Lisboa: INAPA, 1990).

44. Alexandra Curvelo, “Interview with Maria Helena Mendes Pinto”, *Bulletin of Portuguese-Japanese Studies* n.º 12 (2006): 11-20.

45. Ana García Sanz and Annemarie Jordán Gschwend, “Vía Orientalis: Objetos del Lejano Oriente en el Monasterio de las Descalzas Reales”, *Reales Sitios. Revista del Patrimonio Nacional* n.º 138 (1998): 25-39.

46. Yayoi Kawamura, “Coleccionismo y colecciones de la laca extremo oriental en España desde la época del arte nanban hasta el siglo XX”, *Artigrama* n.º 18 (2003): 211-230; “Supein shozai no nanban shikki ni tsuite”, *Kokka* n.º 1415 (2013): 36-49.

47. Marina Alfonso Mola and Carlos Martínez Shaw, dirs., *Oriente en palacio: tesoros asiáticos en las colecciones reales españolas* (Madrid: Patrimonio Nacional, 2003).

48. Oliver Impey and Christiaan Jörg, *Japanese Export Lacquer 1580-1850* (Amsterdam: Hotei, 2005), 77-81.

49. Kaori Hidaka, *Ikoku no hyōshō: kinsei yushutsu shikki no sōzōryoku* (Tokyo: Brücke, 2008), 60-61.

50. Kaori Hidaka, *Ikoku no hyōshō*, 37.

Japanese artistic traditions, which was the result of having captured the image of “The East” as it was understood by Westerners. In other words, a fictitious image of Japan was created because it was easier for Westerners to understand the idea of “The East” by showing Middle Eastern or Indian traditions that they already knew<sup>51</sup>. In short, *nanban* export lacquer created a pseudo-Japanese image. To sustain these ideas, it is necessary to clarify in what sense we can talk about “Japanese” heritage in European and Spanish American art.

In the field of painting, Mitsuru Sakamoto has contributed since the 1970s to the research on Japanese early European-style. He linked Japanese Christian painting with historical background of the Catholic Reformation and the consequent worldwide evangelization. In other words, the post-Tridentine policies affected Japanese European-style painting in the sense that the art was subordinated to the service of the Church. Images were means for evangelization and worship, instead of being free artistic expression. Therefore, the *schola pictorum*, founded by Giovanni Nicolao, did not aim to offer a comprehensive artistic education in the modern meaning of academy, but to meet the demands of religious-devotional images. Pupils of the Jesuit seminary used to produce paintings and engravings collectively in the manner of the workshop<sup>52</sup>. Due to the contextualization of works, Sakamoto did not judge Japanese Christian art in a derogatory way, unlike previous authors such as Terukazu Akiyama, who regarded them as “lacking in originality” in accordance with the Eurocentric criterion<sup>53</sup>.

Indeed, Sakamoto revalued the learning ability of Japanese disciples, who used European engravings as models for their compositions without having a basic knowledge of Western painting. He also placed Japanese early European-style works within the concept of Mannerism<sup>54</sup>. In addition, Sakamoto contributed to coordinate two *catalogues raisonnés* of *nanban* art: one deals with Japanese early European-Style painting<sup>55</sup>, and the other with *nanban* folding screens<sup>56</sup>. Thus, he conducted a comprehensive formal and iconographic study of *nanban* painting. He reaffirmed the cosmopolitan features of *nanban* art. As in the case of *nanban* lacquerware, *nanban* painting shows diversified artistic legacies. *Nanban* folding screens are iconographically characterized by European, Japanese and Chinese elements, while *kirishitan* painting inherits European artistic legacies (e.g. Byzantine icons, Renaissance, Mannerism, and Flemish engravings), besides native traditions<sup>57</sup>.

51. Kaori Hidaka, *Ikoku no hyōshō*, 60-61, 113 and 133.

52. Mitsuru Sakamoto, Sugase Tadashi and Fujio Naruse, eds., *Nanban bijutsu to yōfūga* (Tokyo: Shōgakukan, 1970); Mitsuru Sakamoto, “Kirishitan bijutsu to Kyushu”, in *Kyushu ni kaiga to tōgei. Kyushū bunka ronshū* 5, ed. Fukuoka Unesco Kyokai (Tokyo: Heibonsha, 1975), 201-203.

53. Terukazu Akiyama, “First Epoch”, 26.

54. Mitsuru Sakamoto, “Kirishitan bijutsu”, 217-218.

55. Mitsuru Sakamoto et al., “An Essay of Catalogue Raisonné of Namban Art. Part One: Japanese Early European-Style Painting”, *Bulletin of the National Museum of Japanese History* n.º 75 (1997), 3-36.

56. Mitsuru Sakamoto, coord., *Nanban byōbu shūsei. A Catalogue Raisonné of Namban Screens* (Tokyo: Chūō Kōron Bijutsu Shuppan, 2008).

57. Mitsuru Sakamoto et al., “An Essay of Catalogue”, 3-5.

Noriko Kotani delved into processes of artistic assimilation by clarifying artworks produced by the Jesuit seminary from the local point of view. On the one hand, painting in the Western manner responded to the demands of Christian daimyos as collectors of rarities, besides its devotional function. Thus, Nicolao's school had to reproduce European images. His pupils were trained to learn and improve their skills to copy the models accurately. On the other hand, unlike European art educational methods, the Japanese way of copying was "without understanding or reflection". Copying meant the same as learning, as shown in the old term "*manebu*", which had two meanings: "*manabu* 学ぶ" (to learn), and "*maneru* 真似る" (to copy). The local practice of "copying as learning" was convenient for the Jesuits to teach and produce artworks in their seminary. Therefore, Kotani called Jesuit paintings in Japan "art of *Manebu* style"<sup>58</sup>.

Naoko F. Hioki applied the theory of interreligious aesthetics to study *nanban* screens of the Western style. In this theoretical framework, art is understood as an intercultural and interreligious aesthetic experience. Intercultural and interreligious studies aim at reconciling conflicts and oppositions by recognizing relationships: a unity maintains its diversity. From this perspective, Hioki analyzed an intersection of pictorial and symbolic traditions of *nanban* painting, and deciphered its bilingualism, that is, the double meaning it had for Catholic and Buddhist viewers<sup>59</sup>.

In the field of restoration and conservation, scientific methods such as ultraviolet fluorescence and X-ray photography, and chemical analysis of materials have been applied to assess the degree of deterioration, the painting materials and the techniques employed. These studies allow us to know in detail the artistic exchange between local and Western traditions, as well as to identify subsequent alterations over time. These results are useful to find a proper method for carrying out restoration work. Thus, technical analysis and restoration of *Salvator Mundi* (oil painting on copper plate, collection of the Tokyo University General Library), a work made by a disciple of Nicolao after an engraving by Marten de Vos, were performed<sup>60</sup>.

In recent years, interdisciplinary studies have contributed to the development of new knowledge. Kamba and Kojima carried out technical studies of the two above-mentioned works of *The Virgin Mary with the Infant Jesus and Her Fifteen Mysteries*, *Loyola and Francis Xavier*

58. Noriko Kotani, "Studies in Jesuit Art in Japan" (Ph. D. thesis in Art and Archaeology, Princeton University, 2010), 55-60.

59. Naoko Frances Hioki, "The Shape of Conversation: The Aesthetics of Jesuits Folding Screens in Momoyama and Early Tokugawa Japan (1549-1639)" (doctoral dissertation, Faculty of the Graduate Theological Union, 2009); "Visual Bilingualism and Mission Art: A Reconsideration of 'Early Western-Style Painting' in Japan", *Nichibunken Japan review* n.º 23 (2011): 23-44; "Depictions of the Journey to the Heavenly Realm in Early Modern Catholic and Japanese Buddhist Iconography", *Religion and the Arts* Vol: 20 n.º 1/2 (2016): 135-159.

60. Ichirō Watanabe and Jun'ichi Miyata, "Restoration Report: 'Portrait of Christ', by Unknown Painter", *Institute of Painting Technology. Technical Bulletin* n.º 15 (1999-2000): 10-13.

(figures 2 and 3) in order to analyze the relationship between them in terms of materials and pictorial techniques. This study was complemented with Mitsuru Sakamoto's formal and iconographic analysis<sup>61</sup>. Hitomi Asano also conducted technical studies of a plaque of *Madonna of Loreto* (Nakatani collection)<sup>62</sup>, and of a painting of *Our Lady of the Snow* (collection of the Twenty-Six Martyrs Museum) in cooperation with the restorer Eri Takeda<sup>63</sup>. The interdisciplinary perspective is also reflected in the curatorial discourse of exhibitions such as "Portugal, Jesuits, and Japan: Spiritual Beliefs and Earthly Goods", held at the McMullen Museum of Art, Boston College in 2013. The works of *nanban* art –mainly folding screens– have been analyzed, exploring and interrelating Jesuit mission, cartography, trade network, mechanism of production, and interregional artistic exchanges<sup>64</sup>.

In the last two decades, archaeological excavations have been carried out in Nagasaki and Ōita. Several material remains such as medals and rosary beads were found. These devotional objects were studied by Asano, Gotō, and Konno, not only from formal and iconographic points of view, but also from the scientific perspective to identify chemical compositions and elucidate the possible origins of these pieces<sup>65</sup>. The findings of medals with Franciscan iconography (e.g. the stigmatization of St. Francis), as well as the recent discovery of the painting *The Virgin of the Confraternity of the Cord of Saint Francis* (see figure 4) –preserved despite 250 years of Christian prohibition; found by the French missionary priest Bernard Petitjean (1829-1884) among the hidden Christians of the Urakami village of Nagasaki in 1865; brought to France in 1869<sup>66</sup> and returned to the Archdiocese of Nagasaki in 2014– open the possibility for further research on the circulation and production of mendicant art in Asia.

61. Nobuyuki Kamba et al., "Research on the 'Painting of the Madonna with the Infant Jesus and Her Fifteen Mysteries' Owned by Kyoto University", *Bulletin of the National Museum of Japanese History* n.º 76 (1998): 175-210; and Nobuyuki Kamba and Michihiro Kojima, "Higashi-ke shozō 'Maria jūgo gengizu'", *Bulletin of the National Museum of Japanese History* n.º 93 (2002): 103-140.

62. Hitomi Asano and Eri Takeda, "A Study on a Plaque of *Madonna of Loreto*", *Junshin Journal of Human Studies* n.º 18 (2012): 113-136.

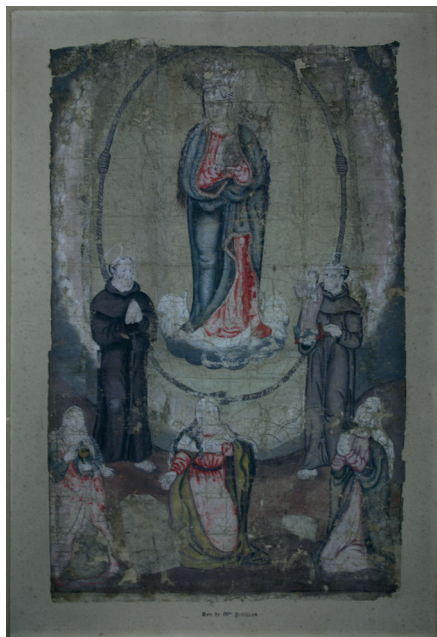
63. Hitomi Asano, Eri Takeda, Hiromi Takebayashi, "Our Lady of the Snow in Twenty-Six Martyrs Museum, Nagasaki: Scientific Examinations and an Analysis of Painting Technique", *Junshin Journal of Grants-in-Aid For Scientific Research* n.º 1 (2012): 1-30.

64. Victoria Weston, ed., *Portugal, Jesuits, and Japan. Spiritual Beliefs and Earthly Goods* (Boston: McMullen Museum of Art, Boston College, 2013).

65. Hitomi Asano and Kōichi Gotō, "A Study of 'Contas'", *Junshin Journal of Human Studies* n.º 14 (2008): 115-146; Asano, Hitomi, "Kirishitan jidai no medai zuzō kenkyū", in *Kajima Bijutsu Kenkyū* 26 (Tokyo: The Kajima Foundation for the Arts, 2009), 511-521; and Haruki Konno, "Fukyōki ni okeru medai no kenkyū: 16 seiki kōhan kara 17 seiki zenhan ni kakete", *Busshitsu Bunka. Material Cultures* n.º 82 (2006): 25-68.

66. Sylvie Morishita, "Notre-Dame du Japon: un tableau kirishitan retrouvé à Paris", *Études Franciscaines* Vol. 3 n.º 1 (2010): 125-137.

**Figure 4.** *The Virgin of the Confraternity of the Cord of Saint Francis*



Source: anonymous. Late 16<sup>th</sup> and early 17<sup>th</sup> centuries. Watercolour on paper. 63 x 40 cm. Archdiocese of Nagasaki (Nagasaki, Japan).

## Towards the Inclusion of Spanish America

The inclusion of Spanish America in the Japanese historiography of *nanban* art began to be explored from the 1970s, thanks to progress in the research on *nanban* export lacquer. In 1973 Jō Okada addressed both the relationship between Japan and Spain-Mexico, as well as the link with England and Holland. This serves to contextualize the existence of similar gold-lacquer oratories both in Puerto Rico and the Netherlands<sup>67</sup>. The triptych acquired in Puerto Rico (see figure 5), which today belongs to the Taiheiyo Cement Corporation, in Tokyo, was also noted by Motoo Yoshimura and Tsuyoshi Yamazaki to remark the importance of the circulation of *nanban* lacquer objects in Spanish America<sup>68</sup>.

67. Jō Okada, ed., *Nihon no bijutsu n.º 85. Nanban kōgei* (Tokyo: Shibundō, 1973).

68. Motoo Yoshimura, "Nanban bijutsu to kōgei ni tsuite", 8-9; Tsuyoshi Yamazaki, *Umi wo watatta nihon shikki I* (16-17 seiki) (Tokyo: Shibundō, 2001).

**Figure 5.** Triptych with a painting of Franciscan saint, found in Puerto Rico



Source: anonymous. Early 17<sup>th</sup> century. 41.8 x 34 x 4.7 cm. Taiheiyo Cement Corporation (Tokyo, Japan).

With regard to the painting, Mitsuru Sakamoto stated that *Saint Peter* (see figure 6) (oil on canvas, Nanban Culture Museum, Osaka) – preserved in the Kakuōji temple in Funabashi, Chiba during the anti-Christian period, and previously attributed to a Japanese painter by Tei Nishimura due to the lack of naturalism<sup>69</sup> – might have been imported from Spanish America, since it was not a work of the Jesuit school in Japan<sup>70</sup>. Similarly, Sakamoto considered *The Virgin of the Rosary with Four Saints* (see figure 7), oil painting on brass plate, Sendai City Museum, which was brought by Hasekura Tsunenaga to Japan, as a Spanish-colonial work<sup>71</sup>.

Keizō Kanki delved into “Iberian-type” sacred images belonging to Japanese collections at the Symposium on Issues of Kirishitan Art, held at Sophia University in Tokyo in 1986. According to his definition, in particular dealing with *kirishitan* art, the term “Iberian-type” is not limited to the Iberian Peninsula, but also covers the eastern route via Goa, India, as well as the western route via Latin America and the Philippines, that is, all the territories that came under the rule of Spanish and Portuguese empires. This is due to the following five factors: 1) the flourishing of *kirishitan* art corresponds to the epoch of Iberian unification (1580-1640) under the reign of Philip II. Portugal, Spain, and their overseas domains were politically unified. 2) From the pictorial point of view, the Portuguese school of painting was absorbed by the Spanish one. 3) The Catholic Church and the religious orders are international organizations that went beyond national boundaries. For example, the Company

69. Tei Nishimura, *Nanban bijutsu*, 102.

70. Mitsuru Sakamoto et al., *Nanban bijutsu*, 76; Mitsuru Sakamoto et al., “An Essay of Catalogue”, 324-325.

71. Mitsuru Sakamoto et al., “An Essay of Catalogue”, 3-5, 28-29.



of Jesus, founded by Spaniards, arrived in Japan via the Portuguese sea route. 4) After concluding the Council of Trent in 1563, Spain and Portugal immediately declared to accept the agreements of the council. Thus, Spain and Portugal united to support the policy of the Catholic Reformation. 5) The evangelization of Japan began with the arrival of the Jesuits in 1549, and Pope Gregory XIII granted them exclusive control over missions in these lands. However, in 1593 Spanish Franciscan Pedro Bautista arrived in Japan taking the western route by the Philippines. Similarly, the Dominicans and Augustinians joined the Japanese missions in 1602. In that sense, the evangelization of Japan was not a monopoly of the Society of Jesus, but works conducted while coexisting with the mendicants. There were different routes for the dissemination of Western culture and for the traffic of artworks<sup>72</sup>.

**Figure 6.** *Saint Peter*



Source: anonymous. Late 16<sup>th</sup> and early 17<sup>th</sup> centuries. Oil on canvas.  
119 x 69 cm. Nanban Culture Museum (Osaka, Japan).

72. Keizō Kanki, “Iberia-kei seiga no kokunai ihin ni tsuite”, in *Symposium: Kirishitan bijutsu wo meguru shomondai* (Tokyo: Sophia University, 1987), 16-26.

**Figure 7.** *The Virgin of the Rosary with Four Saints*

Source: anonymous. Early 17<sup>th</sup> century. Oil painting on brass plate.  
30.2 x 24.2 cm. Sendai City Museum (Sendai, Japan).

In the Western historiography, Gauvin Alexander Bailey questioned the traditional tendency to address the impact of the late Renaissance and Baroque by limiting geographical ranges to Europe and Latin America. In his research on the Jesuits' global enterprise in Europe, Asia, and the Americas, he explained the connections and the diffusion of the same devotional images (e.g. the icon of the Virgin in Santa Maria Maggiore, Rome) and European artistic traditions in different parts of the world, as shown by the arrival of Italian Jesuit painters (e.g. Giovanni Nicolao in Japan, Bernardo Bitti in Peru) in order to produce religious images and teach Western techniques. Similarly, the worldwide circulation of works by Marten de Vos and his impact in Asian and Latin American art are another example of the globalisation of Catholic art<sup>73</sup>. In short, *nanban* art—which implied cultural adaptation and assimilation, as well as artistic hybridization—was regarded as part of cross-cultural phenomena and global issues of the early modern era.

73. Gauvin Alexander Bailey, *Art on the Jesuit Missions in Asia and Latin America, 1542-1773* (Buffalo; London; Toronto: University of Toronto Press, 1999); John W. O'Malley and Gauvin Alexander Bailey, eds., *The Jesuits and the Arts 1540-1773* (Philadelphia: Saint Joseph's University Press, 2005).

Alexandra Curvelo interpreted the concept of *nanban* as a synonym of “exotic” based on the idea of Impey and Jörg, who argued that *nanban* export lacquer was characterized by its “exotic” shape that integrated different Asian traditions. This definition is also applicable to the *nanban* screens depicting Portuguese black ships and *nanban-jin*, since these works aimed to satisfy the curiosity of local affluent patrons. Curvelo focused on artistic circulation between Japan, China, and New Spain. Her contribution lies in regarding Japan and Macau as the “centre of Iberian world” or the “confluence point between West and East”<sup>74</sup>. In particular, she argued the importance of Macau in the dynamics of the artistic exchange between Europe, Asia and the Americas. That is, after the expulsion of missionaries from Japan in 1614, the activity of the Jesuit seminary continued in Macau. This Portuguese trading city became “a turntable between inland China, Japan, India, Insulindia, Europe, the Philippines and the New-Spain”. To exemplify her argument, Curvelo referred to *nanban* lacquered oratories with Spanish American images. Especially, she emphasized the circulation and demand for Mexican featherworks in China, pointing out material and documentary evidence, such as *Saint Hieronymus* (Museum für Völkerkunde in Vienna), and *The Martyrdom of Saint Stephen* (Tokyo National Museum), in addition to the letters of the Jesuit missionaries in China requesting feather pieces. Moreover, Curvelo noted a rapid circulation of European figurative models and their copies in Japan, China, and Latin America, referring, for example, to *Saint Michael the Archangel*, engraved by Hieronymus Wierix after a design by Marten de Vos. Considering its immediate influence on the painters trained at the Jesuit school in Nagasaki and Macau, the author postulated a possible route for the diffusion of European models in Spanish America via Macau<sup>75</sup>.

Similarly, Alberto Baena Zapatero studies networks for the traffic in artworks, focusing particularly on the circulation of Chinese and Japanese folding screens. This author rethinks the concepts of “center” and “periphery” in the trans-Pacific trade route, since the center was not Europe but New Spain, which controlled the Manila galleon through the Consulate of Mexico<sup>76</sup>. Several authors have been interested in the study of the wide circulation of Asian screens, as well as in the production of viceregal pieces which responded to the needs of emerging creoles<sup>77</sup>. How did they

74. Alexandra Curvelo, “Nanban folding screens: Between knowledge and power”, in *Empires éloignées: L'Europe et le Japon (XVI<sup>e</sup>-XIX<sup>e</sup> siècle)*, dirs. Dejanirah Couto and François Lachaud (Paris: École française d'Extrême-Orient, 2010), 206.

75. Alexandra Curvelo, “Nuvens Douradas e Paisagens Habitadas. A Arte Namban e a sua circulação entre a Ásia e a América: Japão, China e Nova-Espanha (ca. 1550-ca. 1700)” (Ph. D. thesis in History of Art, Universidade Nova de Lisboa, 2007), <https://run.unl.pt/handle/10362/20034>; “The Artistic Circulation Between Japan, China and the New-Spain in the 16<sup>th</sup>-17<sup>th</sup> Centuries”, *Bulletin of Portuguese-Japanese Studies* n.º 16 (2008): 59-69, <http://www.redalyc.org:9081/articulo.oa?id=36112468004>.

76. Alberto Baena Zapatero, “Un ejemplo de mundialización: El movimiento de biombos desde el Pacífico hasta el Atlántico (s. XVII-XVIII)”, *Anuario de Estudios Americanos* Vol: 69 n.º 1 (2012): 31-62.

77. Alberto Baena Zapatero, “Intercambios culturales y globalización a través del galeón de Manila: comercio y producción de biombos (s. XVII y XVIII)”, in *La nao de China: navegación, intercambios y cultura entre Oriente y Occidente*, coord. Salvador Bernabéu Albert (Sevilla: Universidad de Sevilla, 2013), 213-245.

use them as a symbol of power by adapting and transforming objects from Asia? To what extent did Japanese screens influence existing Mexican works? How did these colonial screens acquire their own artistic identity? These issues were clarified by Gustavo Curiel and Sofia Sanabrais, who have carried out exhaustive documentary research, as well as formal and iconographic studies<sup>78</sup>. Similarly, Sonia I. Ocaña Ruiz stated the impact of Japanese *nanban* lacquerware on Mexican colonial works with shell inlay (*enconchados*). She also clarified how the hybridization of forms responded to the tastes and needs of the society in New Spain.<sup>79</sup> The antiquary and art collector Rodrigo Rivero Lake included Mexican colonial works produced under the influence of Japanese art within the concept of “*nanban* art”. He also brings to light new works belonging to private collections. For example, an ivory triptych representing biblical scenes is of great interest, since according to the author, this piece has the emblem of a *shogun* family Matsudaira at the back<sup>80</sup>.

The 400<sup>th</sup> anniversary of the Hasekura's diplomatic mission in 2013-2014 promoted the study of the relationship between Japan and Spanish overseas territories. Kazuhiro Sasaki surveyed the origins of the objects brought by Hasekura to Japan (collection of the Sendai City Museum) based on archaeological methods. He identified two swords as Sri Lankan *kastane*, which is decorated with ivory inlaid with silver, and Indonesian *kris* with the Augustinian emblem. The former was probably acquired by the Spanish crown through Portugal, while the latter must have been presented to the Spanish monarchy by the Augustinian Order<sup>81</sup>. Similarly, according to Masako Yoshida, the chasuble that was brought by Hasekura to Japan has vegetal motifs similar to those adorning the chasuble belonging to the Igreja de São Pedro in Faro, Portugal. But the technique of embroidery, and the style of depicting cherubs are Chinese. In other words, this was a Chinese export chasuble<sup>82</sup>. These studies question the traditional way of considering Hasekura's articles as products from Europe or Spanish overseas colonies, and show a complex network of material exchanges.

Celebrating the same commemoration of Hasekura's delegation, the exhibition “Laca Namban. Huella de Japón en España” was also held at the Museo Nacional de Artes Decorativas in Madrid. Its curatorial discourse highlights the artistic exchanges between Japan and Spain

78. Gustavo Curiel, “Los biombos novohispanos: escenografías de poder y transculturación en el ámbito doméstico”, in *Viento detenido. Mitologías e historias en el arte del biombo*, eds. Gustavo Curiel and Benito Navarrete Prieto (Ciudad de México: Museo de Soumaya, 1999), 9-32; Sofia Sanabrais, “From Byōbu to Biombo: The Transformation of the Japanese Folding Screen in Colonial Mexico”, *Art History. Journal of the Association of Art Historians* Vol. 38 n.º 4 (2015): 778-791.

79. Sonia I. Ocaña Ruiz, “Marcos ‘enconchados’: autonomía y apropiación de formas japonesas en la pintura novohispana”, *Anales del Instituto de Investigaciones Estéticas* Vol. 30 n.º 92 (2008): 107-153.

80. Rodrigo Rivero Lake, *El arte namban en el México virreinal* (Ciudad de México: Turner, 2005), 180-181.

81. Kazuhiro Sasaki, *Archaeological Study on the Keichō-era Mission to Europe (1613-1620)* (Tokyo: Rokuichi Shobō, 2013).

82. Masako Yoshida, “Nihon ni hakusai saretā Oshū yūshutsu yo no Chūgokusei senshokuhin”, *The Zinbun Gakuhō: Journal of Humanities* n.º 102 (2012): 5-6.

through New Spain<sup>83</sup>. As noted by Yayoi Kawamura, in the case of Spain, *nanban* lacquer pieces with a Baroque silverwork (e.g. the baul belonging to the church of Vilanova de Lourenzana in Lugo, Galicia) are preserved unlike Portuguese lacquer collections. This suggests that these silverwork pieces were probably added in Central America, which abounded with that metal. This fact confirms once again the importance of the trans-Pacific trade route. She also explores the global implications of *nanban* art by exemplifying its influences on Mexican colonial lacquer, screens and *enconchados*, and also analyzes the impact of Japanese motifs and frames in Pasto varnish in Colombia<sup>84</sup>. In summary, the current historiography of *nanban* art tends to address the phenomenon from multiple perspectives. There is an increasing recognition of Spanish America as one of the geographical regions that were connected with *nanban* art in one way or another.

## Impact of Nanban Art in the Mexican Colonial Mural Painting

To exemplify the influence of *nanban* art in Spanish America, we focus on the mural cycle *The great martyrdom of Japan in 1597*, located on the side walls of the nave of the former Franciscan temple (now cathedral) in Cuernavaca, State of Morelos, Mexico. The discovery of this mural cycle in 1957 radically changed understanding of the influence of *nanban* art in New Spain. This interesting finding occurred in the process of a restructuring and restoration project, which sought to recover the original appearance of the early church<sup>85</sup>. Bishop Sergio Méndez Arceo ordered first to remove the Neoclassical high altar and collateral altarpieces, which were built in the late nineteenth or early twentieth century, and then to eliminate several superimposed stucco layers on the original flattened walls of the nave. Thus, fragments of murals depicting the prison and martyrdom of Saint Philip of Jesus and his companions were uncovered<sup>86</sup>.

83. Yayoi Kawamura, dir., *Laca Namban. Huella de Japón en España. IV Centenario de la Embajada Keichō* (Madrid: Fundación Japón, Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, 2013).

84. Yayoi Kawamura, "Asia as seen by", 19-39; "Encuentro multicultural en el arte de barniz de Pasto o la laca del Virreinato del Perú", *Historia y Sociedad* n.º 35 (2018): 87-112.

85. Lauro López Beltrán, *Felipe de Jesús, primer santo de América, cuarto centenario de su natalicio, 1572-1972* (Ciudad de México: Tradición, 1972), 21; María Elena Ota Mishima, "Un mural novohispano en la catedral de Cuernavaca: los veintiséis mártires de Nagasaki", *Estudios de Asia y África* Vol: 16 n.º 4 (1981): 687, <http://estudiosdeasiayafrika.colmex.mx/index.php/ea/article/view/704/704>. (Consulted 6/07/2018).

86. "Report on reconstructions of the Cuernavaca Cathedral by Francisco G. Colores A., engineer of the Department of Architecture of the General Directorate of Urbanism, Engineering and Architecture, on Dec. 21, 1960" (21 December, 1960), in Archivo Geográfico de la Coordinación Nacional de Monumentos Históricos del Instituto Nacional de Antropología e Historia (AGCNMH, Ciudad de Mexico, Mexico), Catedral de Cuernavaca, Morelos. (San Francisco), s.f.; José Gorbea Trueba, "Los frescos de la catedral de Cuernavaca, Morelos", *Boletín del INAH* n.º 4 (1961): 5; Laura María Cárdenas Argudín, "Estudio histórico-artístico de los edificios del siglo XVI en el conjunto de la catedral de Cuernavaca" (bachelor thesis in Art History, Universidad Iberoamericana, 1978), 23.

These murals are composed in order to be seen from the main chapel towards the nave. The narrative scenes are developed chronologically from the south wall to the north one, taking the *Historia de las islas del archipiélago filipino y reinos de la gran China, Tartaria, Cochinchina, Malaca, Siam, Cambodge y Japón* (1601) by the Franciscan Marcelo de Ribadeneira as its main literary source. The south wall is divided into large squares depicting public humiliations: the prisoners, in groups of four, are pilloried in oxcarts through the city of Kyoto (see figure 8), instead of “three for each cart” as Ribadeneira describes<sup>87</sup>; and then follows a scene where they are forced to march by means of horse carts through the main streets of Osaka and Sakai<sup>88</sup>; the north wall has no separation between scenes showing uninterruptedly the boats heading to Nagasaki (see figura 9), the Portuguese receiving them at the port, and finally culminating in a scene of martyrdom on a hill (see figure 10)<sup>89</sup>.

**Figure 8.** Public humiliations of the 26 martyrs



Source: south wall, detail of the mural painting *The great martyrdom of Japan in 1597*.  
Anonymous. Early 17<sup>th</sup> century. Cuernavaca Cathedral (Morelos, Mexico).

87. Marcelo de Ribadeneira, *Historia de las islas del archipiélago filipino y reinos de la gran China, Tartaria, Cochinchina, Malaca, Siam, Cambodge y Japón*, ed. Juan R. de Legisima, 1601 (Madrid: La Editorial Católica, 1947), 450-451.

88. Marcelo de Ribadeneira, *Historia de las islas*, 458, 460-461.

89. Marcelo de Ribadeneira, *Historia de las islas*, 473, 480-481.



**Figure 9.** *The 26 martyrs moving to Nagasaki by boat and the Port of Nagasaki*



Source: north wall, detail of the mural painting *The great martyrdom of Japan in 1597*.  
Anonymous. Early 17<sup>th</sup> century. Cuernavaca Cathedral (Morelos, Mexico).

**Figure 10.** *Great martyrdom in Nagasaki*



Source: north wall, detail of the mural painting *The great martyrdom of Japan in 1597*.  
Anonymous. Early 17<sup>th</sup> century. Cuernavaca Cathedral (Morelos, Mexico).

Why was such mural cycle painted on the walls of the former Franciscan church in Cuernavaca? Different reasons have been pointed out. On one hand, the news about the protomartyrs in Nagasaki must have been received with great fervor, in particular in the above-mentioned convent, which is located between Mexico City and Acapulco, namely, a crossing to go to Asia<sup>90</sup>. On the other hand, the creation of this mural has been associated with the coming of Hasekura's embassy to New Spain in 1614, the beatification of the protomartyrs by Pope Urban VIII in 1627, the arrival of the relics of Philip of Jesus in Mexico in 1629<sup>91</sup>, and the martyrdoms of other Mexican missionaries Bartolomé Laurel (1627) and Bartolomé Gutiérrez (1632) in Nagasaki. These events had a great impact on the Church of New Spain<sup>92</sup>.

From the outset, the mural paintings of Cuernavaca have been regarded as an exceptional example of Mexican viceregal art from a compositional point of view, as well as in some details of the figures, such as the realism of the Japanese male costumes. The historiographical dispute has focused on whether a Japanese painter collaborated or not. Luis Islas García infers that these works were probably carried out by a Japanese Catholic painter who arrived in New Spain in cooperation with indigenous painters. Therefore, there is a compositional similarity to Japanese folding screens<sup>93</sup>. Masayoshi Honma also argues that there are some traces of a Japanese hand in the murals. In fact, the pictorial narrative about the history of martyrdom is developed in the manner of *emakimono*, Japanese horizontal picture scrolls. This historian supposes a possible collaboration of some Japanese who came to Mexico in 1614 as members of the diplomatic mission of Hasekura Tsunenaga<sup>94</sup>.

Instead, Father Pacheco (Yūki), Ota Mishima, and Fontana Calvo question the participation of an Asian painter in the execution of the murals. Even though the painting on the north wall resembles a giant screen without architectural frames dividing scenes, the details such as houses, carts, and spears are not in accordance with the Japanese historical context<sup>95</sup>. According to Pacheco, these works might have been executed by native painters who probably saw Hasekura's embassy passing by. This delegation consisted only of men. Local painters could directly observe Japanese masculine costumes, but they had to rely upon their imagination to depict female garments. Perhaps for this reason masculine clothing coincides with the *kimono* worn at that time, while female clothing is completely different<sup>96</sup>.

90. Luis Islas García, *Los murales de la catedral de Cuernavaca: afrente de México y Oriente* (Ciudad de México: Talleres de la imprenta "La Esfera", 1967), 59.

91. Elena Isabel Estrada de Gerlero, "Los protomártires del Japón en la hagiografía novohispana", in *Los pinceles de la historia. De la patria criolla a la nación mexicana, 1750-1860*, ed. Jaime Soler (Ciudad de México: Museo Nacional de Arte, 2000), 80.

92. Luis Islas García, *Los murales de la catedral*, 60, 70-71.

93. Luis Islas García, *Los murales de la cathedral*, 69-70.

94. Masayuki Honma, "Umi wo watatta Nagasaki junkyō-no-zu: Chūsei ni okeru Nihon to Mekishiko no kōryū nitsuite", *Sansai* n.º 183 (1965): 10-24.

95. María Elena Ota Mishima, "Un mural novohispano", 692-694; María Celia Fontana Calvo, *Las pinturas murales del antiguo convento franciscano de Cuernavaca* (Morelos: Universidad Autónoma del Estado de Morelos, 2010), 133.

96. Diego Pacheco, cited by María Elena Ota Mishima, "Un mural novohispano", 692.

Actually, the murals do not depict correctly the Japanese context of the time. Houses are represented with stone or adobe. Moreover, the city of Nagasaki did not have a fortress —unlike other Iberian colonial cities in Asia such as Goa, Manila, and Malacca—, although it was founded by the Jesuits to be a port of exchange with Portugal. This lack of historical contextualization suggests, on the one hand, that the authors of the murals were not Japanese, but native painters; and on the other hand, that reliable information about Japan that circulated in New Spain was limited. Concerning this latter point, in preceding studies the murals in question have been interpreted on the basis of the chronicle by Ribadeneira, without taking into account the records of the martyrdom written by the Portuguese Jesuit Luís Fróis<sup>97</sup>. This academic position is justified by the publication and widespread dissemination of the text by Ribadeneira in the territories of the Spanish empire. However, from the point of view of testimonial value, Ribadeneira's records are considered less trustworthy than those of Fróis. In other words, although both chroniclers were in Nagasaki on the day of martyrdom, Ribadeneira was forbidden to go out, and had to stay inside a Portuguese ship. Furthermore, this Franciscan author had neither previous knowledge of Japanese language nor of the local society, unlike Fróis, who participated in the missionary works in Japan for over two decades and conducted research on various aspects of the country to write his *Historia de Iapam*. Hence, there were several limiting factors for Ribadeneira to accurately describe the Japanese environment, and the details of what happened<sup>98</sup>. This inaccuracy is reflected to a certain degree in the visual imaginaries embodied in the murals of Cuernavaca.

Concerning their figurative models, Estrada de Gerlero states that a possible visual source of these works are the canvases depicting the martyrdom, which were painted for a procession organized by Antonio de la Madre de Dios (preacher from the convent of Saint Francis in Goa, who came to visit China) in Macau at the end of 1597 in honor of the martyrs. Some Jesuits, Augustinians, and Dominicans also attended this commemoration. These paintings were reproduced and sent to New Spain and Spain; and then, Ribadeneira ordered to print them in Rome<sup>99</sup>. Considering a widespread circulation of the above-mentioned images, Estrada de Gerlero supposes that copies of these canvases must have been brought to New Spain by Ribadeneira, who was appointed as procurator of the cause for canonization of the martyrs of the Province of Saint Gregory of the Philippines<sup>100</sup>.

Fontana Calvo compares details of the murals of Cuernavaca with the two following paintings: 1) *Nanban screen* depicting the arrival of Portuguese ship (ca. 1593-1600), attributed to Kanō Dōmi, and now belonging to the Museu Nacional de Arte Antiga, Lisbon; 2) *The great*

97. Luís Fróis, S.J., "Relación del martirio de los 26 cristianos crucificados en Nangasaqui, el 5 de febrero de 1597" (5 February, 1597), in *Archivum Romanum Societatis Iesu* (ARSI, Rome, Italy), *The Japonica-Sinica* (Jap. Sin.) 53, ff. 1-71.

98. Diego Pacheco (Yūki Ryōgo), "Nihon nijūroku sei junkyōsha no tabiji ni kansuru oboegaki", traduction by Jūjirō Iwaya, in *Kirishitan Kenkyū* 8, ed. Kirishitan Bunka Kenkyukai (Tokyo: Yoshikawa Kobunkan, 1962), 41-42.

99. Marcelo de Ribadeneira, *Historia de las islas*, 505-506.

100. Elena Isabel Estrada de Gerlero, "Los protomártires del Japón", 73, 80-82.

*martyrdom of Japan of 1622*, painted probably by a Japanese Catholic author who had been trained in the Jesuit *schola pictorum* in Nagasaki, and fled to Macau. This work is now owned by the Church of the Gesù, Rome. The rias coastline of Nagasaki represented in the latter work shows topographical features similar to those in the scene of the arrival of the martyrs at the port of Nagasaki in the murals<sup>101</sup>. Tomoko Taniguchi also associates the representation of the martyrdom of Cuernavaca with the above-mentioned Jesuit school of painting<sup>102</sup>.

From a compositional point of view, this mural cycle was actually produced using different figurative sources from East Asia. In particular, it has a strong influence of *nanban* art in different aspects. First, the compositional solution of the north wall, without dividing scenes, is similar to that of Japanese pictorial art, although the narrative sequence of the murals of Cuernavaca develops from left to right, in the opposite direction to the reading order of Japanese narrative painting. This implies a compositional adaptation to the Western manner. Second, the type of boats used by the martyrs to move to Nagasaki show remarkable similarities with the boats used by the Iberians to reach the dock<sup>103</sup>, as well as the way of dressing of the Portuguese who came to meet them at the port –they are depicted wearing baggy trousers (*bombachas*), shirt, vest, and tall hats– and the Portuguese merchants represented in the *nanban* screens by the masters of the Kanō school.

The influence of *nanban* screens on the murals of Cuernavaca is due to two main reasons: 1) the circulation of Japanese artworks in New Spain; 2) the close ties between the missionaries and the painters of the Kanō school in Japan. Regarding the first issue, several sources testify to the traffic of a large number of Japanese objects in the Americas. Particularly, since the beginning of the seventeenth century, the relationship between Japan and New Spain became closer as a result of the undertaking of the missionary work of the mendicants in the Japanese archipelago; the arrival of Rodrigo de Vivero in Japan after a shipwreck in 1609, and his audience with the Tokugawa Shogunate; and the diplomatic mission of Hasekura Tsunenaga. According to a Japanese source entitled *Date jike kiroku* 伊達治家記録 (*Records of the Date clan*), more than a hundred commercial products were loaded into the ship in which Hasekura and his entourage journeyed; likewise, other objects and folding screens that had been commissioned by the *shogun* Tokugawa Ieyasu were transported as gifts for dignitaries<sup>104</sup>. Similarly, Mexican indigenous chronicler Domingo

101. María Celia Fontana Calvo, *Las pinturas murales*, 119, 132-133.

102. Tomoko Taniguchi, “Nagasaki Nishizaka no koto”, *Kyōsei no bunka kenkyū* n.º 2 (2009): 114-120, <http://db.csri.fur.ac.jp/journal/2-114.pdf>. (Consulted 5/07/2018).

103. The boats depicted in the mural of Cuernavaca are particularly similar to those represented in the *nanban* screen by Kanō Sanraku, belonging to the Suntory Museum of Art in Tokyo. See the following link <https://www.suntory.co.jp/sma/collection/gallery/detail?id=524>. (Consulted 5/07/2018).

104. “船中ニ商売荷物数百箇積メリ、此時、数年、本朝ニ逗留セシ楚天呂モ帰国ス、公方ヨリ御具御屏風等、御進物トシテ彼国へ遣サルト云云,” cited by Takashi Gono, *Hasekura Tsunenaga* (Tokyo: Yoshikawa Kobunkan, 2003), 55.

Chimalpahin stated that they brought many iron objects, desks and some clothes to sell in Mexico. Spanish explorer Sebastián Vizcaíno, who came back on the same ship, was in charge of guarding all the presents that the “Emperor of Japan” (Tokugawa) gave to the Pope, the King of Spain, and the Viceroy of New Spain<sup>105</sup>. According to the letter sent by Vizcaíno, “five boxes of screens” arrived in 1614 among the gifts of the *shogun* Ieyasu to the viceroy Velasco<sup>106</sup>. Thanks to these sources we know that the gifts brought by Hasekura included luxury items and screens. It is also worth noting that the arrival of these objects coincides with the time when most of the *nanban* screens (today 91 pieces identified around the world) were produced, between 1587 and 1613<sup>107</sup>.

With regard to the second issue: the relationship between the missionaries and the painters of the Kanō school; according to the missionary documents, a master of the Kanō school, called “Cano Pedro” or “Guensuke Pedro” 源助ペドロ, was the trustee of the Franciscan Order in Kyoto in the time of Father Jerónimo de Jesús, and was, along with three other fellow painters of the same city, very close to friars. Cano was “the leader of those painters”<sup>108</sup>. Therefore, the group of local painters headed by Cano Pedro might have produced Catholic images to supply the demand of the Franciscan community in Japan. Moreover, all this information was provided in a statement made by Cano himself before the Bishop Luís Cerqueira in Nagasaki on March 6, 1603, before Cano embarked for Luzon at the approximate age of 40. However, it is difficult to prove whether he actually went to the Philippines, since the signature of Kanō Gensuke Pedro 狩野源助平渡路 appears in a petition for sanctification in honor of the 26 martyrs, signed by twelve Catholic representatives of the Kyoto-Osaka region on December 25 of the same year<sup>109</sup>.

We know through historical documentation that this master had several names: as a Christian painter he signed Pedro Cano ペドロ狩野 or Cano Gensuke Pedro 狩野源助ペドロ or Kiya Dōmi Pedro 木屋道味平渡路, while as a genre painter he was known as Tosa Dōmi 土佐道味 or Kanō Dōmi 狩野道味. Noteworthy is that among works attributed to this painter there is the portrait of *Saint Francis Xavier* (figure 1)<sup>110</sup>, which was produced in the

105. Bibliothèque Nationale de France (BNF, Paris, France), Mexican manuscript 220, published in Domingo Chimalpahin, *Diario*, paleography and tr. Rafael Tena (Ciudad de México: Conaculta, 2001), 365.

106. “Copia de carta de Sebastián Vizcaíno al marqués de Salinas de 20 de mayo de 1614 sobre altercado con fray Luis Sotelo” (20 May, 1614), in Archivo General de Indias (AGI, Seville, Spain), Filipinas, 1, n.º 151, 4, f.1., cited by Alberto Baena Zapatero, “Intercambios culturales”, 218.

107. Katsushi Narusawa, “Kinsei shoki fūzokuga toshitenō nanban byōbu: sono tanjō kara henbō made”, in *Nanban byōbu*, coord. Mitsuru Sakamoto, 304.

108. “Declaratio et ordinatio episcopi, Cano, Japo” (3 March 1603, Nagasaki), in ARSI, Jap. Sin. 20 I, ff. 163-163v; “Do Bispo de Japao de 27 de fev de 603 [1603] de Nangasaqui”, in Biblioteca de la Real Academia de la Historia (BRAH, Madrid, Spain), Cortes, 9/2665, f. 369.

109. Hubert Cieslik, “Pedro Kanō jiken no shiryō”, in *Kirishitan Kenkyū* 14, ed. Kirishitan Bunka Kenkyūkai (Tokyo: Yoshikawa Kōbunkan, 1972), 288.

110. See the following link of the Kobe City Museum: [http://www.city.kobe.lg.jp/culture/culture/institution/museum/meihin\\_new/402.html](http://www.city.kobe.lg.jp/culture/culture/institution/museum/meihin_new/402.html). (Consulted 5/07/2018).

Jesuit *schola pictorum* using as figurative source the engraving by Hieronymus Wierx<sup>111</sup>. If this attribution is true, the following hypothesis arises: Cano Pedro, who learned Catholic art in the Jesuit seminary, probably also contributed to the production of Franciscan painting in Japan. Similarly, other work attributed to the same author is the *nanban* screen (ca. 1593-1600) housed today in the Museu Nacional de Arte Antiga in Lisbon. It is suggestive that Fontana Calvo found an analogy between Portuguese entourages depicted in this screen and those of the mural painting of Cuernavaca<sup>112</sup>. Undoubtedly, Cano Pedro is a key influential person in the artistic exchanges between Japan, Europe and the Americas. A task for the future is to delve more deeply into the relationship between the missionaries (both the Jesuits and the mendicant friars) and the painters of the Kanō school, as well as into the degree of impact of the Jesuit *schola pictorum* on both sides of the Pacific Ocean.

## References

### Primary sources

#### Archives

- [1] Archivo Geográfico de la Coordinación Nacional de Monumentos Históricos del Instituto Nacional de Antropología e Historia (AGCNMH), Ciudad de Mexico-Mexico. Section: Catedral de Cuernavaca, Morelos (San Francisco).
- [2] Archivum Romanum Societatis Iesu (ARSI), Rome-Italy. Collection: The Japonica-Sinica (Jap. Sin.) 20 I.
- [3] Biblioteca de la Real Academia de la Historia (BRAH), Madrid-Spain. Section: Cortes 9/2665.
- [4] Bibliothèque Nationale de France (BNF), Paris-France. Section: Mexican manuscript 220.

#### In print and handwritten documents

- [5] Chimalpáhin, Domingo. *Diario*. Paleography and tr. Rafael Tena. México: Conaculta, 2001.
- [6] Gentaku, Ōtsuki. *Kinjōhiun*, 1812 (Tokyo: Collection of the Waseda University Library). [http://www.wul.waseda.ac.jp/kotenseki/html/bunko08/bunko08\\_a0024/index.html](http://www.wul.waseda.ac.jp/kotenseki/html/bunko08/bunko08_a0024/index.html).
- [7] Ribadeneira, Marcelo de. *Historia de las islas del archipiélago filipino y reinos de la gran China, Tartaria, Cochinchina, Malaca, Siam, Cambodge y Japón*, edited by Juan R. de Legisima. 1601. Madrid: La Editorial Católica, 1947.

.....  
 111. Shigeki Fukunaga, “Sei Furanshisuko Zabieru zo’ ni tsuite no kosatsu”, in *Kirishitan Kenkyū* 14, ed. Kirishitan Bunka Kenkyūkai, 269-274.

112. María Celia Fontana Calvo, *Las pinturas murales*, 131.

## Secondary sources

- [8] Akiyama, Terukazu. "First Epoch of European Style Painting in Japan". *Bulletin of Eastern Art* n.º 18 (1941): 3-27.
- [9] Alfonso Mola, Marina and Carlos Martínez Shaw, dirs. *Oriente en palacio: tesoros asiáticos en las colecciones reales españolas*. Madrid: Patrimonio Nacional, 2003.
- [10] Arakawa, Hirokazu. *Nanban shitsugei*. Tokyo: Bijutsu Shippansha, 1971.
- [11] Arakawa, Hirokazu. *Nanban shikki: Cultural Exchange between East and West through Lacquer Craft*. Sakai: Sakai City Museum, 1983.
- [12] Arakawa, Hirokazu. "Ryukyu Lacquerware in Europe: Focusing on haku-e Technique". *Shikkōshi: History of Lacquer Art* n.º 18 (1995): 25-36.
- [13] Asano, Hitomi. "Kirishitan jidai no medai zuzō kenkyū". In *Kajima Bijutsu Kenkyū* 26. Tokyo: The Kajima Foundation for the Arts, 2009, 511-521.
- [14] Asano, Hitomi and Kōichi Gotō. "A Study of 'Contas'". *Junshin Journal of Human Studies* n.º 14 (2008): 115-146.
- [15] Asano, Hitomi and Eri Takeda. "A Study on a Plaque of Madonna of Loreto". *Junshin Journal of Human Studies* n.º 18 (2012): 113-136.
- [16] Asano, Hitomi, Eri Takeda and Hiromi Takebayashi. "Our Lady of the Snow in Twenty-Six Martyrs Museum, Nagasaki: Scientific Examinations and an Analysis of Painting Technique". *Junshin Journal of Grants-in-Aid For Scientific Research* n.º 1 (2012): 1-30.
- [17] Baena Zapatero, Alberto. "Un ejemplo de mundialización: El movimiento de biombos desde el Pacífico hasta el Atlántico (s. XVII-XVIII)". *Anuario de Estudios Americanos* Vol: 69 n.º 1 (2012): 31-62. <https://doi.org/10.3989/aeamer.2012.1.01>.
- [18] Baena Zapatero, Alberto. "Intercambios culturales y globalización a través del galeón de Manila: comercio y producción de biombos (s. XVII y XVIII)". In *La nao de China: navegación, intercambios y cultura entre Oriente y Occidente*, coordinated by Salvador Bernabéu Albert. Sevilla: Universidad de Sevilla, 2013, 213-245.
- [19] Bailey, Gauvin Alexander. *Art on the Jesuit Missions in Asia and Latin America, 1542-1773*. Buffalo; London; Toronto: University of Toronto Press, 1999.
- [20] Boxer, Charles Ralph. *The Christian Century in Japan, 1549-1650*. Berkeley: University of California Press, 1951.
- [21] Boyer, Martha Hagensen. *Japanese Export Lacquers from the Seventeenth Century in the National Museum of Denmark*. Copenhagen: National Museum, 1959.
- [22] Cárdenas Argudín, Laura María. "Estudio histórico-artístico de los edificios del siglo XVI en el conjunto de la catedral de Cuernavaca". Bachelor thesis in Art History, Universidad Iberoamericana, 1978.
- [23] Cieslik, Hubert. "Pedro Kanō jiken no shiryō". In *Kirishitan Kenkyū* 14, edited by Kirishitan Bunka Kenkyūkai. Tokyo: Yoshikawa Kōbunkan, 1972.



- [24] Curiel, Gustavo. "Los biombos novohispanos: escenografías de poder y transculturación en el ámbito doméstico". In *Viento detenido. Mitologías e historias en el arte del biombo*, edited by Gustavo Curiel and Benito Navarrete Prieto. Ciudad de México: Museo de Soumaya, 1999, 9-32.
- [25] Curvelo, Alexandra. "Interview with Maria Helena Mendes Pinto". *Bulletin of Portuguese-Japanese Studies* n.º 12 (2006): 11-20.
- [26] Curvelo, Alexandra. "Nuvens Douradas e Paisagens Habitadas. A Arte Namban e a sua circulação entre a Ásia e a América: Japão, China e Nova-Espanha (ca. 1550-ca.1700)". Ph. D. thesis in History of Art, Universidade Nova de Lisboa, 2007. <https://run.unl.pt/handle/10362/20034>.
- [27] Curvelo, Alexandra. "The Artistic Circulation Between Japan, China and the New-Spain in the 16th-17th Centuries". *Bulletin of Portuguese-Japanese Studies* n.º 16 (2008): 59-69. <http://www.redalyc.org:9081/articulo.oa?id=36112468004>.
- [28] Curvelo, Alexandra. "Nanban folding screens: Between knowledge and power". In *Empires éloignés: L'Europe et le Japon (XVI<sup>e</sup>-XIX<sup>e</sup> siècle)*, directed by Dejanirah Couto and François Lacharud. Paris: École française d'Extrême-Orient, 2010, 201-215.
- [29] Dahlmann, Joseph. "Christianity in Japanese Art. Seven Ancient Screen Painting with Commentary". *Art and Archaeology* Vol: 23 n.º 4 (1922): 169-178.
- [30] Dahlmann, Joseph. "The Earliest Intercourse of Japan with the West as Represented by Contemporary Monuments of Japanese Art (1542-1614)". *Shigaku zasshi* Vol: 34 n.º 1 (1923): 1-27.
- [31] Dahlmann, Joseph. *Japan älteste Beziehungen zum Westen 1542-1614 in zeitgenössischen Denkmälern seiner Kunst*. Freiburg im Breisgau: Herder, 1923.
- [32] Estrada de Gerlero, Elena Isabel. "Los protomártires del Japón en la hagiografía novohispana". In *Los pinceles de la historia. De la patria criolla a la nación mexicana, 1750-1860*, edited by Jaime Soler. Ciudad de México: Museo Nacional de Arte, 2000, 72-89.
- [33] Fenollosa, Ernest Francisco. *Epochs of Chinese & Japanese Art. An Outline History of East Asiatic Design*. 2 volumen. 1912. London: William Heinemann; New York: Frederick A. Stokes Company, 1921, vol. 2.
- [34] Fontana Calvo, María Celia. *Las pinturas murales del antiguo convento franciscano de Cuernavaca*. Morelos: Universidad Autónoma del Estado de Morelos, 2010.
- [35] Fukunaga, Shigeki. "Sei Furanshisuko Zabieru zo' ni tsuite no kosatsu". In *Kirishitan Kenkyu 14*, edited by Kirishitan Bunka Kenkyukai. Tokyo: Yoshikawa Kōbunkan, 1972, 269-274.
- [36] García Gutiérrez, Fernando. *Japón y Occidente: influencias recíprocas en el arte*. Sevilla: Guadalquivir, 1990.
- [37] García Gutiérrez, Fernando. *San Francisco Javier en el arte de España y Japón*. Sevilla: Guadalquivir, 1998.
- [38] García Gutiérrez, Fernando. "Giovanni Cola (Joao Nicolao). Un hombre del Renacimiento italiano trasplantado a Japón", *Mirai. Estudios Japoneses* n.º 2 (2018): 3-19. <https://dx.doi.org/10.5209/MIRA.60492>.

- [39] García Sanz, Anna and Annemarie Jordán Gschwend. "Vía Orientalis: Objetos del Lejano Oriente en el Monasterio de las Descalzas Reales". *Reales Sitios. Revista del Patrimonio Nacional* n.º 138 (1998): 25-39.
- [40] Gonoï, Takashi. *Hasekura Tsunenaga*. Tokyo: Yoshikawa Kōbunkan, 2003.
- [41] Gorbea Trueba, José. "Los frescos de la catedral de Cuernavaca, Morelos". *Boletín del INAH* n.º 4 (1961): 1-5.
- [42] Haino, Akio. *Kōdaiji makie to nanban shikki*. Kyoto: Kyoto National Museum, 1987.
- [43] Hamada, Kōsaku. "Shoki kirisuto-kyō no bijutsu ni tuite". *Shūkyō kenkyū* Vol: 2 n.º 7 (1918): 1-13. [http://jpars.org/journal/database/wp-content/uploads/2015/01/vol2\\_no7\\_1918.pdf](http://jpars.org/journal/database/wp-content/uploads/2015/01/vol2_no7_1918.pdf).
- [44] Hamada, Kōsaku. "Harada-bon Mariya jūgo gengizu". *Hōun* n.º 13 (1935).
- [45] Hamada, Kōsaku. *Hamada Kōsaku chosakushū*. Vol. V: *Kirishitan bunka*. Kyoto: Dōhōsha, 1991.
- [46] Hamada, Kōsaku and Sueji Umehara. "Two Horses Saddles, one with a Coat of Arms consisting of the Monogram of a Christian Name and the Other with Pictures of Portuguese". *Kyōto Teikoku Daigaku Bungakubu kōkogaku kenkyū hōkoku. Report upon Archaeological Research in the Department of Literature, Kyoto Imperial University* n.º 7 (1923): 77-88.
- [47] Hidaka, Kaori. *Ikoku no hyōshō: kinsei yushutsu shikki no sōzōryoku*. Tokyo: Brüche, 2008.
- [48] Hioki, Naoko Frances. "Depictions of the Journey to the Heavenly Realm in Early Modern Catholic and Japanese Buddhist Iconography". *Religion and the Arts* Vol: 20 n.º 1/2 (2016): 135-159. <http://doi.org/10.1163/15685292-02001007>.
- [49] Hioki, Naoko Frances. "The Shape of Conversation: The Aesthetics of Jesuits Folding Screens in Momoyama and Early Tokugawa Japan (1549-1639)". Doctoral dissertation. Faculty of the Graduate Theological Union, 2009.
- [50] Hioki, Naoko Frances. "Visual Bilingualism and Mission Art: A Reconsideration of 'Early Western-Style Painting' in Japan". *Nichibunken Japan review* n.º 23 (2011): 23-44. <http://doi.org/10.15055/00000192>.
- [51] Honma, Masayuki. "Umi wo watatta Nagasaki junkyō-no-zu: Chūsei ni okeru Nihon to Mekishiko no kōryū nitsuite". *Sansai* n.º 183 (1965): 10-24.
- [52] Impey, Oliver and Christiaan Jörg. *Japanese Export Lacquer 1580-1850*. Amsterdam: Hotei, 2005.
- [53] Islas García, Luis. *Los murales de la catedral de Cuernavaca: afrente de México y Oriente*. Ciudad de México: Talleres de la imprenta "La Esfera", 1967.
- [54] Kamba, Nobuyuki and Michihiro Kojima. "Higashi-ke shozō 'Maria jūgo gengizu'". *Bulletin of the National Museum of Japanese History* n.º 93 (2002): 103-140.
- [55] Kamba, Nobuyuki et al. "Research on the 'Painting of the Madonna with the Infant Jesus and Her Fifteen Mysteries' Owned by Kyoto University". *Bulletin of the National Museum of Japanese History* n.º 76 (1998): 175-210.
- [56] Kanki, Keizō. "Iberia-kei seiga no kokunai ihin ni tsuite". In *Symposium: Kirishitan bijutsu wo meguru shomondai*. Tokyo: Sophia University, 1987, 16-26.

- [57] Kawamura, Yayoi. "Coleccionismo y colecciones de la laca extremo oriental en España desde la época del arte nanban hasta el siglo XX". *Artigrama* n.º 18 (2003): 211-230.
- [58] Kawamura, Yayoi. "Supein shozai no nanban shikki ni tsuite". *Kokka* n.º 1415 (2013): 36-49.
- [59] Kawamura, Yayoi, dir. *Laca Namban. Huella de Japón en España. IV Centenario de la Embajada Keichō*. Madrid: Fundación Japón, Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, 2013.
- [60] Kawamura, Yayoi. "Asia as seen by the Spanish 'Empire' during the 16<sup>th</sup> and 17<sup>th</sup> Centuries. Appreciation of Namban lacquer and other Asian artistic objects, and the Japanese art influences on Spanish America". *Junshin Journal of Human Studies* n.º 23 (2017): 19-39. <http://id.nii.ac.jp/1177/00000005/>.
- [61] Kawamura, Yayoi. "Encuentro multicultural en el arte de barniz de Pasto o la laca del Virreinato del Perú". *Historia y sociedad* n.º 35 (2018): 87-112. <https://doi.org/10.15446/hys.n35.69838>.
- [62] Kitamura, Yoshirō. *Nanban bijutsu*. 2 vols. Osaka: Nanban Bunkakan, 1968.
- [63] Konno, Haruki. "Fukyōki ni okeru medai no kenkyū: 16 seiki kōhan kara 17 seiki zenhan ni kakete". *Busshitsu Bunka. Material Cultures* n.º 82 (2006): 25-68.
- [64] Kotani, Noriko. "Studies in Jesuit Art in Japan". Ph. D. thesis in Art and Archaeology, Princeton University, 2010.
- [65] López Beltrán, Lauro. *Felipe de Jesús, primer santo de América, cuarto centenario de su natalicio, 1572-1972*. Ciudad de México: Tradición, 1972.
- [66] Lunsingh Scheurleer, Theo H. "Aanbesteding en verspreiding van Japansch lakwerk door de Nederlanders in de zeventiende eeuw". *Jaarverslagen Oudheidkundig Genootschap* n.º 83 (1941): 54-74.
- [67] McCall, John E. "Early Jesuit Art in the Far East: I. The Pionners". *Artibus Asiae* Vol: 10 n.º 2 (1947): 121-137.
- [68] McCall, John E. "Early Jesuit Art in the Far East: II. Nobukata and Yamada Emonsaku". *Artibus Asiae* Vol: 10 n.º 3 (1947): 216-233.
- [69] McCall, John E. "Early Jesuit Art in the Far East: III. The Japanese Christian Painters". *Artibus Asiae* Vol: 10 n.º 4 (1947): 283-301.
- [70] McCall, John E. "Early Jesuit Art in the Far East: In China and Macau before 1635". *Artibus Asiae* Vol. 11 n.º 1/2 (1948): 45-69.
- [71] Mendes Pinto, Maria Helena. *Biombos namban*. Lisboa: Museu Nacional de Arte Antiga, 1988.
- [72] Mendes Pinto, Maria Helena. *Lacas Namban em Portugal: presença portuguesa no Japão*. Lisboa: INAPA, 1990.
- [73] Miki, Tamon. "The Influence of Western Culture on Japanese Art". *Monumenta Nipponica* Vol: 19 n.º 3/4 (1964): 146-171.
- [74] Morishita, Sylvie. "Notre-Dame du Japon: un tableau kirishitan retrouvé à Paris". *Études Franciscaines* Vol: 3 n.º 1 (2010): 125-137.

- [75] Nagami, Tokutarō. *Nanban bijutsu shū*. Tokyo: Nanbankai, 1928.
- [76] Nagami, Tokutarō. *Nanban byōbu taisei*. Tokyo: Kōgeisha, 1930.
- [77] Nagayama, Tokihide. *Collection of Historical Materials Connected with the Roman Catholic Religion in Japan*. Nagasaki: Taigai Shiryō Hōkan Kankōkai, 1925.
- [78] Nagayama, Tokihide. *An Album of Historical Materials Connected with Foreign Intercourse*. Nagasaki: Fujiki Hirohidesha, 1932.
- [79] Narusawa, Katsushi. "Kinsei shoki fūzokuga toshitenō nanban byōbu: sono tanjō kara henbō made". In *Nanban byōbu shūsei. A Catalogue Raisonné of Namban Screens*, coordinated by Mitsuru Sakamoto. Tokyo: Chūō Kōron Bijutsu Shuppan, 2008.
- [80] Nishimura, Tei. *Nanban bijutsu*. Tokyo: Kōdansha, 1958.
- [81] Nishimura, Tei. *Nihon shoki yōga no kenkyū*. Takatsuki: Zenkoku shobō, 1971 [1945].
- [82] O'Malley, John W. and Gauvin Alexander Bailey, eds. *The Jesuits and the Arts 1540-1773*. Philadelphia: Saint Joseph's University Press, 2005.
- [83] Ocaña Ruiz, Sonia I. "Marcos 'enconchados': autonomía y apropiación de formas japonesas en la pintura novohispana". *Anales del Instituto de Investigaciones Estéticas* Vol: 30 n.º 92 (2008): 107-153. <https://doi.org/10.22201/iiie.18703062e.2008.92.2262>.
- [84] Oizumi, Kōichi. *Masamune no Inbō: Hasekura Tsunetaga shisetsu. Yōroppa tokō no shinsō*. Tokyo: Ohzora shuppan, 2016.
- [85] Okada, Jō, ed. *Nihon no bijutsu n.º 85. Nanban kōgei*. Tokyo: Shibundō, 1973.
- [86] Okamoto, Yoshitomo. *Kirishitan yōga shi josetsu*. Tokyo: Shōrinsha, 1953.
- [87] Okamoto, Yoshitomo. *Nanban bijutsu*. Tokyo: Heibonsha, 1968.
- [88] Ota Mishima, María Elena. "Un mural novohispano en la catedral de Cuernavaca: los veintiséis mártires de Nagasaki". *Estudios de Asia y África* Vol: 16 n.º 4 (1981): 675-697. <http://estudiosdeasiayafrika.colmex.mx/index.php/ea/article/view/704/704>.
- [89] Pacheco, Diego (Yūki Ryōgo). "Nihon nijūroku sei junkyōsha no tabiji ni kansuru oboegaki". Translation by Jūjirō Iwaya. In *Kirishitan Kenkyū* 8, edited by Kirishitan Bunka Kenkyukai. Tokyo: Yoshikawa Kobunkan, 1962, 40-86.
- [90] Pacheco, Diego (Yūki Ryōgo). "Nagasaki no kyōkai (1567-1620 nen)". *Nagasaki dansō* n.º 58 (1975), reprinted in *Kyūshū kirishitanshi kenkyū*. Tokyo: Kirishitan bunka kenkyūkai, 1977: 131-151.
- [91] Pacheco, Diego (Yūki Ryōgo). "Giovanni Cola, S. J. (Nicolao) el hombre que hizo florecer las flores". *Temas de estética y arte XVII* (2003): 103-116.
- [92] Pagès, Léon. *Histoire de la religion chrétienne au Japon*. 2 vols. Paris: Cjarles Douniol, 1869-1870.
- [93] Rivero Lake, Rodrigo. *El arte namban en el México virreinal*. Ciudad de México: Turner, 2005.
- [94] Sakamoto, Mitsuru. "Kirishitan bijutsu to Kyushu". In *Kyushu ni kaiga to tōgei. Kyūshū bunka ronshū* 5, edited by Fukuoka Unesco Kyokai. Tokyo: Heibonsha, 1975, 173-218.

- [95] Sakamoto, Mitsuru, coord. *Nanban byōbu shūsei. A Catalogue Raisonné of Namban Screens*. Tokyo: Chūō Kōron Bijutsu Shuppan, 2008.
- [96] Sakamoto, Mitsuru, Sugase Tadashi and Fujio Naruse, eds. *Nanban bijutsu to yōfūga*. Tokyo, Shōgakukan, 1970.
- [97] Sakamoto, Mitsuru, Yoichiro Ide, Yujiro Ochi and Kaori Hidaka. "An Essay of Catalogue Raisonné of Namban Art. Part One: Japanese Early European-Style Painting". *Bulletin of the National Museum of Japanese History* n.º 75. (1997): 3-36.
- [98] Sanabrais, Sofia. "From Byōbu to Biombo: The Transformation of the Japanese Folding Screen in Colonial Mexico". *Art History. Journal of the Association of Art Historians* Vol: 38 n.º 4 (2015): 778-79. <https://doi.org/10.1111/1467-8365.12181>.
- [99] Sasaki, Kazuhiro. *Archaeological Study on the Keichō-era Mission to Europe (1613-1620)*. Tokyo: Rokuichi Shobō, 2013.
- [100] Satow, Ernest Mason. *The Jesuit Mission Press in Japan. 1591-1610*. Tokyo: Privately Printed, 1888.
- [101] Schurhammer, Georg. "Die Jesuitenmissionare des 16. und 17. Jahrhunderts und ihr Einfluss auf die japanische Malerei". *Jubiläumsband der deutschen Gesellschaft für Natur- und Völkerkunde Ostasiens* n.º 1 (1933): 116-126.
- [102] Schütte, Joseph Franz. *Introductio ad Historiam Societatis Jesu in Japonia 1549-1650*. Rome: Institutum Historicum Societatis Iesu, 1968.
- [103] Shinmura, Izuru. "Settsu Takatsuki zai Higashi-shi shozō no kirishitan ibutsu". *Kyōto Teikoku Daigaku Bungakubu kōkogaku kenkyū hōkoku. Report upon Archaeological Research in the Department of Literature, Kyoto Imperial University* n.º 7 (1922-1923): 1-52.
- [104] Shinmura, Izuru. "L'introduction de la peinture occidentale au Japon", *Revue des Arts Asiatiques* n.º 4 (1927): 195-201.
- [105] Shinmura, Izuru, and Kōsaku Hamada. "Tomb-Stones of Christians of the Keicho Era, Found in Kyoto and its Neighborhood". *Kyōto Teikoku Daigaku Bungakubu kōkogaku kenkyū hōkoku. Report upon Archaeological Research in the Department of Literature, Kyoto Imperial University* n.º 7 (1923): 53-76.
- [106] Taniguchi, Tomoko. "Nagasaki Nishizaka no koto". *Kyōsei no bunka kenkyū* n.º 2 (2009): 114-120. <http://db.csri.for.aichi-pu.ac.jp/journal/2-114.pdf>.
- [107] Watanabe, Ichirō and Jun'ichi Miyata. "Restoration Report: 'Portrait of Christ', by Unknown Painter", *Institute of Painting Technology. Technical Bulletin* n.º 15 (1999-2000): 10-13.
- [108] Weston, Victoria, ed., *Portugal, Jesuits and Japan. Spiritual Beliefs and Earthly Goods*. Boston: McMullen Museum of Art, Boston College, 2013.
- [109] Yamazaki, Tsuyoshi. *Umi wo watatta nihon shikki I (16-17 seiki)*. Tokyo: Shibundō, 2001.

- [110] Yoshida, Masako. "Nihon ni hakusai sareta Oshu yushutsu yo no Chūgokusei senshokuhin". *The Zinbun Gakuhō: Journal of Humanities* 102 (2012): n.º 1/22. <https://doi.org/10.14989/156397>.
- [111] Yoshimura, Motoo. "Nanban bijutsu to kōgei ni tsuite". In *Sōrin to namban bunka: Tsukumi-shi shūshū 10 nen no seika. Tsukumi City's Namban Art Collection. Special Exhibition Celebrating a Decade of Acquisitions*, edited by Tsukumi City Office. Tsukumi: Tsukumi City Office, 1996, 8-9.
- [112] Yoshimura, Motoo and Akio Haino. *Kōdaiji makie*. Tokyo: Kōdansha, 1981.



**How to cite item**

Arimura, Rie. "Nanban Art and its Globality: A Case Study of the New Spanish Mural *The Great Martyrdom of Japan in 1597*". *Historia y Sociedad* n.º 36 (2019): 21-56. <http://dx.doi.org/10.15446/hys.n36.73460>

# Espacios urbanos para el desarrollo de los oficios en la América hispana: el caso de la Audiencia de Quito\*

Jesús Paniagua Pérez\*\*

DOI: <http://dx.doi.org/10.15446/hys.n36.70761>

**Resumen** | Este artículo tiene el objetivo estudiar los espacios de localización del ejercicio de los oficios mecánicos en cuatro ciudades de la Audiencia de Quito —Quito, Cuenca, Guayaquil y Riobamba— durante el período de dominación española, entendiéndolas como una manifestación del espacio social. Para ello se han consultado diferentes archivos en Ecuador y España, así como una abundante bibliografía, especialmente la producida en Ecuador. Adicionalmente, se revisaron y construyeron mapas y planos, como documentos gráficos que complementaron la investigación. La lectura de las diversas fuentes llevó a unas conclusiones que indican que a pesar de los intentos gubernamentales por reubicar los oficios en un determinado espectro del espacio social, no se obtuvieron los resultados esperados y, por el contrario, se produjo una tendencia a la desconcentración de los mismos. Sin embargo, también se concluyó que con cierta frecuencia hubo condiciones no relacionadas con las disposiciones de las autoridades que obligaron a una cierta concentración de los grupos de artesanos, como la existencia de agua y diferentes materiales, la conservación del medio o las necesidades de la clientela.

**Palabras clave** | (Autor) urbanismo; oficios; gremios; Audiencia de Quito; siglos XVI-XVIII.

## Urban Locations for the Development of Crafts in Hispanic America: The Case of the Audiencia de Quito

**Abstract** | The purpose of this article is to study the location for the practice of mechanical crafts in four cities of the Audiencia de Quito during the Spanish domination period. For this we have used as models the cities of Quito, Cuenca and Guayaquil, with references to

---

\* Recibido: 2 de marzo de 2018. Aprobado: 1 de mayo de 2018. Modificado: 27 de noviembre de 2018. El artículo es resultado parcial del proyecto de investigación “La herencia clásica. Descripciones y representaciones del mundo hispánico (siglos XVI-XIX)”, el cual fue financiado por el Ministerio de Economía y Competitividad del Gobierno de España para el período 2016-2019, bajo referencia FFI2015-65007-C4-1-P. Asimismo, el artículo es producto parcial del proyecto “GIR. Humanistas”, el cual fue patrocinado por la Consejería de Educación de la Junta de Castilla y León para el período 2018-2020 bajo referencia LE145G18.

\*\* Doctor en Historia de América por la Universidad Complutense de Madrid (Madrid, España). Catedrático de Historia de América de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de León (León, España). Director del Instituto de Investigación Humanismo y Tradición Clásica (grupo de investigación Humanistas españoles) de la misma institución

 <http://orcid.org/0000-0002-4356-6229>  [jpanp@unileon.es](mailto:jpanp@unileon.es); [jesus.paniagua.perez@unileon.es](mailto:jesus.paniagua.perez@unileon.es)



others such as Riobamba. Different archives have been consulted in Ecuador and Spain, as well as an abundant bibliography, especially the one produced in Ecuador. Additionally, maps and plans were developed to obtain a graphical documentation that helped us in the development of our work. The results indicate that, despite all the attempts to relocate the trades in certain spaces, no results were obtained and there was a tendency to deconcentrate them. However, it must be borne in mind that, independently of decisions made by the authorities, the need for water, different materials, and preservation of the environment, or the needs of the customers were often conditions that forced a certain concentration of the craftsmen.

**Keywords** | (Author) urbanism; crafts; guilds; Real Audiencia of Quito; 15<sup>th</sup> and 16<sup>th</sup> centuries.

### **Espaços urbanos para o desenvolvimento dos ofícios na América hispana: o caso da Audiência de Quito**

**Resumo** | Este artigo tem o objetivo de estudar os espaços de localização do exercício dos ofícios mecânicos em quatro cidades da Audiência de Quito —Quito, Cuenca, Guayaquil e Riobamba— durante o período de dominação espanhola, entendendo-as como uma manifestação do espaço social. Para isso foram consultados diferentes arquivos no Equador e na Espanha, como também uma abundante bibliografia, especialmente a produzida no Equador. Adicionalmente, foram revisados e construídos mapas e planos, como documentos gráficos que complementassem a pesquisa. A leitura das diversas fontes levou a umas conclusões que indicam que a pesar das tentativas do governo por realocar os ofícios num determinado espectro do espaço social, não foram obtidos os resultados esperados e, pelo contrário, foi produzida uma tendência à desconcentração dos mesmos. Contudo, também concluiu-se que com certa frequência houve condições não relacionadas com as disposições das autoridades que obrigaram a uma certa concentração dos grupos de artesãos, como a existência de água e diferentes materiais, a conservação do meio ou as necessidades da clientela.

**Palavras chave** | (Autor) urbanismo; ofícios; grêmios; Audiência de Quito; séculos XVI-XVIII.

## Introducción

Cada sociedad produce su espacio en los distintos momentos históricos<sup>1</sup>. Así, las ciudades de la Audiencia de Quito —condicionadas por su propio medio y por el devenir de su historia— generaron socialmente el suyo; espacio en donde se produjo una interacción entre los artesanos y entre estos con el resto de la población. En ese conjunto de localidades se han elegido para este trabajo cuatro ciudades consideradas como representativas. La primera es Quito, capital administrativa, que concentró el desarrollo político económico y social de la Audiencia. En segundo y tercer lugar están Cuenca y Riobamba por el impacto que ejercieron sobre su propio entorno<sup>2</sup>. Y por último, Guayaquil, como modelo de ciudad costera, que tuvo un gran peso protoindustrial y de centro comunicador del territorio quiteño.

Aunque existen varios estudios sobre los oficios mecánicos en el mundo hispánico, estos no son tan abundantes ni le han dado demasiada importancia a su localización<sup>3</sup>, hasta el punto de que se hace mención a una “historia en fragmentos”<sup>4</sup>. En Ecuador se pueden mencionar los trabajos de Fernando Jurado Noboa o de Carmen Fernández-Salvador y Alfredo Costales Samaniego, quienes han aportado muchos detalles sobre los oficios artesanales, pero sin estudiar en profundidad su espacialidad<sup>5</sup>. Otros investigadores se limitan a considerar determinados oficios, como el de los escultores y carpinteros<sup>6</sup> o el de los plateros<sup>7</sup>. En el caso de Cuenca existe el estudio más amplio de Jesús Paniagua y Deborah L. Truhan o el más limitado de Diego Arteaga<sup>8</sup>. Para Guayaquil es fundamental la obra de Lawrence A. Clayton sobre las actividades en torno al puerto<sup>9</sup>.

Como fuentes primarias se han utilizado esencialmente los libros de cabildo, puesto que la espacialidad de los oficios dependió, sobre todo, de las acciones de la autoridad municipal. La documentación notarial tiene el problema de que no suele ser demasiado precisa

1. Henry Lefebvre, *La producción de l'espace* (París: Anthropos, 1974), 40 y 393.

2. Eduardo Kingman y Blanca Muratorio, *Oficios y trajines callejeros* (Quito: FLACSO, 2014), 32.

3. Para un listado —aunque incompleto— de oficios mecánicos quiteños ver “Expediente para reanimar la provincia” (7 de octubre de 1791), en Archivo Nacional del Ecuador (ANE, Quito, Ecuador), Gobierno, caj. 28, f. 36.

4. Hugo Contreras Cruces, “Los artesanos del siglo XVIII en la historiografía chilena”, en *Pensar la historia del trabajo y los trabajadores en América, siglos XVIII-XIX*, ed. Sonia Pérez y Sergio Solano (Madrid: Iberoamericana, 2016), 143-158.

5. Fernando Jurado Noboa, *Calles de Quito* (Quito: Banco Central del Ecuador, 1989); *Plazas y plazuelas de Quito* (Quito: Banco Central del Ecuador, 1989); y Carmen Fernández-Salvador y Alfredo Costales Samaniego, eds., *Arte colonial quiteño. Renovado enfoque y nuevos actores* (Quito: Fondo de Salvamento del Patrimonio Cultural, 2007).

6. Susan V. Webster, *Quito, ciudad de maestros: arquitectos, edificios y urbanismo en el largo siglo XVII* (Quito: Abya-Yala, 2012).

7. Jesús Paniagua Pérez y Gloria María Garzón Montenegro, *Los gremios de plateros y de batihojas en la ciudad de Quito (siglo XVIII)* (Ciudad de México: Instituto de Investigaciones Estéticas, 2000).

8. Jesús Paniagua Pérez y Deborah L. Truhan, *Oficios y actividad paragremial en la Real Audiencia de Quito (1557-1730). El corregimiento de Cuenca* (León: Universidad de León, 2003); y Diego Arteaga, *El artesano en la Cuenca colonial. 1557-1670* (Cuenca: Casa de la Cultura, 2000).

9. Lawrence A. Clayton, *Los astilleros de Guayaquil colonial* (Guayaquil: Archivo Histórico del Guayas, 1978).

en el aspecto que nos interesa, pues cuando alude a la localización de un determinado artesano no suele quedar claro si se refiere al lugar donde este ejercía el oficio o en donde llevaba a cabo otros aspectos de su vida. Valgan algunos ejemplos, como el del barbero indio Francisco Toaquisa, quien tenía una pulpería en Santo Domingo, pero no ejercía allí su oficio<sup>10</sup>; o el del arquitecto José Jaime Ortiz, que tenía propiedades en San Marcos<sup>11</sup>; o el del Miguel de Santiago, quien residía en Santa Bárbara, pero disponía de múltiples propiedades inmobiliarias, como también sucedía con su hija Juana<sup>12</sup>.

Por otro lado, el marco temporal de la investigación se refiere a todo el período colonial, puesto que la espacialidad de un oficio no solía alterarse en el corto plazo. Ya fuera por costumbre, por herencia o por otros condicionantes aquellos solían prolongarse en el tiempo, mostrando tendencias muy conservadoras. Adicionalmente, también se relacionó la espacialidad con la etnicidad en lugares donde convivió población india, *española*<sup>13</sup>, mestiza, afrodescendiente y de otras mezclas, pues todos estos sectores estuvieron implicados en la generación de ese espacio social en relación con sus oficios y estatus. En este sentido se debe tener en cuenta que muchos hispanos —en función de su promoción social— tendieron a abandonar sus profesiones, las cuales fueron ocupadas por otros grupos étnicos con la consiguiente reubicación del espacio menestral. Sin embargo, con frecuencia se ha exagerado este fenómeno, sobre todo a partir de informaciones escritas en el siglo XVIII, especialmente las de Mario Cicala y Jorge Juan y Antonio de Ulloa, que atribuyeron exclusivamente el ejercicio de los oficios a indios y mestizos<sup>14</sup>, lo cual no es del todo cierto.

Al respecto se sabe de la presencia no solo de españoles, sino de otros europeos, como portugueses y franceses, que practicaban trabajos mecánicos como la platería<sup>15</sup>. Lo mismo sucedió con oficios muy especializados para la élite, como el de relojero, del que se conocen dos casos en el siglo XVIII —ambos de europeos— el uno al servicio del marqués de Maenza

10. "El procurador general en nombre de Francisco Toaquisa" (19 de agosto de 1679), en Archivo Histórico Municipal (AHMQ, Quito, Ecuador), Libro de Cabildos de la ciudad de Quito de 1676-1683, f. 136.

11. Susan V. Webster, *Arquitectura y empresa en el Quito colonial: José Jaime Ortiz, alarife mayor* (Quito: Abya-Yala, 2002), 63-65.

12. Inmaculada Martín Martín, "Isabel de Santiago: una pintora quiteña del siglo XVII", *De Arte* n.º 7 (2008): 133-135 y 148; Ángel Justo Estebaranz, *El pintor quiteño Miguel de Santiago (1633-1706). Su vida, su obra y su taller* (Sevilla: Universidad de Sevilla, 2013), 50-54.

13. Se utilizó la denominación "españoles" en lugar de blancos, puesto que esa era la terminología habitual de la época.

14. Mario Cicala, *Descripción histórico-topográfica de la provincia de Quito de la Compañía de Jesús*, vol. I (Quito: Biblioteca Ecuatoriana, 1994), 211; Jorge Juan y Antonio de Ulloa, *Noticias secretas de América*, vol. I (Madrid: América, 1918), 423; y *Relación histórica del viaje a la América Meridional*, vol. II (Madrid: Antonio Marín, 1748), 365 y 561.

15. "Censo de artífices de la ciudad de Quito" (3 de septiembre de 1794), en ANE, Presidencia de la Real Audiencia, vol. 10, n.º 590, doc. 12735, s.f.

y el otro con tienda en la actual calle Chile<sup>16</sup>. El caso de los portugueses ha sido estudiado en Cuenca, donde varios de ellos, durante la unión de las dos Coronas (1580-1640), desempeñaron oficios mecánicos, lo que también sucedía en otros lugares de la Audiencia<sup>17</sup> y de la América española, especialmente en Buenos Aires<sup>18</sup>.

## Dentro y fuera de la traza

Para denominar el espacio social de una ciudad americana se utilizaban las expresiones “dentro” y “fuera de la traza”, pues de esta manera se distinguía entre los lugares habitados por *españoles* y por los naturales. Es decir, en teoría, se generaron dos grandes ámbitos de exclusión como elemento fundamental de ocupación del territorio. Los *españoles* ejercerían los oficios “dentro”, en el “espacio civilizado”; mientras que los indios, mestizos, negros libres y otras “razas quebradas<sup>19</sup>”, lo harían “fuera” con trabajos de menor categoría. Se trataba pues de la generación de un espacio dominador y de otro dominado<sup>20</sup>. De hecho, ese modelo de distribución espacial se trasladó a ámbitos inferiores como el barrio o la calle; de ahí que los mestizos de San Roque alegaran en 1792 que no trabajaban en campos ni en oficios como los de los indios con los que convivían<sup>21</sup>. Sin embargo, en la medida en que los barrios crecieron hacia el centro y viceversa, los límites iniciales de las ciudades se volvieron cada vez más difusos, generándose zonas intermedias que reflejaban el mestizaje racial y cultural de las urbes coloniales, así como de las actividades laborales; situación representada en Quito por el barrio de Santa Bárbara. Con ello se generó la tendencia a disolver las dos repúblicas en favor de un proyecto jerárquico común<sup>22</sup>.

Pero los condicionantes raciales no eran los únicos determinantes de la distribución espacial de los oficios, pues intervenían otros componentes como la clientela<sup>23</sup>, las

16. “Cabezón de alcabalas de 1795”, en ANE, Alcabalas, caj. 12, s.f.; y “Petición del marqués de Maenza a la Secretaría de Indias” (1754), en Archivo General de Indias (AGI, Sevilla, España), Contratación, doc. 5496, N. 1, R. 24, s.f.

17. Deborah L. Truhan y Jesús Paniagua Pérez, “Los portugueses en América. La ciudad de Cuenca del Perú (1580-1640)”, *Revista de Ciências Históricas* n.º 12 (1997): 219.

18. Corcino Medeiros dos Santos, *Economía e Sociedade do Rio Grande do Sul* (Sao Paulo: Editora Nacional, 1984), 203-207; Lyman L. Johnson, *The artisans of Buenos Aires during the viceroyalty, 1776-1810* (tesis de doctorado en Historia, Universidad de Connecticut, 1974).

19. Denominación utilizada en las ordenanzas de plateros de Guatemala, aplicadas en Quito. Ver “Ordenanzas de Guatemala” (10 de diciembre de 1781), en ANE, Gobierno, caj. 25.

20. Eduardo Kingman, comp., *Ciudades de los Andes. Visión histórica y contemporánea* (Quito: Centro de investigaciones Ciudad, 1992), 19-24.

21. Martin Minchom, *El pueblo de Quito. 1690-1810. Demografía, dinámica sociorracial y protesta popular* (Quito: Fondo de Salvamento del Patrimonio Cultural, 2007), 77.

22. Rosemarie Terán Najas, “La ciudad colonial y sus símbolos: una aproximación a la historia de Quito en el siglo XVIII”, en Eduardo Kingman, comp., *Ciudades de los Andes*, 157.

23. Martin Minchom, *El pueblo de Quito*, 94.

necesidades básicas o la salubridad, que hacían que determinados trabajos —especialmente los socialmente bien considerados— tuvieran que establecer sus dependencias alejados del centro urbano, como fue el caso de los herradores. Por el contrario, como algunos oficios realizados por los indios —que en principio debían asentarse fuera de la traza— tenían su clientela entre las élites, estos podían ejercerlos dentro de la traza. En Quito, los artesanos españoles tuvieron su asentamiento en el entorno de El Sagrario y Santa Bárbara, pero sin que esto supusiera una exclusividad, puesto que allí también trabajaron muchos zapateros y barberos indios; así, en el padrón de 1768 de Santa Bárbara se mencionaron 19 artesanos indios y 44 europeos<sup>24</sup>. En el caso de Cuenca, Riobamba y Guayaquil la iglesia y la plaza mayor fueron el referente espacial para el ejercicio de oficios de mayor consideración o con clientela privilegiada. Todo ello sin olvidar que los indios y mestizos pobres también podían desempeñar sus tareas en las calles<sup>25</sup>, lo mismo que aquellos que se desplazaban desde otros lugares para vender sus productos en las ciudades, como los otavaleños<sup>26</sup>. Dentro de la traza en Quito, se debe mencionar la presencia de covachas —estructuras existentes en otras ciudades como Lima<sup>27</sup>— siendo significativas las de las plazas Mayor y de San Francisco<sup>28</sup>. Estos espacios permitían a algunos artífices mantener un taller en el centro de la ciudad con gastos inferiores a los de las tiendas<sup>29</sup> y con cercanía a una clientela y vecindad socialmente relevantes<sup>30</sup>. En ellas, incluso se ejercieron oficios de prestigio como el de los plateros —caso de Joaquín Hidalgo en la plaza de San Francisco y de Juan Mogro en la plaza Mayor<sup>31</sup>— y el del batihoja Manuel Nieto ubicado en la plaza Mayor<sup>32</sup>. En Guayaquil también se construyeron y se dispusieron para alquilar covachas de madera en la plaza principal<sup>33</sup>.

En el espacio social “fuera de la traza” se ubicaron con frecuencia los ayllus profesionales<sup>34</sup> y las parcialidades, los cuales participaron directamente desde los inicios en la

24. Kennet J. Andrien, *The Kingdom of Quito, 1690-1830. The State and Regional Development* (Cambridge: Cambridge University Press, 1995), 46; Martin Minchon, *El pueblo de Quito*, 206-207.

25. Inés Angélica del Pino Martínez, “Espacio urbano en la historia de Quito. Territorio, traza y espacios ciudadanos” (tesis de doctorado en Arte y Arquitectura, Universidad Nacional de Colombia, 2017), 114.

26. Frank Salomon, *Los señores étnicos en la época de los incas. La economía política de los señores norandinos* (Quito: Instituto Metropolitano de Patrimonio, 2011), 354.

27. H. Andrés Herrera, *Antiguas calles de Lima: origen de los nombres*, vol. I (Lima: Curret, 2003), 23.

28. Eduardo Kingman, *La ciudad y los otros. Higienismo, ornato y policía* (Quito: FLACSO, 2006), 211.

29. “Cabezón de las alcabalas” (1795), en ANE, Alcabalas, caj. 12, ff. 1-12.

30. Eduardo Kingman, comp., *Ciudades de los Andes*. 211.

31. “Petición de la suspensión del reglamento que ordena quintar la plata de vajilla” (1820), en ANE, Presidencia de la Real Audiencia, caj. 140, vol. 10, n.º 590, doc. 12735, f. 159.

32. “Cabezón de las alcabalas” (1795), en ANE, Alcabalas, caj. 12, ff. 1-12.

33. “Expediente sobre covachas de Guayaquil” (1785), en AGI, Audiencia de Quito, doc. 243, n.º 1, s.f.

34. El ayllu fue una unidad social prehispánica, cuyos miembros podían estar vinculados, entre otras cosas, por el ejercicio de una actividad concreta. Contaban con una autoridad, que en el caso de los ayllus profesionales suplía a lo que en los gremios era el maestro mayor. Ver Frank Salomon, “Mitmacuna, ayllu y otros grupos sociales”, en *La ciudad inca de Quito*, comps. Inés del Pino y Manuel Espinosa Apolo (Quito: Tramasocial, 2002-2003), 125-142.

construcción de las urbes, manteniendo algunas prerrogativas, especialmente la exención de la mita. Aquel asociacionismo prehispánico sustituyó al gremial, como se aprecia en los ejemplos que han sido estudiados<sup>35</sup>. Esa población —situada en espacios de exclusión de los *españoles*— puso en evidencia la dependencia que las ciudades coloniales tuvieron de la mano de obra nativa, especialmente para la construcción. Tal fue el caso de los carpinteros que se asentaron en Quito, sobre todo en San Roque<sup>36</sup> y en San Sebastián. Estos trabajadores procedían de diferentes lugares de la sierra, como las parcialidades de Topo, Mindo y Tusa<sup>37</sup>, donde ya existía una tradición prehispánica en estos trabajos<sup>38</sup>. Igualmente, los de las regiones de Ambato y Guambaló, prestaron sus servicios en la capital<sup>39</sup>. Pero además de esto, en Quito se contaba con el servicio de carpinteros en el valle de los Chillos, en donde se instalaron los artesanos de la parcialidad de Tomavela<sup>40</sup>. Un panorama parecido ofrecían las demás ciudades. En Cuenca, los ayllus de carpinteros, tejeros y albañiles —procedentes principalmente de Molleturo, Tiquizambe, Sibambe, Pomallacta, Macas y Cañaribamba— se ubicaron en la parroquia de San Sebastián<sup>41</sup>. Los carpinteros se fueron extendiendo al otro lado del río después de que fracasara su intento por desplazarse al río Yanuncay<sup>42</sup>. Los tejeros formaron un colectivo que incluyó a 219 personas en el segundo tercio del siglo XVIII<sup>43</sup> (ver figura 1). De Riobamba sabemos que existían dos barrios fuera de la traza —San Sebastián y San Blas— pero de ellos se tienen menos noticias por los avatares que ha sufrido la historia de la ciudad<sup>44</sup>.

35. Susan V. Webster, *Arquitectura y empresa*, 14-16; Jesús Paniagua Pérez y Deborah L. Truhan, *Oficios y actividad paragremial*, 99-106.

36. Susan V. Webster, *Arquitectura y empresa*, 228-230.

37. Datos de Fernando Jurado Noboa reproducidos por Carmen Fernández-Salvador y Alfredo Costales Samaniego, *Arte colonial quiteño*, 186.

38. Frank Salomon, *Los señores étnicos*, 299.

39. Carmen Fernández-Salvador y Alfredo Costales Samaniego, eds., *Arte colonial quiteño*, 157.

40. Miguel de Cantos, "Relación de los repartimientos, indios y encomiendas que hay en el corregimiento de Chimbo", en *Relaciones histórico-geográficas de la Audiencia de Quito (siglos XVI-XIX)*, ed. Pilar Ponce Leiva, t. I (Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1991).

41. Jacques Poloni Simard, "Formación, desarrollo y configuración socio-étnica de la ciudad: Cuenca, siglos XVI-XVII", *Anuario de Estudios Americanos* n.º 42 (1997): 417; El mosaico indígena: movilidad, estratificación social y mestizaje en el corregimiento de Cuenca (Ecuador) del siglo XVI al XVIII (Quito: Abya-Yala, 2006), 89.

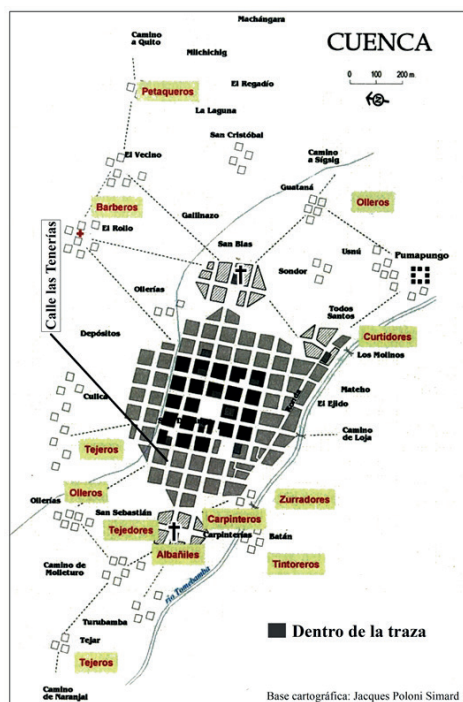
42. "Petición de los carpinteros de San Sebastián" (Cuenca, 14 de noviembre de 1583), en Archivo Histórico Municipal de Cuenca (AHMC. Cuenca. Ecuador), Libro V de cabildos, f. 42.

43. "Parcialidades de la parroquia de San Sebastián de Cuenca", en Archivo de la Curia Arzobispal de Cuenca (ACAC, Cuenca, Ecuador), Libro de matrimonios de la parroquia de San Sebastián (1728-1747), s. f.

44. Juan de Velasco, *Historia del Reino de Quito* (Caracas: Biblioteca Ayacucho, 1981), 351.



**Figura 1.** Plano de Cuenca con concentraciones artesanales en el período colonial



Fuente: Jacques Poloni Simard, "Formación, desarrollo y configuración socio-étnica de una ciudad colonial", *Anuario de Estudios Americanos* n.º 42 (1997): 432.

Especial relevancia en los trabajos de construcción tuvieron los indios mitayos, que anualmente se repartían en los cuatro centros urbanos que analiza esta investigación<sup>45</sup>. Aquellos eran solicitados tanto para las obras de particulares como de instituciones. A finales del siglo XVI, en Quito se repartían 1300 indios para esas actividades<sup>46</sup>, ubicándose esencialmente en lugares como Machángara, Machangarilla y Chillogallo, donde se dice que había oficiales de todo tipo<sup>47</sup>. En Riobamba, los obrajes tenían preferencia para los repartos

45. Juan Salazar de Villasante, "Relación de la ciudad y provincia de Quito", en *Relaciones histórico-geográficas*, ed. Pilar Ponce Leiva, t. I, 76.

46. Alberto Landázuri Soto, *El régimen laboral indígena en la Real Audiencia de Quito* (Burgos: Aldecoa, 1959), 52-64.

47. Diego Rodríguez Docampo, "Descripción y relación del estado eclesiástico del obispado de San Francisco de Quito", en *Relaciones histórico-geográficas de la Audiencia de Quito (siglo XVI-XIX)*, ed. Pilar Ponce Leiva, t. II (Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1993), 301.

de mitayos, así como también las haciendas y las obras públicas de Quito; lugares de los que muchas veces no regresaban<sup>48</sup>.

Al descender el número de mitayos, su lugar lo ocuparon los indios forasteros, que a finales del siglo XVIII en Cuenca y Guayaquil correspondían a más del 70 % de los naturales; en Quito en torno al 50 %; y en Riobamba al 45 %<sup>49</sup>. Todos tendieron a ubicarse en los barrios indígenas de las ciudades respectivas, en donde ejercían oficios para subsistir y liberarse de la mita<sup>50</sup>, contribuyendo a generar un espacio más variado de convivencia indígena.

En el caso de Guayaquil no se puede olvidar la existencia de artífices de origen africano<sup>51</sup>, que se añadieron —no sin problemas— a esa ocupación social del espacio. Si estos eran libres, se localizaron fuera de la traza; mientras que los esclavos —como mandaban las ordenanzas de 1590— vivían en las casas de sus amos, quienes los alquilaban como mano de obra a otros artesanos o en los astilleros<sup>52</sup>; práctica que fue común en muchos lugares de América, como Cartagena, Caracas, Lima, Santiago de Chile, Buenos Aires y La Habana<sup>53</sup>. Lo cierto es que en Guayaquil los africanos compensaron la falta de mitayos; situación de la que hubo quejas en 1602<sup>54</sup> y que se agravó en el siglo XVII, pues en 1662 la ciudad tan solo disponía de unos 350 indígenas<sup>55</sup>. Es más, avanzado el siglo XVIII se pensó que los afrodescendientes sustituyeran a peones y maestros en los astilleros para frenar sus reivindicaciones<sup>56</sup>. No es de extrañar, por tanto, que los carpinteros pidieran que se les prohibiera ejercer su oficio o abrir tienda del mismo<sup>57</sup>. Cabe apuntar que tampoco faltaron esclavos en otras localidades quiteñas y de manera muy especial donde existían obrajes, como en la de San Ildefonso<sup>58</sup>.

48. Karen Powers, *Prendas con pies. Migraciones indígenas y supervivencia cultural en la Audiencia de Quito* (Quito: Abya-Yala, 1994), 94.

49. Kennet J. Andrien, *The Kingdom of Quito*, 113.

50. Jesús Paniagua Pérez y Deborah L. Truhan, *Oficios y actividad paragremial*, 102-103.

51. Sobre los oficios de los esclavos quiteños puede verse Jean-Pierre Tardieu, *El negro en la Real Audiencia de Quito (Ecuador) ss. XVI-XVIII* (Quito: Abya-Yala, 2006).

52. María Luisa Laviana Cuetos, "Las Ordenanzas municipales de Guayaquil, 1590", *Anuario de Estudios Americanos* n.º 40 (1983): 26.

53. Manuel Lucena Salmoral, *La esclavitud en la América española* (Varsovia: Universidad de Varsovia, 2002), 187 y 216; María Cristina Navarrete, *Génesis y desarrollo de la esclavitud en Colombia. Siglos XVI-XVII* (Cali: Universidad del Valle, 2005), 191-200.

54. José A. Garcés, *Colección de reales cédulas dirigidas a la Audiencia de Quito 1601-1660*, vol. II (Quito: Archivo Municipal, 1946), 31.

55. "Envío de juez para reparto de mitayos" (21 de abril de 1662), en Archivo Histórico del Guayas (AHG, Guayaquil, Ecuador), Actas del cabildo colonial de Guayaquil, t. IV, f. 63.

56. Francisco Requena, *Descripción de Guayaquil* (Sevilla: Escuela de Estudios Hispanoamericanos, 1984), 102-104.

57. Jean-Pierre Tardieu, *El negro en la Real Audiencia*, 249.

58. Javier Ortiz de la Tabla, "El obraje colonial ecuatoriano. Aproximación a su estudio". *Revista de Indias* n.º 149/150 (1977): 484-485; Jean Pierre Tardieu, "Negros e indios en el obraje de San Ildefonso. Real Audiencia de Quito. 1665-1666", *Revista de Indias* n.º 255 (2012): 527-550; y Karen Powers, *Prendas con pies*, 159.

Las localidades aledañas a las ciudades analizadas tuvieron también su papel en el desarrollo de los oficios que abastecían el consumo urbano y, por tanto, contribuían al desarrollo del espacio social de esas urbes, que articulaban la actividad de su territorio. Un caso especial fue el de los lugares con obrajes, representados por los asentamientos de la sierra, desde Otavalo hasta Alausí, incluidas las ciudades. Así, en Riobamba, a finales del siglo XVII se mencionaban 32 obrajes, reducidos a tan solo dos un siglo más tarde<sup>59</sup>. En Quito hacia 1700 había 74, sin contar los chorrillos y establecimientos domésticos<sup>60</sup>, calculando que existían en todo el distrito unos 30 000 jornaleros indios<sup>61</sup>. Estos centros productivos no tenían representación ni en la costa ni en el sur, donde la población india no era tan abundante<sup>62</sup>, aunque en Cuenca hubo un fallido intento de establecer un obraje en 1690<sup>63</sup>. Allí, se recurrió al sistema de producción doméstica voluntaria o por encargo, de modo que eran muchos los hogares que actuaban como pequeños centros productivos en el medio rural o en los barrios de indios, favoreciendo la libertad laboral<sup>64</sup>.

Los obrajuelos urbanos o chorrillos se situaron en las zonas marginales. Eran la respuesta al encarecimiento de la ropa de Castilla y se convirtieron en un problema para los obrajes y el fisco real, ya que se trataba de un artesanado ilegal, dedicado a una economía sumergida<sup>65</sup>. En 1660, el oidor Antonio Díaz de San Miguel ordenó su destrucción en Quito<sup>66</sup>, pero la orden no se cumplió, por lo que el propio virrey insistió en 1678, aun con la oposición del procurador general, quien consideraba este tipo de obrajes como un bien público<sup>67</sup>. Hacia 1700 se menciona la existencia de cuatro chorrillos alejados del centro, mientras que en 1804 aparecen 12, la mayor parte referenciados en San Sebastián<sup>68</sup>, barrio donde se podía contar con agua y con terrenos baratos, favoreciendo también, como en San Roque,

59. Rosario Coronel Feijoo, *Poder local entre la colonia y la república. Riobamba 1750-1812* (Quito: Corporación Editora Nacional, 2015), 82.

60. Manuel Miño Grijalva, "La economía en el Real Audiencia de Quito", en *La economía colonial. Relaciones socioeconómicas de la Real Audiencia de Quito*, ed. Manuel Miño Grijalva (Quito: Corporación Editora Nacional, 1984), 50.

61. Pilar Ponce Leiva, *Certezas ante la incertidumbre. Élite y cabildo de Quito en el siglo XVII* (Quito: Abya-Yala, 1998), 393.

62. Robson Brines Tyrer, *Historia demográfica y económica de la Audiencia de Quito* (Quito: Banco Central del Ecuador, 1988), 96.

63. "Licencia de obraje a Diego Antonio de Riofrío" (07 de octubre de 1692), en ANE, Indígenas, caj. 20, s.f.

64. Christiana Borchart de Moreno, *La Audiencia de Quito. Aspectos económicos y sociales (siglos XVI-XVIII)* (Quito: Abya-Yala, 1998), 258; Chantal Caillavet, *Etnias del norte: etnohistoria e historia de Ecuador* (Lima: Instituto Francés de Estudios Andinos; Madrid: Casa de Velázquez; Quito: Abya-Yala, 2000), 251; Jesús Paniagua Pérez, "Artesanos y élites locales en la Audiencia de Quito durante el siglo XVII", en *Élites urbanas en Hispanoamérica: de la conquista a la independencia*, coord. Manuela Cristina García Bernal, Luis Navarro García y, Julián B. Ruiz Rivera (Sevilla: Universidad de Sevilla, 2005), 367.

65. Jaime E. Rodríguez O. "Los orígenes de la Revolución de Quito en 1809", *Procesos* n.º 34 (2011): 95-109.

66. "Sobre la demolición de los obrajuelos" (28 de abril de 1660), en AHMQ, Libro de Cabildos de la ciudad de Quito de 1658-1663, f. 101; Pilar Ponce Leiva, *Certezas ante la incertidumbre*, 401.

67. "El procurador en defensa de los obrajuelos" (19 de febrero de 1678), en AHMQ, Libro de Cabildos de la ciudad de Quito de 1676-1683, f. 75.

68. Martín Minchom, *El pueblo de Quito*, 76.

el asentamiento de tintoreros en pequeños centros productivos<sup>69</sup>. Los chorrillos también abundaron en las afueras de Cuenca y Riobamba, especialmente tras la crisis obrajera del siglo XVIII<sup>70</sup>, que trajo consigo la despoblación de esta segunda ciudad y de Quito<sup>71</sup> así como un descontento que estalló en la Rebelión de los Barrios, en 1765, con una gran participación artesanal, especialmente entre los pobladores de San Roque, San Sebastián y San Blas<sup>72</sup>. El proceso en Cuenca fue inverso, pues su población aumentó y con ello las actividades mecánicas, hasta el punto de llegarse a pedir la fundación de pueblos de indios aledaños a la ciudad para ubicar talleres textiles<sup>73</sup>, lo que implicó una ampliación del espacio social fuera de una traza, cuyos límites comenzaban a estar muy difusos.

Hubo un oficio, el de los panaderos, que podemos considerarlo como mixto en su desarrollo espacial, ya que sabemos que en lugares como Quito y Guayaquil la elaboración de pan se hacía fuera de la traza, pero la venta era obligada en la plaza Mayor, según las ordenanzas de ambas ciudades<sup>74</sup>. Esto mismo podía pasar con los artífices de cualquier oficio, aunque no de forma tan generalizada. En todas las ciudades esa representación del “dentro” y “fuera de la traza” tendió a diluirse, aunque no a desaparecer totalmente. De nuevo renació, al menos en teoría, con el proyecto de Bernardo Darquea para Riobamba tras el terremoto de 1797 (ver figura 2)<sup>75</sup>. La nueva ciudad —de acuerdo con los modelos de herencia clásica— debía asentarse en un lugar ocupado por indios leñateros con una planta radial e inscrita en un gran cuadrado<sup>76</sup>. La ubicación de los artesanos se establecía en la alameda que rodeaba la población, en la divisoria entre los “civilizados” y los “incivilizados”<sup>77</sup>. Se generaba así una ciudad aún más discriminadora, en la que el artesanado ocupaba el espacio intermedio entre lo urbano y lo rural; algo parecido a lo planteado teóricamente por Pablo de

69. Christiana Borchart de Moreno, *La Audiencia de Quito*, 258.

70. Juan Pío Montúfar, “Descripción de la provincia de Quito por el marqués de Selvaegre, 1754”, en *Documentos para la historia de Quito*, ed. José Rumazo, vol. VI (Madrid: Afrodiseo Aguado, 1949), 73.

71. Rosemarie D.F. Bromley, “El papel del comercio en el crecimiento de las ciudades de la Sierra Central del Ecuador 1750-1920”, *Revista Iberoamericana de Planificación* n.º 55/56 (1988): 176.

72. Martín Minchom, “Las rebeliones de Quito colonial: fronteras simbólicas y geografía urbana”, en *Frontera y poblamiento: estudios de historia y antropología de Colombia y Ecuador*, eds. Chantal Caillavet y Ximena Pachón (Quito: Instituto Francés de Estudios Andinos, 2014), 26.

73. “Informe de Pedro Martínez de Arizala” (28 de febrero de 1736), en AGI, Audiencia de Quito, doc. 176, s.f.

74. María Luisa Laviana Cuetos, “Las Ordenanzas municipales”, 61 y 66; *Nuevas ordenanzas de esta nuestra la muy leal y noble ciudad de San Francisco de la provincia del Quito (1568)*, ordenanza 33, [https://es.wikisource.org/wiki/Ordenanzas\\_del\\_Cabildo\\_de\\_Quito\\_\(1568\)](https://es.wikisource.org/wiki/Ordenanzas_del_Cabildo_de_Quito_(1568)). (consultado el 22/10/2017).

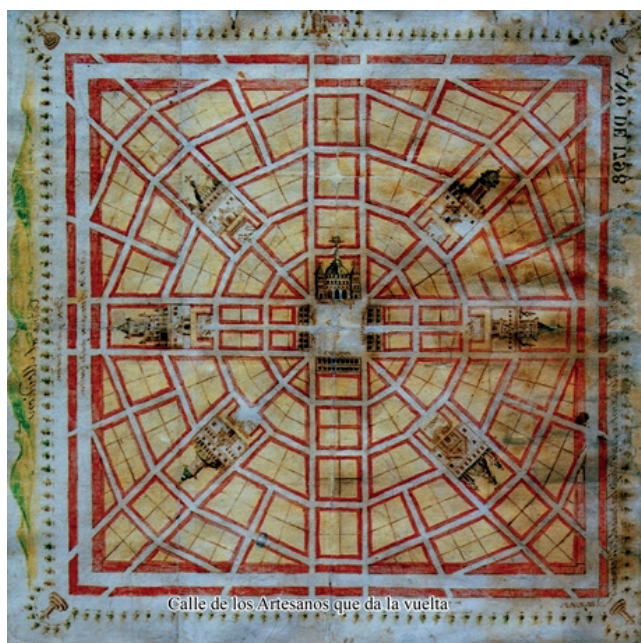
75. “Recomendaciones a favor de Darquea” (1800), en Archivo General de Simancas (AGS, Simancas, España), Secretaría de Guerra Universal, leg. 7074, doc. 16, ff. 166-171.

76. Jesús Paniagua Pérez, “El proyecto de una ciudad ilustrada para América. El diseño de Riobamba (Ecuador)”, *Polígonos* n.º 9 (1999), 145-165; Jesús Paniagua Pérez y Alfonso Ortiz Crespo, “El proyecto de una ciudad ilustrada para América. El diseño de Riobamba”, en *Arte de la Real Audiencia de Quito, siglos XVII-XIX*, ed. Alexandra Kennedy Troya (Madrid: Nerea, 2002), 163-183.

77. “Reconstrucción de Riobamba” (Quito, 17 de junio de 1797), en AGI, Audiencia de Quito, doc. 403, s.f.; Jesús Paniagua Pérez, “El proyecto de una ciudad”, 154-155.

Olavide<sup>78</sup>. Sin embargo, la ciudad no llegó a construirse según aquel plano y se recurrió al tradicional trazado de cuadrícula, en un proceso lento, pues solo se pudo obligar a trabajar a los indios sueltos<sup>79</sup>. En Guayaquil, los trabajadores de astilleros se establecieron junto a sus lugares de trabajo. En primer lugar, estos residieron cerca al cerro de Santa Ana, y después río abajo de la ciudad nueva, aunque hubo resistencia a ese traslado por parte de algunos artífices (ver figura 3)<sup>80</sup>. Posteriormente, en 1778, se les pretendió mover de aquellos emplazamientos para distribuirlos por la urbe, con el fin de que colaboraran en la extinción de los fuegos urbanos<sup>81</sup>.

**Figura 2.** Plano de Riobamba de Bernardo Darquea (1798)



Fuente: Riobamaba, Ecuador. Foto de Alfonso Ortiz Crespo y Jesús Paniagua Pérez.

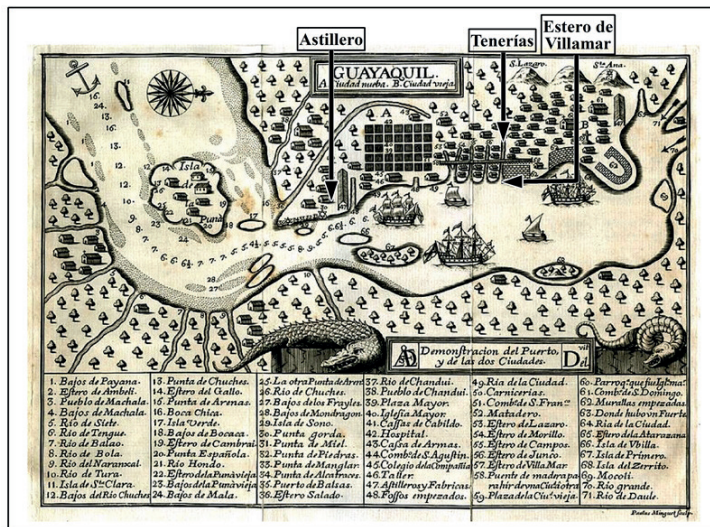
78. Pablo de Olavide, *El evangelio en triunfo*, t. IV (Valencia: Hermanos de Orga, 1798), 170.

79. Rosario Coronel Feijoo, *Poder local entre la colonia*, 196-198.

80. "Sobre mudanza de la ciudad" (28 de abril de 1688), en AHG, Actas del cabildo colonial de Guayaquil, t. VI, ff. 43-52; y María Luisa Laviana Cuertos, *Guayaquil en el siglo XVIII. Recursos naturales y desarrollo económico* (Sevilla: Escuela de Estudios Hispanoamericanos, 1987), 40.

81. "Cartas de presidentes y gobernadores" (Guayaquil 4 de julio de 1788), en AGI, Audiencia de Quito, doc. 239, s.f.

**Figura 3.** Plano de la ciudad de Guayaquil con la ubicación de los astilleros y las tenerías



Fuente: Dionisio de Alsedo y Herrera, *Compendio histórico de la provincia de Guayaquil* (Madrid: Manuel Fernández, 1741), lám. s.p.

## El deterioro y la conservación medioambiental

Los condicionantes medioambientales fueron un factor determinante en la elección de la ubicación de los artesanos, pues la construcción del espacio social implicaba necesidades de abastecimiento de materiales, pero al mismo tiempo demandaba la preservación de los recursos y de la salubridad. En ese sentido, se observa que las ciudades analizadas contaron con agua y variados materiales que facilitaron los asentamientos artesanales, aunque estos ponían en peligro el desarrollo futuro del espacio social. La madera era fundamental para la construcción de una urbe y para el abastecimiento energético. Su abundancia en el entorno del río Daule condicionó la instalación en Guayaquil de los mayores astilleros del Pacífico, con una presencia masiva de carpinteros de ribera, calafates y hacheros<sup>82</sup>, e incluso de mitayos para el talado de los bosques, cuya producción llegaba por el río. Por su parte, para el caso de Cuenca se aprovechó el río Tomebamba para el transporte y para la ubicación de los carpinteros.

82. Francisco Requena, *Descripción de Guayaquil*, 104; "León y Pizarro a José de Gálvez" (Quito, 18 de septiembre de 1780), en AGI, Audiencia de Quito, doc. 378, s.f.; Jorge Juan y Antonio de Ulloa, *Noticias secretas*, 64-65. María Luisa Laviana Cuetos, *Guayaquil en el siglo XVIII*, 139.



No obstante, la indiscriminada explotación maderera generó la amenaza de deforestación en varias regiones, por lo que se recurrió a castigos y prohibiciones para garantizar la conservación de este recurso. Por ejemplo, En Quito, el 16 de marzo de 1551 se estableció la sanción de 100 latigazos para aquel que talara madera sin permiso. Sin embargo, la madera pronto empezó a escasear en las localidades de los Chillos y los Yumbos<sup>83</sup>, mientras que en la región Uyumbicho debió reservarse su explotación para la obtención de leña<sup>84</sup> e incluso en 1596, a los indios de aquel lugar se les asignaron nuevas tierras para evitar que siguieran dedicándose a esa actividad<sup>85</sup>. Ante la escasez del material en el siglo XVIII, buena parte de la madera que se producía para la ciudad procedía de Quero y Pelileo, localidades que se habían destacado por sus parcialidades de indios carpinteros<sup>86</sup>. Algo parecido sucedió en los demás lugares. En Cuenca las masas forestales se vieron amenazadas y se establecieron limitaciones, controles y multas sobre la tala de árboles, porque “vendría muy gran perjuicio a la república” y faltaría la leña. De hecho, por entonces se plantearon ya cuestiones conservacionistas como la obligación de dejar en los árboles la “horca y pendón”<sup>87</sup>. En Guayaquil el peligro del corte para la exportación estaba afectando su industria naval. Por eso a mediados del siglo XVII trató de prohibirse esta práctica, manteniendo el abastecimiento a los carpinteros y los astilleros<sup>88</sup>. Asimismo, se intentó proteger el bosque de Bulubulu<sup>89</sup>, pero fue una política con poco éxito<sup>90</sup>, pues los permisos de corte dependían del virrey peruano<sup>91</sup>.

Por otro lado, pocas noticias se tienen sobre los trabajadores madereros que se dedicaban a la elaboración de carbón. Al respecto se sabe que para este trabajo se solían utilizar indios mitayos, quienes llevaban a cabo su actividad en el entorno de explotación forestal y cuyos clientes eran esencialmente los habitantes urbanos, incluyendo artesanos como los plateros, herreros, herradores, paileros, olleros, tejeros, tintoreros y cereros. La falta de ejercitantes libres del oficio hizo que en Guayaquil, tras la guerra de Independencia, solo quedara un carbonero en la ciudad y seis en el entorno<sup>92</sup>. El espacio social urbano

83. Frank Salomon, *Los señores étnicos*, 116-117.

84. *Nuevas ordenanzas*, Ordenanzas 22, 31 y 32.

85. Karen Powers, *Prendas con pies*, 85-86.

86. Pedro de Valencia, *Obras Completas V. Relaciones Geográficas de Indias* vol. I. Nueva Granada y virreinato de Perú (León: Universidad de León, 1993), 322-323; Jorge Juan y Antonio de Ulloa, *Relación histórica del viaje*, 428.

87. “Prohibición de cortar leña” (10 de octubre de 1566), en AHMC, Libro II de Cabildos, f. 151.

88. “Abastecimiento de madera a los astilleros” (9 de octubre de 1650), en AHG, Actas del cabildo colonial de Guayaquil, t. III, ff. 24v-25.

89. “Merced del bosque Bulubulu” (15 de abril de 1660), en AHG, Actas del cabildo colonial de Guayaquil, t. IV, f. 8.

90. María Luisa Laviana Cuetos, “Los intentos de controlar la explotación forestal en Guayaquil: pugna entre el cabildo y el Gobierno colonial”, en *Ciencia, vida y espacio en Iberoamérica*, ed. José L. Peset, vol. II (Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1989), 397-410.

91. María Luisa Laviana Cuetos, *Estudios sobre el Guayaquil colonial* (Guayaquil: Archivo Histórico del Guayas, 1999), 29-45.

92. Michael T. Hamerly, *Historia social y económica de la antigua provincia de Guayaquil 1763-1842* (Guayaquil: Archivo Histórico del Guayas, 1987), 113.

en la Audiencia de Quito siempre tuvo un punto débil en lo referente al medio ambiente. Debilidad de la cual fueron conscientes los cabildantes desde el siglo XVI. Este aspecto se refería a la calidad del abastecimiento de agua, recurso fundamental para conservar la salubridad e higiene del territorio<sup>93</sup>. Aunque este problema se planteara muy de lleno en el siglo XVIII, la actividad de los cabildos anteriores fue muy llamativa. Parte del problema sobre la calidad del agua tenía que ver con los oficios pues las tenerías, en su tratamiento de los cueros eran altamente contaminantes de ríos y quebradas. Por eso estas actividades fueron reubicadas en las partes bajas de las corrientes. De esta manera en Quito, quedaron fuera de la traza, en la quebrada de Ichimbía<sup>94</sup>, dando nombre a la calle de las Tenerías (ver figura 4); mientras que en 1708, y no lejos de allí, se dispusieron otras tenerías en la calle de la Torre del Tejar de San Agustín<sup>95</sup>.

**Figura 4.** Plano de la ciudad de Quito



Fuente: reproducido por Antoine François Prévost d'Exiles, *Histoire Générale des Voyages* (Paris: Didot, 1756), modificado con concentraciones y calles artesanales por Jesús Paniagua Pérez.

En Cuenca el cabildo fue más explícito en las restricciones espaciales, pues cuando Gaspar López solicitó en 1563 un lugar para su tenería, se le prohibió verter el agua al río, en

93. Suzanne Austin Alchon, *Sociedad indígena y enfermedad en el Ecuador colonial* (Quito: Abya-Yala, 1996), 69 y 106.

94. Francisco de la Carrera et al. "Relación de Quito", en *Relaciones histórico-geográficas*, ed. Pilar Ponce Leiva, t. I, 258.

95. Fernando Jurado Noboa, *Calles de Quito*, 202 y 273.

donde tampoco podía lavar los cueros, amén de tener que cercar el solar de inmediato<sup>96</sup>. Los curtidores cuencanos tendieron a concentrarse, por un lado, en el barrio de las ollerías de San Sebastián y en los Depósitos, al noroeste de la ciudad, aprovechando la quebrada de Ullanguangayacu, que desaguaba en el río Tomebamba, por debajo de la ciudad, donde existía otra tenería, en Todos Santos, cerca del matadero (ver figura 1). Poco variaba la situación en Guayaquil, por lo que en el siglo XVII, tras las quejas de los vecinos, los curtidores se establecieron al sur del estero de Villamar (ver figura 3)<sup>97</sup>. Parece que esas curtimbres fueron un foco de contaminación hasta finales del período colonial, “dando con su agua corrompida y en que pudrieron por muchos días con cal y raíces de mangle los cueros que adoban”<sup>98</sup>.

Los batanes también fueron lugares de producción contaminantes de las corrientes de agua y del entorno, por lo que se ubicaron con frecuencia en el medio rural o en las afueras de las urbes. El gran batán de Quito se situó en el ejido de Ñaquito; el de Cuenca junto al río Tomebamba, frente a las carpinterías, donde también ejercían su actividad contaminante varios tintoreros, quienes, no obstante, eran famosos en toda la Audiencia (ver figura 1)<sup>99</sup>. En Riobamba existieron batanes en varios pueblos obrajeros, pero en la ciudad —a finales del siglo XVII— funcionaban principalmente en el barrio de San Francisco, cerca del río Grande de Guacona<sup>100</sup>. Por último, en Guayaquil, los batanes se dispusieron en un espacio entre las confluencias de los ríos Daule y Babahoyo, frente a la traza de la ciudad.

En el siglo XVIII, el interés por la salubridad se acrecentó con medidas que implicaban higiene y bienestar colectivo. En las ciudades analizadas se dieron disposiciones para que se respetaran las calles y para favorecer el tránsito de carruajes y de personas. En Quito, donde la principal fuente de materias primas estaba al occidente, las carretas con materiales de y para los artesanos destruían las calles<sup>101</sup>, las cuales con las lluvias se convertían en ríos y lagunas<sup>102</sup>. Además de esto, el cabildo insistió con frecuencia en la limpieza, con preceptos dirigidos a regular el agua potable que llegaba de la cantera y que pasaba por lugares de artesanos, por lo que se puede suponer que, como el resto de los vecinos, vertían todo tipo de inmundicias a las canalizaciones, utilizadas también como lavaderos<sup>103</sup>. En Guayaquil, la pureza de agua también fue un problema, de ahí que en sus ordenanzas de 1590 se recomendara que la suciedad se arrojara en el campo o en el río, pero evitando lugares de abastecimiento y de

96. “Concesión de solar a Gaspar López” (15 de octubre de 1563), en AHMC, Libro II de Cabildos, f. 19.

97. “Apelaciones de los alcaldes sobre las tenerías de la ciudad” (28 de enero 1630), en AHG, Actas del cabildo colonial de Guayaquil, t. I., s.f.

98. Francisco Requena, *Descripción de Guayaquil*, 89.

99. Jorge Juan y Antonio de Ulloa, *Relación histórica del viaje*, 442.

100. Rosario Coronel Feijoo, *Poder local entre la colonia*, 37-38.

101. “Daños que se causan a las calles” (02 de junio de 1667), en AHM, Libro de Cabildos de la ciudad de Quito de 1664-1669, f. 140.

102. Jorge Juan y Antonio de Ulloa, *Relación histórica del viaje*, 383.

103. “Sobre la insalubridad de las aguas” (6 de octubre de 1665), en AHMQ, Libro de Cabildos de la ciudad de Quito de 1664-1669, ff. 59v-61r.

lavado<sup>104</sup>. Sin embargo, en esta ciudad el mayor peligro medioambiental lo supuso el fuego, por lo cual en 1649 y 1650 se prohibió que las ocho fraguas se ubicaran en lugares de riesgo, pues incluso una de ellas se pretendía instalar en las proximidades del archivo del cabildo<sup>105</sup>.

## El condicionante de las materias primas y la fuerza motriz

Las materias primas y la fuerza motriz necesaria para la ubicación y el desarrollo de determinados oficios eran imprescindibles y su existencia facilitaba el desarrollo del espacio social, aunque su ubicación, por lo general, estuviera fuera de la traza o en poblados aledaños. El caso más evidente es el de los tejares, pues aunque en términos laborales, estaban relacionados con la población indígena y en términos espaciales con el “afuera de la traza”, el consumo de esos materiales afectaba a particulares e instituciones. De ahí que muchos tejares fueran propiedad de los consumidores, quienes también especulaban con su alquiler, pues su producción era muy demandada y contribuía a la diferenciación social del espacio con la alusión a las “casas cubiertas de teja”. Quito fue la ciudad donde más se desarrolló esta actividad. Sus tejares se ubicaban en varios extremos de la ciudad, con una preferencia por las laderas del volcán Pichincha, donde se explotaban las mejores arcillas, pero los hubo también en San Marcos, San Blas, Tolontag y El Panecillo<sup>106</sup>. En aquellos lugares estaban, entre otros, el tejar público y el de varias órdenes religiosas<sup>107</sup>, los cuales eran atendidos por mitayos que se asentaban en el entorno, muchas veces con oposición de sus encomenderos<sup>108</sup>. Poco varió la situación y los condicionantes en Cuenca, en donde los tejares se asentaban al oeste y noroeste de la ciudad, así como en El Ejido y junto al río Tomebamaba (ver figura 1). Al respecto cabe apuntar que en esta ciudad, a mediados del siglo XVII, los tejares públicos hicieron entrar en crisis a los privados<sup>109</sup>. Por otro lado, las tejerías de Riobamba se ubicaron —antes del terremoto de 1797— en la falda del cerro Cushca y en el entorno de San Blas<sup>110</sup>.

104. María Luisa Laviana Cuetos, “Las Ordenanzas municipales”, 66.

105. “Prohibición de instalar fraguas” (8 de marzo de 1650), en AHG, Libros de cabildos t. II, ff. 221v-222r; y “Peligro de una fragua” (16 de marzo de 1649), en AHG, Libros de cabildos t. III, f. 7v.

106. Fernando Jurado Noboa, *Calles de Quito*, 331; José María Vargas, *La Iglesia y el patrimonio cultural ecuatoriano* (Quito: Educ, 1982), 25; Víctor A. González, *Crítica a las concepciones de razas y clases en la colonia según los historiadores nacionales* (Guayaquil: Graba, 1986), 97.

107. Diego Rodríguez Docampo, “Descripción y relación del estado”, 312; Fernando Jurado Noboa, *Calles de Quito*, 56, 57, 97 y 285.

108. “Real cédula” (12 de mayo de 1621), en AGI, Audiencia de Quito, doc. 212, L. 4, f. 146v.

109. Jesús Paniagua Pérez y Deborah L. Truhan, *Oficios y actividad paragermial*, 493-496.

110. “Plano Topográfico de la antigua ciudad de Riobamba”, en Biblioteca Nacional del Ecuador (BNE, Quito, Ecuador), Mapoteca, Map00278 C063; “Acta de fundación de la villa de Riobamba” (09 de agosto de 1575), en AHMQ, Libro de Cabildos de la ciudad de Quito de 1575-1576, ff. 239-254.

De nuevo, un caso aparte lo supone Guayaquil, donde el uso de un sistema constructivo más liviano evitó el uso de tejas y ladrillos, a pesar de las recomendaciones del cabildo<sup>111</sup>. La mencionada falta endémica de mitayos<sup>112</sup> hizo que los tejares fueran a menos, por lo que se encargó la producción a particulares y a las poblaciones de Daule y Sanborondón. El abastecimiento, por tanto, era muy irregular y con frecuencia se recurría a tejas viejas, como las que se compraron a Clemencia de Ávila en 1693<sup>113</sup>. En 1770, las autoridades calculaban una demanda de tres millones de tejas, cuando los productores solo estaban en condiciones conseguir 200 000 anuales<sup>114</sup>.

Así las cosas, tras la Independencia ya no residía tejero alguno en la ciudad<sup>115</sup>. En la proximidad de los tejares desarrollaban su actividad una buena parte de los olleros, necesitados igualmente de agua y de arcillas, por ello los cabildos solían vincular las disposiciones para unos y otros<sup>116</sup>. Los olleros trabajaban en unidades de producción menores, a veces de explotación familiar, aunque en Quito hubo empresas de mayor importancia, como la de Baltasar de Medina, quien en 1602 se comprometió a elaborar piezas con precios estipulados por el cabildo, lo que no se debió respetar, pues años más tarde se le amenazó con retirarle los mitayos<sup>117</sup>. Sin embargo, la crisis afectó de manera muy especial a esta actividad, pues en 1776 solo funcionaba una ollería<sup>118</sup>. Como compensación, en las faldas del volcán Pichincha, se intentó crear una fábrica de loza en Bellavista, para imitar las porcelanas frías europeas, aprovechando las arcillas y el agua de la zona e importando piedra de Sibambe y de Riobamba. El objetivo era crear una factoría con 3000 trabajadores, que revalorizara la zona y alterara el espacio social<sup>119</sup>.

En Cuenca los olleros solían funcionar también con pequeños talleres, pero existía una parcialidad rural en Charazol, que se había formado con indios de encomienda de Sigsig, Paute y San Cristóbal<sup>120</sup>. Al igual que en Quito, también se intentó imitar la porcelana, pero con poco éxito<sup>121</sup>.

111. "Que los edificios se cubran de teja" (12 de agosto de 1636, 14 de noviembre de 1637), en AHG, Libros de cabildos, t. I, s.f.

112. "Que se hagan las casas de cabildo" (12 de septiembre de 1693), en AHG, Libros de Cabildos, t. VII, f. 153v.

113. "Petición del mayordomo del hospital" (2 de diciembre de 1693), en AHG, Libro de Cabildos, t. VII, f. 174v.

114. María Luisa Laviana Cuetos, *Guayaquil en el siglo XVIII*, 53.

115. Michael T. Hamerly, *Historia social y económica*, 113-116.

116. "Amonestación a los dueños de tejares y ollerías" (10 de octubre de 1614), AHMQ, Libro de Cabildos de la ciudad de Quito de 1610-1617, f. 313v.

117. "Sobre quitar mitayos si no se respetan los precios" (28 de febrero de 1602, 18 de julio de 1602), en AHMQ, Libro de Cabildos de la ciudad de Quito de 1597-1603, ff. 349 y 389.

118. Javier Ortiz de la Tabla, "Panorama económico y social del corregimiento de Quito, 1768-1755", *Revista de Indias* n.º 145/146 (1976): 236.

119. "La fábrica de loza de Quito" (1778), en AGI, Audiencia de Quito, doc. 143, ff. 1-57; Jesús Paniagua Pérez, "Un intento de reactivación económica en el Quito del siglo XVIII. La fábrica de loza fina", *Estudios de historia social y económica de América* n.º 12 (1995): 93-116.

120. "Olleros de Charazol", en Archivo Nacional de Historia. Sección del Azuay (ANHC, Cuenca, Ecuador), Documentos varios, 79.632, f. 3r y 98.557, ff. 7v-9r. Jesús Paniagua Pérez y Deborah L. Truhan, *Oficios y actividad paragerminal*, 285-286.

121. Juan Chacón Zhapán, *La porcelana China* (Cuenca: Casa de la Cultura, 1988), 7-9.

Por su parte, los canteros y caleros se ubicaron cerca de las materias primas, es decir, “fuera de la traza” o en el medio rural, en donde se instalaban hornos de cocción y se solía recurrir a mano de obra mitaya. En Quito, las laderas del volcán Pichincha fueron desde 1550 el lugar ideal para su asentamiento<sup>122</sup>, aunque ya se había mencionado con anterioridad la utilidad del cerro de la Calera<sup>123</sup>. Asimismo, se aprovecharon también canteras en Panzaleo<sup>124</sup>, Cotocollao y Nono, las cuales seguían activas a finales del siglo XVIII<sup>125</sup>; o la de Tolontag, que los jesuitas compraron a las clarisas<sup>126</sup>. En Riobamba, se sabe de la existencia de una cantera del convento de Santo Domingo en el barrio de Misquili. Por su parte, Guayaquil se surtía de materia prima en Chongón, donde se levantaron hornos que aún se conservaban a finales del siglo XVIII<sup>127</sup>. La importancia de la existencia de materiales para la construcción fue manifestada por Gil Ramírez Dávalos al fundar Cuenca, cuando comunicó a las autoridades limeñas que allí existían canteras de cal y yeso “cosas muy necesarias para el edificio y perpetuidad y ennoblecimiento della”<sup>128</sup>. En ese caso el principal lugar de ubicación fue en las vecinas localidades de Baños y Patamarca<sup>129</sup>.

Fueron muchos otros los oficios cuya ubicación estuvo condicionada por la existencia de la materia prima. Por ejemplo, los petaqueros de Cuenca se situaron en el entorno de la laguna de Totoracocha, denominada “tierra de indios petaqueros”, pues de allí obtenían la paja (ver figura 1)<sup>130</sup>. Igualmente, en la zona de Guayaquil hubo indios sombrereros en la costa de Manabí, en donde aprovechaban la paja toquilla. En el caso de Quito, la presencia de nieve dio lugar a la ubicación de los neveros en la calle Togrera, a la que llegaba el agua del deshielo del volcán Pichincha<sup>131</sup>. Los piteros se asentaban en cualquier lugar donde existieran las fibras para su trabajo, el cual fue muy demandado en Guayaquil, y que en Quito tuvo un importante centro de producción en torno al río Guayllabamba<sup>132</sup>.

122. “Concesión para hacer cal” (24 de septiembre de 1550), en AHMQ, Libro de Cabildos de la ciudad de Quito de 1544-1551, f. 169v.

123. “Concesión de tierras” (20 de diciembre de 1536) y “Merced a Francisco Ruiz” (24 de septiembre de 1550), en AHMQ Libro de Cabildos de la ciudad de Quito de 1534-1538, f. 42 y Libro de Cabildos de la ciudad de Quito de 1544-1551, f. 155.

124. Diego Rodríguez Docampo, “Descripción y relación del estado”, 300.

125. “Sobre las canteras de Cotocollao” (24 de mayo de 1783), en Archivo del Convento de San Francisco de Quito (ASFQ, Quito Ecuador), Ingresos y egresos de los conventos, doc. 10-130, f. 35.

126. Víctor Manuel Patiño, *Historia de la cultura material en la América equinoccial: vivienda y menaje* (Bogotá: Instituto Caro y Cuervo, 1990), 228.

127. Francisco Requena, *Descripción de Guayaquil*, 73.

128. “Copia de la instrucción de su excelencia” (Cuenca, 12 de abril de 1557), en AHMC., Libro I de cabildos, f. 9v.

129. Juan Chacón Zhapán, *Historia de la minería en Cuenca* (Cuenca: Instituto de Investigaciones Sociales, 1986), 76.

130. “Tierras de indios petaqueros” (Cuenca, 1629), en Archivo Nacional de Historia. Sección del Azuay (ANHC, Cuenca. Ecuador), Notarías, doc. 507, f. 349.

131. Fernando Jurado Noboa, *Calles de Quito*, 271.

132. Frank Salomon, *Los señores étnicos*, 128.

En cuanto a la necesidad de fuerza motriz ya se ha mencionado la utilización de los ríos para el traslado de madera. Algo parecido sucedía con los batanes y con los obrajes, oficios en donde además se utilizaban materiales del medio, como las lanas y algodones. Tal dependencia del agua hizo que muchos talleres textiles de Quito se localizaran cerca del río Machángara, en San Sebastián<sup>133</sup>. Mientras en el ámbito rural fue frecuente la existencia de batanes y obrajes en grandes haciendas, donde los dueños controlaban el agua<sup>134</sup> y con ello el espacio social.

Los molinos, muy vinculados al consumo de los *españoles*, intentaron monopolizar las corrientes de agua, por lo que los cabildos estuvieron muy atentos a los abusos. En Quito a finales del siglo XVIII existían siete molinos, seis entre el Machángara y la quebrada de Jerusalén, y uno en El Batán<sup>135</sup>. Es decir, se mantenían donde se habían erigido desde la fundación<sup>136</sup>. En Cuenca se ubicaban principalmente a lo largo del río Tomebamba, donde el cabildo prohibió su cercamiento<sup>137</sup>, hasta Todos Santos, en donde funcionó el primer molino de la ciudad (ver figura 1). En Riobamba existió un molino cerca de San Francisco, aunque ya a principios del XVII se mencionó la existencia de cuatro a la entrada del río<sup>138</sup>.

## La dispersión

La calle y el barrio habían funcionado en la Edad Media de Europa y también en muchas ciudades prehispánicas de América como espacios productivos especializados y sociales. Tras la conquista, aquellas concepciones trataron de salvaguardarse, pero en el mundo andino urbano, no siempre tuvo éxito, pues las propias circunstancias geográficas y sociales exigieron adaptaciones profundas. Quito tuvo el mayor número de calles con denominación laboral, aunque ni mucho menos comparable al número de oficios que se ejercieron. Algunas de estas fueron la de Plateros, Herrerías, Carniceros, Tenerías<sup>139</sup>, Sombrereros y la Cantera<sup>140</sup> (ver figura 4). También existió una calle de la Pailería, de la que se desconoce el emplazamiento<sup>141</sup>. En el caso de Cuenca tan solo se encontró una denominación tardía de la

133. Martín Minchom, *El pueblo de Quito*, 76.

134. Frank Salomon, *Los señores étnicos*, 299-300; Christiana Borchart de Moreno, *La Audiencia de Quito*, 258.

135. Martín Minchom, *El pueblo de Quito*, 76; Ximena Romero, *Quito en los ojos de los viajeros: el siglo de la Ilustración* (Quito: Abya-Yala, 2000), 84; Aquiles Pérez, "Mita en los molinos", en *Mitas en la Real Audiencia de Quito*, ed. Aquiles Pérez (Quito: Ministerio del Tesoro, 1947), 158.

136. Eduardo Kingman y Nicolás Cuvi, *El molino y los panaderos. Cultura popular e historia industrial de Quito* (Quito: Fondo de Salvamento del Patrimonio Cultural, 2009), 126-129.

137. "Prohibición de hacer adobes y cercar los vados" (12 de noviembre de 1563), en AHMC, Libro II de cabildos, f. 21v.

138. Pedro de Valencia, *Obras Completas V. Relaciones Geográficas de Indias 1*, 298.

139. Esta denominación también la tuvo una parte de la quebrada de El Tejar. Inés Angélica del Pino Martínez, "Espacio urbano en la historia", 124.

140. Fernando Jurado Noboa, *Calles de Quito*, 347.

141. Jacques Poloni Simard, "Formación, desarrollo", 437.



calle de las Tenerías (ver figura 1). En Guayaquil el nombre más próximo a una actividad fue la de calle del Comercio. Por su parte, en el proyecto utópico y no realizado de Riobamba se mencionó “la calle de los artesanos que da la vuelta” (ver figura 2), como un intento de concentración de los artífices en el extrarradio urbano. Aunque vistas en conjunto son escasas las calles con denominación laboral, su existencia al menos permite plantearse la consideración social de determinados oficios, pues fue una práctica que también se encontró en otras ciudades, como Lima<sup>142</sup>. Así la calle de las platerías respondía en Quito al lugar privilegiado que se daba a estos artífices, como se aprecia en casi todas las ciudades hispanoamericanas. El resto de calles se encontraban alejadas de ese centro urbano, a veces con ubicaciones que implicaban interactividad de los oficios; tal fue el caso de la calle de los Carniceros y la de las Tenerías (ver figura 4).

Sin embargo, como se ha visto, existieron espacios propios de determinados oficios, aunque no lo fueran en exclusividad, sobre todo para aquellos practicados por los indios<sup>143</sup>. Dichos espacios tuvieron por nombres los de ollerías, carpinterías, molinos, batanes, o astilleros, e incluso en algún caso, como en Cuenca, existió el desconocido “barrio de los tintoreros”<sup>144</sup>. Fuera de estos casos, lo habitual era el ejercicio de un oficio de forma dispersa, incluso entre los artesanos agremiados, como ocurrió con los plateros de Quito<sup>145</sup>, o con los indios de Riobamba que se encontraban esparcidos por Guacona y Misquili, y rechazaron su traslado a la nueva ciudad<sup>146</sup>. Caso especial fue el de los herradores<sup>147</sup>, porque estaban implicados en la atención veterinaria; actividad fundamental en el desarrollo comercial y económico de cualquier ciudad de la época. Estos artífices –en función de su actividad– tendieron a asentarse en las salidas y entradas de las ciudades, donde sus servicios eran más requeridos. Así en Quito, los herradores se ubicaron hacia el norte, en San Blas y hacia el sur, en el Chorro de Santa Catalina y la loma de Santo Domingo<sup>148</sup>. En Cuenca estos artesanos se situaron especialmente hacia el sur, en la vía de comunicación con los puertos de Naranjal, Bola y Guayaquil<sup>149</sup>.

Dentro de la traza de la ciudad de Quito, un oficio con unas características de ubicación especiales fue el de las cererías. Estas no abundaron en otras ciudades y en Cuenca funcionaban como monopolios familiares<sup>150</sup>. En la capital la cerería era un tipo de taller situado en la traza, cerca de las iglesias, el cual solía pertenecer a un particular que contrataba mano de obra. Su ubicación estuvo relacionada esencialmente con espacios religiosos, de ahí

142. Francisco Quiroz, *Artesanos y manufactureros en Lima colonial* (Lima: Instituto de Estudios Peruanos, 2008), 33.

143. “Sobre los indios oficiales” (02 de enero de 1739), en AHMC, Libro XI, f. 345v.

144. Jacques Poloni Simard, “Formación, desarrollo”, 437.

145. Jesús Paniagua Pérez y Gloria María Garzón Montenegro, *Los gremios de plateros*, 136.

146. Rosario Coronel Feijoo, *Poder local entre la colonia*, 128-131.

147. Se consideró oficio mecánico hasta la pragmática de Felipe V de 22 de diciembre de 1739, la cual significó poco, pues hubo otras pragmáticas de mayor incidencia en 1764 y 1790.

148. Fernando Jurado Noboa, *Calles de Quito*, 307-308 y 365.

149. Jesús Paniagua Pérez y Deborah L. Truhan, *Oficios y actividad paragremial*, 278.

150. “Esteban Ribera Bohórquez” (Cuenca, 23 de marzo de 1696), en ANHC, Notarías, doc. 528, f. 439.

que a principios del siglo XVIII existieran siete cererías en la plaza Mayor<sup>151</sup> y otras en las plazuelas de Santa Bárbara, Santo Domingo, San Blas y La Merced. Otro caso especial fue el de los barberos, oficio monopolizado por los indios, y en el que había una dicotomía entre su lugar de residencia y el lugar de trabajo, pues como sus clientes eran fundamentalmente los *españoles*, era frecuente encontrar barberos indios en Quito desde los extremos rurales hasta Santa Bárbara y la plaza Mayor<sup>152</sup>; o en Cuenca fuera de la traza. Además se debe tener en cuenta que también hacían trabajo a domicilio, lo cual los eximía de contar con un espacio especializado para su labor. Algo parecido sucedió con sastres y zapateros en lo referente a su dependencia de todo tipo de grupo social.

Después de revisar este panorama, se puede concluir que todos los intentos de concentración del artesanado fracasaron. Con la fundación de Cuenca en 1557 las autoridades pretendieron asignar —sin éxito aparente— locales para la reunión de tiendas en la “calle derecha que viniere de hacia la mar”<sup>153</sup>. El Gobierno también fracasó al pretender que los artífices indios se asentaran a servir sus oficios en la ciudad<sup>154</sup>, aunque todavía unos años más tarde se insistió en reunir a los artesanos en las tiendas de propios o, al menos, dentro de la traza<sup>155</sup>. En Quito, donde los indios ejercieron un cierto autocontrol en este sentido, parece que no hubo intentos serios de concentración, pues el cabildo solía limitar sus exigencias al pago de aranceles y a los exámenes<sup>156</sup>. Ni siquiera se mencionan los respectivos aspectos espaciales en sus ordenanzas, en la concordia de los batihojas<sup>157</sup> o en el reglamento de plateros de 1779<sup>158</sup>. Curiosamente, las Ordenanzas de Guayaquil fueron las más explícitas, pues pretendieron obligar a que “los oficiales de oficio” tuvieran sus tiendas en la plaza pública y sus inmediaciones<sup>159</sup>.

Aquella dispersión tuvo varias causas, como evitar los controles y con ello eludir la fiscalidad y la obligación de cumplir con unos determinados precios; evadir las responsabilidades que se exigían por incumplimientos o mal ejercicio del oficio; eludir el pago de alcabalas; o atender a las necesidades de la clientela. En consecuencia, la dispersión laboral en el espacio social parecía inevitable. Ni la existencia de gremios de determinados oficios —en Quito desde el

151. Fernando Jurado Noboa, *Plazas y plazuelas*, 77-78.

152. Martín Minchom, *El pueblo de Quito*, 94-97; Fernando Jurado Noboa, *Calles de Quito*, 82; *Plazas y plazuelas*, 35.

153. “Acta de fundación” (12 de abril de 1557), en AHMC, Libro I de cabildos, s.f.

154. “Que los artífices indios se asienten en la ciudad” (26 de julio de 1576), en AHMC, Libro IV de cabildos, f. 62.

155. “Que se ejerzan los oficios dentro de la ciudad” (29 de enero de 1584), en AHMC, Libro V de cabildos, f. 108.

156. “Para que la Audiencia provea lo conveniente” (1581), en AGI, Audiencia de Quito, doc. 211, f. 84v; “Para hacer derrama para los puentes” (27 de septiembre de 1574), AHMQ, Libro de Cabildos de la ciudad de Quito de 1573-1574, f. 153; “Se ordena la visita de los talleres de sastres y zapateros” (10 de abril de 1575), Libro de Cabildos de la ciudad de Quito de 1575-1576, f. 220; *Nuevas ordenanzas*, ordenanza 30.

157. “Concordia de batihojas” (28 de marzo de 1733), en ANE, Notaría 1, Juicios, caj. 16, f. 5.

158. “Reglamento de plateros” (08 de agosto de 1779), en ANE, Presidencia de la Real Audiencia, vol. 14 n.º 141, exp. 4138, ff. 1-5.

159. María Luisa Laviana Cueto, “Las Ordenanzas municipales”, 66.

siglo XVI y en las demás ciudades a partir del último cuarto del siglo XVIII— pudo impedirlo, incluso en un gremio tan potente como el de los plateros<sup>160</sup>. Un caso particular fue el de los carpinteros, herreros y calafates del puerto de Guayaquil, quienes por sus características preindustriales se centraban en el entorno de los astilleros, aunque no en su totalidad (ver figura 3)<sup>161</sup>. Lo que sí se observó fueron concentraciones indiscriminadas de artesanos. En Quito es especialmente llamativo el entorno de la iglesia de Santa Bárbara, donde se ubicaban desde pintores y plateros hasta damasquineros, plumarios y sombrereros, amén de otros oficios. Igualmente eran espacios de concentración de oficios el entorno de las parroquias de San Roque y San Sebastián, el de la iglesia de Santo Domingo y la actual calle Venezuela, entre la catedral y la calle Loja. Además de lo anterior, la plaza Mayor también reunió una concentración artesanal, donde a lo largo del tiempo se habían asentado herreros, plateros, batihojas, zapateros, cereros y confiteros. Y todo ello sin olvidar el mundo rural de sus márgenes, como también sucedía en el resto de ciudades estudiadas.

## Conclusiones

Los espacios para el ejercicio de los oficios urbanos en la Audiencia de Quito se distinguieron esencialmente entre los que quedaban dentro de la traza y los que se hallaban fuera de la misma; clasificación que con frecuencia también estuvo relacionada con criterios étnicos. Ahora bien, los artesanos ubicados “fuera de la traza” tuvieron una mayor concentración, muchas veces porque respondían a asentamientos prehispánicos o de indios, los cuales fueron trasladados a la ciudad para que sus habitantes colaboraran en determinados trabajos, como contratados, como mitayos o como esclavos alquilados por sus amos, en el caso de la costa. Las concentraciones de los artífices también respondieron a la necesidad de situarlos en las inmediaciones de los materiales necesarios para su oficio, especialmente de aquellos que trabajaban con recursos difíciles de transportar o que utilizaban el agua como fuerza motriz. De todos modos, la única concentración laboral nueva, evidente y premeditada —aunque no siempre conseguida— fue la que se produjo en los astilleros de Guayaquil, ya que por ser una práctica de gran escala necesitaba de un gran número de especialistas. En términos generales las mayores concentraciones artesanales estuvieron en determinados pueblos del entorno de las ciudades, desde donde se encargaban de surtir a estas o a su propio medio. Sin embargo, como el ámbito rural no era el objetivo de esta investigación no se ha profundizado en este aspecto, aunque se han hecho algunas referencias inevitables, debido a la conjunción que se generaba entre estos espacios sociales.

160. Jesús Paniagua Pérez y Gloria María Garzón Montenegro, *Los gremios de plateros*, 136.

161. Lawrence A. Clayton, *Los astilleros de Guayaquil*, 16-121.

Por lo tanto, si algo caracterizó a los oficios en las ciudades quiteñas fue su dispersión espacial, a veces contraviniendo a las autoridades; de modo que, aunque se encuentren algunos ejemplos de toponimia laboral, esto no siempre significa que un oficio había monopolizado la ocupación del espacio, pero sí indica que en algún momento las autoridades intentaron concentrar e identificar a los ejercitantes de un determinado quehacer, sin que ello hubiera dado los resultados esperados. No obstante, las denominaciones espaciales inspiradas en el mundo artesanal que se hallaron en la investigación sirvieron como elemento fundamental para conocer la valoración social atribuida a sus artífices. Ahora bien, en esa dispersión de los artesanos, los trabajos que atentaban contra la salubridad del espacio social eran obligados a desplazar —y concentrar— sus centros laborales a lugares en donde se evitaran problemas de contaminación, especialmente de las aguas. Por su parte, otro tipo de concentraciones artesanales se basaron en la complementariedad de sus oficios, lo que hacía que una actividad atrajera a otras generando un espacio social y laboral interconectado y diverso. Así, los mataderos reunían en su entorno a trabajadores de la piel y carniceros; los curtidos a los zapateros; los carpinteros a torneros, petaqueros y ebanistas; y los batanes a zurradores, tintoreros e hiladores. Por último, la clientela también fue otro factor fundamental en la definición del espacio social asignado al artesanado, pues los artífices de algunos oficios estaban condicionados por su mercado, contraviniendo en muchas ocasiones lo que podría ser la lógica social del momento, como se ha visto, por ejemplo, con barberos, herradores y cereros.

Ahora bien, los espacios urbanos en estas condiciones no pueden definirse —salvo contadas excepciones— por el ejercicio de una determinada actividad, ya que nunca se evitó seriamente la práctica de diferentes oficios en un mismo emplazamiento, por lo que debe hablarse de concentraciones de artífices de variadas actividades; situación que implicaba una sociabilización espacial heterogénea en términos laborales y, por ende, en términos étnicos. En conclusión, el análisis del ejercicio artesanal ofrece una visión renovada de las ciudades coloniales de la Audiencia de Quito, cuyo funcionamiento e imagen poco tuvieron que ver con la vieja herencia medieval hispana; no solo por la fisonomía de las nuevas urbes, sino por las actividades que en ellas se desarrollaban y que les imprimieron un carácter social más caótico y transversal que el atribuido a las ciudades peninsulares, donde los componentes étnicos tuvieron una escasa importancia.

## Referencias

### Fuentes primarias

#### Archivos

- [1] Archivo de la Curia Arzobispal de Cuenca (ACAC), Cuenca-Ecuador. Sección: Libro de matrimonios de la parroquia de San Sebastián (1728-1747).
- [2] Archivo del Convento de San Francisco de Quito (ASFQ), Quito-Ecuador. Sección: Ingresos y egresos de los conventos.
- [3] Archivo General de Indias (AGI), Sevilla-España. Sección: Audiencia de Quito y contratación.
- [4] Archivo General de Simancas (AGS), Simancas-España. Sección: Secretaría de Guerra Universal.
- [5] Archivo Histórico del Guayas (AHG). Guayaquil-Ecuador. Sección: Actas del cabildo colonial de Guayaquil.
- [6] Archivo Histórico Municipal de Cuenca (AHMC), Cuenca-Ecuador. Sección: Libro I de cabildos, Libro II de cabildos, Libro IV de cabildos, Libro V de cabildos y Libro XI de cabildos.
- [7] Archivo Histórico Municipal de Quito (AHMQ), Quito-Ecuador. Sección: Libro de Cabildos de la ciudad de Quito de 1544-1551, Libro de Cabildos de la ciudad de Quito de 1573-1574, Libro de Cabildos de la ciudad de Quito de 1575-1576, Libro de Cabildos de la ciudad de Quito de 1597-1603, Libros de Cabildos de la ciudad de Quito de 1610-1617, Libro de Cabildos de la ciudad de Quito de 1658-1663, Libro de Cabildos de la ciudad de Quito de 1664-1669 y Libro de Cabildos de la Ciudad de Quito 1676-1683.
- [8] Archivo Nacional de Historia. Sección del Azuay (ANHC), Cuenca-Ecuador. Sección: Notarías.
- [9] Archivo Nacional del Ecuador (ANE), Quito-Ecuador. Sección: Alcabalas, Gobierno, Indígenas, Notaría 1 y Presidencia de la Real Audiencia.
- [10] Biblioteca Nacional del Ecuador (BNE), Quito-Ecuador. Sección: Mapoteca.

#### Documentos impresos y manuscritos

- [11] Cantos, Miguel de. "Relación de los repartimientos, indios y encomiendas que hay en el corregimiento de Chimbo". En *Relaciones histórico-geográficas de la Audiencia de Quito (siglos XVI-XIX)*, editado por Pilar Ponce Leiva, tomo I. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1991, 281-311.
- [12] Carrera, Francisco de la et al. "Relación de Quito". En *Relaciones histórico-geográficas de la Audiencia de Quito (siglo XVI-XIX)*, editado por Pilar Ponce Leiva, tomo I. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1991.
- [13] Cicala, Mario. *Descripción histórico-topográfica de la provincia de Quito de la Compañía de Jesús*, volumen I. Quito: Biblioteca Ecuatoriana, 1994.
- [14] Garcés, José A. *Colección de reales cédulas dirigidas a la Audiencia de Quito 1601-1660*, volumen II. Quito: Archivo Municipal, 1946.

- [15] Juan, Jorge y Antonio de Ulloa. *Relación histórica del viaje a la América Meridional*, volumen II. Madrid: Antonio Marín, 1748.
- [16] Juan, Jorge y Antonio de Ulloa. *Noticias secretas de América*, volumen I. Madrid: América, 1918.
- [17] Montúfar, Juan Pío. “Descripción de la provincia de Quito por el marqués de Selvaegre, 1754”. En *Documentos para la historia de Quito*, editado por José Rumazo, volumen VI. Madrid: Afrodisio Aguado, 1949, 66-106.
- [18] Olavide, Pablo de. *El evangelio en triunfo*, tomo IV. Valencia: Hermanos de Orga, 1798.
- [19] Requena, Francisco. *Descripción de Guayaquil*. Sevilla: Escuela de Estudios Hispanoamericanos, 1984.
- [20] Rodríguez Docampo, Diego. “Descripción y relación del estado eclesiástico del obispado de San Francisco de Quito”. En *Relaciones histórico-geográficas de la Audiencia de Quito (siglo XVI-XIX)*, editado por Pilar Ponce Leiva, tomo II. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1993, 207-322.
- [21] Salazar de Villasante, Juan. “Relación de la ciudad y provincia de Quito”. En *Relaciones histórico-geográficas de la Audiencia de Quito (siglo XVI-XIX)*, editado por Pilar Ponce Leiva, tomo I. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1991, 71-99.
- [22] Valencia, Pedro de. *Obras Completas V. Relaciones Geográficas de Indias volumen I. Nueva Granada y virreinato de Perú*. León: Universidad de León, 1993.
- [23] Velasco, Juan de. *Historia del Reino de Quito*. Caracas: Biblioteca Ayacucho, 1981.

## **Fuentes secundarias**

- [24] Alchon, Suzanne Austin. *Sociedad indígena y enfermedad en el Ecuador colonial*. Quito: Abya-Yala, 1996.
- [25] Alsedo y Herrera, Dionisio de. *Compendio histórico de la provincia de Guayaquil*. Madrid: Manuel Fernández, 1741.
- [26] Andrien, Kennet J. *The Kingdom of Quito, 1690-1830. The State and Regional Development*. Cambridge: Cambridge University Press, 1995.
- [27] Arteaga, Diego. *El artesano en la Cuenca colonial. 1557-1670*. Cuenca: Casa de la Cultura Ecuatoriana, 2000.
- [28] Borchart de Moreno, Christiana. *La Audiencia de Quito. Aspectos económicos y sociales (siglos XVI-XVIII)*. Quito: Abya-Yala, 1998.
- [29] Bromley, Rosemarie D.F. “El papel del comercio en el crecimiento de las ciudades de la Sierra Central del Ecuador 1750-1920”. *Revista Iberoamericana de Planificación* n.º 55/56 (1988): 37-45.
- [30] Caillavet, *Etnias del norte: etnohistoria e historia de Ecuador*. Lima; Madrid; Quito; Instituto Francés de Estudios Andinos; Casa de Velázquez; Abya-Yala, 2000.

- [31] Chacón Zhapán, Juan. *Historia de la minería en Cuenca*. Cuenca: Instituto de Investigaciones sociales, 1986.
- [32] Chacón Zhapán, Juan. *La porcelana China*. Cuenca: Casa de la Cultura, 1988.
- [33] Clayton, Lawrence A. *Los astilleros de Guayaquil colonial*. Guayaquil: Archivo Histórico del Guayas, 1978.
- [34] Contreras Cruces, Hugo. “Los artesanos del siglo XVIII en la historiografía chilena”. En *Pensar la historia del trabajo y los trabajadores en América, siglos XVIII-XIX*, editado por Sonia Pérez y Sergio Solano. Madrid: Iberoamericana, 2016: 141-162.
- [35] Coronel Feijoo, Rosario. *Poder local entre la colonia y la república. Riobamba 1750-1812*. Quito: Corporación Editora Nacional, 2015.
- [36] Estebaranz, Ángel Justo. *El pintor quiteño Miguel de Santiago (1633-1706). Su vida, su obra y su taller*. Sevilla: Universidad de Sevilla, 2013.
- [37] Fernández-Salvador, Carmen y Alfredo Costales Samaniego, eds. *Arte colonial quiteño. Renovado enfoque y nuevos actores*. Quito: Fondo de Salvamento del Patrimonio Cultural, 2007.
- [38] González, Víctor A. *Crítica a las concepciones de razas y clases en la colonia según los historiadores nacionales*. Guayaquil: Graba, 1986.
- [39] Hamerly, Michael T. *Historia social y económica de la antigua provincia de Guayaquil 1763-1842*. Guayaquil: Archivo Histórico del Guayas, 1987.
- [40] Herrera, H. Andrés. *Antiguas calles de Lima: origen de los nombres*, volumen I. Lima: Curret, 2003.
- [41] Johnson, Lyman L. *The artisans of Buenos Aires during the viceroyalty 1776-1810*. Tesis de doctorado en Historia, Universidad de Conecticut, 1974.
- [42] Jurado Noboa, Fernando. *Calles de Quito*. Quito: Banco Central del Ecuador, 1989.
- [43] Jurado Noboa, Fernando. *Plazas y plazuelas de Quito*. Quito: Banco Central del Ecuador, 1989.
- [44] Kingman, Eduardo, comp. *Ciudades de los Andes. Visión histórica y contemporánea*. Quito: Centro de investigaciones Ciudad, 1992.
- [45] Kingman, Eduardo. *La ciudad y los otros. Higienismo, ornato y policía*. Quito: FLACSO, 2006.
- [46] Kingman, Eduardo y Nicolás Cuví. *El molino y los panaderos. Cultura popular e historia industrial de Quito*. Quito: Fondo de Salvamento del Patrimonio Cultural, 2009.
- [47] Kingman, Eduardo y Blanca Muratorio. *Oficios y trajines callejeros*. Quito: FLACSO, 2014.
- [48] Landázuri Soto, Alberto. *El régimen laboral indígena en la Real Audiencia de Quito*. Burgos: Aldecoa, 1959.
- [49] Laviana Cuetos, María Luisa. “Las Ordenanzas municipales de Guayaquil, 1590”. *Anuario de Estudios Americanos* n.º 40 (1983): 39-69.
- [50] Laviana Cuetos, María Luisa. *Guayaquil en el siglo XVIII. Recursos naturales y desarrollo económico*. Sevilla: Escuela de Estudios Hispanoamericanos, 1987.



- [51] Laviana Cuetos, María Luisa. “Los intentos de controlar la explotación forestal en Guayaquil: pugna entre el cabildo y el Gobierno colonial”. En *Ciencia, vida y espacio en Iberoamérica*, editado por José L. Peset, volumen II. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC), 1989, 397-410
- [52] Laviana Cuetos, María Luisa. *Estudios sobre el Guayaquil colonial*. Guayaquil: Archivo Histórico del Guayas, 1999.
- [53] Lefebvre, Henry. *La production de l'espace*. París: Anthropos, 1974.
- [54] Lucena Salmoral, Manuel. *La esclavitud en la América española*. Varsovia: Universidad de Varsovia, 2002.
- [55] Martín Martín, Inmaculada. “Isabel de Santiago: una pintora quiteña del siglo XVII”. De *Arte* n.º 7 (2008): 129-152.
- [56] Medeiros dos Santos, Corcino. *Economía e Sociedade do Rio Grande do Sul*. Sao Paulo: Editora Nacional, 1984.
- [57] Minchom, Martin. *El pueblo de Quito. 1690-1810. Demografía, dinámica sociorracial y protesta popular*. Quito: Fondo de Salvamento del Patrimonio Cultural, 2007.
- [58] Minchom, Martin. “Las rebeliones de Quito colonial: fronteras simbólicas y geografía urbana”. En *Frontera y poblamiento: estudios de historia y antropología de Colombia y Ecuador*, editado por Chantal Caillavet y Ximena Pachón. Quito: Instituto Francés de Estudios Andinos, 2014, 203-236.
- [59] Miño Grijalva, Manuel. “La economía en el Real Audiencia de Quito”. En *La economía colonial. Relaciones socioeconómicas de la Real Audiencia de Quito*, editado por Manuel Miño Grijalva. Quito: Corporación Editora Nacional, 1984.
- [60] Navarrete, María Cristina. *Génesis y desarrollo de la esclavitud en Colombia. Siglos XVI-XVII*. Cali: Universidad del Valle, 2005.
- [61] Ortiz de la Tabla, Javier. “Panorama económico y social del corregimiento de Quito, 1768-1755”. *Revista de Indias* n.ºs 145/146 (1976): 83-98.
- [62] Ortiz de la Tabla, Javier. “El obraje colonial ecuatoriano. Aproximación a su estudio”. *Revista de Indias* n.ºs 149/150 (1977): 471-541.
- [63] Paniagua Pérez, Jesús. “Un intento de reactivación económica en el Quito del siglo XVIII. La fábrica de loza fina”. *Estudios de historia social y económica de América* n.º 12 (1995): 93-116.
- [64] Paniagua Pérez, Jesús. “El proyecto de una ciudad ilustrada para América. El diseño de Riobamba (Ecuador)”, *Polígonos* n.º 9 (1999): 145-165.
- [65] Paniagua Pérez, Jesús. “Artesanos y élites locales en la Audiencia de Quito durante el siglo XVII”. En *Élites urbanas en Hispanoamérica: de la conquista a la independencia*, coordinado por Manuela Cristina García Bernal, Luis Navarro García y Julián B. Ruiz Rivera. Sevilla: Universidad de Sevilla, 2005: 363-378.

- [66] Paniagua Pérez, Jesús y Gloria María Garzón Montenegro. *Los gremios de plateros y de batihojas en la ciudad de Quito (siglo XVIII)*. Ciudad de México: Instituto de Investigaciones Estéticas, 2000.
- [67] Paniagua Pérez, Jesús y Alfonso Ortiz Crespo. "El proyecto de una ciudad ilustrada para América. El diseño de Riobamba". En *Arte de la Real Audiencia de Quito, siglos XVII-XIX*, editado por Alexandra Kennedy Troya. Madrid: Nerea, 2002, 163-183.
- [68] Paniagua Pérez, Jesús y Deborah L. Truhan. *Oficios y actividad paragremial en la Real Audiencia de Quito (1557-1730). El corregimiento de Cuenca*. León: Universidad de León, 2003.
- [69] Patiño, Víctor Manuel. *Historia de la cultura material en la América equinoccial: vivienda y menaje*. Bogotá, Instituto Caro y Cuervo, 1990.
- [70] Pérez, Aquiles. "Mita en los molinos". En *Mitas en la Real Audiencia de Quito*, editado por Aquiles Pérez. Quito: Ministerio del Tesoro, 1947, 157-161.
- [71] Pino Martínez, Inés Angélica del. *Espacio urbano en la historia de Quito. Territorio, traza y espacios ciudadanos*. Tesis de doctorado en Arte y Arquitectura, Universidad Nacional de Colombia, 2017.
- [72] Ponce Leiva, Pilar. *Certezas ante la incertidumbre. Élite y cabildo de Quito en el siglo XVII*. Quito. Abya-Yala, 1998.
- [73] Powers, Karen. *Prendas con pies. Migraciones indígenas y supervivencia cultural en la Audiencia de Quito*. Quito: Abya-Yala, 1994.
- [74] Prévost d'Exiles, François. *Histoire Générale des Voyages*. París: Didot, 1756.
- [75] Quiroz, Francisco. *Artesanos y manufactureros en Lima colonial*. Lima: Instituto de Estudios Peruanos, 2008.
- [76] Rodríguez O., Jaime E. "Los orígenes de la Revolución de Quito en 1809". *Procesos* n.º 34 (2011): 91-123.
- [77] Romero, Ximena. *Quito en los ojos de los viajeros: el siglo de la Ilustración*. Quito: Abya-Yala, 2000.
- [78] Salomon, Frank. "Mitmacuna, ayllus y otros grupos sociales". En *La ciudad inca de Quito*, compilado por Inés del Pino y Manuel Espinosa Apolo. Quito: Tramasocial, 2002-2003, 125-142.
- [79] Salomon, Frank. *Los señores étnicos en la época de los incas. La economía política de los señores norandinos*. Quito: Instituto Metropolitano de Patrimonio, 2011.
- [80] Simard, Jacques Poloni. "Formación, desarrollo y configuración socio-étnica de la ciudad: Cuenca, siglos XVI-XVII". *Anuario de Estudios Americanos* n.º 42 (1997): 413-445.
- [81] Tardieu, Jean Pierre. *El negro en la Real Audiencia de Quito (Ecuador) ss. XVI-XVIII*. Quito: Abya-Yala, 2006.
- [82] Tardieu, Jean Pierre, "Negros e indios en el obraje de San Ildefonso. Real Audiencia de Quito. 1665-1666". *Revista de Indias* n.º 255 (2012): 527-550.
- [83] Terán Najas, Rosemarie. "La ciudad colonial y sus símbolos: una aproximación a la historia de Quito en el siglo XVIII". En *Ciudades Ciudades de los Andes. Visión histórica y contemporánea*, compilado por Eduardo Kingman, Quito: Centro de investigaciones Ciudad, 1992, 153-174.

[86] Espacios urbanos para el desarrollo de los oficios en la América hispana

- [84] Truhan, Deborah L. y Jesús Paniagua Pérez. "Los portugueses en América. La ciudad de Cuenca del Perú (1580-1640)". *Revista de Ciências Históricas* n.º 12 (1997): 201-220.
- [85] Tyrer, Robson Brines. *Historia demográfica y económica de la Audiencia de Quito*. Quito: Banco Central del Ecuador, 1988.
- [86] Webster, Susan V. *Arquitectura y empresa en el Quito colonial: José Jaime Ortiz, alarife mayor*. Quito: Abya-Yala, 2002.
- [87] Webster, Susan V. *Quito, ciudad de maestros: arquitectos, edificios y urbanismo en el largo siglo XVII*. Quito: Abya-Yala, 2012.



**Cómo citar / How to cite item**

Paniagua Pérez, Jesús. "Espacios urbanos para el desarrollo de los oficios en la América hispana: el caso de la Audiencia de Quito". *Historia y Sociedad* n.º 36 (2019): 57-86. <http://dx.doi.org/10.15446/hys.n36.70761>

---

# Estado y política en el interior argentino: oficialismo y oposición durante el peronismo histórico\*

Rebeca Camaño Semprini\*\*

DOI: <http://dx.doi.org/10.15446/hys.n36.73843>

**Resumen** | El presente trabajo tiene por objetivos comprender e interpretar los cambios y continuidades en la dinámica relacional entre el oficialismo peronista a cargo del Gobierno municipal y los partidos de la oposición entre 1946 y 1955. Al mismo tiempo, la investigación pretende analizar el tipo de relaciones entabladas entre el Estado municipal y el provincial. Al respecto cabe apuntar que dos procesos —inaugurados casi simultáneamente con el surgimiento del peronismo— influyeron fuertemente sobre las características que asumieron sus relaciones con los partidos opositores. Por una parte, el creciente cercenamiento del régimen de autonomía municipal; y por la otra, la estrecha vinculación entre el peronismo y la esfera estatal. Para llevar a cabo estos objetivos se recurrió a una metodología cualitativa, basada en la lectura y análisis de diversas fuentes (diarios locales y provinciales, documentación oficial y escritos de dirigentes peronistas). La información recopilada no fue abordada en forma aislada sino debidamente enmarcada en los procesos desarrollados a nivel provincial y nacional. La articulación de los niveles macro y micro nos permite estudiar con mayor grado de detalle los procesos políticos examinados y complementar y matizar los estudios sobre el peronismo enfocados desde perspectivas más generales.



**Palabras clave** | (Tesoro) Estado; centralización. (Autora) peronismo; oficialismo; oposición.

## State and Politics in the Argentine Interior: Officialism and Opposition During Historical Peronism

**Abstract** | The aim of this work is to understand and interpret the changes and continuities in the relational dynamics between the Peronist officialism in charge of the municipal government and the opposition parties between 1946 and 1955. At the same time, the

---

\*Recibido: 31 de julio de 2018. Aprobado: 30 de septiembre de 2018. Modificado: 26 de noviembre de 2018. El presente artículo es resultado parcial de la investigación realizada en el marco del proyecto "Oficialismo y Oposición. Conflicto y prácticas políticas en Córdoba (1930-2015)" del programa Historia Política de Córdoba, ambos adscritos al Centro de Estudios Avanzados de la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad Nacional de Córdoba y financiados por la Secretaría de Ciencia y Técnica de la Universidad Nacional de Córdoba.

\*\*Doctora en Historia por la Universidad Nacional de Córdoba (Córdoba, Argentina). Profesora del Centro Estudios Avanzados de la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad Nacional de Córdoba (Córdoba, Argentina)  <https://orcid.org/0000-0001-5122-1987>  [rebeca.camano.538@unc.edu.ar](mailto:rebeca.camano.538@unc.edu.ar)

research seeks to analyze the type of relations established between the municipal state and the provincial state. Two processes —inaugurated almost simultaneously with the emergence of Peronism— strongly influenced the characteristics of their relations with opposition parties. On the one hand, the growing curtailment of the regime of municipal autonomy; and on the other hand, the close link between Peronism and the state sphere. The research used a qualitative methodology based on the reading and analysis of various sources (local and provincial newspapers, official documentation and writings of Peronist leaders). The information gathered was not dealt with in an isolated manner but rather within the framework of the processes developed at the provincial and national levels. The articulation of the macro and micro levels allows us to study with an important degree of detail the political processes analyzed and to complement and/or qualify the studies on Peronism focused from more general perspectives.

**Keywords** | (Thesaurus) State; centralization. (Author) Peronism; officialism; opposition.

### **Estado e política no interior argentino: oficialismo e oposição durante o peronismo histórico**

**Resumo** | O presente trabalho tem por objetivos compreender e interpretar as mudanças e continuidades na dinâmica relacional entre o oficialismo peronista a cargo do Governo municipal e os partidos da oposição entre 1946 e 1955. Ao mesmo tempo, a pesquisa pretende analisar o tipo de relações estabelecidas entre o Estado municipal e o provincial. Ao respeito cabe apontar que dois processos —inaugurados quase simultaneamente com o surgimento do peronismo— influíram fortemente sobre as características que assumiram suas relações com os partidos opositores. Por uma parte, a crescente redução do regime de autonomia municipal; e a outra, a estreita vinculação entre o peronismo e a esfera estatal. Para levar a cabo estes objetivos se recorreu a uma metodologia qualitativa, baseada na leitura e análise de diversas fontes (diários locais e provinciais, documentação oficial e escritos de dirigentes peronistas). A informação recopilada não foi abordada em forma isolada mas devidamente enquadrada nos processos desenvolvidos a nível provincial e nacional. A articulação dos níveis macro e micro nos permite estudar com maior grau de detalhe os processos políticos examinados e complementar e matizar os estudos sobre o peronismo focados desde perspectivas mais gerais.

**Palavras chave** | (Tesauro) Estado; centralização. (Autora) peronismo; oficialismo; oposição.

## Introducción

Entre 1946 y 1955 Argentina fue gobernada por el peronismo, movimiento político cuya interpretación fue buscada desde su caída tras el golpe de Estado autodenominado “Revolución Libertadora”. En las últimas décadas las investigaciones sociológicas centradas en Buenos Aires<sup>1</sup> —donde el peso de los migrantes internos y el proceso de industrialización son elementos de análisis insoslayables— han generado interpretaciones focalizadas en el interior del país, en donde ni la oligarquía fue el enemigo natural del peronismo ni la clase obrera su columna vertebral<sup>2</sup>. Así, y en consonancia con lo ocurrido en múltiples espacios del interior argentino, en Río Cuarto resultó central el peso de los factores conservadores en la conformación originaria del peronismo. En este sentido, se encontraron fuerte predominio del ala más tradicional del radicalismo (vinculada al ya fallecido dirigente provincial Agustín Garzón Agulla), que —ante el avance de la corriente renovadora del sabattinismo<sup>3</sup> y la consecuente imposibilidad dentro del mismo de acceder a cargos partidarios o gubernamentales— había optado por desprenderse de su partido.

Si se tienen cuenta que sobre miembros de este sector recayeron sospechas de vinculaciones con las organizaciones fascistas actuantes en la ciudad y a eso se suma que mientras permaneció dentro de la Unión Cívica Radical (UCR) recurrió a prácticas que incluían el quebranto de la disciplina partidaria (yendo desde la abstención hasta la abierta oposición) y frecuentes denuncias por fraude<sup>4</sup>, resulta pertinente suponer un traspaso de ciertos rasgos de una cultura política tradicional caracterizada por la desconfianza y hasta un cierto desprecio por la democracia interna y el disenso político. Como se intentará demostrar en la presente investigación, este

.....  
1. Gino Germani, *Estructura social de la Argentina* (Buenos Aires: Paidós, 1955); *Política y sociedad en una época en transición* (Buenos Aires: Paidós, 1962); Torcuato Di Tella, *Clases sociales y estructuras políticas* (Buenos Aires: Paidós, 1974); *Sociología de los procesos políticos* (Buenos Aires: Grupo Editorial Latinoamericano, 1985); Carlos Waisman, *Modernización y legitimación: la incorporación de la clase obrera al sistema político* (Madrid: Centro de Investigaciones Sociológicas, 1980); Miguel Murmis y Juan Carlos Portantiero, *Estudios sobre los orígenes del peronismo* (Buenos Aires: Siglo XXI, 2011); y Juan Carlos Torre, *La vieja guardia sindical y Perón*, 1990 (Caseros: Universidad Nacional Tres de Febrero, 2006).

2. Muchos de estos avances se encuentran condensados en Darío Macor y César Tcach, ed., *La invención del peronismo en el interior del país*, 2 vols. (Santa Fe: Universidad Nacional del Litoral, 2003 y 2013).

3. Corriente interna del radicalismo encabezada por el médico Amadeo Sabattini y que fue dominante en el espacio cordobés desde la década del treinta del siglo XX. La democratización interna del partido promovida por este sector, a través del establecimiento del voto directo de sus autoridades y candidatos, implicó el desplazamiento de los sectores más tradicionales. Una vez en el Gobierno provincial —a partir de 1936—, el sabattinismo se tradujo también en el impulso de políticas progresistas y anticlericales que no contaban con consenso dentro del radicalismo cordobés.

4. Rebeca Camaño Semprini, “El radicalismo riocuartense: renovación partidaria, sectores conservadores y fascismo en los años treinta”, *Estudios Sociales* n.º49 (2015): 11-30, <https://doi.org/10.14409/es.v49i2.5126>; “Partidos políticos, administración e intereses corporativos: el escenario político riocuartense en los años treinta”, *Estudios del ISHiR* Vol: 6 n.º16 (2016): 120-155, <http://revista.ishir-conicet.gov.ar/ojs/index.php/revistaISHIR/article/view/587>.

proceso tuvo importantes consecuencias no solo para la conformación originaria del peronismo riocuartense sino también para sus relaciones con los demás partidos.

Al respecto surgen preguntas sobre cuáles fueron las características asumidas por la dinámica relacional entre el oficialismo y la oposición en el ámbito municipal entre 1946 y 1955. Al hacerlo, debemos tener en cuenta que, al igual que en el resto de la provincia, tras el golpe de Estado de 1943 fueron declaradas caducas las funciones de los poderes Ejecutivo (intendencia municipal) y Legislativo (Concejo Deliberante) de la ciudad de Río Cuarto. La convocatoria a elecciones de 1946 no incluyó a las municipalidades y en el caso estudiado no hubo normalización institucional hasta 1951, período durante el cual fueron designados comisionados municipales desde el Gobierno provincial. A partir de esa fecha, y hasta el golpe de Estado de 1955, la intendencia fue ocupada por representantes del peronismo y los demás partidos quedaron relegados al papel de minoría opositora en el Concejo Deliberante.

## Los partidos políticos frente a la nueva coyuntura política

Luego del golpe de Estado de 1943 que desplazó del Gobierno al presidente Ramón Castillo fueron intervenidos los Gobiernos provinciales y declaradas caducas las funciones de los intendentes y los Concejos Deliberantes de las localidades argentinas. A partir de entonces, en el espacio cordobés las funciones de estos últimos estuvieron en manos de un comisionado municipal nombrado por el Gobierno provincial y de la Oficina de Municipales, respectivamente. Hasta mediados de 1945 los ejecutivos municipales estuvieron a cargo de militares a quienes la normativa vigente instaba a mantener una postura prescindente en materia política. Similares características tenía el cargo de jefe político, representante del Gobierno provincial en el espacio departamental y, por lo tanto, nexo entre las dos esferas estatales.

En contraste, a mediados de 1945 comenzó un proceso de recambio de autoridades con miras al anunciado llamado a elecciones y a la elaboración de una propuesta política continuista. Es así como en agosto llegó al cargo de comisionado municipal de Río Cuarto Felipe Gómez del Junco, médico salteño radicado en la ciudad y dirigente del radicalismo local durante la década de 1930. Perteneciente al sector garzonista de la Unión Cívica Radical provincial, Gómez del Junco se había separado de su partido en 1939 y formado la Unión Vecinal. Fue seguido entonces por un grupo de dirigentes que, viéndose excluido de los cargos partidarios y gubernamentales por el avance de la renovación sabattinista dentro del radicalismo, aspiraba a conseguirlas a través de esta nueva agrupación de alcance departamental<sup>5</sup>.

.....  
5. Corriente renovadora con proyección nacional dentro de la UCR cordobesa, caracterizada por su sesgo laico y anticlerical, la postura intransigente con respecto a otras fuerzas partidarias y la implementación de políticas reformistas en lo social, económico y cultural.



Luego de acceder a ser primera minoría dentro del Concejo Deliberante en las elecciones de 1940, el golpe de Estado de 1943 había truncado sus aspiraciones para los comicios de ese año pero ahora le ofrecía la tan ansiada oportunidad de acceder al poder. En efecto, casi en simultáneo con la asunción de Gómez del Junco como comisionado, Arturo Culasso (antiguo militante del radicalismo enlistado en la Unión Vecinal) accedió al puesto de jefe político. Ambos cargos adquirieron a partir de entonces una fuerte “carga de *status*” —en términos de Angelo Panebianco— en función de su estrecha dependencia con respecto a las cambiantes relaciones de fuerza existentes en el seno del Gobierno<sup>6</sup>.

Lejos de tratarse de un caso aislado, obedecía a una estrategia de alcance nacional que a nivel provincial se evidenció con el nombramiento del abogado Hugo Oderigo como interventor federal en Córdoba, a quien la prensa local le atribuyó la asignación de la tarea de “radicalizar la administración provincial, con radicales de los que hace tiempo venían formando ‘rancho aparte’”<sup>7</sup>. Poco después, Felipe Gómez del Junco —que era el dirigente máximo del radicalismo renovador en la ciudad— abandonó su puesto como comisionado municipal para presentarse como candidato a senador nacional, e incluso se habló de que sería candidato a vicegobernador. Arturo Culasso lo reemplazaría, dejando la jefatura política en manos de Darío Guiraldi; mientras que Isidoro Varea renunciaría al cargo de comisario general con el fin de presentarse como candidato a senador provincial. El carácter estratégico de estas jugadas y su exitoso resultado fueron explicados con posteridad por Gómez del Junco de la siguiente manera: “la Junta Renovadora colocó a sus mejores hombres en la cabeza de cada uno de los departamentos provinciales [...] Este mecanismo político daría más tarde sus frutos”<sup>8</sup>.

## **Predominio del radicalismo garzonista en los orígenes del peronismo riocuartense**

Pueden identificarse para el caso riocuartense dos factores constitutivos del naciente peronismo. Por un lado, tras la representación local de la UCR (Junta Renovadora) se encontraban los radicales garzonistas<sup>9</sup> que en 1939 se habían separado y formado la Unión Vecinal, a quienes la prensa denominaba “radicales saltarines”. Como se ha visto, a su cabeza se hallaba Felipe Gómez del Junco. Por otro lado, se encontraban los laboristas, entre quienes, a diferencia de lo ocurrido en Buenos Aires y Córdoba, predominaban profesionales y comerciantes pertenecientes a los sectores medios de la ciudad. Es que, en contraste

6. Angelo Panebianco, *Modelos de partido. Organización y poder en los partidos políticos* (Madrid: Alianza, 1990).

7. “Del mentidero político”, *El Pueblo*, Río Cuarto, 7 de agosto, 1945, 2.

8. Felipe Gómez del Junco, *El Perón que yo conocí* (Buenos Aires: Edición del autor, 1982), 12.

9. Corriente interna del radicalismo cordobés, opuesta al sabatinismo, encabezada por Agustín Garzón Agulla, para quien la democracia no era sino el gobierno de los mejores para el bien de todos y que, pese a reconocerse liberal, no ocultaba su fe católica; por el contrario, hacía de ella el norte de sus decisiones políticas.

con la capital provincial —donde el teniente Héctor Russo a través de la Delegación de la Secretaría de Trabajo y Previsión emprendió la construcción de una base obrera que sirvió de apoyo partidario propio al peronismo— en Río Cuarto no fueron constituidos sindicatos paralelos; tarea que se desarrolló posteriormente. Aunque la Inspección local de dicho organismo fue eficiente en su tarea de mediar las relaciones entre empleadores y trabajadores, acercando a las bases sociales al emergente peronismo y permitiendo su triunfo en febrero de 1946, esto no se tradujo en un apoyo de los sindicatos existentes, los que —contrariamente— sostuvieron la fórmula opositora de la Unión Democrática.

Esto puede atribuirse a los rasgos socioeconómicos que presentaba Río Cuarto en aquellos años: se trataba de una ciudad cercana a los 50 000 habitantes, con un marcado predominio de los sectores profesionales, comerciantes, productores e industriales por sobre los dependientes y, dentro de estos, con una preponderancia de los empleados en el sector terciario con respecto a los trabajadores de la industria, actividad que, por otra parte, aún no había superado la etapa manufacturera<sup>10</sup>. Esta se hallaba fuertemente vinculada con la actividad agropecuaria de la región —que continuaba siendo la principal—, proveyéndola de insumos, maquinaria y herramientas y produciendo alimentos para la población, ramas que ocupaban las primeras posiciones en términos de valor de la producción y personal ocupado<sup>11</sup>.

Uno de los argumentos vertidos por los radicales renovadores para hacer valer su preeminencia sobre los laboristas era su experiencia previa en las actividades políticas, lo que les brindaba un cierto bagaje para el manejo de las cuestiones político-organizativas, tanto internas como externas, de las que carecían sus compañeros de fórmula. En términos de Panebianco, se puede decir que los radicales controlaban una de las áreas de incertidumbre más importantes: la competencia, ese saber del experto dado por una experiencia ausente en los laboristas<sup>12</sup>. Sin embargo, era precisamente esta carencia de un pasado partidario lo que les permitía presentarse a los laboristas como ajenos a las bajezas de la politiquería. En efecto, las diferencias entre ambas corrientes internas del peronismo no se manifestaron solamente en torno al acceso a los cargos disponibles, sino en la diversa percepción que tenían de la política partidaria. En este sentido, fueron frecuentes las críticas a los “radicales saltarines” por ser “viejos camanduleros de la peor política criolla”<sup>13</sup>. Sin embargo, cabe aclarar que, si bien los radicales lograron colocar a dos de sus miembros como candidatos

10. José Luis de Imaz, *Estructura social de una ciudad pampeana*, Cuadernos de sociología 1-2 (La Plata: UNLP, FAHCE, Departamento de Filosofía, Instituto de Historia de la Filosofía y el Pensamiento Argentino, 1965), 97.

11. Mónica Regolini y Adriana Vagnola, “Diagnóstico del sector industrial del sur de Córdoba”, *Fundamentos. Revista de la Facultad de Ciencias Económicas de la Universidad Nacional de Río Cuarto* n.º 2 (1995): 1950.

12. Para Panebianco, 6 son los factores a partir de los cuales se desarrollan actividades vitales para la organización: la competencia, la gestión de las relaciones con el entorno, las comunicaciones internas, las reglas formales, la financiación de la organización y el reclutamiento. La competencia se refiere al “poder del experto”, es decir, a aquel saber especializado que se deriva de la experiencia en el manejo de las relaciones político-organizativas, tanto internas como externas. Ver Angelo Panebianco, *Modelos de partido*, 83-89.

13. “Del mentidero político”, *El Pueblo*, Río Cuarto, 5 de enero, 1946, 2.

a senadores provinciales —Ernesto Lobos Castellanos<sup>14</sup> e Isidoro Varea— también accedió a una banca como diputado el ferroviario Ángel Roberto Almada. Se dio así para el caso riocuartense lo que ocurrió en el interior de la provincia de Córdoba en general, donde se combinó la influencia de tradicionales caudillos departamentales pertenecientes a ilustres familias con la aparición de dirigentes provenientes de la clase obrera<sup>15</sup>. Esto quiere decir que el peronismo generó una ampliación del sistema político, con la incorporación de grupos sociales anteriormente excluidos de los beneficios de la participación.

## El peronismo en el Gobierno

Como en los demás departamentos de la llamada “pampa gringa”<sup>16</sup>, en Río Cuarto se impuso el peronismo con 2519 votos, superando al radicalismo por una diferencia de 1277 votos. Muy distante quedó el Partido Demócrata, con 785 votos. Los votos peronistas provenían en su mayoría del laborismo, sobrepasando los obtenidos por la UCR-Junta Renovadora por casi 120 votos. Aunque la diferencia fuera exigua, la ventaja avivó las pretensiones de los laboristas y los temores de los radicales renovadores locales. Por otra parte, el triunfo del peronismo en los comicios nacionales de febrero de 1946 llevó a que abrevaran en Río Cuarto esperanzas de un pronto llamado a elecciones municipales y el hecho de que la mayoría de los votos provinieran del laborismo condujo a la creencia de que habría un recambio de autoridades locales y departamentales por elementos afines a tal tendencia. Sin embargo, ambas ilusiones se vieron frustradas: las tan ansiadas elecciones no llegaron hasta 1951 y los nuevos funcionarios, nombrados a mediados de 1946, pertenecían al ala radical del peronismo.

Este temprano predominio del radicalismo renovador por sobre el laborismo en la composición inicial del peronismo riocuartense permite explicar que —a diferencia de lo ocurrido en el ámbito nacional y provincial donde ambas tendencias se disputaban el control interno del partido— en el espacio departamental los conflictos estuvieron casi netamente reclusos dentro del ala radical. Encontrando sus raíces en la competencia por el control de los recursos estatales, estas disputas intrapartidarias ponían en evidencia no solamente la estrecha vinculación partido/Estado sino también las contradicciones, resistencias y disyuntivas despertadas entre los peronistas riocuartenses por los sucesivos intentos de organización partidaria propuestos bajo el impulso de Juan Domingo Perón.

.....  
14. Pese a provenir del radicalismo, Lobos Castellanos figuró entre los candidatos del laborismo.

15. César Tcach, *Sabatinismo y peronismo. Partidos políticos en Córdoba (1943-1955)* (Buenos Aires: Biblos, 2006), 106.

16. Nombre con que se hace referencia a los departamentos del sur cordobés, donde fue prominente la colonización italiana desde finales del siglo XIX.

Una primera instancia organizativa tuvo lugar en mayo de 1946 cuando, con el propósito de lograr la unidad requerida para ejercer el Gobierno, Perón ordenó la caducidad de las autoridades partidarias pertenecientes al movimiento peronista y su organización dentro del Partido Único de la Revolución Nacional (PURN). Lejos de buscar una unidad basada en la efectiva solución de compromiso, el radicalismo renovador aspiraba al reconocimiento de su supremacía sobre el laborismo. En Río Cuarto esta tarea se vio notablemente facilitada por su clara y efectiva preeminencia. Esta tendencia se vio acentuada, además, por el hecho de que la organización del PURN en el espacio departamental le fue confiada al senador nacional Felipe Gómez del Junco. Su ascendente en la región y la influencia sobre el peronismo riocuartense, derivada tanto de su prestigio personal como de los servicios prestados, fue seguramente lo que impulsó su elección por parte de las autoridades centrales.

Dada la ausencia de competencia electoral en el espacio municipal, el monopolio del poder público estaba en manos del peronismo. En consecuencia, quien dominara la situación interna del partido, controlaría el acceso a los cargos públicos. En este sentido, resulta por demás lúcida la caracterización que la prensa hacía de los comisionados municipales como “caballo de batalla en las disputas de los grupos peronistas”<sup>17</sup>, calificativo que se podría hacer extensivo a los jefes políticos. Estos últimos eran representantes del Poder Ejecutivo provincial en cada uno de los departamentos, cuyos cargos combinaban funciones políticas con las policiales. Ambos cargos constituían el botín de guerra al que aspiraban las distintas fracciones del peronismo local. Especialmente influyente sobre los desplazamientos y posteriores nombramientos de funcionarios fue el conflicto entablado entre el senador nacional Felipe Gómez del Junco y el senador provincial Isidoro Varea<sup>18</sup>. Para comprender este proceso resulta necesario recordar que, con el objetivo de limitar las luchas internas mediante el reforzamiento del criterio de autoridad personal como principio legítimo de construcción del partido, a mediados de enero de 1947 el PURN pasó a llamarse Partido Peronista, con lo cual se inauguraba una segunda instancia organizativa del peronismo<sup>19</sup>.

En Córdoba fue organizada la Junta Provincial del Partido Peronista sobre la base del predominio de la ex Unión Cívica Radical Junta Renovadora, con los antiguos radicales Enrique Martínez e Isidoro Varea como presidente y secretario general, respectivamente. Esto no solo significó el fortalecimiento de la importancia de Río Cuarto dentro del peronismo provincial sino que además acentuó el desarrollo de disputas a su interior. Casi inmediatamente comenzaron los rumores en la prensa local de un distanciamiento entre Isidoro Varea y Felipe Gómez del Junco, como el “hijo que rompe lanzas con el padre”<sup>20</sup>. La teoría de los incentivos selectivos —es decir,

17. “Cazando al vuelo”, *El Pueblo*, Río Cuarto, 5 de enero, 1947, 2.

18. Proveniente también de las filas del radicalismo garzonista y habiéndose desempeñado como comisario general de Río Cuarto durante la jefatura política de Arturo Culasso, Varea se había unido a sus excorreligionarios en la conformación inicial del peronismo riocuartense.

19. César Tcach, *Sabatinismo y peronismo*, 123.

20. “Cazando al vuelo”, *El Pueblo*, Río Cuarto, 15 de febrero, 1947, 2.

aquellos beneficios (de poder, de estatus y materiales) que la organización distribuye solamente a algunos partícipes y de forma desigual— resulta particularmente útil para explicar esta competencia entre los dos legisladores peronistas. En efecto, al asumir un cargo de tal importancia dentro del partido, Varea adquirió una doble participación (parlamentaria y directiva)<sup>21</sup> dentro del peronismo provincial, lo cual le brindaba una insoslayable ventaja sobre Gómez del Junco. A esto se sumó que en septiembre de 1947, Isidoro Varea ganó las elecciones internas de la lista Labor y Renovación, que sostenía su candidatura para convencional en el Congreso General Constituyente del Partido.

Merced a una fuerte imbricación entre partido y Estado, a la postre dicha situación significó la consolidación de la figura de Isidoro Varea en el ámbito departamental —no solo dentro del partido sino también en el orden administrativo— por encima de la de Gómez del Junco. En los meses siguientes se produjo un recambio tanto del jefe político como del comisionado municipal en detrimento del sector gómezjunquista y a favor del vareísmo. Sin embargo, tiempo después fueron dejados de lado estos enfrentamientos. A partir de 1948 se produjo un progresivo acercamiento entre Felipe Gómez del Junco e Isidoro Varea, tendiente a enfrentar un proceso de concentración funcional de la autoridad —mediante el desplazamiento de los liderazgos locales—, el cual fue impulsado por el Consejo Superior del Partido Peronista y encabezado en el espacio cordobés por el interventor partidario y diputado nacional bonaerense Carlos Seeber.

Esta renovada alianza se concretó en 1950 en el marco de los comicios internos. En estas elecciones que fueron convocadas tras decretar la disolución de todos los núcleos que coexistían al interior del partido, solamente se elegirían autoridades de unidades básicas seccionales en la capital y juntas departamentales en el interior de la provincia; es decir, se postergaba la conformación de autoridades centrales, Junta Provincial y Junta Capital. Además, las listas no podían diferenciarse por lemas políticos, siglas o colores (solamente emplear letras del abecedario para distinguirse) ni coordinar sus acciones con listas afines de otras seccionales o departamentos<sup>22</sup>. Se impuso, entonces —en términos de Giovanni Sartori— una estructura de centralismo vertical dentro del peronismo, en la que predominaban fuertemente las comunicaciones verticales (descendentes) por sobre las horizontales, prácticamente vedadas<sup>23</sup>.

Sin embargo, este reencuentro entre los otrora compañeros de rumbo no llegó a consolidarse. El hecho de haber centrado su campaña en contra del Gobierno provincial, a quien se acusaba de no respetar la tan mentada prescindencia política y se le reclamaba la necesidad de “salvar al partido de los infiltrados y traidores” llevó a que —a instancias de las autoridades provinciales— se detuviera a su apoderado —Máximo Mancedíño— por desacatarlas y, en consecuencia, se suspendieran en el ámbito departamental las tan esperadas elecciones internas.

21. Se retoma aquí la distinción de Maurice Duverger, *Los partidos políticos* (Ciudad de México: Fondo de Cultura Económica, 1957), 224.

22. César Tcach, *Sabattinismo y peronismo*, 167.

23. Giovanni Sartori, *Partidos y sistemas de partidos* (Madrid: Alianza, 1980), 134.

## La postergación de las autonomías municipales

Las elecciones de 1946 no incluyeron al ámbito municipal, por lo que el proceso de centralización político-administrativo continuó sin solución de continuidad hasta 1951 e incluso, hasta 1955. En efecto, en marzo de 1947 el Gobierno cordobés decidió desoír al Senado provincial —que había eliminado a la Oficina de Municipalidades del presupuesto para dicho año y destinado una partida para las Juntas Electorales con el fin de que pudieran organizarse los comicios— y rehabilitar dicha repartición bajo el rótulo de Dirección General de Municipalidades<sup>24</sup>. Conservando los mismos fines y disposiciones, se daba un paso más en el avasallamiento de la autonomía municipal al gravar a las municipalidades con aportes para el sostenimiento del organismo, pues en su artículo 4.º, el decreto correspondiente establecía que las municipalidades debían incluir en los presupuestos elevados una partida que contemplara la cantidad proporcional que debían aportar a la Oficina. Además, con el objetivo de establecer un control más estricto sobre las finanzas de las comunas, se dispuso que el territorio de la provincia fuera dividido en zonas, cada una de las cuales estaría a cargo de un contador inspector<sup>25</sup>.

En junio de 1947, producto de las disidencias entre laboristas y radicales renovadores y entre la Legislatura y el Ejecutivo provincial, Córdoba fue intervenida. Meses más tarde fue creada la Inspección General de Comunas en reemplazo de la Dirección, por considerar que esta no había respondido a los fines de su creación por falta de agilidad administrativa. Cuando, un año más tarde se llamaron a comicios provinciales, cualquier alusión a un eventual retorno a la autonomía municipal y al consecuente llamado a elecciones comunales estuvo ausente de la plataforma electoral y de los discursos del candidato peronista a la gobernación en 1948, Juan Ignacio San Martín. Esta situación poco varió una vez que, tras ganar, asumió el Ejecutivo provincial: bajo el argumento de que el régimen municipal debía adaptarse a la nueva Constitución en ciernes<sup>26</sup>, el gobernador consideraba que su convocatoria era una cuestión que no tenía “mayor urgencia”<sup>27</sup>.

Una vez puesta en vigencia la nueva Constitución provincial, crecieron las expectativas de un pronto llamado a elecciones municipales, aunque ya la prensa opositora especulaba con que “si en las altas esferas directivas se considera necesario prorrogar la cosa, no falten argumentos de qué echar mano”<sup>28</sup>. Efectivamente, desde el Gobierno provincial se adujo que con el fin de adecuar el régimen al nuevo ordenamiento legal, resultaba necesario

24. “Cazando al vuelo”, *El Pueblo*, Río Cuarto, 1 de enero, 1947, 2; “Las reformas a las ordenanzas municipales”, *El Pueblo*, Río Cuarto, 4 de enero, 1947, 3; “De transgresión en transgresión”, *El Pueblo*, Río Cuarto, 6 de marzo, 1947, 3.

25. “De transgresión en transgresión”, *El Pueblo*, Río Cuarto, 6 de marzo, 1947, 3.

26. En 1949 el peronismo impulsó una reforma de la Constitución Nacional que incorporó, entre otras cuestiones, una larga enumeración de derechos sociales, el voto directo para presidente, vice y senadores; mientras que un artículo extraído del modelo mexicano consagró la propiedad estatal sobre los recursos energéticos. Asimismo, se suprimió la cláusula que prohibía la reelección presidencial inmediata. A continuación, las provincias encararon la adaptación de sus constituciones.

27. “No hay apuro”, *El Pueblo*, Río Cuarto, 9 de diciembre, 1949, 3.

28. “Cazando al vuelo”, *El Pueblo*, Río Cuarto, 22 de junio, 1949, 2.

reformular la Ley Orgánica de las Municipalidades. Aunque a mediados de 1950 el bloque de senadores radicales presentó un proyecto de emergencia tendiente a devolver a las comunas su autonomía aplicando provisoriamente las reglamentaciones entonces vigentes hasta que se sancionara la proyectada reforma<sup>29</sup>, aquel fue desechado y esta última no fue consumada sino hasta 1951, postergando hasta entonces el llamado a elecciones para intendente y Concejo Deliberante.

## Las relaciones entre oficialismo y oposición

Aunque el discurso peronista no tuvo su correlato en procedimientos efectivos destinados a destruir mediante el empleo de la fuerza a los partidos preexistentes como la Unión Cívica Radical, el Partido Demócrata o el Partido Socialista, lo cierto es que desde su llegada al Gobierno se fue produciendo una radicalización de sus premisas a medida que se consolidaba en el poder. Desde las esferas oficiales fue promovido un discurso de corte fundacional en el que el peronismo venía a significar la ruptura con los actores del pasado político y la alternancia en el Gobierno era percibida como equivalente a la resurrección del enemigo<sup>30</sup>. Este proceso reportó especial significancia en el ámbito local, donde la ausencia de competencia electoral implicó el quiebre del sistema de partidos riocuartenses y, por lo tanto, la imposibilidad de los sectores opositores no solo de acceder al poder sino también de competir por este. De esa manera, frente al monopolio del poder público en manos del peronismo, cuya cara visible era la figura del comisionado municipal, la oposición recurrió a otras formas de participación política, tales como la apelación a la opinión pública a través de la prensa local o el reclamo ante instancias superiores de decisión.

En cuanto al rol desempeñado por la prensa, durante el período analizado fue particularmente evidente el fenómeno de que, constituyéndose en un actor político más, buscó influir tanto sobre la opinión pública como en la toma de decisiones a nivel gubernamental. Mientras *El Pueblo* mantuvo la tendencia demócrata que había manifestado a lo largo de su historia, *La Voz de Río Cuarto* surgió como órgano difusor de las ideas oficialistas. Este rotativo nació en septiembre de 1946 bajo la dirección del senador provincial Isidoro Varea, y contaba entre sus socios fundadores a influyentes figuras del peronismo riocuartense como el senador nacional Felipe Gómez del Junco, el diputado nacional Amado Curchod, el senador provincial Ernesto Lobos Castellanos y el futuro comisionado municipal Federico Pereyra Zamudio. Este último reemplazó a Varea como director del diario a partir de 1947, como consecuencia de su ya citado enfrentamiento con Gómez del Junco.

29. "El régimen municipal", *El Pueblo*, Río Cuarto, 13 de agosto, 1950, 3.

30. César Tcach, *Sabattinismo y peronismo*, 182-183.



Aún más importante, sin embargo, se considera el rol cumplido por *El Pueblo*, pues la desaparición del diario radical *Tribuna* en 1943 y el alineamiento de *Justicia* con el naciente peronismo lo convirtieron en el vocero de la oposición en el ámbito riocuartense. Desde sus notas editoriales y, fundamentalmente, desde sus columnas “Del Mentidero Político”<sup>31</sup> y “Cazando al Vuelo”<sup>32</sup>, a cargo del dirigente demócrata y director del diario, Luciano Subirachs, el diario se erigió en portavoz no ya solamente de los demócratas sino del conjunto de las fuerzas políticas opositoras y en un sustituto tanto de la actividad parlamentaria como de la tribuna pública para la canalización de la voz opositora.

Dada la ausencia de comicios a nivel local, durante este período las estrategias electorales de cada uno de los partidos políticos presentes en Río Cuarto se concentraron en las elecciones provinciales y nacionales, en especial en las legislativas, puesto que era en ellas donde se abrían mayores vías de acceso a instancias de poder político. Como ya se hizo referencia a los conflictos surgidos en el seno del peronismo tras su triunfo, a continuación se revisarán las restantes experiencias electorales comprendidas en el período estudiado: las de diputados nacionales en marzo de 1948, de convencionales constituyentes de diciembre del mismo año —coincidentes con la de gobernador y legisladores provinciales— y, finalmente, las nacionales, provinciales y municipales de noviembre de 1951. En lo que respecta a las elecciones de diputados nacionales en marzo de 1948, la prensa demócrata local denunció en múltiples oportunidades el dualismo que caracterizaba a las autoridades políticas peronistas en el desenvolvimiento de la campaña. Si por un lado los comunicados oficiales pregonaban el respeto a las libertades políticas de los ciudadanos, por el otro, eran frecuentes los procedimientos arbitrarios para coartar los actos de proselitismo de los partidos de la oposición. Adicionalmente, un hecho que despertó las suspicaces críticas de la oposición fue el paso por la ciudad del matrimonio presidencial dos semanas antes de la realización de las elecciones. A los efectos psicológicos que una visita de este tipo provoca en los potenciales electores<sup>33</sup>, deben sumarse las explícitas manifestaciones proselitistas vertidas por Perón y, sobre todo, Evita<sup>34</sup>. Los cuestionamientos hicieron hincapié en que se aprovechó un viaje oficial —dado que ninguno de ellos era candidato, sino que visitaron la provincia en su carácter de presidente y primera dama— con fines electorales.

No obstante, estos antecedentes y algunas denuncias efectuadas durante su desarrollo, el 7 de marzo se llevaron a cabo con normalidad las elecciones para diputados nacionales, en las cuales participó el 70 % del electorado riocuartense. Con un incremento de 764 votos con respecto a los obtenidos dos años atrás, el peronismo vio consagrado al exsenador provincial Isidoro Varea como diputado nacional. Asimismo, la UCR obtuvo su

.....  
31. Entre julio de 1945 y marzo de 1946.

32. Desde junio de 1946.

33. Maurice Duverger, *Los partidos políticos*, 175.

34. “Palabras de la Primera Dama”, *La Voz de Río Cuarto*, Río Cuarto, 22 de febrero, 1948, 1.

representación en la cámara joven de la mano de Miguel Ángel Zavala Ortiz y un incremento de su caudal electoral de 124 votos. Por el contrario, el Partido Demócrata no obtuvo representación, viendo fuertemente disminuido el volumen de sus adhesiones, al cosechar 1100 votos menos que en el año de 1946<sup>35</sup>.

Seguramente fueron estos exigüos resultados los que llevaron a los demócratas —que habían optado por no abrir comités ni realizar actos— a modificar su estrategia con respecto a las elecciones de autoridades y legisladores provinciales que se realizarían meses más tarde. En esta instancia, al igual que en la campaña precedente fueron constantes las quejas de la prensa demócrata denunciando los diversos obstáculos que debían enfrentar los partidos opositores para llevar a cabo sus tareas proselitistas. Cabe destacar que estos comicios coincidieron con los de convencionales constituyentes efectuados a nivel nacional, por lo que no solo se estaba eligiendo a quienes conducirían los destinos de la provincia sino también a los encargados de modificar la carta magna nacional y, con ella, la base institucional de la organización política y social de la Argentina.

Pese al clima enrarecido que la prensa auguraba observar en los días previos a las elecciones, la jornada electoral se desarrolló en Río Cuarto con total normalidad, con un porcentaje (74 %) levemente mayor de participación que en los comicios de marzo de 1947. Una vez más, resultó claramente ganador el peronismo, superando por más de 1500 votos al radicalismo, mientras que el esfuerzo del Partido Demócrata redundó en una ligera aunque significativa mejora de su desempeño electoral: 669 votos frente a los 419 obtenidos en marzo. De esta manera, accedieron a la Legislatura provincial los candidatos peronistas Luis Antonio López Legaspi, Ernesto Lobos Castellanos y Eugenio Candia, como diputado y senador, respectivamente. Sin haber sido elegidos para tal fin, todos ellos actuaron como convencionales constituyentes, dado que en su 5.ª disposición transitoria la Constitución nacional autorizaba por única vez a las Legislaturas para llevar a cabo las reformas provinciales. Resultaron entonces relegados los dispositivos locales previstos para efectuar la etapa preconstituyente y la reforma misma a través de un órgano especial diferente a los poderes constituidos: la Convención Constituyente. Se desconocía así la separación e independencia que debía existir entre esta, por la función especial que le cabía, y los órganos constituidos de las Cámaras de diputados y senadores<sup>36</sup>.

Además de las críticas suscitadas por esta irregularidad, en los meses siguientes la prensa y los partidos de la oposición denunciaron la implementación de medidas que dificultaban el ejercicio de su rol como tales. A los reclamos por las restricciones de papel prensa, los obstáculos para el desarrollo de los actos proselitistas de la oposición y la disponibilidad de recursos estatales para la campaña oficialista, se les sumó la desaprobación a los cambios

35. "Resultados desconcertantes", *El Pueblo*, Río Cuarto, 18 de marzo, 1948, 3.

36. Esteban Ortiz, *La reforma peronista de la Constitución de Córdoba de 1949* (Córdoba: Centro de Investigaciones Jurídicas y Sociales de la Universidad Nacional de Córdoba, 1997), 45.

introducidos unilateralmente por el oficialismo en las reglas del juego político. En efecto, entre 1949 y 1951 fueron sancionadas diversas disposiciones legales que, en conjunto, significaron una profunda modificación de las normas que definían el espacio político en que debían desenvolverse los partidos. El Estatuto de Partidos Políticos aprobado en 1949 significó el veto legal a dos posibles tácticas de la oposición: la coalición electoral y la abstención, pues por una parte, se establecía que las coaliciones, alianzas o fusiones solo estarían reconocidas y en condiciones de presentarse a elecciones con tres años de posterioridad al momento de la inscripción de su nombre, plataforma y estatutos y, por la otra, que serían disueltos aquellos partidos que no se presentasen a elecciones o realizaran maniobras contra la obligación de votar<sup>37</sup>. Complementariamente, el sistema electoral instaurado a partir de la Ley 14032 de 1951 tendía a favorecer a los partidos más grandes, a producir resultados no proporcionales, a desalentar al multipartidismo y al fortalecimiento de un Gobierno basado en la voluntad de la mayoría.

Dicha normativa establecía que las circunscripciones electorales serían uninominales, con lo cual al elegirse un solo diputado por distrito se impedía la representación de las minorías. Esta situación se profundizó por la delimitación arbitraria de las circunscripciones electorales, no siguiendo ciertas demarcaciones ya establecidas según criterios administrativos sino creando nuevas delimitaciones con el objetivo de obtener ventajas en el resultado de la elección. De acuerdo con esta práctica, conocida como “*gerrymandering*”, el nuevo mapa electoral cordobés se dividía en circunscripciones que agrupaban a dos o más departamentos en el interior de la provincia y a distintas seccionales en el caso de la capital<sup>38</sup>.

Por otra parte, al establecer la forma de candidatura de lista se tendía a incentivar la disciplina partidaria, pues no se hallaba organizada por candidatos individuales sino por partido, evitando así su personalización, ya que sus nombres figuraban junto con los demás candidatos por el mismo partido para todas las circunscripciones del distrito. Asimismo, un elemento clave fue la adopción de la fórmula electoral que, al ser de mayoría relativa, implicaba que el partido que obtenía más votos se lo llevaba todo, perdiéndose todos los demás votos correspondientes al resto de los adversarios políticos. Las consecuencias políticas de estas disposiciones se reforzaron por la decisión de concentrar en una misma fecha todas las elecciones: autoridades nacionales, provinciales y municipales serían elegidas el 11 de noviembre de 1951. Para salvar el obstáculo legal que —de acuerdo con el argumento esgrimido por el Gobierno provincial— había impedido hasta el momento el retorno a la autonomía comunal, en agosto se sancionó una nueva Ley Orgánica de Municipalidades. Como consecuencia de los cambios introducidos, solamente nueve ciudades cordobesas eligieron intendente y Concejo Deliberante, mientras el resto

37. César Tcach, *Sabatinismo y peronismo*, 180.

38. César Tcach, *Sabatinismo y peronismo*, 181.

solo votó a los integrantes de su respectiva Comisión Municipal, cuyo presidente sería nombrado por el Poder Ejecutivo provincial<sup>39</sup>.

## La persistencia de la centralización

Contradiendo ampliamente las expectativas generadas por las tan ansiadas elecciones municipales celebradas en 1951, estas distaron de significar el inicio de un proceso de normalización institucional. No solamente porque alcanzaron únicamente a un número minúsculo de localidades cordobesas —9 de un total que superaba las 200— sino también porque la implementación de la nueva Ley Orgánica Municipal implicó prácticamente el desmantelamiento del régimen de autonomía municipal que legalmente había caracterizado hasta entonces a la provincia, tanto en su faz económica como en la político-administrativa. La creación del Consejo de Municipalidades en 1951 fue el corolario de este proceso, al que el Estado municipal intentó vanamente resistir. Sucesor de la Dirección Provincial de Municipalidades, dicho Consejo tuvo a su cargo al contralor de las municipalidades y comisiones municipales. Consecuentemente, entre otras funciones, le correspondía aprobar los presupuestos de estas últimas; inspeccionar en cualquier momento su ejecución; y visar toda orden de pago cualquiera fuera su monto. Asimismo, la nueva legislación establecía que en los primeros diez días de cada mes los jefes de las administraciones municipales debían remitir al Consejo un balance de los ingresos y egresos y antes del 15 de abril de cada año, un balance general del ejercicio cerrado, concretando los sobrantes producidos y las deudas contraídas o pendientes. Finalmente, todas las contadurías y tesorerías municipales quedaban bajo el control del Consejo, pudiendo los funcionarios inspectores realizar arqueos y revisar los libros de contabilidad<sup>40</sup>.

Poco después de que se tomaran posesión las nuevas autoridades, en junio de 1952 se introdujeron modificaciones en la reciente Ley Orgánica Municipal. Esto sirvió de argumento a los sectores opositores para señalar el carácter apresurado y con fines electoralistas que había revestido su aprobación el año anterior. Entre los cambios incluidos se destacaban por una parte el otorgamiento de la facultad al Departamento Ejecutivo para reforzar durante el receso del Concejo Deliberativo los diferentes incisos del presupuesto comunal mediante transferencias sin alterar su monto global; y por la otra, la disposición de que el Consejo Provincial de Municipalidades debía inspeccionar anualmente la marcha administrativa de cada municipio, la inversión y percepción de sus rentas, así como también el cuidado de su patrimonio<sup>41</sup>. Como

39. "Cazando al vuelo", *El Pueblo*, Río Cuarto, 25 de septiembre, 1951, 2.

40. "Ley Orgánica Municipal", en Biblioteca de la Legislatura de la Provincia de Córdoba (BLPC, Córdoba, Argentina), Título XI. Arts. 223, 225, 228, 232, 241 y 242. Consultar también Esteban Ortiz, *La reforma peronista*, 102.

41. "Correspondencia recibida. 1952", en Archivo Histórico Municipal de Río Cuarto (AHMRC, Río Cuarto, Argentina), Municipalidad, Departamento Ejecutivo, s.f.

puede verse, si la primera reforma acentuaba las atribuciones del Ejecutivo municipal sobre el Legislativo, la segunda implicaba un nuevo avance del Estado provincial sobre el municipal. Este proceso de desmantelamiento de la autonomía municipal —económica y político-administrativa— estuvo indisolublemente unido a otros dos que se estaban produciendo en forma concomitante dentro del peronismo: el de centralización política y el de institucionalización del nexo partido/Estado. En efecto, la asunción de las nuevas autoridades municipales y provinciales en junio de 1952 coincidió prácticamente con la llegada del riocuartense Abel Barrionuevo a la intervención del Partido Peronista de Córdoba. Poco después quedó constituido el Comando Táctico del Movimiento Peronista, integrado por el gobernador, el interventor partidario, la delegada censista del partido peronista femenino y el secretario general de la Confederación General del Trabajo (CGT). Acentuando el nexo entre la organización partidaria y la estatal, las reuniones se celebraban en el despacho del titular del Ejecutivo provincial<sup>42</sup>.

Tanto el Comando Táctico como los Subcomandos creados en el interior de la provincia se constituyeron en agentes coordinadores y brazos auxiliares de las iniciativas gubernamentales. Organizado a comienzos de 1954 el Subcomando Táctico del Movimiento Peronista de Río Cuarto estaba integrado por el Intendente Municipal, el Secretario de Inspección del Consejo Departamental del Partido Peronista, el delegado regional de la CGT y la delegada subcensista del partido peronista femenino. Replicando lo que ocurría en el Comando Táctico, las reuniones eran realizadas en el despacho de la intendencia municipal<sup>43</sup>. Este proceso era, además, reflejo de una creciente centralización partidaria, puesto que —conviene remarcar— todos los integrantes del Subcomando Táctico habían sido nombrados en sus respectivos cargos desde Buenos Aires; dado que incluso la candidatura de Natalio Castagno, ahora intendente, fue decidida por el Consejo Superior del partido.

## **Relaciones entre oficialismo y oposición tras la reapertura del Concejo Deliberativo**

Mientras que la anterior Ley Orgánica Municipal establecía que los Concejos Deliberantes se compondrían de 6 miembros y, en las municipalidades de primera categoría, se aumentaría 1 por cada 10 000 habitantes, la nueva legislación sancionada en 1951 igualaba la composición en doce miembros, sin atender a las diferencias poblacionales. Por otra parte, establecía que el Concejo Deliberativo debía estar integrado por ocho miembros de la mayoría y cuatro de la minoría, con lo que cual se acentuaba el predominio de la primera sobre la segunda, dado que, de acuerdo con las normas precedentes, según los resultados obtenidos en Río

.....  
42. César Tcac, *Sabatinismo y peronismo*, 202.

43. "Reunióse nuevamente el subcomando táctico del movimiento peronista", *El Pueblo*, Río Cuarto, 2 de abril, 1954, 3.

Cuarto les hubiera correspondido siete y cinco concejales, respectivamente<sup>44</sup>. Desde junio de 1952 y hasta 1955 fueron recurrentes las situaciones en las que el oficialismo se impuso hegemonícamente, restringiendo el derecho de la minoría a ejercer oposición. El recurso más frecuentemente utilizado fue el de declarar “fuera de cuestión” los planteos esgrimidos por el radicalismo e inmediatamente “cerrar el debate”<sup>45</sup>. En el mismo sentido, hubo oportunidades en que, habiéndose tratado algún asunto dentro de las comisiones internas y habiendo expresado la minoría su disidencia con respecto al despacho de la mayoría, se le impidió leer su propio informe<sup>46</sup>.

Otra de las prácticas denunciadas por los miembros del bloque radical fue la falta de equidad en el acceso y disponibilidad de los expedientes, ya que mientras la minoría imputaba como cercenado su derecho de poder trasladarlos, debiendo solicitarlos por secretaría las veces que fueran necesarias, los representantes del oficialismo podían retirarlos para su estudio<sup>47</sup>. Concomitantemente, los peronistas solían imponer el tratamiento sobre tablas de expedientes a las que no había accedido previamente la minoría. Las respuestas de la oposición oscilaron entre las protestas formales dentro del recinto, la publicación de comunicados en los medios de prensa locales y el retiro de la sala de sesiones<sup>48</sup>. Este último procedimiento fue empleado recurrentemente en las discusiones de las Ordenanzas Generales Impositivas efectuadas en sesiones extraordinarias hacia el final de cada año.

Sin embargo, hubo también cuestiones en las que oficialismo y oposición coincidieron y decidieron consensualmente. En especial, esto fue logrado cuando lo que se trataba eran asuntos de carácter social, vinculados tanto con mejoramientos salariales para los obreros y empleados municipales, como con medidas favorables para los sectores menos pudientes. Así, por ejemplo, en diciembre de 1953 ambos bloques unificaron sus respectivos despachos oportunamente elevados al Departamento Ejecutivo para el aumento de salarios y en julio del año siguiente aprobaron por unanimidad una ordenanza que diferenciaba el monto que debía pagar cada contribuyente de acuerdo con la categoría en que estaban ubicados los inmuebles<sup>49</sup>.

44. “Ley Orgánica Municipal”, en BLPC. Título IV. Capítulo II. Art. 145.

45. “Libro de Actas del Concejo Deliberante de Río Cuarto”, en AHMRC, Municipalidad, Concejo Deliberante, ff. 341, 365, 483 y 499; “Sesionó el H. Concejo Deliberativo”, *El Pueblo*, Río Cuarto, 30 de mayo, 1954, 3.

46. “Numerosos asuntos aprobó el H. Concejo Deliberativo”, *El Pueblo*, Río Cuarto, 20 de octubre, 1953, 3.

47. “La última sesión del H. C. Deliberativo”, *El Pueblo*, Río Cuarto, 3 de octubre, 1954, 3.

48. “Celebró sesión preparatoria el H. Concejo Deliberante”, *El Pueblo*, Río Cuarto, 23 de junio, 1952; “Comunicado del bloque de concejales radicales”, *El Pueblo*, Río Cuarto, 3 de enero, 1954, 3.

49. “Concejo Deliberante. Año 1953”, en AHMRC, Expedientes 117 y 120; “Una laboriosa sesión celebró el H. C. Deliberativo”, *El Pueblo*, Río Cuarto, 6 de diciembre, 1953, 3; “Diversos asuntos trató el H. C. Deliberativo”, *El Pueblo*, Río Cuarto, 4 de julio, 1954, 3.

## Relaciones entre oficialismo y oposición en el epílogo peronista

Como en las elecciones de 1951, en las del 25 de abril de 1954, los votos también se concentraron en los partidos peronista y radical. En cuanto a la elección de vicepresidente se produjo una réplica de lo ocurrido a nivel nacional donde Alberto Teisaire obtuvo 4 493 422 votos contra los 2 493 422 del candidato radical Crisólogo Larralde, quien monopolizó el voto antiperonista, pues en Río Cuarto el primero obtuvo 18 578 votos frente a los 13 111 conseguidos por el segundo<sup>50</sup>. En el ámbito local, Amadeo Dapena obtuvo 18 335 votos (unos 200 menos que los candidatos nacionales) y Héctor Bina 13 399 votos. No obstante con respecto a los comicios de 1951, creció la brecha que separaba a la mayoría y a la minoría, pues si entonces el candidato oficialista obtuvo una diferencia de casi 2000 votos, ahora lo hizo por cerca de 5000. Muy lejanamente, el candidato comunista, Roberto Tato, obtuvo la exigua cantidad de 362 votos. El Partido Demócrata había optado por abstenerse, por lo que, luego del sorteo de las bancas por la minoría, el Concejo Deliberativo —que asumió en junio de 1955— tuvo la misma conformación que el anterior: ocho representantes del oficialismo peronista y cuatro de la minoría radical.

Pese a que los meses en que se desempeñó este Concejo se caracterizaron por la fuerte polarización entre peronistas y antiperonistas acentuada por el enfrentamiento con la Iglesia católica, las relaciones al interior del cuerpo legislativo fueron relativamente cordiales, predominando la búsqueda del consenso en la toma de decisiones y de la resolución pactada de los conflictos que surgieron con el oficialismo peronista. Así, por ejemplo, el 25 de junio de 1955 ambos bloques rindieron un homenaje “a la memoria de los caídos en los dolorosos hechos que se produjeron el 16 del corriente en la metrópoli”<sup>51</sup> y, un mes más tarde, aprobaron por unanimidad la rectificación del presupuesto del año en curso<sup>52</sup>. Fue esta, sin embargo, una de las últimas reuniones de este Concejo Deliberativo. Pocas semanas después terminó el período de sesiones ordinarias y, dado el golpe de Estado producido el 16 de septiembre, ya no sería convocado sino hasta 1958.

## Conclusiones

Dos procesos inaugurados casi simultáneamente con el surgimiento del peronismo influyeron fuertemente sobre las características que adquirió su relación con los partidos opositores. Por una parte, el creciente cercenamiento del régimen de autonomía municipal. Por otra parte, la

50. “Con absoluta normalidad y elevado porcentaje de votos se desarrolló la jornada comicial”, *El Pueblo*, Río Cuarto, 27 de abril, 1954, 2.

51. “Cazando al vuelo”, *El Pueblo*, Río Cuarto, 26 de junio, 1955, 2.

52. El 16 de junio de 1955 escuadrones de la aviación naval conducidos por militares y civiles opositores al Gobierno peronista bombardearon y ametrallaron la Casa Rosada y sus inmediaciones en la Plaza de Mayo, provocando un número incierto de muertos y heridos.



estrecha vinculación entre el peronismo y la esfera estatal que, gestada antes de su llegada al poder en 1946, se vio progresivamente acrecentada en los años siguientes e institucionalizada a partir de 1952. Como se ha demostrado a lo largo de la investigación, ambos procesos estuvieron indisolublemente enlazados.

En efecto, la caducidad de los Poderes Ejecutivos y Legislativos municipales declarada por la intervención federal en 1943 significó el inicio de la construcción de una matriz político-institucional centralizada, fundada en la subordinación de las instituciones municipales a las provinciales y de estas a las nacionales. La creación, ese mismo año, de la Oficina de Municipalidades fue sin dudas el primer y más fuerte paso dado en ese sentido. En los siguientes años dicho organismo vio sucesivamente prolongadas sus funciones en la Dirección de Municipalidades, la Inspección General de Comunas y, finalmente, en el Consejo de Municipalidades. Todos ellos implicaron el menoscabo de la autonomía, tanto política como económica, de las municipalidades cordobesas y suscitaron las protestas no solo —aunque principalmente— de la oposición, sino también del propio peronismo riocuartense. El hecho de que entre 1943 y 1952 el Gobierno municipal recayera en manos de comisionados nombrados por las autoridades provinciales le otorgó a este puesto una fuerte carga de estatus. Dado que —particularmente a partir de 1945— en dicha nominación no estaban ausentes los intereses político-partidarios, el cargo se convirtió en el botín disputado por las distintas fracciones del peronismo local.

El predominio que tuvieron los sectores radicales en la conformación del peronismo nutrió a la naciente fuerza política de una cultura despreciativa tanto del sistema de partidos y del pluralismo político, como también de la democracia interna. Esto tuvo importantes consecuencias para las relaciones entre el oficialismo y los partidos de la oposición: potenció esa vocación hegemónica —no restringida al ámbito local— que llevó al peronismo a radicalizar su discurso y a negarlos como legítimos competidores. En este sentido, aunque no avanzara en el uso de la fuerza para destruir a sus adversarios políticos, aprovechando su condición de partido de Gobierno, el peronismo aplicó importantes restricciones a las minorías, tanto en sus tareas proselitistas y de libertad de expresión como en el acceso a la burocracia estatal; prácticas que significaron sin duda un cercenamiento de su derecho a ejercer la oposición. Frente a esto, y teniendo en cuenta que la ausencia de elecciones le otorgaba al peronismo riocuartense el monopolio de los recursos de poder, los partidos opositores recurrieron a otras formas de participación política, tales como la apelación a la opinión pública a través de la prensa local o el reclamo ante instancias superiores de decisión.

Por otra parte, dada la falta de competencia política en el ámbito municipal, hasta 1951 sus estrategias electorales —y las del oficialismo peronista— se concentraron en las elecciones provinciales y nacionales, en especial en las legislativas, debido a que eran las que brindaban mayores vías de acceso a instancias de poder político. Todas ellas estuvieron

atravesadas por el doble discurso oficialista que pregonaba, por una parte, el respeto de las libertades políticas de los ciudadanos y, por el otro, efectuaba procedimientos arbitrarios que coartaban las actividades proselitistas de la oposición. Estas iban desde la prohibición de celebrar actos públicos, hasta la interrupción violenta por elementos del peronismo con la aquiescencia de las autoridades policiales, pasando por su traslado a zonas extracéntricas de la ciudad o la imposibilidad de publicitarlos y la posterior detención de quienes hacían uso de la palabra en ellos, acusados generalmente de desacato a la figura presidencial. Asimismo, a estas restricciones se sumaron los cambios introducidos unilateralmente por el oficialismo en las reglas del juego político a través de la sanción –impuesta por la mayoría absoluta con que contaba en el Congreso Nacional– de un conjunto de disposiciones legales que modificaron profundamente el espacio político en que debían desenvolverse los partidos. A la postre, no solo fortalecieron un Gobierno basado en la voluntad de la mayoría, sino que también desalentaron el multipartidismo y tendieron a nuclear a los sectores opositores en torno a la Unión Cívica Radical.

Como ocurrió con toda Argentina, los años peronistas marcaron a la sociedad riocuartense, generando percepciones, argumentos y posicionamientos que aún perviven en la actualidad. Las características socioeconómicas, tanto como el devenir político de la ciudad en la década precedente, le otorgaron al peronismo local características particulares que influyeron notablemente en sus relaciones con la oposición. En un ámbito acotado como es la vida política en una localidad, este enfrentamiento adquirió ribetes peculiares, viéndose potenciado por los vínculos personales y sociales que unían a los involucrados. Tanto los lazos de lealtad como el encono que los separaba trascendieron, en consecuencia, las fronteras partidarias y temporales aquí analizadas y se proyectaron en la ulterior vida política riocuartense.

## Referencias

### *Fuentes primarias*

#### *Archivos*

- [1] Archivo Histórico Municipal de Río Cuarto (AHMRC), Río Cuarto-Argentina. Sección: Municipalidad. Fondos: Concejo Deliberante; Departamento Ejecutivo.
- [2] Biblioteca de la Legislatura de la Provincia de Córdoba (BLPC), Córdoba-Argentina. Ley Orgánica Municipal.

### Publicaciones periódicas

- [3] El Pueblo, Río Cuarto, 1945; 1946; 1947; 1948; 1949; 1950; 1951; 1952; 1953; 1954 y 1955.
- [4] La Voz de Río Cuarto, Río Cuarto, 1948.

### Documentos impresos y manuscritos

- [5] Gómez del Junco, Felipe. *El Perón que yo conocí*. Buenos Aires: Edición del autor, 1982.

### Fuentes secundarias

- [6] Camaño Semprini, Rebeca. "El radicalismo riocuartense: renovación partidaria, sectores conservadores y fascismo en los años treinta". *Estudios Sociales* n.º 49 (2015): 11-30. <https://doi.org/10.14409/es.v49i2.5126>.
- [7] Camaño Semprini, Rebeca. "Partidos políticos, administración e intereses corporativos: el escenario político riocuartense en los años treinta". *Estudios del ISHiR* Vol: 6 n.º 16 (2016): 120-155. <http://revista.ishir-conicet.gov.ar/ojs/index.php/revistaISHIR/article/view/587>.
- [8] Duverger, Maurice. *Los partidos políticos*. Ciudad de México: Fondo de Cultura Económica, 1957.
- [9] Germani, Gino. *Estructura social de la Argentina*. Buenos Aires: Paidós, 1955.
- [10] Germani, Gino. *Política y sociedad en una época en transición*. Buenos Aires: Paidós, 1962.
- [11] Imaz, José Luisa de. *Estructura social de una ciudad pampeana*. Cuadernos de sociología 1-2. La Plata: UNLP, FAHCE, Departamento de Filosofía, Instituto de Historia de la Filosofía y el Pensamiento Argentino, 1965.
- [12] Macor, Darío y César Tcach, ed. *La invención del peronismo en el interior del país*. 2 volúmenes. Santa Fe: Universidad Nacional del Litoral, 2003 y 2013.
- [13] Murmis, Miguel y Juan Carlos Portantiero. *Estudios sobre los orígenes del peronismo*. Buenos Aires: Siglo XXI, 2011.
- [14] Ortiz, Esteban. *La reforma peronista de la Constitución de Córdoba de 1949*. Córdoba: Centro de Investigaciones Jurídicas y Sociales de la Universidad Nacional de Córdoba, 1997.
- [15] Panebianco, Angelo. *Modelos de partido. Organización y poder en los partidos políticos*. Madrid: Alianza, 1990.
- [16] Regolini, Mónica y Adriana Vagnola. "Diagnóstico del sector industrial del sur de Córdoba". *Fundamentos. Revista de la Facultad de Ciencias Económicas de la Universidad Nacional de Río Cuarto* n.º 2 (1995): 27- 45.
- [17] Sartori, Giovanni. *Partidos y sistemas de partidos*. Madrid: Alianza, 1980.
- [18] Tcach, César. *Sabattinismo y peronismo. Partidos políticos en Córdoba (1943-1955)*. Buenos Aires: Biblos, 2006.
- [19] Tella, Torcuato Di. *Clases sociales y estructuras políticas*. Buenos Aires: Paidós, 1974.

[108] Estado y política en el interior argentino

- [20] Tella, Torcuato Di. *Sociología de los procesos políticos*. Buenos Aires: Grupo Editorial Latinoamericano, 1985.
- [21] Torre, Juan Carlos. *La vieja guardia sindical y Perón*. Caseros: Universidad Nacional Tres de Febrero, 2006.
- [22] Waisman, Carlos. *Modernización y legitimación: la incorporación de la clase obrera al sistema político*. Madrid: Centro de Investigaciones Sociológicas, 1980.



**Cómo citar / How to cite item**

Camaño Semprini, Rebeca. "Estado y política en el interior argentino: oficialismo y oposición durante el peronismo histórico". *Historia y Sociedad* n.º 36 (2019): 87-108. <http://dx.doi.org/10.15446/hys.n36.73843>

---

# La Crisis de los Misiles vista por la prensa española, octubre-noviembre de 1962\*

Álvaro Fleites Marcos\*\*

DOI: <http://dx.doi.org/10.15446/hys.n36.69999>

**Resumen** | Este artículo tiene por objeto analizar la recepción en la España franquista de la llamada Crisis de los Misiles, episodio clave de la Guerra Fría que tuvo por protagonistas a las dos superpotencias del momento —Estados Unidos y la Unión Soviética— y a Cuba a finales de octubre y noviembre de 1962 y que no ha sido tratada previamente por ningún estudio específico. Así, este trabajo examinará la reacción de algunos de los principales diarios españoles ante las diferentes fases del acontecimiento, complementando esta fuente principal con la consulta de archivos españoles y norteamericanos. La posición de la prensa española ante la Crisis de los Misiles reflejó las paradojas del régimen franquista, el cual controlaba estos órganos de opinión directa o indirectamente. En todo caso, los diarios, mostraron una indudable inquietud al principio de la Crisis y no ocultaron su satisfacción ante el final de esta y la retirada de los misiles de Cuba. Sin embargo, su visión de la Crisis estuvo definida, esencialmente, por el anticomunismo primario del régimen y por su deseo de situarse en el mundo occidental como un adalid privilegiado de los Estados Unidos. De esta manera la mayoría de la prensa lamentó el desenlace que tuvo la Crisis, vista por ellos como una oportunidad perdida para derrocar al castrismo.



**Palabras clave** | (Tesauro) España; Cuba; Estados Unidos, prensa. (Autor) Crisis de los Misiles; Fidel Castro.

## The Cuban Missile Crisis in the Spanish press, October-November 1962

**Abstract** | The purpose of this article is to analyze the reception in Francoist Spain of the so-called Cuban Missile Crisis, a key episode of the Cold War that had as protagonists two superpowers (United States and the Soviet Union) and Cuba at the end of October and

---

\*Recibido: 25 de enero de 2018. Aprobado: 30 de septiembre de 2018. Modificado: 28 de noviembre de 2018. Este artículo es producto de una investigación independiente y no contó con financiación complementaria.

\*\*Doctor en Historia por la Universidad de Oviedo (Oviedo, España). Maître de conférences (profesor titular) de la Université de Caen Normandie (Caen, Francia). Responsable del máster *Expert en Projets européens au service du développement local* de la misma institución  <https://orcid.org/0000-0001-8439-0090>  [alvaro.fleites-marcos@unicaen.fr](mailto:alvaro.fleites-marcos@unicaen.fr)

November 1962 and that has not been previously treated by any specific study. Thus, this work will examine the reaction of some of the leading Spanish newspapers to the different phases of the event, complementing this main source with the review of Spanish and North American archives. The position of the Spanish press in the face of the October Crisis reflected the paradoxes of the Franco regime, which controlled the press directly or indirectly. In any case, all the newspapers showed an unquestionable concern at the beginning of the Crisis and did not hide their satisfaction at the end of the Crisis and the withdrawal of the Cuban missiles. However, their vision of the crisis was essentially defined by the regime's primary anticommunism, which made them regret what they considered a missed opportunity to overthrow Castroism, and by the regime's desire to position itself in the Western world as a privileged ally of the United States.

**Keywords** | (Thesaurus) Spain; Cuba; United States; press. (Author) Cuban Missile Crisis; Fidel Castro.

### **A Crise dos Mísseis vista pela imprensa espanhola, outubro-novembro de 1962**

**Resumo** | Este artigo tem como objetivo analisar a recepção na Espanha franquista à chamada Crise dos Mísseis, episódio chave da Guerra Fria que teve por protagonistas às duas superpotências do momento —os Estados Unidos e a União Soviética— e Cuba a finais de outubro e novembro de 1962 e que não tem sido tratada previamente por nenhum estudo específico. Assim, este trabalho examinará a reação de alguns dos principais diários espanhóis ante as diferentes fases do acontecimento, complementando esta fonte principal com a consulta de arquivos espanhóis e norte-americanos. A posição da imprensa espanhola ante a Crise dos Mísseis refletiu as paradoxas do regime franquista, o qual controlava estes órgãos de opinião direta ou indiretamente. Em todo caso, os diários, mostraram uma inegável preocupação ao início da Crise e não ocultaram sua satisfação ante o final desta e a retirada dos mísseis de Cuba. Contudo, sua visão da Crise foi definida, essencialmente, pelo anticomunismo primário do regime e por seu desejo de situar-se no mundo ocidental como um paladino privilegiado dos Estados Unidos. Desta maneira a maioria da imprensa lamentou o desfecho que teve a Crise, vista por eles como uma oportunidade perdida para derrocar ao castrismo.

**Palavras chave** | (Tesouro) Espanha; Cuba; Estados Unidos; imprensa. (Autor) Crise dos Mísseis; Fidel Castro.

## Introducción

Este artículo tiene por objeto analizar la recepción en España de la llamada Crisis de los Misiles, episodio clave de la Guerra Fría que tuvo por protagonistas a las dos superpotencias del momento —Estados Unidos y la Unión Soviética— y a Cuba a finales de octubre y noviembre de 1962. Aunque considerado por buena parte de la historiografía como uno de los puntos álgidos del conflicto entre los Estados Unidos y sus aliados frente a la Unión Soviética y el bloque del Este, la visión de dicho acontecimiento en la España franquista, no ha sido objeto de ningún estudio específico<sup>1</sup>. Para completar este vacío, tras acercarse brevemente a la situación de la prensa española en el período, este trabajo examinará la reacción de algunos de los principales diarios españoles ante las diferentes fases de la Crisis de los Misiles, desde la conferencia de prensa realizada el 22 de octubre de 1962 por el presidente norteamericano, John F. Kennedy hasta los primeros pasos iniciados cinco días después para lograr un acuerdo, pasando por el persistente problema de la Cuba castrista y su oposición a las negociaciones; hasta llegar finalmente al acuerdo entre las superpotencias que conllevó la retirada de los misiles de Cuba y el fin del bloqueo de la isla caribeña el 20 de noviembre de 1962.

## La prensa española en 1962

El conjunto de la prensa legal<sup>2</sup> española se encontraba todavía sometida en 1962 a la totalitaria Ley de Prensa de 1938 llamada “Ley Serrano Súñer” por el nombre de su autor, el antiguo líder falangista y ministro del Interior, Ramón Serrano Súñer<sup>3</sup>. Esta imponía en primer lugar un sistema de censura previa dependiente del Ministerio de Información y Turismo. Junto con ello, la ley de 1938 también establecía el nombramiento de los directores de las publicaciones, incluidas las *de empresa*, por parte del

.....  
1. Manuel de Paz Sánchez, en su muy interesante obra *Zona de Guerra. España y la Revolución cubana (1960-1962)* dedica un capítulo a tratar la Crisis de los Misiles, pero se centra en el impacto de este acontecimiento en las relaciones hispano-cubanas, objeto principal de su trabajo, y presta escasa atención a su recepción en España. Ver: Manuel de Paz Sánchez, *Zona de Guerra. España y la Revolución cubana (1960-1962)* (Tenerife: Centro de la Cultura Popular Canaria, 2001), 259-290.

2. Existía también una prensa clandestina entre la que destacaba el quincenal *Mundo Obrero*, portavoz del Partido Comunista Español.

3. Al respecto de la Ley de Prensa del 22 de abril de 1938 ver los trabajos de Carlos Barrera, *Periodismo y franquismo. De la censura a la apertura* (Barcelona: Eiunsa, 1995), 37-57; Alejandro Pizarroso Quintero, “Política informativa: información y propaganda (1939-1966)”, en *Historia de los medios de comunicación en España. Periodismo, publicidad e imagen (1900-1990)*, ed. Jesús Timoteo Álvarez (Barcelona: Ariel, 1989), 238-244; y Juan Francisco Fuentes y Javier Fernández Sebastián, *Historia del periodismo español* (Madrid: Síntesis, 1997), 253-259.



Estado, así como la obligación de insertar notas oficiales y abundantes “consignas”<sup>4</sup>; directrices de obligado cumplimiento que fijaban en todo detalle algunos contenidos de los periódicos. Además, si bien algunos de los principales diarios estaban en manos privadas como el monárquico madrileño ABC o el también monárquico barcelonés *La Vanguardia Española*, una buena parte de la prensa española —más de un 35 % del total de títulos<sup>5</sup>— dependía directamente del Gobierno, a través de la Delegación Nacional de Prensa, Propaganda y Radio a las órdenes directas del ministro secretario general del Movimiento. Se trataba de los periódicos falangistas pertenecientes a la comúnmente denominada “cadena del Movimiento”, que encabezada por el madrileño *Arriba*, contaba con cabeceras en la mayoría de las provincias españolas, con títulos como el gijonés *Voluntad* o el zamorano *Imperio*<sup>6</sup>.

A pesar de ello, las posiciones ante la Crisis de los Misiles no fueron idénticas en los diferentes periódicos españoles. Ello se explica en primer lugar porque tanto la censura como las consignas tenían en el período una incidencia considerablemente menor en la información proveniente del extranjero con respecto a la de origen nacional<sup>7</sup>. En segundo término, tal como señala Jesús Timoteo Álvarez, “los responsables primeros del esquema informativo del nuevo régimen adoptaron un modelo totalitario; pero este modelo nunca pudo ser totalitario del todo, ya que diferentes grupos componentes del Régimen aspiraron y mantuvieron su propia autonomía”<sup>8</sup>. Estos grupos —católicos, falangistas, y monárquicos— introdujeron en los periódicos que controlaban, débiles pero perceptibles matices ideológicos de tal forma que la prensa, al igual que los Gobiernos franquistas al menos hasta 1969, expresó un limitado pluralismo ideológico obviamente dentro del respeto y la adhesión completa a los principios del Franquismo, lo que se puso de manifiesto en su visión de la Crisis de los Misiles cubanos que ahora se analizará.

4. En realidad, las consignas no figuraban explícitamente en la Ley de Prensa de 1938, pero se desarrollaron a partir de su artículo 19 que preveía sanciones para la desobediencia, resistencia o desvío de las “normas dictadas por los servicios competentes”. Ver al respecto Carlos Barrera, *Periodismo y franquismo*, 47.

5. Ver Francisco Sevillano Calero, “La estructura de la prensa diaria en España durante el franquismo”, *Investigaciones históricas: Época moderna y contemporánea* n.º 17 (1997): 322.

6. Para representar el punto de vista de la Prensa del Movimiento se utilizarán estas dos últimas cabeceras, cuya colección completa se encuentra digitalizada y disponible en línea.

7. Ver Álvaro Fleites Marcos, “La restricción de las fuentes y otros mecanismos de control de la información internacional en la prensa española durante el franquismo desarrollista”, en *Las fuentes en la prensa: verdades, rumores y mentiras (I)*. *Actas de la Jornada de estudios de PILAR*, coord. Nadia Ait-Bachir (Burdeos: Prensa, Impresos, Lectura en el Área Románica —PILAR—, Presses Universitaires de Bordeaux, 2013), 84-86.

8. Jesús Timoteo Álvarez, “La información en la era de Franco: hipótesis interpretativa”, en *Historia de los medios de comunicación en España. Periodismo, publicidad e imagen (1900-1990)*, ed. Jesús Timoteo Álvarez (Barcelona: Ariel, 1989), 227.

## El estallido de la crisis, 22-26 de octubre

Las primeras noticias sobre un grave conflicto en el Caribe llegaron a la prensa española el mismo lunes 22 de octubre, cuando la *Hoja del Lunes de Madrid*<sup>9</sup> indicaba que el presidente norteamericano se había visto obligado a volver de urgencia a Washington por un “acontecimiento internacional de gran importancia” relacionado con Cuba<sup>10</sup>. Al día siguiente todos los diarios acogieron en sus portadas la conferencia de prensa de John F. Kennedy en la que informaba al mundo de la presencia de los misiles en Cuba y exigía a la Unión Soviética su inmediata retirada, además de anunciar el bloqueo de la isla<sup>11</sup>. A partir de ese momento y durante todo el mes siguiente, todos los diarios españoles centraron su atención en la crisis cubana. Como lo señaló en *Imperio* un cronista local, Sergio Collado: “... Ante el serio problema que hoy preocupa a todo el mundo, las cuestiones locales y provinciales han quedado relegadas a un segundo plano...”<sup>12</sup>. Tras esta información inicial, los dos rasgos que caracterizaron las primeras reacciones de la prensa española del día 24 de octubre fueron la prudencia y la incertidumbre, actitudes poco habituales en el tratamiento de la información internacional por parte de los periódicos españoles de la época<sup>13</sup>. Ello se debió, en primer lugar, a la auténtica y justificada inquietud y temor de los diarios ante el grave riesgo de guerra nuclear mundial. Así, por ejemplo, un editorial de *La Vanguardia Española*, significativamente titulado “Y ahora, ¿qué pasará?” señalaba que:

... El peligro de guerra caliente y verdadera se ha acrecentado en términos importantes. Los riesgos acumulados son tales que un incidente cualquiera, perfectamente inesperado, un gesto excesivo, un arrebato, una quiebra momentánea del sistema nervioso en el organismo de quienes tienen sobre sí las máximas responsabilidades, pueden envolver a la humanidad en llamas vivísimas, y dejarla arrasada, convertida en ceniza...<sup>14</sup>

Y el corresponsal en Washington de ABC, Josep María Massip, consideraba en el mismo sentido que “los conflictos son mundiales e indivisibles [lo que] los convierte automáticamente

9. En la época, la prensa española respetaba el descanso dominical y en lugar de los periódicos aparecían en las principales ciudades unas *Hojas del Lunes*, que condensaban las principales informaciones. Los diarios solo fueron autorizados a aparecer en España los lunes a partir de 1982. Ver Juan Francisco Fuentes y Javier Fernández Sebastián, *Historia del periodismo*, 238.

10. “El regreso de Kennedy a Washington desata una ola de especulaciones”, *Hoja del Lunes de Madrid*, Madrid, 22 de octubre, 1962, 9.

11. “Kennedy anuncia: bloqueo de Cuba”, *Imperio*, Zamora, 23 de octubre, 1962, 1 y 5; “Kennedy anuncia el bloqueo total de Cuba”, *Voluntad*, Gijón, 23 de octubre, 1962, 1; “Kennedy decreta el bloqueo de Cuba”, ABC, Madrid, 23 de octubre, 1962, 47-48; y “Kennedy anuncia otras tajantes medidas para yugular la amenaza soviética contra las Américas”, *La Vanguardia Española*, Barcelona, 23 de octubre, 1962, 5-6.

12. “El tema de actualidad”, *Imperio*, Zamora, 26 de octubre, 1962, 5.

13. Álvaro Fleites Marcos, “La restricción de las fuentes”, 82-84.

14. “Y ahora, ¿qué pasará?”, *La Vanguardia Española*, Barcelona, 24 de octubre, 1962, 5.

en una hecatombe mundial, en una catástrofe humana”<sup>15</sup>. Pero además, como constataba el embajador francés en Madrid, Robert de Boisseson, poco más de dos años después, la prensa española del período trataba la información internacional a través de “une juxtaposition de chroniques de tendances diverses, adressées par les correspondants installés dans les grandes capitales étrangères”<sup>16</sup> y estos corresponsales estaban muy influidos por la prensa de sus países de destino, que a menudo se limitaban a reproducir<sup>17</sup>. Y como los propios periódicos españoles señalaron, en muchos países occidentales<sup>18</sup> el discurso de Kennedy produjo “sorpresa”<sup>19</sup>, “más reparos que comentarios de estímulo”<sup>20</sup> y en resumen, una “acogida más bien poco entusiasta en Europa y América”<sup>21</sup> ya que como consideraba *La Vanguardia Española* “los aliados europeos no parecen muy satisfechos de que Washington no los haya consultado previamente”<sup>22</sup>. Y el mismo embajador español ante la Organización de las Naciones Unidas (ONU), José Félix de Lequerica, señalaba en un mensaje dirigido al Ministerio de Asuntos Exteriores que la reacción norteamericana no alegraba demasiado “a visibles y calificados amigos de Estados Unidos...”<sup>23</sup>. Unos días después, tras la conclusión del acuerdo entre las dos superpotencias, el corresponsal de *Voluntad* en Nueva York, Guy Bueno, analizó sagazmente esta tibia reacción inicial de los aliados de los Estados Unidos:

... Con hondo interés han registrado los ambientes oficiales norteamericanos la reacción de los amigos y aliados durante la pasada semana de crisis [...] Con frío realismo constataron que [...] la mayoría de estos Gobiernos amigos deseaban evitar un conflicto general que hubiera podido arrastrarles a la catástrofe. Incluso la N.A.T.O. dio a entender que si aprobaba la corrida y estaba dispuesta a aplaudir al diestro Kennedy en su faena de mula al toro cubano, no tenía en cambio demasiadas ganas de participar en una especie de “sanferminada”. Una cosa es, evidentemente ver las faenas desde las gradas en la plaza, y otra, las calles de Pamplona cuando hay toros para todos [...].<sup>24</sup>

15. “El ejército ruso ha sido puesto en estado de alerta”, ABC, Madrid, 24 de octubre, 1962, 51.

16. “Réactions espagnoles face aux récents développements de la politique étrangère française”, Informe de Robert de Boisseson, embajador francés en Madrid al Ministère Français des Affaires Etrangères (MAE-F)” (Madrid, 14 de enero de 1965), en Archives du Ministère Français des Affaires Etrangères (AMAE-F, París, Francia), EUROPE, Espagne, 1961-1970, vol. 291.

17. “Réactions espagnoles face aux récents développements de la politique étrangère française”, Informe de Robert de Boisseson, embajador francés en Madrid al Ministère Français des Affaires Etrangères (MAE-F)” (Madrid, 14 de enero de 1965), en (AMAE-F), EUROPE, Espagne, 1961-1970, vol. 291

18. Georges-Henri Soutou, *La Guerre froide, 1943-1990* (París: Fayard, 2001), 580.

19. “Reacción mundial al discurso de Kennedy”, *Imperio*, Zamora, 24 de octubre, 1962, 7.

20. “El gobierno inglés de acuerdo con las medidas adoptadas por Kennedy”, ABC, Madrid, 24 de octubre, 1962, 51.

21. “Cautela”, *La Vanguardia Española*, Barcelona, 24 de octubre, 1962, 19.

22. “Cautela”, *La Vanguardia Española*, Barcelona, 24 de octubre, 1962, 19.

23. “Mensaje n.º 62 estrictamente confidencial de José Félix de Lequerica, embajador de España ante la ONU, al Ministerio Español de Asuntos Exteriores (MAE-E)” (Nueva York, 26 de octubre de 1962), en Archivos del Ministerio Español de Asuntos Exteriores (AMAE-E, Madrid, España), Fondo Renovado, R6900-18. Citado en Manuel de Paz Sánchez, *Zona de Guerra*, 278.

24. “Paz basada en la guerra que no fue”, *Voluntad*, Gijón, 30 de octubre, 1962, 5.

Con todo, el conjunto de la prensa española también se hizo eco el mismo día 24, de la enérgica reacción del Gobierno español que justamente comunicaba que “había sido previamente informado de las medidas que se iban a adoptar”<sup>25</sup>, que “España observa con preocupación los progresos de la intervención soviética en Cuba, con graves riesgos para una zona del mundo con la que se siente tan vinculada por lazos históricos y actuales” y que “es necesario mantener la misma alerta y el mismo espíritu de defensa contra la agresión en otras regiones del Mundo”<sup>26</sup>. Esta firmeza se extendió al conjunto de los países occidentales al día siguiente y los diarios españoles celebraron la recobrada solidaridad del bloque occidental frente al comunismo, considerando que “el Mundo Libre empieza a funcionar”<sup>27</sup> y destacaron especialmente la solidaridad de los países iberoamericanos con la decisión del bloqueo a Cuba<sup>28</sup>. Al mismo tiempo, durante este período la prensa española también difundió las primeras iniciativas para llegar a un compromiso entre las dos superpotencias, ya fuera a través de una entrevista entre sus respectivos presidentes<sup>29</sup> o apelando al regreso del convoy soviético de refuerzos dirigido a Cuba y la retirada de los misiles de la isla a cambio del fin del bloqueo<sup>30</sup>. Además, también se destacaron los llamamientos a la paz hechos por el papa Juan XXIII<sup>31</sup> y finalmente se señaló con alivio y a imagen de *Imperio* que, “Norteamérica y Rusia aceptan negociar”<sup>32</sup>. Comenzaba de esta forma una nueva fase de la Crisis de los Misiles marcada por el inicio de las negociaciones y una mayor complejidad de la posición española ante el conflicto.

## Las primeras negociaciones hacia un acuerdo, 27-30 de octubre

Ante los primeros rumores que indicaban el inicio de negociaciones directas entre las dos superpotencias, los periódicos españoles pasaron de su previa actitud totalmente favorable al acuerdo con el bloque soviético a recuperar sus tradicionales reflejos de recelo y suspicacia ante todo compromiso con el odiado mundo comunista, felicitándose de la dureza

25. “El gobierno español estaba informado”, *Imperio*, Zamora, 24 de octubre, 1962, 4; “España observa con precaución los progresos de la intervención soviética en Cuba”, *Voluntad*, Gijón, 24 de octubre, 1962, 8; “Madrid: la libertad y la paz son indivisibles”, *La Vanguardia Española*, Barcelona, 24 de octubre, 1962, 7.

26. “Madrid: la libertad y la paz son indivisibles”, *La Vanguardia Española*, Barcelona, 24 de octubre, 1962, 7.

27. “Nueva York: El Mundo libre empieza a ‘funcionar’”, *La Vanguardia Española*, Barcelona, 25 de octubre, 1962, 6. Ver en el mismo sentido “Pleno apoyo aliado a la decisión de Kennedy”, *Voluntad*, Gijón, 25 de octubre, 1962, 1.

28. “Iberoamérica se identifica con Estados Unidos”, *ABC*, Madrid, 26 de octubre, 1962, 50. Esta solidaridad fue en efecto masiva en el seno de la OEA. Ver Yves-Henri Nouailhat, *Les États-Unis et le monde au XXe siècle* (París: Armand Colin, 1997), 228.

29. “Kruschev propone a Kennedy una entrevista para discutir la crisis cubana”, *ABC*, Madrid, 25 de octubre, 1962, 50.

30. “Cuba: apunta una fórmula de compromiso”, *La Vanguardia Española*, Barcelona, 25 de octubre, 1962, 5.

31. “Suplicamos a todos los gobiernos que no permanezcan sordos”, *Imperio*, Zamora, 26 de octubre, 1962, 4.

32. “Norteamérica y Rusia aceptan negociar”, *Imperio*, Zamora, 26 de octubre, 1962, 1. Ver también “Buches-fantasma”, *La Vanguardia Española*, Barcelona, 26 de octubre, 1962, 19.

mostrada por Kennedy. Y es que como bien señalaba en el informe citado el embajador Robert de Boisseson respecto a la prensa española:

... il faut se rappeler que, pour tous les organes publiés dans ce pays, l'Occident est toujours considéré comme en état de siège, ou du moins de guerre froide. Selon eux, le communisme avance partout implacablement et il n'est jamais aussi dangereux que lorsqu'il se présente sous les aspects trompeurs de la coexistence ou de la politique de sourire [...] La principale préoccupation demeure donc ici de resserrer les rangs des nations du monde libre ...<sup>33</sup>

De esta forma, el corresponsal Josep María Massip aplaudía en la portada de ABC del 27 de octubre "... la voluntad del mundo libre de salvar la paz pero no una paz claudicante y a toda costa..."<sup>34</sup>. Y al día siguiente un editorial del diario monárquico mostró su oposición a todo acuerdo que incluyera un desmantelamiento de las bases norteamericanas en Turquía<sup>35</sup>:

... En el enorme vasar [sic] del mundo, las bases de Turquía contienen [...] la precaución ante el apetito anexionista soviético, devorador de naciones tras la cortina de hierro; la voluntad de paz tras la agresión de Corea, la invasión de territorios persas o la decidida costumbre moscovita de aplicar su soplillo a todos los pequeños fuegos locales que se encienden en el mundo. Las rampas cubanas son, una vez más, toda esa agresividad aplicada en otro punto del globo. No sería mal cambio, no. Algo así como si un granjero le dijera a otro: "¿Ve usted ese árbol que está ahí? Pues renuncio a convertirlo en un garrote si usted me abre el portillo para que yo pueda entrar con esta otra estaca"<sup>36</sup>.

33. "Réactions espagnoles face aux récents développements de la politique étrangère française", Informe de Robert de Boisseson, embajador francés en Madrid al Ministère Français des Affaires Etrangères (MAE-F)" (Madrid, 14 de enero de 1965), en (AMAE-F), EUROPE, Espagne, 1961-1970, vol. 291.

34. "Se mantiene la tensión creada por la crisis cubana", ABC, Madrid, 27 de octubre, 1962, 31.

35. Paradójicamente, los misiles *Júpiter* norteamericanos en Turquía estaban obsoletos y eran ineficaces hasta el punto de que los propios militares estadounidenses habían pensado en desmantelarlos antes de la crisis. Sin embargo, en su interesante relato de la crisis, Robert Kennedy —fiscal general de Estados Unidos y uno de los principales consejeros del presidente John F.— señalaba que su hermano tampoco deseaba ceder públicamente a la presión soviética: "...He was angry. He obviously did not wish to order the withdrawal of the missiles from Turkey under threat from the Soviet Union. On the other hand, he did not want to involve the U.S. and mankind in a catastrophic war over missile sites in Turkey that were antiquated and useless ...". Ver Robert Kennedy, *Thirteen days, a memoir of the Cuban missile crisis* (Nueva York: W.W. Norton, 1969), 73. Como parte informal del acuerdo que puso fin a la crisis, las bases de misiles norteamericanas en Turquía fueron finalmente desmanteladas entre febrero y abril de 1963, pero ello se hizo público tan solo un mes antes y sin vincularlo en forma alguna con la Crisis de los Misiles, de manera que Estados Unidos no sufrió la menor merma en su prestigio internacional. Ver Georges-Henri Soutou, *La Guerre froide*, 588-589. Así, todavía en diciembre de 1962, ABC afirmaba que "... Todo se ha conseguido sin una contrapartida formal, sin que los Estados Unidos tuviesen necesidad de prometer a su vez que retirarían sus instalaciones de cohetes de Turquía..." Ver "La guerra ha retrocedido", ABC, Madrid, 6 de diciembre, 1962, 17.

36. "K y K", ABC, Madrid, 28 de octubre, 1962, 80.

En la misma línea, el corresponsal en Nueva York de *La Vanguardia Española*, Ángel Zúñiga, consideraba que renunciar a las bases de Turquía a cambio de la retirada de los cohetes sería “una pérdida más, un retroceso de la posición norteamericana”<sup>37</sup>. Por su parte, el lunes 29, Feliciano Baratech advertía para la *Hoja del Lunes* de Barcelona que “... cabe sospechar que pueda existir un doble juego ante la nueva actitud soviética...”<sup>38</sup>. La posición oficial de España ante el conflicto también se había caracterizado desde un principio por su firme apoyo de las decisiones del jefe de Estado norteamericano, y esta tendencia continuó durante los días posteriores. Así, el 27 de octubre todos los rotativos incluyeron en sus páginas la noticia de una reunión extraordinaria del consejo de ministros con objeto de evaluar la situación internacional, y en la cual se reafirmó “su plena solidaridad con la acción del Gobierno norteamericano, consecuente con nuestra actitud de siempre en la lucha contra el comunismo internacional, enemigo sistemático de la paz y del orden”<sup>39</sup>. Sin embargo, junto a esta postura oficial, la prensa española mostró durante toda la crisis una serie de críticas y reproches, discretos pero evidentes, hacia Washington, originados en importantes grupos del propio régimen.

Estos tuvieron como episodio más visible el problema del buque Guadalupe, un trasatlántico español que con carga y 102 pasajeros se dirigía a La Habana y había hecho escala en Nueva York. Al saber que se dirigía a Cuba, los estibadores del puerto neoyorquino se negaron a descargarlo, y el barco se quedó en el puerto sin poder continuar su ruta<sup>40</sup>. El caso del Guadalupe fue recogido por *Voluntad* y por ABC en sus portadas, quienes no dudaron en incluir las quejas del vicepresidente de la naviera española a la que pertenecía el buque: “Esto es una ofensa contra el Gobierno español y los pasajeros. España es más anticomunista que nadie. Hemos protestado ante la embajada española”<sup>41</sup>. Y al día siguiente si ABC y *La Vanguardia Española* continuaron informando de las —hasta el momento infructuosas— gestiones llevadas a cabo por la embajada española en Washington<sup>42</sup>, *Voluntad*, por su parte, celebraba ya que el “... ministro de información [Manuel Fraga] anunció que el barco español Guadalupe, de la compañía Trasatlántica, ha procedido a descargar la mercancía que llevaba con destino a

37. “Nueva York: el momento culminante está por llegar”, *La Vanguardia Española*, Barcelona, 27 de octubre, 1962, 7.

38. “Distensión mundial y referéndum en Francia”, *Hoja del Lunes de Barcelona*, Barcelona, 29 de octubre, 1962, 3.

39. “España se solidariza con la acción del Gobierno de EE. UU. respecto a Cuba”, *Voluntad*, Gijón, 27 de octubre, 1962, 8. Ver igualmente “Sesión extraordinaria del consejo de ministros, presidida por Franco”, *Imperio*, Zamora, 27 de octubre, 1962, 1; “El Gobierno español ratifica su solidaridad con la acción norteamericana”, ABC, Madrid, 27 de octubre, 1962, 31; y “Plena solidaridad del gobierno español con el Gobierno norteamericano”, *La Vanguardia Española*, Barcelona, 27 de octubre, 1962, 5.

40. “El ‘Guadalupe’ permanece anclado en Nueva York”, *Voluntad*, Gijón, 26 de octubre, 1962, 1; y “Los estibadores neoyorquinos se niegan a descargar el trasatlántico español ‘Guadalupe’”, ABC, Madrid, 26 de octubre, 1962, 47.

41. “Los estibadores neoyorquinos se niegan a descargar el trasatlántico español ‘Guadalupe’”, ABC, Madrid, 26 de octubre, 1962, 47.

42. “Los estibadores neoyorquinos continúan negándose a descargar el trasatlántico español ‘Guadalupe’”, ABC, Madrid, 27 de octubre, 1962, 47; y “El ‘pequeño bloqueo’ contra un buque español en el Hudson”, *La Vanguardia Española*, Barcelona, 27 de octubre, 1962, 7.

Nueva York por sus propios medios y bajo la protección de la policía...”<sup>43</sup> poniendo de esta forma fin al incidente. Más allá de su carácter anecdótico, el incidente del Guadalupe revelaba una inocultable proximidad con Cuba, a pesar de las desavenencias ideológicas, así como una cierta suspicacia ante los Estados Unidos, reducida pero no totalmente desaparecida tras los pactos de 1953<sup>44</sup> y que en parte tuvo su origen en la derrota de 1898<sup>45</sup>.

En efecto, el corresponsal neoyorquino de *La Vanguardia Española*, ya había señalado que la prohibición de realizar escala en Cuba que los estibadores querían imponer a la naviera del Guadalupe vulneraba “... no solo los intereses comerciales sino, sobre todo, la necesidad sentimental de mantener contacto con Cuba [...]” y pedía una solución que tuviera en cuenta, “los lazos espirituales que España mantiene con los grupos de Cuba de Cuba [sic] de ascendencia española...”<sup>46</sup>. Esta cercanía con la isla caribeña ya había sido advertida pocos meses antes por Donald M. Wilson, representante de la agencia norteamericana de análisis de la opinión pública extranjera y propaganda (USIA) en la operación Mongoose; proyecto secreto que se había puesto en marcha —tras el fracaso del desembarco de Bahía de Cochinos— para desestabilizar el régimen castrista. Así, en un memorándum secreto de fecha de 7 de agosto de 1962, Wilson afirmaba que España sería hostil a toda ofensiva propagandística contra Cuba: “... Spain and Portugal, which feel a Latin affinity with Cuba no matter who is in power there, would be critical despite their lack of ideological sympathy with Castro...”<sup>47</sup>.

43. “España se solidariza con la acción del Gobierno de EE. UU. respecto a Cuba”, *Voluntad*, Gijón, 26 de octubre, 1962, 8.

44. El mejor ejemplo de esta antipatía hacia los Estados Unidos fue el violento artículo de Blas Piñar, “Hipócritas” aparecido en ABC el 19 de enero de 1962 y que costó al autor su destitución como director del Instituto de Cultura Hispánica. Ver Julio Gil Pecharromán, *La política exterior del franquismo. Entre Hendaya y El Aaiún* (Barcelona: Flor del Viento, 2008), 294. Sobre la política exterior española durante el período de Fernando María Castiella como titular del Palacio de Santa Cruz también pueden consultarse Rafael Calduch Cervera, “La política exterior española durante el franquismo”, en *La política exterior española en el siglo XX*, ed. Rafael Calduch Cervera, (Madrid: Ediciones Ciencias Sociales, 1994), 107-156; Manuel Espadas Burgos, *Franquismo y política exterior* (Madrid: Rialp, 1987); y Florentino Portero y Rosa Pardo, “La política exterior”, en *La época de Franco (1939-1975)*, ed. Raymond Carr (Madrid: Espasa Fórum, 2007), 289-406.

45. En este sentido resulta interesante señalar que en un editorial del 25 de octubre, *La Vanguardia Española* comparó explícitamente el trayecto de los buques rusos que se dirigían a Cuba con el viaje de la escuadra del almirante Cervera, aunque para señalar la imposibilidad para los primeros de burlar el bloqueo norteamericano como sí lo había conseguido el marino español en 1898. Ver “Hacia dos días críticos”, *La Vanguardia Española*, Barcelona, 25 de octubre, 1962, 5.

46. “El ‘pequeño bloqueo’ contra un buque español en el Hudson”, *La Vanguardia Española*, Barcelona, 27 de octubre, 1962, 7.

47. “Memorandum From the Chief of Operations, Operation Mongoose (Lansdale) to the Special Group (Augmented)”. Informe secreto de Donald M. Wilson, representante de la USIA en la operación Mongoose” (Washington, 7 de agosto de 1962), en Kennedy Library (KN, Boston, Estados Unidos), National Security Files, Meetings and Memoranda, Special Group (Augmented), Operation Mongoose, 8/62. Consultado en Louis. J. Smith, ed., *Foreign Relations of the United States, 1961-1963, Volume X, Cuba, January 1961-September 1962* (Washington: United States Government Printing Office, 1997), 914.



Además, las críticas contra los Estados Unidos también se disfrazaron a través del humor. Así, el gran dibujante Antonio Mingote realizó dos viñetas humorísticas para ABC en las que se burlaba de las dos superpotencias. En la primera, aparecida el 26 de octubre, ambas aparecían como gigantes cavernícolas que se enfrentaban con dos grandes piedras en un espacio reducido, encontrándose rodeados de hombres más pequeños que comentaban: “Supongo que se darán cuenta de que no tienen sitio para pelearse”<sup>48</sup>. En la segunda ilustración, publicada el 1 de noviembre, Mingote continuó con la temática de los hombres prehistóricos, pero ahora representó el acuerdo alcanzado con la retirada de las piedras –metáfora de los misiles– de una isla en la que ahora se alzaba el letrero de “prohibido molestar” ante los llantos de una pequeña figura humana que personificaba los cubanos exiliados en Estados Unidos, quienes se opusieron a la promesa de Kennedy de no invadir Cuba<sup>49</sup>. Con todo, el diario monárquico también expresó directamente los recelos ante la postura de Washington en un editorial del 30 de octubre, en el cual, tras enumerar las razones por las que apoyaba esta posición, añadía:

... Pero el amor a la verdad que nos dicta estas líneas, nos impide abdicar de nuestro propio juicio y de nuestra capacidad de crítica [...] La política exterior de los Estados Unidos ya no es una política exclusivamente nacional [...] Cualquier movimiento, cualquier gesto de esta política afectan al resto del mundo libre, nos importan a cada uno de los ciudadanos de ese mundo, nos compromete; compromete la vida y el futuro de cada uno de nosotros de manera grave y radical, y dentro de un plazo que puede ser de unos minutos [...] Por eso, nosotros queremos que los Estados Unidos no olviden, en ningún momento, que en sus decisiones estamos implicados todos y que por tanto, esas decisiones deben ser tomadas cuando estén realmente en juego los intereses comunes ¿Sólo los Estados Unidos saben bien cuándo el interés común está en juego? Nosotros esperamos que en el movimiento de la política americana sobre Cuba –aparte nuestra enorme preocupación española por el pueblo cubano– juegue un interés realmente común; juegue el espíritu de la doctrina Truman y no el de la doctrina Monroe. Esperamos que no media ninguna razón interior ni ningún egoísmo inmedatista. En la estrategia actual, el peligro no es mayor por estar a 90 millas...<sup>50</sup>

Aunque este artículo representa la mejor muestra de las suspicacias que la política norteamericana despertó durante la crisis en algunos sectores de la prensa y del régimen franquista, lo cierto es que en general, el avance de las negociaciones fue bien acogido en los medios españoles. Así, aunque la propuesta inicial de Nikita Krushev de dismantelar las bases soviéticas en Cuba a cambio de que los norteamericanos hicieran lo propio en Turquía

48. “Tensión”, ABC, Madrid, 26 de octubre, 1962, 51.

49. “Ha sido un éxito”, ABC, Madrid, 1 de noviembre, 1962, 25.

50. “El peso de la púrpura”, ABC, Madrid, 30 de octubre, 1962, 48.

suscitó importantes oposiciones en España, los periódicos se mostraron muy satisfechos con el mensaje del líder soviético del 28 de octubre en el que anunciaba la retirada de los misiles de la isla<sup>51</sup>. De esta forma, al día siguiente las *Hojas del Lunes* abrieron sus portadas con la noticia de que “Las bases cubanas serán desmontadas”<sup>52</sup>, y Feliciano Baratech, en su columna habitual sobre la actualidad internacional celebraba que “... una cosa parece cierta: que el peligro de guerra nuclear por Cuba va quedando atrás...”<sup>53</sup>, mientras que un editorial de la *Hoja del Lunes* de La Coruña concluía que “la firmeza demostrada por Kennedy en esta ocasión ha hecho replegarse a los comunistas...”<sup>54</sup>.

Esta visión positiva y esta consideración de que solo la firmeza mostrada por el presidente norteamericano había permitido obtener la retirada del líder soviético fueron compartidas por todos los diarios españoles que aparecieron el día siguiente<sup>55</sup>. Así, para el corresponsal de *La Vanguardia Española* en Nueva York, “... Kennedy ha ganado en estatura [...] por la decisión de resistir a la presión rusa echando mano del brazo militar del país [...] [conservamos] la esperanza de que los nuevos movimientos políticos estén inspirados por la misma firmeza...”<sup>56</sup>. Pero Ángel Zúñiga también lamentaba que “... la decisión mostrada ahora no debió mostrarse en otras crisis, alejando el audaz camino de la agresión comunista...”<sup>57</sup>. Lo mismo pensaba el

51. Georges-Henri Soutou, *La Guerre froide*, 585-586.

52. “Las bases cubanas serán desmontadas”, *Hoja del Lunes de Madrid*, Madrid, 29 de octubre, 1962, 1 y 11.

53. “Distensión mundial y referéndum en Francia”, *Hoja del Lunes de Barcelona*, Barcelona, 29 de octubre, 1962, 3.

54. “La crisis cubana”, *Hoja del Lunes de La Coruña*, La Coruña, 29 de octubre, 1962, 10.

55. “La orden de Krushev de dismantelar las bases en Cuba ha sido bien acogida en general”, ABC, Madrid, 30 de octubre, 1962, 47; “Krushev ordena el dismantelamiento de las bases en Cuba”, *La Vanguardia Española*, Barcelona, 30 de octubre, 1962, 6; “Kennedy acepta el principio de una amplia negociación”, *La Vanguardia Española*, Barcelona, 30 de octubre, 1962, 7; “Satisfacción con matices de cautela”, *La Vanguardia Española*, Barcelona, 30 de octubre, 1962, 7; o “Paz basada en la guerra que no fue”, *Voluntad*, Gijón, 30 de octubre, 1962, 5. Unos días después, el diplomático Manuel Aznar, escribiendo en las páginas del semanario *Blanco y Negro* también consideraba que “... con tal de que Occidente sea más fuerte en lo que los jugadores de ajedrez llaman ‘la técnica de los finales’, todo irá bien...”. Ver “Cuba: se abre un nuevo y gran capítulo en la política rusa”, *Blanco y Negro*, Madrid, 3 de noviembre, 1962, 17-19. E incluso en análisis posteriores a la Crisis como el de Francisco Melgar, en las páginas de ABC el 6 de diciembre, los diarios españoles siguieron considerando la actitud enérgica de Kennedy como el elemento que había permitido la victoria norteamericana: “... Ahora mismo, este indefinido alejamiento del peligro de guerra se ha logrado con una sobria, decisiva y parca manifestación de Kennedy [...] Todo demuestra que el ademán enérgico del presidente de los Estados Unidos ha sido suficiente para que cambiara el panorama del mundo. Desde aquel día ha variado esencialmente la tónica: se ha comprendido que la guerra fría era un gigantesco ‘bluff’, amorosamente cuidado por Rusia para descomponer los nervios del planeta [...]”. Ver “La guerra ha retrocedido”, ABC, Madrid, 6 de diciembre, 1962, 17.

56. “Satisfacción con matices de cautela”, *La Vanguardia Española*, Barcelona, 30 de octubre, 1962, 7. De igual modo se expresaba el representante español en la ONU, José Félix de Lequerica, quien creía que, “... podemos seguir con esperanza la negociación [...] sin poner nuestra esperanza en la guerra, pongámosla en la firmeza que no teme a la guerra...”. Ver “Mensaje n.º 54 estrictamente confidencial de Lequerica al MAE-E” (Nueva York, 31 de octubre de 1962), en AMAE-E, Fondo Renovado, R6900-18. Citado en Manuel de Paz-Sánchez, *Zona de Guerra*, 282.

57. “Mensaje n.º 54 estrictamente confidencial de Lequerica al MAE-E” (Nueva York, 31 de octubre de 1962). AMAE-E, Fondo Renovado, R6900-18. Citado en Manuel de Paz-Sánchez, *Zona de Guerra*, 282.

enviado de ABC en Washington, Josep María Massip para quien "... como muchos creían al principio de la declaración de Kennedy, Rusia ha valorado en toda su entereza la actitud del joven presidente de los Estados Unidos. Firmeza que empleada en otros tiempos y ante otros problemas hubiese ahorrado a Occidente algunas derrotas..."<sup>58</sup>.

Incluso los comunistas españoles, expresándose a través de un número especial de su portavoz clandestino *Mundo Obrero*, compartieron esta visión positiva del acuerdo, aunque considerando naturalmente que la Unión Soviética había salvado la Paz frente al imperialismo norteamericano y que al mismo tiempo se había protegido a Cuba de una invasión<sup>59</sup>. Para el órgano comunista, además, la presencia de bases norteamericanas en España había sembrado la inquietud entre los españoles por el riesgo que hacían correr a Madrid y otras ciudades cercanas en caso de guerra nuclear<sup>60</sup>, y relataba para confirmarlo, supuestas conversaciones entre ciudadanos de todos los sectores, y en especial de aquellos más cercanos al régimen de Franco (sacerdotes, militares, jefes franquistas) los cuales mostraban unánimemente su rechazo a la alianza con Estados Unidos y su deseo de adoptar una política de neutralidad:

... La mujer de un alto jerarca del Régimen decía: "Franco nos ha llevado al abismo concediendo bases a los americanos en España" [...] Después agregó que se había demostrado que los americanos eran unos aventureros que les importaba un comino asesinar a media humanidad con tal de seguir dominando y oprimiendo a los pueblos. Un oficial del Ejército decía: "Estamos ya los militares españoles hasta la coronilla de los militares americanos. Esta agravación de la situación internacional y sus derivaciones para nuestro país hace que el odio hacia los yanquis se exprese con mucha fuerza en los Cuartos de Banderas de todos los cuarteles" [...] En un autobús iban hablando un cura y un energúmeno de marca mayor. Este tipo sostenía la tesis de que había que llegar a la guerra para evitar los avances del comunismo en el mundo. El cura, muy dignamente, le respondió: "Su tesis es absurda. Si para evitar el avance del comunismo tenemos que ir a una guerra atómica, no merece la pena hacerlo; me parece excesivo el precio que usted pone. ¡Destruir a media humanidad! Es un crimen. Yo me inclino por la negociación, por evitar la guerra. Otra forma me parece contraria a las prédicas de Dios. Hay que trabajar por la paz; no hay otro camino y estimo que Kennedy no ganará mucho con su actual posición bélica"...

58. "La orden de Krushev de dismantelar las bases en Cuba ha sido bien acogida en general", ABC, Madrid, 30 de octubre, 1962, 47.

59. "La Unión Soviética ha salvado la Paz y los imperialistas han retrocedido en sus planes de atacar a Cuba", *Mundo Obrero*, Madrid, 15 de noviembre, 1962, 1-3.

60. El embajador soviético ante la ONU también criticó a mediados de noviembre los pactos hispanoamericanos acusando a España de acoger bases norteamericanas con misiles atómicos en su territorio, lo que provocó el enérgico (y totalmente falso) desmentido de José Félix de Lequerica. Ver "Lequerica rebate firmemente las falsas acusaciones rusas contra España", *Imperio*, Zamora, 15 de noviembre, 1962, 4; y "Zorin contra España", *La Vanguardia Española*, Barcelona, 15 de noviembre, 1962, 5.

61. "Los españoles frente a las provocaciones bélicas del imperialismo en Cuba", *Mundo Obrero*, Madrid, 15 de noviembre, 1962, 5.

Por último, todos los diarios españoles coincidieron en señalar que un problema subsistía a pesar de todo: la hostilidad del régimen castrista a todo acuerdo que supusiera la retirada de los misiles de la isla y no implicara la restitución de la base norteamericana de Guantánamo, lo que parecía poner en peligro la conclusión de las negociaciones. Como señalaba con un mal ocultado desprecio Ángel Zúñiga: "... La posición ridícula de Castro, que tiene que comprender, por si no lo sabía, que solo ha sido un juguete en las manos de Krushev, puede llevarle a un movimiento de desesperación..."<sup>62</sup>. Más optimista aunque con no menor desdén hacia el dirigente cubano, el embajador Lequerica consideraba que "... Este sujeto, Castro, no puede por sí mismo causar graves perturbaciones..."<sup>63</sup>. Con todo, la atención de los periódicos españoles se desvió, en los días sucesivos, de Washington y Moscú a La Habana antes de volver a centrarse en las dos superpotencias en el momento de la aplicación de las medidas del acuerdo que ponía fin a la Crisis.

## **La persistencia del problema de Cuba y la aplicación del acuerdo, 31 de octubre-22 de noviembre**

A pesar de la ambivalente proximidad española con Cuba, el régimen castrista había sido objeto de crítica constante en todos los medios de información españoles desde el triunfo de la Revolución cubana en 1959<sup>64</sup>; y esta tendencia se incrementó al estallar la crisis. Y es que, si desde el viraje prosoviético de la Revolución, la principal acusación contra el dictador cubano era la de ser una marioneta de Moscú, la instalación de los misiles reforzó esta imagen<sup>65</sup>. Como señalaba el reputado jurista José de Yanguas Messía en ABC "La soviетización de Cuba, como satélite de Moscú e instrumento agresivo del imperialismo ruso, ha adquirido su plena efectividad con la instalación en la isla antillana de bases soviéticas para el lanzamiento de armas atómicas..."<sup>66</sup>. Frente a ello, los periódicos españoles celebraban la solidaridad de la mayoría de los países iberoamericanos con Estados Unidos y más aún, su alejamiento de la Cuba castrista. El mismo Yanguas señalaba la "... honda preocupación por la infiltración castrista [en el continente]"<sup>67</sup>, mientras que *La Vanguardia Española* se alegraba de que:

62. "Satisfacción con matices de cautela", *La Vanguardia Española*, Barcelona, 30 de octubre, 1962, 7.

63. "Mensaje n.º 54 estrictamente confidencial de Lequerica al MAE-E" (Nueva York, 31 de octubre de 1962), en AMAE-E, Fondo Renovado, R6900-18. Citado en Manuel de Paz-Sánchez, *Zona de Guerra*, 282.

64. Ver al respecto Manuel de Paz Sánchez, *Zona rebelde: La diplomacia española ante la Revolución cubana (1957-1960)*, (Tenerife: Centro de la Cultura Popular Canaria, 1997) y *Zona de Guerra. España y la Revolución cubana (1960-1962)*.

65. Se puede consultar una buena retrospectiva sobre la visión de la prensa española de la soviетización de Cuba en el editorial de ABC del 24 de octubre de 1962 titulado "El 'por qué' de la acción de Kennedy".

66. "Cuba y el continente americano", ABC, Madrid, 27 de octubre, 1962, 27.

67. "Cuba y el continente americano", ABC, Madrid, 27 de octubre, 1962, 27.

... Se van teniendo noticias según las cuales, la denuncia norteamericana sobre la presencia de cohetes ofensivos soviéticos en Cuba, ha causado profundísima impresión en todo el hemisferio occidental. Una impresión que rebasa el límite de los habituales amigos de los Estados Unidos [...] El temor a verse bajo el fuego próximo de cohetes atómicos soviéticos, ha sido más eficaz que cuantos argumentos se empleara hasta ahora por la cancillería de Washington para llevar a México a una actitud de claro recelo del castrismo.<sup>68</sup>

Sin embargo, si para el escritor exiliado cubano Gastón Baquero —quien escribía en las páginas de ABC— la conclusión lógica, iba a ser más temprano que tarde la liberación de su país del régimen castrista<sup>69</sup>, los periódicos españoles se mantuvieron en general pesimistas a este respecto lamentando —como *La Vanguardia Española*— que tras el acuerdo entre las dos superpotencias, “... Fidel Castro [pudiera] enfundar sus baterías. Y dormir más tranquilo, al pie de una palma real...”<sup>70</sup>. A pesar de ello, lo cierto es que el líder cubano había visto con muy malos ojos el acuerdo y amenazaba con rechazarlo. Por esta causa Kruschew envió a su mano derecha, Anastás Mikoyan a La Habana —tras una breve escala en Nueva York— para convencer a Fidel de que aceptara la retirada de los misiles. Esta visita resultó esencialmente infructuosa como se desprende del memorándum alojado en los archivos soviéticos, sobre la primera conversación entre los dos líderes, y en la que Castro expuso sin ambages al enviado del Kremlin su inmensa decepción por el acuerdo que implicaba la retirada de los misiles:

Regarding the questions that caused some differences, as we explained it to our people, I [Castro] would like to say the following. These questions are motivated, first of all, by psychological factors. I would like to stress that in those days when a serious danger arose, our whole people sensed a great responsibility for the fate of the motherland. Every nerve of the people was strained. There was a feeling that the people were united in their resolve to defend Cuba. Every Cuban was ready to repel the aggressors with arms in hand, and ready to devote their lives to the defense of their country. The whole country was united by a deep hatred of USA imperialism. In those days we did not even arrest anyone, because the unity of the people was so staggering. That unity was the result of considerable ideological work carried out by us in order to explain the importance of Soviet aid to Cuba, to explain the purity of the principles in the policy of the USSR [...] Thus, when Kennedy attempted to frighten us, the Cuban people reacted very resolutely, very patriotically. It is hard to imagine the enthusiasm, the belief in victory with which the Cubans voluntarily enlisted themselves into the army. The people sensed enormous forces inside themselves. Aware of the real solidarity of the Soviet government and people, Cubans psychologically felt themselves to be strong [...] And suddenly— concessions... Concessions on the part of the Soviet Union produced a sense of oppressiveness. Psychologically our people were not prepared for that.

68. “Al margen”, *La Vanguardia Española*, Barcelona, 4 de noviembre, 1962, 11.

69. “Tras el desmantelamiento, la liberación”, ABC, Madrid, 30 de octubre, 1962, 3.

70. “Azares de Fidel Castro”, *La Vanguardia Española*, Barcelona, 31 de octubre, 1962, 5.

A feeling of deep disappointment, bitterness and pain has appeared, as if we were deprived of not only the missiles, but of the very symbol of solidarity. Reports of missile launchers being dismantled and returned to the USSR at first seemed to our people to be an insolent lie. You know, the Cuban people were not aware of the agreement, were not aware that the missiles still belonged to the Soviet side. The Cuban people did not conceive of the juridical status of these weapons. They had become accustomed to the fact that the Soviet Union gave us weapons and that they became our property [...] Cubans were consumed by a sense of disappointment, confusion and bitterness. In walking along the street, driving to armed units, I observed that people did not understand that decision. Why was that decision made unilaterally, why are the missiles being taken away from us? And will all the weapons be taken back?— these were the questions disturbing all the people [...] The decision was made without consultation, without coordinating it with our government...<sup>71</sup>

La prensa española concentró su atención en la visita del diplomático soviético a la isla —desde el anuncio de su salida— e interpretó correctamente su objeto y su fracaso inicial, manifestado en la negativa de Fidel Castro de aceptar el convenio y en la acelerada degradación de las relaciones entre la Unión Soviética y Cuba<sup>72</sup>. Así, todos los periódicos se hicieron eco de los sucesivos intentos de Castro durante el mes de noviembre para torpedear el acuerdo entre las dos superpotencias<sup>73</sup>. Particularmente *La Vanguardia Española* calificó al revolucionario cubano como un “loco” cuyo objetivo era en realidad conseguir la destrucción de la mayor parte de la humanidad para así ser recordado para la posteridad:

... Pero Fidel Castro no es un “político normal”. Y en el caso concreto de los cohetes nucleares instalados por Rusia entre los árboles de Pinar del Río y de Matanzas, nos parece perfectamente verosímil que se sintiera próximo a ser el protagonista histórico

71. “Notes of Conversation between A.I. Mikoyan and Fidel Castro’, Memorandum de la conversación redactado por el embajador soviético en Cuba, Alexander Ivanovich Alexeev” (La Habana, 3 de noviembre de 1962), en Woodrow Wilson International Center for Scholars (WWICS, Washington, Estados Unidos), Digital archive, International History Declassified, Russian Foreign Ministry Archives, Archive of Foreign Policy of the Russian Federation (AVP RF), <http://digitalarchive.wilsoncenter.org/document/110955>.

72. “‘K’: otro problema”, *La Vanguardia Española*, Barcelona, 1 de noviembre, 1962, 11; “La flota norteamericana que bloquea Cuba toma posiciones más próximas a la isla”, *ABC*, Madrid, 2 de noviembre, 1962, 33; “Se duda de la misión pacificadora de Mikoyan”, *Voluntad*, Gijón, 3 de noviembre, 1962, 5; “Castro, juguete del comunismo”, *Imperio*, Zamora, 4 de noviembre, 1962, 1-4; “Para halagar a Castro, Mikoyan dice que es un soldado más de la revolución cubana”, *ABC*, Madrid, 4 de noviembre, 1962, 83; “Mikoyan trata de convencer a Castro sobre el control”, *Hoja del Lunes de Madrid*, Madrid, 5 de noviembre, 1962, 1; “El acuerdo Kennedy-Jruschof ha irritado a Castro contra la Unión Soviética”, *Hoja del Lunes de Madrid*, Madrid, 5 de noviembre, 1962, 3; “Los proyectiles son retirados de Cuba”, *Imperio*, Zamora, 8 de noviembre, 1962, 1 y 4; “Fracasan los contactos entre Mikoyan y Castro”, *Voluntad*, Gijón, 10 de noviembre, 1962, 1.

73. “Nuevos y serios avisos de EE. UU.”, *Voluntad*, Gijón, 7 de noviembre, 1962, 5; “El caso de Cuba se agrava”, *Imperio*, Zamora, 10 de noviembre, 1962, 1; “La actitud beligerante de Castro pone en peligro el afán de concordia entre Estados Unidos y Rusia”, *ABC*, Madrid, 17 de noviembre, 1962, 49; “Un hito”, *La Vanguardia Española*, Barcelona, 21 de noviembre, 1962, 15.

de una fabulosa, siniestra, alucinante, demencial aventura, en la que la humanidad entera —blancos, negros, amarillos, mestizos, mulatos, gigantes y pigmeos— iría pareciendo entre olas de metal hirviendo y mares de sangre encendida. ¿No sabemos acaso, que existen los incendiarios cuyo placer máximo es el de gozarse en el fuego provocado por sus propias manos? ¿Y asesinos con la alegría del crimen en sus entrañas? ¿Por qué no hemos de admitir que Castro se llenase de gozosos arrebatos interiores aguardando que por él, por su voz, por su revolución, por su voluntad, estallara sobre el mundo la guerra de los átomos desintegrados? ¿No era esa, después de todo, una manera de perpetuar su fama hasta la consumación de los siglos? La Historia de los pueblos tendría dos capítulos generales: Hasta Fidel Castro; después de Fidel Castro. Y se ha quedado sin su tragedia histórica...<sup>74</sup>

De igual modo, varios periodistas —a imagen de Pedro Gómez Aparicio de *La Hoja del Lunes* (Madrid)— apuntaron incluso a que Cuba estaría en realidad “... dentro del acentuado antagonismo entre Pekín y Moscú [...] inclinándose aceleradamente hacia la órbita china...”<sup>75</sup>. Sin embargo, los diarios españoles, también señalaron en todo momento la escasa capacidad de maniobra que tenía el líder cubano, quien se veía obligado a aceptar las decisiones de Moscú, ya que como señalaba un editorial de *La Hoja del Lunes* de Barcelona “... si las bases fueran propiamente defensivas y afectasen a Cuba, [Rusia] no hubiera podido decidir por su cuenta. Pero, en realidad, solo era cubano el territorio ocupado por Moscú. Todo lo demás —material, técnicos... y propósitos— era exclusivamente ruso...”<sup>76</sup>. Y en la misma línea, pero utilizando el humor, la viñeta aparecida en la portada de *Imperio* del 8 de noviembre mostraba a Mikoyan a punto de obligar a un Fidel Castro enfurruñado a tragarse una serie de “pirulíes” con el comentario: “Pirulíes de la Habana, se comen sin gana”<sup>77</sup>. Por su parte, ABC aprovechó lo que consideraba como el abandono de Cuba por la Unión Soviética<sup>78</sup> para advertir a Argelia y otros países del tercer mundo que pudieran ser tentados por unirse al bloque comunista:

74. “Mikoyan y Fidel Castro”, *La Vanguardia Española*, Barcelona, 11 de noviembre, 1962, 5.

75. “El acuerdo Kennedy-Jruschov ha irritado a Castro contra la Unión Soviética”, *Hoja del Lunes de Madrid*, Madrid, 5 de noviembre, 1962, 3. Ver en el mismo sentido “Pekín-Habana-Moscú”, *La Vanguardia Española*, Barcelona, 2 de noviembre, 1962, 11; y “Crucial”, *La Vanguardia Española*, Barcelona, 13 de noviembre, 1962, 13.

76. “Remachando el clavo”, *Hoja del Lunes de Barcelona*, Barcelona, 5 de noviembre, 1962, 3. El encargado de negocios español en La Habana, también compartía esta opinión sobre la reducida capacidad de maniobra cubana: “... Cuba ha sido centro de la atención mundial, atemorizada por sentirse al borde de una guerra atómica y general; pero curiosamente esta ciudad e isla, epicentro del ciclón de tensiones internacionales, se ha mantenido en una calma extraña, como esperando ver su suerte decidida desde fuera, sin la esperanza de poder influir en su propio destino...”. Ver “Despacho 532, reservado, del encargado de negocios de España en Cuba al MAE-E” (La Habana, 3 de noviembre de 1962), en AMAE-E, Fondo Renovado, R6901-10. Citado en Manuel de Paz-Sánchez, *Zona de Guerra*, 283.

77. “Pirulíes de La Habana, se comen sin gana”, *Imperio*, Zamora, 8 de noviembre, 1962, 1.

78. Esta idea del abandono de Cuba por la Unión Soviética estuvo presente en otros artículos de la prensa española durante el mes de noviembre. Por ejemplo, el corresponsal de *Imperio* en Londres, José Luis Avendaño, mencionaba, “... los temores que han debido expresarle los jefes de los países satélites, que han sido convocados a Moscú, y que tienen miedo de verse abandonados, como lo ha sido Castro...”. Ver “El caso de Cuba se agrava”, *Imperio*, Zamora, 10 de noviembre, 1962, 1.



... Rusia, desmantelando las bases de cohetes cubanas a la primera advertencia del presidente Kennedy, debe servir como lección a todos los jóvenes países a los que la descolonización realizada de mala manera ha trastornado el sentido de los valores. Rusia ha abandonado a Fidel Castro cuando la presión americana comenzaba a rozar el umbral de la explosión de la tercera guerra mundial. Por eso se entiende mal que Ben Bella quiera seguir los pasos de Fidel Castro, en el momento en que la política soviética del «líder» cubano entra en un período sombríamente crítico [...] Cuba es todo un ejemplo a no seguir, no ya en nombre de la moral, sino de la simple eficacia política...<sup>79</sup>

Y es que, al mismo tiempo, la prensa estaba informando del comienzo de la aplicación de los acuerdos y, en primer lugar, de la retirada de los misiles soviéticos de la isla. En efecto, las bases de misiles soviéticas fueron rápidamente desmanteladas y los proyectiles nucleares abandonaron Cuba entre el 5 y el 9 de noviembre a bordo de mercantes rusos. Los periódicos españoles informaron por primera vez de la desinstalación de los cohetes a raíz del discurso de Kennedy pronunciado el 2 de noviembre, en el cual el presidente estadounidense confirmaba el desmantelamiento de las bases; situación aprovechada por el corresponsal de ABC, Josep María Massip, para felicitar al líder norteamericano:

El presidente Kennedy está jugando la partida cubana con talento, diplomacia y magnanimidad. Conoce, además, la suprema importancia del tiempo en esta clase de situaciones cuando los buques, y los aviones, y las baterías y las armas de guerra están emplazadas en sus posiciones de combate y cuando un incidente cualquiera provocado por un aventurero como Castro podría crear un conflicto armado, irreparable y universal. Kennedy no quiere Sarajevo. Colocado ante dos realidades positivas, el desmantelamiento comprobado de las bases balísticas soviéticas en Cuba y la posibilidad que la Cruz Roja Internacional se encargue de verificar la orden del primer ministro Kruschef, Kennedy se adelanta esta noche a comunicar al pueblo norteamericano y a la opinión internacional que las bases soviéticas están siendo, en efecto, desmanteladas...<sup>80</sup>

Del mismo modo, el conjunto de los periódicos también siguieron en detalle la salida de los misiles en su retorno a la Unión Soviética destacando que los buques rusos se dejaban

.....  
79. "Ben Bella y Fidel Castro", ABC, Madrid, 7 de noviembre, 1962, 48. La preocupación sobre una eventual soviétización de Argelia había sido un tema recurrente en la prensa española desde el principio de su guerra de Independencia y fue un elemento clave en la posición de las autoridades españolas, favorable a la pervivencia del dominio francés, e inclinada a apoyar la creación de la Organisation de l'armée secrète (OAS). A ese respecto ver Álvaro Fleites Marcos, *De Gaulle y España* (Avilés: Azucel, 2009).

80. "Kennedy anuncia que Cuba desmantela las bases soviéticas", ABC, Madrid, 3 de noviembre, 1962, 31; Ver en el mismo sentido "Las bases atómicas de Cuba están desapareciendo", *La Vanguardia Española*, Barcelona, 3 de noviembre, 1962, 5 y "Cuba desmonta las bases", *Imperio*, Zamora, 3 de noviembre, 1962, 1 y 4.

inspeccionar por sus contrapartes estadounidenses<sup>81</sup>. En cambio, una de las contrapartidas más importantes del acuerdo, el fin del bloqueo norteamericano de Cuba —anunciado por Kennedy el 20 de noviembre en una conferencia de prensa— pasó prácticamente desapercibido en la prensa española. Así, todos los periódicos se centraron en la confirmación del presidente norteamericano de la retirada de los bombarderos soviéticos de Cuba y ocultaron o redujeron la importancia del fin del bloqueo<sup>82</sup>. Por ejemplo, *La Vanguardia Española* señalaba que:

... el hecho fundamental de la información de ayer es un nuevo repliegue comunista en Cuba. Kennedy, como es bien sabido, exigía la retirada de los bombarderos soviéticos de gran radio de acción, existentes en Cuba, considerándolos como armas “ofensivas” [...] Pues bien, ayer, Fidel Castro comunicó al secretario general de las N.U. que accede a la retirada de los citados aviones...<sup>83</sup>

Esta deliberada ocultación del levantamiento del bloqueo se explica porque la mayor parte de los sectores dirigentes del franquismo eran en ese momento partidarios de su mantenimiento como medio para derrocar el Gobierno de La Habana y percibieron como una derrota su fin y la garantía norteamericana de no invadir la isla<sup>84</sup>. El embajador Lequerica compartía esta opinión al considerar que “... si ahora, por volver a ese *statu quo ante* han ganado los cubanos la seguridad casi contractual de no ser atacados por los Estados Unidos, el negocio no habrá sido completamente redondo para la causa de la paz...”<sup>85</sup>. Sin embargo,

81. “Los proyectiles son retirados de Cuba”, *Imperio*, Zamora, 8 de noviembre, 1962, 1 y 4; “La gran retirada soviética de Cuba ha comenzado”, *ABC*, Madrid, 9 de noviembre, 1962, 47; “Están zarpando de Cuba los proyectiles-cohete a bordo de mercantes rusos”, *Imperio*, Zamora, 9 de noviembre, 1962, 1.

82. “Kennedy: ‘Kruschev me informa de que los bombarderos soviéticos serán retirados de Cuba’”, *La Vanguardia Española*, Barcelona, 21 de noviembre, 1962, 15; “Kruschev decide, al fin, retirar los bombarderos II-28 de Cuba”, *Voluntad*, Gijón, 21 de noviembre, 1962, 13; “Castro ha traicionado la voluntad de su pueblo”, *Imperio*, Zamora, 22 de noviembre, 1962, 1 y “Suspiro de alivio ante la alocución de Kennedy”, *Voluntad*, Gijón, 22 de noviembre, 1962, 6.

83. “Un hito”, *La Vanguardia Española*, Barcelona, 21 de noviembre, 1962, 15.

84. Sobre esta garantía ver Georges-Henri Soutou, *La Guerre froide*, 585-586. El corresponsal de *La Vanguardia Española* en Nueva York, Ángel Zúñiga, lamentaba también la cesión norteamericana al opinar que “... en este instante, los países hispanos están más decididos que Washington, o al menos lo dicen así, a lograr la desaparición del dictador cubano, como constante pesadilla y problema para toda América...”. Ver “Nueva York: expectativa ante la reunión Kennedy-Mikoyan de hoy”, *La Vanguardia Española*, Barcelona, 29 de noviembre, 1962, 15.

85. “Mensaje n.º 75 estrictamente confidencial de Lequerica al MAE-E” (Nueva York, 29 de noviembre de 1962), en AMAE-E, Fondo Renovado, R6900-18. Citado en Manuel de Paz-Sánchez, *Zona de Guerra*, 306. Los comunistas españoles compartían —aunque celebrándolo naturalmente— esta visión de la seguridad para Cuba que habría obtenido la Unión Soviética. Así, en un número de *Mundo Obrero* de diciembre, la célebre *Pasionaria*, Dolores Ibárruri consideraba que, “... en esta defensa de un país pequeño, que lucha por su vida y por su carácter democrático, defensa que pasará a la historia del mundo y del derecho internacional con caracteres de oro, aparece en admirable conjunción, la firmeza, la sapiencia, y el sentido de responsabilidad ante los pueblos, de los gobernantes soviéticos, encabezados por Nikita Jruschov, en el esfuerzo por resolver pacíficamente el conflicto creado por la agresividad yanqui y salvar al mundo de la catástrofe atómica adonde era empujado por la vesanía de los imperialistas estadounidenses [...]”. Ver “En el año 45 de la nueva era”, *Mundo Obrero*, Madrid, 1 de diciembre, 1962, 4.

en una muestra más de las múltiples incoherencias de la posición española ante la Crisis de los Misiles, todo ello no impidió que el régimen franquista continuara siendo uno de los principales socios comerciales occidentales de la Cuba castrista.

## Conclusiones

La posición de la prensa española ante la Crisis de los Misiles refleja perfectamente las paradojas de la postura del régimen franquista, el cual controlaba directa o indirectamente a los rotativos. Si todos los diarios celebraron el final de la crisis y la retirada de los misiles de Cuba, todos ellos lamentaron también que los Estados Unidos no hubieran aprovechado esa coyuntura para derrocar al castrismo o al menos para perennizar el bloqueo total de la isla. Sin embargo, un informe confidencial norteamericano sobre el aislamiento de Cuba señalaba en febrero de 1963 que “... Free World air services are extremely limited. At present only Mexico and Spain permit flights to Cuba...”<sup>86</sup>, y en diciembre del mismo año, el consejero especial presidencial McGeorge Bundy insistía en una reunión con el nuevo presidente Lyndon Johnson sobre la necesidad de presionar a España para que redujera sus importantes intercambios comerciales con la isla: “... Bilaterally there are possibilities of increasing our pressures against Free World trade to Cuba. Spain should be a high priority target...”<sup>87</sup>. Es decir, que Madrid condenaba a través de la prensa y de las declaraciones públicas de sus dirigentes el régimen cubano y lamentaba que no se estableciera un bloqueo más eficaz de la isla a raíz de la Crisis de los Misiles, pero al mismo tiempo su comercio directo con Cuba fue una de las principales brechas del embargo comercial que Washington sí mantuvo con respecto a la isla. Por eso la interrupción de las relaciones comerciales hispano-cubanas se había convertido en objetivo principal de la política norteamericana.

Si esta hipocresía no era una novedad en la política exterior de la España franquista, lo cierto es que las contradicciones puntuales en el tratamiento de la Crisis de los Misiles por los periódicos españoles se acumularon. Así, la Cuba castrista era un régimen criticado pero con el que se mantenían el comercio y los “intereses sentimentales” como se puso de manifiesto en el escándalo del buque Guadalupe. Por otro lado, Estados Unidos y Kennedy eran sin duda el gran aliado occidental,

86. “Memorandum From Gordon Chase of the National Security Council Staff to the President’s Special Assistant for National Security Affairs (Bundy)”. Informe confidencial de Gordon Chase, miembro del equipo del Consejo de Seguridad Nacional al Consejero especial presidencial para Asuntos de Seguridad Nacional, McGeorge Bundy” (Washington, 14 de febrero de 1963), en KN, National Security Files, Countries Series, Cuba, General, 2/63. Disponible en Edward Keefer; Charles S. Sampson y Louis J. Smith, eds., *Foreign Relations of the United States, 1961–1963, Volume XI, Cuban Missile Crisis and Aftermath* (Washington: United States Government Printing Office, 1996), 700.

87. “Memorandum of Meeting with President Johnson”. Informe secreto de Gordon Chase, miembro del equipo del Consejo de Seguridad Nacional sobre una reunión con el presidente Lyndon Johnson” (Washington, 19 de diciembre de 1963), en KN, National Security File, Country File, Cuba, Meetings, 12/63-3/65. Top Secret; Sensitive. Disponible en Edward Keefer; Charles S. Sampson y Louis J. Smith, eds., *Foreign Relations*, 908.

pero también fueron acusados, por ejemplo, por el editorial de ABC del 30 de octubre de 1962, de actuar defendiendo sus intereses egoístas particulares. Por su parte la Unión Soviética era la principal bestia negra del franquismo pero Krushev aparecía en el momento de enviar a Mikoyan a Cuba como un moderado al compararlo con el caso chino o con Fidel, e incluso este último, a pesar de todas las críticas de las que fue objeto, como señalaba Lequerica "... pudo parecer en algún momento dotado por lo menos de cierta entereza, aún cuando fuera para el mal..."<sup>88</sup>.

Pese a esto, la visión en la España franquista de la Crisis que enfrentó a las dos grandes superpotencias en octubre de 1962 estuvo definida esencialmente por el anticomunismo primario del régimen y por su deseo de situarse en el mundo occidental como un adalid privilegiado de Estados Unidos. Las críticas puntuales más o menos evidentes hacia los dirigentes norteamericanos no deben ocultar una línea general de solidaridad con Washington durante toda la Crisis, del mismo modo que la supuesta afección por Cuba no tiene gran trascendencia ante los continuos y profundos ataques hacia el régimen castrista. Así, en la imagen de la Crisis de los Misiles, al igual que en el conjunto de la visión de la actualidad internacional por parte de los diarios de la España franquista de los años sesenta, el anticomunismo primó sobre cualquier otra consideración, incluso en un acontecimiento tan propicio a los matices como el objeto de este estudio.

## Referencias

### Fuentes primarias

#### Archivos

- [1] Archives du Ministère Français des Affaires Etrangères (AMAE-F), París-Francia. Serie: EUROPE, Subserie: Espagne, 1961-1970.
- [2] Woodrow Wilson International Center for Scholars (WWICS), Washington-Estados Unidos. Sección: Digital archive. Fondo: International History Declassified, Russian Foreign Ministry Archives (Serie: Archive of Foreign Policy of the Russian Federation —AVP RF—).

#### Publicaciones periódicas

- [3] ABC, Madrid, 1962.
- [4] Blanco y Negro, Madrid, 1962.
- [5] Hoja del Lunes de Barcelona, Barcelona, 1962.
- [6] Hoja del Lunes de La Coruña, La Coruña, 1962.

88. "Mensaje n.º 56 estrictamente confidencial de Lequerica al MAE-E" (Nueva York, 2 de noviembre de 1962), en AMAE-E, Fondo Renovado, R6900-18. Citado en Manuel de Paz Sánchez, *Zona de Guerra*, 283.

- [7] *Hoja del Lunes de Madrid*, Madrid, 1962.
- [8] *Imperio*, Zamora, 1962.
- [9] *La Vanguardia Española*, Barcelona, 1962.
- [10] *Mundo Obrero*, Madrid, 1962.
- [11] *Voluntad*, Gijón, 1962.

### **Fuentes secundarias**

- [12] Barrera, Carlos. *Periodismo y franquismo. De la censura a la apertura*. Barcelona: Eiuinsa, 1995.
- [13] Calduch Cervera, Rafael. "La política exterior española durante el franquismo". En *La política exterior española en el siglo XX*, editado por Rafael Calduch Cervera. Madrid: Ediciones Ciencias Sociales, 1994, 107-156.
- [14] Espadas Burgos, Manuel. *Franquismo y Política Exterior*. Madrid: Rialp, 1987.
- [15] Fleites Marcos, Álvaro. *De Gaulle y España*. Avilés: Azucel, 2009.
- [16] Fleites Marcos, Álvaro. "La restricción de las fuentes y otros mecanismos de control de la información internacional en la prensa española durante el franquismo desarrollista". En *Las fuentes en la prensa: verdades, rumores y mentiras (I)*. Actas de la Jornada de estudios de PILAR, coordinado por Nadia Aït-Bachir. Burdeos: Prensa, Impresos, Lectura en el Área Románica (PILAR), Presses Universitaires de Bordeaux, 2013, 81-92.
- [17] Fuentes, Juan Francisco y Javier Fernández Sebastián. *Historia del periodismo español*. Madrid: Síntesis, 1997.
- [18] Gil Pecharromán, Julio. *La política exterior del franquismo. Entre Hendaya y El Aaiún*. Barcelona: Flor del Viento, 2008.
- [19] Keefer, Edward, Charles S. Sampson y Louis J. Smith, eds. *Foreign Relations of the United States, 1961-1963, Volume XI, Cuban Missile Crisis and Aftermath*. Washington: United States Government Printing Office, 1996.
- [20] Kennedy, Robert. *Thirteen days, a memoir of the Cuban missile crisis*. Nueva York: W.W. Norton, 1969.
- [21] Nouailhat, Yves-Henri. *Les États-Unis et le monde au XXe siècle*. París: Armand Colin, 1997.
- [22] Paz Sánchez, Manuel de. *Zona rebelde: La diplomacia española ante la Revolución cubana (1957-1960)*. Tenerife: Centro de la Cultura Popular Canaria, 1997.
- [23] Paz Sánchez, Manuel de. *Zona de Guerra. España y la Revolución cubana (1960-1962)*. Tenerife: Centro de la Cultura Popular Canaria, 2001.
- [24] Pizarroso Quintero, Alejandro. "Política informativa: información y propaganda (1939-1966)". En *Historia de los medios de comunicación en España. Periodismo, publicidad e imagen (1900-1990)*, editado por Jesús Timoteo Álvarez. Barcelona: Ariel, 1989, 238-244.
- [25] Portero, Florentino y Pardo, Rosa. "La política exterior". En *La época de Franco (1939-1975)*, editado por Raymond Carr. Madrid: Espasa Fòrum, 2007, 289-406.

- [26] Sevillano Calero, Francisco. "La estructura de la prensa diaria en España durante el franquismo". *Investigaciones históricas: Época moderna y contemporánea* n.º 17 (1997): 315-340.
- [27] Smith, Louis J., ed. *Foreign Relations of the United States, 1961-1963, Volume X, Cuba, January 1961-September 1962*. Washington: United States Government Printing Office, 1997.
- [28] Soutou, Georges-Henri. *La Guerre froide, 1943-1990*. París: Fayard, 2001.
- [29] Timoteo Álvarez, Jesús. "La información en la era de Franco: hipótesis interpretativa". En *Historia de los medios de comunicación en España. Periodismo, publicidad e imagen (1900-1990)*, editado por Jesús Timoteo Álvarez. Barcelona: Ariel, 1989, 221-230.



**Cómo citar / How to cite item**

Fleites Marcos, Álvaro. "La Crisis de los Misiles vista por la prensa española, octubre-noviembre de 1962". *Historia y Sociedad* n.º 36 (2019): 109-131.  
<http://dx.doi.org/10.15446/hys.n36.69999>





# Olga Cossettini y el Colegio Libre de Estudios Superiores en Rosario (Argentina), 1939-1940\*

Sandra Fernández\*\*

DOI: <http://dx.doi.org/10.15446/hys.n36.69454>

**Resumen** | Este artículo explora la organización de la filial Rosario del Colegio Libre de Estudios Superiores (CLES), emblemática agrupación de fuerte impronta intelectual en el escenario argentino entre los años treinta, cuarenta y cincuenta del siglo XX. En particular, haremos énfasis en el contexto de inserción de la filial y en las tramas de sociabilidad que reunieron a un ecléctico grupo de colaboradores y simpatizantes, con plurales posiciones intelectuales, estéticas y políticas. En tal sentido, pretendemos detenernos especialmente en la figura de Olga Cossettini y su rol dentro de la gestación de la filial, de la que fue secretaria general entre los años 1951 y 1954.

**Palabras clave** | (Tesauro) intelectuales; educación; enseñanza. (Autora) sociabilidad; Colegio Libre de Estudios Superiores (CLES); Cossettini; Rosario


## Olga Cossettini and the Colegio Libre de Estudios Superiores in Rosario (Argentina), 1939-1940

**Abstract** | This article explores the organization of the Rosario branch of the Colegio Libre de Estudios Superiores (CLES), an emblematic association with a strong intellectual imprint on the Argentine scene in the 1930s, 1940s and 1950s. In particular, we will focus on the context of insertion of the subsidiary and on the sociability weaves that brought together an eclectic group of collaborators and sympathizers, with a variety of intellectual, aesthetic and political positions. In this sense, the leading figure of Olga Cossettini and her role in the gestation of the subsidiary, of which she was General Secretary between 1951 and 1954, are carefully considered.

**Key Words** | (Thesaurus) intellectuals; education; teaching. (Author) sociability; Colegio Libre de Estudios Superiores (CLES); Cossettini; Rosario

---

\*Recibido: 15 de diciembre de 2017. Aprobado: 1 de mayo de 2018. Modificado: 26 de noviembre de 2018. Este artículo es producto de una investigación en el marco de la carrera de investigador científico del Consejo de Investigaciones Científicas y Técnicas de Argentina (Conicet) y no contó con financiación complementaria.

\*\*Doctora en Humanidades por la Universidad Nacional de Rosario (Rosario, Argentina). Investigadora Independiente del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (Conicet) (Buenos Aires, Argentina). Profesora titular de la cátedra Seminario Regional y de posgrado en la Facultad de Humanidades y Artes de la Universidad Nacional de Rosario (Rosario, Argentina). Coordinadora de la maestría en Enseñanza de la Historia de la misma institución. Durante los últimos años sus trabajos se han centrado en los estudios regionales y locales y, especialmente, en el análisis de la sociabilidad y el espacio público en las primeras décadas del siglo XX argentino  <https://orcid.org/0000-0001-6528-1606>

 fernandez@ishir-conicet.gov.ar; 7acequias@gmail.com

## Olga Cossettini e o Colégio Libre de Estudos Superiores no Rosario (Argentina), 1939-1940

**Resumo** | Este artigo explora a organização da filial Rosario do *Colégio Libre de Estudios Superiores* (CLES), emblemática agrupação de forte impronta intelectual no cenário argentino durante a década de trinta, quarenta e cinquenta do século XX. Em particular, faremos ênfase no contexto de inserção da filial e nas tramas de sociabilidade que reuniram a um eclético grupo de colaboradores e simpatizantes, com plurais posições intelectuais, estéticas e políticas. Neste sentido, pretendemos nos deter especialmente na figura de Olga Cossettini e seu papel dentro da gestação da filial, da que foi secretária geral entre os anos 1951 e 1954.

**Palavras chave** | (Tesauro) intelectuais; educação; ensino. (Autora) sociabilidade; Colégio Libre de Estudios Superiores (CLES); Cossettini; Rosario.

## Introducción

El Colegio Libre de Estudios Superiores (CLES), emblemática agrupación del escenario cultural argentino de los años 30, 40 y 50 del siglo XX, insistió desde sus orígenes en llevar adelante un programa de organización de filiales que permitiera establecer no solo su proyección institucional sino la organización de una red intelectual que superara exclusivamente el entorno de la ciudad capital. En tal sentido sus gestores, a través de una figura como Luis Reissig, mantuvieron importantes lazos sociales con personajes del medio rosarino, entre ellos Olga Cossettini, quien fue una de las figuras que hicieron posible la instalación formal de la filial en 1940. Poco se ha escrito de esta experiencia, en particular por las escasas fuentes que pueden rastrearse sobre el tema. Sin embargo, al ligar los pasos de la institución a la figura de Cossettini, el panorama se torna un poco más alentador. Olga Cossettini estuvo vinculada desde muy temprano al CLES, y llegó a ser la secretaria general de la filial entre los años 1951 y 1954. Los indicios de este contacto pueden encontrarse en un puñado de misivas ubicadas en el archivo que lleva su nombre. La colección epistolar conservada por la misma Cossettini, y entregada luego de su muerte al Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas de Argentina (Conicet) permite recomponer fragmentariamente los trazos del CLES en Rosario<sup>1</sup>.

.....  
1. El epistolario cuenta con casi 1900 cartas, más un número importante de telegramas. En su mayoría son cartas, esquelas y notas recibidas fundamentalmente por Olga Cossettini. En menor medida se encuentran un puñado de cartas escritas por Olga Cossettini a sus familiares más directos, en particular su hermana Leticia, durante sus viajes o por motivos laborales que las apartaban de la ciudad de Rosario. La colección no tiene libro copiador, y la forma de organización no es temporal, sino que obedece a caprichosos criterios temáticos. Desde 1931 y hasta el año 1950, toda la correspondencia recibida alude a cuestiones teóricas sobre el movimiento de la escuela activa o a la experiencia concreta de la Escuela Serena; y refleja una vasta red de vínculos entre los que se destacan colegas, intelectuales y artistas.

La articulación de la información vertida en estas notas y esquelas, con documentación obtenida de la prensa local, de la revista *Cursos y Conferencias* y de archivos institucionales, entre otros, hace posible estudiar un tejido de sociabilidades que reunía a un ecléctico grupo de colaboradores y simpatizantes, con plurales posiciones intelectuales, estéticas y políticas. En tal sentido pretendemos trabajar en un contrapunto entre una institución (CLES, filial Rosario) y una figura (Olga Cossettini), deteniéndonos específicamente en esta última, al tomarla como eje para aproximarnos a la visualización de una red intelectual, cultural y educativa en el medio rosarino. La utilización de las misivas es funcional para tal interpretación, ya que la receptora de las cartas toma el rol de *ego* de la red, y otorga densidad al ejercicio de comprensión del fenómeno de la sociabilidad fuera del marco exclusivo de lo institucional. El recorte espacial, si bien enfatiza en la ciudad de Rosario, la excede al involucrar líneas de contacto que transitaban entre ciudades como Santa Fe y Buenos Aires. El corte temporal lo instalamos en el año 1940, momento germinal de la seccional.

Al tratar instituciones como el CLES debemos tomar en consideración la fuerte carga programática que conllevaba la entidad, inspirada en parte en las tradiciones intelectuales argentinas que tenían como meta la divulgación y el debate ideológico, científico, cultural y educativo, así como también las transformaciones propuestas por el clima del período de entreguerras, que permitieron una integración de líneas político-ideológicas que no tenían antecedentes en el país. Este es el escenario donde observamos el surgimiento de nuevas entidades, que sobre cimientos contruidos desde expresiones propias de la sociabilidad informal, se configuraron como referentes del medio, y por ello la importancia de abordar el análisis de tales instituciones desde el soporte metodológico. Al fin la figura de Olga Cossettini, no es simplemente un rastro clave en la configuración de una red de sociabilidad que habilita la consagración de una sucursal rosarina del CLES, sino que es una figura de aquello que los estudios realizados desde la historia socio-cultural han llamado “los otros intelectuales”. Tal línea de trabajo que viene desarrollándose en los últimos años se ha enfocado en particular sobre los intelectuales del normalismo —maestras, maestros, inspectores y funcionarios—. De esta forma se discute al interior de la historia intelectual con una definición del intelectual y del experto que supera los cánones clásicos para incorporar el examen de figuras (muchas de ellas mujeres) que desde una praxis ligada al hecho educativo y a la gestión estatal intermedia y de base, transformaron el medio cultural, instalándose en escenarios de debate nacionales e internacionales. La materia de estudio propone una aproximación alternativa a los grandes centros de producción intelectual. Esto ha posibilitado generar espacios para las distintas investigaciones que dan cuenta de esos actores fuera de Buenos Aires, poniendo en juego la relación centro/periferia, mostrando sus estrategias y las dinámicas culturales en los distintos espacios regionales, a la vez que reinterpretan la acción de los emergentes intelectuales en medio social.

En esta línea de trabajo los aportes de Ricardo Pasolini, sintetizados en su libro de 2013, se anclan en la hipótesis central según la cual desde mediados de la década de 1930 en Argentina se articularon la tradición liberal, el marxismo y el debate europeo en torno del antifascismo<sup>2</sup>. Esta línea argumental abrevia en los estudios sobre el movimiento antifascista en Argentina entre los que debemos destacar el de Sandra McGee<sup>3</sup>, Andrés Bisso<sup>4</sup> o Jorge Nállim<sup>5</sup>. Si para McGee ha sido fundamental explicar la fuerte capilaridad entre las agrupaciones antifascistas autóctonas con referentes del medio mundial haciendo énfasis desde un punto de vista de género y de las tradiciones político-ideológicas en el rol de las mujeres, quienes se desempeñaron como hacedoras de organizaciones femeninas y de otras entidades más transversales; Bisso pone el foco en la sociabilidad formal desplegada por las asociaciones antifascistas y sus formas de acción y transformación durante los años en cuestión. Nállin, por su parte, reconstruye no solo la materia del antifascismo argentino, sino que introduce la pregunta germinal alrededor del origen del antiperonismo, a partir de la tesis de que el núcleo que aglutina el antifascismo sería fundamental en los años de 1940 y 1950 para conformar el relato antiperonista. Por otro lado, retomando el argumento de Pasolini sobre del medio antifascista argentino, es fundamental que señalemos la importancia que este autor otorga al diálogo centro/periferia para la constitución de un mundo intelectual, mostrando sus diferencias, compensaciones y estrategias entre grandes centros urbanos como Buenos Aires y otros espacios de la geografía argentina, reconsiderando el impacto de la discusión en torno del autoritarismo en el período estudiado<sup>6</sup>.

Por ello hay que sumar además los aportes que estudiaron a la ciudad de Rosario<sup>7</sup>; pero también los que abordaron específicamente los posicionamientos de la izquierda argentina durante la década de 1930. El estudio del cambio de orientación del Partido Comunista (PC)

2. Ricardo Pasolini, *Los marxistas liberales: antifascismo y cultura comunista en la Argentina del siglo XX* (Buenos Aires: Sudamericana, 2013), 6-23.

3. Sandra McGee, "La derecha durante los primeros Gobiernos radicales", en *La derecha argentina. Nacionalistas neoliberales, militares y clericales*, David Rock et al. (Buenos Aires: Javier Vergara, 2001), 71-112; *Las derechas. La extrema derecha en Argentina, Brasil y Chile* (Bernal: Universidad Nacional de Quilmes, 2005); *Crossing borders, claiming a nation. A history of Argentine Jewish women, 1880-1955* (Durham: Duke University Press, 2010).

4. Andrés Bisso, *El antifascismo argentino. Selección documental y estudio preliminar* (Buenos Aires: CEDINCI, Buenos Libros, 2007.); y *Acción Argentina. Un antifascismo nacional en tiempos de guerra mundial* (Buenos Aires: Prometeo, 2005).

5. Jorge Nállim, *Transformación y crisis del liberalismo. Su desarrollo en la Argentina en el período 1930-1955* (Buenos Aires: Gedisa, 2014), 67-73.

6. Ricardo Passolini, "Intelectuales antifascistas y comunismo durante la década de 1930. Un recorrido posible: entre Buenos Aires y Tandil", *Estudios Sociales* n.º 26 (2004): 81-116.

7. Laura Pasquali, "En defensa del gremio docente y oposición al Gobierno provincial: el Partido Socialista en los años 1930", en *Ciudad oblicua. Aproximaciones a temas e intérpretes de la entreguerra rosarina*, eds. Sandra Fernández y Oscar Videla (Rosario: La Quinta Pata & Camino, 2009), 21-38; Sandra Fernández y Marisa Armida, "Una ciudad en transición y crisis (1930-1943)", en *Rosario en la historia: de 1930 a nuestros días*, coord. Alberto J. Pla, t. 1 (Rosario: Universidad Nacional de Rosario, 2000), 23-152.

y de la izquierda argentina en general<sup>8</sup>, ha sido sustancial para comprender este proceso. Para el caso rosarino un puñado de investigaciones ha dado cuenta de este tema. Merecen destacarse sendos trabajos de curso de Alejandro Cingolani y Roberto Frutos<sup>9</sup>, así como el trabajo de grado de Pablo Suárez<sup>10</sup>, los cuales incorporan el análisis de la transformación de la lucha de clases al frente antifascista desde 1935; y al fin el estudio de Emiliano Pereyra<sup>11</sup> específicamente sobre los años formativos del PC y sus estrategias locales de acción. Tales textos, más clásicos en su abordaje, permiten establecer un estado de la cuestión sobre la izquierda argentina en clave regional, que hace posible entrever nuevos actores y acciones particularizadas en términos espaciales, sustrayéndola del análisis habitual más circunscripto a la perspectiva institucional de alcance nacional.

Por otra parte el estudio del asociacionismo cultural e intelectual no ha tenido una línea común de desarrollo. Por el contrario, trabajos diferentes convergen para componer un universo muy rico de interpretación en el que se cruzan análisis específicos sobre instituciones con reconstrucciones desde contextos biográficos de los personajes más sugestivos en la creación y gestión de estas entidades<sup>12</sup>. Concretamente para el CLES pueden mencionarse en estos últimos años trabajos como el de Mabel Cernadas<sup>13</sup>, Juliana López Pascual<sup>14</sup> y Héctor

8. Hernán Camarero, *A la conquista de la clase obrera. Los comunistas y el mundo del trabajo en la Argentina, 1920-1935* (Buenos Aires: Siglo XXI, 2007), 397; Daniel Campione, *El comunismo en Argentina. Sus primeros pasos* (Buenos Aires: Instituto Movilizador de Fondos Cooperativos, Centro Cultural de Cooperación Floreal Gorini, 2005), 171; Nicolás Iñigo Carrera, *La estrategia de la clase obrera, 1936* (Buenos Aires: La Rosa Blindada, Programa de Investigación sobre el Movimiento de la Sociedad Argentina –PIMSA–, 2000), 318.

9. Alejandro Cingolani y Roberto Frutos, “el Partido Comunista y el movimiento obrero en los ‘30” (trabajo de curso del Seminario Regional, Universidad Nacional de Rosario, 2003).

10. Pablo Suárez, “Buscando al fascismo. Los comunistas rosarinos y la política, 1928-1935” (tesis de licenciatura en Historia, Universidad Nacional de Rosario, 2000).

11. Emiliano Pereyra Lucchese, “Los comunistas rosarinos en los años 20: nuevas tácticas para enfrentar el capital”, *Estudios del ISHiR* Vol: 4 n.º 9 (2014): 34-54, <http://revista.ishir-conicet.gov.ar/ojs/index.php/revistaISHIR/article/view/357>; “El proceso de proletarización de los comunistas rosarinos en sus primeros años. 1918-1928” (trabajo de curso del Seminario Regional, Universidad Nacional de Rosario, 2014).

12. Remitimos nuevamente a Pasolini, quien de manera particular analiza la Asociación de Artistas e Intelectuales Antifascistas en clave sociabilizar. Ver Ricardo Pasolini, *Los marxistas liberales*, 73-93. Así mismo, recomendamos ver Flavia Fiorucci, “Los escritores y la SADE. Entre la supervivencia y el antiperonismo: los límites de la oposición (1946-1956)”, *Prismas, revista de historia intelectual* n.º 5 (2001): 101-126, <http://www.unq.edu.ar/catalogo/230-prismas-n-05-/2001.php>.

13. Mabel Cernadas, “El entramado cultural de Buenos Aires desde las páginas de *Cursos y Conferencias*”, en *El pensamiento alternativo en la Argentina del siglo XX. Tomo II, Obrerismo, vanguardia, justicia social (1930-1960)*, eds. Hugo Biagini y Arturo Roig (Buenos Aires: Biblos, 2006), 605-618; “Una propuesta cultural alternativa para la región en la década del cuarenta: el Colegio Libre de Estudios Superiores en Bahía Blanca. Problemáticas sociopolíticas y económicas del Sudoeste Bonaerense”, en *Actas de las III Jornadas Interdisciplinarias del Sudoeste Bonaerense*, eds. Mabel Cernada y María del Carmen Vaquero (Bahía Blanca: Universidad Nacional del Sur, Secretaría General de Comunicación y Cultura, Archivo de la Memoria de la ciudad de Bahía Blanca, 2005).

14. Julieta López Pascual, “Intelectuales: cartas, redes e instituciones. El archivo epistolar del Colegio Libre de Estudios Superiores de Bahía Blanca en el cruce de la Historia y la Antropología (1941-1952)”, *Revista de Estudios Marítimos y Sociales* n.º 4 (2011): 107-117, <https://estudiosmaritimossociales.org/wp-content/uploads/2014/01/remss-nc2ba-4-dossier-ii-4-1.pdf>.

Guzmán<sup>15</sup>, quienes hacen hincapié en el estudio de sus filiales —Bahía Blanca y Santiago del Estero respectivamente—. En ellos se expone la dinámica relacional de la aparición de estas filiales, haciendo foco en el estudio de la organización institucional en centros urbanos alternativos al de la ciudad de Buenos Aires. Debemos mencionar además algunos textos centrados en la articulación del CLES con el surgimiento del campo psicoanalítico argentino<sup>16</sup>, ya que Aníbal Ponce y, transitivamente la propia entidad, reflexionaron tempranamente sobre la problemática, instalándola en el debate intelectual continental.

Justamente la revista del CLES, *Cursos y Conferencias*, ha sido una publicación fundamental para la difusión de la psicología en el espacio intelectual argentino, y por ello ha sido intensamente estudiada para describir la conformación del campo disciplinar vernáculo<sup>17</sup>. Por otro lado, el análisis de la figura de Aníbal Ponce sintetiza de alguna forma al mundo intelectual argentino de la década de 1930, siendo una figura trascendental del marxismo latinoamericano a pesar de su temprana muerte en México en 1938. Siendo discípulo de José Ingenieros, su formación teórica, su perfil profesional orientado a la psicología y la educación, su compromiso con la organización de entidades culturales para operar decididamente en el espacio público propiciando el debate intelectual abierto, lo convirtieron en un referente en Argentina y también en Latinoamérica. Son numerosos los abordajes que expresan la importancia de un intelectual multifacético como Ponce en una etapa tan convulsionada como el período de entreguerras, no solo para comprender las derivas de la izquierda, sino por su marcado compromiso por transformar la realidad tanto desde una profusa producción escrita como desde una praxis didáctica que lo llevó a consagrar al CLES como alternativa de formación académica hasta el momento desconocida en estas latitudes<sup>18</sup>. En esa línea de estudio hay que destacar las aproximaciones de Nerina Visacovsky (con especial referencia al

---

15. Héctor Guzmán, "El Colegio Libre de Estudios Superiores frente al peronismo en Santiago del Estero 1950-1951", *La razón histórica. Revista hispanoamericana de Historia de las Ideas* n.º 24 (2013): 59-65, <https://www.revistalarazonhistorica.com/24-5/>.

16. Lucía Rossi, "La psicología en las publicaciones periódicas en Argentina en la década del 30", *Anuario de Investigaciones* n.º 12 (2005): 209-304, <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=369139941032>.

17. Lucía Rossi, "Publicaciones periódicas en Argentina: Producción discursiva e institucionalización. Referencias a la Psicología", *Anuario de Investigaciones* n.º 12 (2005): 157-164; Magalí Jardón, "La producción del discurso Psicológico en *Cursos y Conferencias* revista del Colegio Libre de Estudios Superiores de 1931 a 1960", *Anuario de Investigaciones* n.º 14 (2007): 147-155, <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=369139943046>.

18. Ver Adriana Arpini y Marcos Olalla, "Humanismo y cultura: el pensamiento marxista de Aníbal Ponce", en *El pensamiento alternativo en la Argentina del siglo XX. Tomo II, Obrerismo, vanguardia, justicia social (1930-1960)*, eds. Hugo Biagini y Arturo Roig (Buenos Aires: Biblos, 2006), 21-50; Diego Parra Moreno, "Aníbal Ponce, marxista latinoamericano: apuntes sobre su obra psicológica y recepción en Chile", *Revista de Psicología* Vol: 25 n.º 1 (2016): 1-6, <http://dx.doi.org/10.5354/0719-0581.2016.42512>; Cinthia Wanschelbaum, "Educación y lucha de clases. Aníbal Ponce", *Perfiles Educativos* Vol: 37 n.º 149 (2015): 219-228, <http://www.iisue.unam.mx/perfiles/articulo/2015-149-educacion-y-lucha-de-clases-anibal-ponce.pdf>.

área educativa)<sup>19</sup>, orientadas al análisis de la figura de Aníbal Ponce como referente intelectual del medio argentino. Finalmente, para el caso rosarino que nos convoca, pueden citarse una serie de trabajos que han estudiado el surgimiento de entidades de índole cultural y sus vínculos específicos con el Estado<sup>20</sup>. Estos trabajos representan una base fundamental para entender el contexto de instrumentalización que tuvo la filial rosarina del CLES. Tales textos permiten comprender las tramas sociales previas que hicieron posible el éxito de las actividades del CLES en Rosario, al propiciar la emergencia de la entidad a partir una activa red cultural e intelectual que venía operando desde hacía más de una década, tanto en el medio estatal como asociativo.

Estas líneas convergentes de tratamiento plasman la riqueza que el tema adquiere, al desvincularlo de una perspectiva interpretativa dominante (el análisis institucional de la filial) y pensarlo en el marco de las relaciones sociales que gestaron y contuvieron esta experiencia. De allí la relevancia por insistir en el estudio de las redes informales de sociabilidad que sostuvieron la aparición de una filial del CLES en Rosario. Los aportes realizados sobre el asociacionismo cultural, y sus relaciones con el Estado municipal rosarino permiten observar la capilaridad social previa al surgimiento de la filial, necesaria para el éxito posterior de tal empresa. No hay que descuidar tampoco las investigaciones ligadas al rol de las mujeres, en particular maestras, y su actuación en el sostenimiento de estas redes de debate y solidaridad intelectual y programática<sup>21</sup>. Estos trabajos hacen posible entender el *modus operandi* de instituciones que eran sostenidas por redes sociales que no estaban, por ejemplo, para el caso rosarino, delineadas por una sola área de interés, sino que tenían una estructura polifuncional, reuniendo a distintos actores que lejos de ubicarse en una línea ideológica exclusiva, se caracterizaban por la pluralidad y hasta el antagonismo de sus posiciones intelectuales.

Al fin, en el caso de Olga Cossetтини, su trayectoria es asimilable a la de un sinnúmero de educadoras argentinas, formadas en el normalismo, quienes a partir de los años veinte. Del siglo XX abrazaron el escolanovismo como práctica pedagógica. Por estos años, tanto la tradición normalista como la escolanovista, imponían una férrea formación profesional para

19. Nerina Visacovsky, "El legado pedagógico de Aníbal Ponce" (trabajo inédito, 2014); *Argentinos, judíos y camaradas tras la utopía socialista* (Buenos Aires: Biblos, 2015), 173; "Una historia antifascista: Argentina, Brasil y la identidad icufista", *Travesía. Revista de Historia Económica y Social* Vol: 17 n.º 1 (2015): 79-103, <http://www.travesia-unt.org.ar/pdf/volumen17/04-Visacovsky.pdf>; "Entre odas a Sarmiento y la fe bolchevique: Aníbal Ponce y sus marcas en la cultura comunista", *Claves. Revista de Historia* Vol: 3 n.º 5 (2017): 37-70, <http://www.revistaclaves.fhuce.edu.uy/index.php/Claves-FHCE/article/view/151>.

20. Sandra Fernández, "Sociabilidad, arte y cultura. Una experiencia en la Argentina de entreguerra", *História Unisinos* Vol: 17 n.º 3 (2013): 248-256, <http://dx.doi.org/10.4013/htu.2013.173.05>; Valeria Príncipe, "Cómo fundar un museo. La construcción de un espacio institucional para el arte", en *De la Comisión Municipal de Bellas Artes al Museo Castagnino: la institucionalización del arte en Rosario, 1917-1945*, Pablo Montini et al. (Buenos Aires: Fundación Espigas, 2012), 13-78.

21. Sandra Fernández, "Trascender la escuela. La proyección continental de Olga Cossetтини a partir de la experiencia de 'El niño y su expresión'", ponencia, II Congreso de Historia Intelectual de América Latina, Buenos Aires, 12-14 de noviembre de 2014, 1-21.



las maestras. De allí que muchas de estas mujeres no funcionaran exclusivamente como educadoras, sino como gestoras culturales, mediadoras o delegadas de los organismos de Estado. Son numerosos los aportes derivados de los análisis desde la historia de las mujeres, que colocan a las maestras en el segmento de las intelectuales y las expertas, ocupándose de sus trayectorias individuales y grupales. Tales estudios superan la mirada tradicional de la historia de la educación que cifra sus análisis en la lógica escolar femenina<sup>22</sup>. Por el contrario, desde una perspectiva crítica, los nuevos estudios ubican sus interpretaciones en la operatoria de las mujeres en el espacio público, sus acciones, negociaciones y deslizamientos. Tal aproximación permite desplazar a Olga Cossettini del lugar de maestra y pedagoga, para instalarla en un espacio más complejo que la relaciona con la constitución de un campo cultural y educativo que supera ampliamente el ámbito escolar santafesino<sup>23</sup>.

## Una maestra en la configuración de una red intelectual

Hoy se reconoce el nombre de Olga Cossettini como el de una educadora fiel a los preceptos de la Escuela Nueva, modelo que desde su crítica al normalismo transformó las prácticas escolares, tomando además desde los años de 1940 un importante lugar dentro del mundo intelectual y cultural vernáculo. Sin embargo, poco se sabe de la cadena de eventos que permitieron este salto cualitativo de Cossettini al parnaso académico argentino de mediados del siglo XX. Si un acontecimiento puede marcar un punto de inflexión para el conocimiento de la figura de Olga Cossettini en el medio argentino es la muestra titulada “El niño y su expresión” realizada en noviembre de 1939 en el Museo de Bellas Artes Juan B. Castagnino; y la posterior edición del libro homónimo llevada a cabo en 1940 por parte del Ministerio de Instrucción Pública y Fomento de la provincia de Santa Fe (MIPFSF). Ambos episodios constituyeron un escenario perfecto tanto para la difusión del ideario de Cossettini como para su praxis escolar desplegada como directora en la Escuela Carrasco.

El libro publicado en 1940 tuvo una tirada de mil ejemplares, y fue distribuido sistemáticamente por el propio MIPFSF a nivel continental. El impacto editorial rindió rápidamente sus frutos haciendo de Cossettini una figura destacada y requerida. En pocos

.....  
22. Dos trabajos que ilustran este tipo de tratamiento son la compilación adelantada por María Herminia Di Liscia y José Maristany, eds., *Mujeres y Estado en la Argentina: educación, salud y beneficencia* (Buenos Aires: Biblos, 1997) y el artículo de Flavia Fiorucci, “Los amores de la maestra: sexualidad, moral y clase durante el peronismo”, *Secuencia* n.º 85 (2013): 45-66, <http://148.207.158.9/index.php/Secuencia/article/view/5976>.

23. Ver Paula Caldo y Sandra Fernández, “La vida como pretexto. Una aproximación a la relación entre biografía e historia a partir del caso de Olga Cossettini, Santa Fe, 1898-1987”, *Estudios del ISHiR* Vol: 2 n.º 4 (2012): 174-187, <http://revista.ishir-conicet.gov.ar/ojs/index.php/revistaISHIR/article/view/189>; “Biografía, historia y mujeres: la revisión de un vínculo complejo a partir del caso de Olga Cossettini, 1898-1987”, *Avances del Cesor* n.º 7 (2010): 115-142, <http://www.ishir-conicet.gov.ar/archivos/avances7.pdf>.

meses, el conocimiento de su labor se multiplicó geométricamente. Si en Argentina este acontecimiento reavivó los lazos que Olga Cossettini venía trazando desde hacía varios años, asimismo propició nuevos vínculos con espacios muy plurales del mundo latinoamericano y estadounidense<sup>24</sup>. En Estados Unidos, la difusión del libro en el medio académico y educativo y entre las organizaciones ligadas al ideario panamericanista le abrió las puertas a la presentación de la muestra “El niño y su expresión”, primero en Washington, en 1940, y luego a través de un periplo por distintas ciudades, en donde la difusión de los trabajos de los niños y niñas de la Escuela Carrasco habilitó el conocimiento del proyecto educativo liderado por Olga Cossettini en Rosario. El corolario de esa experiencia fue la obtención de la Beca Guggenheim, oportunidad que posibilitó el arribo de Cossettini a Nueva York a fines de 1941<sup>25</sup>. Otros ecos de la divulgación del libro fueron menos novelescos, pero igualmente importantes. Primero ubicó a Cossettini como un referente pedagógico a nivel nacional; segundo visibilizó una experiencia educativa escolanovista, desarrollada en un ámbito escolar público; y por último, permitió la consolidación de una sociabilidad cultural e intelectual que teniendo como epicentro a la ciudad de Rosario, reunió a un variopinto espectro ideológico, político e intelectual.

Es sobre este último punto en donde debemos detenernos para insertar las actividades del CLES en la ciudad y su vinculación con Olga Cossettini. En principio hay que destacar que Cossettini formaba parte de un grupo de difícil definición que reunía a un sector ilustrado local de diferente prosapia ideológica y social. Varios apellidos ligados al CLES, entre los que pueden mencionarse a Castagnino y Hernández Larguía, provenían del grupo burgués consolidado en las últimas décadas del siglo XIX, enriquecido por la actividad comercial y productiva, con fuerte incidencia en la vida económica, política y social de la ciudad. Otros, como los Guido, hijos de inmigrantes de la primera generación, desarrollaron su actividad profesional en el ámbito de la arquitectura, la ingeniería y el arte. En ese mundo de varones letrados, la participación de las mujeres fue mucho más escasa. Sin embargo las maestras, y en particular las que provenían de sectores medios, se preocupaban por tener una activa vida pública que superaba el ámbito exclusivamente escolar.

Entre ellas pueden mencionarse a las hermanas Olga y Leticia Cossettini, pero también otra importante escolanovista como Dolores Dabat. El caso de Dabat es muy significativo ya que dirigió entre 1920 y hasta su muerte en 1940 la escuela Normal n.º 2, ámbito natural de formación de maestras en la ciudad. Seguidora de Ovide Decroly, su andar en la dirección escolar no se sustrajo exclusivamente al espacio áulico y a la difusión del ideario

---

24. Sandra Fernández y Paula Caldo, *La maestra y el museo. Gestión cultural y espacio público. 1939-1942* (Rosario: Secretaría de Estado de Ciencia, Tecnología e Innovación de la provincia de Santa Fe –SECTeI–, El Ombú, 2013), 75-83.

25. Sandra Fernández, “Trascender la escuela”, 1-21.

escolanovista<sup>26</sup>. Comprometida con el medio social a partir de su praxis educativa pero también por su condición de socialista, Dabat se embarcó en proyectos como la “Unión del Profesorado de la Universidad Popular”<sup>27</sup>, la militancia antifascista y propuestas editoriales como la revista *Quid Novi*<sup>28</sup>. Así Dabat junto con Olga Cossettini representaron este paradigma de mujeres educadoras fuertemente comprometidas con la cuestión intelectual en el medio rosarino de entreguerra, pero fue Olga Cossettini, la que nos dejó mejores rastros para documentar su accionar.

Por otro lado, estas maestras funcionaron en un espacio social que venía mostrando desde hacía dos décadas una creciente preocupación por el hecho cultural y educativo en la esfera pública. Las acciones de Dabat y Cossettini, especialmente de esta última, se conjugaron con la preocupación que había demostrado el grupo dominante local, a través de algunos referentes ligados a la gestión cultural oficial y privada, de ubicar a la ciudad en el escenario nacional. Museos, universidad, actividades públicas orientadas al arte y la cultura se tradujeron en un auge que llevó a la generación de nuevas cátedras universitarias, a la discusión en el seno de las instituciones municipales sobre el hecho cultura y a la trascendencia de proyectos educativos, que al fin hicieron viable una serie de transformaciones ideológico-políticas enmarcadas en el revulsivo clima social y político del período de entreguerras en Argentina<sup>29</sup>.

## El Colegio Libre de Estudios Superiores en el escenario argentino

El CLES fue una institución de índole privada creada en 1930 por Aníbal Ponce, quien tuvo una activa participación en el medio cultural argentino. A pesar de funcionar casi en forma paralela a las instituciones académicas públicas, aquella entidad se nutrió de los cuadros universitarios que por aquellos años encontraban serias dificultades en desarrollar sus actividades en el ámbito de las aulas de facultades e institutos. Fundamentalmente el CLES concibió la transmisión cultural ligada a lo popular, oponiéndose a la idea de circunscribir las producciones específicas al ámbito universitario, sin renunciar al nivel académico impartido. Sus integrantes proponían un discurso alternativo en relación con las temáticas que eran abordadas en la universidad u otros espacios

.....  
26. María Elisa Welti, “El profesorado de dibujo en la Escuela Normal n.º 2 (Rosario, 1935-1949): una escuela de ‘formación estética para el futuro niño argentino’”, *Revista de la Escuela de Ciencias de la Educación* n.º 6 (2011): 253-270, <http://www.revistacseducacion.unr.edu.ar/ojs/index.php/educacion/article/view/39>; y Carolina Zoppi, “La revista *Quid Novi*: un camino de enseñanza hacia la libertad. Rosario, 1932-1934” *Estudios del ISHiR* Vol: 15 n.º 13 (2015): 95-119, <http://revista.ishir-conicet.gov.ar/ojs/index.php/revistaISHIR/article/view/578>.

27. Sandra Fernández y Marisa Armida, “Una ciudad en transición y crisis”, en *Rosario en la historia*, t. 1, coord. Alberto J. Pla, 129-139.

28. Carolina Zoppi, “La revista *Quid Novi*?”, 95-119.

29. Sandra Fernández, “Poder local y virtud. Legitimación burguesa en el espacio local. Rosario —Argentina— en las primeras décadas del siglo XX”, en *Estado, región y poder local en América Latina, siglos XIX-XX*, ed. Pilar García Jordán (Barcelona: Publicaciones y Ediciones de la Universitat de Barcelona, 2007), 229-250.

oficiales, a partir de su currículo. Así, por ejemplo, mientras que en 1939 la universidad silenció el sesquicentenario de la Revolución francesa, el Colegio, contrariamente, dictó en treinta y tres clases un curso colectivo sobre esta. Otro ejemplo que da cuenta de su modalidad de transmisión lo observamos en el listado de los alumnos que asistían a dichos cursos y conferencias, los cuales poseían variadas profesiones y oficios o prescindían de títulos universitarios<sup>30</sup>.

Entre los fines del CLES se proponía la organización de un conjunto de cátedras libres (incluidas o no en los planes de estudio universitarios) que desarrollarían contenidos que no eran ampliados o se encontraban al margen de los programas en las distintas facultades. Para llevar adelante esa tarea se recurrió a docentes universitarios de reconocida trayectoria, pero también a otros referentes que no se encontraban vinculados a la educación superior. La institución se sostenía a partir de fondos producto de “la contribución material, intelectual y moral de todas las personas interesadas en que aquella sea un elemento de acción directa en el progreso social de la Argentina”<sup>31</sup>. Este mecanismo de financiamiento visibilizaba el “esfuerzo a favor de la cultura superior” que un segmento de la sociedad argentina valoraba, y que le permitió al CLES perdurar en su labor durante casi tres décadas. Por ejemplo, en cada uno de los números de su revista observamos la mención de las distintas contribuciones individuales e institucionales, así como la publicidad de revistas y textos, que junto con las suscripciones a *Cursos y Conferencias* y la venta directa de los números, materializaban el mecanismo de financiamiento elegido<sup>32</sup>.

El Colegio expresó desde sus orígenes un profundo compromiso con la transferencia y difusión de sus actividades científicas y culturales. De allí el esfuerzo, durante toda la década de 1930, por fundar filiales en la mayor cantidad posible de ciudades. La tarea política que llevaba a esta meta se encontraba marcada por la búsqueda de una alternativa intelectual y científica al desborde conservador que incidía en los espacios universitarios y en los medios públicos. Impulsando ideales de izquierda y del liberalismo reformista, con algunos trazos de reivindicación nacional, los encargados de dirigir el CLES desarrollaron un fuerte compromiso con la lucha antifascista. En este último objetivo convergieron con otras instituciones del contexto argentino, estimulados por los sucesos internacionales<sup>33</sup>. Así, en el número 10 de su revista, *Cursos y Conferencias*, se

30. Magalí Jardón, “La producción del discurso psicológico”, 49.

31. “Revista *Cursos y Conferencias* Año 1 n.º 2, agosto/1931”, en Archivo del Centro de Documentación e Investigación de la Cultura de Izquierdas (CEDINCI) (ACEDINCI, Buenos Aires, Argentina), contratapa.

32. Por ejemplo, para el año 1931 la suscripción anual de *Cursos y Conferencias* en Argentina costaba 12 pesos, mientras que para el exterior costaba 1 libra esterlina o 5 dólares. El precio del número individual era de 1.50 pesos.

33. Para Pasolini resulta central la tesis del antifascismo como factor aglutinante del reformismo y del comunismo. Ver Ricardo Pasolini, *Los marxistas liberales*, 55; “Intelectuales antifascistas y comunismo”, 81-116. En sintonía con esta perspectiva, los trabajos de Andrés Bisso también abonan esas líneas de tratamiento. Ver Andrés Bisso, *El antifascismo argentino*, 23-63; *Acción Argentina*, 368; y Andrés Bisso y Adrián Celentano, “La lucha antifascista de la Agrupación de Intelectuales, Artistas, Periodistas y Escritores (AIAPE) (1935-1943)”, en *El pensamiento alternativo en la Argentina del siglo XX. Tomo II, Obrerismo, vanguardia, justicia social (1930-1960)*, eds. Hugo Biagini y Arturo Roig (Buenos Aires: Biblos, 2006), 235-266. Para el caso específico del CLES podemos citar a Mabel Cernadas, “El entramado cultural”, 605-618.

informaba de las actividades que ya comenzaban a realizarse en Rosario: “El Comité Organizador de los Cursos del Colegio Libre de Estudios Superiores, de Rosario ha anunciado el programa de los cursos del corriente año, que se iniciarán el día 2 de Mayo próximo a las 21:15 horas, en el salón del Círculo Médico, sito en Italia n.º 663. Para el acceso a estas clases es imprescindible solicitar anticipadamente la tarjeta de inscripción...”<sup>34</sup>.

Desde la sede de Buenos Aires, y merced a la sistemática articulación de redes de contactos, se inició una importante acción en pos de generar filiales. Luego que en 1940 se lograra su personería jurídica<sup>35</sup>, el proceso se disparó. Inmediatamente se crearon y ratificaron las filiales de Bahía Blanca, Comodoro Rivadavia, Río Gallegos, Córdoba, La Plata, Mendoza, Paraná, Santa Fe, Rosario, Santiago del Estero y Tucumán<sup>36</sup>. Entre ellas, las que perduraron más tiempo fueron las de Bahía Blanca y Rosario. Para Bahía Blanca el estudio de Mabel Cernadas propone con claridad la profunda interpenetración que la filial logró con base en una sociabilidad intelectual y cultural, pero además en la proyección social que tuvieron las actividades propuestas<sup>37</sup>. La consolidación y proyección del CLES también obedeció a una estrategia que le permitió desplegar su conocimiento por todo el país, y en tal sentido su órgano editorial, la revista *Cursos y Conferencias*, habilitó un significativo nicho de generación de opinión y de divulgación del plural ideario progresista de la institución.

El grupo fundador integrado por Roberto Giusti, Carlos Ibarguren, Alejandro Korn, Nicolás Laclau, Aníbal Ponce, Luis Reissig, Francisco Romero y Jorge Thénon amplió su base incorporando a figuras del escenario científico e intelectual argentino. Al respecto debemos subrayar dos nombres de esta primera comisión: Reissig y Romero, pues estos fueron interlocutores fundamentales de Olga Cossettini; al igual que Jorge Romero Brest, quien también formó parte de sucesivas comisiones directivas<sup>38</sup>. La revista se convirtió en la mejor caja de resonancia para la proyección de Colegio. Sus fundadores —quienes en su mayoría dictaban los cursos y conferencias— publicaban posteriormente sus disertaciones. Los números de la revista se completaban con otras colaboraciones, muchas de ellas escritas por futuros miembros de las filiales. El esquema se reproducía de forma piramidal. Los cursos y conferencias dictados en estas sucursales eran publicados en *Cursos y Conferencias*, mixturando colaboradores, ampliando progresivamente el público lector y sus adherentes, y haciendo más natural la constitución

34. “Revista *Cursos y Conferencias* Año 1 n.º 10, julio/1932”, en ACEDINCI, *Revista Cursos y conferencias*, p. 447.

35. “Revista *Cursos y Conferencias* Año 9, n.º 10, 11, 12, octubre, noviembre diciembre/1940”, en ACEDINCI, *Revista Cursos y conferencias*, s.p.

36. Las lazos intelectuales del CLES hicieron posible la creación en 1944 de una “Escola Livre de Estudos Superiores” en Brasil.

37. Mabel Cernadas, “Una propuesta cultural”, 4-6.

38. Una parte significativa de las misivas que tienen a Olga Cossettini como destinataria entre 1935 y 1944 muestran el profundo intercambio entre ella y referentes del mundo académico e intelectual nacional. Al respecto ver Archivo Cossettini (AC, Rosario, Argentina), Epistolario, Cajas 342 y 343. Para profundizar sobre los vínculos amistosos sostenidos por Cossettini, puede consultarse a Sandra Fernández “‘Amiga mía...’”. Las tramas de la sociabilidad de una maestra argentina en las décadas de 1930 y 1940 a través de su epistolario”, en *Desde la Historia: homenaje a Marta Bonaudo*, eds. Diego Mauro, María Sierra y Juan Pro (Buenos Aires: Imago-Mundi, 2014), 253-275.

de nuevas sedes de la entidad. En el caso de Rosario las actividades se desplegaron en la sede del Círculo Médico, asociación profesional que reunía a la comunidad médica de la ciudad<sup>39</sup>.

Esta no fue tan solo una forma singular que adoptó el CLES para su proyección institucional sino que fue algo común en la gestión de entidades que no disponían de presupuestos estables, y que subsanaba las dificultades funcionales y económicas. Al fin si Aníbal Ponce fue el mentor institucional del CLES, imprimiéndole a la institución una marca de gestión que la acompañaría hasta su desaparición, Luis Reissig fue el mejor intérprete del proyecto luego de la muerte de Ponce. Su figura como divulgador y administrador de la entidad fue esencial y, para el caso que nos ocupa, Reissig también fue el interlocutor privilegiado de Olga Cossettini, en la configuración de una red que hizo posible la articulación de la filial en Rosario.

### **El inicio de la experiencia del Colegio Libre de Estudios Superiores en Rosario**

El 14 de agosto de 1940, Luis Reissig le escribió a Olga Cossettini, con cierta familiaridad, designándola como su “Estimada amiga”. En una nota a máquina con membrete oficial del CLES, Reissig habla de los contactos previos mantenidos con Cossettini e inmediatamente comienza todo un acto de persuasión para involucrarla en la gestión de la filial Rosario:

Al buen recuerdo que conservo de Ud. se une su generosa colaboración, que es mucho más importante de lo que Ud. misma piense. Ud., aún sin ensanchar mucho más su tarea es un amplio pilar para lo que proyectamos. Y si Ud. me atribuye a mí un don de persuasión, que he de atribuirle a Ud? En todo caso, hago lo que Ud. con sus niños, más que persuadir, sacar lo que tienen dentro.<sup>40</sup>

Reissig se explaya en su carta sobre los viajes que debía emprender entre agosto y septiembre para consolidar la creación de filiales, en particular la de Tucumán, donde fue invitado especialmente para la asamblea constitutiva de la misma. A su retorno le propuso a Cossettini visitarla para ajustar los detalles de las acciones del CLES en Rosario. Lo más importante es que descargó en la maestra la responsabilidad de reunir a un grupo de personas que pudieran llevar adelante la tarea: “Ya sea el jueves a mediodía o el viernes iré a visitarla a Ud. para luego reunirnos con las personas que UD. indique. Le avisaré con tiempo. El miércoles posiblemente hablaré aquí en la Asociación Cristiana de Jóvenes, para dar a conocer el plan de creación de la cátedra Sarmiento a fin de movilizar opinión desde aquí. Ya nos

39. En distintos números de la Revista se observa la publicidad de las actividades del CLES en Rosario, citando los encuentros y reuniones en la sede del ya señalado Círculo Médico.

40. “AC, Carta de Luis Reissig a Olga Cossettini” (Buenos Aires, 14 de agosto de 1940), en AC, Epistolario, caj. 342/3.

extenderemos”<sup>41</sup>. La cátedra Sarmiento<sup>42</sup> —herramienta fundamental de construcción de la línea de acción del CLES— aparece como un tema recurrente en el intercambio epistolar. Siendo un referente para la diagramación de la trama de sociabilidad cultural, la cátedra resultó una instancia superadora de distintos intereses, intelectuales, políticos e ideológicos:

Dentro de las líneas generales del funcionamiento de esa cátedra convendría que Ud. conversara ya con algunas personas que se dedicarían en especial a esa tarea, como también cuál sería el plan a ampliar para el momento. Sería muy importante que, una vez constituido aquí el Comité Central, pudiéramos reunirnos con Ud. a fin de semana. Le sería posible hacer un viaje relámpago, si fuera necesario?<sup>43</sup>

La misiva desnuda no solo la cordialidad de Reissig, sino en especial la importancia que Cossettini tenía para la configuración de la red que iba a contener el tiempo inicial de la filial. La confianza depositada por Reissig no es menor y cabe preguntarse por los hilos invisibles que sostenían a Olga Cossettini en ese privilegiado papel. Cossettini fue consultada y, según esta nota, fue el instrumento principal de las metas del CLES en Rosario. La segunda misiva —escrita seis días después— nos permite inferir que Cossettini llevó adelante la misión que Reissig le encomendó, quizás de manera demasiado vehemente:

... Yo soy también un poco más dictador de lo que parece [...] sería inconveniente una primera reunión de 15 personas —o algo así— sin antes habernos puesto de acuerdo entre 3 ó 4 [...] Tendré mucho gusto en hablar al paso del tren y le agradezco su atención de ir a la estación [...] Mi opinión personal es que para secretario hay que buscar una persona que no tenga la mano muy hecha a otras cosas (Calp y Neuschlosz), por ejemplo con ser personalmente muy buenos quizás tienen sus puntos en otra parte que el resurgimiento nacional; así: nacional a secas [...] Pueden ellos orientarnos, darnos consejo, etc. Pero hay que buscar otra pasta. Si Ud. no estuviera ya amarrada a otras tareas! No se asuste por la inclusión de Nelson y otros. Yo sé que se han pasado la vida discursando. Pero es mejor tenerlos de nuestro lado que en la vereda de enfrente.<sup>44</sup>

.....  
41. “AC, Carta de Luis Reissig a Olga Cossettini” (Buenos Aires, 14 de agosto de 1940), en AC, Epistolario, caj. 342/3.

42. Recordemos que la institución creó ocho cátedras con el objetivo de que cada una de ellas se convirtiese en una alternativa al debate en los claustros universitarios argentinos del período, así como un ariete para la difusión del debate intelectual, científico y político en los medios académicos y el espacio público. La cátedra Domingo F. Sarmiento tenía como meta el estudio de temas educativos; la cátedra Alejandro Korn estaba dedicada a la filosofía. La aproximación a la literatura nacional tenía cabida en la cátedra Juan María Gutiérrez, los estudios jurídicos y políticos encontraban eco en la llamada Juan Bautista Alberdi; así como los temas la cátedra Bartolomé Mitre referida a temas históricos. Posteriormente se organizaron la Cátedra de Estudios Brasileños y la Franklin Delano Roosevelt dedicadas a las discusión americanista.

43. “AC, Carta de Luis Reissig a Olga Cossettini” (Buenos Aires, 14 de agosto de 1940), en AC, Epistolario, caj. 342/3.

44. “AC, Carta de Luis Reissig a Olga Cossettini” (Buenos Aires, 20 de agosto de 1940), en AC, Epistolario, caj. 342/3.

Reissig delimitó el terreno y, aun de manera didáctica, ofreció a Cossettini una aproximación para la construcción de la comisión de una institución como el CLES, indicando la oportunidad de reducir los referentes para la discusión sobre el comité rosarino, e instruyendo sobre la elección específica del secretario de la filial, en donde subyace tanto el ofrecimiento de Reissig a Cossettini, como su rechazo. Es interesante observar como Reissig manifestó su opinión alrededor de alguno de los representantes de locales, dando cuenta de la importancia del vínculo relacional entre ellos. La expresión “la mano muy hecha a otras cosas” y “tienen sus puntos en otra parte que el resurgimiento nacional” muestran que a pesar del fuerte compromiso con un proyecto común que reunía a los reformistas y a la izquierda, el debate sobre la cuestión nacional era transversal a la propuesta. Inmediatamente lamenta lo que de hecho debe haber sido una negativa de Cossettini para hacerse cargo de la secretaría. La faceta didáctica de Reissig continuaba al pedirle a Cossettini que no se asustara por el “discurso” de otros convocados, lo cual nos permite inferir que Reissig pretendía proteger un nuevo recurso humano como Olga Cossettini, fundamental a la hora de otorgar proyección a las actividades de la filial.

En el caso de Neuschlosz, se hace referencia a Simón Marcelo, médico de origen húngaro emigrado, que creó en los años treinta la cátedra de Física Biológica de la Universidad Nacional del Litoral. Neuschlosz estuvo muy vinculado a las instituciones antifascistas entre las que hay que destacar la Asociación de Intelectuales, Artistas, Periodistas y Escritores (AIAPE), cuya filial en Rosario se encargó de dirigir. Neuschlosz fue un científico de renombre que publicó entre otras revistas académicas, en la *Revista Médica de Rosario*<sup>45</sup>, en *Cursos y Conferencias*<sup>46</sup> y en *Minerva*<sup>47</sup>. Su producción bibliográfica previa a los años de 1930 —escrita en alemán y húngaro— fue muy importante. Además desde 1937 publicó de manera sistemática en Argentina<sup>48</sup>. Su preocupación por vincular el pensamiento científico con la especulación filosófica, lo llevó, por un lado, a estar muy relacionado con referentes del campo de las ciencias “duras” como Enrique Gaviola y Bernardo Alberto Houssay; y, por otro, a ser muy cercano al mundo intelectual y filosófico a partir de personajes como Francisco Romero y Mario Bunge<sup>49</sup>.

Neuschlosz fue un asiduo participante de las reuniones convocadas por el Colegio y de las actividades desplegadas por el Museo de Bellas Artes Juan B. Castagnino. Dictó trece conferencias en el Museo, cuyo resultado fue un libro que publicó la Dirección de Cultura

45. “Simón Marcelo Neuschlosz, ‘La universidad ideal. A propósito y al margen de un libro de Flexner’, *Revista Médica de Rosario* Vol: 21 n.º 7 (1932): 534-550 y n.º 8 (1932): 633-652”, en Archivo del Círculo Médico de Rosario (ACMR, Rosario, Argentina), Sección Revista Médica de Rosario.

46. Ver nota 21.

47. Simón Marcelo Neuschlosz, *Las bases físico-químicas de los fenómenos vitales* (Rosario: Lagos y Cía., 1933).

48. Los títulos más significativos fueron Simón Marcelo Neuschlosz, *Análisis del conocimiento científico* (Buenos Aires: Losada, 1939); y *La medicina como ciencia y como actividad social* (Buenos Aires: Losada, 1944).

49. En particular puede consultarse Karina Ramacciotti y Edmundo Cabrera Fisher, “Un subsidio científico trunco. Bunge y la Asociación Científica para el progreso de la ciencia”, *Res Gesta* n.º 48 (2010): 153-176.



Municipal, dirigida por Manuel Castagnino<sup>50</sup>. En particular, Simón Marcelo Neuchlosz fue uno de los convocados para las charlas inaugurales del CLES en Rosario durante 1931<sup>51</sup>, y sus colaboraciones fueron incorporadas en distintos números de la revista<sup>52</sup>. Los rastros documentales de su participación no son explícitamente políticos sino académicos, vinculados en mayor medida a la alta divulgación. Evidentemente la opción elegida por Neuchlosz fue reflexionar sobre el conocimiento científico y transformarlo en un hecho político al instalarlo en la agenda del debate público. Posición que sintonizaba con las metas generales del CLES.

Las cartas entre Luis Reissig y Olga Cossettini otorgan pistas acerca de la construcción de la trama social que rodeó al CLES. Reissig se constituyó por estos años en un gran operador en la articulación de la red de filiales, y en un agudo observador de las necesidades de las mismas, por lo que fue una autoridad para perfilar los postulantes que podrían tener a cargo las filiales. La insistencia de Reissig por Cossettini es significativa, y quizás obedecía a las cualidades académicas y capacidades de gestión que la educadora poseía para sostener la filial en Rosario. Pocos días después, Luis Reissig volvió a escribirle a Cossettini. Allí terminó de cerrar lo que sería la efectiva organización de la filial, pero asimismo observamos en la nota, el reconocimiento que el CLES otorgó a la obra pedagógica y, en especial, a su reciente muestra de arte infantil:

Se me va la mano —o la máquina— para escribirle. Muchas cosas conviene que conversemos, pero lo haremos de viva voz. Yo estaré en Rosario el 8 a la tarde para una reunión general con el Consejo Directivo nombrado el otro día y el que Uds. hayan ido completando [...] Le he escrito a Castagnino para que organice la reunión. Creo que estaré allí a las 17 hs. Esa misma noche saldré para Córdoba a visitar a los amigos de la filial allí.<sup>53</sup>

Como afirmamos más arriba, la intensa actividad de Reissig, en pos de organizar la red de filiales del CLES, era vertiginosa. En este párrafo el autor introdujo además el nombre de una figura que particularmente sugestiva: Manuel Castagnino. Castagnino era el director de la Dirección de Cultura Municipal de Rosario y tuvo mucho que ver con la designación del arquitecto. Hilarión Hernández Largaía al mando del Museo de Bellas Artes Juan B. Castagnino. Desde esa posición, Hernández Largaía trabajó en consonancia con Manuel Castagnino. Así, entre la Dirección y el Museo fue construyéndose una línea conjunta de acción que marcó la cultura rosarina de los años treinta y

50. Simón Marcelo Neuchlosz, *El hombre y su mundo a través de los siglos, historia de la evolución del pensamiento humano: trece conferencias* (Rosario: Dirección Municipal de Cultura, 1942).

51. La conferencia de Neuchlosz titulada "Bases físico químicas de los fenómenos vitales" estaba programada para ser desarrollada entre mayo y agosto de 1931, en la sede el Círculo Médico de Rosario. Ver "Revista Cursos y Conferencias Año 1 n.º 10, julio/1932", en ACEDINCI, *Revista Cursos y conferencias*, p. 447.

52. "Simón Marcelo Neuchlosz, 'Las dificultades conceptuales de la física moderna', *Revista Cursos y Conferencias* Año 6 n.º 4, abril/1936", en ACEDINCI, *Revista Cursos y conferencias*, pp. 336-345; y "Simón Marcelo Neuchlosz, 'Los problemas filosóficos planteados por la teoría de la relatividad y la mecánica cuántica', *Revista Cursos y Conferencias* Año 6 n.º 5, mayo/1936", 403-436.

53. "AC, Carta de Luis Reissig a Olga Cossettini" (Buenos Aires, 3 de septiembre de 1940), en AC, *Epistolario*, caj. 342/3.

cuarenta del siglo XX<sup>54</sup>. Esa labor implicó premios, muestras estables e itinerantes, conferencias, visitas de destacados intelectuales y artistas y también procuró establecer un vínculo sólido y cercano entre la sociedad en general y con la infancia en particular. Es por eso que, aprovechando los aires del “siglo del niño”, la dirección del Museo estableció un diálogo con numerosas escuelas primarias de la ciudad de Rosario y, entre estas, con la dirigida por Olga Cossettini<sup>55</sup>. Manuel Castagnino provenía de una familia que se había consolidado en el segmento del comercio de importación, y cuyos miembros formaban parte de diferentes espacios corporativos y asociativos, entre los que se encontraban la Bolsa de Comercio, el Jockey Club, el Club Rosarino de Pelota, El Círculo y la Asociación del Hospital e Instituto de Enseñanza Médica del Centenario<sup>56</sup>.

Castagnino se destacó en el ámbito público como director de la Dirección de Cultura Municipal, pero también fue reconocido a finales de los años de 1930 y primeros años de la década del cuarenta, por incorporarse a distintas entidades vinculadas a las redes antifascistas. En 1940, Castagnino formó parte de la filial local de “Acción Argentina” en el marco de una campaña de “reafirmación democrática” llevada adelante por ese organismo a nivel nacional. La comisión directiva estaba integrada —entre otros— por Mario Antelo, Francisco Bodetto, Alejandro Carrasco, Manuel Castagnino, Ceferino Campos, Cortés Pla, Manuel Rodríguez Araya, Carlos Silvestre Begnis y Horacio Thedy y, en especial, por Olga Cossettini. La pluralidad ideológica y profesional era demostrativa de la amplitud del frente que agrupaba a todos aquellos que veían en el avance del fascismo y de la derecha un inminente peligro que no solo afectaba a Europa sino que impactaba de lleno en la sociedad argentina, comenzando a dividir las opiniones políticas en una clave diferente a la manifestada en los años previos<sup>57</sup>.

Luis Reissig había depositado su confianza en algunos rosarinos. Olga Cossettini, Simón Marcelo Neuschlosz y Manuel Castagnino aparecen en sus misivas como referentes, no solo en la construcción política de la filial, sino como fichas para frenar la inclusión de alguien como Ángel Guido dentro del consejo directivo. Guido, ingeniero y arquitecto de fuerte perfil nacionalista, era considerado como uno de los puntales del pensamiento “euríndico”. Amigo personal de Ricardo Rojas, Ángel Guido tuvo varios escritos que adherían desde la arquitectura a los presupuestos de la simbiosis entre el arte español y el arte incaico; matiz

---

54. Castagnino fue parte de una de las familias del grupo dominante local, que habían participado en 1910 en la creación de “El Círculo de la Biblioteca”, entidad cultural que fue germen de buena parte de las instituciones orientadas a promover el desarrollo de la cultura en el espacio público rosarino. Ver Sandra Fernández, “Sociabilidad, arte y cultura”, 248-256.

55. “Acta n.º 41 de la Dirección Municipal de Cultura de la ciudad de Rosario” (9 de noviembre de 1939), en Museo de Bellas Artes Juan B. Castagnino, (MBAJBC, Rosario, Argentina), Libro de Actas, f. 132.

56. El propio Museo de Bellas Artes Juan B. Castagnino, llevaba el nombre del hermano coleccionista, Juan Bautista, muerto a mediados de la década del 30. Su madre Rosa Tiscornia decide como homenaje a su memoria donar a la Municipalidad de Rosario, el edificio para el museo. El diseño y construcción del mismo, sería realizado por Hilarión Hernández Larguía, primer Director de la institución, amigo personal de Olga Cossettini.

57. Sandra Fernández y Paula Caldo, *La maestra y el museo*, 32-47.

que aplicó a sus proyectos y obras arquitectónicas<sup>58</sup>: “Le dije anoche a Dieulefait —que estuvo aquí— que le hablara a Neuschlosz y Castagnino para que no incluyeran a Guido en el Consejo Directivo; pueden colocarlo en la Comisión Cultural en todo caso”<sup>59</sup>.

Reissig dio indicios en sus comentarios que la filiación nacionalista de Guido lo hacía un colaborador no bienvenido para conformar la comisión directiva. Sin embargo, Ángel Guido había sido un referente muy importante en los inicios del CLES en Rosario. Su conferencia aparece en el programa de 1931 de las actividades del Colegio en el Círculo Médico de Rosario<sup>60</sup>. Por otro lado Guido siguió colaborando con *Cursos y Conferencias* durante 1931<sup>61</sup> 1934<sup>62</sup> y 1944<sup>63</sup>, lo que demuestra que su vínculo no fue esporádico o fruto del azar, sino que se mantuvo a lo largo de la década del treinta y durante la primera mitad de la del cuarenta. Sintomáticamente, la figura de Guido se opacó con la aparición del peronismo, movimiento político con el que Guido estuvo vinculado desde fines de los años de 1940, como lo demuestra su designación por parte del presidente de la nación, Juan Domingo Perón, como rector de la Universidad Nacional del Litoral en 1950. Luis Reissig fue muy claro en la consigna de una incorporación ampliada de colaboradores: “Cuando compongan al Consejo Directivo no olviden si hay alguna persona que se interese incluir por sus vinculaciones con cuestiones económicas de la provincia”<sup>64</sup>. En particular, Reissig se mostraba interesado en profundizar los contactos con algunos referentes del Partido Demócrata Progresista (PDP), separados del Gobierno provincial por la dura intervención federal de 1935<sup>65</sup>:

.....  
58. Ángel Guido había ganado con su propuesta “Invicta” el nuevo proyecto para la construcción del Monumento a la Bandera. La obra largamente ambicionada por Guido se terminó en 1957. Ver Leticia Rovira, Diego Roldán e Ignacio Martínez, “‘La Patria a su bandera’. Discusiones en torno a la erección de un Monumento a la Bandera en la ciudad de Rosario”, *Prohistoria* n.º 3 (1999): 299-310; Ronen Man, “Sociabilidades rosarinas de entreguerras, el oxímoron de un urbanismo patriótico”, en *La ciudad en movimiento. Espacio público, sociedad y política, Rosario, 1910-1940*, ed. Sandra Fernández (Rosario: Ediciones del ISHiR, Conicet, 2012), 51-75.

59. “AC, Carta de Luis Reissig a Olga Cossetini” (Buenos Aires, 3 de septiembre de 1940), en AC, *Epistolario*, caj. 342/3.

60. “Revista *Cursos y Conferencias* Año 1 n.º 10, julio/1932”, en ACEDINCI, *Revista Cursos y conferencias*, p. 447.

61. “Ángel Guido, ‘Arqueología y estética de la arquitectura’, *Revista Cursos y Conferencias* Año 1 n.º 2”, en ACEDINCI, *Revista Cursos y conferencias*.

62. “Ángel Guido, ‘Génesis, apogeo y crisis del rascacielo. Primera clase’, *Revista Cursos y Conferencias* Año 4 n.º 4 1934”, en ACEDINCI, *Revista Cursos y conferencias*; “Ángel Guido, ‘Génesis, apogeo y crisis del rascacielo. Segunda clase’, *Revista Cursos y Conferencias* Año 4 n.º 5 1934”, en ACEDINCI, *Revista Cursos y conferencias* y “Ángel Guido, ‘Génesis, apogeo y crisis del rascacielo. Tercera clase’, *Revista Cursos y Conferencias* Año 4 n.º 7 1934”, en ACEDINCI, *Revista Cursos y conferencias*.

63. “Ángel Guido, ‘Arquitectura del siglo XIX’, *Revista Cursos y Conferencias* Año 13 n.º 147 1944”, en ACEDINCI, *Revista Cursos y conferencias*.

64. “AC, Carta de Luis Reissig a Olga Cossetini” (Buenos Aires, 5 de septiembre de 1940), en AC, *Epistolario*, caj. 342/3.

65. El PDP había llegado a la gobernación de la provincia de Santa Fe en 1931, solo un año después de producido el golpe militar. De la mano de Luciano Molinas, quien sería el gobernador electo, y de su líder, el prestigioso político liberal Lisandro de la Torre, el partido ganó en elecciones limpias. Su oposición al régimen conservador fraudulento a nivel nacional, lo hizo foco del hostigamiento de radicales “concordancistas” y del propio Ejecutivo nacional, encarnado en la figura de Agustín P. Justo. La posibilidad cierta de un nuevo triunfo del PDP en Santa Fe en 1937, esta vez con de la Torre como candidato, hizo que en 1935 se diera curso a la intervención federal en la provincia, desandando un camino de reformas políticas y sociales, e inaugurando una etapa de censura, fraude y proscripción.

Me alegraría encontrarla en Santa Fe o Paraná. Yo llegaré el sábado por la mañana; posiblemente no salga enseguida para Paraná, pues el Dr. Shaw, que me acompaña, desea conversar con el Dr. Luciano Molinas y eso tendrá que hacerlo por la mañana del mismo sábado. Lo probable es que lleguemos a Paraná poco antes del mediodía [...] Podemos volver con Ud. el domingo. Yo buscaré la forma de que podamos conversar de lo que nos preocupa, ya sea en el viaje, o en Rosario.<sup>66</sup>

Debemos recordar que el CLES ocupó de forma intensa al político Lisandro de la Torre. A numerosas disertaciones y artículos en *Cursos y Conferencias* se le suma la aparición de la cátedra de economía “Lisandro de la Torre”. El contacto con Luciano Molinas, el exgobernador del PDP por Santa Fe y referente partidario, se enmarcó en este proceso. La cátedra de De la Torre fue planeada para abordar temas económicos<sup>67</sup> y, como ya se mencionó, estuvo acompañada por otras dedicadas a distintas problemáticas de interés público y académico<sup>68</sup>. Como afirma Mabel Cernadas, todas ellas al desarrollar sus respectivas actividades cumplían con la doble función de ser simultáneamente “tribunas de exposición” y “centros de estudio” de las más variadas disciplinas tal como lo habían propuesto en su oportunidad los directivos de la agrupación<sup>69</sup>. Las misivas de Reissig también permiten observar la importancia que tuvo para Cossettini el vínculo con la casa central del CLES: “Encantado de que pueda venir en fin de semana. Ya planearemos algo para Ud. y antes hablaremos de su libro. Gracias por la carta de Luz Viera”<sup>70</sup>. Desde la secretaría Luis Reissig permitió que la muestra “El niño y su expresión” viajara con su gestora a una exposición organizada en Buenos Aires:

Haremos la exposición en el Colegio, pues no pueden hacerse muestras escolares en el Salón del Consejo Deliberante. Inauguraremos la exposición el mismo día que Ud. dé aquí su conferencia inaugurando a su vez la ‘Cátedra Sarmiento’. Hemos fijado su conferencia para el 17 (martes); conviene que Ud. esté aquí el lunes para arreglar cualquier detalle de último momento. Falcini me pide que Ud. nos escriba dándonos los datos de la cantidad de cuadros a exponer, metraje de cada uno, orden que prefiera y cómo vendrán preparados. Luego escribiré a Orfila para la exposición en la UPAK.<sup>71</sup>

66. “AC, Carta de Luis Reissig a Olga Cossettini” (Buenos Aires, 5 de septiembre de 1940), en AC, Epistolario, caj. 342/3.

67. Recordemos la importancia del senador por la provincia de Santa Fe en el encendido debate en torno de la firma del pacto Roca-Runciman, entre Argentina y el Reino Unido por la comercialización de carnes. De la Torre había presidido la comisión investigadora del Senado argentino, que hizo público en 1935 un inquietante informe en donde se señalaban los perjuicios que el citado pacto comercial para Argentina.

68. Ver cita 35.

69. Mabel Cernadas, “Una propuesta cultural alternativa”, 5-7.

70. “Carta de Luis Reissig a Olga Cossettini” (Buenos Aires, 20 de agosto de 1940), en AC, Epistolario, caj. 342/3.

71. “AC, Carta de Luis Reissig a Olga Cossettini” (Buenos Aires, 3 de septiembre de 1940), en AC, Epistolario, caj. 342/3.

Mi estimada amiga: Optamos por el 17 para facilitar el anuncio de la conferencia y para que no coincidiera con otras, pues aquí todos los días hay algo, a veces 4 clases al mismo tiempo. Anoche nos imprimieron los programas. No le mando con ésta porque quedaron el Colegio y deseo aprovechar el correo. O irán mañana o los llevaré yo.<sup>72</sup>

La exposición funcionó nuevamente como una carta de presentación, ya que no es un dato menor que Cossettini inaugurara con su conferencia nada menos que la Cátedra Sarmiento, insignia del CLES, en 1940 en Buenos Aires. A la vez las actividades propuestas por el Colegio abrieron una profusa difusión del libro en los medios gráficos de alcance nacional y destacaron la vinculación de Cossettini con otra institución del campo progresista de esos años: la Universidad Popular Alejandro Korn (UPAK)<sup>73</sup>. Sobre la conferencia, Reissig pidió a su interlocutora lo siguiente: “Traiga varios ejemplares de su libro sobre ‘El niño y su expresión’. Preparé un resumen de su conferencia (una página) para los diarios. Conviene me envíe una bio-bibliografía suya y una fotografía. Seguiría escribiendo pero quiero que alcance el tren”<sup>74</sup>. En ese sentido, las misivas, las notas periodísticas y las actas del Museo de Bellas Artes Juan B. Castagnino muestran la febril actividad que desplegaron Luis Reissig y Olga Cossettini. La brevedad del período ilustra el gesto de movimiento programático que las actividades del CLES querían imprimir a la sociedad argentina. Asimismo, estos documentos muestran la organización de redes que iban más allá del simple contacto o afinidad ideológica, permitiendo observar la dinámica en que las relaciones sociales se gestaban.

## Conclusiones

El análisis de entidades asociativas ha sido un lugar recurrente en el estudio de la sociabilidad formal. La documentación requerida para este tipo exámenes está conformada en su mayoría por fuentes escritas de carácter institucional, así como por prensa y documentos administrativos, entre los más significativos. La interpretación de todas ellas desnudan la trama de las relaciones sociales que hacen posible la creación de una asociación, pero encubren las formas vinculares más sensibles e informales, y que en muchos casos representan el cimiento sobre el que se construyen las instituciones. Epistolarios, testimonios orales, por ejemplo, muestran los lazos sociales que subyacen en el surgimiento y consolidación de

72. “AC, Carta de Luis Reissig a Olga Cossettini” (Buenos Aires, 3 de septiembre de 1940), en AC, Epistolario, caj. 342/3.

73. Si bien no es objeto de este artículo, el vínculo entre Olga Cossettini y la UPAK fue muy fluido por estos años. La correspondencia encontrada en el Archivo Cossettini permite comprender los alcances de esta sociedad.

74. “Carta de Luis Reissig a Olga Cossettini” (Buenos Aires, 3 de septiembre de 1940), en AC, Epistolario, caj. 342/3.

las asociaciones. A partir de ellos observamos la urdimbre de la sociabilidad informal que como una epidermis social sostiene y alimenta el quehacer asociativo. La reconstrucción de ese tejido es compleja y provisoria, por la movilidad y volatilidad de los contactos, pero también es enriquecedora porque expone un sinnúmero de “otros” agentes más opacos en la enunciación de las fuentes escritas tradicionales.

En estas cartas, notas y esquelas, los contactos se corporizan en acciones más humanas y reconocibles que la simple exposición en un diario de un nombre que forma parte de una comisión directiva. En la carta ese nombre dice, proyecta, narra su agencia, habla de sus vínculos, y de este modo pone en eje el análisis de las relaciones sociales, superando el examen individual de los sujetos. En este artículo hemos tratado de recomponer ese núcleo relacional a partir de una figura como Olga Cossettini. A simple vista la maestra santafesina puede resultar una excusa para pensar al CLES en Rosario, sin embargo, las cartas en que aparece como destinataria permiten asomarnos a la configuración de una red intelectual que, superando geografías, representó un ideario de época en la construcción de un campo cultural en Argentina. Al esfuerzo de los hacedores del CLES por fundar filiales se le contrapone el no menos esforzado compromiso de amplios sectores profesionales de distintas ciudades argentinas por componer un universo intelectual y cultural que no solo referenciara posiciones académicas y científicas progresistas de muy diferente ralea, sino que convirtieran tales acciones en hechos políticos en un clima nacional e internacional marcado por el giro conservador y autoritario.

La creación de la filial Rosario del CLES involucró a distintos actores. En principio, para su conformación se recurrió a una matriz proveniente del grupo ilustrado local que, adhiriendo laxamente a los principios de un liberalismo reformista, anidado desde la década de 1910 y con un elenco heterogéneo, participó activamente de distintas experiencias ligadas al mundo intelectual, de la cultura y la educación. Desde su rol de funcionarios o formando parte de entidades asociativas, sus integrantes se desarrollaron en el espacio público rosarino desplegando distintas esferas de interés. En general la meta que subyacía a sus acciones siempre se encontraba cercana a revalidar el perfil ciudadano de Rosario, como una urbe capaz de superar la condición de escasa tradición cultural y universitaria. En un primer momento, encontramos nombres ligados a las familias que habían acumulado capital desde fines del siglo XIX, prosperando en el mundo de los negocios.

Para las primeras décadas del siglo XX, una segunda y tercera generación de estos profesionales, en general dedicados a la medicina o la abogacía, formaron parte del núcleo de interés primordial de estos gestores culturales. En este grupo podemos inscribir a Manuel Castagnino e Hilarión Hernández Largaña. Un segundo grupo lo representan los sectores ligados a la izquierda de profusa actividad durante la década de 1930. En virtud del cambio de eje de acción a partir de 1935, numerosos militantes realizaron un esfuerzo por integrarse a los sectores relacionados con la universidad, con entidades asociativas e

incluso con actividades propiciadas desde la gestión municipal. A los cuadros vernáculos se sumaron profesionales y científicos que, exiliados de su Europa natal, representaron el núcleo más duro de acción antifascista. El representante más significativo de este sector para el desenvolvimiento del CLES fue Simón Marcelo Neuscholsz.

Y el tercer núcleo del CLES, de difícil definición, se recorta sobre profesionales y expertos argentinos de primera generación, que no habían nacido en hogares del grupo dominante local y que, en virtud de su trayectoria personal, intereses y una fuerte acción en el espacio público se convirtieron en figuras reconocidas del mundo letrado rosarino. En particular, podemos reconocer un sector de marcado perfil nacionalista, identificado con nombres como los de Ángel y Alfredo Guido. Sin embargo, también dentro de este grupo podemos señalar a varias maestras, entre las que se destacan Olga y Leticia Cossettini y Dolores Dabat. Es muy importante señalar el rol de estas mujeres que disputaron un espacio de excepción en un campo donde eran minoría. Pocas plazas fueron ocupadas por mujeres y su condición de maestras exalta aún más la proyección de sus actividades. En circunstancias en donde habitualmente se excluía a las mujeres de lugares de decisión e interpelando a una historiografía que aún en la actualidad las margina del lugar de intelectuales, maestras como Olga Cossettini fueron parte de la trama de sociabilidades que gestaron instituciones fundamentales durante el período de entreguerras en Argentina.

El vínculo del CLES y Olga Cossettini que mostramos en estas páginas expone, a la manera de un hilo de Ariadna, la permeabilidad de los contactos entre distintas líneas ideológicas en pos de, por lo menos, dos metas comunes. La primera tuvo que ver con la organización de un fuerte frente antifascista. La segunda, con la conformación de un espacio privilegiado de puesta en común y de debate ideológico, político, educativo, científico y cultural, que recorrió la década de 1930 y de 1940 en Argentina. Adicionalmente, nuestra investigación también insinúa que el debate y el compromiso intelectual, académico y científico no estaba exclusivamente anclado en Buenos Aires, sino que se encontraba fuertemente arraigado en prácticas políticas en el espacio público de diferentes asentamientos urbanos argentinos. El caso rosarino se encuentra atravesado por Olga Cossettini, no solo por su participación en el escenario intelectual local, sino además por su enjundia para dejarnos huellas escritas alternativas.

## Referencias

### Fuentes primarias

#### Archivos

- [1] Archivo Cossettini (AC), Rosario-Argentina. Sección: Epistolario.
- [2] Archivo del Centro de Documentación e Investigación de la Cultura de Izquierdas (ACEDINCI), Buenos Aires-Argentina. Sección: Revista *Cursos y conferencias*.
- [3] Archivo del Círculo Médico de Rosario (ACMR), Rosario-Argentina. Sección: Revista *Médica de Rosario*.
- [4] Museo de Bellas Artes Juan B. Castagnino,(MBAJBC), Rosario-Argentina. Sección: Libro de Actas.

#### Documentos impresos y manuscritos

- [5] Neuschlosz, Simón Marcelo. *Las bases físico-químicas de los fenómenos vitales*. Rosario: Lagos y Cia, 1933.
- [6] Neuschlosz, Simón Marcelo. *Análisis del conocimiento científico*. Buenos Aires: Losada, 1939.
- [7] Neuschlosz, Simón Marcelo. *El hombre y su mundo a través de los siglos, historia de la evolución del pensamiento humano: trece conferencias*. Rosario: Dirección Municipal de Cultura, 1942.
- [8] Neuschlosz, Simón Marcelo. *La medicina como ciencia y como actividad social*. Buenos Aires: Losada, 1944.

### Fuentes secundarias

- [9] Arpini, Adriana y Marcos Olalla. "Humanismo y cultura: el pensamiento marxista de Aníbal Ponce". En *El pensamiento alternativo en la Argentina del siglo XX. Tomo II, Obrerismo, vanguardia, justicia social (1930-1960)*, editado por Hugo Biagini y Arturo Roig. Buenos Aires: Biblos, 2006, 21-50.
- [10] Bisso, Andrés. *Acción Argentina. Un antifascismo nacional en tiempos de guerra mundial*. Buenos Aires: Prometeo, 2005.
- [11] Bisso, Andrés y Adrián Celentano. "La lucha antifascista de la Agrupación de Intelectuales, Artistas, Periodistas y Escritores (AIAPE) (1935-1943)". En *El pensamiento alternativo en la Argentina del siglo XX. Tomo II, Obrerismo, vanguardia, justicia social (1930-1960)*, editado por Hugo Biagini y Arturo Roig. Buenos Aires: Biblos, 2006, 235-266.
- [12] Bisso, Andrés. *El antifascismo argentino. Selección documental y estudio preliminar*. Buenos Aires: CEDINCI, Buenos Libros, 2007.



- [13] Caldo, Paula y Sandra Fernández. "Biografía, historia y mujeres: la revisión de un vínculo complejo a partir del caso de Olga Cossettini, 1898-1987". *Avances del Cesor* n.º 7 (2010): 115-142. <http://www.ishir-conicet.gov.ar/archivos/avances7.pdf>
- [14] Caldo, Paula y Sandra Fernández. "La vida como pretexto. Una aproximación a la relación entre biografía e historia a partir del caso de Olga Cossettini, Santa Fe, 1898-1987". *Estudios del ISHiR* Vol: 2 n.º 4 (2012): 174-187. <http://revista.ishir-conicet.gov.ar/ojs/index.php/revistaISHIR/article/view/189>.
- [15] Camarero, Hernán. *A la conquista de la clase obrera. Los comunistas y el mundo del trabajo en la Argentina, 1920-1935*. Buenos Aires: Siglo XXI, 2007.
- [16] Campione, Daniel. *El comunismo en Argentina. Sus primeros pasos*. Buenos Aires: Instituto Movilizador de Fondos Cooperativos, Centro Cultural de Cooperación Floreal Gorini, 2005.
- [17] Cernadas, Mabel. "Una propuesta cultural alternativa para la región en la década del cuarenta: el Colegio Libre de Estudios Superiores en Bahía Blanca. Problemáticas sociopolíticas y económicas del Sudoeste Bonaerense". En *Actas de las III Jornadas Interdisciplinarias del Sudoeste Bonaerense*, editado por Mabel Cernada y María del Carmen Vaquero. Bahía Blanca: Universidad Nacional del Sur, Secretaría General de Comunicación y Cultura, Archivo de la Memoria de la ciudad de Bahía Blanca, 2005.
- [18] Cernadas, Mabel. "El entramado cultural de Buenos Aires desde las páginas de *Cursos y Conferencias*". En *El pensamiento alternativo en la Argentina del siglo XX. Tomo II, Obrerismo, vanguardia, justicia social (1930-1960)*, editado por Hugo Biagini y Arturo Roig. Buenos Aires: Biblos, 2006, 605-618.
- [19] Cingolani, Alejandro y Roberto Frutos. "El Partido Comunista y el movimiento obrero en los '30". Trabajo de curso del Seminario Regional, Universidad Nacional de Rosario, 2003.
- [20] Di Liscia, María Herminia y José Maristany. *Mujeres y Estado en la Argentina: educación, salud y beneficencia*. Buenos Aires: Biblos, 1997.
- [21] Fernández, Sandra. "Poder local y virtud. Legitimación burguesa en el espacio local. Rosario —Argentina— en las primeras décadas del siglo XX". En *Estado, región y poder local en América Latina, siglos XIX-XX*, editado por Pilar García Jordán. Barcelona: Publicaciones y Ediciones de la Universitat de Barcelona, 2007, 229-250.
- [22] Fernández, Sandra. "Sociabilidad, arte y cultura. Una experiencia en la Argentina de entreguerra". *História UNISINOS* Vol: 173 n.º 31 (2013): 248-256. <http://dx.doi.org/10.4013/htu.2013.173.05>.
- [23] Fernández, Sandra. "Trascender la escuela. La proyección continental de Olga Cossettini, a partir de la experiencia de 'El niño y su expresión'". Ponencia. II Congreso de Historia Intelectual de América Latina, Buenos Aires, 12-14 de noviembre de 2014.
- [24] Fernández, Sandra. "'Amiga mía...'. Las tramas de la sociabilidad de una maestra argentina en las décadas de 1930 y 1940 a través de su epistolario". En *Desde la Historia: homenaje a Marta Bonaudo*, editado por Diego Mauro, María Sierra y Juan Pro. Buenos Aires: Imago-Mundi, 2014, 253-275.

- [25] Fernández, Sandra y Marisa Armida. "Una ciudad en transición y crisis (1930-1943)". En *Rosario en la historia: de 1930 a nuestros días*, coordinado por Alberto J. Pla. T. 1. Rosario: Universidad Nacional de Rosario, 2000, 23-152.
- [26] Fernández, Sandra y Paula Caldo. *La maestra y el museo. Gestión cultural y espacio público. 1939-1942*. Rosario: Secretaría de Estado de Ciencia, Tecnología e Innovación de la provincia de Santa Fe –SECTeI–, El Ombú, 2013.
- [27] Fiorucci, Flavia. "Los escritores y la SADE. Entre la supervivencia y el antiperonismo: los límites de la oposición (1946-1956)". *Prismas, revista de historia intelectual* n.º 5 (2001): 101-126. <http://www.unq.edu.ar/catalogo/230-prismas-n-05/-/2001.php>.
- [28] Fiorucci, Flavia. "Los amores de la maestra: sexualidad, moral y clase durante el peronismo". *Secuencia* n.º 85 (2013): 45-66. <http://148.207.158.9/index.php/Secuencia/article/view/5976>.
- [29] Guzmán, Héctor. "El Colegio Libre de Estudios Superiores frente al peronismo en Santiago del Estero 1950-1951". *La razón histórica. Revista hispanoamericana de Historia de las Ideas* n.º 24 (2013): 59-65. <https://www.revistalarazonhistorica.com/24-5/>.
- [30] Iñigo Carrera, Nicolás. *La estrategia de la clase obrera*, 1936. Buenos Aires: La Rosa Blindada, Programa de Investigación sobre el Movimiento de la Sociedad Argentina –PIMSA–, 2000.
- [31] Jardón, Magalí. "La producción del discurso Psicológico en Cursos y Conferencias revista del Colegio Libre de Estudios Superiores de 1931 a 1960". *Anuario de Investigaciones* n.º 14 (2007): 147-155. <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=369139943046>.
- [32] López Pascual, Julieta. "Intelectuales: cartas, redes e instituciones. El archivo epistolar del Colegio Libre de Estudios Superiores de Bahía Blanca en el cruce de la Historia y la Antropología (1941-1952)". *Revista de Estudios Marítimos y Sociales* n.º 4 (2011): 107-117. <https://estudiosmaritimossociales.org/wp-content/uploads/2014/01/rem-s-nc2ba-4-dossier-ii-4-1.pdf>.
- [33] Man, Ronen. "Sociabilidades rosarinas de entreguerras, el oxímoron de un urbanismo patriótico". En *La ciudad en movimiento. Espacio público, sociedad y política, Rosario, 1910-1940*, editado por Sandra Fernández. Rosario: Ediciones del ISHiR, Conicet, 2012, 51-75.
- [34] McGee, Sandra. "La derecha durante los primeros Gobiernos radicales". En *La derecha argentina. Nacionalistas neoliberales, militares y clericales*, David Rock, Sandra McGee, Maria Ester Rapapol, Ronald H. Dolkart, Daniel Lvovich, Richard J. Walter, Leonardo Senkman y Paul Lewis. Buenos Aires: Javier Vergara, 2001, 71-112.
- [35] McGee, Sandra. *Las derechas. La extrema derecha en Argentina, Brasil y Chile*. Bernal: Universidad Nacional de Quilmes, 2005.
- [36] McGee, Sandra. *Crossing borders, claiming a nation. A history of argentine Jewish women, 1880-1955*. Durham: Duke University Press, 2010.
- [37] Náállim, Jorge. *Transformación y crisis del liberalismo. Su desarrollo en la Argentina en el período 1930-1955*. Buenos Aires: Gedisa, 2014.

- [38] Parra Moreno, Diego. "Aníbal Ponce, marxista latinoamericano: apuntes sobre su obra psicológica y recepción en Chile". *Revista de Psicología* Vol: 25 n.º 1 (2016): 1-6. <http://dx.doi.org/10.5354/0719-0581.2016.42512>.
- [39] Pasolini, Ricardo. "Intelectuales antifascistas y comunismo durante la década de 1930. Un recorrido posible: entre Buenos Aires y Tandil". *Estudios Sociales* n.º 26 (2005): 81-116.
- [40] Pasolini, Ricardo. *Los marxistas liberales: Antifascismo y cultura comunista en la Argentina del siglo XX*. Buenos Aires: Sudamericana, 2013.
- [41] Pasquali, Laura. "En defensa del gremio docente y oposición al Gobierno provincial: el partido Socialista en los años 1930". En *Ciudad oblicua. Aproximaciones a temas e intérpretes de la entreguerra rosarina*, editado por Sandra Fernández y Oscar Videla. Rosario: La Quinta Pata & Camino, 2009, 21-38.
- [42] Pereyra Lucchese, Emiliano. "El proceso de proletarización de los comunistas rosarinos en sus primeros años. 1918-1928". Trabajo de curso del Seminario Regional, Universidad Nacional de Rosario, 2014.
- [43] Pereyra Lucchese, Emiliano. "Los comunistas rosarinos en los años 20: nuevas tácticas para enfrentar el capital". *Estudios del ISHiR* Vol: 4 n.º 9 (2014): 34-54. <http://revista.ishir-conicet.gov.ar/ojs/index.php/revistaISHIR/article/view/357>.
- [44] Príncipe, Valeria. "Cómo fundar un museo. La construcción de un espacio institucional para el arte". En *De la Comisión Municipal de Bellas Artes al Museo Castagnino: la institucionalización del arte en Rosario, 1917-1945*, Pablo Montini, Sabina Florio, Valeria Príncipe y Guillermo Robles. Buenos Aires: Fundación Espigas, 2012, 13-78.
- [45] Ramacciotti, Karina y Edmundo Cabrera Fisher. "Un subsidio científico trunco. Bunge y la Asociación Científica para el progreso de la ciencia". *Res Gesta* n.º 48 (2010): 153-176.
- [46] Rossi, Lucía. "La psicología en las publicaciones periódicas en Argentina en la década del 30". *Anuario de Investigaciones* n.º 12 (2005): 209-304. <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=369139941032>.
- [47] Rossi, Lucía. "Publicaciones periódicas en Argentina: Producción discursiva e institucionalización. Referencias a la Psicología". *Anuario de Investigaciones* n.º 12 (2005): 157-164.
- [48] Rovira, Leticia, Diego Roldán e Ignacio Martínez. "La Patria a su bandera. Discusiones en torno a la erección de un Monumento a la Bandera en la ciudad de Rosario". *Prohistoria* n.º 3 (1999): 299-310.
- [49] Suárez, Pablo. "Buscando al fascismo. Los comunistas rosarinos y la política, 1928 -1935". Tesis de licenciatura en Historia, Universidad Nacional de Rosario, 2000.
- [50] Visacovsky, Nerina. "El legado pedagógico de Aníbal Ponce". Trabajo inédito, 2014.
- [51] Visacovsky, Nerina. "Una historia antifascista: Argentina, Brasil y la identidad icufista". *Travesía. Revista de Historia Económica y Social* Vol: 17 n.º 1 (2015): 79-103. <http://www.travesia-unt.org.ar/pdf/volumen17/04-Visakovsky.pdf>.

- [52] Visacovsky, Nerina. *Argentinos, judíos y camaradas tras la utopía socialista*. Buenos Aires: Biblos, 2015.
- [53] Visacovsky, Nerina. "Entre odas a Sarmiento y la fe bolchevique: Aníbal Ponce y sus marcas en la cultura comunista". *Claves. Revista de Historia* Vol: 3 n.º 5 (2017): 37-70. <http://www.revistaclaves.fhuce.edu.uy/index.php/Claves-FHCE/article/view/151>.
- [54] Wanschelbaum, Cinthia. "Educación y lucha de clases. Aníbal Ponce". *Perfiles Educativos* Vol: 37 n.º 149 (2015): 219-228. <http://www.iisue.unam.mx/perfiles/articulo/2015-149-educacion-y-lucha-de-clases-anibal-ponce.pdf>.
- [55] Welte, María Elisa. "El profesorado de dibujo en la Escuela Normal n.º 2 (Rosario, 1935-1949): una escuela de 'formación estética para el futuro niño argentino'". *Revista de la Escuela de Ciencias de la Educación* n.º 6 (2011): 253-270. <http://www.revistacseducacion.unr.edu.ar/ojs/index.php/educacion/article/view/39>.
- [56] Zoppi, Carolina. "La revista *Quid Novi*?: un camino de enseñanza hacia la libertad. Rosario, 1932-1934" *Estudios del ISHiR* Vol: 15 n.º 13 (2015): 95-119. <http://revista.ishirconicet.gov.ar/ojs/index.php/revistaISHIR/article/view/578>.



#### Cómo citar / How to cite item

Fernández, Sandra. "Olga Cossettini y el Colegio Libre de Estudios Superiores en Rosario (Argentina), 1939-1940". *Historia y Sociedad* n.º 36 (2019): 133-159. <http://dx.doi.org/10.15446/hys.n36.69454>



# En diálogo con un mundo antiguo: las pinturas de las casas coloniales de Tunja en el marco de un Renacimiento global\*

Patricia Zalamea\*\*

DOI: <http://dx.doi.org/10.15446/hys.n36.73800>

**Resumen** | A través de un análisis comparativo —entre estrategias narrativas producidas en un mismo contexto; entre contextos distintos pero cuyos procesos de construcción cultural dependen de una reformulación de la visualidad en la modernidad temprana; y entre medios y dispositivos visuales que producen, pero también reorganizan el conocimiento— este artículo propone una nueva interpretación de las célebres pinturas murales de las casas tunjanas de finales del siglo XVI y la primera parte del siglo XVII, en el marco de un Renacimiento global. En este proceso, se reconsideran los conceptos que han sido utilizados en interpretaciones anteriores, tales como originalidad, identidad y exotismo, matizando así el enfoque tradicional de los estudios iconográficos que han predominado en la interpretación de estos murales. Dicha perspectiva permite salirse del paradigma binario en el que suelen inscribirse las interpretaciones del uso de las fuentes grabadas; así, se redimensiona el problema de las fuentes y de las relaciones habitualmente establecidas entre texto e imagen. Finalmente, se contextualizan dichas pinturas en su entorno específico, pero en un marco global, que a su vez redistribuye el modelo de centro y periferia.



**Palabras clave** | (Autora) Tunja; Renacimiento global; pintura mural; humanismo; Juan de Castellanos; Juan de Vargas; épica colonial.

## Dialoguing with an Ancient World: The Paintings of The Colonial Homes Of Tunja in the Context of a Global Renaissance

**Abstract** | Based on a comparative analysis —between narrative strategies created within the same context; between different contexts in which processes of cultural construction depended on the reformulation of visual culture in the Early Modern period; and between

---

\*Recibido: 31 de julio de 2018. Aprobado: 5 de octubre de 2018. Modificado: 7 de diciembre de 2018. El presente artículo es resultado parcial del proyecto de investigación sobre Renacimiento global inicialmente financiado por una beca CEU-HESP del Central European University of Budapest (Budapest, Hungría) continuado con el apoyo de la Universidad de los Andes (Bogotá, Colombia). Algunas de estas ideas aparecieron resumidas inicialmente en Patricia Zalamea, "Collecting Reproductions in the New World: Humanist Paintings in Tunja and their Translation of Printed Images". *The Challenge of the Object / Die Herausforderung des Objekts*, t. 3, eds. G. Ulrich Großmann y Petra Krutisch (Núremberg: Germanisches Nationalmuseum, 2013), 937-939.

\*\*Doctora en Historia del Arte de la Rutgers University (Nueva Jersey, Estados Unidos). Profesora asociada del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de los Andes (Bogotá, Colombia). Decana de la Facultad de Artes y Humanidades de la misma institución. Integrante del grupo de investigación Estudios interdisciplinarios sobre el Renacimiento y el Barroco de la misma universidad  <https://orcid.org/0000-0003-2731-5750>  [pzalamea@uniandes.edu.co](mailto:pzalamea@uniandes.edu.co)

media and devices that produce but also reorganize knowledge— this article proposes a new interpretation of the renowned late-sixteenth and early-seventeenth-century wall paintings in a series of houses in Tunja, as seen within the framework of a Global Renaissance. In this process, concepts that have been used in earlier interpretations, such as originality, identity and exoticism, are reconsidered, thus nuancing the traditional iconographic focus that has predominated in the studies of these paintings. This perspective goes beyond the binary paradigm usually used to interpret the use of printed sources; in this way, the problem of sources and of the relationship usually established between text and image is reconsidered. Finally, these paintings are contextualized in their specific surroundings, but within a global frame, which serves to redistribute the model of center and periphery.

**Keywords** | (Author) Tunja; Global Renaissance; mural painting; humanism; Juan de Castellanos; Juan de Vargas; Colonial epic.

### **Em diálogo com um mundo antigo: as pinturas das casas coloniais de Tunja no âmbito de um Renascimento global**

**Resumo** | Através de uma análise comparativa —entre estratégias narrativas produzidas em um mesmo contexto; entre contextos diferentes, mas cujos processos de construção cultural dependem de uma reformulação da visualidade na primeira época moderna; entre meios e dispositivos visuais que produzem conhecimento, mas também o reorganizam— este artigo propõe uma nova interpretação das célebres pinturas das casas de Tunja do final do século XVI e da primeira metade do século XVII no contexto de um Renascimento global. Neste processo, reconsideram-se os conceitos que foram utilizados em interpretações anteriores, tais como originalidade, identidade e exotismo, matizando, assim, o enfoque tradicional dos estudos iconográficos que predominaram na interpretação desses murais. Esta perspectiva permite sair do paradigma binário no qual costumam inscrever-se as interpretações do uso das fontes gravadas; assim, redimensiona-se o problema das fontes e das relações habitualmente estabelecidas entre texto e imagem. Finalmente, contextualizase essas pinturas em seu meio específico, mas em um contexto global, o qual, por sua vez, redistribui o modelo de centro e periferia.

**Palavras chave** | (Autora) Tunja; Renascimento global; pintura mural; humanismo; Juan de Castellanos; Juan de Vargas; épica colonial.

## Introducción

Desde su restauración a mediados del siglo XX, la serie de pinturas murales encontradas en tres casas tunjanas, por lo general fechadas entre finales del siglo XVI y la primera mitad del XVII, han sido exaltadas como evidencia del ámbito humanista de Tunja, una de las ciudades principales del Nuevo Reino de Granada. Diversos investigadores, como por ejemplo Santiago Sebastián y José Miguel Morales Folguera, entre otros, han destacado la singularidad y la coherencia de este grupo de pinturas, así como la proximidad de su lenguaje visual a la sensibilidad del humanismo europeo<sup>1</sup>. En efecto, puede afirmarse que las techumbres pintadas de la casa de Juan de Vargas, de la supuesta casa de Juan de Castellanos y de la Casa del Fundador en Tunja constituyen un grupo singular y coherente de pintura en espacios domésticos del período colonial. Su singularidad consiste en la escasez de casos comparables en otros espacios coloniales, así como en su proximidad física, puesto que los tres ciclos pictóricos están distribuidos en unas pocas cuadras a la redonda<sup>2</sup>. Su coherencia visual efectivamente se debe a la repetición de motivos y a una disposición similar de esos motivos que se referencian entre sí: en las tres casas, las representaciones de una rica variedad de flora y fauna se entretajan con monogramas religiosos, en medio de un sistema ornamental manierista basado en la reelaboración de grabados europeos. Si bien estas pinturas pueden entenderse como indicios del florecimiento de una cultura humanista en Tunja, el punto para resaltar no solo es su aparente excepcionalidad, sino cómo operan en medio de unas condiciones específicas y, simultáneamente, en medio de un espacio referencial más amplio. Es decir, estas pinturas deben estudiarse en su contexto cultural, entendiendo la manera en que las imágenes grabadas jugaban un rol central en la formación de una cultura humanista en la Colonia temprana, y teniendo en cuenta la reformulación de la experiencia visual que se da en la modernidad temprana a través de una circulación amplia de imágenes impresas.

En este sentido, podríamos aventurarnos a observar las pinturas tunjanas en el marco de un Renacimiento global, entendido como un lenguaje visual compartido por grupos humanistas ubicados en diversas partes del globo debido a la expansión del mundo ibérico,

1. Ver en particular Santiago Sebastián, "Fauna y flora en la decoración arquitectónica de la Nueva Granada", *Príncipe de Viana* año 27 n.º 102/103 (1966): 11-32, <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=1301515>; Santiago Sebastián, "Las pinturas emblemáticas de la Casa del Fundador de Tunja", *Apuntes. Revista de Estudios Sobre Patrimonio Cultural* n.º 19 (1982): 13-20, <http://revistas.javeriana.edu.co/index.php/revApuntesArq/article/view/9157>; José Miguel Morales Folguera, *Tunja. Atenas del Renacimiento en el Nuevo Reino de Granada* (Málaga: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Málaga, 1998) y José Manuel Almansa Moreno, "Los libros de emblemas y su influencia en el Nuevo Reino de Granada: La Casa del Fundador en Tunja (Colombia)", *Emblemata* n.º 15 (2009), 71-87, <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=3136539>.

2. Un caso comparable es la Casa del Deán en Puebla (construida ca. 1563-1584, del tercer deán de la catedral, Tomás de la Plaza), cuya iconografía ha sido relacionada con los Triunfos de Petrarca. Ver Alfonso Arellano, *La Casa del Deán: un ejemplo de pintura mural civil del siglo XVI en Puebla* (Ciudad de México: Universidad Nacional Autónoma de México, 1996); ver también Penny Morrill, *The Casa del Deán: New World Imagery in a Sixteenth-Century Mural Cycle* (Austin: University of Austin Press, 2015).



así como a la circulación de imágenes en diferentes espacios geográficos entre los siglos XVI y XVII, cuyos puntos de contacto dependieron de intercambios materiales y económicos<sup>3</sup>. Desde la perspectiva de una geografía del arte, el estudio de la globalización del arte en la modernidad temprana resaltaría las conexiones y los paralelos entre diversos centros artísticos, políticos y religiosos como Tunja, Manila, Puebla, Sevilla, Yakarta, Lisboa y Núremberg, entre otros, a través de la evidencia visual y material<sup>4</sup>.

Los ejemplos son variados y hacen referencia a modelos de circulación que van más allá del viaje transatlántico entre Europa y América: desde el caso célebre del rinoceronte enviado desde la India a Manuel I de Portugal, y a su vez imaginado por Durero en una xilografía que resultó en una serie de variaciones que reaparecen en los murales tunjanos, hasta la reutilización de leones esculpidos (probablemente de origen chino) a la manera de imágenes apotropaicas en la fachada de San Francisco en Joao Pessoa (1589-1779), la transposición de modelos arquitectónicos de Europa central en las misiones jesuitas de Chiloé, y la incorporación en el siglo XVII de porcelanas de apariencia china en el camarín de la capilla del Rosario (1568) de Santo Domingo en Tunja. Como queda claro en estos ejemplos, las relaciones se salen del paradigma binario del Viejo Mundo versus el Nuevo Mundo. Tampoco se trata de una cuestión estilística en el sentido convencional en términos de influencias y derivaciones, sino de cómo las formas se trasladan y se resignifican en contextos nuevos. En este caso específico, la pregunta de fondo no es tanto si es posible hablar de un Renacimiento en el arte colonial, sino de cómo el Renacimiento se reinventó en el contexto de un humanismo local.

## **Redefinir el problema de las fuentes visuales: más allá de la iconografía**

Aunque las fuentes grabadas de las pinturas tunjanas han sido identificadas paulatinamente desde la década de 1950, y su diversidad ha sido resaltada —pues incluyen grabados de origen italiano, español, flamenco y francés, con una diversidad iconográfica en cuanto a motivos religiosos, ornamentales, clásicos y del mundo natural— la discusión se ha centrado principalmente en cuestiones estilísticas e iconográficas, así como en la identificación de referentes visuales

---

3. Para diversas aproximaciones y debates en torno a la noción de un Renacimiento Global, ver el libro Daniel Savoy, ed., *The Globalization of Renaissance Art. A Critical Review* (Leiden: Brill, 2017).

4. Sobre la formulación de una geografía del arte basada en esquemas de circulación que dependen de tradiciones artísticas, materiales y técnicas, ver Thomas DaCosta Kaufmann, *Toward a Geography of Art* (Chicago: Chicago University Press, 2004). Sobre cómo pensar la geografía del arte en el contexto americano, ver Thomas DaCosta Kaufmann, “La geografía artística en América: el legado de Kubler y sus límites”, *Anales del Instituto de Investigaciones Estéticas* Vol: 21 n.º 74/75 (1999): 11-27.

y literarios<sup>5</sup>. En las aproximaciones iconográficas se ha resaltado particularmente la lectura emblemática de las imágenes<sup>6</sup>. En las consideraciones estilísticas, la tendencia ha sido la de buscar atribuciones posibles, lo cual ha generado una serie de valoraciones en términos de su “calidad artística” que siguen estando presentes incluso en las descripciones más recientes: “ingenuas”, “primitivas” y “toscas” han sido algunos de los términos más repetidos<sup>7</sup>. Resulta entonces dicente que la manera de abordar estas pinturas haya sido, por una parte, señalar su carácter excepcional y, por otra, trivializarlas al insistir en una valoración estética<sup>8</sup>. Estas aproximaciones revelan un patrón recurrente en la historiografía de los estudios del arte colonial, donde la forma y el contenido aparecen frecuentemente divididos, lo cual se debe, en parte, a una aplicación simplificada del método iconográfico en su dependencia excesiva sobre modelos textuales en la búsqueda de la “clave de una interpretación cerrada y coherente”<sup>9</sup>.

Esta división atañe también a las fuentes visuales, que han sido entendidas sobre todo como influencias estilísticas. Mientras tanto, no se han hecho indagaciones más profundas sobre lo que implica apropiarse de imágenes grabadas y traducirlas en otro orden de experiencia visual y espacial, o qué implicaciones tiene su diversidad, o la mezcla de referencias a mundos lejanos conocidos a través de duplicados visuales, como es el caso de los elefantes que se replican, con variaciones, en las tres casas<sup>10</sup>. Vale la pena entonces detenerse en

5. Además de Santiago Sebastián, los primeros estudios fueron hechos por Martín Soria y Erwin Palm; su aporte consistió en contextualizar las pinturas como parte de una corriente manierista y su internacionalización a través del grabado. Ver Martín Sebastián Soria, *La pintura del siglo XVI en Sudamérica* (Buenos Aires: Instituto de Arte Americano, 1956), 42; Erwin W. Palm, “Dürer’s Ganda and a XVI Century Apoteosis of Hercules at Tunja”, *Gazette des Beaux-Arts* Vol: 48 n.º 70/71 (1956): 65-74. Algunas aproximaciones más recientes se han enfocado en motivos individuales, como Juan Mejía, *Rinocerontes colombianos: mirada a unos animales en el arte* (Bogotá: Instituto Distrital Cultura y Turismo, 2005); Fernando Zalamea, “Íconos de la ciencia en el arte neogranadino y en el arte novohispano (1600-1760)”, *Quipu. Revista Latinoamericana de Historia de las Ciencias y la Tecnología* Vol: 12 n.º 1 (1999): 69-98, <http://www.historiacienciaytecnologia.com/historia-de-la-ciencia/historia-de-la-ciencia-arte-y-ciencia-colonial/>.

6. Estudios recientes, como el anteriormente citado José Manuel Almansa Moreno, “Los libros de emblemas”, continúan desarrollando el enfoque iconográfico de Santiago Sebastián.

7. Este tipo de apreciaciones son recurrentes. Ver, por ejemplo, las descripciones del restaurador de la Casa de Juan de Castellanos, Pedro Restrepo Peláez, en el folleto *Oratorio de don Juan de Castellanos* (Bogotá: Litografía Arco, First National City Bank, 1965) y, más recientemente, Rodolfo Vallín, *Imágenes bajo cal y pañete. La pintura mural de la colonia en Colombia* (Bogotá: El Sello Editorial, Museo de Arte Moderno, 1998), 104. En todo caso, Vallín reconoce la “compleja tarea de composición” hecha por el artista “a pesar de que los dibujos fueron ejecutados a partir de modelos de libros y grabados provenientes de Europa”, así como el logro de “una unidad de gran riqueza estética”.

8. Ver Juan Mejía, *Rinocerontes colombianos*, 63-64, para un resumen de esta discusión.

9. Ver como ejemplo esta formulación de Santiago Sebastián, “Las pinturas emblemáticas”, 18, en su discusión de las pinturas de la Casa del Fundador, donde concluye que a pesar de “la lectura de los elementos vegetales y animales no es fácil encontrar la clave de una interpretación cerrada y coherente”.

10. Si bien no se ha hecho un estudio semejante en cuanto a los grabados usados para las pinturas murales tunjanas, estudios recientes sobre los usos del grabado en el arte colonial destacan las innovaciones y apropiaciones de los artistas coloniales, como puede verse en Marta Fajardo de Rueda, “Grabados europeos y pintura en el Nuevo Reino de Granada”, *HiSTOReLo. Revista de Historia Regional y Local* Vol: 6 n.º 11 (2014): 68-125.

una descripción atenta de los ciclos, teniendo en cuenta algunas variables que incluyen sus condiciones materiales y espaciales, para luego ampliar el problema de las fuentes visuales.

Fechado entre 1587 y 1610, un primer grupo de pinturas se dispone en el salón principal del segundo piso de la llamada Casa del Escribano o Casa de Juan de Vargas, quien llegó de España en 1585 y ocupó el cargo de escribano real hasta su muerte en 1620, según la identificación hecha por diversos historiadores<sup>11</sup>. Restauradas por el pintor Luis Alberto Acuña en 1952, este grupo de pinturas ha sido el más estudiado y comentado en diversas investigaciones<sup>12</sup>. Así mismo, su restauración ha sido criticada por un excesivo intervencionismo y la aplicación de colores brillantes que repintan partes enteras, como puede verse por contraste en las partes de la pintura de la Casa de Juan de Vargas que permanecieron en su estado original<sup>13</sup>. Sin embargo, como lo anota Rodolfo Vallín, fue gracias a la intervención de Luis Alberto Acuña que la casa no fue demolida en la década de 1940 y valorada como patrimonio cultural<sup>14</sup>. Descubiertas bajo un falso cielo raso en 1964 y restauradas poco tiempo después, un segundo grupo de pinturas se observa en la llamada Casa del Fundador, construcción iniciada por Gonzalo Suárez Rendón hacia 1540 y terminada hacia 1580<sup>15</sup>. Fechadas después de las segundas nupcias de la viuda de Gonzalo Suárez Rendón en 1583, estas se disponen en el salón principal, así como en unas

11. Sobre los datos biográficos y la descripción arquitectónica de la casa, ver José Manuel Almansa Moreno, “La arquitectura doméstica en el Nuevo Reino de Granada”, en *Arquitectura vernácula en el mundo ibérico*, ed. Ana María Aranda Bernal (Sevilla: Universidad Pablo de Olavide, 2007), 248. Aunque existen diversas discusiones sobre la identidad exacta de Juan de Vargas, en este artículo no voy a detenerme en la discusión de la identidad exacta del dueño, sino que voy concentrarme en las formas de leer las pinturas, teniendo en cuenta el tipo de espectadores genéricos que circulaban por estos espacios.

12. En otro artículo titulado Santiago Sebastián resume los criterios utilizados por Soria para fechar las pinturas entre 1587-1610, y propone una nueva atribución de la concepción de los frescos, en la que reemplaza a Juan de Castellanos por don Fernando de Castro y Vargas, hijo de Juan de Vargas. Ver Santiago Sebastián, “¿Intervino don Juan de Castellanos en la decoración de la casa del escribano de Tunja?”, *Thesaurus. Boletín del Instituto Caro y Cuervo* t. 20 n.º 2 (1965): 347-356, <http://thesaurus.caroycuervo.gov.co/index.php/thesaurus/article/view/406>.

13. Sobre los aspectos controversiales de la restauración, ver Juan Mejía, *Rinocerontes colombianos*, 76 n. 32, quien anota cómo un cuerno adicional le fue insertado al rinoceronte, un “correctivo” que podría haber sido un homenaje a la versión de Durero, a pesar de que la imagen viene de otra fuente que modificó la versión dureriana.

14. Rodolfo Vallín, “La carta de la pintura mural”, en *Los nuevos paradigmas de la conservación del patrimonio cultural. 50 años de la Carta de Venecia*, eds. Francisco Javier López Morales y Francisco Vidargas (Ciudad de México: Instituto Nacional de Antropología e Historia, 2014), 285. Sobre la restauración (que en todo caso debe entenderse en el contexto de los años de 1950) y la reintegración del color y las repinturas, ver página 288. Ver también Rodolfo Vallín, “Restauración de las pinturas de la Casa de Juan de Vargas”, en *Restauración Hoy* (Bogotá: Colcultura, 1992).

15. La Casa del Fundador fue recuperada por el Patrimonio Artístico de Colombia con la colaboración del Instituto de Conservación y Restauración de Madrid entre 1965 y 1969. Sobre los datos arquitectónicos de la casa, ver José Manuel Almansa Moreno, “La arquitectura doméstica”, 248. Sobre la restauración, hecha con rigor y ya bajo los lineamientos de la Carta de Venecia, ver Rodolfo Vallín, “La carta de la pintura”, 289-291: “Los procesos realizados contemplaron el empleo de materiales reversibles acordes a la técnica pictórica; la calidad de la lectura estética permite fácilmente reconocer los sectores originales de los aportados para su correcta diferenciación” (291).

salas laterales que evidencian restos pictóricos de diversos momentos y algunas escenas de cacería más bien narrativas. Finalmente, la techumbre de la supuesta Casa de Juan de Castellanos, conocido por sus *Elegías de varones ilustres de indias*, poema épico que escribió en Tunja después de 1577, está cubierta con pinturas similares, aunque estas se hicieron muy seguramente después de las pinturas de las otras casas, y mucho después de que la casa fuera habitada por Juan de Castellanos (Sevilla 1522-Tunja 1607) si es que lo fue, pues están firmadas con la fecha de 1636<sup>16</sup>. En los tres casos, se trata de pintura mural hecha a base de temple sobre superficies cubiertas con capas gruesas de pañete y cal<sup>17</sup>.

Situados muy cerca los unos a los otros, en el corazón de la ciudad española de Tunja, así como aparece en un plano urbano de 1623 (ver figura 1), en el que se evidencia una organización en forma de cuadrícula con las casas principales situadas alrededor de la plaza de la iglesia principal (ahora catedral), los tres ciclos están claramente relacionados tanto en disposición como en iconografía de tal manera que podría decirse que se referencian entre sí<sup>18</sup>. Por lo general, las imágenes o motivos se organizan alrededor de un patrón derivado del sistema ornamental manierista de decoraciones *all'antica*: los monogramas religiosos se disponen geométricamente en medallones a lo largo del techo central (almizate), mientras que las representaciones de flora y fauna, junto con motivos grotescos y heráldicos, entretejen la composición como un todo y al mismo tiempo abundan en los costados del techo (jaldetas) (ver figuras 2, 3 y 4).

16. Las pinturas en la Casa de Juan de Castellanos fueron restauradas por Pedro Restrepo Peláez bajo el auspicio del First National City Bank en 1965. Al respecto existe un pequeño folleto publicado bajo el título *Oratorio de don Juan de Castellanos*. Sobre la clausura de la casa al público, en vista de que mantenía el archivo de la Caja de Previsión Departamental, ver Luis H. Aristizábal, "La Tunja de Inés de Hinojosa y de Juan de Castellanos", *Boletín Cultural y Bibliográfico* Vol: 24 n.º 13 (1987): 54-76, [https://publicaciones.banrepcultural.org/index.php/boletin\\_cultural/article/view/2925](https://publicaciones.banrepcultural.org/index.php/boletin_cultural/article/view/2925). Recientemente intervenido, el techo aún no ha sido destapado por problemas de la restauración más reciente y la casa permanece cerrada al público. La pertenencia de dicha casa a Juan de Castellanos ha sido puesta en duda recientemente. Una relectura de los documentos, entre otros, el mapa de Tunja de 1623, fue llevada a cabo por Magdalena Corradine Mora en *Vecinos y moradores de Tunja 1620-1623* (Tunja: Consejo Editorial de Autores Boyacenses, 2009). Ver también William Elías Arciniegas Rodríguez, "La casa ajena: el yerro histórico de la casa 'Juan de Castellanos' en Tunja (Colombia)", *Quiroga: revista de patrimonio iberoamericano* n.º 11 (2017): 2-10, <https://revistaquiroga.andaluciayamerica.com/index.php/quiroga/article/view/181>. Si bien en este artículo no se debate el asunto, ya que su interés es pensar en las imágenes en un contexto cultural amplio de circulación de conocimientos y además tiene en cuenta que las pinturas fueron posteriores a la vida de Juan de Castellanos, el texto se referirá a esta vivienda como la supuesta Casa de Juan de Castellanos.

17. Sobre la técnica de la pintura mural neogranadina en general, la cual consistía sobre todo de temple sobre pañete y cal, con diversas variaciones y soportes, ver Rodolfo Vallín, *Imágenes bajo cal*, 49-51.

18. Sobre el plano urbano de 1623 como una representación de "una intención de planeación urbana" y que no necesariamente correspondía de forma completa a la descripción de 1610, ver Yulieth Guerrero Nieto, "Tunja: nociones de imagen", *Calle 14. Revista de investigación en el campo del arte* Vol: 13 n.º 23 (2018): 110.

**Figura 1.** Plano urbano de Tunja. 1623. 60 x 88 cm. Despacho del Arzobispo de Tunja



Original, 60 x 88 cm. Se conserva en el despacho del arzobispo de Tunja.

Fuente: Yulieth Guerrero Nieto, "Tunja: nociones de imagen", 111. Extraído por la autora de *Cartografía histórica de los territorios boyacenses* (Tunja: Banco de la República, Área Cultural Tunja, 2003).

**Figura 2.** Techumbre de la sala principal de la Casa del Escribano (Casa de Juan de Vargas)



Fuente: pintura mural. Ca. 1580. Tunja. Fotografía de la autora.



**Figura 3.** Techumbre de la sala principal Casa del Fundador



Fuente: pintura mural. Después de 1583. Tunja. Fotografía de la autora.

**Figura 4.** Vista general de la techumbre de la supuesta Casa de Juan de Castellanos



Fuente: pintura mural. Ca.1636. Tunja. Rodolfo Vallín, *Imágenes bajo cal y pañete. Pintura mural de la Colonia en Colombia* (Bogotá: El Sello Editorial, 1998, 112).

En el siguiente diagrama del salón principal (10 x 6 m) del segundo piso de la Casa de Juan de Vargas, podemos observar los monogramas de Jesús, María y José en el centro, entrelazados con un patrón decorativo *all'antica* con grutescos y una rica variedad de frutos y vegetación (ver figura 5). Sobre la jaldeta externa, se organizan de izquierda a derecha (mirando hacia fuera): un rinoceronte bajo una palmera con pájaros y micos, un caballo, un símbolo heráldico y una cacería de elefantes. En la jaldeta opuesta, encontramos tres figuras mitológicas, también entrelazadas con motivos *all'antica* y grutescos: Diana, la diosa de la cacería (frente al rinoceronte); Júpiter, en el centro (frente al escudo de familia); y Minerva, diosa de la sabiduría (frente a los elefantes). En una pequeña sala adyacente aparecen también símbolos heráldicos, así como el motivo iconográfico del hombre salvaje, que aparece duplicado y se repite a gran escala (ver figura 6).

**Figura 5.** Diagrama de la disposición iconográfica en la techumbre de la sala principal de la Casa del Escribano (Casa de Juan de Vargas)



Fuente: elaborado por la autora.

**Figura 6.** Hombres salvajes y heráldica de la sala pequeña de la Casa del Escribano (Casa de Juan de Vargas)



Fuente: ca.1580. Tunja. Fotografía de la autora.

Por su parte, el ciclo de la Casa del Fundador, también dispuesto en el salón principal del segundo piso (15 x 5 m) organiza y separa los motivos de flora y fauna por medio de una arquitectura ficticia. Sobre la pared que da a la plaza principal, de izquierda a derecha se intercalan un manzano, un buey, una palmera, un jabalí, un girasol, un caballo, otra palmera y un elefante. La pared interna, sin embargo, no reproduce las figuras mitológicas del ciclo de Juan de Vargas, sino que intercala otra serie de animales y plantas, que incluyen un rinoceronte, un laurel, una especie de felino, un ciprés, un ciervo y un granado. En su disposición en compartimentos separados, los animales funcionan de una forma distinta a los animales del ciclo de Juan de Vargas; así como lo han afirmado algunos estudiosos del tema, las pinturas murales de la Casa del Fundador se asemejan a un catálogo visual de emblemas figurados como animales y vegetación<sup>19</sup>. Por otra parte, un desarrollo más narrativo con escenas de cacería se da en la sala de medidas reducidas (4 x 7 m) adyacente al salón principal, donde otro grupo de animales, en su mayoría foráneos —incluyen un camello, una jirafa, leones y un elefante— están dispuestos en medio de un paisaje que se extiende horizontalmente a cada lado de la sala, enmarcado por ornamentos grotescos con rostros, cornucopias, animales pequeños y frutos en las jaldetas laterales (ver figura 7).

**Figura 7.** Escenas de cacería en la sala pequeña de la Casa del Fundador



Fuente: pintura mural. Siglo XVII. Tunja. Fotografía de la autora.

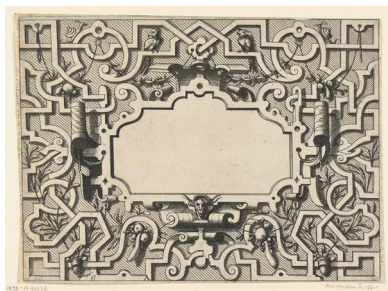
Los murales de la supuesta Casa de Juan de Castellanos mantienen un sistema compositivo similar a los salones principales de las otras dos casas, pero predominan cuatro grandes círculos con el monograma de Cristo y el anagrama de María junto con una imagen del Cordero Pascual y un tabernáculo con un cáliz. A su vez, el mural es de unas dimensiones más reducidas (8 x 5 m) y la sala está en la planta baja, a diferencia de las pinturas de las otras casas, que se ubican en el salón principal del segundo piso. La techumbre pintada de la supuesta Casa de Juan de Castellanos mantiene un sistema ornamental más similar al de la Casa de Juan de Vargas que a la Casa del Fundador, con

19. Los estudios más detallados sobre la Casa del Fundador son de Sebastián (1982) y Almansa Moreno (2009).



su uso de arcos ficticios que aíslan a las plantas y a los animales en espacios individuales. Pero a diferencia de la organización espacial de la casa de Juan de Vargas, que simplemente se sirve del volumen de la techumbre para establecer unas divisiones delineadas por delgados frisos ornamentales que siguen los ángulos de la techumbre, la supuesta Casa de Juan de Castellanos usa un sistema ornamental más prominente que cubre y organiza el espacio completo de forma sistemática y repetitiva con cintas anchas y entrecruzadas. Este sistema ornamental de bandas entrelazadas —por lo general en relieve plano— es conocido en inglés con el término técnico “strapwork”. Su estilo se deriva de las cubiertas de libros y se usó de forma innovadora en Fontainebleau, siendo muy popular en grabados flamencos que sirvieron para diseminar su uso ornamental en diferentes lugares del mundo (ver figura 8). En Tunja, por ejemplo, puede verse también el uso de este patrón ornamental en el altar de los Estrada, un retablo en piedra con una inscripción y fecha labradas de 1593, que se sitúa en el costado norte de la Catedral (ver figura 9).

**Figura 8.** Hans Vredeman de Vries. Ejemplo de patrón ornamental con cintas entrecruzadas (strapwork)



Fuente: grabado. Ca. 1550. Imagen de dominio público. [https://en.wikipedia.org/wiki/Strapwork#/media/File:Cartouche\\_omgeven\\_door\\_moresken.jpg](https://en.wikipedia.org/wiki/Strapwork#/media/File:Cartouche_omgeven_door_moresken.jpg).

**Figura 9.** Detalle del mismo patrón ornamental en el altar de los Estrada



Fuente: piedra. 1593. Nave lateral (costado norte) de la catedral de Tunja. Fotografías de la autora.

En medio de las bandas que organizan el espacio en torno a los monogramas y a los motivos eucarísticos, se disponen frutos y fauna de forma abundante. Esta organización geométrica cubre la techumbre completa (tanto el almizate como las jaldetas) y organiza en diversos círculos los principales motivos eucarísticos y religiosos, los cuales incluyen un pelicano (un símbolo conocido de Cristo y su sacrificio), mientras que los animales y la flora aparecen en los espacios intermedios; los animales más grandes se disponen a los lados y abajo, a lo largo de una línea de horizonte continua. Aparece nuevamente el elefante, así como diversos animales en perfil, que incluyen un león, un oso, un perro, un felino, un ciervo, un camello, un grifo, un dragón, micos, y diversas aves, incluyendo el pavo real. En una de las jaldetas hay además una inscripción con la firma “Otero” y la fecha 1636. Se trataría entonces de una referencia autoconsciente a las casas anteriores, pero a diferencia de las otras dos casas, esta distribuye los animales como parte integral de su ornamentación. Si bien los animales no establecen dinámicas naturalistas (con la excepción del oso y del perro que se enfrentan, y los pájaros que picotean o vuelan por el espacio) y parecen perfiles tomados de modelos, la insistencia sobre la variedad de la fauna y la flora y su disposición a lo largo de la techumbre pareciera estar haciendo un especial énfasis en la abundancia, como si se tratara de un ámbito paradisíaco (ver figura 4)<sup>20</sup>.

Como ha sido anteriormente establecido, la cacería de elefantes en la Casa de Juan de Vargas fue tomada de *Venationes ferarum, avium, piscium*, una serie de diseños realizados por el artista flamenco Johannes Stradanus —también conocido como Giovanni Stradano— (ver figura 10). Publicados conjuntamente como un libro en 1578, las 104 imágenes que componen esta serie de cacerías exóticas circularon anteriormente como grabados independientes. El rinoceronte que aparece en la Casa de Juan de Vargas fue tomado y adaptado del influyente tratado de Juan de Arfe y Villafañe *De varia conmesuración para la escultura y arquitectura*, un manual ilustrado sobre proporciones en arquitectura, el cuerpo humano y animales, publicado inicialmente en Sevilla en 1585 (ver figura 11)<sup>21</sup>.

20. La interpretación del espacio en términos de una temática eucarística fue elaborada por Santiago Sebastián, *El barroco iberoamericano* (Madrid: Encuentro, 1990), 95-105.

21. Ver Juan Mejía, *Rinocerontes colombianos*, 74-75, sobre la transformación del rinoceronte de Durero en el ejemplar de Arfe, así como las descripciones de Arfe. Por su parte fue Luis Alberto Acuña quien reconoció inicialmente la referencia a Arfe. Ver Luis Alberto Acuña, “Los extraños paquidermos tunjanos”, *Hojas de Cultura Popular Colombiana* 22 (Bogotá: Ministerio de Educación Nacional, 1952).

**Figura 10.** Trogloditas atacan elefantes (n.3)



Fuente: Giovanni Stradano, inv. y Ioannes Collaert, grab., *Venationes ferarum, avium, piscium, pugnae bestiarum & mutuae bestiarum, depictae a Joanne Stradano, editae a Philippo Gallaeo, carmine illustratae a C. Kiliano Dufflaeo* (Amberes: Philip Galle, 1578).

**Figura 11.** Rinoceronte



Fuente: Juan de Arfe y Villafañe, *De varia conmesuración para la escultura y arquitectura* (Sevilla: Andrea Pescioni y Juan de León, 1585).

No deja de ser curioso que el fondo del rinoceronte de la Casa de Juan de Vargas duplique la vegetación del lado izquierdo del grabado de Stradano que se utilizó para la escena de los elefantes, un punto sobre el que se volverá más adelante. De forma similar, los leones heráldicos de la Casa de Juan de Vargas fueron tomados de Arfe y Villafañe. Finalmente, las figuras mitológicas de la sala principal salen de una serie de veinte grabados de la Escuela de Fontainebleau, inventados por Léonard Thiry y grabados por Pierre Milan y René Boyvin a mediados del siglo XVI, mientras que el patrón ornamental fue adaptado de grabados de Marc Duval y Vredeman de Vries (ver figuras 12, 13, 14 y 15)<sup>22</sup>.

**Figura 12.** Fondo del rinoceronte de la Casa de Juan de Vargas



Fuente: fotografía de la autora.

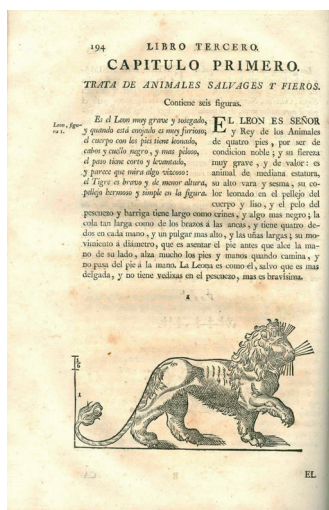
22. La relación con los grabados flamencos y de Fontainebleau fue establecida inicialmente por Martín Sebastián Soria, *La pintura del siglo XVI* y Erwin W. Palm, "Dürer's Ganda"

**Figura 13.** Vegetación del lado izquierdo del grabado de Stradanus usado para la escena de los elefantes



Fuente: Giovanni Stradano, inv. y Ioannes Collaert, grab., *Venationes ferarum, avium, piscium, pugnae bestiarum & mutuae bestiarum, depictae a Joanne Stradano, editae a Philippo Gallaeo, carmine illustratae a C. Kiliano Dufflaeo* (Amberes: Philip Galle, 1578).

**Figura 14.** El león



Fuente: Juan de Arfe y Villafañe, *De varia conmesuración para la escultura y arquitectura* (Sevilla: Andrea Pescioni y Juan de León, 1585).



**Figura 15.** Júpiter y Diana. Serie de dioses antiguos



Fuente: grabados. Ca. 1540-1560. París. René Boyvin y Pierre Milán después de Léonard Thiry. Victoria and Albert Museum (Londres, Reino Unido).

Además de la identificación de fuentes o el análisis de motivos específicos, así como algunos intentos por identificar a los autores materiales e intelectuales de las pinturas, los ciclos han sido interpretados sobre todo en términos iconográficos y, de una forma genérica, como una representación alegórica donde coexisten símbolos cristianos y paganos, y donde los animales funcionan como emblemas<sup>23</sup>. El rinoceronte, por ejemplo, se ha relacionado con animales fantásticos de poderes especiales y cualidades nobles, como es el unicornio, y su ubicación frente a Diana, la diosa virgen de la cacería, se ha entendido como un modo adecuado de simbolizar respectivamente los valores de castidad y nobleza<sup>24</sup>. Aunque este tipo de lectura no es excluyente de otras interpretaciones, se queda en un solo registro, en el que se asume que las imágenes funcionan como textos o fórmulas, que a su vez dependen de otros textos<sup>25</sup>.

23. Santiago Sebastián, "Las pinturas emblemáticas"; José Manuel Almansa Moreno, "Los libros de emblemas"; y José Miguel Morales Folguera, *Tunja. Atenas*. Sebastián identificó las fuentes grabadas de varios de estos motivos. Por su parte, Morales Folguera interpretó la Casa de Juan de Vargas como "Templo de la Fama", la Casa del Fundador como "Templo de Virtud" y la Casa de Juan de Castellanos como "imagen de una nueva Jerusalén".

24. Para un resumen de la tradición bestiaría y de las interpretaciones del rinoceronte en la casa de Juan de Vargas, ver Juan Mejía, *Rinocerontes colombianos*, 77-81.

25. Sobre la relación problemática entre textos e imágenes en el método iconográfico, donde la tendencia ha sido la de anteponer la tradición textual a la visual, ver las revisiones y propuestas en Brendan Cassidy, ed., *Iconography at the Crossroads* (Princeton: Index of Christian Art, Princeton University, 1993). Una alternativa importante a la iconografía como método preponderante en la interpretación de imágenes ya había sido propuesta por Svetlana Alpers, *El arte de describir: el arte holandés en el siglo XVII* (Madrid: Blume, 1987). Para una reformulación del método iconológico y las relaciones entre textos e imágenes, ver W. J. Thomas Mitchell, *Picture Theory: Essays on Verbal and Visual Representation* (Chicago: University of Chicago Press, 1994).

Así, una interpretación que vaya más allá de estos paralelos iconográficos, y que considere la apropiación de las fuentes grabadas como parte de una estrategia narrativa puede enriquecer nuestra comprensión de estos espacios como una puesta en escena en un sentido social, político y cultural. En primer lugar, resulta claro por las fuentes grabadas que quienes fueran los mecenas, creadores y espectadores de estas pinturas, estos tenían acceso a libros recientemente publicados sobre temas variados y actuales<sup>26</sup>. El inventario de 1664 de la biblioteca de Fernando de Castro y Vargas, el hijo de Juan de Vargas y canónigo de la catedral de Santa Fe, ilustra el tipo de biblioteca que podría tener un humanista de la Colonia temprana<sup>27</sup>. De los 1060 libros inventariados aparece un énfasis en temas de poesía y filosofía, con textos de autores clásicos como Aristóteles, Cicerón, Horacio, Ovidio, Plinio, Plutarca y Virgilio, de los cuales varios tienen comentarios o moralizaciones. También aparecen nombres como Dante y Poliziano, así como numerosas gramáticas y tratados poéticos, y libros de emblemas como, por ejemplo, Alciato. Aunque esta referencia ha sido discutida en otras aproximaciones a las pinturas, también ha sido utilizada sobre todo para encontrar paralelos iconográficos, más que para establecer un contexto cultural en el cual situar a las pinturas y a sus espectadores coloniales<sup>28</sup>.

## Entre lo local y lo global: Tunja como ciudad renacentista y su ámbito humanista

La evidencia material y arquitectónica resalta la vitalidad de Tunja como un centro político y cultural del Nuevo Reino de Granada<sup>29</sup>. Fundada como ciudad española en 1539 sobre las bases de una población muisca, buena parte de sus iglesias y conventos se construyeron en la segunda mitad del siglo XVI y se basaron en tipologías castellanas. Como puede constatarse en las primeras descripciones de la ciudad en 1610, en las calles principales había casas de dos pisos, lo cual “posibilita la estratificación de las actividades”<sup>30</sup>. Para finales del siglo XVI, existían aproximadamente 300 casas construidas, algunas de las cuales aún conservan sus portones y

26. El ámbito humanista de Tunja ha sido especialmente resaltado en los estudios de Ulises Rojas, especialmente en *Escudos de armas*, y por José Miguel Morales Folguera en *Tunja. Atenas*.

27. Inventario publicado por Guillermo Hernández de Alba, “La biblioteca del canónigo don Fernando de Castro y Vargas”, *Thesaurus. Boletín del Instituto Caro y Cuervo* t. 14 n.º 1/3 (1959): 111-140, <http://bibliotecadigital.caroycuervo.gov.co/275/>.

28. Ver por ejemplo Erwin W. Palm, “Dürer’s Ganda” y Santiago Sebastián, “¿Intervino don Juan de Castellanos...?”.

29. Sobre la historia de Tunja como centro artístico, ver Gustavo Mateus Cortés, *Nuevos apuntes para la historia del patrimonio artístico de Tunja: con el acta de fundación y título de la ciudad* (Tunja: UPTC, 1989). Para el arte religioso tunjano, ver Gustavo Mateus Cortés, *Tunja. El arte de los siglos XVI-XVII-XVIII* (Bogotá: Litografía Arco, 1989). Sobre Tunja como centro humanista, ver José Miguel Morales Folguera, *Tunja. Atenas*. Sobre los pobladores de Tunja y su desarrollo socioeconómico, ver también los estudios de Luis Eduardo Wiesner, *Tunja, ciudad y poder en el siglo XVII* (Tunja: Universidad Pedagógica y Tecnológica de Colombia, 2008) y Vicenta Cortés Alonso, “Tunja y sus vecinos”, *Repertorio Boyacense* n.º 317 (1985): 1-55.

30. José Manuel Almansa Moreno, “La arquitectura doméstica”, 247.

decoraciones, entre los que se resaltan los escudos heráldicos<sup>31</sup>. Asimismo, las fachadas de las edificaciones religiosas demuestran un gusto por motivos clásicos, como puede verse en la portada en piedra de la iglesia parroquial (ahora catedral), construida por Bartolomé Carrión entre 1597 y 1600 bajo la supervisión de Juan de Castellanos como beneficiado y mayordomo de la fábrica, como queda registrado en la inscripción en latín, labrada en la fachada de la iglesia<sup>32</sup>.

Otros ejemplos incluyen el convento de Santo Domingo y la iglesia de San Ignacio, también de finales del siglo XVI<sup>33</sup>. Según algunos autores, este tipo de ornamentación forma parte de la evidencia visual que confirmaría la presencia de un círculo humanista en Tunja. Las fuentes grabadas de estos motivos arquitectónicos y escultóricos han sido identificadas en varios casos —como, por ejemplo, en los libros de patrones decorativos tanto italianos como españoles, así como en los manuales de arquitectura de Serlio, Vignola, y Arfe y Villafañe— pero un estudio comprehensivo de la circulación y adaptación de estos motivos aún está por hacerse<sup>34</sup>.

Lo cierto es que diversas expresiones materiales y literarias le apuntan a la riqueza cultural de Tunja —ubicada estratégicamente en el territorio del Nuevo Reino de Granada en una región codiciada por sus minas y esmeraldas— y a su rápido crecimiento. En este recuento, es vital considerar el mecenazgo y una historia de confluencias artísticas, que incluyen la circulación de obras y la migración de diversos estilos, así como el poder de encargar un conjunto de obras magníficas como es el caso de la capilla de los Mancipe, iniciada en la iglesia parroquial en 1569 por el capitán Pedro Ruiz García y terminada por su hijo Antonio Ruiz Mancipe, que se constituye como un ejemplo clásico de una concepción renacentista del espacio. La presencia de Angelino Medoro (Roma ca. 1567-Sevilla 1631), cuyas pinturas siguen estando *in situ* en las iglesias de Santo Domingo y San Francisco, así como en la capilla de los Mancipe en la catedral, es también otro ejemplo de lo que podría entenderse como transacciones globales (ver figura 16). Este tipo de datos y obras tendrían que estudiarse no como influencias sino como encuentros culturales; así, un estudio sistemático del humanismo tunjano, que tuviera en cuenta la multiplicidad de figuras y núcleos activos en el mecenazgo de la ciudad, arrojaría una perspectiva más rica y compleja de las interacciones artísticas y culturales.

31. José Manuel Almansa Moreno, “La arquitectura doméstica”, 246; ver también Ulises Rojas, *Escudos de armas e inscripciones antiguas de la ciudad de Tunja* (Bogotá: Cooperativa Nacional de Artes Gráficas, 1939).

32. La inscripción en latín ha sido transcrita y traducida por Ulises Rojas, *El Beneficiado Juan de Castellanos. Cronista de Colombia y Venezuela* (Tunja: Imprenta departamental, 1958), 148-149. Sobre las disputas en torno a la construcción de la portada, ver Ulises Rojas, *El Beneficiado Juan*, 164-170. De hecho, las cartelas con inscripciones en latín fueron el resultado del pleito. El contrato hecho con el maestro de cantería, Bartolomé Carrión, para la portada de la iglesia (Archivo General de Indias, Audiencia de Santafé, 241) fue publicado por Ulises Rojas, *El Beneficiado Juan*, 332-336. La primera iglesia se inició en 1540, pero la actual, con tres naves, fue construida a partir de 1567 e inaugurada en 1574, bajo la supervisión de Juan de Castellanos.

33. Santiago Sebastián, *Álbum de arte colonial de Tunja* (Tunja: Imprenta Departamental, 1963), lámina XIX. Los motivos en el portal de Santo Domingo (construido ca. 1568-finales siglo XVI) han sido conectados con Giacomo Vignola.

34. Sobre el uso de Serlio como fuente, ver Rodney Palmer, “Adaptations of European Print Imagery in Two Andean Sillerías of circa 1600”, en *Raising the Eyebrow: John Onians and World Art Studies: An Album Amicorum in His Honour*, eds. Lauren Golden y Martin Kemp (Oxford: Archaeopress, 2001), 229-254.



**Figura 16.** Tunja, catedral, capilla de Los Mancipes [con los cuadros de Angelino Medoro aún in situ, 1568-1574]



Fuente: Compañía Suramericana de Seguros, *Artes plásticas en Colombia* (Bogotá: Compañía Litográfica Nacional, 1959). Foto de Andrés Ripol.

En el caso de las pinturas tunjanas, si bien no se conocen las intenciones de los mecenas o de quienes las mandaron a hacer, sí existe una cierta evidencia circunstancial que permite acercarse al ámbito en el que se concibieron. Así mismo, una consideración de lo que implicaba llegar desde España y establecerse en Tunja, permite ahondar en esas relaciones entre Viejo y Nuevo Mundo. En este sentido, vale la pena hacer un recuento de algunos detalles significativos que llevan a elucidar e imaginar algunas de estas cuestiones en términos de procesos. Nacido en España en la provincia de Sevilla en 1522, Juan de Castellanos llegó a las Américas hacia 1539, el mismo año de la fundación de Tunja. Habría tenido unos 17 años. Conocido por sus expediciones en las costas de Venezuela y Colombia, aquel se estableció en Tunja en 1562 hasta su muerte en 1607 a la edad de 85 años.

Además de supervisar la construcción de la iglesia, el sevillano estaba escribiendo su poema de más de 100 000 líneas sobre la conquista de América y la fundación del Nuevo Reino de Granada, las *Elegías de varones ilustres de Indias*, muy probablemente de forma paralela a la ejecución de algunas de las pinturas. Las actividades de Juan de Castellanos en Tunja como supervisor de la construcción de la catedral (nombrado beneficiario de la catedral desde 1568), así como sus escritos y ciertos documentos revelan su actitud de *conocedor* informado; su testamento de 1606, protocolizado ante el escribano Juan de Vargas, hace mención de diversas sedas chinas, junto con varias pinturas que incluyen “seis paños de lienzo con dibujos de la historia de Nabucodonosor” y una serie de seis lienzos con el tema de Sansón<sup>35</sup>. En sus *Elegías*, por ejemplo, Castellanos comenta las construcciones de Tunja, y aplaude las capillas de los vecinos de Tunja, comparándolas con las riquezas de aquellas en centros artísticos célebres como Toledo y Sevilla, y los trabajos escultóricos de la catedral al compararlos con obras de Fidias y Policleto. Se refiere así a diferentes géneros y medios (“retratos” y “dibujos”) en los términos convencionales de la teoría renacentista del arte:

Capillas ay en el particulares / sepulchros de Vezinos generosos / con tales ornamentos  
que podrían / ser ricos en Toledo y en Sevilla / retratctos y debuxos que parescen / aver  
sido labrados por las manos / de Phidias de Cimon y Policleto / algunos de pinzel y otros  
de bulto / principalmente la que dexo hecha / Pedro Ruiz garcia do su hijo / Antonio ruiz  
mancipe se desuela / en decoralla con preciosos dones / y ansí parece ya Piña de oro...<sup>36</sup>

Al mismo tiempo, la citación continua de figuras de la mitología clásica y sus interpretaciones alegóricas en las *Elegías* se acercan al paralelo establecido entre los monogramas cristianos y las figuras mitológicas en los murales tunjanos. Por su parte, Juan de Vargas había llegado de España en 1585 y ocupó el cargo de *Escribano del Rey* en Tunja hasta su muerte en 1620<sup>37</sup>. Está claro que estos hombres se conocían y circulaban en el mismo ámbito; de hecho, su relación aparece documentada en actos notariales. Pero más allá de la evidencia documental, y si bien los murales no fueran de su autoría intelectual, lo cierto es que el ámbito cultural en el que estaban sumergidos estos hombres da muestra de un conocimiento de diversas fuentes y una conciencia de lo que implicaba desplazarse y situarse en un nuevo mundo, esto, claro, desde la perspectiva de una élite letrada que estaba estableciendo las primeras improntas permanentes de una colonización, a través de expresiones arquitectónicas y materiales de dimensiones significativas.

35. El testamento se encuentra en la Notaría 2.<sup>a</sup> de la ciudad de Tunja, Protocolo de 1607, Tomo 2, 510-524, el cual fue publicado por Ulises Rojas, *El Beneficiado Juan*, 278-311 y discutido en 174-178.

36. Luis Fernando Restrepo, *Antología crítica de Juan de Castellanos. Elegías de varones ilustres de Indias* (Bogotá: Pontificia Universidad Javeriana, 2004), cuarta parte, canto XVIII, 399.

37. Sobre los distintos Juan de Vargas registrados en Tunja, ver José Manuel Almansa Moreno, “La arquitectura doméstica”, 248.

La pregunta de fondo es ¿qué significaba ser un humanista en Tunja de finales del siglo XVI?, ¿qué implica citar imágenes de contextos diversos, incluyendo dioses grecorromanos, en un espacio colonial?, ¿qué significa pensar el pasado clásico desde el Nuevo Reino de Granada? Más allá de reconocer fuentes o señalar asuntos estilísticos, este artículo reconsidera las formas de entender el humanismo en el contexto colonial y propone entenderlo como una herramienta para construir un nuevo espacio cultural. En este sentido, el humanismo era no solo una práctica de imitación (en el sentido básico de copiar modelos artísticos, literarios y arquitectónicos) sino ante todo una herramienta de asimilación y transformación para desarrollar un proceso de reubicación; para comprender, situarse e inventar un nuevo modo de vivir, culturalmente hablando, en un nuevo mundo que había que descubrir y describir, pero, al mismo tiempo, modelar a la manera de un viejo mundo. La imitación en todo caso era uno de los paradigmas humanísticos, pues implicaba un proceso de asimilación y transformación de las fuentes originales<sup>38</sup>.

Este era el tipo de relación que se tenía con el pasado clásico: imitarlo para aprehenderlo y transformarlo hasta llegar a la invención de nuevas formas; la imitación solo se completaba de esta forma. Comprender esto ofrece pistas sobre cómo podría ser esa relación con el mundo antiguo —entendido no solo en términos geográficos (de un mundo dejado atrás) sino en términos de una distancia temporal, entendido como el mundo clásico— desde América. Aquí se trataría no solo de aprehender el mundo clásico desde una nueva temporalidad (el Renacimiento), sino con una distancia adicional, desde un nuevo espacio geopolítico. La capacidad de invención, tan característica del Renacimiento, implicaba establecer un diálogo con el mundo antiguo, pero a su vez reinventándose en un nuevo contexto local, a la manera de un nuevo centro, con una puesta en escena, lo cual nos saca del paradigma binario tradicional.

## Estrategias narrativas en el marco de un Renacimiento global

La concepción de las pinturas murales ha sido ocasionalmente atribuida a Juan de Castellanos<sup>39</sup>. Esta atribución se basa en evidencia circunstancial, es decir, las interacciones documentadas entre los dos hombres, previamente mencionadas. El punto aquí no es tanto si Castellanos fue o no el autor intelectual de las pinturas murales, sino la forma en que podemos trasladar sus estrategias narrativas literarias a una comprensión del mundo visual construido en Tunja a finales del XVI y comienzos del XVII. En efecto, algunas estrategias narrativas de

---

38. Sobre los distintos procesos de asimilación y de imitación del pasado ver Harold Bloom, *The Anxiety of Influence. A Theory of Poetry* (Nueva York: Oxford University Press, 1973).

39. La atribución a Juan de Castellanos como autor intelectual fue cuestionada por Santiago Sebastián, “¿Intervino don Juan de Castellanos...?”, quien propuso como artífice al hijo de Juan de Vargas, Fernando de Castro y Vargas, cuya biblioteca superaba los 1000 libros.

Castellanos parecieran corresponder a la disposición visual de los ciclos pictóricos. En el caso de las pinturas, se trata de un sistema de citación que resulta comparable con la noción de apropiación literaria en los textos de épica colonial. Así mismo, establecer comparaciones entre las estrategias narrativas de dichos textos con las imágenes pintadas es una forma productiva de explorar la reinterpretación de fuentes grabadas en términos de *estructura narrativa*, es decir, la manera en que las representaciones aparecen dispuestas —cómo se relacionan las partes, cómo se descomponen y se recomponen— y no simplemente la pregunta por qué es lo que está siendo representado, predominante en las aproximaciones iconográficas.

En todo caso, lo fundamental a subrayar es que una lectura detallada de la ornamentación y de la disposición de estos ciclos pintados revela una reelaboración atenta y autoconsciente de las fuentes europeas en un nuevo contexto social y geopolítico. A través de sus escritos, Juan de Castellanos se inscribió a sí mismo en una tradición literaria española, comparable a un tipo de producción o género denominado épica colonial, queriendo decir con esto narraciones concentradas en la colonización de las Américas hispánicas<sup>40</sup>. Escrita para un público en otra orilla y publicada parcialmente en España en 1589, las *Elegías de varones ilustres* puede entenderse entonces como una épica colonial, una categoría algo problemática que puede definirse parcialmente por su estilo híbrido y su combinación de crónicas históricas con romances medievales, junto con citaciones de autoridades clásicas y medievales.

La alegorización de mitos clásicos es una característica de este tipo de textos, así como los recuentos extensos de batallas, a la manera de catálogos, y las écfasis vívidas del Nuevo Mundo tanto por su geografía como por su naturaleza. Específicamente, las *Elegías* narran la conquista del territorio de Nueva Granada y de un número de islas del Caribe. Aunque este texto puede entenderse como un registro parcial de las excursiones juveniles de Castellanos como soldado y pescador de perlas, también es cierto que está lleno de recuentos imaginativos y de estrategias retóricas que incluyen figuras de hipérbole, interpretación alegórica y écfasis extensas. Efectivamente, Castellanos desarrolló descripciones atentas de la naturaleza americana; insistió en descripciones esencialmente sensoriales, que podrían entenderse como un intento por capturar la esencia de los elementos naturales para los lectores de otras orillas, que no los habían visto ni probado. En términos de la experiencia visual y sensorial, la transferencia de motivos tomados de grabados, es decir, del *disegno* (o invención, así como se entendía en dibujos y grabados tempranos) a una decoración pictórica requiere un entendimiento distinto para acercarse a la interpretación de las imágenes: no solo como emblemas sino como superficies pictóricas que requieren una respuesta

---

40. Sobre la épica colonial como género, ver Juan Bautista de Avalle-Arce, *La épica colonial* (Pamplona: EUNSA, 2000). El criterio de Avalle-Arce para la clasificación de la épica colonial se basa en cuestiones geográficas y temáticas: aunque la épica colonial puede definirse temáticamente, es decir, la colonización de América hispánica, también puede entenderse como la literatura épica producida en las colonias. Ejemplos conocidos incluyen *La Araucana* de Alonso de Ercilla y *Zúñiga* así como el *Arauco domado* de Pedro de Oña.

sensorial o descriptiva, no demasiado alejada de los intentos de Castellanos por describir el mundo natural<sup>41</sup>. La variedad es uno de los impulsos inherentes de estas crónicas y, en este sentido, la iconografía de los ciclos pintados evoca el carácter híbrido de estos textos en sus viajes por territorios desconocidos y encuentros con especies maravillosas, entendidas como parte de la tradición medieval de las *mirabilia*. En este sentido, resulta pertinente un enfoque comparatista, no como una búsqueda iconográfica de motivos comunes, sino de estrategias narrativas comparables dentro de un mismo contexto cultural que a su vez tiene un marco de referencia global.

Algo similar ocurre con la circulación de imágenes. El punto para resaltar en el caso tunjano no solo es que los motivos se han tomado de fuentes variadas, sino que tanto figura como fondo han sido dislocados y recontextualizados, así como sucede de forma específica en la separación entre el rinoceronte y el fondo de vegetación en la Casa de Juan de Vargas. El resultado es un ejemplo interesante de lo que, en el campo de los estudios del Renacimiento francés, Rebecca Zorach ha llamado una “estética de recombinación” (*recombinant aesthetics*)<sup>42</sup>. Aplicada a los grabados producidos en Fontainebleau a partir de ca. 1540, esta denominación se refiere a la disyuntiva aparente de la combinación variada de fuentes locales e importadas, tanto a nivel visual como de contenidos, así como en la recomposición de motivos de orígenes y funciones distintas. En el caso de Fontainebleau, es bien sabido que se producían a partir de dibujos que a su vez se referían a motivos artísticos y ornamentales de la Galería de Fontainebleau; estos dibujos luego servían de fuente para el desarrollo de grabados experimentales e imaginativos, en los que se reproducían algunos elementos ornamentales de la Galería, por ejemplo, los célebres marcos de estuco, pero sin referencia a las imágenes contenidas adentro de dichos marcos<sup>43</sup>. A su vez, estos grabados servían para crear nuevas composiciones por fuera del contexto de Fontainebleau, difundiendo así un estilo asociado con la realeza, pero transformado por diversos formatos, medios y contextos (ver figura 17).

41. El paso del dibujo racional a la decoración pictórica, y la diferencia entre la “intención documental, didáctica y científica de los dibujos originales y sus copias sucesivas” así como la transferencia de un medio reproductivo como la xilografía a “la forma más antigua de *site-specificity*, es decir, pintura mural” es anotada por Juan Mejía, *Rinocerontes colombianos*, 84 La posibilidad de otro tipo de respuestas a las imágenes, en términos “descriptivos”, es explorada por Svetlana Alpers, *El arte de describir*.

42. Rebecca Zorach, *Blood, Milk, Ink, Gold. Abundance and Excess in the French Renaissance* (Chicago: University of Chicago Press, 2005), 144.

43. Sobre estos procesos de creación y reinención en los grabados de Fontainebleau, ver a Henri Zerner, *The School of Fontainebleau* (Nueva York: Abrams, 1969), así como Suzanne Boorsch, “The Prints of the School of Fontainebleau” en *The French Renaissance in Prints from the Bibliothèque Nationale de France*, Cynthia Burlingham et al. (Los Angeles: Grunewald Center for the Graphic Arts, University of California, 1994), 79-93.

**Figura 17.** Marco de la Galería de Fontainebleau con paisaje



Fuente: aguafuerte. 1543. Fontainebleau. 27.2 x 54.5 cm. Antonio Fantuzzi, después de Rosso Fiorentino. Metropolitan Museum of Art, Nueva York. Gift of George Coe Graves by exchange, 1966. Registro: 66.658.5 [www.metmuseum.org](http://www.metmuseum.org). (OASC).

Si bien la noción de un Renacimiento global encuentra su base en la circulación de imágenes impresas, así como en cuestiones de intercambio material y económico, también se trata de una aproximación a la historiografía que suscita, a su vez, una invitación a desarrollar estudios comparados: ¿qué tendría que ver la Escuela de Fontainebleau y el mecenazgo de Francisco I con las imágenes producidas en el Nuevo Reino de Granada? Recordemos que con la fundación de Fontainebleau como un centro artístico internacional, motivado en buena medida por el saqueo de Roma de 1527 y la huida de varios artistas italianos hacia el norte, el grabado, entendido como un medio de intercambio artístico, se extendió rápidamente. Asimismo, la incorporación del *grutesco* como sistema ornamental en diversas partes del mundo, desde los objetos más pequeños hasta las decoraciones espaciales más ambiciosas se debió —en una buena medida— a la transmisión grabada de la estética de Fontainebleau. En el caso de los grabados de Fontainebleau traídos a Tunja, si bien la evidencia visual resalta las conexiones (tanto de los grabados recontextualizados así como del sistema ornamental compartido), el problema consiste en cómo interpretar esas relaciones y, por esta razón, una reflexión en torno a los procesos de creación puede ser una clave de aproximación.

En el contexto de las pinturas tunjanas, no necesariamente son experimentaciones artísticas en el mismo sentido de Fontainebleau, puesto que se trató de un proceso inverso, donde las imágenes de papel se tradujeron y recompusieron como pinturas inseparables de su contexto específico. Pero sí podría pensarse en estrategias de reinención e identificación por parte de los habitantes de estos espacios, entendidos como dispositivos de exhibición. En



este momento, resulta fundamental retomar y problematizar algunas cuestiones iconográficas pero entendidas de forma integral con la noción de transferencia mediática —del grabado a la pintura mural— y trasladar la pregunta hacia otro tipo de cuestiones espaciales, en términos de dispositivos de exhibición. Es decir, ¿cuáles son las operaciones que se ponen en juego en el momento en que las imágenes se recomponen en un contexto específico?

## Una puesta en escena: dispositivos expositivos y una iconografía imperial

Los componentes iconográficos de los murales tunjanos incluyen una rica variedad de frutos y vegetación local: aguacates, guayabas, papayas, plátanos, palmeras y granadas, entre otros. Es decir que el fondo se constituye esencialmente de una naturaleza americana, mientras que, como hemos visto, los elementos figurativos —tales como los elefantes africanos, los rinocerontes asiáticos o los dioses grecorromanos— fueron importados. La reconfiguración de las figuras importadas en un contexto local, particularmente uno que evoca una escenografía natural, es una estrategia conocida utilizada en la iconografía religiosa, como una forma de establecer una cierta empatía o resonancia en el espectador. Sin embargo, en algunas ocasiones, esa misma naturaleza local es tan lejana del contexto inmediato como pueden ser algunos de los animales africanos o asiáticos; estos elementos no solo fueron tomados de fuentes europeas, como es el caso del rinoceronte de la Casa de Juan de Vargas que fue luego reinsertado en un paisaje tropical, a su vez derivado de otra fuente grabada, sino que vale la pena recordar que no toda la flora representada crece en Tunja ni se asemeja a la vegetación de sus alrededores inmediatos.

En este sentido, habría que anotar que no toda alusión a lo natural debe entenderse como referente al espacio real y circundante, sino que debe recordarse que este tipo de representaciones siguen siendo tan artificiales como las demás. La recurrencia de los animales foráneos en estos ciclos resulta particularmente curiosa, especialmente si se tiene en cuenta que los cronistas se encargaban de hacer descripciones extensas de animales americanos. Algunos investigadores han sugerido que la inclusión de animales exóticos, como el rinoceronte y los elefantes, podría ser una forma de identificación nostálgica con otros lugares “exóticos” por fuera de Europa<sup>44</sup>. Sin embargo, resulta claro, a partir de sus escritos y posesiones, que los humanistas de Tunja estaban construyendo su entorno como una extensión de sus orígenes y, así como Juan de Castellanos, se inscribían a sí mismos en una tradición literaria para un consumo en el mundo hispano.

---

44. Juan Mejía, *Rinocerontes colombianos*, 85-86 se pregunta por la presencia de los animales “exóticos” provenientes de África y Asia, y su escogencia por encima de una fauna local. Al respecto, Mejía anota: “Es como si estos motivos pictóricos connotaran no una expresión directa de la nueva experiencia exótica, sino una identificación nostálgica con lo más próximo que se tenía de la idea de lo exótico (lo no europeo); a saber, lo oriental, lo africano, que suponía un reconocimiento temprano de lo ‘otro’ y que se imponía aquí como un aspecto importante del ideal de una cultura elevada”, 86.

Así como lo ha demostrado Luis Fernando Restrepo en su estudio de las *Elegías*, el héroe ideal de Castellanos es la figura del caballero cristiano español, encarnado por figuras como Gonzalo Suárez de Rendón, el fundador de Tunja. Por oposición al cuerpo indígena, mestizo o femenino, la figura masculina española aparece descrita en términos caballerescos que se encargan de enfatizar valores abstractos como el honor y producir descripciones elaboradas de armas y símbolos heráldicos<sup>45</sup>. En los murales tunjanos, el ideal caballeresco aparece reflejado en la heráldica, así como en las figuras de los hombres salvajes en la antecámara de la Casa de Juan de Vargas. La conexión entre los hombres salvajes como elementos heráldicos y la identidad noble es una tradición medieval conocida, que puede verse en la catedral de Ávila en España y en la portada de la Casa de Montejo en Mérida, Yucatán (fechada en 1549), en la que se contrasta la figura del conquistador con el hombre salvaje (ver figura 18)<sup>46</sup>.

**Figura 18.** Relieves con figuras de conquistadores y hombres salvajes



Fuente: casa de Montejo. Ca. 1549. Mérida, Yucatán. <https://www.journeymexico.com/wp-content/uploads/2013/03/yucatan-ocv-casa-de-montejo-merida.jpg>.

45. Luis Fernando Restrepo, "Somatografía Épica Colonial: Las 'Elegías De Varones Ilustres De Indias' de Juan de Castellanos", *Modern Language Notes* (Hispanic Issue) Vol: 115 n.º 2 (2000): 248-267, <https://www.jstor.org/stable/3251374>.

46. Sobre la tradición de hombres salvajes y sus conexiones con la heráldica y la construcción de identidades en un contexto imperial, ver Stephanie Lietch, "The Wild Man, Charlemagne and the German Body", *Art History* Vol: 31 n.º 3 (2008): 282-302.



Por otra parte, la disposición de animales foráneos y la combinación de elementos variados pareciera evocar un gabinete de curiosidades, pero en su versión pintada. Si entendemos, entonces, la conjunción de elementos variados como una especie de imitación de un *wunderkammer*, no es tanto que la flora o la fauna sean una cuestión de exotismo, como se ha subrayado en otras ocasiones, sino que la apropiación de imágenes es sobre todo una manera de coleccionar partes de un mundo antiguo —lejano en tiempo y espacio— para construir y reclamar una identidad propia. Así, su presentación en medio de una esfera natural del Nuevo Mundo fue un intento por capturar y traducir la experiencia de ambos lugares, así como de mundos lejanos y diversos, a través de la apropiación de fuentes secundarias e indirectas; de esta forma, las imágenes operaban como modos de conocer y aproximarse al mundo. Esto, por supuesto, entendido como un punto de vista privilegiado, en el que se tenía acceso a la información de forma continua y novedosa. De ahí la citación de animales exóticos, que de hecho tienen connotaciones imperiales. Tanto el rinoceronte como el elefante se asociaban tradicionalmente con formas de representación imperial. Trazar los orígenes de los rinocerontes tunjanos nos devuelve a Durero, pero no simplemente como una fuente visual, sino como una imagen con connotaciones políticas. Como es bien sabido, el rinoceronte de Durero era una versión imaginativa del rinoceronte que llegó a Portugal desde Goa en 1515<sup>47</sup>. Y si bien el pobre rinoceronte naufragó en un segundo trayecto, cuando fue embarcado nuevamente como regalo diplomático —esta vez del rey Manuel I al papa León X— a orillas de Marsella, su travesía fue, para todos los efectos, una gran hazaña y un verdadero desplazamiento global, en últimas una demostración de poder imperial.

En la parada del rinoceronte en Marsella, el rey de Francia, Francisco I, se desplazó hasta la costa para ver al rinoceronte en persona, un suceso diciente. Así mismo, la reaparición de un rinoceronte vivo era similar a la sensación de recobrar un pedazo del mundo antiguo y un suceso comparable con el descubrimiento de una escultura clásica<sup>48</sup>. En efecto, el conocimiento de un animal como el rinoceronte se debía a descripciones provenientes del mundo clásico, y las asociaciones con el poder del Imperio romano eran apenas naturales y evidentes para los espectadores del siglo XVI. No se veía un rinoceronte vivo en Europa desde las épocas del Imperio romano, de manera que la noticia se divulgó rápidamente y tuvo un impacto significativo en los círculos de letrados y nobles, a través de la producción de diversos textos e imágenes. Gracias a esto, el rinoceronte sobrevivió en nuestra imaginación durante siglos a través de la versión de Durero, que se convirtió, a su vez y gracias al poder de la imprenta, en un punto fijo de referencia.

.....  
47. Sobre el grabado de Durero del rinoceronte y sus implicaciones, ver Susan Dackerman, "The Rhinoceros - Dürer's Indexical Fantasy: The Rhinoceros and Printmaking", en *Prints and the Pursuit of Knowledge in Early Modern Europe*, ed. Susan Dackerman (Cambridge, MA: Harvard Art Museums, 2011).

48. Sobre la relación del Renacimiento con el pasado a través de los descubrimientos de fragmentos escultóricos, ver Leonard Barkan, *Unearthing the Past: Archaeology and Aesthetics in the Making of Renaissance Culture* (Nueva Haven: Yale University, 1999).

Resulta fundamental resaltar aquí cómo la tradición clásica y medieval sobrevivió en el tiempo y se instaló en diversas versiones y prácticas medievales y renacentistas. El famoso enfrentamiento entre elefantes y rinocerontes narrado por Plinio aparece en la tradición bestiaría y fue retomado explícitamente por Durero en la inscripción que acompaña la xilografía. En el Renacimiento, una práctica común era que las casas reales tuvieran pequeños zoológicos con animales exóticos, así como colecciones naturalistas, pues era otra una forma de exhibir su poder a través del coleccionismo, e incluso puede verse a la luz de una acción performática<sup>49</sup>. De hecho, antes de embarcarse a Roma, el rinoceronte fue enfrentado a un elefante del zoológico de Manuel I. En esta misma línea, vale la pena también recordar que, anteriormente, Hanón, un elefante —también famoso y con nombre propio— había sido importado desde la India y enviado exitosamente por Manuel I al papa León X como regalo para mantener ciertos permisos de posesión de tierras en Oriente.

Así, la utilización de los elefantes y los rinocerontes en estas casas no tiene solo un significado simbólico en el sentido iconográfico tradicional, sino que puede entenderse como un dispositivo político y una puesta en escena con dimensiones imperiales, desde la cual los dueños y espectadores de estas pinturas se veían reflejados a sí mismos y a la vez participaban en un contexto más amplio. En este sentido, podríamos pensar que se trató de un despliegue de poder, de una inversión de la relación paradigmática, entre Nuevo y Viejo Mundo, en la que los dueños de estos espacios tunjanos se reubicaron a sí mismos en un nuevo centro, desde el cual coleccionaban múltiples lugares del mundo. Con la traducción pictórica de las imágenes de papel sobre las superficies de los muros permanentes de sus casas, ocurrió entonces un desplazamiento en varios niveles, tanto espaciales como temporales. Pues estaba en juego no solo la relación entre los referentes europeos y los inmediatos, sino una visión integral del mundo en la que se entremezclaban tanto una visualización de una historia natural, así como una iconografía imperial.

## Conclusiones: la nostalgia de un mundo antiguo

Aunque hayan pasado la mayor parte de sus vidas en Tunja, figuras como Juan de Castellanos y Juan de Vargas nacieron en España y continuaron viviendo en medio de una escenografía recreada. Su conexión más directa con el Viejo Mundo se basaba principalmente en libros, cuyas reproducciones se convertían en la fuente de invenciones nuevas. La utilización de una ornamentación *all'antica* y de las figuras mitológicas en las pinturas podría pensarse entonces

.....  
49. Sobre las distintas motivaciones y formas de colecciones naturalistas en la España renacentista, donde había un interés particular por las importaciones americanas, ver Susana Gómez, "Natural Collections in the Spanish Renaissance", en *From Private to Public. Natural Collections and Museums*, ed. Marco Beretta (Sagamore Beach: Science History Publications, 2005), 13-40. Sobre el despliegue de zoológicos y aviarios con animales vivos, ver especialmente p. 14.

como una forma de reminiscencia nostálgica, pero no como una forma de identificación con otros mundos “exóticos” como ha sido interpretado anteriormente, sino de uno específico, en el que podían inscribirse como partícipes y desde el que podían coleccionar múltiples partes del mundo. Al usar y combinar diversos textos e imágenes como dispositivos de representación, los habitantes de las casas, así como los espectadores de sus pinturas murales, podían señalar sus referentes y hacer visible su capacidad de reinvención: regidos por un mundo cristiano, cuyas representaciones ocuparon el centro de las composiciones, sus referentes se disponían de forma estratégica a la manera de un gabinete de curiosidades que le hacía un guiño a la relación entre conocimiento y poder del coleccionista (ver figura 19).

**Figura 19.** Contraste entre observadores en la Casa de Juan de Vargas y un grabado con un gabinete de curiosidades



Fuente: grabado. Ferrante Imperato, *Historia Natural*. Nápoles: s.e., 1599. Izquierda: fotografía de la autora en una visita *in situ*. Derecha: “Retrato del Museo de Ferrante Imperato”. Imagen de dominio público.  
[https://es.wikipedia.org/wiki/Ferrante\\_Imperato#/media/File:RitrattoMuseoFerranteImperato.jpg](https://es.wikipedia.org/wiki/Ferrante_Imperato#/media/File:RitrattoMuseoFerranteImperato.jpg).

Al mismo tiempo, la multiplicación de una cierta estructura visual narrativa en diversas casas a la redonda indica el desarrollo de una tradición específica, reconocible y autorreferencial. A pesar de la distancia geográfica con respecto a sus orígenes sevillanos o castellanos, los dueños de estos espacios podían habitar el mundo antiguo —literalmente dejado atrás pero continuamente activado a partir de las reinterpretaciones de sus referentes— y al mismo tiempo circular en él a través de sus propias producciones literarias y artísticas. Desde esta perspectiva, un estudio comparado entre diversas estrategias narrativas producidas en un mismo contexto —los textos de Juan de Castellanos y las pinturas murales de las casas— pero entendidas en un marco global en el que se tienen en cuenta la tradición renacentista, la circulación de un nuevo conocimiento y la expansión del mundo ibérico establece un nuevo marco de interpretación y

de comprensión de las pinturas murales tunjanas. Dichas estrategias reinventan el Renacimiento en un contexto local; no se trata así de una expansión renacentista o de una derivación periférica, sino de una nueva *invención* en el sentido renacentista de la palabra. Así mismo, un paralelo con otros procesos de construcción cultural a partir de las posibilidades inherentes del grabado como medio multiplicador —como es el caso de Fontainebleau, un espacio muy distinto en dimensiones y alcance al ser una residencia de la realeza, pero igualmente formulado como una alternativa al Renacimiento de Italia central— resulta iluminador para comprender la manera en que los nuevos medios, tales como el grabado, transformaron los procesos de creación y contribuyeron a la creación de nuevas invenciones, que a su vez tuvieron implicaciones políticas.

Finalmente, comprender las pinturas murales a la manera de un dispositivo de exposición —como un gabinete de curiosidades que envuelve el espacio arquitectónico— y que a su vez usa referentes con connotaciones imperiales —léase los elefantes y rinocerontes como una referencia a la tradición clásica y a un mundo imperial, más que a un mundo exótico paralelo— señala cómo estos habitantes tenían a su alcance medios sofisticados para reubicarse en un nuevo centro. Gracias a su interpelación del pasado, los artífices se apropiaban continuamente de las fuentes de un mundo antiguo que había sido dejado atrás y que era físicamente distante, aunque siempre presente.

## Referencias

### Fuentes primarias

#### Documentos impresos y manuscritos

- [1] Arfe y Villafañe, Juan de. *De varia commensuracion para la escultura y la arquitectura*. Sevilla: Imprenta de Andrea Pescioni y Juan de León, 1587.
- [2] Stradano, Giovanni, inv. y Ioannes Collaert, grab. *Venationes ferarum, avium, piscium, pugnae bestiarii & mutuae bestiarum, depictae a Joanne Stradano, editae a Philippo Gallaeo, carmine illustratae a C. Kiliano Dufflaeo*. Amberes: Philip Galle, 1578.

### Fuentes secundarias

- [3] Acuña, Luis ALberto. “Los extraños paquidermos tunjanos”. *Hojas de Cultura Popular Colombiana* 22. Bogotá: Ministerio de Educación Nacional, 1952.
- [4] Almansa Moreno, José Manuel. “La arquitectura doméstica en el Nuevo Reino de Granada”. En *Arquitectura vernácula en el mundo ibérico*, editado por Ana María Aranda Bernal. Sevilla: Universidad Pablo de Olavide, 2007, 243-252.

- [5] Almansa Moreno, José Manuel. "Los libros de emblemas y su influencia en el Nuevo Reino de Granada: La Casa del Fundador en Tunja (Colombia)". *Emblemata* n.º 15 (2009): 71-87. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=3136539>.
- [6] Alpers, Svetlana. *El arte de describir: el arte holandés en el siglo XVII*. Madrid: Blume, 1987.
- [7] Arciniegas Rodríguez, William Elías. "La casa ajena: el yerro histórico de la casa 'Juan de Castellanos' en Tunja (Colombia)", *Quiroga* n.º 11 (2017): 2-10. <https://revistaquiroya.andaluciayamerica.com/index.php/quiroya/article/view/181>.
- [8] Arellano, Alfonso. *La Casa del Deán: un ejemplo de pintural mural civil del siglo XVI en Puebla*. Ciudad de México: Universidad Nacional Autónoma de México, 1996.
- [9] Aristizabal, Luis H. "La Tunja de Inés de Hinojosa y de Juan de Castellanos". *Boletín Cultural y Bibliográfico* Vol: 24 n.º 13 (1987): 54-76. [https://publicaciones.banrepcultural.org/index.php/boletin\\_cultural/article/view/2925](https://publicaciones.banrepcultural.org/index.php/boletin_cultural/article/view/2925).
- [10] Avelle-Arce, Juan Bautista de. *La épica colonial*. Pamplona: EUNSA, 2000.
- [11] Barkan, Leonard. *Unearthing the Past: Archaeology and Aesthetics in the Making of Renaissance Culture*. Nueva Haven: Yale University, 1999.
- [12] Gómez, Susana. "Natural Collections in the Spanish Renaissance". En *From Private to Public. Natural Collections and Museums*, editado por Marco Beretta. Sagamore Beach: Science History Publications, 2005, 13-40.
- [13] Bloom, Harold. *The Anxiety of Influence. A Theory of Poetry*. Nueva York: Oxford University Press, 1973.
- [14] Boorsch, Suzanne. "The Prints of the School of Fontainebleau". En *The French Renaissance in Prints from the Bibliothèque Nationale de France*. Cynthia Burlingham, Georg Baselitz, Henri Zerner, Marianne Grivel, Suzanne Boorsch. Los Angeles: Grunewald Center for the Graphic Arts, University of California, 1994, 79-93.
- [15] Cassidy, Brendan, ed. *Iconography at the Crossroads*. Princeton: Index of Christian Art, Princeton University: 1993.
- [16] Cortés Alonso, Vicenta. "Tunja y sus vecinos". *Repertorio Boyacense* n.º 317 (1985): 1-55.
- [17] Corradine Mora, Magdalena. *Vecinos y moradores de Tunja 1620-1623*. Tunja: Consejo Editorial de Autores Boyacenses, 2009.
- [18] Fajardo de Rueda, Marta. "Grabados europeos y pintura en el Nuevo Reino de Granada". *HiSTOReLo. Revista de Historia Regional y Local* Vol: 6 n.º 11 (2014): 68-125. <https://doi.org/10.15446/historelo.v6n11.41977>.
- [19] Guerrero Nieto, Yuliet. "Tunja: nociones de imagen". *Calle 14. Revista de investigación en el campo del arte* Vol: 13 n.º 23 (2018): 106-120. <https://doi.org/10.14483/21450706.12991>.
- [20] Hernández de Alba, Guillermo. "La biblioteca del canónigo don Fernando de Castro y Vargas". *Thesaurus. Boletín del Instituto Caro y Cuervo* t. 14 n.º 1/3 (1959): 111-140. <http://bibliotecadigital.caroycuervo.gov.co/275/>.

- [21] Kaufmann, Thomas DaCosta. "La geografía artística en América: el legado de Kubler y sus límites". *Anales del Instituto de Investigaciones Estéticas* Vol: 21 n.os 74/75 (1999): 11-27. <https://doi.org/10.22201/iiie.18703062e.1999.74-75.1882>.
- [22] Kaufmann, Thomas DaCosta. *Toward a Geography of Art*. Chicago: Chicago University Press, 2004.
- [23] Lietch, Stephanie. "The Wild Man, Charlemagne and the German Body". *Art History* Vol: 31 n.º 3 (2008): 282-302. <https://doi.org/10.1111/j.1467-8365.2008.00607.x>.
- [24] Mateus Cortés, Gustavo. *Nuevos apuntes para la historia del patrimonio artístico de Tunja: con el acta de fundación y título de la ciudad*. Tunja: UPTC, 1989.
- [25] Mateus Cortés, Gustavo. *Tunja. El arte de los siglos XVI-XVII-XVIII*. Bogotá: Litografía Arco, 1989.
- [26] Mejía, Juan. *Rinocerontes colombianos: mirada a unos animales en el arte*. Bogotá: Instituto Distrital de Cultura y Turismo, 2005.
- [27] Mitchell, W. J. Thomas. *Picture Theory: Essays on Verbal and Visual Representation*. Chicago: University of Chicago Press, 1994.
- [28] Morales Folguera, José Miguel. *Tunja. Atenas del Renacimiento en el Nuevo Reino de Granada*. Málaga: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Málaga, 1998.
- [29] Morrill, Penny. *The Casa del Deán: New World Imagery in a Sixteenth-Century Mural Cycle*. Austin: University of Austin Press, 2015.
- [30] Palm, Erwin. "Dürer's Ganda and a XVI century apotheosis of Hercules at Tunja". *Gazette des Beaux Arts* Vol: 48 n.os 70/71 (1956): 65-74.
- [31] Palmer, Rodney. "Adaptations of European Print Imagery in Two Andean Sillerías of circa 1600". En *Raising the Eyebrow: John Onians and World Art Studies: An Album Amicorum in His Honour*, editado por Lauren Golden y Martin Kemp. Oxford: Archaeopress, 2001, 229-254.
- [32] Restrepo, Luis Fernando. "Somatografía Épica Colonial: Las 'Elegías De Varones Ilustres De Indias' de Juan de Castellanos", *Modern Language Notes (Hispanic Issue)* Vol: 115 n.º 2 (2000): 248-267. <https://www.jstor.org/stable/3251374>.
- [33] Rojas, Ulises. *Escudos de armas e inscripciones antiguas de la ciudad de Tunja*. Bogotá: Cooperativa Nacional de Artes Gráficas, 1939.
- [34] Rojas, Ulises. *El Beneficiado Juan de Castellanos. Cronista de Colombia y Venezuela*. Tunja: Imprenta departamental, 1958.
- [35] Sebastián, Santiago. *Álbum de arte colonial de Tunja*. Tunja: Imprenta Departamental, 1963.
- [36] Sebastián, Santiago. "¿Intervino don Juan de Castellanos en la decoración de la casa del escribano de Tunja?". *Thesaurus. Boletín del Instituto Caro y Cuervo* t. 20 n.º 2 (1965): 347-356. <http://thesaurus.caroycuervo.gov.co/index.php/thesaurus/article/view/406>.
- [37] Sebastián, Santiago. "Fauna y flora en la decoración arquitectónica de la Nueva Granada". *Príncipe de Viana* año 27 n.os 102/103 (1966): 11-32. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=1301515>.

- [38] Sebastián, Santiago. “Las pinturas emblemáticas de la Casa del Fundador de Tunja”. *Apuntes. Revista de Estudios Sobre Patrimonio Cultural* n.º 19 (1982): 13-20. <http://revistas.javeriana.edu.co/index.php/revApuntesArq/article/view/9157>.
- [39] Sebastián, Santiago. *El barroco iberoamericano*. Madrid: Encuentro, 1990.
- [40] *Oratorio de don Juan de Castellanos*. Bogotá: Litografía Arco, First National City Bank, 1965.
- [41] Soria, Martín Sebastián. *La pintura del siglo XVI en Sudamérica*. Buenos Aires: Instituto de Arte Americano, 1956.
- [42] Vallín, Rodolfo. “Restauración de las pinturas de la Casa de Juan de Vargas”. En *Restauración Hoy*, Bogotá: Colcultura, 1992.
- [43] Vallín, Rodolfo. *Imágenes bajo cal y pañete. La pintura mural de la colonia en Colombia*. Bogotá: El Sello Editorial, Museo de Arte Moderno, 1998.
- [44] Vallín, Rodolfo. “La carta de la pintura mural”. En *Los nuevos paradigmas de la conservación del patrimonio cultural. 50 años de la Carta de Venecia*, editado por Francisco Javier López Morales y Francisco Vidargas. Ciudad de México.: Instituto Nacional de Antropología e Historia, 2014, 283-293.
- [45] Wiesner, Luis Eduardo. *Tunja, ciudad y poder en el siglo XVII*. Tunja: Universidad Pedagógica y Tecnológica de Colombia, 2008.
- [46] Zalamea, Fernando. “Iconos de la ciencia en el arte neogranadino y en el arte novohispano (1600-1760)”. *Quipu. Revista Latinoamericana de Historia de las Ciencias y la Tecnología* Vol: 12 n.º 1 (1999): 69-98. <http://www.historiacienciaytecnologia.com/historia-de-la-ciencia/historia-de-la-ciencia-arte-y-ciencia-colonial/>.
- [47] Zerner, Henri. *The School of Fontainebleau*. Nueva York: Abrams, 1969.
- [48] Zorach, Rebecca. *Blood, Milk, Ink, Gold. Abundance and Excess in the French Renaissance*. Chicago: University of Chicago Press, 2005.



#### Cómo citar / How to cite item

Zalamea, Patricia. “En diálogo con un mundo antiguo: las pinturas de las casas coloniales de Tunja en el marco de un Renacimiento global”. *Historia y Sociedad* n.º 36 (2019): 161-194. <http://dx.doi.org/10.15446/hys.n36.73800>



# La medicina social y preventiva en Argentina desde un enfoque biográfico. La trayectoria de Francisco Martone\*

Karina Ramacciotti\*\*

Federico Rayez\*\*\*



DOI: <http://dx.doi.org/10.15446/hys.n36.74022>



**Resumen** | En el presente artículo nos proponemos analizar la trayectoria profesional del médico argentino Francisco José Martone (1909-1998) y explorar las contribuciones de este a una medicina preventiva y social. El trabajo ha sido realizado desde una metodología cualitativa de análisis documental y desde un enfoque biográfico en diálogo con una corriente de investigaciones que vienen analizando las carreras profesionales de ciertos médicos argentinos y latinoamericanos. Para cumplir nuestros objetivos apelamos a distintos tipos de fuentes: libros y artículos publicados por Martone, documentación oficial, su legajo administrativo en la Universidad y otro tipo de materiales. De acuerdo con estas fuentes, pudimos reconstruir la trayectoria universitaria y profesional de Martone, su paso por distintas comisiones legislativas en el Congreso Nacional, su participación en la gestión peronista y su producción teórica relativa a la fundamentación de la medicina social y la profesionalización de la enfermería. Estos aportes, así como su biografía, nos permiten un acercamiento íntimo a los avatares del campo de la salud pública argentina en el período que va desde los años treinta hasta los ochenta del siglo XX.

**Palabras clave** | (Tesauro) biografía; medicina social; medicina preventiva; salud pública.

---

\*Recibido: 29 de julio de 2018. Aprobado: 26 de septiembre de 2018. Modificado: 27 de noviembre de 2018. Este artículo es resultado parcial del proyecto NA00317 aprobado por resolución 200 del 31 de mayo de 2017 de la Universidad Nacional José C. Paz, y del proyecto de investigación "El proceso de profesionalización del cuidado sanitario. La enfermería universitaria en Argentina (1940-1970)" financiado por la Universidad Nacional de Quilmes para el período 2017-2019. Quisiéramos agradecer a Juan Manuel Cerdá y a Adrián Carbonetti por sus comentarios a una versión preliminar de este trabajo y a quienes evaluaron el artículo por sus constructivas y respetuosas sugerencias.

\*\*Doctora en Ciencias Sociales por la Universidad de Buenos Aires (Buenos Aires, Argentina). Profesora titular de la Universidad Nacional de Quilmes (Buenos Aires, Argentina). Investigadora Independiente del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (Conicet) (Buenos Aires, Argentina)  <https://orcid.org/0000-0002-6724-3926>  [karina.ramacciotti@unq.edu.ar](mailto:karina.ramacciotti@unq.edu.ar)

\*\*\*Magíster en Investigación Histórica por la Universidad de San Andrés (Buenos Aires, Argentina). Estudiante de doctorado de la Universidad de San Andrés (Buenos Aires, Argentina). Becario doctoral del Instituto de Desarrollo Económico Social/Centro de Investigaciones Sociales del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (Conicet) (Buenos Aires, Argentina)  <https://orcid.org/0000-0001-8425-9893>  [federicorayez@gmail.com](mailto:federicorayez@gmail.com)

### **Social and Preventive Medicine in Argentina from a Biographical Approach. The Career of Francisco Martone**

**Abstract**| In this article we propose to analyze the professional career of the Argentine physician Francisco José Martone (1909-1998) in order to explore its contributions to preventive and social medicine. The work has been carried out from a qualitative methodology of documentary analysis and from a biographical approach, in dialogue with a stream of research that has been analyzing the professional careers of certain Argentine and Latin American physicians. To meet our objectives we resort to different types of sources: books and articles published by Martone, official documentation, his administrative file at the university and other types of unpublished materials. According to these sources, we were able to reconstruct Martone's university and professional trajectory, his belonging to different legislative committees in the National Congress, his participation in the Peronist administration and his theoretical production relative to the foundations of social medicine and the professionalization of nursing. These contributions, as well as his biography, allow us an intimate approach to the avatars of the field of public health in Argentina in the period from the thirties to the eighties.

**Keywords**| (Thesaurus) biographies; social medicine; preventive medicine; public health.

### **A medicina social e preventiva na Argentina desde um enfoque biográfico. A trajetória de Francisco Martone**

**Resumo**| No presente artigo nos propomos analisar a trajetória profissional do médico argentino Francisco José Martone (1909-1998) e explorar as contribuições deste a uma medicina preventiva e social. O trabalho foi realizado desde uma metodologia qualitativa de análise documental e desde um enfoque biográfico em diálogo com uma corrente de pesquisas que vêm analisando as carreiras profissionais de certos médicos argentinos e latino-americanos. Para cumprir nossos objetivos apelamos a diferentes tipos de fontes: livros e artigos publicados por Martone, documentação oficial, seu legado administrativo na Universidade e outro tipo de materiais. De acordo com estas fontes, pudemos reconstruir a trajetória universitária e profissional de Martone, seu passo por diferentes comissões legislativas no Congresso Nacional, sua participação na gestão peronista e sua produção teórica relativa à fundamentação da medicina social e a profissionalização da enfermagem. Estes aportes, assim como sua biografia, permitem uma aproximação íntima aos avatares do campo da saúde pública argentina no período que vá desde os anos trinta até os oitenta do século XX.

**Palavras chave**| (Tesauro) biografia; medicina social; medicina preventiva; saúde pública.

## Introducción

El presente artículo analiza la trayectoria y las ideas del médico argentino Francisco José Martone (1909-1998) con especial atención a sus postulados sobre la medicina preventiva y social. Aquí nos abocaremos a rastrear su recorrido académico y político desde la década del treinta del siglo XX, cuando se vinculó con el Parlamento y comenzó a publicar sus primeros libros, hasta el final de la década de 1980, momento en el cual escribió sus memorias como asesor del Congreso de la Nación. Como veremos, su recorrido como sanitarista, profesor y divulgador estuvo íntimamente ligado a lo que en la época se entendía por las responsabilidades de aquellos profesionales relacionados con la salud pública. El concepto de salud pública tiene múltiples sentidos epocales, sin embargo, entendemos por esta noción al conjunto de saberes y prácticas que se concibieron acerca de cómo se debía administrar y dirigir hospitales; qué se entendía por epidemiología, y las nociones vinculadas al saneamiento ambiental, a la medicina del trabajo, a la educación sanitaria y a la salud materno infantil, tanto en los espacios rurales como urbanos. Esta caracterización, si bien es amplia, es operativa y nos permite adentrarnos en la conformación de un campo profesional y de un modelo de burocracia atravesados por relaciones políticas y corporativas nacionales e internacionales<sup>1</sup>.

El análisis de la trayectoria de Martone lo asociamos con la importancia que comenzó a tener la salud pública en los países latinoamericanos a lo largo del siglo XX. Si bien desde la conformación de los Estados modernos a mediados del siglo XIX el saneamiento ambiental y la erradicación de enfermedades epidémicas y endémicas fue tomando un lugar cada vez más protagónico en las agendas científicas y políticas, fue en la segunda década del siglo XX, y con el mayor predominio de Estados Unidos en la región, que los diferentes Gobiernos latinoamericanos impulsaron políticas sanitarias con el objetivo de prevenir enfermedades, prolongar la vida y difundir normas de higiene que se creían que mejorarían la calidad de vida de las personas<sup>2</sup>. Seguir la trayectoria de Martone nos ayuda a revisar la forma en que el Estado argentino fue profundizando su intervención, ampliando sus estructuras sanitarias y el rol que fueron teniendo los médicos, quienes —según Laura Rodríguez y Germán Soprano<sup>3</sup>— al ejercer su carrera en el sistema de salud pública pudieron ser considerados como profesionales de Estado y ser caracterizados como intelectuales. Así pues, el caso

1. Carolina Biernat, Karina Ramacciotti y Federico Rayez, "La salud pública y sus sistemas de capacitación en Argentina durante el siglo XX", *História Unisinos* Vol: 22 n.º 4 (2018): 637-650.

2. Marcos Cueto y Steven Palmer, *Medicine and Public Health in Latin America: a History* (Cambridge: Cambridge University Press, 2015).

3. Germán Soprano y Laura Graciela Rodríguez, *Profesionales e intelectuales de Estado. Análisis de perfiles y trayectorias en la salud pública, la educación y las fuerzas armadas* (Rosario: Prohistoria, 2018).

de Francisco Martone nos permite dialogar con aquellos trabajos que tienen como eje el estudio de los profesionales en el Estado<sup>4</sup>.

Martone no forma parte del “panteón” de grandes médicos ni de “médicos héroes” reconocidos por el campo médico local; sabido es que la historia de la medicina suele estar cargada de relatos de trayectorias de médicos en los que se destacan sus virtudes y logros tanto en el terreno de la ciencia como en el de la política. Estas historias laudatorias han contribuido a la difusión de información básica sobre ciertos galenos “relevantes”, pero suelen obviar a otros personajes que tuvieron un rol destacado en la especialización de funciones de las agencias sanitarias y quedaron al margen tanto de las historias oficiales como de aquellas que se proponen diferenciarse con una mirada más crítica y renovada. Entonces, en este artículo, nos centraremos en Francisco Martone, quien fue parte de conjunto más amplio de médicos interesados en el quehacer de la salud de las masas y en cuyo recorrido podemos destacar intereses científicos, una carrera laboral ligada a diferentes lugares que tuvo en las agencias del Estado, y una ambición política que lo llevó a ocupar espacios, sostenerlos y buscar otros ámbitos de intervención cuando fue desplazado.

Desde un punto de vista metodológico, el análisis de trayectorias profesionales, como método para conocer un campo social determinado ha sido ensayado por numerosas obras tanto clásicas como recientes<sup>5</sup>. A través del recorrido de ciertos itinerarios de vida ha sido posible conocer mejor las tensiones, las alianzas y los conflictos de poder que estructuran los campos profesionales. Siguiendo a Pierre Bourdieu y sus análisis de los campos sociales<sup>6</sup>, una trayectoria puede pensarse, por un lado, como la suma de posiciones que un agente ha ido ocupando en uno o varios campos y, por otro lado, como el conjunto de acciones que dicho actor lleva a cabo en pos de obtener una posición dominante<sup>7</sup>. Una biografía académico-profesional se compone por lo tanto de acumulaciones, inversiones, estrategias arriesgadas o conservadoras, enriquecimientos y apuestas del tipo de capital propio del campo.

4. Federico Neiburg y Mariano Plotkin, *Intelectuales y expertos. La constitución del conocimiento social en la Argentina* (Buenos Aires: Paidós, 2004); Eduardo Zimmermann y Mariano Plotkin, comps. *Las prácticas del Estado. Política, sociedad y élites estatales en la Argentina del siglo XX* (Buenos Aires: Edhasa, 2012); Osvaldo Graciano, Germán Soprano y Sabrina Frederic, comps., *El Estado argentino y las profesiones liberales, académicas y armadas* (Rosario: Prohistoria, 2010); Sergio Morresi y Gabriel Vommaro, *Saber lo que se hace. Expertos y política en Argentina* (Buenos Aires: Prometeo, 2011); María Silvia Di Liscia y Germán Soprano, eds., *Burocracias estatales, problemas, enfoques y estudios de caso en la Argentina (entre fines del siglo XIX y XX)* (Rosario: Prohistoria, 2017).

5. Jorge Balán, *Cuéntame tu vida. Una biografía colectiva del psicoanálisis argentino* (Buenos Aires: Planeta, 1991); Diego Galeano, Lucía Trotta y Hugo Spinelli, “Juan César García y el movimiento de la medicina social en América Latina”, *Salud Colectiva* Vol: 7 n.º 3 (2011): 285; Adriana Álvarez y Adrián Carbonetti, eds., *Saberes y prácticas médicas en la Argentina. Un recorrido por historias de vida* (Mar del Plata: Universidad Nacional de Mar del Plata, 2008); Federico Rayez, “Salud pública y organismos internacionales en la trayectoria académico profesional del doctor David Sevelev”, *Apuntes. Revista de Ciencias Sociales* Vol: 44, n.º 80 (2017): 105 y Karina Ramacciotti, “Telma Reca en la gestión estatal de la sanidad argentina (1930-1948)”, *Asclepio* Vol: 70 n.º 1 (2018).

6. Pierre Bourdieu, “El campo científico”, en *Los usos sociales de la ciencia* (Buenos Aires: Nueva Visión, 2000), 11-27; “Campo intelectual y proyecto creador”, en *Campo de poder, campo intelectual* (Buenos Aires: Montessor, Jungla simbólica, 2000), 9-50.

7. Pierre Bourdieu, “La ilusión biográfica”, *Archipiélago* n.º 69 (2005): 87.

Este artículo tendrá dos partes. En primer lugar, revisaremos el recorrido biográfico de Francisco Martone entre los años 1930 y 1955 ya que durante ese período tuvo injerencia en el ámbito parlamentario y universitario, así como en el diseño de políticas sanitarias durante los años del peronismo clásico. Luego del golpe de Estado de 1955 y con el proceso de desperonización<sup>8</sup>, Martone abandonó los lugares vinculados con las agencias sanitarias y con la Universidad, pero mantuvo sus vínculos profesionales en la Cruz Roja Argentina, de la cual llegó a ser presidente, y desde allí impulsó una reforma de la carrera de enfermería a tono con las recomendaciones de los organismos internacionales de salud y los postulados de los congresos regionales y nacionales de enfermería.

Para cumplir con los objetivos que nos planteamos acudimos a diversos tipos de fuentes documentales. Por un lado, al Legajo Administrativo de Francisco Martone, alojado en el Archivo Central de la Facultad de Ciencias Médicas de la Universidad de Buenos Aires (UBA), así como a los *Antecedentes, Títulos y Trabajos* de 1954, a partir de los cuales pudimos reconstruir la primera parte de su carrera académica. Por otro lado, revisamos su producción escrita: los libros y folletos que escribió y publicó entre 1938 y fines de la década de 1980 así como algunos números de la *Revista de la Cruz Roja Argentina* dado que Martone fue su director. Los pocos números de la revista *Hygieia* también nos sirvieron para tener una mejor idea de la participación de Francisco Martone en círculos higienistas antes y durante el período peronista (1946-1955). Por último, algunos números digitalizados del *Boletín Oficial de la República Argentina*, disponibles en el sitio web de la publicación estatal, nos fueron útiles para confirmar las designaciones de Martone en cargos públicos.

## Primeros años de trayectoria: entre la Universidad y el Estado (1931-1955)

Francisco José Martone nació en Buenos Aires en 1909 (ver figura 1). Según el acta bautismal del 1 de abril de 1911 de la parroquia porteña de Nuestra Señora de Balvanera, sus padres fueron Francisco Martone, italiano, nacido en 1877, y Esmeralda Giampetruzzi, argentina, nacida en 1891. Martone creció entre los barrios de Balvanera y Boedo, al sur de la ciudad de Buenos Aires. Cursó sus estudios secundarios en el Colegio Nacional Bernardino Rivadavia, de donde

.....  
8. A partir del golpe de Estado de 1955, y con la consecuente caída del Gobierno de Juan Domingo Perón se produjo un desplazamiento de los elencos burocráticos que habían tenido un papel activo durante los años peronistas. La autodenominada "Revolución Libertadora" inició un período signado por la alternancia de golpes militares y Gobiernos civiles ilegítimos. Estos, con sus matices, estuvieron caracterizados por el autoritarismo, la censura, la violencia política, la exclusión y la marginación del peronismo —acerca del que se prohibió cualquier vestigio de expresión—. En el ámbito de la salud muchas de las obras sanitarias iniciadas durante estos años pero que no habían sido culminadas fueron dejadas en el más absoluto abandono. En esta misma línea, el equipamiento con simbología del peronismo (cortinados, vajilla, o sábanas) fue robado o destruido. Karina Ramacciotti, "Políticas sanitarias, desarrollo y comunidad en la Argentina de los años sesenta". *Revista Ciencias de la Salud* Vol: 12 n.º 1 (2014): 85.

egresó en 1927. En 1931, siendo estudiante de medicina, fue nombrado “Auxiliar Noveno” en la Honorable Cámara de Senadores de la Nación, cumpliendo actividades de asesoramiento de varias comisiones legislativas en aspectos vinculados con cuestiones sanitarias<sup>9</sup>. Esta experiencia marcó gran parte de su trayectoria posterior ya que fue un activo referente a la hora de buscar y sugerir antecedentes médicos sociales que sirvieran de insumo para la elaboración de leyes sociosanitarias. De hecho, fue uno de los primeros integrantes técnicos que tuvo la Comisión de Higiene de la Cámara de Diputados, creada en 1934. Esta Comisión tuvo la función de fundamentar los proyectos legislativos con argumentos técnicos, bibliografía pertinente y estudios adecuados<sup>10</sup>. El impulso que le dio esta Comisión a la sanción de leyes sociales fue destacado ya que, en el año de su creación, se sancionaron políticas sociosanitarias de importancia tales como las modificaciones sobre el trabajo de mujeres y menores y el establecimiento del descanso por maternidad a las obreras y empleadas de empresas privadas<sup>11</sup>.

**Figura 1.** Retrato de Francisco Martone



Fuente: *Hygieia* n.º 3 (marzo-abril 1947)

9. “Ministerio del Interior - Reorganización del personal del H. Congreso de la Nación”, *Boletín Oficial de la República Argentina*, Buenos Aires, 11 de septiembre, 1931, 517. En una obra autobiográfica escrita en 1989, Martone recordaba su ingreso a la Cámara de Diputados bajo la supervisión de David Zambrano y Carlos González Bonorino, cuando tenía apenas 22 años. En 1934 se incorporó a la Comisión de Higiene formada por Juan F. Caferatta, Manuel Fresco, Ángel Giménez, Adolfo Dickmann, Pedro Radio, Pedro Groppo, José Arce, Enrique Mouchet, Américo Ghioldi y Laureano Landaburu. Este lugar de asesor en el Parlamento lo mantuvo por 50 años. Ver Francisco Martone, *50 años de sanidad argentina: vista desde el Congreso de la Nación* (Buenos Aires: El Ateneo, 1989).

10. Francisco Martone, *50 años de sanidad*, 14-15.

11. Carolina Biernat y Karina Ramacciotti, *Crece y se multiplica: la política sanitaria materno-infantil: Argentina 1900-1960* (Buenos Aires: Biblos, 2013).

En 1936, Martoneegresó con el título de médico de la Facultad de Ciencias Médicas de la UBA<sup>12</sup>. Hacia 1940, se especializó en nutrición y en 1942 como médico higienista tras realizar el Curso Superior de Higiene, de reciente creación. Este curso duraba dos años y fue impulsado por los médicos Germinal Rodríguez y Alberto Zwanck, ambos referentes a la hora de promover proyectos relacionados con la salud de la población y la institucionalización de la asistencia social. En el primer año, los candidatos debían cursar “Bacteriología y Patologías aplicadas a la Higiene”, “Fisiología, Química y Física aplicadas a la Higiene”, “Estadística”, “Ingeniería Sanitaria” y “Nutrición”. En el segundo, también de cursos teóricos, estudiaban “Epidemiología y Profilaxis”, “Economía y Legislación Sociales”, “Higiene y Medicina Social” y “Administración Sanitaria”. Algunas de estas asignaturas, como las relativas a administración, bioestadística, saneamiento ambiental y epidemiología eran materias clásicas de cualquier *School of Public Health* norteamericana o europea. Acabado el curso teórico, el candidato debía incursionar en la investigación empírica de un caso concreto, en general relacionado con su propio trabajo como médico en algún hospital o en la función pública<sup>13</sup>.

La especialización de Martone continuó en 1950 con el Curso de Médico de Fábrica (“Superintendente de Higiene Industrial”) que impartía Germinal Rodríguez<sup>14</sup>. Este curso fue muy popular entre los médicos con intereses sociales y políticos en los años de 1940 ya que estaba en línea con el mayor énfasis que tuvieron las acciones preventivas en el interior de las fábricas con el objetivo de reducir los accidentes profesionales y de esta forma disminuir el ausentismo laboral y mejorar el rendimiento laboral<sup>15</sup>. De hecho, entre 1946 y 1953 Martone participó en encuentros académicos nacionales que tuvieron como objetivo debatir el lugar de los médicos al interior de las fábricas, las lesiones que se producían en los ámbitos fabriles y las formas de prevención de accidentes laborales<sup>16</sup>.

La década de 1940 fue muy productiva para Martone, tanto por sus ocupaciones académicas como por su participación en el Gobierno peronista. Los intentos de institucionalización de la

12. En 1949 Francisco Martone presentó el proyecto de tesis doctoral “Ayuda económica nacional a la sanidad provincial”, con el que presumimos alcanzó el título de doctor en Medicina. Ver “Legajo n.º 23603, Francisco José Martone” (Buenos Aires, s.f.), en Archivo Central Histórico de la Facultad de Ciencias Médicas de la Universidad de Buenos Aires (ACHFCMUBA, Buenos Aires, Argentina), Legajos Personales; y Francisco Martone, “Antecedentes, títulos y trabajos” (Buenos Aires: s.e., 1954), en Biblioteca de Graduados “Montes de Oca” de la Facultad de Ciencias Médicas de la Universidad de Buenos Aires (BFCMUBA, Buenos Aires, Argentina), Títulos, Antecedentes y Trabajos.

13. Un ejemplo ilustrativo en este sentido es la trayectoria de Moisés Malamud, médico que se desempeñó en el municipio de Avellaneda, en el Hospital Fiorito, durante varias décadas y egresó del mismo Curso Superior de Higiene en 1946. Malamud era médico en la sala de cuidados materno-infantiles y su trabajo se tituló “La talla y el peso del recién nacido como signo de investigación demográfica”, *La Semana médica* Vol. 56 n.º 2956 (1949): 1013-1017.

14. Este curso constaba de las siguientes materias obligatorias: Higiene y Medicina industrial, Fisiopatología del Trabajo, Accidentes y Enfermedades Profesionales, Legislación del Trabajo y Economía Social, Servicios Sociales de la Industria.

15. Karina Ramacciotti, *La política sanitaria del peronismo* (Buenos Aires: Biblos, 2009), 149.

16. En 1946 Francisco Martone fue miembro participante en la II Convención de Médicos de la Industria; en 1949 fue miembro participante y secretario de actas del I Congreso de Medicina del Trabajo y en 1953, presidente del III Congreso de Medicina del Trabajo.



salud pública en la Universidad y en la administración estatal que se registraron desde 1946 lo contaron como uno de sus protagonistas e impulsores. Hacia final de la década, Martone estaba adscripto a las cátedras de Higiene de la Universidad Nacional de La Plata y de la UBA. En esta última tenía el cargo de “conferencista”. Su rol como profesor y divulgador se extendió hacia ámbitos como la Cruz Roja Argentina, donde fue docente de “Higiene y Medicina Social” desde principios de los años cuarenta. Esta vinculación también lo llevó a dirigir la *Revista de la Cruz Roja Argentina* entre 1950 y 1954.

En estos años, Francisco Martone también acrecentó su compromiso como asesor del Estado en materia de sanidad y salud pública. Ya en 1938, Martone publicó un folleto titulado “En pro de la unificación de los servicios de sanidad”, el que a su vez era un extracto de un trabajo presentado en el VI Congreso Nacional de Medicina celebrado en Córdoba en octubre de ese año. En este escrito, argumentaba contra la superposición de funciones entre los servicios sanitarios de las diferentes jurisdicciones proponiendo la unificación de tales actividades e instituciones en una repartición central a nivel nacional, en concordancia con las propuestas de otros higienistas como Gregorio Aráoz Alfaro, que sugirieron la centralización sanitaria durante el mismo período<sup>17</sup>. Desde 1943, Francisco Martone se vinculó con el Ministerio de Hacienda, como asesor médico, para luego ingresar como adscripto al Departamento Nacional de Higiene. En 1946, durante el Gobierno peronista, el médico fue nombrado miembro de la delegación argentina en la I Asamblea Mundial de la Salud que creó la Organización Mundial de la Salud en julio de ese año. Esta experiencia fue registrada en un artículo publicado en *La Revista de Medicina y Ciencias Afines* con el título “El organismo mundial de la salud visto por un médico viajero”<sup>18</sup>. En este artículo, Martone no solo se abocó a difundir los principios acordados en dicho acuerdo clave para la salud internacional, sino que destinó gran parte del texto a ponderar las condiciones sanitarias y sociales de Nueva York. De manera similar a otros profesionales de la salud que visitaron Estados Unidos con fines académicos, como Telma Reca<sup>19</sup>, Martone admiraba el progreso de la ciencia médica, que a partir de los años de entreguerras tuvo dicho país.

Como funcionario de la Secretaría de Salud Pública, Martone fue especializándose en temas como administración sanitaria, higiene rural y servicio y asistencia social, obteniendo reconocimiento académico en tales materias. Un ejemplo de esa legitimidad fue su libro *Administración Sanitaria y Medicina Social* de casi mil páginas que fue distinguido con el Premio Eduardo Wilde por la Facultad de Ciencias Médicas de la UBA en 1952. En ese mismo año fue designado como profesor adjunto

.....  
17. Para otros escritos similares en las vísperas del período peronista, ver Francisco Martone, “La racionalización y coordinación de los servicios sanitarios del país”, *Mundo Hospitalario* n.º 25 (1941): 49; “Por una dirección de salud pública. Conceptos básicos que deben regir en la redacción de la misma”, *Revista de la Asociación de Odontólogos Municipales* Vol: 4 n.º 13 (1943): 3. Sobre los debates acerca de la centralización sanitaria ver Karina Ramacciotti, *La política sanitaria*, 31-41.

18. Francisco Martone, “El organismo mundial de la salud visto por un médico viajero”, *Revista de Medicina y Ciencias Afines* Vol: 8 n.º 10 (1946): 790.

19. Telma Reca, *De la Vida Norteamericana* (Buenos Aires: M. Gleizer Editor, 1932).

de Higiene y Medicina Social en la Facultad de Ciencias Médicas de la Universidad Nacional de La Plata<sup>20</sup>. Entonces, al menos, hasta el golpe de Estado de 1955, Martone fue asesor de cartera estatal. Sobre esta situación Carolina Biernat y Karina Ramacciotti afirman que:

Las razones que motivaban a los médicos a entrar en el ámbito de la salud pública eran múltiples. Algunos se refugiaban en esta área con el fin de lograr un puesto remunerado y desde allí luego establecerse en la práctica privada, otros tenían éxito en el ámbito privado pero se sentían atraídos por un cambio, estimulado en ocasiones por la observación de ciertos tópicos que podrían mejorar, y la motivación de otro grupo importante era lograr estabilidad laboral. Esta variedad de impulsos conformaba un grupo heterogéneo.<sup>21</sup>

Estas observaciones nos llevan a preguntarnos por las motivaciones del propio Martone. Desde 1941 y 1942 este se incorporó a la Asociación Argentina de Higiene, una agrupación cuyos miembros, como los doctores Luis Lepera, Homero Rodríguez Cárpora y Alberto Yanzónestuvieron desde 1946 ligados al Gobierno peronista. La publicación oficial de la Asociación, la revista *Hygieia* no ahorró elogios para la gestión de Ramón Carrillo, quien entre 1946 y 1954 ocupó el cargo primero de secretario de salud y luego de primer ministro de Salud. En este contexto, Francisco Martone se incorporó en los equipos gubernamentales que llevaron adelante la política sanitaria del Gobierno peronista. Germinal Rodríguez y Martone fueron colaboradores cercanos de Carrillo y propusieron un Seguro de Salud y Fondo Nacional para la Salud Pública, que fue imaginado como la palanca de transformación para atenuar las profundas diferencias sociales. Este, a su vez, permitiría lograr un sistema de financiación propio obtenido por impuestos locales y tasas de un seguro de salud<sup>22</sup>.

Según Omar Acha, quien analizó algunas contribuciones de Martone a la política de salud pública del gobierno peronista, el médico “rápidamente [...] convirtió sus saberes de higienista para legitimar el paso de lo que llamaba ‘higiene pública’ a la ‘higiene social’ y a la ‘medicina preventiva’, es decir, al cuidado de las causas indirectas”<sup>23</sup>. En su libro de 1948, *Higiene y Medicina Rural*, Martone se maravillaba de este “pasaje” de la medicina individual a la colectiva al afirmar que:

Antes la medicina tenía por objeto tan sólo dar alivio al sufrimiento y remedio a la enfermedad; era sinónimo de ayuda, socorro a un estado de necesidad; hoy, gracias a los progresos alcanzados, aquella etapa paliativa o curativa, agrega otra, más real y más afectiva, la preventiva, que otorga medios a fin de que los males no se vuelvan a producir, y si esto ocurriera, la forma de evitarles.<sup>24</sup>

.....  
20. Francisco Martone, *50 años de sanidad*, 69.

21. Carolina Biernat y Karina Ramacciotti, “La formación en Salud Pública como vehículo de profesionalización de la burocracia sanitaria argentina del siglo XX”, en *Burocracias estatales*, eds. María Silvia Di Liscia y Germán Soprano, 146.

22. Karina Ramacciotti, *La política sanitaria* y Susana Belmartino, *La atención médica argentina en el siglo XX. Instituciones y procesos* (Buenos Aires: Siglo XXI, 2005).

23. Omar Acha, “El catolicismo y la profesión médica en la década peronista”, *Anuario IEHS* Vol: 17 (2002): 136.

24. Francisco Martone, *Higiene y medicina rural* (Buenos Aires: s.e., 1948), 172.

En 1954, Francisco Martone formó parte de la delegación gubernamental que viajó a la XIV Conferencia Sanitaria Panamericana realizada en Chile en el rol de asesor por parte del Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social<sup>25</sup>. A juzgar por la información que encontramos en su legajo académico, Martone fue un profesor universitario alineado con la agenda y los valores políticos de la gestión peronista. En 1955 dictó un “Curso de Formación Política” en la Facultad de Ciencias Médicas de la UBA, que fue discontinuado en noviembre de ese año. Esta es la última información que aparece en su legajo universitario en la UBA, de lo que deducimos que como docente o incluso como alumno de posgrado, 1955 fue el último año de Martone en esa casa de estudios. Es muy probable que su cercanía con el peronismo y la “desperonización” inaugurada luego del golpe de Estado (1955) haya constituido un límite para su participación posterior en la Universidad.

Un indicador adicional de este alejamiento lo encontramos en la literatura sanitarista y en las publicaciones especializadas de los años posperonistas, en las cuales Martone no fue citado ni apareció como referencia de los temas sanitarios. Esta fue una actitud que las publicaciones sanitarias posteriores tales como la *Revista de Salud Pública* (1961-1969), los *Cuadernos de Salud Pública* (1968-1977) y la revista *Medicina Administrativa* (1967-1970) hicieron extensiva a toda la experiencia peronista en salud pública: la gestión de Carrillo y las políticas impulsadas en dicho período fueron solo nombradas indirectamente. En estas publicaciones se buscaban antecedentes y legitimidad ideológica con la tradición higienista de principios del siglo XX y toda referencia al período del peronismo fue ocultada o implícitamente criticada.

A diferencia de otros higienistas de la UBA como Luis Lepera, Guido Ruiz Moreno o Juan Kaplan, Martone no había conquistado un cargo como profesor estable en la UBA. Los profesores que habían ingresado como docentes en los años del peronismo o con anterioridad y habían logrado un puesto fijo se refugiaron en sus plazas durante los años posteriores a 1955. Juan Kaplan continuó siendo docente del Instituto de Higiene hasta 1969; Lepera continuó hasta 1977 y Guido Ruiz Moreno fue titular de la cátedra formadora de higienistas hasta la década de 1970. Martone había concursado en 1953 por el cargo de profesor titular de la cátedra de Higiene y el cargo había quedado en manos del médico Reynaldo A. M. Agrelo, un experto en enfermedades infectocontagiosas. A continuación, veremos la trayectoria de Martone en los años posteriores al peronismo y nos introduciremos en algunas nociones básicas de su pensamiento.

## La medicina social y preventiva durante el posperonismo

El golpe de Estado de 1955 inauguró un período de inestabilidad política e institucional que se prolongó por más de dos décadas<sup>26</sup>. Los Gobiernos civiles y militares que se sucedieron entre 1955

---

25. “XIV Conferencia Panamericana en Chile”, *Boletín Oficial de la República Argentina*, Buenos Aires, 4 de octubre, 1954, 1.

26. Marcelo Cavarozzi, *Autoritarismo y democracia* (Buenos Aires: Ariel, 2006).

y 1973 tendieron a conjugar una política económica desarrollista asociada a la asistencia del capital y los organismos crediticios internacionales, con una “nueva” política social fuertemente inspirada en las recomendaciones de organismos internacionales como el Banco Interamericano de Desarrollo, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, el Fondo Monetario Internacional y otros actores colectivos<sup>27</sup>. Las políticas sanitarias y las ideas médico-sociales estuvieron a tono con este nuevo clima “modernizador” que fluía desde foros locales e internacionales, pero también estuvieron teñidas por corrientes que se venían desarrollando desde el período de entreguerras, como las vinculadas a la “medicina social”<sup>28</sup>. Creemos que la producción intelectual de Martone nos abre una nueva ventana para reflexionar sobre las nociones de este período, en la medida en que al contar con investigaciones biográficas críticas se podrán trazar comparaciones a nivel local y regional para precisar el sentido atribuido en la época a la medicina social.

Los conceptos de Martone en torno a la salud pública estaban en línea con lo planteado por la medicina social o preventiva. Esta atrajo su atención en varios de sus libros: *Fundamentos de Asistencia social* (1945), *Administración sanitaria y medicina social* (1951), *Medicina Preventiva. Asistencia Social. Servicio Social* (1956) y *Medicina Social y Preventiva* (1965). A la cura y rehabilitación, esta concepción aunaba la importancia de detectar síntomas para prevenir enfermedades más severas; consejos para evitar lesiones o enfermedades contagiosas en los ámbitos fabriles y familiares y realizar estudios médicos para detectar, en estados de supuesta salud, futuras enfermedades. La medicina preventiva constituyó un desafío tanto de la medicina como de los Estados y sus políticas sanitarias. Tal como señaló Martone: “Es necesario llevar la atención, más que al enfermo al sano, única forma de integrar de manera completa la sanidad de un país”<sup>29</sup>. Luego, en 1956, el médico bonaerense afirmaba que:

A la medicina social se la define, también, como aquella parte de la medicina que estudia todos los factores indirectos que influyen en las actividades físicas, psíquicas, morales y económicas de los seres humanos, considerando no sólo las causas etiológicas de las enfermedades sino también las de los males sociales: salarios, mala vivienda, insalubridad, trabajo de mujeres y menores, pobreza, etcétera. De ahí que se dijera, con toda propiedad, que es aquella rama de la medicina que estudia todos los fenómenos económicos, jurídicos y sociales que los problemas médicos plantean.<sup>30</sup>

27. Arturo Laguado Duca, *La construcción de la cuestión social. El desarrollismo post-peronista* (Buenos Aires: Espacio Editorial, 2011).

28. Eric D. Carter, “Social medicine and international expert networks in Latin America, 1930-1945”, *Global Public Health* (January 3, 2018): 1.

29. Francisco Martone, “El organismo mundial”, 792.

30. Francisco Martone, *Medicina Preventiva. Asistencia social. Servicio Social* (Buenos Aires: Editorial Cesarini Hnos., 1956), 81.

Definiciones como estas poblaban sus libros de divulgación médico-sanitaria y conducían al lector mediante argumentos didácticos y ejemplos de una historia heroica de la medicina. La lectura de estas obras nos permite adentrarnos en una cultura académica “en formación”, precaria y sin pretensiones de originalidad. La obra de Martone obedecía a la tradición del gran tratado médico, habitual todavía entre los médicos argentinos a mediados del siglo XX. Este tipo de texto era una obra consagratoria por la cual su autor demostraba ante la comunidad su dominio sobre un tema, frecuentemente adquirido a partir de su desempeño en una cátedra, hospital o laboratorio de investigación. El manual de higiene pública, de medicina social y materias afines, era una síntesis de lecciones académicas impartidas en la universidad, que alcanzaban el formato de libro o folleto y circulaba entre médicos y alumnos de los cursos de higiene. Imprenteros como Pablo Emilio Conien el siglo XIX (a la sazón, padre de Emilio Coni, reconocido higienista) o Aniceto López editaban en Buenos Aires, durante el período de entreguerras, este tipo de materiales y otros, como tesis doctorales de médicos y folletos. Germinal Rodríguez, quien como vimos fue un referente profesional para Martone, fue publicado desde principios de los años de 1930 en varias ocasiones por la imprenta de López<sup>31</sup>.

Entre 1940 y 1960 las editoriales que publicaron libros sobre temas médicos e higiénicos fueron abundantes y los estilos de exposición del saber médico-higiénico mutaron hacia el formato *paper* o artículo científico breve. No obstante, los textos de Francisco Martone mantuvieron el formato del antiguo tratado o manual de instrucción. De la lectura de sus obras podemos extraer una serie de citas de autoridad en las que el autor se amparaba para elaborar sus definiciones: Charles Edward Winslow, René Sand, Antonio Tropeano, James Halliday, Nicola Tamburrini, August Forel, Wilson Smillie, J. N. Morris, Stanhope Bayne-Jones, Jules Guérin y otra docena de expertos en distintos temas médicos y sociales. Las referencias a sociólogos y a un difuso pensamiento “social” fueron muy frecuentes. En su libro *Medicina Preventiva. Asistencia Social. Servicio Social* —publicado en 1956— dedicó una primera parte a las “ciencias sociales”, con varias referencias a la obra de Auguste Comte (1798-1857) y de Tristão de Athayde (1893-1983), intelectual católico brasileño, cultor de una sociología afín a los principios cristianos y contraria a una sociología “empírica” y “naturalista”<sup>32</sup>. De esta versión de la sociología, Martone decía que era “la ciencia que estudia la sociedad, las interacciones humanas y sus productos. Historia más filosofía, es una ciencia normativa y especulativa a la vez. Su base es la ética”, y agregaba luego: “Su fin es el orden, que puede ya existir y nosotros queremos descubrir o puede no existir y nosotros queremos establecer”<sup>33</sup>.

René Sand (1877-1953), médico belga impulsor del desarrollo y profesionalización del trabajo social en Europa en la primera mitad del siglo XX, fue otra referencia frecuente en los textos de

31. Los libros de Rodríguez fueron *Acotaciones de medicina social* (1931), *Tratado de demophylaxia: higiene y medicina social* (1934) y *Compendio de demophylaxia* (1936).

32. Maria das Dores Daros y Elaine A. Teixeira Pereira, “A sociologia cristã e o pensamento de Alceu Amoroso Lima em um colégio católico de formação de professoras em Santa Catarina”, *Revista Brasileira de História da Educação* Vol: 15 n.º 1 [37] (2015): 235.

33. Francisco Martone, *Medicina Preventiva*, 18.

Martone. Su análisis del servicio social alrededor del mundo —en *Le Service Social a Travers Le Monde: Assistance, Prévoyance, Hygiène* (1931)— planteó un antecedente ineludible para cualquier análisis teórico del tema. *La economía humana* —publicada en París por primera vez en 1941— fue traducida al castellano y editada por Eudeba en Argentina en 1961. Allí, el autor explicaba el vínculo inseparable entre la asistencia social, la higiene, la legislación laboral y la medicina social, la enfermería y el servicio social como estrategia para paliar las consecuencias negativas de la industrialización. Otro autor referido por Francisco Martone —ampliamente citado en los años 1950 y 1960— fue el médico británico James Halliday (1897-1983), quien impulsó el concepto de medicina psicosomática. Con múltiples referentes teóricos el médico argentino construyó su propia versión de la medicina social. Hacia el final de su *Medicina Social y Preventiva*, este afirmaba que la medicina social:

Teniendo al hombre como punto de partida y como fin a los valores que se proyectan hacia el Supremo Hacedor, mediante el mejoramiento continuo desea resolver los problemas sociales y de convivencia. Quiere una sociedad libre, sin subterfugios, sin deformaciones, sin enajenaciones, ni frustraciones. Pretende cantidad pero calidad a la vez para formar conciencia en cada uno y propia personalidad. Crea, forma el grupo y finalmente a la sociedad, que sólo es perdurable si cada uno es dueño de su propio destino y responsable de sus actos.<sup>34</sup>

Ahora bien, como vimos en la primera parte de este trabajo, Martone fue uno de los impulsores de la medicina preventiva tanto desde su rol como médico, como desde su rol político y como representante ante los organismos sanitarios internacionales de salud. ¿Cuál fue el campo de aplicación de estas ideas luego del golpe de Estado de 1955? Ante la imposibilidad de trabajar en la Universidad, ¿dónde hallaron cauce las nociones de medicina social que Martone elaboró desde los años cuarenta? Creemos que en la práctica el médico bonaerense volcó estas concepciones en la capacitación de enfermeras en la Cruz Roja Argentina<sup>35</sup>.

Las sociedades nacionales de la Cruz Roja se fundaron en 1864 y fueron auxiliares de los poderes públicos tanto en situaciones bélicas como en inundaciones, terremotos y accidentes. Asimismo, tuvieron un importante papel en la preparación de enfermeras y enfermeros, guardavidas y transportistas. En Argentina, en 1864, a instancias de los doctores Guillermo Rawson, Bartolomé Novaro y José Ayerza se creó la primera filial, reconocida oficialmente en 1880 tanto por el Gobierno nacional como por las autoridades de Ginebra. Su etapa inicial estuvo ligada tanto a socorrer a las víctimas de las revoluciones políticas (1893 y 1889), auxiliar a las personas

---

34. Francisco Martone, *Medicina social y preventiva* (Buenos Aires: Ergon, 1965), 396.

35. Martone fue presidente de la asociación Cruz Roja Argentina durante toda la década de 1970 (Ver “Cruz Roja Argentina Consejo Supremo”, *Boletín Oficial de la República Argentina*, Buenos Aires, 25 de marzo, 1970, 11); antes de su mandato había sido director de la revista oficial de la asociación y luego continuó vinculado a la misma durante las siguientes décadas.

lesionados por el terremoto (La Rioja en 1894), y socorrer a la población en diferentes inundaciones de la provincia de Buenos Aires, Santa Fe, Chaco, Formosa y Entre Ríos. Las emergencias sanitarias producidas por los reiterados brotes epidémicos también contaron con las activas colaboraciones de la Cruz Roja. A partir de 1920, y en línea con lo sucedido en otras latitudes, la Cruz Roja Argentina tuvo un rol destacado en la formación de recursos humanos dado que fundó la primera Escuela de Enfermeras de la Cruz Roja y en 1928 estableció la Escuela de Samaritanas de la Cruz Roja, que tuvo como objeto brindar nociones de primeros auxilios, medicina preventiva, higiene y puericultura entre quienes podían ejercer estas tareas no de manera profesional, sino solo ante situaciones de emergencias. Según una nota sin firma publicada en la *Revista de la Cruz Roja* —cuando Martone fue su director— se postuló como ideal de una “Buena Samaritana” no recibir paga alguna por el trabajo realizado: “Nunca recibas más paga por tu trabajo que el bienestar del enfermo y su gratitud; piensa que en la vida hay cosas mucho mas hermosas que el dinero, piensa en que ese enfermo o enferma podría ser tu padre, tu madre, tus hermanos, en fin un ser querido”<sup>36</sup>.

La Cruz Roja tuvo un rol destacado en la divulgación científico-sanitaria. En 1948, el Consejo de Gobernadores recomendó a las Sociedades Nacionales de Cruz Roja que reforzaran sus actividades de difusión de nociones de higiene, profilaxis y cuidados elementales. En la *Revista de la Cruz Roja* se pueden leer varios artículos sobre cómo mejorar la alimentación, consejos sobre vacunación, la lucha contra enfermedades epidémicas y la atención sanitaria a personas con escasos o nulos recursos. En este sentido, la materia “Cuidados de Enfermería en el Hogar” fue una de las asignaturas que se incluyó en los planes de estudios de los programas de Enfermería de la Cruz Roja. Francisco Martone, a partir de 1958, tuvo a su cargo el dictado de dicha materia en la Filial n.º 1 de la Cruz Roja Argentina “Amalia Clucellas”. El objetivo explícito de esta signatura era “preparar a las jóvenes madres, esposas, hijas, hermanas para hacer frente al infortunio y saber esperar con serenidad al médico”<sup>37</sup>. En *Enfermería de Hogar*<sup>38</sup> Martone afirmó que:

Las mujeres debían ser poderosos aliados sanitarios, no serán curanderas ni tampoco enfermeras ya que no utilizarán estos recursos para embaucar o influenciar con algo que no sea de su competencia, ni esgrimirán un saber, que solo corresponde a cursos de capacitación técnica de enfermería. Serán personas prácticas que sabrán afrontar con serenidad momentos difíciles y esperar con tranquilidad la llegada de un profesional, coadyuvando así en la solución de un problema.<sup>39</sup>

36. María Teresa Molina, *Historia de la Enfermería* (Buenos Aires: Intermédica, 1973), 13.

37. Manlio Da Rin, “Prólogo”. En *Enfermería de Hogar*, Francisco Martone (Buenos Aires: Talleres Gráficos Córdoba, 1961), 4.

38. Francisco Martone, *Enfermería de hogar*, 10-175. Este libro, como otros de Martone, fue editado por el propio autor con la colaboración de pequeñas y medianas empresas, editoriales o talleres gráficos. El libro tuvo por lo menos dos ediciones. Una en 1961, la que nosotros trabajamos y otra en 1976 la cual fue publicada por la Editorial Macchi.

39. Francisco Martone, *Enfermería de hogar*, 13.



Sin ocultar su tono paternalista, estos conocimientos médicos se plantearon como una forma de controlar las supuestas dotes innatas y la supuesta emocionalidad abrupta atribuidas a las mujeres ante situaciones de la vida cotidiana y con el fin de reducir su empirismo. Acerca de la enfermería profesional, Francisco Martone invocaba el modelo impulsado por la Fundación Rockefeller en la región. Si bien la organización de programas específicos de salud pública surgió en Europa en el siglo XIX; cuando comenzaron a impartirse estos cursos en Estados Unidos, en el siglo XX, estos tomaron la delantera, y la mayoría de los líderes en salud pública fueron capacitados en las escuelas estadounidenses. Las primeras universidades, fundadas con el apoyo de la Fundación Rockefeller, fueron la Johns Hopkins, Yale, Columbia y Harvard. Estas se convirtieron en lugares de prestigio y en referentes para quienes escogían la salud pública como especialidad.

Para Martone, en coincidencia con lo planteado por el doctor Lewis Hackett funcionario de la Fundación Rockefeller quien dirigió la dependencia regional del Río de la Plata y de la Región Andina entre 1940 y 1949, las enfermeras sanitarias modernas deberían aunar, a la tradicional asistencia hospitalaria, la atención domiciliaria, la enseñanza de higiene personal y la prevención. No obstante, a diferencia del experto de la Fundación, quien postuló la imperiosa necesidad de incrementar salarios para lograr un atractivo mayor entre las mujeres de clases medias<sup>40</sup>. Martone soslayó el tema salarial en sus extensas disquisiciones sobre las tareas de las enfermeras. Las actividades vinculadas con la reproducción de la vida y el cuidado quedaron definidas como “no trabajo” y, en este sentido, excluidas de las protecciones asociadas a los derechos laborales, esto es, salario, descanso, vacaciones y jubilación.

Sin descartar las ideas vigentes en torno de las expectativas sociales sobre las cualidades emocionales que se esperaban en el trabajo de las enfermeras (“verdadero sacerdocio de amor y misericordia y luminosa esperanza que se ejerce al lado del doliente con abnegado amor y espíritu de sacrificio”), el médico bonaerense —retomando las ideas de Hackett— buscaba que ellas fueran las intermediadoras “indispensables” entre los organismos del Estado y las familias, porque contaban con la confianza y la destreza para lograr las necesarias medidas de saneamiento. Según Martone, la enfermera sanitaria “ofrece menos riesgos que la especializada de usurpar cualquiera de las prerrogativas de los médicos, ya que no actúa sola, sino guiada por funcionarios de sanidad y está respaldada por todas las instituciones curativas y preventivas de la comunidad”<sup>41</sup>. De manera similar a las ideas expuestas en *Enfermería de Hogar* (ver figura 2), existía cierto temor sobre las atribuciones que las enfermeras podían tomarse, acaparando las tareas de los galenos. Con esta división se pretendía controlar sus prácticas; limitar su jurisdicción disciplinar; mantener a raya el componente

40. Karina Ramacciotti, “La Fundación Rockefeller y la División Internacional de Salud en el Río de la Plata y la Región Andina: ideas, concreciones y obstáculos (1941-1949)”, *Redes* Vol: 23 n.º 45 (2018): 97, <https://ridaa.unq.edu.ar/handle/20.500.11807/844?show=full>.

41. Francisco Martone, *Administración sanitaria y medicina social* (Buenos Aires: Ciordia & Rodríguez, 1951), 63.

“emocional” de su trabajo e incrementar la importancia de la capacitación formal. Entonces, si bien Francisco Martone proponía que una organización sanitaria moderna debía desplazar a las enfermeras de su lugar de meras “auxiliares” de los médicos, también adhería las ideas sobre la división del trabajo sanitario según el género de sus practicantes. Los médicos se manejaban en el campo científico y las enfermeras, en cambio, en el familiar.

**Figura 2.** Portada de *Enfermería de Hogar*



Fuente: Francisco Martone, *Enfermería de Hogar* (Buenos Aires: Talleres Gráficos Córdoba, 1961).

En sintonía con esas ideas y en su rol director de la Cruz Roja Argentina Martone publicó en 1965 el libro *Medicina Social y Preventiva* en el cual, entre otros tópicos vinculados con la higiene y prevención, le dedicó un capítulo a las múltiples tareas que debía hacer una enfermera. A diferencia de lo que sucedió a principios de siglo XX cuando algunos médicos, tal como Enrique Boero, mostraron reparos para delegar tantas tareas a las enfermeras a quienes consideraban “parásitos”, en 1965, ya no existían tales dudas entre los galenos<sup>42</sup>. En ese sentido, Martone buscó legitimar sus argumentaciones apelando a la autoridad emanada de los organismos internacionales de salud y de los encuentros nacionales y regionales de enfermería<sup>43</sup>. En su texto el médico argentino propuso que las enfermeras desempeñaran múltiples tareas en su labor profesional:

.....  
42. Karina Ramacciotti y Adriana Valobra, “Feminización y profesionalización de la enfermería”, en *La Salud Pública y la enfermería en la Argentina*, eds. Carolina Biernat, Juan Manuel Cerdá y Karina Ramacciotti (Bernal: Universidad Nacional de Quilmes, 2015), 287-306.

43. Karina Ramacciotti y Adriana Valobra, “El dilema Nightingale: controversias sobre la profesionalización de la enfermería en Argentina 1949-1967”, *Dynamis* Vol. 2 n.º 37 (2017): 367.

Primero, promover la salud mediante el auxilio de los dictados de la medicina preventiva. Para ello, junto al médico, vela por el diagnóstico temprano, el examen médico periódico en estado de salud, la profilaxis por el tratamiento y la educación sanitaria; segundo, proteger la salud mediante la inmunización y la educación en saneamiento; tercero, reparar, esto es, rehabilitar en forma integral; cuarto, realizar funciones generales, que pueden ser administrativas y de supervisión [...]; quinto, proceder a la evaluación de las enfermedades y secundar al médico en los procedimientos de diagnóstico y terapéutica, observación y registro de las manifestaciones clínicas, actualización de los registros y cumplimiento de las prescripciones dieto-terápicas; sexto, lograr la correcta preparación de enfermos sometidos a intervenciones quirúrgicas, exámenes radiográficos, pruebas de laboratorio y funcionales; séptimo, cuidar el mantenimiento de los equipos y realizar tareas de esterilización; octavo, presentación de informes y trabajos de investigación y programación; noveno, colaborar y asesorar a otros profesionales; décimo, instrucciones a pacientes y familiares, al personal (auxiliares, empleados), a alumnas de la Escuela de Enfermería y al público en general.<sup>44</sup>

Esta cita refleja la gran cantidad de labores en el plano asistencial, preventivo, rehabilitador, administrativo y de capacitación que se deseaban para la formación de las enfermeras. También se subrayan variados vínculos laborales y relaciones sociales. No solo se plantea la tradicional relación de subordinación a la “autoridad médica”; “estar junto a”, “secundar” al médico o “asesorar” a otros profesionales, sino que se apela a relaciones en las cuales ellas están en un lugar de “dar instrucciones” a pacientes, familiares, empleados, auxiliares y alumnas de enfermería. La relación laboral no solo estaba esbozada en términos binarios, sino que se remarcaba un vínculo en un mundo profesional complejo y por lo tanto signado por el conflicto, que en este tipo de fuentes se oculta o se trata de suavizar “por el don de paciencia y el espíritu de sacerdocio desinteresado atribuido a ellas”.

Este tipo de argumentaciones se vinculaban con la ideología conservadora de Martone que estaba a tono con los ideales impulsados luego del golpe de Estado de 1966<sup>45</sup>. Según se desprende del *Boletín Oficial* del 15 de febrero de 1968, Francisco Martone fue nombrado subdirector en la Secretaría de Promoción y Asistencia de la Comunidad, instancia dependiente del Ministerio de Bienestar Social. En sintonía con otras designaciones de cuadros católicos durante esa época, su nombramiento puede ligarse a lo que Florencia Osuna refiere como “tecnócratas”, expertos en diferentes áreas de las ciencias sociales y que buscaban la modernización del Estado y la sociedad en consonancia con las ideas desarrollistas de los años cincuenta y sesenta del siglo XX<sup>46</sup>.

44. Francisco Martone, *Medicina social y preventiva* (Buenos Aires: Ergon, 1965), 413.

45. Guido Giorgi y Fortunato Malimaci, “Santiago de Estrada, entre el Estado y la institución católica. La trayectoria de un dirigente católico desde Onganía a Macri”, *Revista de Ciencias Sociales. Segunda época* n.º 29 (2016): 115, <http://www.unq.edu.ar/advf/documentos/59381a2236975.pdf>.

46. Florencia Osuna, “El Ministerio de Bienestar Social entre el Onganiato y la última dictadura (1966-1983). Análisis de la estrategia de intervención social del Estado en la historia argentina reciente”, *Estudios Sociales del Estado* Vol: 3 n.º 6 (2017): 42-43, <http://www.estudiossocialesdelestado.org/index.php/ese/article/view/123>.

Asimismo, entre 1966 y 1973, el lugar de Martone como asesor de la Comisión de Asistencia Social y Salud Pública de la Cámara de Diputados fue suspendido, por lo que esta nueva función dentro del poder ejecutivo puede atribuirse a una forma de reacomodamiento interno administrativo dentro del Estado<sup>47</sup>. Otra particularidad de la discursividad de este médico —y en alguna medida también de sus alocuciones en la Cruz Roja Argentina (ver figura 3)— fue la combinación entre la necesidad de modernizar la enfermería y cierta prédica moralista, ya que en sus recomendaciones apelaba al carácter “angelical” y a la figura “maternal” de las enfermeras. Es decir, por un lado, Martone reproducía mecánicamente argumentos de líderes internacionales de la salud pública, como los mencionados por Lewis Hackett en los años de 1940 y 1950, y por la Organización Panamericana de la Salud (OPS), en los años sesenta. En este aspecto, en su libro de 1965, Francisco Martone utilizó de manera exhaustiva datos y parámetros organizacionales que la OPS y la Organización Mundial de la Salud recomendaban para dar impulso a la capacitación profesional de más y mejores enfermeras. La palabra emanada por estos organismos era la principal fuente de corrección política y “modernidad”. Pero, estos enunciados siempre eran complementados con admoniciones morales, acerca del carácter que las enfermeras debían tener o que algunas enfermeras notables habían tenido en la historia. Así aparecían Geneviève de Gallard-Terraube, “el ángel de Dien Bien Phu”, o Florence Nightingale, “el hada buena”. Esta combinación entre aspectos modernizadores —defendidos por los organismos internacionales— con una narrativa católica introdujo una inflexión interesante en las alocuciones de Martone.

**Figura 3.** Francisco Martone acompañando al representante de la Cruz Roja Internacional en su visita al país en 1963



Fuente: *International Review of the Red Cross*, Ginebra, septiembre, 1963.

.....  
47. Francisco Martone, *50 años de sanidad*, 139-143.

Más allá de esta tensión, Francisco Martone —de acuerdo con las recomendaciones de los organismos sanitarios internacionales— reformó los programas de formación de enfermería de la Cruz Roja Argentina. En ese sentido promovió dos titulaciones, el de enfermera diplomada y el de enfermera superior o universitaria. Fomentó la instalación del Departamento de Enfermería en los hospitales, instancia administrativa que se encargaría de lograr la organización del trabajo tanto en la atención y el cuidado de los pacientes como en las tareas vinculadas a lo administrativo. Los desafíos que planteaba la planificación hospitalaria demandaban una variedad de actividades relacionadas con el control y registro de datos y, por tal motivo, las tareas administrativas fueron cobrando un peso más acentuado en su formación. Dicho Departamento debía contar con una rígida estructura jerárquica con atribuciones específicas y relaciones interdepartamentales bien delimitadas. Cada una de las instancias de poder (jefe del departamento, subjefe, supervisora, enfermera jefa de sala) debían estar conformadas por enfermeras profesionales<sup>48</sup>.

Martone fue un activo participante de unos de los debates centrales que tuvo la enfermería moderna. Según él las dificultades para contar con personal capacitado se debía a que la sociedad no veía con agrado esta profesión a la que consideraban un “mal oficio”; los sectores populares no contaban con los recursos económicos para pagar su formación; existía gran indiferencia entre las clases medias por la carrera dado que quienes tenían un título secundario y estaban en condiciones de ingresar a los cursos de capacitación no contaban con la información adecuada para reconocer en la enfermería una profesión; y los sueldos eran bajísimos teniendo en cuenta que se trataba de un trabajo fatigoso, pesado e insalubre. A su vez, el médico argentino reconocía que los adelantos científicos y la aparición de nuevos medicamentos exigían a estos profesionales poseer una capacitación cada vez más especializada dado que los médicos, día a día, les delegaban más tareas<sup>49</sup>.

## Conclusiones

La trayectoria profesional de Francisco Martone nos muestra su papel como promotor de una medicina social, preventiva, preocupada por intervenir en la salud de la población desde una mirada colectiva y no meramente individual. Como vimos, se trató de un recorrido complejo y no lineal, en un período de cambios políticos abruptos, que de alguna manera ejemplifica los vaivenes de la vida universitaria y de un campo médico permeado por sobresaltos y turbulencias en el Estado. El caso de Martone muestra un recorrido posible para un agente de las “terceras líneas” de funcionarios peronistas, es decir, un tipo de perfil

48. Francisco Martone, *Medicina Social*, 420 y 426.

49. Francisco Martone, *50 años de sanidad*, 11.

escasamente tratado por la literatura historiográfica local. Como experto en administración e higiene se acopló orgánicamente a la gestión peronista, proveyendo a esta su capital intelectual, sus ideas, su *expertise* y argumentos que contribuyeron a ampliar la legitimidad de la intervención estatal sobre la salud de la población durante el Gobierno peronista. Esta “apuesta”, sin embargo, le fue adversa luego de 1955 dado el proceso de “desperonización” y la desarticulación de la maquinaria estatal del peronismo. En la función pública su empleo fue cancelado por el Gobierno militar, junto a otros cientos de empleados y técnicos; y en la UBA no parece haber sido distinta su suerte.

Como experto sanitario, no se inscribió en las empresas “modernizadoras” del período posperonista que en el ámbito universitario plantearon nuevos programas e instituciones de formación sanitaria e investigación científica. Hasta donde pudimos analizar no se contó entre los partícipes de las nuevas estructuras creadas por la UBA luego de 1955. Tampoco estuvo asociado a los espacios más tradicionales de la Facultad de Medicina como la Cátedra de Higiene de la UBA. En lugar de estos espacios, la trayectoria de Martone siguió por la Cruz Roja Argentina, institución a la que estaba ligado desde la década de 1940. Esta asociación fue su plataforma profesional en los años de 1960, cuando publicó algunos de sus libros referidos a la enfermería. La trayectoria de Martone, sus tareas de gestión, sus lealtades y sus múltiples labores profesionales nos permiten matizar la mirada que enlaza el proceso de “desperonización” con la absoluta desvinculación posterior de ciertos actores de la vida política y profesional. Si bien, este parece ser el escenario posterior de las “primeras y segundas líneas” del peronismo, concepto acuñado por Raanan Rein<sup>50</sup>, no pareciera haber afectado a todos los profesionales técnicos por igual. En el caso de Martone, ubicado en una “tercera línea” comprobamos que se adaptó al nuevo clima político, se desvinculó de su posicionamiento político peronista y utilizó sus vínculos con la Cruz Roja Argentina y con el catolicismo.

Por último, el aporte discursivo y práctico de Martone a la profesionalización de la enfermería en Argentina nos plantea algunas preguntas que deberán profundizarse. En primer lugar, ¿cuáles fueron las opiniones y argumentos de los médicos argentinos en el período estudiado con respecto a la profesionalización de la enfermería? ¿Estas ideas son diferentes a las que postulaban las enfermeras? ¿Qué lugar ocuparon las ideas de Martone en el concierto de argumentos en pro y en contra de una mayor jerarquización profesional de las enfermeras? También queda por comprender cómo interactuaron en las argumentaciones de otros médicos y enfermeras los enunciados técnicos y “modernizantes” con otro tipo de consideraciones, más ligadas a un discurso moral. Esta combinación parece haber sido una marca desde los tiempos del higienismo a fines del siglo XIX, en adelante. Sin embargo, luego de la Segunda Guerra Mundial, los organismos internacionales ligados a Naciones Unidas pusieron un remarcado énfasis en la profesionalización de la enfermería,

---

50. Raanan Rein, *Peronismo, populismo y política. Argentina, 1943-1955* (Buenos Aires: Editorial de Belgrano, 1998).

en cuestiones técnicofuncionales y en el lugar que ocuparía cada profesión en la estructura de la salud pública. En este renovado contexto el discurso de Martone apostó por un modelo de profesionalización de la enfermería con un destacado peso en la formación técnica, pero sin limitar el acentuado peso moral que ellas debían tener para ejercer eficientemente sus tareas técnicas. Sin embargo, cabe preguntarse en futuras investigaciones si esta postura fue compartida por otros actores del complejo mundo del quehacer sanitario y si existieron impugnaciones explícitas a este molde profesional.

## Referencias

### Fuentes primarias

#### Archivos

- [1] Archivo Central Histórico de la Facultad de Ciencias Médicas de la Universidad de Buenos Aires (ACHFCMUBA), Buenos Aires-Argentina. Sección: Legajos personales.
- [2] Biblioteca de Graduados "Montes de Oca" de la Facultad de Ciencias Médicas de la Universidad de Buenos Aires (BFCMUBA), Buenos Aires-Argentina. Títulos, Antecedentes y Trabajos.

#### Publicaciones periódicas

- [3] "Cruz Roja Argentina Consejo Supremo". *Boletín Oficial de la República Argentina*. Buenos Aires, 25 de marzo, 1970, 11.
- [4] "Ministerio del Interior - Reorganización del personal del H. Congreso de la Nación". *Boletín Oficial de la República Argentina*. Buenos Aires, 11 de septiembre, 1931, 517.
- [5] "XIV Conferencia Panamericana en Chile". *Boletín Oficial de la República Argentina*. Buenos Aires, 4 de octubre, 1954, 1.
- [6] *Hygieia* n.º 3 (marzo-abril 1947).
- [7] *International Review of the Red Cross*, Ginebra, septiembre, 1963.
- [8] Malamud, Moisés. "La talla y el peso del recién nacido como signo de investigación demográfica". *La Semana médica* Vol: 56 n.º 2956 (1949): 4.
- [9] Martone, Francisco. "La racionalización y coordinación de los servicios sanitarios del país". *Mundo Hospitalario* n.º 25 (1941): 49-62.
- [10] Martone, Francisco. "Por una dirección de salud pública. Conceptos básicos que deben regir en la redacción de la misma". *Revista de la Asociación de Odontólogos Municipales* Vol: 4 n.º 13 (1943): 3-20.
- [11] Martone, Francisco. "El organismo mundial de la salud visto por un médico viajero". *Revista de Medicina y Ciencias Afines* Vol: 8 n.º 10 (1946): 790-793.



[216] La medicina social y preventiva en Argentina

### **Documentos impresos y manuscritos**

- [12] Da Rin, Manlio. "Prólogo". En *Enfermería de Hogar*, Francisco Martone. Buenos Aires: Talleres Gráficos Córdoba, 1961.
- [13] Martone, Francisco. *Higiene y medicina rural*. Buenos Aires: s.e., 1948.
- [14] Martone, Francisco. *Administración sanitaria y medicina social*. Buenos Aires: Ciordia & Rodríguez, 1951.
- [15] Martone, Francisco. *Medicina Preventiva. Asistencia Social. Servicio Social*. Buenos Aires: Editorial Cesarini Hnos., 1956.
- [16] Martone, Francisco. *Enfermería de hogar*. Buenos Aires: Talleres Gráficos Córdoba, 1961.
- [17] Martone, Francisco. *Medicina social y preventiva*. Buenos Aires: Ergon, 1965.
- [18] Martone, Francisco. *50 años de sanidad argentina: vista desde el Congreso de la Nación*. Buenos Aires: El Ateneo, 1989.
- [19] Rea, Telma. *De la Vida Norteamericana*. Buenos Aires: M. Gleizer Editor, 1932.

### **Fuentes secundarias**

- [20] Acha, Omar. "El catolicismo y la profesión médica en la década peronista". *Anuario IEHS* Vol: 17 (2002): 125-142.
- [21] Álvarez, Adriana y Adrián Carbonetti, eds. *Saberes y prácticas médicas en la Argentina. Un recorrido por historias de vida*. Mar del Plata: Universidad Nacional de Mar del Plata, 2008.
- [22] Balán, Jorge. *Cuéntame tu vida. Una biografía colectiva del psicoanálisis argentino*. Buenos Aires: Planeta, 1991.
- [23] Belmartino, Susana. *La atención médica argentina en el siglo XX. Instituciones y procesos*. Buenos Aires: Siglo XXI, 2005.
- [24] Biernat, Carolina y Karina Ramacciotti. *Crear y multiplicarse: la política sanitaria maternoinfantil. Argentina 1900-1960*. Buenos Aires: Biblos, 2013.
- [25] Biernat, Carolina, Karina Ramacciotti y Federico Rayez. "La salud pública y sus sistemas de capacitación en Argentina durante el siglo XX". *História Unisinos* Vol: 22 n.º 4 (2018): 637-650.
- [26] Biernat, Carolina. Ramacciotti, Karina. "La formación en Salud Pública como vehículo de profesionalización de la burocracia sanitaria argentina del siglo XX". En *Burocracias estatales, problemas, enfoques y estudios de caso en la Argentina (entre fines del siglo XIX y XX)*, editado por María Silvia Di Liscia y Germán Soprano. Rosario: Prohistoria, 2017, 137-162.
- [27] Bordieu, Pierre. "Campo intelectual y proyecto creador". En *Campo de poder, campo intelectual*. Buenos Aires: Montessor, Jungla simbólica, 2000, 9-50.
- [28] Bordieu, Pierre. "La ilusión biográfica". *Archipiélago* n.º 69 (2005): 87-93.
- [29] Bourdieu, Pierre. "El campo científico". En *Los usos sociales de la ciencia*. Buenos Aires: Nueva Visión, 2000, 11-27.

- [30] Carter, Eric D. "Social medicine and international expert networks in Latin America, 1930-1945". *Global Public Health* (January 3, 2018): 1-12. <https://doi.org/10.1080/17441692.2017.1418902>.
- [31] Cavarozzi, Marcelo. *Autoritarismo y democracia*. Buenos Aires: Ariel, 2006.
- [32] Cueto, Marcos y Steven Palmer. *Medicine and Public Health in Latin America: a History*. Cambridge: Cambridge University Press, 2015.
- [33] Daros, María das Dores y Elaine A. Teixeira Pereira. "A sociologia cristã e o pensamento de Alceu Amoroso Lima em um colégio católico de formação de professoras em Santa Catarina". *Revista Brasileira de História da Educação* Vol: 15 n.º 1 [37] (2015): 235-267. <http://dx.doi.org/10.4025/rbhe.v15i1.634>.
- [34] Di Liscia, María Silvia y Germán Soprano, eds. *Burocracias estatales, problemas, enfoques y estudios de caso en la Argentina (entre fines del siglo XIX y XX)*. Rosario: Prohistoria, 2017.
- [35] Galeano, Diego, Lucía Trotta y Hugo Spinelli. "Juan César García y el movimiento de la medicina social en América Latina". *Salud Colectiva* Vol: 7 n.º 3 (2011): 285-315. <https://doi.org/10.18294/sc.2011.267>.
- [36] Giorgi, Guido y Fortunato Malimaci. "Santiago de Estrada, entre el Estado y la institución católica. La trayectoria de un dirigente católico desde Onganía a Macri". *Revista de Ciencias Sociales. Segunda época* n.º 29 (2016): 115-134, <http://www.unq.edu.ar/advf/documentos/59381a2236975.pdf>.
- [37] Laguado Duca, Arturo. *La construcción de la cuestión social. El desarrollismo post-peronista*. Buenos Aires: Espacio Editorial, 2011.
- [38] Molina, María Teresa. *Historia de la Enfermería*. Buenos Aires: Intermédica, 1973.
- [39] Morresi, Sergio y Gabriel Vommaro, comps. *Saber lo que se hace. Expertos y política en Argentina*. Buenos Aires: Prometeo Libros, 2011.
- [40] Neiburg, Federico y Mariano Plotkin. *Intelectuales y expertos. La constitución del conocimiento social en la Argentina*. Buenos Aires: Paidós, 2004.
- [41] Osuna, Florencia. "El Ministerio de Bienestar Social entre el Onganiato y la última dictadura (1966-1983). Análisis de la estrategia de intervención social del Estado en la historia argentina reciente". *Estudios Sociales del Estado* Vol: 3 n.º 6 (2017): 41-65, <http://www.estudiossocialesdelestado.org/index.php/ese/article/view/123>.
- [42] Ramacciotti, Karina. *La política sanitaria del peronismo*. Buenos Aires: Biblos, 2009.
- [43] Ramacciotti, Karina. "Políticas sanitarias, desarrollo y comunidad en la Argentina de los años sesenta". *Revista Ciencias de la Salud* Vol: 12 n.º 1 (2014): 85-105. <http://dx.doi.org/10.12804/revsalud12.1.2014.06>.
- [44] Ramacciotti, Karina. "La Fundación Rockefeller y la División Internacional de Salud en el Río de la Plata y la Región Andina: ideas, concreciones y obstáculos (1941-1949)". *Redes* Vol: 23 n.º 45 (2018): 97-121. <https://ridaa.unq.edu.ar/handle/20.500.11807/844?show=full>.
- [45] Ramacciotti, Karina. "Telma Reca en la gestión estatal de la sanidad argentina (1930-1948)". *Asclepio* Vol: 70 n.º 1 (2018): 1-13. <https://doi.org/10.3989/asclepio.2018.04>.

- [46] Ramacciotti, Karina y Adriana Valobra. "Feminización y profesionalización de la enfermería". En *La Salud Pública y la enfermería en la Argentina*, editado por Carolina Biernat, Juan Manuel Cerdá y Karina Ramacciotti. Bernal: Universidad Nacional de Quilmes, 2015, 287-306.
- [47] Ramacciotti, Karina y Adriana Valobra. "El dilema Nightingale: controversias sobre la profesionalización de la enfermería en Argentina 1949-1967". *Dynamis* Vol: 2 n.º 37 (2017): 367-387. <http://dx.doi.org/10.4321/S0211-95362017000200006>.
- [48] Rayez, Federico. "Salud pública y organismos internacionales en la trayectoria académico profesional del doctor David Sevillever". *Apuntes. Revista de Ciencias Sociales* Vol: 44, n.º 80 (2017): 105-130. <https://doi.org/10.21678/apuntes.80.906>.
- [49] Rein, Raanan. *Peronismo, populismo y política. Argentina, 1943-1955*. Buenos Aires: Editorial de Belgrano, 1998.
- [50] Soprano, Germán y Laura Graciela Rodríguez. *Profesionales e intelectuales de Estado. Análisis de perfiles y trayectorias en la salud pública, la educación y las fuerzas armadas*. Rosario: Prohistoria, 2018.
- [51] Soprano, Germán, Osvaldo Graciano y Sabrina Frederic, comps. *El Estado argentino y las profesiones liberales, académicas y armadas*. Rosario: Prohistoria, 2010.
- [52] Zimmermann, Eduardo y Mariano Plotkin, comps. *Las prácticas del Estado. Política, sociedad y élites estatales en la Argentina del siglo XX*. Buenos Aires: Edhasa, 2012.



**Cómo citar / How to cite item**

Ramacciotti, Karina y Federico Rayez. "La medicina social y preventiva en Argentina desde un enfoque biográfico. La trayectoria de Francisco Martone". *Historia y Sociedad* n.º 36 (2019): 195-218. <http://dx.doi.org/10.15446/hys.n36.74022>

# Aspectos metodológicos para un estudio comparado: la cultura material y los archivos notariales en Brasil y Colombia\*

Clara Inés Carreño-Tarazona\*\*

DOI: <http://dx.doi.org/10.15446/hys.n36.73900>

**Resumen** | Este artículo pretende responder a la pregunta sobre cuál es la importancia del método comparativo para estudiar la vida económica-material encontrada en los archivos notariales de Brasil y Colombia. A partir del concepto de cultura material y de la aplicación del método comparativo a los registros notariales de los archivos históricos de Franca-Brasil y Bucaramanga-Colombia, se propuso problematizar sobre la manera como la producción de instrumentos notariales permitió la materialización de ciertas actividades económicas cotidianas, logrando identificar importantes relaciones e intereses entre dos grupos de familias y sus negocios locales y regionales, en el desarrollo de los dos países durante la segunda mitad del siglo XIX. Los resultados de la confrontación de dichas fuentes son un aporte útil para promover la importancia de los estudios comparativos con otras regiones en el contexto de la reconstrucción de una historia global.



**Palabras clave** | (Tesauro) metodología; Brasil; Colombia. (Autora) Archivo notarial; historia comparada; cultura material.

## Methodological Aspects for a Comparative Study: Material Culture and Notarial Archives in Brazil and Colombia

**Abstract** | This article aims to answer the question about the importance of the comparative method to study the economic-material life found in the notarial archives of Brazil and Colombia. From the concept of material culture and the application of the comparative method to the notarial records of the historical archives of Franca-Brazil and Bucaramanga-Colombia, it was proposed to problematize the way in which the production of notarial instruments allowed the materialization of certain daily economic activities, being able to identify important relationships

---

\*Recibido: 31 de julio de 2018. Aprobado: 26 de septiembre de 2018. Modificado: 23 de noviembre de 2018. El presente artículo es resultado de la investigación de doctorado titulada "Redes sociales durante la economía cafetera: el caso de las haciendas Bebedouro (Brasil) y La Luisiana (Colombia), 1870-1920", la cual fue financiada por el Programa de Apoyo a Estudiantes extranjeros de Doctorado (PADEX) de la Universidad Estadual Paulista (UNESP) y de la Asociación Universitaria Iberoamericana de Posgrado (AUIP).

\*\*Doctora en Historia por la Universidad Estadual Paulista (São Paulo, Brasil). Profesora asociada de la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales de la Universidad de Boyacá (Tunja, Colombia) y miembro de los grupos de investigación socio-jurídica y comunicación UB de la misma institución  <https://orcid.org/0000-0002-2617-7360>  
 [cicarreno@uniboyaca.edu.co](mailto:cicarreno@uniboyaca.edu.co); [clarainest@gmail.com](mailto:clarainest@gmail.com)

and interests between two groups of families and their local and regional businesses, in the development of the two countries during the second half of the 19<sup>th</sup> century. The results of the confrontation of these sources are a useful contribution to promote the importance of comparative studies with other regions in the context of the reconstruction of a global history.

**Keywords** | (Thesaurus) methodology; Brazil; Colombia. (Author) Notarial archive; comparative history; material culture.

### **Aspectos metodológicos para um estudo comparativo: cultura material e arquivos notariais no Brasil e na Colômbia**

**Resumo** | Este artigo pretende responder à questão sobre a importância do método comparativo para estudar a vida econômico-material encontrada nos arquivos notariais do Brasil e da Colômbia. A partir do conceito de cultura material e da aplicação do método comparativo nos registros notariais dos arquivos históricos de Franca, no Brasil, e Bucaramanga, na Colômbia, propôs-se problematizar a maneira através da qual a produção de instrumentos notariais permitiu que determinadas atividades econômicas fossem materializadas diariamente, conseguindo identificar relações e interesses importantes entre dois grupos de famílias e seus negócios, locais e regionais, no desenvolvimento dos dois países, durante a segunda metade do século XIX. Os resultados do confronto dessas fontes são uma contribuição útil para promover a importância de estudos comparativos com outras regiões no contexto da reconstrução de uma história global.

**Palavras chave** | (Tesauro) metodologia; Brasil; Colômbia. (Autora) arquivo notarial; história comparativa, cultura material.

## **Introducción**

Los archivos notariales como fuente documental han sido un tema de interés desde el punto de vista de los historiadores económicos, principalmente por sus aportes de tipo cuantitativo. Entre las posibilidades de estudio se encuentran el análisis de datos exactos sobre el mercado de tierras y las dimensiones agrícolas, las propiedades, su valor comercial y la expansión urbana, los contratos y las configuraciones de crédito. También, “temas económico-sociales, como por ejemplo, la naturaleza de la economía interna, las redes comerciales, las operaciones con crédito, los transportes, o los roles dentro de la economía hechos por ciertas familias, por las mujeres, los extranjeros, las sociedades o las corporaciones religiosas y las biografías”<sup>1</sup>. En ese sentido, se

.....  
1. Robert Potasch, “Los archivos notariales: cómo revelar sus tesoros escondidos”, en *Memoria del II Congreso de Historia del Derecho mexicano*, ed. José Luís Soberanes (Ciudad de México: UNAM, 1981), 717-718.

destacan las investigaciones de Emma Rothschild sobre un contrato de matrimonio firmado en 1764 en Angulema (Francia) y publicado en el sitio web de visualización de Redes Históricas<sup>2</sup>. Asimismo, se resalta el trabajo de Robert Potash sobre la historia del notariado, la apropiación de los documentos y la dependencia de los mismos al capricho o buena gana de los notarios en ejercicio, de sus antecesores y sucesores<sup>3</sup>; y por último el estudio de Stanley Stein sobre la importancia de los registros notariales como los archivos locales más valiosos para el análisis de las familias, los esclavos y las hacienda<sup>4</sup>. Por su parte, Catherine Legrand y Adriana Corso van más allá al mencionar que el archivo notarial no solo es tenido en cuenta como una fuente importante para analizar las transacciones comerciales y los testamentos, sino que además:

Revelan estructuras y procesos de individuos y familias tanto de los sectores medios y altos, así como de las clases populares en sus procesos de adaptación y en la creación activa de las circunstancias [...], asimismo, permiten comprender cómo la sociedad estaba estructurada, al igual que sobre las redes sociales, a través de las cuales miembros de un grupo social se relacionaban entre ellos y con otros grupos. Los archivos notariales también arrojan luz sobre las estrategias económicas de individuos y familias, así como sobre los patrones de movilidad social tanto ascendente como descendente.<sup>5</sup>

Otra forma de estudiar los archivos notariales, es su equivalencia como objetos materiales relacionados con la vida económica y la cultura material representados en un conjunto de rasgos distintivos, espirituales, intelectuales, materiales y afectivos<sup>6</sup>. Estas características permiten una aproximación a su utilidad, teniendo en cuenta su uso como objetos materiales o elementos resultantes de las actividades sociales y políticas de los individuos, es decir, como la materialización de las actividades cotidianas de los hombres. De hecho, los protocolos notariales “convertían la diversidad caótica de los asuntos cotidianos en escrituras estándar públicamente reconocidas y su íntimo conocimiento de primera mano de miles de relaciones privadas familiares y económicas”<sup>7</sup>.

2. Emma Rothschild, *A marriage contract in Angoulême* (Cambridge: Center for History and Economics Harvard University, s.f.), <https://bit.ly/2LiMl71>. (consultado el 17/04/2018); “Isolation and Economic Life in Eighteenth century France”, *American Historical Review* Vol: 119 n.º 4 (2014): 1055-1082.

3. Robert Potash, “Los archivos notariales”, 718.

4. Stanley Stein, *Grandeza e decadência do café no Vale do Paraíba: com referência especial ao município de Vassouras* (São Paulo: Brasiliense, 1961).

5. Catherine Legrand y Adriana Corso, “Los archivos notariales como fuente histórica: una visión desde la zona bananera del Magdalena”, *Anuario Colombiano de Historia Social y de la Cultura* n.º 31 (2004): 159-208, <https://revistas.unal.edu.co/index.php/achsc/article/view/8166>.

6. Ismael Sarmiento Ramírez, “Cultura y cultura material: aproximaciones a los conceptos e inventario epistemológico”, *Anales del Museo de América* n.º 15 (2007): 217-236, <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=2572576>.

7. Catherine Legrand y Adriana Corso, “Los archivos notariales”, 163.

De ahí la importancia de puntualizar sobre el concepto de cultura material, propuesto por Arjun Appadurai y Georg Simmel<sup>8</sup>, quienes lo definen como la “circulación de los objetos en la vida social, en la que mercancías y personas poseen una vida social”, donde los diversos estratos buscaron, mediante lo que consumían y la manera como lo hacían, la forma de orientarse en un laberinto de significado cultural<sup>9</sup>. Son objetos de consumo cotidianos que permiten reconstruir contextos geográficos alrededor de las vías de comunicación<sup>10</sup>; también el impacto cultural en la construcción de un Estado moderno y su relación con la sociedad de los bienes de consumo<sup>11</sup>; o estudiar la vida material y las prácticas de consumo, según la religiosidad<sup>12</sup>.

La información encontrada en los registros notariales de Brasil y Colombia permitió un trazado de nuevas preguntas sobre el desarrollo particular de dichos países, al tener en cuenta que la esencia del análisis comparativo depende, sobre todo, de la manera como se aborda el objeto de estudio<sup>13</sup>. Precisamente, “la comparación ayuda a que los fenómenos y los problemas históricos no terminen siendo en cada país como únicos en su género”<sup>14</sup>, y a su vez, permite “describir las curvas de la evolución, constatar las semejanzas y las diferencias, y en la medida de lo posible explicarlas a la luz de la aproximación entre unos y otros”, como bien lo propuso Marc Bloch<sup>15</sup>.

La investigación ofrece algunos aspectos metodológicos para analizar, comparativamente, la vida económica-material de los dos países. Para delimitar el tema, se analizará la interrelación entre los archivos notariales y la cultura material en Brasil y Colombia, a partir del uso cotidiano de los protocolos notariales. Inicialmente, se describen las diversas perspectivas y conceptos sobre la historia comparada; más adelante se presenta un análisis de la historia comparada como herramienta de análisis de variables; posteriormente se destaca la importancia de los archivos notariales como objetos para analizar la vida material entre Brasil y Colombia; y se termina con una revisión de las escrituras notariales para determinar la vida económica y material, representadas en bienes muebles e inmuebles. Se utilizó el concepto de cultural material, como una forma de nombrar las relaciones entre las actividades cotidianas de los

8. Arjun Appadurai, “Introducción: las mercancías y la política del valor”, en *La vida social de las cosas*, ed. Arjun Appadurai (Ciudad de México: Grijalbo, Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, 1991), 17-87.

9. Arnold Bauer, “La cultura material”, en *Para una historia de América. Vol. 1: Las estructuras*, eds. Marcelo Carmagnani, Alicia Hernández y Ruggiero Romano (Ciudad de México: El Colegio de México, Fideicomiso Historia de las Américas, 1999), 404-497.

10. Patricia Fournier y Bridget Zavala, “Bienes de consumo cotidiano, cultura material e identidad a lo largo del camino real en el norte de México”, *Xihmai* Vol: 9 n.º 18 (2014), <http://www.lasallep.edu.mx/xihmai/index.php/xihmai/article/view/233>. (consultado el 6/06/2012).

11. Ana María Otero-Cleves, “‘Jeneros de gusto y sobretodos ingleses’: el impacto cultural del consumo de bienes ingleses por la clase alta bogotana del siglo XIX”, *Historia Crítica* n.º 38 (2009): 20-45.

12. Edgardo Pérez Morales, “Vida material, religiosidad y sociedad colonial. Espacios, objetos y prácticas de consumo en el colegio jesuita de la ciudad de Antioquia”, *Historia Crítica* n.º 38 (2009): 70-95.

13. Maria Ligia Coelho Prado, “Repensando a história comparada da América Latina”, *Revista de História* n.º 153 (2005): 15.

14. François Chevalier, *La formación de los latifundios en México. Haciendas y sociedad en los siglos XVI, XVII y XVIII* (Ciudad de México: Fondo de Cultura Económica, 1999), 65.

15. Maria Ligia Coelho Prado, “Repensando a história”, 17-18.



hombres y la creación de instrumentos para materializarlas. Esos elementos se tendrán en cuenta a partir del estudio de los protocolos notariales localizados en el Archivo Histórico Municipal “Capitão Hipólito Antônio Pinheiro” (AHMUF) de Franca-Brasil y el Archivo Histórico Regional (AHR), de Bucaramanga-Colombia.

## La historia desde una perspectiva comparada

A mediados del siglo XX después de la Segunda Guerra Mundial y la descolonización afroasiática se evidenció la ruptura y controversia sobre las fronteras y relaciones tradicionales, así como la desconfianza en relación con la concepción evolucionista y progresista propia del etnocentrismo occidental<sup>16</sup> y sus normas dominantes. A esta referencia se asoció la historia comparada propuesta por Bloch, quien se encargó de analizar temporalidades próximas con el fin de “comparar lo comparable”, para destacar que el concepto de comparación estaba necesariamente enganchado a las fronteras y a los períodos tradicionales, con el fin de confrontar preferencialmente sociedades vecinas de la misma naturaleza y sincrónicas<sup>17</sup>.

Sin embargo, comparar solamente lo que era dado como posible comparación derivó en el temor a perderse en la singularidad y lo específico de los procesos históricos. De estos interrogantes y escepticismos surgió la posibilidad de “comparar lo incomparable”, enfoque construido por Marcel Detienne, quien, a diferencia de Bloch, desarrolló una alternativa en la cual se intentó establecer un diálogo entre temporalidades distintas relacionadas con el mismo tema, por ejemplo, estudiar objetos como la esclavitud, el Estado, la república en diversas temporalidades y espacios, en oposición a los estudios comparados entre Estados nacionales<sup>18</sup>. Detienne partió de la concepción de que una sociedad es formada por “un conjunto complejo e infinito de elementos pertenecientes a la dinámica de las relaciones y de las prácticas sociales por la cuales los hombres se articulan unos a otros produciendo, en un determinado tiempo y espacio, variables también infinitas de combinaciones y acciones sociales”<sup>19</sup>. Una de las críticas de Detienne es la atadura que tienen los historiadores a la historia local y nacional, con poca o nula atención a los temas transculturales, los cuales no permiten observar que “existen diversas redes de causales que tienen más condiciones de ser percibidas cuando se vuelven objeto de un abordaje al constatar un conjunto de problemas o conjuntos comparables”<sup>20</sup>.

16. Neyde Theml y Regina María da Cunha Bustamante, “História comparada: Olhares plurais”, *Estudos Ibero-Americanos* Vol: 29 n.º 2 (2003): 9.

17. Glauber Miranda Florindo, “O método comparado na História: das problemáticas às novas propostas”, *Revista de Ciências Humanas* Vol: 13 n.º 2 (2013): 383-384, <http://www.cch.ufv.br/revista/pdfs/vol13/artigo1evol13-2.pdf>.

18. Glauber Miranda Florindo, “O método comparado”, 384-385.

19. Citado por Neyde Theml y Regina María da Cunha Bustamante, “História comparada”, 11.

20. Jaqueline Lima Ximenes Melo, “Da contribuição do método comparado para história”, *Revista Historiador* n.º 5 (2012): 121, <http://www.historialivre.com/revistahistoriador/cinco/9jaqueline.pdf>.

Por su parte, Neyde Theml y Regina María da Cunha, abordan esta perspectiva invitando a los investigadores a colocar en múltiples perspectivas las sociedades, los contrastes, los excesos y los secretos, inicialmente sin fronteras de tiempo o espacio. El enfoque propuesto, convida a producir espacios de inteligibilidad y de nuevas reflexiones, así como, la oportunidad de ver una serie de posibilidades, con el fin de considerar varias modalidades de observación y análisis de los fenómenos sociales y a su vez incentivar que el problema seleccionado sea considerado desde diversos ángulos<sup>21</sup>.

Para José D' Assunção Barros, la comparación ayuda a comprender a partir de una base más conocida y segura aquello que se presenta como nuevo, ya sea identificando semejanzas o diferencias. Según el autor, comparar es un gesto espontáneo, una práctica que el hombre ejercita en sus actividades más cotidianas, pero que surge con una especial intensidad y necesidad cuando él tiene en frente una situación nueva o una realidad desconocida<sup>22</sup>.

Para Ignacio Olabárrí, el método comparado es una herramienta a la hora de hacer las preguntas y de explicar el problema de investigación, así como la fuente más importante para la imaginación del historiador. Asegura que mirar otros casos, es ver otros paisajes, ser conscientes de otras posibles alternativas, donde la comparación es el mejor medio para evitar la ceguera que impide que, lo que parece obvio, pueda verse como un problema no resuelto. El autor sostiene que los mejores estudios comparados son los que combinan la comparación de similitudes y diferencias y crean sus propias y distintivas categorías de comparación. Pese a ello, la dificultad en el uso de la comparación para plantear problemas históricos o para verificar hipótesis es que los casos sean lo suficientemente similares como para que sus diferencias se puedan considerar un problema, y un problema adecuadamente delimitado y explicativo que le permita ser objeto de una investigación<sup>23</sup>.

Según Charles Bergquist, la explicación del historiador consiste en mencionar la inmensidad de causas de un fenómeno, algunas más importantes que otras. Por lo tanto, sostiene que la comparación ayuda a separar las variables y a sopesarlas, dejando a un lado la idea nacionalista de pensar que la historia de cada país es única y distinta. Para ello, "la historia comparada muestra, por un lado, que eso es cierto, y, por otro, que hay mucho que compartimos, tanto en términos culturales como históricos"<sup>24</sup>. Un modelo, que según François Chevalier, "ayuda a que los fenómenos y los problemas históricos no terminen siendo en cada país como únicos en su género, (entendiendo que) poner en paralelo las categorías sociales de otros países no significa que los fenómenos se repitan exactamente o que las instituciones y costumbres se implanten en un medio distinto sin transformaciones profundas"<sup>25</sup>.

21. Neyde Theml y Regina María da Cunha Bustamante, "História comparada", 11-12.

22. José D'Assunção Barros, "História Comparada - Da contribuição de Marc Bloch à constituição de um moderno campo historiográfico", *História Social - revista dos pós-graduandos em História da Unicamp* n.º 13 (2007): 10.

23. Ignacio Olabárrí Gortázar, "Qué história comparada", *Studia Historica. História Contemporânea* Vols: 10/11 (1992-1993): 57, <http://revistas.usal.es/index.php/0213-2087/article/view/5784>.

24. Luz Ángela Núñez, "La historia en perspectiva comparada: entrevista con el profesor Charles Bergquist", *Historia Crítica* n.º 42 (2010): 209.

25. François Chevalier, *La formación de los latifundios*, 65.

## La historia comparada como herramienta de análisis de variables

Para el propósito del presente estudio comparado, se tiene en cuenta la construcción de conjuntos de problemas, no homogéneos, pero unidos a partir de la crítica de la metodología comparada, cuyo proceso es justamente lo que permite establecer lo extraño, lo diverso y lo plural de aquello que parece empíricamente diferente o semejante<sup>26</sup>. En el caso de la comparación entre Brasil y Colombia, se recurrió a los archivos notariales con el fin de reconstruir la frecuencia de los vínculos entre dos perfiles particulares: los hacendados y los comerciantes, así como las regiones donde dichos individuos desarrollaron sus actividades. Para lograr este objetivo fue necesario un acercamiento al conjunto de fuentes similares producidas en los dos países, que ayudaron a identificar y plantear una interpretación diferente y un modelo alternativo a las fuentes documentales de finales del siglo XIX y comienzos del XX. Así, en esta investigación se analizaron particularmente escrituras sobre deudas e hipotecas, compra y venta de tierras y propiedades, contratos y fundación de sociedades, divisiones de haciendas, inventarios y testamentos.

Tanto en Brasil como en Colombia, los registros de los negocios en tales documentos fueron valiosos para encontrar las conexiones próximas y distantes, conocidas y desconocidas. Los protocolos notariales permitieron observar a los personajes participando principalmente en actividades económicas, como adjudicación de rentas del Estado; en la compra y venta de terrenos; o en inventarios, la mayoría de las veces, como producto de herencias y sucesiones familiares, que en el caso de Brasil se han destacado como una importante producción sobre transacciones de propiedades, plantaciones, donación de esclavos, inventarios y construcción de ferrocarriles<sup>27</sup>.

El hecho de comparar la historia y la historiografía fue una ventaja para hacer preguntas y para renovar ideas sobre el desarrollo particular de los referidos países, cuyas realidades específicas ofrecieron importantes elementos y significados para la elaboración de dichas comparaciones. Al confrontar dos contextos diferentes se evidenciaron diversos problemas y situaciones surgidas durante la experiencia de los dos países al intentar resolver los nuevos desafíos que traían consigo el modernismo y el avance de la economía mundial. Para María

26. Neyde Theml y Regina María da Cunha Bustamante, "História comparada", 13-15.

27. Algunas investigaciones sobre la región del presente estudio pueden verse en Lélío Luiz de Oliveira, *Heranças guardadas e transições ponderadas: história econômica do interior paulista 1890-1920* (Franca: UNESP, Uni-FACEF, 2006); Maísa Faleiros da Cunha, "Demografia e família escrava. Franca-SP, século XIX" (tesis de doctorado en Demografía, Universidade Estadual de Campinas, 2009); Rogério Naques Faleiros, "Homens do café. Franca (1880-1920)" (tesis de maestría en Historia Económica, Universidade Estadual de Campinas, 2002); Jorge Henrique Caldeira de Oliveira y Renato Leite Marcondes, "Negociantes de imóveis durante a expansão cafeeira em Ribeirão Preto (1874-1899)", *Tempo* Vol: 8 n.º 15 (2003): 111-133, [http://www.historia.uff.br/tempo/artigos\\_dossie/artg15-6.pdf](http://www.historia.uff.br/tempo/artigos_dossie/artg15-6.pdf); Pedro Geraldo Tosi y Rogério Naques Faleiros, "Domínios do café: ferrovias, exportação e mercado interno em São Paulo (1888-1917)", *Economia e Sociedade* Vol: 20 n.º 2 (2011): 417-442; y João Luís Ribeiro Fragoso, *Homens de grossa aventura: Acumulação e hierarquia na praça mercantil do Rio de Janeiro, 1790-1830* (Rio de Janeiro: Civilização Brasileira, 1998).

Ligia Coelho Prado, comparar a Brasil con los demás países de América Latina siempre ha parecido un desafío estimulante, teniendo en cuenta que los grandes marcos de la historia de cada país latinoamericano presentaron una sincronización a partir de la independencia política, la formación de los Estados nacionales, los populismos y las dictaduras militares. Siempre con tendencia a las comparaciones, pero separándose de las yuxtaposiciones y clasificaciones de la discutible visión generalizadora, en relación con las estructuras económicas y sociales, que acabó trasladando al escenario latinoamericano los modelos europeos<sup>28</sup>.

Por consiguiente, se propone utilizar el método comparativo como un “instrumento técnico, de uso corriente, manejable y capaz de lograr resultados positivos”<sup>29</sup>, donde la distinción esencial de dicho análisis comparativo se va a centrar en un objeto de estudio: la cultura material, encontrada en los archivos notariales de los dos países y producidos entre 1880 y 1920. Esta selección permitió reconstruir las relaciones entre los dos grupos de familias, a los que pertenecían dichos hacendados y comerciantes, quienes con elecciones diversas se distinguieron por el interés en participar durante la conformación de capitales que fueron utilizados para mejorar la producción agrícola y aumentar los negocios tanto al nivel nacional como internacional.

Para construir la teoría del método comparativo, fue necesario, en primer lugar, partir de una hipótesis preliminar con el fin de “construir los referentes empíricos de las variables y contrastarlos con los sujetos de la muestra”<sup>30</sup>. En este caso la hipótesis partió de la relación entre los archivos notariales (variable dependiente) y la cultura material (variable independiente)<sup>31</sup>, para luego identificar las diferencias y similitudes que ayudaron a problematizar sobre la manera en que la producción de instrumentos notariales permitió la materialización de ciertas actividades cotidianas. En segundo lugar, se presentó la evidencia del efecto de la variable dependiente (archivos notariales), en la cual, a mayor grado de necesidad de utilizar los registros notariales o de registrar las actividades cotidianas, mayor visibilidad de estos para reflejar la vida económica-material. En este caso, la hipótesis<sup>32</sup>, como eje central de la investigación se presenta como una propuesta de respuesta a la pregunta inicial<sup>33</sup>, la cual permite una mayor claridad durante la lectura de la fuente secundaria (la historiografía) y la recolección de datos. Además, la perspectiva comparada se delineó con la lógica de la elaboración de los registros en manos de unos grupos sociales con estrategias de apropiación, seleccionados a partir del discurso y el lenguaje utilizado,

28. Maria Ligia Coelho Prado, “América Latina: Historia comparada, historias conectadas, historia transnacional”, *Revista digital* n.º 3 (2011-2012): 10-15.

29. Bloch, citado por Maria Ligia Coelho Prado, “América Latina”, 14.

30. Carlos Gómez y Elda de León, “Método comparativo”, en *Métodos y técnicas cualitativas y cuantitativas aplicables a la investigación en Ciencias Sociales*, eds. Karla Sáenz y Gerardo Tamez (Ciudad de México: Tirant Humanidades, 2014).

31. Carlos Gómez y Elda de León, “Método comparativo”, 233.

32. Glauber Miranda Florindo, “O método comparado”, 383.

33. Tatiana Engel Gerhardt, “A construção da pesquisa”, en *Métodos de pesquisa*, eds. Tatiana Engel Gerhardt y Denise Tolfo Silveira (Porto Alegre: UFRGS, 2009), 48.

y abordados desde varios elementos derivados de la vida económica-material. A partir de los datos recolectados en los archivos notariales y el análisis bibliográfico se identificaron cuatro categorías: economía, vías, comerciantes y política (ver tabla 1).

Uno de los cuestionamientos sobre la validez de la comparación en la historia como herramienta metodológica es identificar claramente cuáles son las unidades de comparación (espacial o temporal). Glauber Florindo defiende la posibilidad de pensar la confrontación de múltiples focos de análisis, que pueden aportar contribuciones que serían imposibles para una investigación limitada a un solo foco, afirmando que las sociedades más que el tiempo y el espacio comparten una misma naturaleza humana. La historia comparada, como instrumento, ofrece la posibilidad de pensar cuestiones en ambientes diferentes<sup>34</sup>, así como el enriquecimiento de las investigaciones por la ampliación del conocimiento<sup>35</sup>. Como la historia comparada se encuentra dirigida a exponer y explicar problemas, la unidad de comparación que debe ser elegida depende del problema explicativo planteado. Lo que supone que las unidades de comparación no tienen que ser exclusivamente áreas geográficas, localidades o regiones, sino que las mismas pueden hacerse entre sistemas sociales, o entre etapas cronológicas distintas de la evolución de una misma unidad<sup>36</sup>.

El problema metodológicamente más complejo de resolver es el de cómo conseguir en la práctica de los estudios comparados un acertado contrapeso de la atención de los casos y las variables, ambos imprescindibles para la comparación. Históricamente el análisis comparativo tenía que ver con casos, referidos a realidades singulares como acontecimientos, períodos, instituciones o procesos en países, grandes áreas, culturas, cuya comparación excesivamente centrada en el caso, también presentaba problemas, porque cada caso podía parecer demasiado diferente para ser comparado con otro<sup>37</sup>. Dada la confusión que ha caracterizado la historia comparativa, los historiadores utilizan dicha aproximación como una técnica durante el desarrollo de la investigación, desde la elección de la problemática hasta la composición del trabajo científico iniciado, con el fin de verificar hipótesis<sup>38</sup>.

Pero cabe subrayar que otras técnicas de análisis de datos inclinaron la balanza en favor de las variables, y así formular generalizaciones empíricas a partir de las estadísticas, buscando explicaciones particulares derivadas de casos empíricos. Para Ignacio Olabárrri, este tipo de análisis estadístico-comparativo —enfocado en las variables— excluía a los casos de su identidad como fenómenos singulares y los transformaba en simple materia prima para el análisis comparado. Luego se desarrollaron diversas estrategias para que el balance entre casos y variables, entre análisis comparativos cuantitativos y cualitativos se mantuviera centrado.

34. Glauber Miranda Florindo, "O método comparado", 380-386.

35. Carlos Eduardo da Costa Campos, "A história comparada e suas vertentes: uma revisão historiográfica", *Historiæ* Vol: 2 n.º 3 (2011): 187, <https://periodicos.furg.br/hist/article/view/2618/1429>.

36. Ignacio Olabárrri Gortázar, "Qué historia comparada", 52.

37. Ignacio Olabárrri Gortázar, "Qué historia comparada", 52-54.

38. Ignacio Olabárrri Gortázar, "Qué historia comparada", 52-56.

**Tabla 1.** Metodología para estudios comparativos

N.	Pregunta de investigación	Objetivo	Hipótesis	Metodología	Instrumentos	Variables	Indicadores
1	¿Cómo determinar la función socioeconómica y política del escribano en el período republicano?	Determinar la función socioeconómica y política del escribano durante el período republicano	El escribano tenía funciones socioeconómicas y políticas definidas durante el período republicano	Cualitativa	Análisis e interpretación de contenido del registro notarial	Nombre del escribano o notario	Nivel social, educación, afiliación política
2	¿Cómo establecer los principales períodos de producción de registros notariales?	Establecer los principales períodos de producción de registros notariales	La producción de registros notariales decayó durante las principales guerras civiles	Cualitativa	Análisis e interpretación de contenido del registro notarial	Fecha del instrumento	Temporalidad, contexto
3	¿Cómo identificar los tipos de documentos más producidos durante el período republicano?	Identificar los principales tipos de documentos producidos durante el período republicano	Los tipos de documentos notariales dependieron de la influencia política de la época	Cualitativa	Análisis e interpretación de contenido del registro notarial	Testamento, poder, préstamo	Clasificación
4	¿Cómo establecer las principales actividades registradas en los documentos notariales?	Establecer las principales actividades registradas en los documentos notariales	Las actividades registradas en los documentos notariales muestran marcadas diferencias de clases sociales	Cualitativa	Análisis e interpretación de contenido del registro notarial	Nombre de los otorgantes o principales con su edad, género, nacionalidad, vecindad y estado contractual	Ocupación económica, espacialidad, grupo familiar, descendencia, tipos de negocios
5	¿Cuáles fueron los principales negocios y objetos cotidianos registrados en los documentos notariales?	Analizar los principales negocios y objetos cotidianos durante el período republicano	La cantidad de negocios y objetos cotidianos registrados muestran una amplia dependencia y legitimación de los individuos	Cuantitativa/ cualitativa	Análisis de contenido, recolección, descripción y explicación de datos, relación de conceptos	Negocios comerciales	Productos de importación y exportación, tierras, propiedades, haciendas, créditos, hipotecas, donaciones, inventarios, préstamos (cantidad)

N.	Pregunta de investigación	Objetivo	Hipótesis	Metodología	Instrumentos	Variables	Indicadores
6	¿Qué relación existió entre los negocios comerciales y la construcción de vías de comunicación?	Examinar la relación existente entre los negocios comerciales y la construcción de vía de comunicación	Los individuos afianzaron sus negocios comerciales a partir de los contratos y concesiones de las vías de comunicación	Cuantitativa/ cualitativa	Análisis de contenido, recolección, descripción y explicación de datos, relación de conceptos	Construcción de vías de comunicación	Caminos, carreteras, ferrocarriles (tipos)
7	¿De qué manera las redes sociales utilizadas por los individuos garantizaron su permanencia durante períodos de auge y decadencia?	Examinar la importancia de las redes sociales como apoyo durante los períodos de auge y decadencia.	Los individuos se apoyaron de la organización de redes sociales para consolidar sus principales actividades económicas	Cuantitativa/ cualitativa	Análisis de contenido, recolección, descripción y explicación de datos, relación de conceptos	Redes de comerciantes	Familias, vecinos, amigos y otros comerciantes locales y regionales (número)
8	¿Qué elementos se identifican como mecanismos de participación política?	Identificar los mecanismos e instrumentos de participación política de los individuos a nivel local y regional	La participación política dependió de diversos mecanismos e instrumentos	Cuantitativa/ cualitativa	Análisis de contenido, recolección, descripción y explicación de datos, relación de conceptos	Grupos políticos	Participación en la vida política local y regional (mecanismos / instrumentos)

Fuente: elaboración propia con base en las variables indicadas por Robert Potasch, "Los archivos notariales", 715-720.

De esta manera partiendo de la distinción y de la relación entre análisis externo y análisis interno se combinó el análisis comparado cualitativo con el de series estadísticas. Dichos elementos llevaron al autor a señalar que cuanto más se define y asila una única variable o factor explicativo, más incierta es la forma en que permite conectar la sociedad como un todo<sup>39</sup>.

Según Olabárri, una importante limitación de la historia comparada es que usualmente se basa en fuentes secundarias, con la tendencia a aceptar simplemente las interpretaciones ofrecidas en dichas fuentes, o en fuentes primarias, con la restricción a casos concretos y específicos. Por ese motivo el autor sostiene que el alcance de la comparación es aquel que emplea tanto fuentes primarias como secundarias con el objetivo de conocer cada una

39. Ignacio Olabárri Gortázar, "Qué historia comparada", 54, 55.



de las unidades comparadas. Asimismo, sugiere no recoger datos con la perspectiva de formular generalizaciones, sino buscando casos en los que el interés para llegar a un mismo objetivo toma como base los diferentes contextos culturales<sup>40</sup>.

Para el caso colombiano, Medófilo Medina afirma que uno de los rasgos característicos de su historiografía es el de haberse limitado a las fronteras nacionales, de manera que la investigación es autorreferida, operando casi como un “ensimismamiento”, término usado por Germán Colmenares. Por lo tanto, no se advierte una dimensión transversal de las historiografías latinoamericanas, lo cual estimularía, indudablemente, el desarrollo de pautas más igualitarias en la relación entre distintas comunidades académicas.

Según Medina, esta indiferencia de los historiadores colombianos se presenta en el campo de la investigación con respecto a la historia de otros países del continente<sup>41</sup>. Sin embargo para este autor comparar no es sinónimo de yuxtaponer, sino de utilizar una estrategia metodológica que se formule teniendo en cuenta la valiosa producción sobre la historia comparada. Además, la perspectiva comparativa suministra a la investigación histórica los elementos suficientes para la superación del particularismo que representa un sesgo ideológico del que adolecen las historiografías nacionales. Por tanto, para Medófilo Medina, la comparación sirve para la comprensión de la identidad nacional, ayudando a entender la propia historia<sup>42</sup>.

En ese sentido, para el presente estudio, pensar la cultura material (vida económica) de modo comparativo contribuye al conocimiento sobre las dinámicas de apropiación de los grupos sociales. Lo que aquí se pretende exponer son los aspectos de la vida material y su incidencia en la organización espacial del territorio que comprendía a Franca en Brasil y a Bucaramanga en Colombia, en un período cronológico influenciado por la economía exportadora de 1870 a 1920.

## **Archivos notariales como objetos para analizar la vida material entre Brasil y Colombia**

En Colombia las estrategias de los individuos que iniciaron su carrera comercial en distritos anexos a un centro principal (por ejemplo, la ciudad de Bucaramanga) dependieron de varios aspectos. Las alianzas con otros comerciantes cuyos trayectos solían ser más aventajados representaban para aquellos con menos experiencia un alto nivel de riesgo o inseguridad. Por eso, las relaciones comerciales más marcadas giraron en torno de un pequeño grupo familiar integrado por dos o más hermanos. Este fue el caso de la compañía comercial denominada

---

40. Ignacio Olabárrri Gortázar, “Qué historia comparada”, 52-54.

41. Medófilo Medina, “Para una historia comparada de Colombia y Venezuela 1830-2004”, *Anuario de Historia Regional y de las Fronteras* Vol: 10 n.º 1 (2005): 41, <https://revistas.uis.edu.co/index.php/anuariohistoria/article/view/898>

42. Medófilo Medina, “Para una historia”, 43.

Reyes González y Hermanos, una sociedad en donde los matrimonios concertados —pese a ser una práctica habitual— no fue una de sus estrategias para asegurar su posición económica. En este caso, la familia no actuó como conexión para fines económicos y tampoco les garantizó el acceso a otros recursos; mucho menos marcó su ingreso a otras redes regionales o departamentales.

La manera de actuar de los González se hizo efectiva en la asociación entre tres hermanos. No hubo cuñados prósperos pertenecientes a familias notables que facilitaran las operaciones financieras o el acceso al círculo comercial de la época; tampoco basaron su fortuna en herencias. Por tanto, los hermanos González no utilizaron las redes familiares como la mayoría de los comerciantes contemporáneos, quienes por medio de matrimonios formaron vínculos mercantiles con los extranjeros que llegaron a Bucaramanga durante la segunda mitad del siglo XIX<sup>43</sup>.

En el caso de Brasil, las redes familiares en Franca dependieron de cada uno de los integrantes de la familia Costa Junqueira como soporte para mantener el poder sobre las propiedades. Tales elementos rodearon la organización del espacio rural en Franca entre los años 1870 y 1920, destacándose la compleja distribución de las propiedades entre un círculo estrecho de familias. Se identificaron a nivel local, regional y provincial contactos basados en acuerdos, reciprocidades y favores, con fines comerciales y políticos. Las haciendas, los sitios, los pedazos de tierra se mencionaban al lado de apellidos como Martins, da Costa, Caleiro, Andrade, Villela, García Duarte y Ferreira. La posesión de tierras por parte de dichas familias llevó a una importante distribución regional, cuyo centro comercial y político estaba localizado en Franca<sup>44</sup>. En dicho espacio, las principales propiedades rurales permanecieron al interior de las mismas familias, con la disposición de vender exclusivamente entre ellos<sup>45</sup>. Como consecuencia de su integración y cohesión se presentó un fortalecimiento de los lazos entre grupos generacionales, marcando una destacada “dinámica de posesión, ocupación y transmisión de la tierra”<sup>46</sup>. Esto envolvía matrimonios entre parientes de segundo y tercer grado, por ejemplo, entre viudos con cuñadas y entre primos. El sistema de padrinazgo se constituyó en una práctica común, no solo entre los miembros de las familias sino también entre copartidarios y socios comerciales. Por ello, el movimiento de propiedades solamente favorecía a quienes ingresaban a dichas familias por medio del matrimonio.

43. María Fernanda Duque, “Comerciantes y empresarios de Bucaramanga (1857-1885): una aproximación desde el neoinstitucionalismo”, *Historia Crítica* n.º 29 (2005): 149-184, DOI: <https://doi.org/10.7440/histcrit29.2005.07>

44. Mildred Regina Gonçalves Naldi, *Coronelismo e poder local. Franca, 1850-1889* (Franca: UNESP, Prefeitura Municipal, 1992).

45. “Código Civil” (1916), en Archivo Histórico Municipal de Franca (AHMUF, Franca, Brasil), artículo n.º 1139, Ley n.º 3071.

46. Lucila Reis Briochi, *Na estrada de Anhangüera. Uma visão regional da história paulista* (São Paulo: Humanitas FFLCH, USP, 1999).

La proximidad de la red comercial de Francisco Martins Ferreira Costa se dio a partir de su primer lugar de residencia. Fue en Santa Rita do Paraíso, donde comenzó a entablar las relaciones comerciales con Minas Gerais, no solo por la proximidad del distrito con Sacramento sino además por los cargos públicos que ejerció y con los vínculos establecidos a partir de préstamos hipotecarios con otros hacendados<sup>47</sup>. Después de desempeñarse como juez municipal, fabriquero de la iglesia Matriz de Santa Rita y jefe del Partido Liberal, en la década del 1880 Martins se asoció al Partido Republicano, transfirió su residencia para Franca, compró una casa para negocio y un almacén<sup>48</sup>. Fue nombrado presidente de la Primera Intendencia por el Gobierno provisorio, cuando fue proclamada la República. Ocupó cargos como Juez de paz, concejal, delegado de policía, diputado estadual, presidente del Directorio del Partido Republicano, presidente de la Cámara Municipal y presidente del Banco do Custeio Rural.

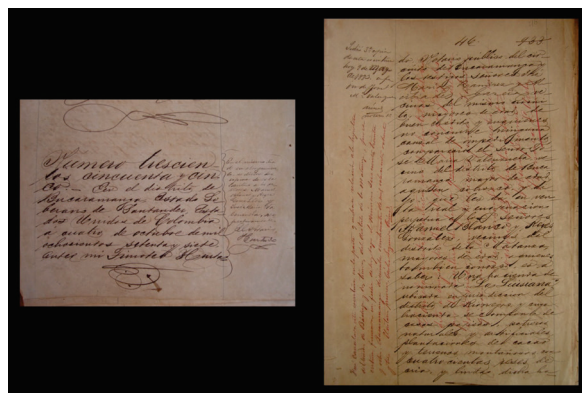
## El caso de Brasil y Colombia

Bucaramanga fue un centro sobre el cual confluyeron varias vías comerciales, tanto terrestres como fluviales, convirtiéndose en un espacio de intercambio de bienes extranjeros y locales. A partir de las escrituras notariales se localizaron importantes detalles sobre la manera como los habitantes de Bucaramanga realizaban sus transacciones, registraban sus negocios y distribuían sus herencias. Estas ventajas permiten identificar los diversos usos dados a los bienes materiales que hicieron parte de las actividades cotidianas de sus habitantes. Los hermanos González poseían una hacienda llamada La Luisiana (ver figura 1) en cuyo entorno atravesaban ríos importantes para la navegación. Era el cruce de caminos para el transporte de ganados, y a comienzos del siglo XIX se convirtió en el eje central por donde pasó la línea del ferrocarril. Así, la hacienda terminó por localizarse en un lugar estratégico, junto a otras haciendas no solo de propiedad de los hermanos González sino además de comerciantes que aprovecharon sus propiedades para ingresar al nuevo mercado cafetero<sup>49</sup>.

.....  
47. "Execução hypotecaria" (1904), en AHMUF, Cartório do 2.º Ofício Cível da Franca, doc. n.º 33, caj. n.º 221, ff. 2r-3r.

48. "Especialização de hipoteca" (1901), en AHMUF, Cartório do 2.º Ofício Cível da Franca, doc. n.º 98, caj. n.º 221, ff. 5r-11v.

49. "Instrumento" (1877), en AHR, Notaría Primera de Bucaramanga, t. 2, caj. n.º 107, doc. n.º 355, ff. 45v-52v.

**Figura 1.** Registro de la compra de la Hacienda La Luisiana por los hermanos Reyes González

Fuente: "Instrumento" (1877), en AHR, Notaría Primera de Bucaramanga, t. 2, caj. n.º 107, doc. n.º 355, ff. 45v-52v.

Con la inversión en propiedades los hermanos González ejercieron influencia en la región al incluir extensas porciones de tierras aptas, en un primer momento, para la explotación de quina, y más adelante para la producción de café. Posteriormente, los González compraron otra hacienda cafetera a la sociedad alemana Koppel, Schrader & Cía., demarcada por quebradas y abundantes tierras fértiles, con casas, plantaciones de café, mulas y caballos. La particularidad del lugar y la mayoría de los terrenos comprados permitieron observar la configuración de un espacio rural dominado por reconocidos comerciantes de la región<sup>50</sup>. Asimismo, los hermanos adquirieron sus primeras propiedades urbanas y locales comerciales en Bucaramanga, principalmente en la calle del Comercio, zona que representó un importante centro del mercado inmobiliario, donde la compra y venta de lotes, solares y locales marcaron el ingreso de nuevas sociedades extranjeras.

En el caso de Brasil, se destaca la hacienda de Bebedouro, cuya extensión podía identificarse a partir de cuatro puntos de referencia: desde Franca hasta el río Sapucahí y desde Restinga hasta el río de Santa Bárbara en la divisa con Patrocinio de Sapucahí. Se trató de una zona con una extensión significativa de terrenos, sirviendo de conexión entre Franca y la región de Batatais. Estas circunstancias no solo condicionaron el acceso a la producción agrícola, también permitieron la incorporación en sus propiedades, de la red del ferrocarril de la Compañía Ferroviaria Mogiana. Las estaciones de Boa Sorte, Mandiú y Restinga se

50. "Instrumento" (1881), en AHR, Notaría Primera de Bucaramanga, t. 2, caj. n.º 137, doc. n.º 196, ff. 648r-652v; "instrumento" (1881), en AHR, Notaría Primera de Bucaramanga, t. 3, caj. n.º 134, doc. n.º 424, ff. 591r-592v; "instrumento" (1881), en AHR, Notaría Primera de Bucaramanga, t. 3, caj. n.º 134, doc. n.º 425, ff. 592v-595r.

convirtieron junto a la estación Macaúbas<sup>51</sup> en los nodos de conexión más utilizados desde finales del siglo XIX, facilitando las operaciones comerciales entre tales centros de mercado.

La influencia sobre el territorio por varias generaciones fue posible a partir de las divisiones, herencias, donaciones y compraventas de tierras, lo cual permitió conservar las propiedades por medio de matrimonios concertados entre los miembros de la familia; situación que impidió la circulación de la propiedad en otras manos. Este fue el caso de la mayoría de las haciendas que fueron divididas entre 1870 y 1915, con restricciones que señalaban la obligación de no ser vendidas ni enajenadas a personas por fuera de la esfera familiar. Esto significaba que la propiedad pasaba de generación en generación, casi que exclusivamente con los mismos linderos, esclavos y tipos de producción. Con el cambio de siglo, los esclavos desaparecieron de los inventarios, dando paso a los contratos con colonos, y a la continuidad en las casas, cultivos, herramientas y objetos que durante años hicieron parte de estas.

La competencia entre las compañías ferroviarias, las zonas comerciales y la propia geografía concretaron el proyecto para llevar la línea de la Compañía Ferroviaria Mogiana a la región de Franca. El próspero comercio de sal, ganado y otras mercancías, especialmente, en la región de Sacramento, y con destino al centro del estado de São Paulo impulsó la construcción de las estaciones en diversos puntos de la región, incluyendo los terrenos de la hacienda Bebedouro. Dentro de esta iniciativa influyeron los comerciantes que tenían acceso a las redes de negocios en Minas Gerais, a partir de establecimientos comerciales, directamente beneficiados por la línea del ferrocarril.

## **Inventarios familiares, relaciones parentales, divisiones y donaciones**

En el caso colombiano, durante la primera mitad del siglo XX, la hacienda La Luisiana conservó gran parte sus linderos, aun cuando algunos terrenos de poca extensión se hubieran vendido a colonos en la década de 1880. La hacienda permaneció en la familia hasta la muerte de Eleuterio, en 1922. En 1923 los bienes inmuebles señalados durante la lectura del inventario incluían propiedades situadas en Bucaramanga y municipios vecinos como Rionegro, entre los que se destacaron varias haciendas entre ellas, La Luisiana, así como unas casas, algunos lotes de tierra, varias acciones en bancos, compañías de servicios y en la Casa de Mercado<sup>52</sup>.

51. M. Franco, *Almanack da Franca* (Franca: Editorial de São Paulo, 1902), 103.

52. "Instrumento" (1881), en AHR, Notaría Primera de Bucaramanga, t. 3, caj. n.º 134, doc. n.º 424, ff. 591r-592v; "instrumento" (1890), en AHR, Notaría Primera de Bucaramanga, t. 3, caj. n.º 175, doc. n.º 719, ff. 1347r-1348v; "instrumento" (1889), en AHR, Notaría Primera de Bucaramanga, t. 1, caj. n.º 168, doc. n.º 14, ff. 19v-21v; "instrumento" (1889), en AHR, Notaría Primera de Bucaramanga, t. 2, caj. n.º 169, doc. n.º 379, ff. 866v-867v; "instrumento" (1916), en AHR, Notaría Primera de Bucaramanga, t. 5, n.º 908, s.f.; "instrumento" (1923), en AHR, Notaría Primera de Bucaramanga, t. 5, doc. n.º 748, ff. 1233r-11235v, 1r-71v.

Los inventarios permitieron observar la ausencia de la familia en las actividades registradas, en comparación con los negocios entablados con comerciantes locales y regionales. Al ser un pequeño grupo familiar, las hermanas solteras no influyeron en las decisiones, pues heredaron propiedades pero nunca intervinieron en los negocios. Sin embargo, la casa comercial Reyes González & Hnos. se conectó con otras redes de comerciantes y propietarios de terrenos circundantes de la hacienda La Luisiana. Sobresalieron en estas redes algunos prestamistas que cedieron sus créditos y sus deudores a la compañía, varios vendedores de ganado y mulas, otros colonos endeudados por cargas de café, también aquellos socios ocasionales durante los remates de las rentas de licores y degüello y algunos deudores hipotecarios. De este grupo se reconocen no solo personajes comunes, sino también comerciantes extranjeros, vecinos de otras ciudades y políticos cercanos los hermanos González. Se destaca que solo Juan C. González, el hijo de Reyes, intervino en algunos negocios y vivió una temporada en Bremen (Alemania), ciudad donde al parecer se encargó de buscar los nuevos socios comerciales y organizar la red de negocios para vincularlos a su compañía<sup>53</sup>.

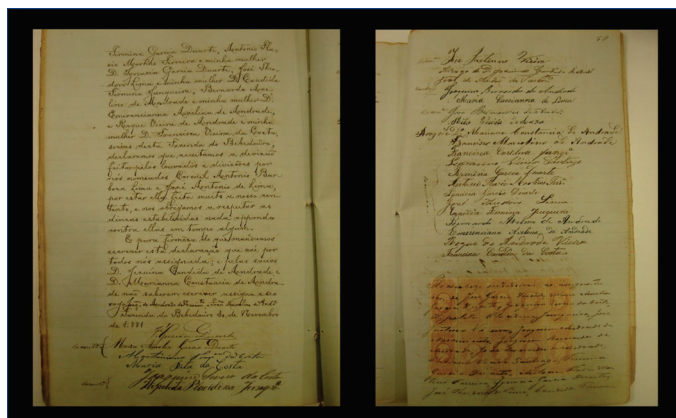
Por el contrario, en el caso de Brasil, los inventarios presentaron una importante riqueza de información donde se observa la estrecha relación de las familias. En cada uno de estos grupos la familia fue el soporte para mantener el poder sobre las propiedades, conectándose tíos, tías, hermanos, hermanas, primos, primas, madres, padres, abuelos y abuelas (ver figura 2). Los testamentos incluían donaciones para la iglesia y para los pobres de la ciudad. Teniendo en cuenta que gran parte de la vida diaria de las familias transcurría en el área rural, particularmente en las haciendas, se observa una estrecha relación con la existencia bucólica y las relaciones laborales entre hacendados y trabajadores, destacándose sembradores de café y caña de azúcar. Al interior del fuerte círculo familiar se intercambiaban los bienes raíces, compuestos de casas, cultivos y campos destinados para la cría, establos o potreros y otras siembras. Dichas propiedades limitaban con otras haciendas de los mismos integrantes de la familia y con otros herederos<sup>54</sup>, cuyas relaciones se basaron en contratos para la compraventa de café, la construcción de caminos entre las haciendas y la conexión de estos con las principales rutas de comercio relacionadas con el ferrocarril o con caminos principales<sup>55</sup>.

53. "Instrumento" (1897), en AHR, Notaría Primera de Bucaramanga, t. 3, caj. n.º 175, doc. n.º 719, ff. 1347r-1348v; "Instrumento" (1897), en AHR, Notaría Primera de Bucaramanga, caj. n.º 206, doc. n.º 219, ff. 544v-547v.

54. "Inventário" (1885), en AHMUF, Cartório do 1.º Ofício Cível da Franca, doc. n.º 16, caj. n.º 257, ff. 4r-21r; "Inventário" (1903), en AHMUF, Cartório do 1.º Ofício Cível da Franca, doc. n.º 53, caj. n.º 91, ff. 2r-148r.

55. "Nunciação de obra nova" (1902), en AHMUF, Cartório do 2.º Ofício Cível da Franca n.º 765, caj. n.º 190, ff. 2r-55r.

**Figura 2.** Firmas de los herederos en el inventario por la muerte de José Bernardes da Costa Junqueira, propietario de la hacienda Bebedouro (Franca)



Fuente: "Inventário" (1879), en AHMUF, Cartório do 2.º Ofício Cível da Franca, doc. n.º 494, caj. n.º 29, f. 4.

## La vida económica y material representada en bienes muebles e inmuebles

En los registros notariales producidos por las familias analizadas se encuentran diversas actividades comerciales de importación y exportación, que incluían diversos artículos como ferretería, herramientas, máquinas de vapor, maquinaria y artículos alimenticios de lujo (latas de pescado, cerveza, vino francés o español). Cada uno de estos artículos tenía su propia historia, encerrando un extenso material de estudio que indicaría el trayecto que siguieron muchos productos que inicialmente fueron curiosidades exóticas y se convirtieron en objetos indispensables, símbolos de posición social y política<sup>56</sup>.

Durante la segunda mitad del siglo XIX en Colombia se observa la importancia de promover mudanzas en la transformación de las costumbres, con la introducción de bienes de consumo extranjeros y con la apertura de puertos y la construcción de ferrocarriles<sup>57</sup>. En Bucaramanga, la casa comercial de los Reyes González impulsó la transformación del consumo de mercancías extranjeras en un espacio marcado por un proceso de incipiente

56. Arnold Bauer, "La cultura material", 404-497.

57. Juan Santiago Correa, "El ferrocarril de Bolívar y la consolidación del puerto de Barranquilla (1865-1941)", *Revista de Economía Institucional* Vol. 14 n.º 26 (2012): 241-266, <https://revistas.uexternado.edu.co/index.php/ecoins/article/view/3149>; Muriel Laurent, *Contrabando en el siglo XIX. Prácticas y discursos de resistencia y reproducción* (Bogotá: Uniandes, 2008), 413-417.



urbanización, en medio de la falta de servicios públicos, rústicos servicios de transporte y el crecimiento vertiginoso de los almacenes de productos extranjeros y nacionales<sup>58</sup>.

De esta manera, la importante participación de los hermanos González en el comercio internacional contribuyó a que la cultura material manifestara diversos cambios en los patrones de consumo de la región que rodeaba a Bucaramanga. En los estantes de los almacenes se hallaban los mismos productos encontrados en otras zonas del país, desde lienzos finos europeos hasta productos de fabricación artesanal, coincidiendo, por ejemplo, en un mismo espacio, el consumo de la chicha y la cerveza<sup>59</sup>. Los registros notariales muestran el negocio de bienes de consumo<sup>60</sup>, el intercambio cotidiano, los bienes muebles e inmuebles heredados, representados por diversos utensilios como textiles de algodón, materias primas, alimentos y bebidas, manufacturas de metal o semovientes. Otros productos que adquirieron importancia fueron los objetos de lujo, los productos químicos, las manufacturas de cuero, las armas, municiones, combustibles, vidrio, materiales de construcción, madera, muebles, papel y las herramientas o instrumentos para la confección de ropa, como las máquinas de coser de pedal.

Por su parte, en Franca, la vida económica se observó, principalmente, en los contratos efectuados sobre ventas de cosechas de café y azúcar<sup>61</sup> y sobre mercancías o préstamos en dinero. El intercambio de bienes muebles e inmuebles se fortaleció con el propósito de estrechar las relaciones comerciales al interior de las familias, especialmente con aquellos de mayores recursos. Por ejemplo, Modesto Villela de Andrade y María Emerenciana de Andrade fueron dueños de varios inmuebles. Su capital incluía un terreno situado en Itanhaém, en la comarca de Santos y tres predios en Ribeirão Preto, los cuales fueron adquiridos mediante la herencia de su padre, Domingos Villela de Andrade. Asimismo, estos hermanos fueron dueños de un predio en São Paulo, 200 acciones en la Companhia Matogrossense de Electricidade, una acción en el Club Phoenix Francana y cincuenta acciones en el Hotel Francano. Al mismo tiempo, Modesto y María se reconocieron como deudores de sus hermanos y primos, de otros comerciantes, como Hygino Caleiro, por el producto de la venta de algunas mercaderías, y con la casa comercial Osorio Junqueira & Cía., establecida en el puerto de Santos, con la cual tenían un crédito por transacciones de varias actividades comerciales, como venta de sacos de café y registros bancarios a favor del Banco Comercial<sup>62</sup>.

Las herencias fueron representadas en su mayoría por tierras, esclavos, animales, carros para transportar las cosechas, cultivos de cereales y otros géneros, casas de morada,

58. Néstor Rueda y Jaime Álvarez, *Historia urbana de Bucaramanga, 1900-1930* (Bucaramanga: Universidad Industrial de Santander, 2012), 47.

59. María del Pilar López, "Salarios, vida cotidiana y condiciones de vida en Bogotá durante la primera mitad del siglo XX", ponencia, II Congreso Latinoamericano de Historia Económica, Ciudad de México, 3 al 5 de febrero de 2010, 13.

60. José Antonio Ocampo, *Colombia y la economía mundial. 1830-1910* (Bogotá: Siglo XXI, 1984).

61. "Inventário" (1903), en AHMUF, Cartório do 1.º Ofício Cível da Franca, doc. n.º 53, caj. n.º 91, ff. 2r-148r.

62. "Inventário" (1934), en AHMUF, Cartório do 1.º Ofício Cível da Franca, doc. n.º 37, caj. n.º 800, ff. 2r-48v.

cafetales<sup>63</sup>, tierras beneficiadas con agua para la irrigación y para el abastecimiento de la casa principal y la de los colonos, ingenios de caña, molinos y pocilgas<sup>64</sup>. Estos elementos permitieron que la producción pecuaria permaneciera con características semejantes a las de comienzos del siglo XIX, es decir, produciendo ganado de corte para vender; ganado de criar para la economía doméstica y los bueyes para los carros de transporte de los productos y para arar la tierra<sup>65</sup>. Además de ser propietarios de haciendas, los herederos fueron poseedores de grandes extensiones de tierra; incursionaron en el negocio de los bienes urbanos y se asociaron para fundar empresas relacionadas con la fabricación de calzado, de fósforos, de jabones, escobas, aceite, bebidas, pastas, tabacos, desinfectantes, destilación de licores (alambiques), farmacias, industrias de transformación de cueros, fábricas de cigarros, tabacos, recipientes, frascos, mantequilla y quesos<sup>66</sup>. Dichas actividades comerciales al interior de la ciudad ocuparon un nuevo espacio. A través de calles anchas y rectas se localizaron almacenes de venta de mercaderías y diversos géneros del país, mercerías, almacenes de café y sal, farmacias, hoteles, carnicerías, fábricas de cerveza, panaderías, joyerías, zapaterías, talabarterías, ingenios de azúcar, tipografías y carpinterías<sup>67</sup>.

## Conclusiones

La información aquí detallada es el resultado del análisis documental de los registros notariales de dos archivos históricos localizados en Brasil y Colombia, que han sido utilizados para identificar los objetos materiales con el fin de construir historias comparadas. Analizar, comparativamente, la vida económica-material en Colombia y Brasil es una tarea que permite descubrir la manera en que ciertos grupos materializaban en documentos sus actividades cotidianas, así como extraer toda esa información en un texto como el aquí presentado, cuyo objetivo era desentrañar cada registro para hacer un seguimiento al actuar de dos grupos de familias. A partir del método comparativo aplicado a las fuentes primarias y secundarias se lograron identificar las actividades cotidianas de los integrantes de dichas familias, las relaciones e intereses entre particulares y sus negocios locales y regionales, los cuales estaban relacionados con el movimiento comercial, las prácticas de compraventa, transportes y posesión de bienes muebles e inmuebles. Estos protocolos notariales se analizaron a

63. "Inventário" (1879), en AHMUF, Cartório do 2.º Ofício Cível da Franca, doc. n.º 494, caj. n.º 29, f. 4.

64. "Inventário" (1916), en AHMUF, Cartório do 1.º Ofício Cível da Franca, doc. n.º 61, caj. n.º 387, ff. 7, 15r y 16r.

65. Lélío Luiz de Oliveira, *Heranças guardadas*, 162 y 215.

66. Pedro Geraldo Tosi, *Capitais no interior: Franca e a história da indústria coureirocalçadista (1860-1945)* (Franca: UNESP-FHDSS, 2003), 162; Myrtes Palermo C. de Freitas, *A diversificação das atividades econômicas no município paulista de Franca (1900-1930)* (São Paulo: USP, 1979), 38; Vital Palma, *Almanach da Franca* (São Paulo: Escolas Profissionais Salesianas, 1914), 109.

67. Máisa Faleiros da Cunha, "Demografia e família", p. 45.

partir del concepto de cultura material, entendida como el conjunto de objetos materiales resultantes de las acciones cotidianas de los sujetos, y en la que además influyen el entorno geográfico —representado por las vías de comunicación— y la economía, relacionada con las transacciones comerciales y las redes sociales, conectadas con los tipos de inventarios y los vínculos familiares. Actualmente se continúan examinando los archivos notariales y otras fuentes, como los archivos judiciales de los dos países, con el objetivo no solo de confrontar la información, sino además de promover la importancia de los estudios comparativos con otras regiones latinoamericanas en la pretensión de reconstruir una historia global.

## Referencias

### Fuentes primarias

#### Archivos

- [1] Archivo Histórico Regional (AHR), Bucaramanga-Colombia. Sección: Notaría Primera de Bucaramanga.
- [2] Arquivo Histórico Municipal “Capitão Hipólito Antônio Pinheiro” (AHMUF), Franca-Brasil. Sección: Cartório do 1.º Ofício Cível da Franca y Cartório do 2.º Ofício Cível da Franca.

#### Documentos impresos y manuscritos

- [3] Franco, M. *Almanack da Franca*. Franca: Editorial de São Paulo, 1902.
- [4] Palma, Vital. *Almanach da Franca*. São Paulo: Escolas Profissionais Salesianas, 1914.

### Fuentes secundarias

- [5] Appadurai, Arjun. “Introducción: las mercancías y la política del valor”. En *La vida social de las cosas*, editado por Arjun Appadurai. Ciudad de México: Grijalbo, Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, 1991, 17-87.
- [6] Barros, José D’Assunção. “História Comparada - Da contribuição de Marc Bloch à constituição de um moderno campo historiográfico”, *História Social - revista dos pós-graduandos em História da Unicamp* n.º 13 (2007): 7-21.
- [7] Bauer, Arnold. “La cultura material”. En *Para una historia de América*. Vol. 1: *Las estructuras*, editado por Marcelo Carmagnani, Alicia Hernández y Ruggiero Romano. Ciudad de México: El Colegio de México, Fideicomiso Historia de las Américas, 1999, 404-497.
- [8] Brioschi, Lucila Reis. *Na estrada de Anhangüera. Uma visão regional da história paulista*. São Paulo: Humanitas FFLCH, USP, 1999.

- [9] Campos, Carlos Eduardo da Costa. “A história comparada e suas vertentes: uma revisão historiográfica”. *Historiæ* Vol: 2 n.º 3 (2011): 187-195. <https://periodicos.furg.br/hist/article/view/2618/1429>.
- [10] Chevalier, François. *La formación de los latifundios en México. Haciendas y sociedad en los siglos XVI, XVII y XVIII*. Ciudad de México: Fondo de Cultura Económica, 1999.
- [11] Correa, Juan Santiago. “El ferrocarril de Bolívar y la consolidación del puerto de Barranquilla (1865-1941)”. *Revista de Economía Institucional* Vol: 14 n.º 26 (2012): 241-266. <https://revistas.uexnado.edu.co/index.php/ecoins/article/view/3149>.
- [12] Cunha, Máisa Faleiros da. “Demografia e família escrava. Franca-SP, século XIX”. Tesis de doctorado en Demografía, Universidade Estadual de Campinas, 2009.
- [13] Duque, María Fernanda. “Comerciantes y empresarios de Bucaramanga (1857-1885): una aproximación desde el neoinstitucionalismo”. *Historia Crítica* n.º 29 (2005): 149-184. <https://doi.org/10.7440/histcrit29.2005.07>.
- [14] Faleiros, Rogério Naques. “Homens do café. Franca (1880-1920)”. Tesis de maestría en Historia Económica, Universidade Estadual de Campinas, 2002.
- [15] Florindo, Glauber Miranda. “O método comparado na História: das problemáticas às novas propostas”. *Revista de Ciências Humanas* Vol: 13 n.º 2 (2013): 379-390. <http://www.cch.ufv.br/revista/pdfs/vol13/artigo1evol13-2.pdf>.
- [16] Fournier, Patricia y Bridget Zavala. “Bienes de consumo cotidiano, cultura material e identidad a lo largo del camino real en el norte de México”. *Xihmai* Vol: 9 n.º 18 (2014), <http://www.lasallep.edu.mx/xihmai/index.php/xihmai/article/view/233>.
- [17] Freitas, Myrtes Palermo de. *A diversificação das atividades econômicas no município paulista de Franca (1900-1930)*. São Paulo: USP, 1979.
- [18] Gerhardt, Tatiana Engel. “A construção da pesquisa”. En *Métodos de pesquisa*, editado por Tatiana Engel Gerhardt y Denise Tolfo Silveira. Porto Alegre: UFRGS, 2009, 43-64.
- [19] Gómez, Carlos y Elda de León. “Método comparativo”. En *Métodos y técnicas cualitativas y cuantitativas aplicables a la investigación en Ciencias Sociales*, editado por Karla Sáenz Gerardo Tamez. Ciudad de México: Tirant Humanidades, 2014.
- [20] Laurent, Muriel. *Contrabando en el siglo XIX. Prácticas y discursos de resistencia y reproducción*. Bogotá: Uniandes, 2008.
- [21] Legrand, Catherine y Corso, Adriana. “Los archivos notariales como fuente histórica: una visión desde la zona bananera del Magdalena”. *Anuario Colombiano de Historia Social y de la Cultura* n.º 31 (2004): 159-208. <https://revistas.unal.edu.co/index.php/achsc/article/view/8166>.
- [22] López, María del Pilar. “Salarios, vida cotidiana y condiciones de vida en Bogotá durante la primera mitad del siglo XX”. Ponencia. II Congreso Latinoamericano de Historia Económica, Ciudad de México. 3 al 5 de febrero de 2010.

- [23] Medina, Medófilo. "Para una historia comparada de Colombia y Venezuela 1830-2004". *Anuario de Historia Regional y de las Fronteras* Vol: 10 n.º 1 (2005): 41-51. <https://revistas.uis.edu.co/index.php/anuariohistoria/article/view/898>.
- [24] Melo, Jaqueline Lima Ximenes. "Da contribuição do método comparado para história". *Revista Historiador* n.º 5 (2012): 119-124. <http://www.historialivre.com/revistahistoriador/cinco/9jaqueline.pdf>.
- [25] Naldi, Mildred Regina Gonçalves. *Coronelismo e poder local*. Franca, 1850-1889. Franca: UNESP, Prefeitura Municipal, 1992.
- [26] Núñez Espinel, Luz Ángela. "La historia en perspectiva comparada: entrevista con el profesor Charles Bergquist". *Historia Crítica* n.º 42 (2010): 204-213. <https://doi.org/10.7440/histcrit42.2010.10>.
- [27] Ocampo, José Antonio. *Colombia y la economía mundial. 1830-1910*. Bogotá: Siglo XXI, 1984.
- [28] Olabarri Gortázar, Ignacio. "Qué historia comparada". *Studia Historica-Historia Contemporánea* Vols: 10/11 (1992-1993): 33-75. <http://revistas.usal.es/index.php/0213-2087/article/view/5784>.
- [29] Oliveira, Jorge Henrique Caldeira de y Renato Leite Marcondes. "Negociantes de imóveis durante a expansão cafeeira em Ribeirão Preto (1874-1899)". *Tempo* Vol: 8 n.º 15 (2003): 111-133. [http://www.historia.uff.br/tempo/artigos\\_dossie/artg15-6.pdf](http://www.historia.uff.br/tempo/artigos_dossie/artg15-6.pdf).
- [30] Oliveira, Lélío Luiz de. *Heranças guardadas e transições ponderadas: história econômica do interior paulista 1890-1920*. Franca: UNESP, Uni-FACEF, 2006.
- [31] Otero-Cleves, AnaMaría. "'Jeneros de gusto y sobretodos ingleses': el impacto cultural del consumo de bienes ingleses por la clase alta bogotana del siglo XIX". *Historia Crítica* n.º 38 (2009): 20-45. <https://doi.org/10.7440/histcrit38.2009.03>.
- [32] Pérez Morales, Edgardo. "Vida material, religiosidad y sociedad colonial. Espacios, objetos y prácticas de consumo en el colegio jesuita de la ciudad de Antioquia". *Historia Crítica* n.º 38 (2009): 70-95. <https://doi.org/10.7440/histcrit38.2009.05>.
- [33] Potasch, Robert. "Los archivos notariales: cómo revelar sus tesoros escondidos". En *Memoria del II Congreso de Historia del Derecho mexicano*, editado por José Luís Soberanes. Ciudad de México: UNAM, 1981, 715-720.
- [34] Prado, Maria Ligia Coelho. "Repensando a história comparada da América Latina". *Revista de História* n.º 153 (2005): 11-33. <https://doi.org/10.11606/issn.2316-9141.v0i153p11-33>.
- [35] Prado, Maria Ligia Coelho. "América Latina: Historia comparada, historias conectadas, historia transnacional". *Revista digital* n.º 3 (2011-2012): 10-15.
- [36] Ribeiro Fragoso, João Luís. *Homens de grossa aventura: Acumulação e hierarquia na praça mercantil do Rio de Janeiro, 1790-1830*. Rio de Janeiro: Civilização Brasileira, 1998.
- [37] Rothschild, Emma. "Isolation and Economic Life in Eighteenth-century France". *American Historical Review* Vol: 119 n.º 4 (2014): 1055-1082. <https://doi.org/10.1093/ahr/119.4.105>.
- [38] Rothschild, Emma. *A marriage contract in Angoulême*. Cambridge: Center for History and Economics Harvard University, s.f. <https://bit.ly/2LiMl7I>.

[242] Aspectos metodológicos para un estudio comparado

- [39] Rueda, Néstor y Jaime Álvarez. *Historia urbana de Bucaramanga, 1900-1930*. Bucaramanga: Universidad Industrial de Santander, 2012.
- [40] Sarmiento Ramírez, Ismael. "Cultura y cultura material: aproximaciones a los conceptos e inventario epistemológico". *Anales del Museo de América* n.º 15 (2007): 217-236. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=2572576>.
- [41] Stein, Stanley. *Grandeza e decadência do café no Vale do Paraíba: com referência especial ao município de Vassouras*. São Paulo: Brasiliense, 1961.
- [42] Theml, Neyde y Regina María da Cunha Bustamante. "História Comparada: Olhares plurais". *Estudos Ibero-Americanos* Vol: 29 n.º 2 (2003): 7-22. DOI: <http://dx.doi.org/10.15448/1980-864X.2003.2.23968>.
- [43] Tosi, Pedro Geraldo. *Capitais no interior: Franca e a história da indústria coureirocalçadista (1860-1945)*. Franca: UNESP-FHDSS, 2003.
- [44] Tosi, Pedro Geraldo y Rogério Naques Faleiros. "Domínios do café: ferrovias, exportação e mercado interno em São Paulo (1888-1917)". *Economia e Sociedade* Vol: 20 n.º 2 (2011): 417-442.



**Cómo citar / How to cite item**

Carreño-Tarazona, Clara Inés. "Aspectos metodológicos para un estudio comparado: la cultura material y los archivos notariales en Brasil y Colombia". *Historia y Sociedad* n.º 36 (2019): 219-242. <http://dx.doi.org/10.15446/hys.n36.73900>

# Aguzar la mirada colectiva, el gran desafío de la historia ambiental latinoamericana\*

Claudia Leal\*\*

DOI: <http://dx.doi.org/10.15446/hys.n36.71970>

**Resumen** | Este ensayo propone que el gran desafío de la historia ambiental latinoamericana es alterar el panorama de la historia de la región, haciéndolo más completo y preciso, no solo para los historiadores ambientales sino para todos. La inclusión del medio ambiente en la historia permite examinar desde nuevos puntos de vista viejos problemas históricos, así como proponer nuevos temas de investigación. El reto entonces no se centra tanto en identificar vacíos en el campo de la historia ambiental, sino en buscar estrategias para permear la lectura general del pasado regional. El texto revisa la trayectoria de la inclusión de temas ambientales en la historiografía colombiana e invita a los lectores a escribir monografías contundentes, hacer trabajos comparativos y buscar socios dentro y fuera de la academia para así construir una visión del pasado más compleja, nítida y colorida, y lograr una mejor comprensión de nuestra realidad actual.



**Palabras clave** | (Tesauro) geografía; América Latina; Colombia. (Autora) historia ambiental.

## Sharpening our General View of the Past: The Great Challenge of Latin American Environmental History

**Abstract** | This essay proposes that the great challenge of Latin American environmental history is to alter our general understanding of the region's past, making it more complete and precise, not just for environmental historians but for everyone. Including the environment in history allows to examine old historical problems through new lenses, and to propose new research

---

\*Recibido: 16 de abril de 2018. Aprobado: 20 de septiembre de 2018. Modificado: 26 de noviembre de 2018. Este artículo es producto de una investigación independiente y no contó con financiación. Este texto se basa en dos presentaciones: "Historia ambiental colombiana, desafíos latinoamericanos" (Mesa redonda *Historia Ambiental na America do Sul: Desafios Contemporâneos*. IV Simpósio Internacional de História Ambiental e Migrações, Florianópolis, 12 a 14 de septiembre de 2016) y "Ahí vamos': impactos de la historia ambiental sobre la historia de Colombia" (Mesa redonda *Impactos da Historiografia Ambiental na Disciplina Histórica na América Latina*. VIII Simpósio Nacional de Ciência e Meio Ambiente e III Escola de Pós-Graduação da Solcha, Anápolis, 25 de octubre de 2017). Agradezco a Eunice Nodari, Sandro Dutra da Silva y Diogo de Carvalho Cabral por brindarme la oportunidad de pensar sobre estos temas, y a José Augusto Drummond, Regina Horta Duarte y a los evaluadores de *Historia y Sociedad* por sus agudos y generosos comentarios y oportunas recomendaciones.

\*\*Doctora en Geografía por la University of California, Berkeley (Berkeley, Estados Unidos). Profesora asociada del Departamento de Historia, Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad de los Andes (Bogotá, Colombia). Fue fundadora y copresidenta de la Sociedad Latinoamericana y Caribeña de Historia Ambiental (Solcha), becaria del Rachel Carson Center for Environment and Society (Múnich, Alemania) y profesora visitante en Stanford University (Stanford, Estados Unidos). Actualmente es becaria del National Humanities Center (Carolina del Norte, Estados Unidos)  <https://orcid.org/0000-0003-4554-1671>  [claleal@uniandes.edu.co](mailto:claleal@uniandes.edu.co)



topics. Therefore, the task goes beyond identifying what has not been done within the field of environmental history, it implies conceiving of strategies that will allow those doing Latin American history to realize that they can do their job better by taking the environment into account. The text reviews the way in which environmental topics have been included in the historiography about Colombia and invites readers to write compelling monographs, do comparative work and seek partners within and outside academia to build a view of the past that is more complex, accurate, and colorful, and thus achieve a better understanding of the present.

**Keywords** | (Thesaurus) geography; Latin America; Colombia. (Author) Environmental history.

### **Aguçar a mirada coletiva, o grande desafio da história ambiental latino-americana**

**Resumo** | Este ensaio propõe que o grande desafio da história ambiental latino-americana é alterar o panorama da história da região, fazendo-o mais completo e preciso, não só para os historiadores ambientais, mas para todos. A inclusão do meio ambiente na história permite examinar desde novos pontos de vista velhos problemas históricos, assim como propor novos temas de pesquisa. O desafio então não se centra tanto em identificar vazios no campo da história ambiental, mas em procurar estratégias para permear a leitura geral do passado regional. O texto revisa a trajetória da inclusão de temas ambientais na historiografia colombiana e convida aos leitores a escrever monografias contundentes, fazer trabalhos comparativos e procurar parceiros dentro e fora da academia para desta forma construir uma visão do passado mais complexa, nítida e colorida, e conseguir uma melhor compreensão de nossa realidade atual.

**Palavras chave** | (Tesauro) geografia; América Latina; Colômbia. (Autora) história ambiental.

Suelo dormir ocho o nueve horas profundamente, pero esa noche algo me despertó. Era Monchie, nuestra perra cocker, que se había metido debajo de mi cama y estaba nerviosa con sus dos cachorritos. Monchie dormía en el patio de ropas, detrás de la cocina, en el segundo piso de la casa; nuestros cuartos quedaban en el primer piso. Que Monchie hubiera buscado mi compañía para tener a sus hijos fue un hermoso acto de confianza de uno de los animalitos que más he querido. Bajé su cama y la instalé debajo de mi escritorio. Estuve con ella mientras nacieron tres perritos más, a los que les abrí las bolsas en las que venían. Luego me quedé dormida. Por la mañana había siete cachorros. Monchie tenía apenas dos años; vivió quince más y está enterrada en el jardín de la casa de mis papás.

Rosita, nuestra perra actual, no ha sido mamá, porque tan pronto llegó a vivir con nosotros entró en celo y la mandamos a operar. Creemos que es un “schnoodle”, una mezcla de *poodle* y *schnauzer*, dos razas que estuvieron de moda en las casas elegantes de Bogotá en las décadas de 1970 y 1980, y poco a poco fueron bajando de estatus y mezclándose, de tal forma que hoy

no es raro ver perros que parecen primos de Rosita deambulando por las calles de la ciudad. A Rosita, según la interpretación de mi papá, me la robé una noche a finales de 2004. Caminaba yo por La Candelaria, el emblemático barrio histórico de Bogotá, cuando vi a un perro color sombra, sin collar, muy alerta en busca de comida. Le pregunté a los dueños de puestos de dulces callejeros sobre “ese perro” y me dijeron que llevaba varios días vagando por ahí. Logré conquistarla y esa noche Rosita durmió por primera vez en nuestro apartamento. Ahora es una antigua residente del barrio La Macarena, gracias a quien hemos conocido a muchos vecinos que también sacan (o sacaban) sus perros al Parque de la Independencia. Sin querer, ella y sus congéneres ayudan a crear comunidad en el barrio, pues llevan a establecer vínculos entre personas que de otro modo no se cruzarían palabra.

Aprendí a vivir con perros y a quererlos por mi papá, un bogotano nacido en 1937. Si él hubiera vivido en otra época, o incluso en otro lugar, es bien probable que no hubiera tenido esa pasión y entonces su vida, y de paso la mía, habrían sido bien distintas. En la región selvática del Chocó, en la costa Pacífica colombiana, las mascotas son una rareza, aunque algunos chocoanos tienen costosos perros de cacería. Un conocido que trabaja en Angola me comentaba una situación similar: a sus amigos allá les daba risa, por lo absurdo, que él tuviera un perro al que le dedica tiempo, dinero y hasta le recoge el excremento. Sabemos poco de esas diferencias regionales y de lo que significan, y también poco sobre los perros en lugares como Bogotá en tiempos pasados<sup>1</sup>.

Investigaciones sobre otras latitudes indican que la costumbre generalizada de tener perros como mascotas es un desarrollo de los últimos dos siglos, aunque los perros existen hace miles de años, antes que cualquier otro animal doméstico. Según la popular teoría de Raymond y Lorna Coppinger, los perros derivaron de lobos que se domesticaron a sí mismos, después de que los miembros menos ariscos de las manadas se acercaron a las primeras aldeas humanas, atraídos por los desechos que allí había. Estos individuos fueron sumando una masa crítica que con el tiempo conformó una población separada de sus ancestros, con características genéticas propias<sup>2</sup>. Raymond Pierotti y Brandy R. Fogg proponen una historia muy distinta que comienza mucho antes —no 20 000 sino puede que incluso 100 000 años atrás— y que se basa en la cooperación voluntaria entre dos especies cazadoras: una de animales bípedos y otra de cuadrúpedos<sup>3</sup>. En cualquier caso, se trataba de un planeta con menos de un millón de personas, capas de hielo que cubrían grandes extensiones y en el que los animales salvajes —entre ellos mamuts y rinocerontes peludos— eran amos y señores.

1. Una excepción es Jane M. Raush, “Modernization and the Changing Perceptions of Animals in Bogotá, Colombia, 1960 to the Present”, *The Latin Americanist* Vol. 16 n.º 3 (2016): 391-414.

2. Raymond Coppinger y Lorna Coppinger, *Dogs: A New Understanding of Canine Origin, Behavior and Evolution* (Chicago: University of Chicago Press, 2012).

3. Raymond Pierotti y Brandy R. Fogg, *The First Domestication: How Wolves and Humans Coevolved* (Nueva Haven: Yale University Press, 2017).

Los perros eventualmente prestaron sus servicios como pastores, guardianes y fuerza para el transporte. Miles de años después, en un nuevo mundo urbanizado, muchos perros pasaron de ser aliados o trabajadores a ser parte de las familias y apreciados principalmente como compañía. Las razas pequeñas ya habían emergido como mascotas, pero eran un privilegio de pocos: una forma de distinción, tal como lo demuestran las pinturas en las que mujeres europeas aparecen ataviadas con joyas y ropas lujosas en compañía de pekineses y spaniels japoneses. Sus maridos preferían aparecer con razas de mayor tamaño, como pointers, además de caballos, en faenas de cacería. Estos animales ayudaban a reforzar las identidades de clase y de género de sus propietarios. Harriet Ritvo nos cuenta cómo en la Inglaterra victoriana, los perros permitieron a las clases medias ciudadinas imitar a las altas, que competían en ferias con sus caballos y reses, pues para tener perros no era necesario poseer tierras. Así se generalizaron los concursos de perros, con razas cada vez más variadas y con características físicas más específicas y exigentes<sup>4</sup>.

He empezado esta reflexión sobre los retos de la historia ambiental latinoamericana hablando de los perros porque ellos permiten mostrar la utilidad (e incluso necesidad) de esta área del conocimiento. La historia ambiental trae al campo de visión de los historiadores aspectos muy familiares y relevantes de la existencia humana que hemos tendido a pasar por alto por considerarlos no-humanos. Incluir a las mascotas en la historia permite tener una mirada más completa, por ejemplo, del mundo urbano o de los hogares, además de que presenta un ángulo privilegiado para examinar problemas sociales que preocupan a los historiadores, como las formas en que mujeres y grupos pobres han subvertido su posición subordinada; para convencerse de ello basta con leer la novela *Flush* (1933) de Virginia Woolf. Los perros, además, al igual que las grandes tendencias del clima, nos recuerdan que nuestra historia no se mide en décadas o centurias, sino en milenios<sup>5</sup>. Todos estos elementos me han ayudado a entender qué hizo posible que yo quisiera tener un perro antes que hijos para que ellos, como yo, crecieran en su compañía. Estos aportes de la historia ambiental derivan de su misma razón de ser: el reconocimiento de que la historia humana no es solo humana, sino que está entrelazada con la historia de los animales, las plantas, las montañas, los bosques y demás elementos del ambiente, en buena medida porque somos seres biológicos<sup>6</sup>.

Al expandir nuestro campo de visión, la historia ambiental ha abierto avenidas de investigación, como fue (y sigue siendo) el caso del impacto del intercambio de organismos entre el Viejo y el Nuevo Mundo en el siglo XVI, que lleva a reconocer a actores no humanos en

.....  
4. Harriet Ritvo, *The Animal Estate: The English and Other Creatures in the Victorian Age* (Cambridge: Harvard University Press, 1989).

5. José Augusto Pádua identifica el reconocimiento de una temporalidad muy larga, derivada de la geología y la teoría de la evolución, como una de las bases teóricas de la historia ambiental. Ver José Augusto Pádua, "As bases teóricas da história ambiental", *Estudos Avançados* Vol: 24 n.º 68 (2010): 81-101.

6. Sobre historia ambiental hay muchos textos. Ver por ejemplo, además de la referencia de la nota anterior: John R. McNeill, "The State of the Field of Environmental History", *The Annual Review of Environment and Resources* Vol: 35 n.º 1 (2010): 345-374.

la historia. ¿Cómo entender la Conquista sin tener en cuenta la viruela y demás enfermedades que contribuyeron de manera definitiva a aniquilar a la mayoría de la población nativa de América?, o ¿cómo no considerar, para comprender cabalmente la Colonia, a los cerdos, las vacas y los caballos que facilitaron la vida de los colonizadores (y algunos indígenas) y transformaron el paisaje americano?<sup>7</sup> La historia ambiental también ha servido para mirar con nuevos ojos viejos problemas históricos, como lo demostró John McNeill al resaltar que la fiebre amarilla fue determinante en la geopolítica del Caribe —por ejemplo, en el triunfo de la Revolución Haitiana— en los siglos XVII y XVIII al diezmar a los ejércitos invasores europeos<sup>8</sup>.

Estos aportes nos permiten identificar el gran desafío de la historia ambiental latinoamericana: proveer un lente que cambie de manera permanente el panorama de la trayectoria histórica de la región, al hacerlo más completo y preciso, no solo para los historiadores ambientales sino para todos. Este desafío busca seguir un camino semejante al abierto por los estudios de género, que han aguzado nuestra mirada al mostrarnos que sin importar lo que queramos examinar, diferenciar entre hombres y mujeres, y escudriñar las concepciones sostenidas de lo que cada género debe ser, nos permite entender la historia y nuestro presente mucho mejor. Es el caso, por ejemplo, de la comprensión de las reformas agrarias de las décadas de los años 60 y 70 del siglo pasado en América Latina. Carmen Diana Deere y Magdalena León demostraron que la tierra redistribuida fue titulada a hombres cabeza de familia, excluyendo efectivamente a las mujeres, y perpetuando de esa forma su dependencia de los hombres y la desigualdad entre géneros<sup>9</sup>. Señalar problemas de este tipo ha servido para planear políticas públicas más incluyentes.

De un modo similar, resulta limitado pensar en las reformas agrarias sin incluir una perspectiva ambiental. El caso mexicano es ilustrativo en este respecto. El Plan de Ayala —promulgado por el ejército zapatista en 1911 para plasmar los derroteros de su lucha revolucionaria— presentó su visión de reforma agraria de la siguiente manera:

hacemos constar: que los terrenos, montes y aguas que hayan usurpado los hacendados, científicos o caciques a la sombra de la justicia venal, entrarán en posesión de esos bienes inmuebles desde luego, los pueblos o ciudadanos que tengan sus títulos, correspondientes a esas propiedades, de las cuales han sido despojados por mala fe de nuestros opresores...

A pesar de que su eslogan decía “tierra y libertad”, los agraristas tenían muy claro que su lucha incluía agua, como lo ha mostrado el investigador Alejandro Tortolero, y bosques

7. Alfred Crosby, *El intercambio transoceánico: consecuencias biológicas y culturales a partir de 1492* (Ciudad de México: Universidad Nacional Autónoma de México, 1991 [1972]).

8. John R. McNeill, *Mosquito Empires: Ecology and War in the Greater Caribbean, 1620-1914* (Cambridge: Cambridge University Press, 2010).

9. Carmen Diana Deere y Magdalena León, *Género, propiedad y empoderamiento: tierra, Estado y mercado en América Latina* (Bogotá: Tercer Mundo y Universidad Nacional de Colombia, 2001).

(montes), por no mencionar suelos de diversas calidades<sup>10</sup>. Mikael Wolfe ha ido más allá al explicar cómo en la fértil pero árida Comarca Lagunera el reparto de tierras estuvo acompañado de una transformación en el régimen hídrico: del aniego que aprovechaba de manera sostenible las aguas intermitentes del río Nazas se pasó a la construcción de una gran represa y al aumento desmedido de la extracción del agua de pozos profundos<sup>11</sup>. Las políticas revolucionarias también fueron más allá de la tierra y el agua. Christopher Boyer y Emily Wakild han estudiado cómo la reforma agraria cardenista (1934-1940) estuvo acompañada de medidas conservacionistas de variada índole, que incluyeron la creación de parques nacionales, en la búsqueda de justicia social en un campo ambientalmente sano y productivo<sup>12</sup>.

Estas investigaciones han contribuido a aguzar la mirada para que logremos ver las mil aristas del ambiente que los historiadores apenas intuíamos, o que ni siquiera imaginábamos, para construir una visión del pasado más compleja, nítida y colorida, y una mejor comprensión de nuestra realidad actual. Fue en ese sentido que interpreté la invitación que me hizo mi amigo Diogo de Carvalho Cabral a pensar en los impactos de la historia ambiental sobre la historia latinoamericana en una mesa redonda en la III Escuela de Posgrados de la Sociedad Latinoamericana y Caribeña de Historia Ambiental, Solcha (que tuvo lugar en Anápolis, Goiás, en 2017)<sup>13</sup>. No se trataba solo de hacer un necesario balance de cuántos libros y artículos hemos publicado y sobre qué temas, o de cuáles reuniones hemos organizado; su propuesta me obligó a pensar en qué medida esos esfuerzos han permeado la lectura del pasado en la región. No me refiero apenas a la lectura de nuestra (pequeña) comunidad creciente de historiadores ambientales y socios cercanos, sino la de los demás historiadores y la de nuestros connacionales. Más que construir un bastión sólido (y aislado), el mayor desafío de la historia ambiental latinoamericana (como la de cualquier otra región) es alterar la visión general de la historia: lograr que veamos al mundo completo e interrelacionado, sin las murallas que hemos construido alrededor de lo que identificamos como “social”.

En la mesa redonda, como en este texto, me centré en el caso colombiano, que es el que mejor conozco. Sin embargo, aspiro a que mis planteamientos más gruesos tengan alcance regional (y soy consciente que los más finos, los detalles sobre los que se apoya este argumento, necesitan ser trabajados aún más). Ante la pregunta sobre qué tanto concebimos

.....  
10. Alejandro Tortolero Villaseñor, “Agua y revolución. Los conflictos por el agua en el estado de Morelos, 1850-1915”, en *Naturaleza en declive. Miradas a la historia ambiental de América Latina y el Caribe*, ed. Reinaldo Funes Monzote (Valencia: Centro Francisco Tomás y Valiente UNED Alzira-Valencia, Fundación Historia Social, Colección Biblioteca Historia Social, 2008).

11. Mikael Wolfe, *Watering the Revolution: An Environmental and Technological History of Agrarian Reform in Mexico* (Durham: Duke University Press, 2017).

12. Christopher Boyer y Emily Wakild, “Social Landscaping in the Forests of Mexico: An Environmental Interpretation of Cardenismo, 1934-1940”, *Hispanic American Historical Review* Vol. 92 n.º 1 (2012): 73-106; Emily Wakild, *Revolutionary Parks: Conservation, Social Justice, and Mexico's National Parks, 1910-1940* (Tucson: The University of Arizona Press, 2011); Christopher Boyer, *Political Landscapes: Forests, Community, and Conservation in Mexico* (Durham: Duke University Press, 2015).

13. Ver: <http://solcha.org/index.php/escuela-de-posgrados>.

—los historiadores, los museos, el país— un pasado nacional en el que el ambiente tiene cabida o, dicho de otra forma, qué tanto hemos —los historiadores ambientales, “oficiales” o no— complementado la forma en que concebimos nuestro pasado, mi respuesta es doble: muchos de quienes hacen historia (no solo desde la academia) saben que la historia ambiental existe, a algunos les intriga y hasta han incorporado algunos elementos, pero nuestro campo ha añadido aún poco al gran tratado de historia nacional. Veamos...

## Signos prometedores

A principios de este siglo la historia de Colombia —que se había establecido como un campo académico firme— tenía poco de ambiental. La historia encontró lugar en la academia colombiana en la década de 1960 y tomó fuerza en la década siguiente. La Universidad del Valle empezó a ofrecer el primer programa de historia en 1962, pero solo hasta 1975 las universidades Nacional y Javeriana en Bogotá, y la de Antioquia en Medellín, siguieron sus pasos. A finales de la década de 1980 la producción era suficientemente sólida para que Editorial Planeta publicara una serie de siete tomos titulada *Nueva Historia de Colombia* (1989), donde “nueva” hacía alusión a su carácter profesional y social, en lugar de moral y heroico<sup>14</sup>. La organización de esta obra es cronológica y temática. En ella hay más bien poco de ambiental, al igual que en el excelente libro que en 1993 dio una mirada general al pasado del país en un solo volumen: *Colombia, una nación a pesar de sí misma* de David Bushnell<sup>15</sup>.

En esos años aún no había un esfuerzo consciente por incluir al medio ambiente en los estudios históricos sobre Colombia; ese esfuerzo empezó más o menos una década después; es decir, que han pasado otros diez años desde entonces. Y a juzgar por algunas publicaciones generales, el impacto de dicho esfuerzo ha sido bastante limitado. Las consideraciones ambientales no contribuyeron a fortalecer dos libros publicados en 2010 y 2011, uno sobre historia (política) de Colombia del siglo XX y otro que abarca 500 años pero se centra en la economía<sup>16</sup>. Tampoco dejaron una huella significativa en los cinco tomos publicados por Taurus (entre 2010 y 2016) que cubren la historia nacional desde 1808 hasta 2010. De las 324 páginas de la *Historia mínima de Colombia* de 2017 solo influenciaron las primeras, dedicadas al período prehispánico; las transformaciones ambientales no figuran entre los grandes cambios del siglo XX<sup>17</sup>. De modo

14. Mauricio Archila, “Jaime Jaramillo Uribe: padre de la nueva historia”, *Credencial Historia* n.º 115 (1999) y Jorge Orlando Melo, “Jaime Jaramillo Uribe: orientador de la nueva historia”, *El Tiempo*, Bogotá, agosto, 1999, [http://www.jorgeorlandomelo.com/jaime\\_jaramillo\\_orientador.htm](http://www.jorgeorlandomelo.com/jaime_jaramillo_orientador.htm).

15. David Bushnell, *Colombia, una nación a pesar de sí misma* (Bogotá: Planeta, 1996).

16. Ricardo Arias Trujillo, *Historia de Colombia contemporánea (1920-2010)* (Bogotá: Universidad de los Andes, 2011) y Salomón Kalmanovitz, ed., *Nueva historia económica de Colombia* (Bogotá: Universidad Jorge Tadeo Lozano y Taurus, 2010).

17. Jorge Orlando Melo, *Historia mínima de Colombia* (Ciudad de México: El Colegio de México, 2017). Eduardo Posada Carbó dirigió la publicación de los cinco tomos mencionados, cada uno con su editor.

similar, el *Colombia Reader*, que recoge una variedad extraordinaria de fuentes escritas y visuales sobre la historia de Colombia (publicado en 2017), es débil justamente en facilitar que sus lectores imaginen que esa historia está profundamente entrelazada con la naturaleza<sup>18</sup>.

Sin embargo, el título de esta sección es optimista porque hay evidencias claras de que la disciplina histórica está acogiendo a esta nueva rama. Stefania Gallini fue invitada a participar en un compendio sobre historia cultural colombiana con un capítulo sobre historia ambiental<sup>19</sup>. Las reuniones profesionales denotan un interés similar de historiadores dedicados a otros temas en los aportes de este campo. En las convocatorias de los dos últimos congresos colombianos de historia (2015 y 2017) la historia ambiental ha estado entre las áreas para presentación de ponencias, mientras que en 2006 la mesa que organizamos entre varios colegas sobre el tema fue una novedad. En el mismo sentido, el Coloquio Anual de Historia —que organizan la Universidad de Caldas y el Banco de la República en la ciudad de Manizales— escogió como tema para su cita de 2017 la historia ambiental.

Este interés debe mucho a la existencia en Colombia de una comunidad de historiadores ambientales pequeña, que está creciendo aunque no tenga una sociedad formalmente constituida, ni congresos regulares, como sucede en Brasil<sup>20</sup>. Su mayor nodo está en Bogotá, en la principal universidad pública del país, la Universidad Nacional de Colombia, donde se ha forjado el grupo más sólido que tenemos bajo la guía de la colomboitaliana Stefania Gallini, y en la principal universidad privada, la Universidad de los Andes, donde los avances han estado abanderados por geógrafos que trabajamos en el Departamento de Historia. Este carácter interdisciplinario se replica en la sede Amazonia de la Universidad Nacional de Colombia, donde Germán Palacio ha liderado uno de los esfuerzos más sostenidos y en la ciudad de Cali, donde existen dos nodos, uno en el Departamento de Historia de la Universidad del Valle, orientado por Aceneth Perafán, y otro en el Departamento de Ingeniería Civil y Ambiental de la Universidad Javeriana, promovido por Olga Lucía Delgadillo. Nótese el diálogo entre humanidades, ciencias sociales y ciencias ambientales que este campo favorece. Esta comunidad se está volviendo más nacional gracias a que dos doctores egresados de las dos primeras universidades mencionadas —Vladimir Sánchez y Katherine Mora— entraron recientemente a formar parte de la planta profesoral de la Universidad Industrial de Santander en Bucaramanga y de la Universidad Pedagógica y Tecnológica de Colombia en Tunja. Hay más colegas contagiados que desde otras instituciones fortalecen esta comunidad.

En estas universidades los estudiantes tienen la oportunidad de formarse incorporando el medio ambiente en sus aproximaciones al pasado, puesto que hay profesores que ofrecemos cursos especializados en historia ambiental e incluimos una dimensión ambiental en cursos generales

18. Ann Farnsworth-Alvear, Marco Palacios y Ana María Gómez López, eds., *The Colombia Reader: History, Culture, Politics* (Durham: Duke University Press, 2017).

19. Stefania Gallini, "La naturaleza cultural de la historia ambiental y su rematerialización", en *Historia cultural desde Colombia: categorías y debates*, eds. Amada Carolina Pérez Benavides y Max S. Hering Torres (Bogotá: Universidad Nacional de Colombia, Pontificia Universidad Javeriana y Universidad de los Andes, 2012).

20. Los simposios internacionales de historia ambiental y migraciones, organizados cada dos años desde 2010 en la Universidad Federal de Santa Catarina en Florianópolis, por el grupo que lidera la profesora Eunice Nodari.

de historia. En algunas de estas instituciones hay también lo que en Colombia se denominan semilleros, es decir, grupos de trabajo, más o menos formales, centrados en ciertos temas, en los que confluyen profesores y estudiantes. El grueso de estos últimos es de maestría, puesto que en Colombia el desarrollo de doctorados es aún incipiente. Los semilleros de historia ambiental sirven para potenciar los intereses de algunos y como punto de referencia de este modo de hacer historia para las comunidades que conforman los departamentos en los que operan.

Pero el impacto mayor sobre las formas de entender el quehacer histórico y nuestro propio pasado no se mide por lo que dicen las personas que hacen historia ambiental, sino los demás. En esa medida, los cursos sobre historiografía e historia de Colombia sirven como indicadores. La enseñanza de pregrado en la Universidad de los Andes, donde trabajo, nos arroja algunas pistas. Allí se ofrecen dos cursos historiográficos, uno de ellos centrado en la producción colombiana, en el que no se aborda la historia ambiental, pues sus aportes han sido mucho menores que los de otras escuelas. Pero en el curso sobre perspectivas recientes de la historia, sí se aborda, sobre la base de lecturas principalmente de autores estadounidenses.

Aquí hay una primera lección, tal vez muy obvia: una literatura robusta constituye la base para la inclusión de estas nuevas miradas en los cursos básicos y por lo tanto para afectar la manera en que las nuevas generaciones de historiadores entienden su disciplina. Por esto en los cursos sobre Colombia el abordaje ambiental es débil: se incluye un poco en historia colonial (en particular los efectos ambientales de la minería, pero con literatura sobre otros países) y en historia del siglo XX alrededor del tema de la deforestación causada por la colonización. Lo que he conversado con profesores de otras universidades del país sugiere que la perspectiva ambiental suele estar ausente<sup>21</sup>. Para entender esta realidad conviene evaluar las contribuciones con las que contamos y pensar hacia dónde debemos enfocar nuestros esfuerzos en aras de forjar una mirada ambiental de la historia de Colombia y la región latinoamericana.

## Montañas y ciudades

No contamos con un balance de cómo aparece, si es que aparece, el ambiente en obras históricas clásicas, como las de José Manuel Restrepo (1781-1863), el historiador de la Independencia<sup>22</sup>. Pero sí sabemos que dentro del enfoque social y económico que marcó el despegue de la historia académica en la década de 1970, como es el caso de los trabajos de Germán Colmenares (1938-1990), hubo una pretensión de llegar a conclusiones sobre el país a partir de trabajos realizados a escala regional, que sin embargo no tuvieron mayor preocupación por las transformaciones físicas

.....  
21. Agradezco a Ana Otero, Diana Bonnett, Ricardo Arias, Catalina Muñoz, Margarita Garrido, Vladimir Sánchez y Rafael Acevedo por la información brindada.

22. José Manuel Restrepo, *Historia de la Revolución de la República de Colombia en la América Meridional*, 4 vols. (Besanzon: Imprenta de M. Jacquin, 1858).



del territorio o por la forma en que el ambiente ha afectado el devenir histórico. Aún así, hay al menos tres caminos que han permitido pensar en asuntos ambientales dentro de nuestra historia.

La primera corriente, y a mi juicio la más significativa, proviene del reconocimiento de la importancia de la geografía (física) en el desarrollo o la cultura regional y nacional. Pionera en este respecto es la *Historia doble de la Costa* (1979-1987) de Orlando Fals Borda, que desde la sociología rural identifica la “cultura anfibia” como el resultado de la forma en que los campesinos se adaptaron al ambiente del Caribe colombiano<sup>23</sup>. Nuestra geografía incluye otras regiones naturales muy distintas; particularmente relevante para la interpretación de la historia nacional ha sido la división de la cordillera de los Andes en tres ramales que atraviesan la zona más poblada del país, foco de la mayoría de los estudios históricos. El título del libro *Colombia, país fragmentado, sociedad dividida* (2002), de Frank Safford y Marco Palacios, que es una mirada general a la historia de Colombia, hace alusión a este asunto<sup>24</sup>. Los autores comienzan con un examen de la fragmentada geografía económica, asociada a la topografía quebrada y la falta de integración económica, sugerido por sus investigaciones previas<sup>25</sup>.

De manera similar, Roberto Luis Jaramillo, profesor de la Universidad Nacional en Medellín, tiene un agudo sentido por la geografía que ha inculcado en sus estudiantes a lo largo de muchos años de enseñanza; ese proceso de formación fue continuado por uno de ellos, Orián Jiménez, desde que asumió como profesor de la misma institución<sup>26</sup>. Intrigado por el origen de la pasión de su maestro, aún siendo estudiante Jiménez le puso el tema a Jaramillo y este le comentó: “Cuando estaba niño leía en la biblioteca de un tío un ejemplar de la geografía de Uribe Angel y... esa lectura y la observación de los paisajes de [mi] pueblo natal, Jardín, en el suroeste antioqueño, [me dejaron] huellas suficientes para que, tiempo después, [me] interesara por los temas de Cartografía Histórica y Geografía”<sup>27</sup>. El camino seguido por Jaramillo es posiblemente el de otros: una fascinación con los paisajes combinada con el impulso brindado por algunas lecturas afortunadas. Yo había pensado, equivocadamente, que el interés de Jaramillo derivaba de haber leído el concienzudo libro de James Parsons, geógrafo de la Escuela de Berkeley, sobre la colonización antioqueña; pero seguro que esa obra tuvo influencia sobre otros<sup>28</sup>.

23. Ver especialmente el primero de los cuatro tomos: Orlando Fals Borda, *Historia doble de la Costa*, tomo 1: *Mompox y Loba* (Bogotá: Carlos Valencia Editores, 1979).

24. Frank Safford y Marco Palacios, *Colombia, país fragmentado, sociedad dividida* (Bogotá: Norma, 2002).

25. Frank Safford, *El Ideal de lo práctico. El desafío de formar una élite técnica y empresarial en Colombia* (Bogotá: Universidad Nacional de Colombia y El Áncora, 1989 [1976]); Marco Palacios, *El café en Colombia, 1850-1970: Una historia económica, social y política* (Ciudad de México y Bogotá: El Colegio de México y Universidad de los Andes, 2002).

26. El libro mencionado a continuación de Edgardo Pérez Morales, quien se formó en esta universidad, es producto de la escuela forjada por sus maestros. Edgardo Pérez Morales *La obra de Dios y el trabajo del hombre: percepción y transformación de la naturaleza en el Nuevo Reino de Granada* (Medellín: Universidad Nacional de Colombia, 2011).

27. Cita de una libreta de apuntes de Orián Jiménez de 1996. Agradezco a Orián por haber compartido el 16 de octubre de 2017 esta información conmigo. El libro en cuestión es Manuel Uribe Angel, *Geografía general y compendio histórico del Estado de Antioquia en Colombia* (París: Imprenta de Victor Goupy y Jourdan, 1885).

28. James Parsons, *La colonización antioqueña en el occidente de Colombia* (Medellín: Imprenta Departamental de Antioquia, 1950 [1949]).

La segunda corriente se deriva de las ciencias ambientales y el ambientalismo. El personaje más destacado en esta área es el agrónomo Víctor Manuel Patiño, quien se sumergió —sobre todo en las décadas de 1960 y 1970— en los archivos de varias ciudades de Colombia y el exterior para reconstruir con detalle enciclopédico el uso de plantas y animales en el pasado<sup>29</sup>. Ya en la década de 1990 los asuntos ambientales adquirieron una importancia sin precedentes en la política nacional. Eso llevó a que uno de los tres nuevos volúmenes de la *Nueva Historia de Colombia* publicados en 1998, titulado *Ecología y cultura*, incluyera un artículo sobre el desarrollo de las instituciones ambientales y el ambientalismo en el país desde mediados del siglo XX. Este texto fue escrito por Manuel Rodríguez Becerra, primer ministro de Medio Ambiente (1993-1994)<sup>30</sup>. Uno de las principales preocupaciones del ambientalismo ha sido la deforestación, estudiada en perspectiva de larga duración por el ecólogo Andrés Etter, en colaboración con colegas australianos<sup>31</sup>.

Una tercera fuente de interés en temas ambientales surgió desde los estudios de la ciencia, como lo demuestran los trabajos de Mauricio Nieto y Camilo Quintero. El primero explica cómo las investigaciones sobre la geografía realizadas a principios del siglo XIX fueron la base no solo para pensar en el mundo natural y el progreso nacional, sino para concebir un orden social. El segundo termina por indagar sobre los orígenes de la conservación de la naturaleza al examinar la trayectoria de reconocidos ornitólogos<sup>32</sup>. Fue también desde una preocupación por la producción de conocimiento que se comenzó a estudiar la comisión corográfica, aquella iniciativa de la década de 1850 por mapear el país y dar cuenta de sus recursos. Los escritos, mapas y acuarelas producidos por los miembros de la Comisión han constituido una fuente invaluable que ha acercado a los historiadores a la interpretación de la geografía nacional<sup>33</sup>.

29. Entre sus obras más reconocidas están Víctor Manuel Patiño, *Historia de la actividad agropecuaria en América equinoccial* (Cali: Imprenta Departamental, 1965); *Plantas cultivadas y animales domésticos en América equinoccial*, 6 vols. (Cali: Imprenta Departamental, 1963-1974) y *Aspectos históricos sobre los recursos naturales y las plantas útiles en Colombia* (Bogotá: Instituto Colombiano de Cultura, 1977).

30. Manuel Rodríguez Becerra, "Ecología y medio ambiente", en *Nueva Historia de Colombia*, Vol. IX: *Ecología y Cultura*, ed. Álvaro Tirado Mejía (Bogotá: Planeta, 1998).

31. Ver, por ejemplo, Andrés Etter, Clive McAlpine y Hugh Possingham, "Historical Patterns and Drivers of Landscape Change in Colombia since 1500: A Regionalized Spatial Approach", *Annals of the Association of American Geographers* Vol. 98 n.º 1 (2008): 2-23, <https://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1080/00045600701733911>.

32. Mauricio Nieto Olarte, *Orden Natural y Orden Social: ciencia y política en el Semanario del Nuevo Reino de Granada* (Madrid: Ministerio de Educación y Ciencia, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 2007); Camilo Quintero Toro, *Birds of Empire, Birds of Nation: A History of Science, Economy, and Conservation in United States-Colombia Relations* (Bogotá: Universidad de los Andes, 2012).

33. Los siguientes trabajos han ayudado a llamar la atención y dar elementos de análisis para estudiar la obra de la comisión corográfica: Olga Restrepo, "La comisión corográfica y las ciencias sociales", en *Un siglo de investigación social. Antropología en Colombia*, eds. Jaime Arocha y Nina S. de Friedemann (Bogotá: Etno, 1984); Efraín Sánchez, *Gobierno y geografía*, Agustín Codazzi y la Comisión Corográfica en la Nueva Granada (Bogotá: El Áncora, 1998) y Nancy Appelbaum, *Mapping the Country of Regions: The Corographic Commission of Nineteenth-Century Colombia* (Chapel Hill: The University of North Carolina Press, 2016).

Dentro de este panorama comenzaron a aparecer aportes que se apoyaban de manera consciente en la historia ambiental hecha en otras latitudes. Germán Palacio cumplió un papel central en estos esfuerzos al editar *Naturaleza en disputa, ensayos de historia ambiental de Colombia 1850-1995* (2001) y luego publicar *Civilizando la tierra caliente: la supervivencia de los bosques amazónicos*, un libro corto y novedoso que ganó un premio (otorgado por la Asociación Colombiana de Universidades, la Embajada de Francia y el periódico *El Espectador*) y que fue reeditado en 2006, con un capítulo adicional, bajo el título *Fiebre de tierra caliente, Una historia ambiental de Colombia, 1850-1930*<sup>34</sup>. Este libro logra pensar la historia de Colombia desde un nuevo ángulo que incorpora los bosques y descentra una historia anclada en la zonas más habitadas del país: los Andes y el Caribe. En 2005 fueron publicados dos dossiers en las revistas *Nómadas* e *Historia Crítica*<sup>35</sup>.

Esos esfuerzos pioneros han tenido continuidad sobre todo en artículos o libros cortos, resultado de tesis de grado de maestría, aunque las historias ambientales de Bogotá y del Valle del Cauca son una excepción a esta regla<sup>36</sup>. Entre estos esfuerzos destaco el libro *Semillas de historia ambiental*, que cosecha el trabajo del semillero de la Universidad Nacional de Colombia, en el que confluyen trabajos de pregrado, maestría y doctorado<sup>37</sup>. Tal vez el mayor aporte ha sido en historia urbana, al punto que hoy sería inadecuado hacer un balance del tema sin tener en cuenta la historia ambiental. Los trabajos realizados rescatan el papel de los ríos en la formación de los espacios urbanos y las ciudadanías; llaman la atención sobre la creación de parques, las canteras y los árboles que crecen en medio del

---

34. Germán Palacio, ed., *Naturaleza en disputa, ensayos de historia ambiental de Colombia 1850-1995* (Bogotá: Universidad Nacional de Colombia, 2001); Germán Palacio, *Civilizando la tierra caliente: la supervivencia de los bosques amazónicos* (Bogotá: Comunican, El Espectador, 2004) y *Fiebre de tierra caliente, una historia ambiental de Colombia, 1850-1930* (Bogotá: Instituto Latinoamericano para una Sociedad y un Derecho Alternativos, 2006).

35. *Nómadas* n.º 22, editado por Stefania Gallini (Bogotá, Colombia, 2005); *Historia Crítica* n.º 30, editado por Claudia Leal (Bogotá, Colombia, julio-diciembre 2005).

36. Aceneth Perafán y Nancy Motta González, *Historia Ambiental del Valle del Cauca: geoespacialidad, cultura y género* (Cali: Universidad del Valle, 2010); Aceneth Perafán, *Valle del Cauca: un estudio en entorno a su sociedad y medio ambiente* (Cali: Universidad del Valle, 2013); Jair Preciado Beltrán, Robert Orlando Leal Pulido y Cecilia Almanza Castañeda, *Historia ambiental de Bogotá siglo XXI: elementos históricos para la formulación del medio ambiente urbano* (Bogotá: Universidad Distrital Francisco José de Caldas y Centro de Investigaciones y Desarrollo Científico, 2005). Entre las tesis de grado en mención están Katherine Giselle Mora Pacheco, *Prácticas agropecuarias coloniales y degradación del suelo en el valle de Saquencipá, Provincia de Tunja, siglos XVI y XVII* (Bogotá: Universidad Nacional de Colombia, 2015) y Olga Lucía Delgadillo, “La caña de azúcar en la historia ambiental del valle geográfico del río Cauca: 1864-2010” (tesis de doctorado en Estudios Ambientales y Rurales, Pontificia Universidad Javeriana de Bogotá, 2014).

37. Stefania Gallini, ed., *Semillas de historia ambiental* (Bogotá: Jardín Botánico de Bogotá y Universidad Nacional de Colombia, 2015). Ver también los artículos de Shawn Van Ausdal y la misma Gallini, en Alberto Florez Malagón ed., *El poder de la carne: historias de ganaderías en la primera mitad del siglo XX* (Bogotá: Pontificia Universidad Javeriana, 2008) y Claudia Leal y Eduardo Restrepo, *Unos bosques sembrados de aserrios, historia de la extracción maderera en el Pacífico colombiano* (Medellín: Universidad de Antioquia, Universidad Nacional de Colombia Sede Medellín e Instituto Colombiano de Antropología e Historia, 2003).

cemento<sup>38</sup>. Además de demostrar el interés despertado por los bosques, los animales y el clima, estas publicaciones traen a la luz información útil para pensar en una dimensión de la historia que ha permanecido en las sombras. Sin embargo, algunos son desordenados o limitados en los elementos de análisis que proveen para reinterpretar la historia. Vamos bien, pero el camino es largo.

## Grandes problemas históricos

La base para que los historiadores y finalmente nuestros compatriotas vean en el pasado no solo guerras, presidentes, exportaciones y movimientos sociales, sino también animales, terremotos, agua y energía son resultados convincentes de investigaciones que abarquen más temas, períodos y lugares. Andrew Sluyter y Vera Candiani, por ejemplo, han insistido en la necesidad de ampliar el espectro temporal de la historia ambiental latinoamericana, dada su fuerte concentración en los siglos XIX y XX<sup>39</sup>. No se trata de un capricho de colonialistas, sino de la posibilidad de entender procesos de larga duración y de hacer comparaciones intertemporales. Del mismo modo, podemos hacer un listado de temas que habría que atender, como los mares, y de aproximaciones prometedoras que deberíamos replicar, como la colaboración entre historiadores y ecólogos que utilizan tanto el archivo como la composición y funcionamiento de los ecosistemas para construir historias ambientales<sup>40</sup>.

38. Julián Alejandro Osorio Osorio, *El río Tunjuelo en la historia de Bogotá, 1900-1990* (Bogotá: Alcaldía Mayor de Bogotá, Secretaría Distrital de Cultura, Recreación y Deporte, Observatorio de Culturas, 2007); María Lucía Guerrero Farías, "Pintando de Verde a Bogotá: visiones de la naturaleza a través de los parques del Centenario y de la Independencia, 1880-1920", *Historia Ambiental Latinoamericana y Caribeña* Vol: 1 n.º 2 (2012): 112-139, <https://revistas.unicentro.br/index.php/halac/article/view/3394>; María Clara Torres Latorre, "El alcantarillado subterráneo como respuesta al problema sanitario de Bogotá, 1886-1938" y Laura C. Felacio Jiménez, "Los problemas ambientales en torno a la provisión de agua para Bogotá, 1886-1938", en *Semillas de historia ambiental*, ed. Stefania Gallini; Bibiana Preciado, *Canalizar para industrializar: la domesticación del río Medellín en la primera mitad del siglo XX* (Bogotá: Universidad de los Andes, 2015); Diego Molina, *Los árboles se toman la ciudad: el proceso de modernización y la transformación del paisaje en Medellín, 1890-1950* (Medellín: Universidad de Antioquia, 2015) y Vladimir Sánchez, "Tunjuelo, un río del sur. Desigualdad urbana en Bogotá a mediados del siglo XX" (tesis de doctorado en Historia, Universidad de los Andes, 2016).

39. Andrew Sluyter, "Recentism in Environmental History on Latin America", *Environmental History* Vol: 10 n.º 1 (2005): 91-93. Vera Candiani ha manifestado esta crítica en varios espacios, como en la mesa que organizó para la Latin American Studies Association (LASA) en 2017, titulada "Retos desde la historia ambiental".

40. Sobre temas que vale la pena investigar, ver John Soluri, Claudia Leal y José Augusto Pádua, "Finding the Latin American in Latin American Environmental History", en *A Living Past, Environmental Histories of Modern Latin America*, eds. John Soluri, Claudia Leal y José Augusto Pádua (Nueva York: Berghahn Books, 2018). Un buen ejemplo de la colaboración que combina el uso de herramientas históricas y ecológicas para hacer historia ambiental lo presenta Alexandro Solórzano, Diogo de Carvalho Cabral y Rogério Ribeiro de Oliveira, "Revealing Hidden Forest Dialogs: Species Introduction, Charcoal Production and the Environmental History of Rio de Janeiro's Urban Forests", en *Environmental History in the Making, Vol II: Acting*, eds. Cristina Joanaz de Melo, Estelita Vaz y Ligia M. Costa Pinto (Londres: Palgrave-Macmillan, 2017).

Pero el principal desafío va más allá de contar con un mayor volumen de publicaciones que ayuden a llenar vacíos, utilicen metodologías creativas o superen las historias que denuncian la destrucción ambiental<sup>41</sup>. Esta última crítica, que ha sido hecha reiteradamente, se inspira en la reflexión realizada por académicos estadounidenses en la década de 1990, que llevó a replantear el concepto de naturaleza entendido como un espacio prístino siempre amenazado, para entenderlo como una realidad “híbrida” moldeada por la acción humana (con consecuencias diversas)<sup>42</sup>. Aunque es cierto que las narrativas de deterioro ambiental —y su corolario: aquellas que exaltan las acciones heroicas que lo contrarrestan— han tenido un lugar prominente en el desarrollo de la historia ambiental latinoamericana, el panorama actual es bastante diverso y, en todo caso, ese tipo de historias hicieron grandes contribuciones.

Ese es el caso del libro *The Green Republic*, de Sterling Evans, que aplaude los esfuerzos por conservar la naturaleza en Costa Rica y en esa medida puede considerarse una historia heroica<sup>43</sup>. Esta publicación está basada en una concienzuda investigación, es agradable de leer y muy provechosa para reconstruir la historia más amplia de la conservación en América Latina. Aún más al punto es el libro de Warren Dean, *With Broadax and Firebrand*, que reconstruye una gran destrucción<sup>44</sup>. Con maestría, este historiador narra la historia de Brasil desde un ángulo novedoso: la aniquilación del bosque atlántico, que cubría la costa desde el nordeste hasta la frontera sur. Imposible volver a ver la historia brasilera sin reconocer que el desarrollo centrado en la costa y basado en la exportación de productos tropicales, la industrialización y el crecimiento urbano, estuvo alimentado por la destrucción de una de las grandes franjas boscosas de América Latina.

Este libro nos lleva a mi argumento central: para demostrar que el pasado y el presente se entienden mejor incorporando el ambiente, lo fundamental no es tanto el tema, el período o la aproximación, sino la existencia de historias contundentes. La necesidad de la historia ambiental se demuestra en su capacidad de explicar los grandes problemas que se ha planteado la historia o de proponer nuevos problemas, centrados en la relevancia de un tema ambiental en sí mismo. El libro de Dean hace visible a un gigante derrotado que ya no se puede obviar y que ilumina la forma de entender otros biomas brasileños. José

.....  
41. La expresión más sólida de esta crítica es de Mark Carey, “Latin American Environmental History: Current Trends, Interdisciplinary Insights, and Future Directions”, *Environmental History* Vol: 14 n.º 2 (2009): 221-252. También ha sido tema recurrente en conferencias, por ejemplo, fue una de las ideas expresadas por Germán Vergara en el panel “Understanding and Narrating Environmental Change Across Latin American Nations and Regions” en la conferencia anual de la American Society for Environmental History de 2014, en San Francisco, Estados Unidos, y por Vera Candiani en la presentación en LASA 2017 mencionada arriba.  
42. Sobre la reflexión estadounidense, ver la mesa redonda del *Journal of American History* Vol: 76 n.º 4 (1990): 1087-1147 y William Cronon, ed., *Uncommon Ground: Rethinking the Human Place in Nature* (Nueva York: W. W. Norton & Company, 1996).

43. Sterling Evans, *The Green Republic: A Conservation History of Costa Rica* (Austin: University of Texas Press, 1999).

44. Warren Dean, *With Broadax and Firebrand: The Destruction of Brazil’s Atlantic Forest* (Berkeley: University of California Press, 1995).

Augusto Pádua ha esbozado una propuesta similar consistente en pensar la historia del Brasil como el proceso de conformación de un territorio, lo que obliga a tener en cuenta tanto el caleidoscopio de ecosistemas, para usar sus propias palabras, como las variadas formas de concebirlos. Esta es una propuesta prometedora para pensar otros países de la región<sup>45</sup>. La alternativa a proponer temas nuevos es demostrar que para entender un tema histórico relevante es útil, o hasta indispensable, una perspectiva ambiental. John McNeill expresa esta inquietud a manera de interrogante:

A veces la historia ambiental parece demasiado tangencial a las principales preocupaciones de otros historiadores. ¿Qué les puede decir de las grandes cuestiones que los han ocupado por generaciones? ¿Qué les puede enseñar sobre los imperios, las guerras y las revoluciones? ¿Qué puede añadir a los temas que han obsesionado a las últimas generaciones, tales como género, identidad y esclavitud?<sup>46</sup>

Es en ese sentido que Martin Melosi dice que la historia ambiental es un “ángulo de ataque”, es decir, que puede hacer aportes a la historia social o económica, a la comprensión de las luchas agrarias o de las políticas públicas, por citar algunos ejemplos<sup>47</sup>. Es justamente como un ángulo de ataque que en el libro *Landscapes of Freedom* los usos y las formas de dar sentido a las selvas me ayudan a entender uno de los fenómenos sobre los que descansa la construcción de repúblicas: el paso de sociedades esclavistas a sociedades en las que todos sus ciudadanos viven en libertad. En los bosques extremadamente húmedos del Pacífico colombiano la población negra libre logró acceder a recursos naturales, como el oro para exportar o animales y plantas para su propia subsistencia, lo que le permitió alcanzar un nivel autonomía —de control sobre sus cuerpos y tiempo— mayor que la mayoría de la población negra del continente. Este caso abre una avenida para entender la experiencia de la libertad al señalar la importancia que tuvo el acceso a recursos de diferentes geografías en sociedades agrarias<sup>48</sup>. Aquí sigo los pasos de José Augusto Pádua, quien en *Um sopro de destruição* propuso una mirada refrescante —la preocupación de intelectuales por la deforestación— para complementar la comprensión de la economía cafetera, un tema fundamental en la historia de Brasil<sup>49</sup>. Aunque Pádua ha escrito artículos sobre el tema, estos derivan o contribuyen a un trabajo de mayor peso recogido en un libro, un

45. José Augusto Pádua, “The Dilemma of the ‘Splendid Cradle’: Nature and Territory in the Construction of Brazil”, en *A Living Past*, eds. John Soluri, Claudia Leal y José Augusto Pádua (Nueva York: Berghahn Books, 2018).

46. John R. McNeill, “The State of the Field”, 357 (traducción mía).

47. Martin V. Melosi, “Mainstreaming Environmental History”, *RCC Perspectives* n.º 3 (2011): 31-33.

48. Claudia Leal, *Landscapes of Freedom, Building a Postemancipation Society in the Rainforests of Western Colombia* (Tucson: The University of Arizona Press, 2018).

49. José Augusto Pádua, *Um sopro de destruição: ensamento político e crítica ambiental no Brasil escravista, 1786-1888* (Rio de Janeiro: Jorge Zahar, 2002).

formato que permite tratar un problema en toda su complejidad. Por eso, para muchos historiadores, como Marixa Lasso, los principales puntos de referencia son justamente libros, que permiten abordar con detalle procesos amplios:

Como muchos, cuando pienso en las grandes obras que cambiaron mi forma de ver el mundo, pienso sobre todo en libros. Fueron libros los que me enseñaron a entender conceptos como el nacionalismo, o a comprender la historia del capitalismo, a descubrir los múltiples mitos sobre la historia de las mujeres, o a entender cómo se ha perpetuado y transformado el racismo en los últimos 500 años.<sup>50</sup>

Como explicaba arriba, la mayoría de la producción colombiana está accesible en forma de artículos y tesis de grado. Si nuestro objetivo último es alterar la forma de ver y hacer historia, requerimos contar con monografías que demuestren de manera contundente la relevancia de la historia ambiental y se conviertan en referencia no solo para los historiadores ambientales, sino para aquellos interesados en otros temas; estudios que muchos académicos y estudiantes colombianos incluyan entre aquellos que definieron su forma de entender el pasado nacional y el mundo. Los libros siguen —tanto en Colombia como otros países— marcando el derrotero de nuestra disciplina y por lo tanto moldeando la manera como entendemos el pasado. Un par de libros contundentes de historia ambiental colombiana, de esos que se leen con pasión, no se olvidan y se recomiendan a colegas (y ojalá también a amigos) serían una contribución enorme para convencer a los no conversos de la necesidad de este enfoque<sup>51</sup>.

Los mejores libros cumplen un papel vital: *De bosque a sabana* de Reinaldo Funes y *Culturas bananeras* de John Soluri fueron importantes para el surgimiento de la historia ambiental latinoamericana debido a que se constituyeron en puntos de referencia<sup>52</sup>. Aún hay pocos libros como estos, que lectores de cualquier país de la región y sin un interés particular en el asunto específico en cuestión encuentren reveladores; convendría que hubiera más. Es cierto que los artículos, en especial los publicados en revistas reconocidas por su alta calidad y en aquellas de acceso abierto, toman cada día más relevancia y pueden tener un impacto significativo. Tienen la gran ventaja de ser de más rápida lectura y de traspasar más fácilmente barreras nacionales. Es sin duda otra dirección en la que debemos avanzar; artículos y libros son estrategias complementarias, como también lo es la elaboración de trabajos sintéticos y estudios comparativos.

50. Marixa Lasso, “¿Por qué y para quién escribimos los historiadores?”, *El Espectador*, Bogotá, 29 de mayo, 2016.

51. Queremos que, si alguien hace una lista (así sea mental) de los libros más destacados para entender la historia del país, del estilo de las que ha hecho Jorge Orlando Melo en 1994 —<http://www.jorgeorlandomelo.com/historiografia6.htm>— y 2017 —Melo, *Historia mínima*, 325-330—; incluya títulos que trabajen una perspectiva ambiental.

52. Reinaldo Funes, *De bosque a sabana: azúcar, deforestación y medio ambiente en Cuba, 1492-1926* (Ciudad de México: Siglo XXI, 2004); John Soluri, *Culturas bananeras: producción, consumo y transformaciones socioambientales* (Bogotá: Siglo del Hombre, Universidad Nacional de Colombia, 2013).



Es difícil realizar síntesis sobre ciertos temas cuando hay poco material para sintetizar, pero es posible. Podemos inspirarnos en los primeros y grandes historiadores profesionales que tuvieron que hacer buen uso de su imaginación, además de fuentes sólidas, para sentar las bases de las historias nacionales. Además, se pueden releer de forma novedosa trabajos que no son expresamente ambientales y presentan una base nada despreciable sobre la cual construir. El deseo de contar con balances de este tipo alimentó el esfuerzo de un grupo de colegas asociados a Solcha de presentar una visión general de la historia ambiental de América Latina de los últimos dos siglos, que avanzara sobre la presentada por Shawn Miller<sup>53</sup>. Se trata de un libro —*A Living Past*— con capítulos sobre áreas y ambientes (como México y ciudades) y temas (como minería y ciencia), en la que confluyen autores de varios países de América Latina y Estados Unidos<sup>54</sup>. Estas síntesis pueden convertirse en puntos de referencia para historiadores de muy variada índole y pueden ayudar a concebir cursos de formación básica.

Con el fin de que nuestros estudios enfocados en temas específicos tengan mayor vuelo conviene realizar trabajos comparativos, haciendo uso del material publicado sobre otros lugares (ojalá en países o continentes distintos a los nuestros) y colaborando con colegas que conocen otras realidades. Las comparaciones nos permiten ver qué es particular o general de nuestro caso y nos obligan a salir de las limitadas fronteras de nuestros estudios. Para este fin se puede utilizar la red de Solcha y la plataforma que brinda la revista *Historia Ambiental Latinoamericana y Caribeña* (Halac). Una opción prometedora es realizar historias de biomas similares en varios lugares de América Latina y el mundo, como puede ser el Cerrado en Brasil, que tanta atención ha recibido últimamente, y los llanos colombianos y venezolanos, por no mencionar las grandes planicies de los Estados Unidos o las estepas de Asia Central<sup>55</sup>.

Dado el desarrollo de la historia ambiental a nivel internacional, me parece particularmente promisorio estrechar vínculos con otras regiones de lo que ha dado en llamarse el Sur Global. El proyecto BRICS, acrónimo que se refiere a la asociación de economías emergentes (Brasil, Rusia, India, China y Suráfrica), constituye un primer paso: de la colaboración entre historiadores ambientales de estos países resultó el libro *The Great Convergence*<sup>56</sup>, La realización,

53. Shawn Miller, *An Environmental History of Latin America* (Cambridge: Cambridge University Press, 2007). Ver también Lise Sedrez, "Environmental History of Modern Latin America", en *A Companion to Latin American History*, ed. Thomas H. Holloway (Malden: Wiley-Blackwell, 2008) y Emily Wakild, "Environmental History", en *A Companion to Mexican History and Culture*, ed. William H. Beezley (Oxford: Wiley-Blackwell, 2011).

54. John Soluri, Claudia Leal y José Augusto Pádua, eds., *A Living Past*. Será publicado pronto en español.

55. Un ejemplo reciente de estudios sobre el Cerrado es Sandro Dutra e Silva, *No Oeste, A Terra e o Céu: A Expansão da Fronteira Agrícola No Brasil Central* (Rio de Janeiro: Mauad, 2017). Germán Palacio propone puntos de comparación entre América Latina y América del Norte en "An Eco-Political Vision for an Environmental History: Toward a Latin American and North American Research Partnership", *Environmental History* Vol: 17 n.º 4 (2012): 725-743; mientras que Paul Sutter demuestra la importancia de dialogar con otras tradiciones en "Reflections: What Can U.S. Environmental Historians Learn from Non-U.S. Environmental Historiography?", *Environmental History* Vol: 8 n.º 1 (2003): 109-129.

56. S. Ravi Ranjan y Lise Sedrez, eds., *The Great Convergence: An Environmental History of BRICS* (Oxford: Oxford University Press, 2018).



en 2019, del III Congreso Mundial de Historia Ambiental, en Florianópolis, Brasil, representa una gran oportunidad para forjar nuevas colaboraciones<sup>57</sup>. El idioma puede ser una barrera para estos trabajos conjuntos. En América Latina tenemos la gran ventaja de que muchos nos comunicamos en español y que la gran mayoría de brasileños entiende este idioma. Es esta lengua, además de la historia común, lo que ha permitido que Solcha cuente con colegas españoles, quienes llevan años trabajando con latinoamericanos. Pero a los hispanoparlantes nos hace falta hacer un mayor esfuerzo por leer y hablar portugués, sobre todo dado el peso de la comunidad de historiadores ambientales brasileños en el contexto latinoamericano. Al salir de nuestra región nos vemos obligados a operar en la lingua franca que es el inglés, lo que no siempre es fácil. Por eso hay que ser ingeniosos y por ejemplo publicar traducciones de textos escritos originalmente en español o portugués.

Terminaría por decir que nuestro objetivo último es tener un gran número de socios, es decir, que quienes funcionen desde otras áreas de la historia utilicen una perspectiva ambiental en la medida en que les convenga<sup>58</sup>. Esos socios no están solamente en la academia, sino también en el mundo de la cultura, en donde se diseñan e implementan políticas públicas, en el sector ambiental y en otros espacios. Ante ellos debemos desplegar nuestras más efectivas estrategias de conquista.

## Más allá de las aulas

La historia no la hacen solo los historiadores, la hacen los cantantes con sus canciones, los curadores con sus exposiciones, los directores de cine con sus películas. En años recientes ha tomado vuelo lo que se denomina historia pública, que busca hacer historia para un público que va más allá de la academia, es decir, para los grupos a los que llegan esos otros fabricantes de historias. Pensar en otros públicos y formatos, y reconocer a nuestros socios, descansa sobre una gran pregunta de fondo: ¿para qué y para quién hacemos historia? Si queremos convencer a muchos de que el pasado humano ha estado entrelazado con la naturaleza para así entender mejor nuestra situación presente, resulta insuficiente publicar artículos en revistas indexadas. Debemos ampliar nuestros círculos, ser creativos en lo que hacemos y participar en debates actuales.

Los historiadores contamos con una herramienta poderosa que podemos utilizar para producir resultados no convencionales: las narrativas. Los historiadores ambientales William Cronon y Regina Horta Duarte han hecho reveladoras reflexiones sobre el poder de esta

---

57. Ver <http://www.iceho.org>.

58. Por ejemplo, un artículo de Natalia Milanesio, "Liberating the Flame: Natural Gas Production in Peronist Argentina", *Environmental History* Vol: 18 n.º 3 (2013): 499-522, historiadora que estudia el peronismo y la cultura popular, ganó el premio al mejor artículo en ese año de esa revista especializada en historia ambiental.

herramienta para crear visiones de la naturaleza acordes con nuestros valores y hasta para enfrentar la muerte<sup>59</sup>. Contar historias es una forma probada a lo largo de los siglos para fascinar a grandes y a chicos. Si logramos evadir las rigideces que a veces impone la cultura académica escrita, podemos llegar a un universo amplio de lectores. Además hay formatos a nuestro alcance, como libros para niños y páginas web, que implican un cambio de estilo, pero dentro de un oficio —escribir— que nos es familiar. Ya hay buenos ejemplos en ese sentido, designados con el rimbombante nombre de humanidades digitales, que combinan texto con imágenes (e incluso sonidos) y nos marcan derroteros a seguir<sup>60</sup>.

Los caminos para llevar nuestros conocimientos más allá de las aulas son infinitos. Una experiencia reciente del Instituto de Investigaciones de Recursos Biológicos Alexander von Humboldt, institución estatal encargada de la investigación para la conservación y uso sostenible de la biodiversidad colombiana, sirve como ejemplo del tipo de colaboraciones posibles. El instituto fue encargado de proveer la información necesaria para delimitar los páramos, ecosistemas andinos ubicados en la alta montaña donde ya no crecen árboles. Son considerados estratégicos porque almacenan el agua de la que depende buena parte del país. Definir hasta dónde llega cada páramo es un ejercicio que simplifica realidades complejas, pero que ha resultado necesario a la luz de normas que definen qué es permitido y qué no en estos ecosistemas. Las líneas que se están trazando pueden proteger los páramos de la minería, así como limitar enormemente las actividades de los campesinos que viven allí, por lo que la cuestión no es tan solo un difícil ejercicio técnico, sino un proceso profundamente político.

Paula Ungar, encargada de este asunto en el Instituto, solicitó a diferentes universidades estudios de veintidós complejos de páramos y estableció entre los parámetros para su realización la inclusión de una sección de historia ambiental. También aseguró el diseño de algunas herramientas que incluyeron una guía sobre cómo hacer historia ambiental de estos ecosistemas<sup>61</sup>. El énfasis en la historia no es gratuito; se desprende en parte de la colaboración previa entre el Instituto y los historiadores ambientales en la realización del VI Simposio de Solcha. Este encuentro fue realizado en 2012 en la ciudad colombiana de

59. William Cronon, "A Place for Stories: Nature, History, and Narrative", *Journal of American History* Vol: 78 n.º 4 (1992): 1347-1376; traducido al español: "Un lugar para relatos: naturaleza, historia, narrativa", en Germán Palacio y Astrid Ulloa, eds. *Repensando la naturaleza* (Bogotá: Universidad Nacional de Colombia Sede Leticia, Instituto Amazónico de Investigaciones, Instituto Colombiano de Antropología e Historia y Colciencias, 2002); Regina Horta Duarte, "Scheherazade tropical: narrativas e diálogos da história ambiental no Brasil", *História* Vol: 32 n.º 2 (2013): 3-20.

60. Ver por ejemplo la exposición creada por el Banco de la República "Por los tubos de Bogotá: usos del agua en la historia de la ciudad", <http://www.banrepcultural.org/agua/navegar/index.html>, y la creada por Stefania Gallini, Laura Felacio, Angélica Agredo y Stephanie Garcés en el Environment and Society Portal del Rachel Carson Center for Environment and Society, "Las corrientes de la ciudad: Una historia del agua en la Bogotá del siglo XX", <http://www.environmentandsociety.org/exhibitions/agua-en-la-bogota>.

61. Stefania Gallini, Sofía de la Rosa y Rigoberto Abello, *Hojas de ruta. Historia ambiental* (Bogotá: Instituto de Investigaciones Biológicas Alexander von Humboldt, 2015).

Villa de Leyva, donde se ubica una de las sedes del Instituto. Los historiadores ambientales quisimos hacer una reunión que no fuera solamente académica, así que en ella participaron, desde la misma organización, profesionales que trabajan en varias instituciones relacionadas con el manejo del medio ambiente, entre ellas Parques Nacionales Naturales de Colombia. Esta colaboración, que es además interdisciplinaria, se ha extendido a otros ámbitos, como la realización de salidas de campo y trabajos con el Jardín Botánico de Bogotá.

La historia ambiental ha logrado permear otros espacios no académicos en Colombia. El Museo Nacional renovó sus exposiciones permanentes y en los últimos años creó dos salas –“Memoria y nación” y “La tierra como recurso”– en las que reconoce el lugar de los espacios y sus recursos alrededor de valores como la diversidad y procesos como aquellos que han guiado la economía nacional. El carácter visual del museo permite aproximaciones novedosas que incluyen obras de arte y objetos. De un modo similar, el Centro Nacional de Memoria Histórica, que recoge las memorias de las víctimas del conflicto armado, está preparando un museo para cuyo guión ha escogido tres ejes, uno de los cuales es agua. Detrás de estos esfuerzos se encuentran artistas y antropólogos.

Así que las propuestas terminan por juntarse: una academia sólida, que produzca excelentes y ojalá amenos libros de referencia, es sin duda un apoyo para iniciativas como las de estos museos y las investigaciones asociadas al proceso de delimitación de páramos. Las peticiones de algunas poblaciones por prohibir la minería para proteger su derecho al agua o el incremento de la deforestación en el contexto del actual proceso de paz tienen explicaciones históricas, relacionadas con los usos que le hemos dado a nuestros recursos, alentados por visiones de la naturaleza como mercancía, obstáculo o ecosistemas que proveen servicios ambientales. Vamos forjando un camino que permita que desde pequeños, los colombianos y demás latinoamericanos aprendan que la historia humana no sucede en el vacío, sino en territorios concretos que hemos imaginado y transformado hasta convertirlos en lo que son hoy Colombia, Brasil, Chile, México y los demás países de la región. Sin una perspectiva ambiental no lograremos ver la historia en toda su complejidad y con la gama de colores que la hace bella, dolorosa y promisoría.

## Referencias

### Fuentes secundarias

- [1] Appelbaum, Nancy. *Mapping the Country of Regions: The Chorographic Commission of Nineteenth-Century Colombia*. Chapel Hill: The University of North Carolina Press, 2016.
- [2] Archila, Mauricio. “Jaime Jaramillo Uribe: padre de la nueva historia”. *Credencial Historia* n.º 115 (1999).
- [3] Arias Trujillo, Ricardo. *Historia de Colombia contemporánea (1920-2010)*. Bogotá: Universidad de los Andes, 2011.
- [4] Boyer, Christopher. *Political Landscapes: Forests, Community, and Conservation in Mexico*. Durham: Duke University Press, 2015.
- [5] Boyer, Christopher y Emily Wakild. “Social Landscaping in the Forests of Mexico: An Environmental Interpretation of Cardenismo, 1934-1940”. *Hispanic American Historical Review* Vol: 92 n.º 1 (2012): 73-106. <https://doi.org/10.1215/00182168-1470977>.
- [6] Bushnell, David. *Colombia, una nación a pesar de sí misma*. Bogotá: Planeta, 1996.
- [7] Carey, Mark. “Latin American Environmental History: Current Trends, Interdisciplinary Insights, and Future Directions”. *Environmental History* Vol: 14 n.º 2 (2009): 221-252. <https://doi.org/10.1093/envhis/14.2.221>.
- [8] Coppinger, Raymond y Lorna Coppinger. *Dogs: A New Understanding of Canine Origin, Behavior and Evolution*. Chicago: University of Chicago Press, 2012.
- [9] Cronon, William. “A Place for Stories: Nature, History, and Narrative”. *Journal of American History* Vol: 78 n.º 4 (1992): 1347-1376. <https://doi.org/10.2307/2079346>. Traducido al español: “Un lugar para relatos: naturaleza, historia, narrativa”, en Germán Palacio y Astrid Ulloa, eds. *Repensando la naturaleza*. Bogotá: Universidad Nacional de Colombia Sede Leticia, Instituto Amazónico de Investigaciones, Instituto Colombiano de Antropología e Historia, 2002.
- [10] Cronon, William, ed. *Uncommon Ground: Rethinking the Human Place in Nature*. Nueva York: W. W. Norton & Company, 1996.
- [11] Crosby, Alfred. *El intercambio transoceánico: consecuencias biológicas y culturales a partir de 1492*. Ciudad de México: Universidad Nacional Autónoma de México, 1991 [1972].
- [12] Dean, Warren. *With Broadax and Firebrand: The Destruction of Brazil’s Atlantic Forest*. Berkeley: University of California Press, 1995.
- [13] Deere, Carmen Diana y Magdalena León. *Género, propiedad y empoderamiento: tierra, Estado y mercado en América Latina*. Bogotá: Tercer Mundo y Universidad Nacional de Colombia, 2001.
- [14] Delgadillo, Olga Lucía. “La caña de azúcar en la historia ambiental del valle geográfico del río Cauca: 1864-2010”. Tesis de doctorado en Estudios Ambientales y Rurales, Pontificia Universidad Javeriana de Bogotá, 2014.

- [15] Duarte, Regina Horta. “Scheherazade tropical: narrativas e diálogos da história ambiental no Brasil”. *História* Vol: 32 n.º 2 (2013): 3-20. <http://dx.doi.org/10.1590/S0101-90742013000200002>.
- [16] Dutra e Silva, Sandro. *No Oeste, A Terra e o Céu: A Expansão da Fronteira Agrícola No Brasil Central*. Rio de Janeiro: Mauad, 2017.
- [17] Etter, Andrés, Clive McAlpine y Hugh Possingham. “Historical Patterns and Drivers of Landscape Change in Colombia since 1500: A Regionalized Spatial Approach”. *Annals of the Association of American Geographers* Vol: 98 n.º 1 (2008): 2-23. <https://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1080/00045600701733911>.
- [18] Evans, Sterling. *The Green Republic: A Conservation History of Costa Rica*. Austin: University of Texas Press, 1999.
- [19] Fals Borda, Orlando. *Historia doble de la Costa, tomo 1: Mompox y Loba*. Bogotá: Carlos Valencia Editores, 1979.
- [20] Farnsworth-Alvear, Ann, Marco Palacios y Ana María Gómez López, eds. *The Colombia Reader: History, Culture, Politics*. Durham: Duke University Press, 2017.
- [21] Felacio Jiménez, Laura C. “Los problemas ambientales en torno a la provisión de agua para Bogotá, 1886-1938”. En *Semillas de historia ambiental*, editado por Stefania Gallini. Bogotá: Jardín Botánico de Bogotá y Universidad Nacional de Colombia, 2015.
- [22] Flórez Malagón, Alberto, ed. *El poder de la carne: historias de ganaderías en la primera mitad del siglo XX*. Bogotá: Pontificia Universidad Javeriana, 2008.
- [23] Funes, Reinaldo. *De bosque a sabana: azúcar, deforestación y medio ambiente en Cuba, 1492-1926*. Ciudad de México: Siglo XXI, 2004.
- [24] Gallini, Stefania. “La naturaleza cultural de la historia ambiental y su rematerialización”. En *Historia cultural desde Colombia: categorías y debates*, editado por Amada Carolina Pérez Benavides y Max S. Hering Torres. Bogotá: Universidad Nacional de Colombia, Pontificia Universidad Javeriana y Universidad de los Andes, 2012.
- [25] Gallini, Stefania, ed. *Semillas de historia ambiental*. Bogotá: Jardín Botánico de Bogotá y Universidad Nacional de Colombia, 2015.
- [26] Gallini, Stefania, Sofía de la Rosa y Rigoberto Abello. *Hojas de ruta. Historia ambiental*. Bogotá: Instituto de Investigaciones Biológicas Alexander von Humboldt, 2015.
- [27] Guerrero Farías, María Lucía. “Pintando de Verde a Bogota: visiones de la naturaleza a través de los parques del Centenario y de la Independencia, 1880-1920”. *Historia Ambiental Latinoamericana y Caribeña* Vol: 1 n.º 2 (2012): 112-139. <https://revistas.unicentro.br/index.php/halac/article/view/3394>.
- [28] Kalmanovitz, Salomón, ed. *Nueva historia económica de Colombia*. Bogotá: Universidad Jorge Tadeo Lozano y Taurus, 2010.
- [29] Lasso, Marixa. “¿Por qué y para quién escribimos los historiadores?”. *El Espectador*, Bogotá, 29 de mayo, 2016.

- [30] Leal, Claudia. *Landscapes of Freedom, Building a Postemancipation Society in the Rainforests of Western Colombia*. Tucson: The University of Arizona Press, 2018.
- [31] Leal, Claudia y Eduardo Restrepo. *Unos bosques sembrados de aserríos, historia de la extracción maderera en el Pacífico colombiano*. Medellín: Universidad de Antioquia, Universidad Nacional de Colombia Sede Medellín e Instituto Colombiano de Antropología e Historia, 2003.
- [32] McNeill, John R. "The State of the Field of Environmental History". *The Annual Review of Environment and Resources* Vol: 35 n.º 1 (2010): 345-374. <https://doi.org/10.1146/annurev-environ-040609-105431>.
- [33] McNeill, John R. *Mosquito Empires: Ecology and War in the Greater Caribbean, 1620-1914*. Cambridge: Cambridge University Press, 2010.
- [34] Melo, Jorge Orlando. "Jaime Jaramillo Uribe: Orientador de la nueva historia". *El Tiempo*, Bogotá, agosto, 1999. [http://www.jorgeorlandomelo.com/jaime\\_jaramillo\\_orientador.htm](http://www.jorgeorlandomelo.com/jaime_jaramillo_orientador.htm).
- [35] Melo, Jorge Orlando. *Historia mínima de Colombia*. Ciudad de México: El Colegio de México, 2017.
- [36] Melosi, Martin V. "Mainstreaming Environmental History". *RCC Perspectives* n.º 3 (2011): 31-33.
- [37] Milanesio, Natalia. "Liberating the Flame: Natural Gas Production in Peronist Argentina". *Environmental History* Vol: 18 n.º 3 (2013): 499-522. <https://doi.org/10.1093/envhis/emt032>.
- [38] Miller, Shawn. *An Environmental History of Latin America*. Cambridge: Cambridge University Press, 2007.
- [39] Molina, Diego. *Los árboles se toman la ciudad: el proceso de modernización y la transformación del paisaje en Medellín, 1890-1950*. Medellín: Universidad de Antioquia, 2015.
- [40] Mora Pacheco, Katherine Giselle. *Prácticas agropecuarias coloniales y degradación del suelo en el valle de Saquencipá, Provincia de Tunja, siglos XVI y XVII*. Bogotá: Universidad Nacional de Colombia, 2015.
- [41] Nieto Olarte, Mauricio. *Orden Natural y Orden Social: ciencia y política en el Semanario del Nuevo Reino de Granada*. Madrid: Ministerio de Educación y Ciencia, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 2007.
- [42] Osorio Osorio, Julián Alejandro. *El río Tunjuelo en la historia de Bogotá, 1900-1990*. Bogotá: Alcaldía Mayor de Bogotá, Secretaría Distrital de Cultura, Recreación y Deporte, Observatorio de Culturas, 2007.
- [43] Pádua, José Augusto. *Um sopro de destruição: ensamento político e crítica ambiental no Brasil escravista, 1786-1888*. Río de Janeiro: Jorge Zahar, 2002.
- [44] Pádua, José Augusto. "As bases teóricas da história ambiental". *Estudos Avançados* Vol: 24 n.º 68 (2010): 81-101. <http://dx.doi.org/10.1590/S0103-40142010000100009>.
- [45] Pádua, José Augusto. "The Dilemma of the 'Splendid Cradle': Nature and Territory in the Construction of Brazil". En *A Living Past, Environmental Histories of Modern Latin America*, editado por John Soluri, Claudia Leal y José Augusto Pádua. Nueva York: Berghahn Books, 2018.

- [46] Palacio, Germán. *Civilizando la tierra caliente: la supervivencia de los bosquecinos amazónicos*. Bogotá: Comunican, El Espectador, 2004.
- [47] Palacio, Germán. *Fiebre de tierra caliente, una historia ambiental de Colombia, 1850-1930*. Bogotá: Instituto Latinoamericano para una Sociedad y un Derecho Alternativos, 2006.
- [48] Palacio, Germán. "An Eco-Political Vision for an Environmental History: Toward a Latin American and North American Research Partnership". *Environmental History* Vol: 17 n.º 4 (2012): 725-743. <https://doi.org/10.1093/envhis/ems081>.
- [49] Palacios, Marco. *El café en Colombia, 1850-1970: Una historia económica, social y política*. Ciudad de México y Bogotá: El Colegio de México y Universidad de los Andes, 2002.
- [50] Parsons, James. *La colonización antioqueña en el occidente de Colombia*. Medellín: Imprenta Departamental de Antioquia, 1950 [1949].
- [51] Patiño, Víctor Manuel. *Plantas cultivadas y animales domésticos en América equinoccial*. 6 volúmenes. Cali: Imprenta Departamental, 1963-1974.
- [52] Patiño, Víctor Manuel. *Historia de la actividad agropecuaria en América equinoccial*. Cali: Imprenta Departamental, 1965.
- [53] Patiño, Víctor Manuel. *Aspectos históricos sobre los recursos naturales y las plantas útiles en Colombia*. Bogotá: Instituto Colombiano de Cultura, 1977.
- [54] Perafán, Aceneth. *Valle del Cauca: un estudio en entorno a su sociedad y medio ambiente*. Cali: Universidad del Valle, 2013.
- [55] Perafán, Aceneth y Nancy Motta González. *Historia Ambiental del Valle del Cauca: geoespacialidad, cultura y género*. Cali: Universidad del Valle, 2010.
- [56] Pérez Morales, Edgardo. *La obra de Dios y el trabajo del hombre: percepción y transformación de la naturaleza en el Nuevo Reino de Granada*. Medellín: Universidad Nacional de Colombia, 2011.
- [57] Pierotti, Raymond y Brabdy R. Fogg. *The First Domestication: How Wolves and Humans Coevolved*. Nueva Haven: Yale University Press, 2017.
- [58] Preciado Beltrán, Jair, Robert Orlando Leal Pulido y Cecilia Almanza Castañeda. *Historia ambiental de Bogotá siglo XXI: elementos históricos para la formulación del medio ambiente urbano*. Bogotá: Universidad Distrital Francisco José de Caldas y Centro de Investigaciones y Desarrollo Científico, 2005.
- [59] Preciado, Bibiana. *Canalizar para industrializar: la domesticación del río Medellín en la primera mitad del siglo XX*. Bogotá: Universidad de los Andes, 2015.
- [60] Quintero Toro, Camilo. *Birds of Empire, Birds of Nation: A History of Science, Economy, and Conservation in United States-Colombia Relations*. Bogotá: Universidad de los Andes, 2012.
- [61] Ranjan, S. Ravi y Lise Sedrez, eds. *The Great Convergence: An Environmental History of BRICS*. Oxford: Oxford University Press, 2018.
- [62] Raush, Jane M. "Modernization and the Changing Perceptions of Animals in Bogotá, Colombia, 1960 to the Present". *The Latin Americanist* Vol: 16 n.º 3 (2016): 391-414. <https://doi.org/10.1111/tla.12083>.

- [63] Restrepo, José Manuel. *Historia de la Revolución de la República de Colombia en la América Meridional*. 4 volúmenes. Besanzon: Imprenta de M. Jacquin, 1858.
- [64] Restrepo, Olga. "La comisión corográfica y las ciencias sociales". En *Un siglo de investigación social. Antropología en Colombia*, editado por Jaime Arocha y Nina S. de Friedemann. Bogotá: Etno, 1984.
- [65] Ritvo, Harriet. *The Animal Estate: The English and Other Creatures in the Victorian Age*. Cambridge: Harvard University Press, 1989.
- [66] Rodríguez Becerra, Manuel. "Ecología y medio ambiente". En *Nueva Historia de Colombia*, Vol. IX: *Ecología y Cultura*, editado por Álvaro Tirado Mejía. Bogotá: Planeta, 1998.
- [67] Safford, Frank. *El Ideal de lo práctico. El desafío de formar una élite técnica y empresarial en Colombia*. Bogotá: Universidad Nacional de Colombia y El Áncora, 1989 [1976].
- [68] Safford, Frank y Marco Palacios. *Colombia, país fragmentado, sociedad dividida*. Bogotá: Norma, 2002.
- [69] Sánchez, Efraín. *Gobierno y geografía, Agustín Codazzi y la Comisión Corográfica en la Nueva Granada*. Bogotá: El Áncora, 1998.
- [70] Sánchez, Vladimir. "Tunjuelo, un río del sur. Desigualdad urbana en Bogotá a mediados del siglo XX". Tesis de doctorado en Historia, Universidad de los Andes, 2016.
- [71] Sedrez, Lise. "Environmental History of Modern Latin America". En *A Companion to Latin American History*, editado por Thomas H. Holloway. Malden: Wiley-Blackwell, 2008.
- [72] Sluyter, Andrew. "Recentism in Environmental History on Latin America". *Environmental History* Vol: 10 n.º 1 (2005): 91-93.
- [73] Solórzano, Alexandro, Diogo de Carvalho Cabral y Rogério Ribeiro de Oliveira. "Revealing Hidden Forest Dialogs: Species Introduction, Charcoal Production and the Environmental History of Rio de Janeiro's Urban Forests". En *Environmental History in the Making, Vol II: Acting*, editado por Cristina Joanaz de Melo, Estelita Vaz y Ligia M. Costa Pinto. Londres: Palgrave-Macmillan, 2017.
- [74] Soluri, John. *Culturas bananeras: producción, consumo y transformaciones socioambientales*. Bogotá: Siglo del Hombre, Universidad Nacional de Colombia, 2013.
- [75] Soluri, John, Claudia Leal y José Augusto Pádua. "Finding the Latin American in Latin American Environmental History". En *A Living Past, Environmental Histories of Modern Latin America*, editado por John Soluri, Claudia Leal y José Augusto Pádua. Nueva York: Berghahn Books, 2018.
- [76] Sutter, Paul. "Reflections: What Can U.S. Environmental Historians Learn from Non-U.S. Environmental Historiography?". *Environmental History* Vol: 8 n.º 1 (2003): 109-129. <https://doi.org/10.2307/3985974>.
- [77] Torres Latorre, María Clara. "El alcantarillado subterráneo como respuesta al problema sanitario de Bogotá, 1886-1938." En *Semillas de historia ambiental*, editado por Stefania Gallini. Bogotá: Jardín Botánico de Bogotá y Universidad Nacional de Colombia, 2015.



- [78] Tortolero Villaseñor, Alejandro. "Agua y revolución. Los conflictos por el agua en el estado de Morelos, 1850-1915". En *Naturaleza en declive. Miradas a la historia ambiental de América Latina y el Caribe*, editado por Reinaldo Funes Monzote. Valencia: Centro Francisco Tomás y Valiente UNED Alzira-Valencia, Fundación Historia Social, Colección Biblioteca Historia Social, 2008.
- [79] Wakild, Emily. "Environmental History". En *A Companion to Mexican History and Culture*, editado por William H. Beezley. Oxford: Wiley-Blackwell, 2011.
- [80] Wakild, Emily. *Revolutionary Parks: Conservation, Social Justice, and Mexico's National Parks, 1910-1940*. Tucson: The University of Arizona Press, 2011.
- [81] Wolfe, Mikael. *Watering the Revolution: An Environmental and Technological History of Agrarian Reform in Mexico*. Durham: Duke University Press, 2017.



**Cómo citar / How to cite item**

Leal, Claudia. "Aguzar la mirada colectiva, el gran desafío de la historia ambiental latinoamericana". *Historia y Sociedad* n.º 36 (2019): 243-268. <http://dx.doi.org/10.15446/hys.n36.71970>

# DOCUMENTOS





# Aconcagüinos en la historia de Chile: carta de Pedro Antonio Ramírez a Benjamín Vicuña Mackenna sobre el motín popular de San Felipe del 14 de octubre de 1851\*

Hugo Castro Valdebenito\*\*

DOI: <http://dx.doi.org/10.15446/hys.n36.66664>

**Resumen** | La presente transcripción documental pone en valor histórico una carta privada enviada por un participante de las insurrecciones y alzamientos populares registrados en la ciudad de San Felipe durante la denominada Revolución o Guerra Civil chilena de 1851. La misiva presentada y transcrita se constituye como un ejercicio de memoria histórica escriturada, la cual fue solicitada por el político, escritor e historiador chileno Benjamín Vicuña Mackenna a Pedro Antonio Ramírez con el objeto de nutrir la investigación histórica que dio origen a la obra *Historia de la jornada del 20 de abril de 1851*. El documento transcrito contrapone una versión alterna al discurso oficial historiográfico en cuanto a la narración de los acontecimientos armados ocurridos el 14 de octubre de 1851 en la provincia de Aconcagua. El texto permite identificar, especialmente, la participación del pueblo sanfelipeño —vecinos, artesanos milicias y el pueblo en general— en las acciones revolucionarias organizadas y lideradas por la oposición liberal aprovechando el descontento local que se había gestado en la provincia frente al autoritario centralismo capitalino.

**Palabras clave** | (Autor) motín en San Felipe; revolución de Aconcagua; historia regional; alzamientos populares.

## Aconcagüinos in the History of Chile: Letter from Pedro Antonio Ramírez to Benjamín Vicuña Mackenna about the Popular Uprisings in San Felipe on October 14, 1851

**Abstract** | The present documentary transcription sheds light into the historical value of a private letter sent by a participant of the uprisings and popular uprisings registered

---

\*Este estudio forma parte del proyecto titulado "Crimen y Revolución en Aconcagua. 1850-1900", con código DGI – 2016102103, el cual es financiado por la Dirección General de Investigación (DGI) de la Universidad de Playa Ancha (Valparaíso, Chile).

\*\*Magíster en Relaciones Internacionales de la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso (Valparaíso, Chile). Becario del doctorado en Historia de la Universidad de Santiago de Chile (Santiago de Chile, Chile). Profesor e investigador del Departamento de Historia y coordinador del programa de posgrado en Gestión Cultural de la Facultad de Humanidades de la Universidad de Playa Ancha (Valparaíso, Chile). Director ejecutivo de la Sociedad de Historia de Valparaíso (Valparaíso, Chile)  <http://orcid.org/0000-0003-4973-6783>  [hugo.castro@upla.cl](mailto:hugo.castro@upla.cl)

in the city of San Felipe during the so-called Revolution or Civil War of Chile in 1851. The missive presented and transcribed constitutes an exercise of written historical memory, which was requested by the Chilean politician, writer and historian Benjamín Vicuña Mackenna to Pedro Antonio Ramírez in order to nourish the historical research that gave rise to the work *History of the day of April 20, 1851*. The document contrasts a dissenting version of the official historiographical discourse against the narration of the armed events of October 14, 1851 in the province of Aconcagua. Especially, regarding the participation of the *Sanfelipeño* people –neighbors, artisans, militias and the people in general– in the revolutionary actions organized and led by the liberal opposition taking advantage of the local discontent that was brewing in the province against the authoritarian centralism in the capital.

**Keywords** | (Author) mutiny in San Felipe; Aconcagua revolution; regional history; popular uprisings.

### **Aconcaguinos na história do Chile: carta de Pedro Antonio Ramírez a Benjamín Vicuña Mackenna sobre o motim popular de San Felipe do dia 14 de outubro de 1851**

**Resumo** | A presente transcrição documental põe em valor histórico uma carta particular enviada por um participante das insurreições e levantamentos populares registrados na cidade de San Felipe durante a denominada *Revolução* ou *Guerra Civil* do Chile em 1851. A carta apresentada e transcrita se constitui como um exercício de memória histórica escuriturada, o qual foi solicitado por Benjamín Vicuña Mackenna a Pedro Antonio Ramírez com objeto de nutrir a pesquisa histórica que deu origem à obra *Historia da jornada do dia 20 de abril de 1851*. O documento contrapõe uma versão dissidente do discurso oficial historiográfico frente à narração dos acontecimentos armados do dia 14 de outubro de 1851 na província de Aconcagua. Especialmente respeito à participação do povo de São Felipe –com seus vizinhos, artesãos, milícias e o povo em geral– nas ações revolucionárias organizadas e lideradas pela oposição liberal aproveitando a insatisfação local que acontecia na província perante o autoritário centralismo capitalino.

**Palavras chave** | (Autor) motim em San Felipe; revolução de Aconcagua; história regional; levantamentos populares.

## Contexto de la fuente documental

En Chile, los conflictos políticos entre las facciones liberales y conservadoras heredadas del poder oligarca colonial venían tornándose irreconciliables desde los primeros años posteriores a la ruptura independentista (1810-1850). El control sobre la vida política efectuada por el Gobierno del nuevo Estado abordaba todos los procedimientos concebibles, aunque estos rozaran las fronteras de la ley y se abusara muchas veces de los derechos del pueblo; especialmente entre 1850 y 1852, cuando se desarrolló una serie de acontecimientos que la historiografía nacional chilena ha denominado copiosamente como la *Revolución o Guerra Civil chilena de 1851*<sup>1</sup>.

En esta coyuntura nacional, el Gobierno conservador —que iniciaba su tercer decenio de mandato— había intervenido en las elecciones presidenciales ejecutando el cohecho y alterando los resultados electorales en perjuicio del candidato liberal José María de la Cruz, provocando con ello la denuncia de una pujante oposición política, la que junto al impulso de una generación de jóvenes intelectuales como Francisco Bilbao, Benjamín Vicuña Mackenna, Domingo Santa María, Aníbal Pinto, Santiago Arcos, José Miguel Carrera Fontecilla entre otros —altamente influenciados por las ideas transpuestas en la Revolución francesa de 1848<sup>2</sup>— levantaron los ánimos de sectores populares en contra de la inamovible estructura social del período republicano chileno. Los artesanos y los intelectuales de oposición al oficialismo se reunían en diversos clubes y sociedades<sup>3</sup> que funcionaban —en palabras del Gobierno— como “templos de la sedición”<sup>4</sup> y que canalizaron las denuncias hacia el Gobierno conservador a través de la promoción de una virulenta prensa<sup>5</sup> y de una organización social no antes registrada en la para entonces reciente historia chilena.

.....  
1. Hemos abordado estos problemas históricos desde una perspectiva regional en Hugo Castro Valdebenito y Alessandro Monteverde Sánchez, *Conspiraciones, motines y sedición en Aconcagua. 1850-1851* (Valparaíso: Ediciones Universidad de Playa Ancha, 2016).

2. Ver la relación entre los jóvenes intelectuales liberales y el pensamiento revolucionario francés de 1848 en Cristian Gazmuri, *El “48” chileno: igualitarios, reformistas, radicales, masones y bomberos* (Santiago de Chile: Editorial Universitaria, 1992).

3. Diversas sociedades y clubes se establecieron durante este período siendo una de las más renombradas la Sociedad de la Igualdad, que tuvo filiales en distintas provincias, antes de su prohibición como consecuencia del motín en San Felipe el 5 de noviembre de 1850. Estas sociedades jugaron un rol preparatorio y organizador del movimiento revolucionario de 1851. La Sociedad de la Igualdad, como problema histórico ha sido abordado en diversas perspectivas, pero ejemplarmente lo ha sido en las siguientes obras: José Zapiola, *La Sociedad de la Igualdad i sus enemigos* (Santiago de Chile: Imprenta del Progreso, 1851); Julio César Jobet, *Santiago Arcos Arlegui y la Sociedad de la Igualdad: un socialista utopista chileno* (Santiago de Chile: Imprenta Cultura, 1942); James Wood, *The Society of Equality. Popular Republicanism and Democracy in Santiago de Chile, 1818-1851* (Albuquerque: University of New Mexico Press, 2011).

4. Archivo Nacional Histórico de Chile (ANHCH, Santiago de Chile, Chile), Benjamín Vicuña Mackenna, vol. 151, f. 61.

5. La candidatura de Manuel Montt fue combatida desde el principio por la prensa opositora, principalmente por los periódicos *El Progreso*, *El Talquino*, *El Amigo del Pueblo*, *El Aconcaguino*, *El Diablo Político*, *El Igualitario* y *La Barra*. Para profundizar sobre este aspecto en especial se recomienda ver Jack Ray Thomas, “El papel de la prensa en la revolución chilena de 1851”, *Revista Las Américas* n.º 36 (1979): 60-78.

La historiografía nacional chilena ha abordado por décadas este episodio de la historia política de Chile, pero lo ha hecho bajo un sesgado centralismo historiográfico, olvidando constantemente el papel jugado por las provincias y localidades aledañas a la capital, y especialmente de aquellas que se destacaron en la elaboración y planificación de un escenario propicio para el cambio político a través de las armas, objetivo que si bien se intentó alcanzar a través de intermitentes episodios entre 1851 y 1859, no se concretó hasta iniciada la década de 1860<sup>6</sup>. En esta transcripción documental ponemos en discusión dos relatos históricos que dan cuenta de disímiles versiones sobre los hechos relativos al alzamiento popular que se llevó a cabo en la ciudad de San Felipe, capital de la provincia de Aconcagua, durante la jornada del 14 de octubre de 1851, en pleno conflicto armado entre el “ejército revolucionario” al mando de José Miguel Carrera F., quien comandaba las fuerzas amotinadas desde el norte del país, y Manuel Bulnes, expresidente conservador y comandante del ejército adepto al Gobierno “constitucional”.

El alzamiento del pueblo de San Felipe está retratado y detallado documentalmente en dos versiones, bastante incongruentes entre ellas por cierto, y que a través de este estudio ponemos en la discusión de investigadores e interesados en la historia de la provincia de Aconcagua. Uno de estos documentos de carácter inédito, lo hemos puesto en valor y publicado en el *Anuario de Historia Regional y de las Fronteras*, bajo el título “Motín en Aconcagua. Fuentes para una Historia Regional. Oficios enviados por el intendente Juan F. Fuenzalida al ministro del Interior Antonio Varas, respecto de los sucesos del 14 de octubre de 1851”<sup>7</sup>. En dicho documento se relata la versión del intendente Francisco Fuenzalida, quien se encontraba a cargo de la provincia de Aconcagua en tiempos de la guerra civil. Dicho documento es un oficio que resume la experiencia del intendente al hacer frente al motín popular y alzamiento insurreccional de milicias en la ciudad de San Felipe durante el citado día 14 de octubre, en donde se narran detalladamente sus observaciones sobre los acontecimientos.

La misiva, escrita al ministro del Interior, Antonio Varas, contiene una relación parcializada y oficialista de los hechos de aquella jornada y adjunta una completa lista de los participantes y soldados que protegieron su autoridad durante el lapso de tiempo en que se prolongó el alzamiento, es decir, mientras se batían a fuego los unos, atrincherados en un cuartel, y los otros, arremetiendo a discreción desde la plaza de armas. La versión del Intendente Fuenzalida ha sido considerada la versión oficial y muchas de sus razones

6. Para ver otros ejemplos sobre el énfasis en los documentos regionales para la historia de la Revolución de 1851, desde la Historia regional, hemos publicado Hugo Castro Valdebenito, “Motín en Valparaíso. Fuentes para historia. Correspondencia de la Intendencia y Comandancia de Guerra de Valparaíso. 1851”, *Revista Historia y Justicia* n.º 7 (2016): 157-183, <http://journals.openedition.org/rhj/1086>.

7. Hugo Castro Valdebenito, “Motín en Aconcagua. Fuentes para una Historia Regional. Oficios enviados por el intendente Juan F. Fuenzalida al ministro del Interior Antonio Varas, respecto de los sucesos del 14 de octubre de 1851”, *Anuario de Historia Regional y de las Fronteras* Vol: 22 n.º 2 (2017): 249-259, <https://revistas.uis.edu.co/index.php/anuariohistoria/article/view/6346>



fueron reproducidas en los periódicos y líneas editoriales adeptas al Gobierno de Manuel Montt. La citada cartadenuncia los hechos como una inesperada y absurda reacción local, sin sentido alguno y “basada en la inobservancia del contexto y las leyes patrias”<sup>8</sup>. Este discurso, buscaba esconder la legitimidad de la organización local sanfelipeña y, sobre todo, tendía a ocultar y silenciar el descontento provincial que había surgido ya en la década de 1840 en contra del poder ejecutivo. Los conflictos que se venían gestando entre la Intendencia —como representación del Gobierno central— y el Gobierno local eran de larga data y existía registro de que un año antes —en noviembre de 1850— había estallado un motín popular de similares características, en lo que fue denominado la “Revolución de San Felipe”. Este movimiento estuvo encabezado por la Sociedad de la Igualdad y la Sociedad Aconcagüina, y ya hemos indagado por él anteriormente<sup>9</sup>.

Sin embargo, el relato oficialista se ve fuertemente cuestionado por otro documento de inmenso valor histórico y carácter privado, que refiere a la versión de los participantes y ejecutores del motín de 1851. Dicho documento es una carta privada escrita por Pedro Antonio Ramírez en 1862 y enviada a Benjamín Vicuña Mackenna —a solicitud de este último— quien escribía en aquel entonces su libro *Historia de la Jornada del 20 de abril de 1851*<sup>10</sup>. En esta misiva se relata la participación de Pedro Antonio Ramírez en los hechos, describiendo al mismo tiempo la forma de organización de las tropas y amotinados, la efervescencia social del momento, y otros detalles de lo que —según su perspectiva— fue aquella jornada.

Por tales motivos es preciso ofrecer un breve estudio preliminar para esta carta, analizando los antecedentes a la luz de otros importantes documentos con el fin de dar énfasis al aporte histórico de la participación de los aconcagüinos en un conflicto de escala nacional. Todo ello para enriquecer la historia regional de Aconcagua y el uso de fuentes documentales. Esta misiva se encuentra alojada en el Archivo Nacional Histórico de Chile, en el fondo Benjamín Vicuña Mackenna, volumen 151 y escrita entre los folios 61 a 64. Su estado de conservación es regular dado que este documento se dispuso entre otras cartas cosidas con hilo y encuadernadas entre documentos variados de este personaje público. Su papel y color son buenos a pesar de su data, sin embargo el deterioro de los costados del papel es considerable. Nuestra intención de publicarlo se justifica por la intención de extender documentación histórica que interpele el discurso histórico oficial obligando a la discusión intelectual y al cuestionamiento del uso de las fuentes documentales de archivos históricos.

8. Hugo Castro Valdebenito, “Motín en Aconcagua”, 250.

9. Hugo Castro Valdebenito, Alessandro Monteverde Sánchez y Juan Saavedra Ávila, “El motín de San Felipe en 1850: fuentes para una historia del alzamiento en armas de la Sociedad de la Igualdad en la Provincia de Aconcagua, Chile”, *Revista Inclusiones. Revista de Humanidades y Ciencias Sociales* Vol: 4 n.º 3 (2017): 75-97.

10. Benjamín Vicuña Mackenna le había solicitado un mes antes, mediante carta privada, que le narrara su participación en los hechos del 14 de noviembre de 1851.



## Otra versión del motín del 14 de noviembre de 1851

A mediados de octubre de 1851 un grupo de hacendados sanfelipeños —reunidos en la hacienda del reconocido vecino Pedro Antonio Ramírez— urdían una conspiración notable que daría un duro golpe contra el Gobierno. Según las órdenes impartidas por el joven Domingo Santa María —quien sería presidente de la república algunas décadas después— y por Miguel Guzmán desde Santiago, el grupo se tomaría por las armas el pueblo para preparar la entrada de José Miguel Carrera a la provincia de Aconcagua a través de la ciudad de San Felipe, con el objeto de continuar con la avanzada “revolucionaria” hacia Santiago y Valparaíso. Tras conocer que la insurrección revolucionaria había estallado en la ciudad de La Serena el 7 de septiembre, el intendente Francisco Fuenzalida había tomado ciertas “prevenciones” autoritarias ordenadas por el ministro Antonio Varas, con el fin de mantener el orden en la conflictiva ciudad de San Felipe, la cabeza provincial de Aconcagua. En ese contexto, los igualitarios —ahora clandestinos—, los artesanos aconcagüinos y el pueblo simpatizante con la causa liberal levantada en el norte del país se reunieron en una hacienda de propiedad del citado Pedro Antonio Ramírez. Entre los convocados se registra la participación de los vecinos Ignacio Ramírez, Julián Zenteno, Gregorio Almarza, Dámaso Reyes, José Santos Contreras y José Ignacio Gutiérrez<sup>11</sup>. Las razones que motivaron la reunión se relacionaban directamente con las noticias que llegaban del departamento de Ovalle, las cuales anunciaban que la División del Norte al mando de José Miguel Carrera F. y Benjamín Vicuña Mackenna marchaba sobre Petorca y pronto arribaría a la provincia de Aconcagua. Además de la comunicación enviada desde Santiago por Domingo Santa María y Miguel Guzmán, quienes ordenaban “tomar las armas a toda costa, a fin de facilitar al Jeneral Carrera su entrada a la provincia”<sup>12</sup>, ese importante considerar que el mensaje de Santa María y Guzmán aseguraba a los aconcagüinos el triunfo de Carrera en Petorca, generando así la confianza de triunfo e incentivando la efervescencia popular.

El principal reto de los conspiradores fue planificar el ingreso al centro del pueblo, ya que producto del establecimiento del estado de sitio —el cual había sido declarado en el país luego del motín de La Serena el 7 de septiembre de 1851— la ciudad estaba resguarda por la Guardia Nacional y algunos batallones permanecían acuartelados. Al respecto, recuerda Pedro Antonio Ramírez:

---

11. ANHCH, Benjamín Vicuña Mackenna, vol. 151, f. 62.

12. ANHCH, Benjamín Vicuña Mackenna, vol. 151, f. 62.

Los embarazos que se nos presentaban para ponernos de acuerdo con los de S. Felipe, i vernos con los hombres queridos de la población eran muchos. Mientras el gobierno tenía guardias apostados en la boca-calles principales de la ciudad i las tropas acuarteladas en varios puntos i afuera del pueblo, los amigos que por nuestra parte podían operar estaban ocultos i perseguidos.<sup>13</sup>

No obstante aquellas dificultades, los conspiradores adeptos a la causa revolucionaria —y obedeciendo las indicaciones llegadas desde la capital— marcharon a las 8 de la tarde con rumbo a la ciudad de San Felipe, con “solo cuatro fusiles, tres escopetas y algunos malos sables”<sup>14</sup>. El grupo iba comandado por el oficial de línea del batallón Chacabuco, José Antonio Gutiérrez, quien se había sublevado en su mismo cuartel y esperaba que al ingresar a la ciudad se les uniera el pueblo sanfelipeño. El grupo estaba secundado por el teniente de cívicos, Anselmo Aguilar, el cual se había tomado el cuartel del escuadrón del comandante Villarroel, quien estaba ausente aquel día. Al llegar a la casa del comandantec Luco —ubicada en las afueras de la ciudad— el grupo de no más de cuarenta hombres ingresó al inmueble, y de esta manera consiguió armas y lanzas, además de lograr la adhesión de los 100 hombres acuartelados del comandantec Luco pues, “al grito majico de ¡Viva Cruz!, nadie se resistía”<sup>15</sup>. Así, la agrupación de vecinos aconguatinos insurrectos aumentaba a medida que se acercaban a la ciudad, mientras que el pueblo se les adhería poco a poco. Al llegar frente al cuartel de cívicos ya se contaban —según la versión de Ramírez— con alrededor de 200 hombres.

De acuerdo con la carta, estos llegaron por el norte de la ciudad —cruzando la cañada de Yungay— en donde se ubicaba la hacienda del exintendente Blas Mardones —el mismo que fue apuñalado y depuesto en el motín popular del 5 de noviembre de 1850—. En esta hacienda se encontraba el comandantec Villarroel y un escuadrón de 300 hombres mal armados. La hacienda fue asaltada por el grupo amotinado, y los soldados se pusieron del lado de la causa revolucionaria<sup>16</sup>. El comandante Villarroel —contra quien se habrían alzado sus propios subalternos para ajusticiarlo— fue dejado libre por el hijo de Pedro Antonio Ramírez para que escapara. No obstante, Villarroel en vez de huir fue a alertar al intendente Fuenzalida que se encontraba guarecido en el cuartel de infantería. Rápidamente, ambos se acuartelaron en la plaza de armas de San Felipe, en donde contaban tan solo con treinta y tres hombres de infantería del departamento de Los Andes, aunque bien armados, y los cuales habían llegado ese mismo día en relevo del piquete del batallón Yungay que había sido enviado recientemente al departamento de Putaendo<sup>17</sup>.

13. ANHCH, Benjamín Vicuña Mackenna, vol. 151, f. 63.

14. ANHCH, Benjamín Vicuña Mackenna, vol. 151, f. 63.

15. ANHCH, Benjamín Vicuña Mackenna, vol. 151, f. 64.

16. ANHCH, Ministerio del Interior, vol. 284, s.f.

17. ANHCH, Ministerio del Interior, vol. 284, s.f.

Luego que el grupo de amotinados lograra replegar a su causa a unos 300 hombres del batallón del comandante Villarroel, su número alcanzó aproximadamente los 600 hombres, sumándose rápidamente a ellos la gente del pueblo que se unía a la causa por la efervescencia del momento y por el descontento que provocaba el Gobierno central en la provincia. Para ejemplificar dicha jornada, Pedro Antonio Ramírez escribió a Vicuña Mackenna, en los siguientes términos: “Seran como las doce de la noche, la jente brotaba de todas partes pidiendo armas para el combate i gritando ¡Viva Cruz!”<sup>18</sup>. Los amotinados rompieron fuego contra el cuartel de infantería que daba a la plaza de armas en donde estaba atrincherado el intendente Fuenzalida con los treinta y tres infantes de Los Andes. En este combate que duró 50 minutos, los amotinados estaban apostados en las bocacalles del área de la plaza, mientras que en el cuartel la defensa era acérrima. Recordando lo vivido, Fuenzalida se dirigió de la siguiente manera al ministro Antonio Varas, al respecto de los infantes de Los Andes que protegieron el cuartel:

Si Us. Hubiera presenciado, como tuvo ocasión de hacerlo el infrascrito, la actividad i enerjia desplegadas por ese puñado de hombres en los momentos de conflicto; si Us. Hubiera notado la confianza que abrigaban de un espléndido triunfo, i la fe que rebotaban sus varoniles semblantes en la justicia de la causa que sostenían, se hubiera llenado, como todo buen ciudadano, de un sentimiento de noble orgullo, i se habría complacido en la consideración, que si en la común patria hai insensatos que quieren mancillarla, hai también otros valientes que conservaran su honor puro.<sup>19</sup>

En pleno combate, , uno de los generales del motín —el comandante Reyes— anunció la derrota del general Carrera en Petorca, acontecida un par de horas antes en la famosa batalla de Petorca<sup>20</sup>. Esta noticia provocó la desarticulación inmediata del grupo amotinado y la dispersión del pueblo. Adicionalmente, los amotinados sabían que en las cercanías de la cuesta Chacabuco se aproximaba un batallón con 300 hombres provenientes de Santiago y cuyo objetivo era reforzar la seguridad de San Felipe, por lo que era imposible pensar en mantener en pie el motín con los recursos que se tenían, además de desvirtuarse completamente el objetivo principal del alzamiento, dado que Carrera estaba derrotado y que el ejército revolucionario se había dispersado por los montes aledaños. En definitiva, el grueso del movimiento huyó en diferentes direcciones, no sin antes saquear diversas haciendas de

18. ANHCH, Benjamín Vicuña Mackenna, vol. 151, f. 64.

19. ANHCH, Ministerio del Interior, vol. 284, s.f.

20. La transcripción documental publicada en Milton Godoy, “Petorca y la guerra civil de 1851 a través de la correspondencia de Manuel Montt”, *Valles, revista de estudios regionales* n.ºs 5/6 (1999-2000): 153-174, entrega una importante selección documental para profundizar en los detalles de la batalla de Petorca. Los pormenores políticos y estratégicos de aquel enfrentamiento son claves para entender el desenlace del conflicto dos meses después.

ricos vecinos adeptos al Gobierno<sup>21</sup>. Pocas horas después las autoridades centrales retomaron el control de la provincia, non sin antes ejercer una fuerte persecución a los participantes, abriendo una serie de sumarios por motín, sedición y conspiración a numerosos personajes de la élite aconcagüina opositora, como también a milicianos y artesanos urbanos. Esta insurrección popular no fue obra de inexpertos caudillos como afirmó el Gobierno días más tarde, y como se ha sostenido en la escasa historiografía chilena sobre el tema.

Este levantamiento armado había sido arreglado por Joaquín Oliva, antiguo miembro de la Sociedad de la Igualdad de San Felipe y actor principal en el motín del 5 de octubre del año anterior. Oliva estableció un acuerdo en Santiago días antes, con el mayor Tomás Concha, quien a su vez lo ratificó con Domingo Santa María y Miguel Guzmán<sup>22</sup>. Este último —precursor del motín— se encontraba en Santiago, relegado bajo una fianza de 600 pesos, que le había impuesto el intendente Fuenzalida haciendo uso de sus atribuciones extraordinarias derivadas por la situación de estado de sitio en que se encontraba sumida la provincia desde septiembre de 1851<sup>23</sup>. Miguel Guzmán dificultosamente había emprendido el viaje rumbo a San Felipe, con el objeto de preparar la llegada del general Carrera a la provincia, y a medio camino le escribió una carta, en la cual explicaba su plan y le aconsejaba para que se apresurara y aprovechara el trabajo que habían hecho con los vecinos y artesanos de San Felipe, los que sin duda —le insistía— “se unirían inmediatamente a la causa revolucionaria”<sup>24</sup>.

Guzmán logró arribar a San Felipe, pero lamentablemente lo hizo al mismo tiempo en que llegó la noticia de la derrota de la causa revolucionaria en Petorca, por lo que el rebelde volvió de inmediato a Santiago. Ya en la capital, Guzmán fue arrestado y enviado al presidio en la isla de Juan Fernández<sup>25</sup>. Tal vez Carrera nunca recibió la carta de Guzmán, tal vez esta llegó tarde, no es muy claro. Pero sí es cierto, que el motín de San Felipe del 14 de Octubre de 1851 no fue obra de alborotadores aislados sin una meta mayor; no fue solo por desorden como lo afirmó Fuenzalida al Gobierno. Más bien, el motín fue un acto de lealtad y convicción de Miguel Guzmán a la causa liberal, la que sin duda aglutinaba todo el descontento social y político de la época manifestada en la organización y levantamiento

21. Hugo Castro Valdebenito, “Motín en Aconcagua”, 255.

22. ANHCH, Benjamín Vicuña Mackenna, vol. 151, f. 63.

23. Luego del motín de San Felipe el 5 de noviembre de 1850, la prensa opositora acusó al Gobierno de urdir un plan que ofreciera motivos suficientes para decretar la prohibición de los clubes y sociedades que incentivaban al pueblo y enardecían los ánimos populares con proclamas y provocaciones públicas. Al respecto, el periódico *El Talquino* escribió en su número 29 de 1850 que: “El paladión con que el partido retrógrado ha creído cohonestar el estado de sitio impuesto sobre dos provincias para abrirse paso sobre la arbitrariedad i los golpes de estado, es la revolución de Aconcagua; farsa ridícula premeditada por el gobierno i sostenida por la prensa optimista del ministerio, cuando suspendidos por un injustificable abuso los periódicos de oposición, se arroja el derecho de terjiversarlas cosas sin otro objeto que alucinar al público i reparar la defensa”.

24. ANHCH, Benjamín Vicuña Mackenna, vol. 151, f. 62.

25. ANHCH, Benjamín Vicuña Mackenna, vol. 151, f. 64.

de un pequeño pueblo del valle de Aconcagua. De esta manera el 14 de octubre —fecha de la batalla de Petorca— concluyó también el esfuerzo aconcagüino para acudir en ayuda de los revolucionarios del norte —como se hacían llamar— y preparar la entrada de estos a la ciudad de San Felipe, dando un certero y peligroso golpe al centralismo capitalino.

Este documento inédito, posee un gran valor para la historia regional de Chile y representa un significativo aporte en la reconstrucción, interpretación y discusión historiográfica sobre los hechos y acontecimientos de aquel período. La fuente documental transcrita a continuación, comienza dando cuenta de los antecedentes del levantamiento. Al respecto, Pedro Antonio Ramírez aporta ricos datos acerca de la posición de las tropas y de la cantidad y calidad de su equipamiento en la zona central del país. Posteriormente, y de manera muy especial, el autor detalla la forma como se llevó a cabo la insurrección, brindando información sobre los preparativos de las maniobras ofensivas asumidas por los sublevados, a la vez que identifica a los actores involucrados y puntualiza sus acciones durante las horas de convocatoria y combate vividos en la plaza de armas de esta pequeña, pero no menos importante, ciudad chilena.

A continuación se transcribe el texto íntegro de la misiva aludida, conservado su estructura ortográfica y sus usos literales. Se recomienda una lectura que considere que dicho documento constituye un ejercicio de memoria escriturada y conservada por un actor histórico que —una década después de ocurrido el motín— revivió sus recuerdos sobre los hechos y su participación en ellos a solicitud de un historiador; condición que también debe entenderse y por ende leerse con las prevenciones suficientes para realizar un ejercicio crítico que tenga en cuenta la subjetividad e intencionalidad subyacente en quien narra su versión, la cual plasmada en un papel nos llega a nosotros como fuente documental para la historia regional de Aconcagua.

## **Carta de Pedro Antonio Ramírez a Benjamín Vicuña Mackenna sobre el motín popular de San Felipe del 14 de octubre de 1851**

S.D. Benjamin Vicuña Mackenna

S. Felipe, julio 19 de 1862

“Mi estimado amigo:

En cuanto a las noticias que me pide por su apreciable de junio último, sobre el movimiento de S. Felipe ocurrido en la noche del 14 de octubre de 1851, le diré en pocas palabras lo que recuerdo.

Luego que estalló la revolución de Coquimbo, principiaron las autoridades de este Pueblo a perseguir a todos los hombres de valer que consideraban enemigos de la política. Varios ciudadanos fueron aprisionados, como don José Plácido Zenteno i su hermano don

Benigno; cuya prisión injusta y arbitraria trajo un disgusto jeneral en el departamento, i mucho más en los hermanos de aquellos, don Julián i don José de la Cruz, que también se hallaban ocultos por la persecución encarnizada que se les hacía. Estas incidencias, unidas a las incidencias que recibíamos del Norte, de que la división de Coquimbo marchaba sobre esta provincia, hicieron que yo i los Zenteno nos dispusiésemos a reunir algunos ciudadanos para que se encaminasen a formar parte en aquella división. En esto estábamos en la mañana del 14 de Octubre en un lugar oculto de mi hacienda, donde se hallaban reunidos mi hijo don Ignacio Ramires, don Julián Zenteno, don Gregorio Almaiza i don José Ignacio Gutierrez formando el plan de salir pronto con jente al encuentro de los coquimbanos, cuando en ese día recibí de un joven Artigas, de Santiago, una comunicación de los S.S. don Miguel Guzmán i don Domingo Santamaría, para que a toda costa, nos pusiésemos sobre las armas, a fin de facilitar al Jeneral Carrera su entrada a la provincia. En esa comunicación se me decía que el triunfo de Carrera en Petorca era seguro, no solo por la buena tropa que contaba su división, sino porque la fuerza de Aconcagua que se hallaba en las filas del gobierno, separaría a las nuestras.

“Esta noticia que luego comuniqué a los amigos que en su escondite estaban formando la expedición para el Norte, los llenó de entusiasmo i alegría. En el momento acordamos escribir a mi hermano don José Ignacio Ramires que se hallaba escondido en S. Felipe, para que con don Baldomero Lara i don Joaquin Oliva se preparasen con la jente a dar esa noche un asalto en la ciudad, junto con los que yo me disponía a mandarles de Aconcagua Arriba.

“Los embarazos que se nos presentaban para ponernos de acuerdo con los de S. Felipe i vernos con los hombres queridos de la población eran muchos.

Mientras el gobierno tenía guardias apostados en las boca calles principales de la ciudad i las tropas acuarteladas en varios puntos i aun fuera del pueblo, los amigos que por nuestra parte podían operar estaban ocultos i perseguidos. Con todo, i a pesar de tantos peligros, pude hacer llegar a manos de mi hermano don José Ignacio i de mi amigo don José de la Cruz Zenteno el citado proyecto. Estos, venciendo mil dificultades, pudieron al fin reunirse a nosotros en mi hacienda como a las ocho de la noche, hora en que ya mi hijo don Ignacio, don Julián Zenteno, don Dámaso Reyes, don Gregorio Almarza, don José Santos Contreras, don José Antonio Gutierrez i otros de mi casa, marchaban sobre S. Felipe sin más armas que cuatro fuciles, tres escopetas i algunos malos sables.

“Advertiré a Ud. que cuando esto sucedía, ya nosotros estábamos informados que de Santiago venían 300 hombres del gobierno a resguardar a S. Felipe; i que esta fuerza estaba por pasar la cuesta de Chacabuco como a las ocho de la noche, según los bomberos que el joven don José Santos Contreras había organizado para saber la hora en que aquella podía caer sobre esta ciudad. Con todos estos peligros i por ser leales a la buena causa que defendíamos y las exigencias de aquellos S.S. que me escribieron con el joven Artigas, apuramos con mas empeño i entusiasmo nuestra empresa.

El grupo que salió de mi hacienda i al cual se reunió mi anciano hermano don Jose Ignacio i don Jose de la Cruz Zenteno, acordó ser comandado por don Jose Antonio Gutiérrez, como uno de los oficiales de línea del batallón Chacabuco, que se había sublevado en su mismo cuartel.

En esta disposición se dirigieron sobre S. Felipe, contando con que alla serian apoyados por el pueblo, i con que algunos sarjentos del escuadrón del Comandante Villarroel, que se hallaba acuartelado en la misma ciudad, i a quienes yo había hecho prevenir del asalto, estarían prontos a secundarlos.

“Con estos precedentes la fuerza reunida en mi hacienda siguió su marcha, engrosando sus filas poco apoco en el camino, con los patriotas que voluntariamente se iban agregando. Cuando esta fuerza llegó a la casa del Comandante don Domingo Luco del Castillo, que dista legua i media de la ciudad, ya nuestro grupo pasaba de 40 individuos. En esta casa habían acuartelados 100 hombres del escuadrón de Luco, i una guardia en la calle para impedir el tránsito del que no les convenía. Esta guardia que obstruía el paso de nuestro grupo, hubo que desalojarla a viva fuerza i descargar algunos fusiles para intimidar al centinela que defendía su puesto. A estos tiros lanzados al aire para no ofender a dicho centinela, la tropa que velaba dentro de la casa comenzó a dispersarse, con lo cual pudieron los nuestros penetrar sin riesgo en ella, tomar las lanzas que allí existían i recoger de la viña los soldados y algunos oficiales dispersos que se encontraron. Al grito májico de viva Cruz, nadie se resistía. Este asalto conseguido sin sangre i sin daño de ningún jenero, engrosó nuestras filas i aumentó nuestras armas.

Con todos estos elementos, nuestra fuerza siguió su camino para S. Felipe. Cuando llegó a la cabecera del pueblo, fue interrumpida por el grito de un centinela que se hallaba en la boca-calle, i como de nuestra parte nada se respondió, i la luz clara de la luna dejaba ver a la distancia el grueso de nuestra tropa, ese centinela i demás guardias de dicho punto, se pusieron en fuga todo escape con dirección al cuartel establecido en la chacra de don Blas Mardones, al Norte de la Cañada de Yungay en donde el Comandante Villarroel se hallaba acuartelado con su escuadrón.

Este incidente hizo que nuestros soldados se precipitasen a toda furia sobre la tropa acuartelada antes que su jefe organisara i preparase alguna resistencia. Efectivamente, el cálculo no se erró, porque antes que ello sucediese, nuestra tropa atropelló por encima de cuanto se le opuso i penetró en el cuartel. A los gritos de nuestros soldados i a los vivas que daban al General Cruz i a los mismos hombres que los acaudillaban, la jente asaltada se pronunció en acto en favor del movimiento. El comandante Villarroel que no pudo contener el entusiasmo de su tropa; i que en el acto se vio desobedecido, no tuvo más arbitrio para salvar del conflicto, que manifestarse dócil i suplicante a las exigencias de nuestro jefe. La saña que había contra Villarroel era tan pronunciada que para escapar del furor de los soldados fue preciso que mi hijo intercediera por él i lo dejara escapar.

“Mientras que los nuestros organizaban la fuerza tomada, i se ponía todo a nuestra disposición, el intendente don Juan Francisco Fuenzalida avisado del movimiento por el mismo Villarroel se metió en el acto en el cuartel de infantería, situado en la plaza, en donde solo tenía de servicio cuarenta hombres de Los Andes, bien amunicionados.

Acertada la toma del escuadrón de Villarroel i replegada la fuerza de 300 hombres a la nuestra, se encamino todo sobre el cuartel de infantería. Cuando esta llegó al centro de la ciudad, que sería como a las doce de la noche, la jente brotaba por todas partes pidiendo armas para el combate i gritando ¡Viva Cruz! El entusiasmo que toda la población manifestó en aquel acto, es indescriptible.

“Luego que nuestra tropa penetró en la plaza, don Damaso Reyes, que fue proclamado comandante en el escuadrón de la Cañada, mando intimar rendición a la guardia de la Cárcel con el oficial de caballería don Anselmo Aguilar i con otros que lo acompañaron.

La respuesta que aquella dio fue una descarga de fusiles que hizo sobre ellos; en la cual cayó muerto Aguilar en el mismo sitio, atravesado por una bala. Con este suceso se trabó un largo combate de fusilería entre unos i otros; i aunque esta lucha era desigual porque nuestros tiradores no eran mas que siete, no por eso dejaron de hacer un fuego vivísimo sobre un enemigo que hacia llover las balas, i a favor de muchas armas i de las murallas en que se guarecían.

En este estado se encontraba el movimiento cuando llega a manos del Comandante Reyes una comunicación que el valeroso Portus había interceptado, dirigida desde Petorca al Intendente de Aconcagua, en que le daban por parte que la división del gobierno había triunfado i que las fuerzas del jeneral Carrera habían sido desechas completamente. Esta fatal noticia dió motivo a que nuestro jefe hiciera tocar retirada, i decir a sus amigos lo que sucedía, para que cada cual escapara como pudiese. Evacuada la plaza por nuestras fuerzas, llegó la de Santiago como a la hora i media después, i no encontró en todo el pueblo, mas que las exajeraciones apasionadas de nuestros enemigos.

“Se me olvidaba mencionar que cuando nuestra tropa llegó a la cañada de Yungay, i de allí partió a toda carrera sobre el cuartel de Villarroel, mi hermano don Jose Ignacio tubo en esas circunstancias que separarse de la división de que formaba parte, en una quinta de la cañada del poniente, a decirle que viniera a tomar el mando de nuestras fuerzas; i que esta separación urgente i necesaria lo tubo en el mayor peligro, porque habiendo todavía en esa hora una doble guardia del gobierno en la boca-calle del Rincón, le dieron una lanzada en un cuadril, que aunque la herida fue por fortuna leve, le hecharon a tierra del golpe i le quitaron el caballo encillado.

“Indicaré también que en aquel año de 1851, se dijo por algunos de nuestros correligionarios, que el movimiento de S. Felipe no había sido mas que una locura i un descalabro de sus autores. Pero U. por la relación fiel que le hago de estos sucesos, verá todo lo contrario, i lo verá no solo por la desesperación en que se hallaban los hombres



perseguidos, sino porque con este movimiento de armas, se le preparaba un buen lugar al general Carrera para su campaña en esta ciudad; i sobre todo, porque el doctor Guzman nos había escrito diciendonos que, de los 300 hombres que de Santiago venían a S. Felipe, 200 estaban convenidos en pronunciarse a nuestro favor en el acto de llegar. El acuerdo de este pronunciamiento había sido arreglado por Oliva, pocos días antes en Santiago con el mayor Tomás Concha, que comandaba el cuerpo de policiales, i este lo ratificó después en presencia del Dr. Guzman i del Sr. Santamaría.

“El citado doctor se encontraba en aquel entonces en Santiago, confinado por orden del Intendente Fuenzalida, bajo una fianza de 600 pesos, en virtud de facultades extraordinarias. Su decisión por la buena causa i el deseo de prestar su servicio a tiempo a la revolución del Norte, lo decidió a emprender un viaje a S. Felipe, haciéndolo por caminos estraviados i dejándose caer por los Cerros de Panquehue, desde donde hizo un propio a Carrera dándole cuenta de lo que iba a operarse en aquella noche, i estimulando a que avanzara para aprovecharse del trabajo que los vecinos de S. Felipe le tenían preparado.

Guzman, venciendo mil dificultades, pudo entrar a S. Felipe en los momentos en que todo se desbarataba a consecuencias del descalabro de Carrera en Petorca, i no pudiendo ya prestar servicio alguno, regreso a Santiago. En seguida de esto fue dicho Guzmán denunciado a Fuenzalida por un argentino Lino Ahumada. El intendente dio cuenta al gobierno de este denuncia; i la policía de la Capital se apodero de su persona, lo encarceló i después de 30 días de prisión, fue confinado a la isla de Juan Fernandez, de donde pudo escaparse con algunos de sus amigos en un buque norteamericano, merced a un servicio médico que prestó a su capitán, quien condujo al puerto del Callao a los escapados de la isla.

No cerrare esta carta sin esponer que, concluido el peno o drama del movimiento siguió al otro día la persecución a muerte de los hombres que figuraron en la escena, empleando varios pobres y soldados el castigo cruel de palos i azotes que les hicieron aplicar en la cárcel i en los cuarteles. A mi aunque nadie denunció la parte que tomé en mi hacienda en las maniobras de la empresa, me desterraron sin embargo a Mendoza por algunos meses. Mi hermano i mi hijo emigraron también al mismo lugar, junto con los demas amigos que tomaron armas en la contienda; en donde permanecieron los mas notables i comprometidos hasta el año 58 en que por la ley de amnistia del 57 regresaron a sus hogares para volver a emigrar el 59 por el movimiento del 12 de Febrero en la Capital.

“Todo lo espuesto, es la verdad de lo que con fijesa recuerdo en estas circunstancias, i cuanto puedo esplicar sobre el particular.

Deseo que se halle U. bueno i que disponga de su atento amigo i S.S

Pedro Antonio Ramírez

## Referencias

### Fuentes primarias

#### Archivos

- [1] Archivo Nacional Histórico de Chile (ANHCH), Santiago de Chile-Chile. Fondo: Benjamín Vicuña Mackenna y Ministerio del Interior.

### Fuentes secundarias

- [2] Castro Valdebenito, Hugo. “Motín en Valparaíso. Fuentes para historia. Correspondencia de la Intendencia y Comandancia de Guerra de Valparaíso. 1851”. *Revista Historia y Justicia* n.º 7 (2016): 157-183. <http://journals.openedition.org/rhj/1086>.
- [3] Castro Valdebenito, Hugo. “Motín en Aconcagua. Fuentes para una Historia Regional. Oficios enviados por el intendente Juan F. Fuenzalida al ministro del Interior Antonio Varas, respecto de los sucesos del 14 de octubre de 1851”. *Anuario de Historia Regional y de las Fronteras* Vol: 22 n.º 2 (2017): 249-259. <https://revistas.uis.edu.co/index.php/anuariohistoria/article/view/6346>.
- [4] Castro Valdebenito, Hugo y Alessandro Monteverde Sánchez. *Conspiraciones, motines y sedición en Aconcagua. 1850-1851*. Valparaíso: Ediciones Universidad de Playa Ancha, 2016.
- [5] Castro Valdebenito, Hugo, Alessandro Monteverde Sánchez y Juan Saavedra Ávila. “El motín de San Felipe en 1850: fuentes para una historia del alzamiento en armas de la Sociedad de la Igualdad en la Provincia de Aconcagua, Chile”. *Revista Inclusiones. Revista de Humanidades y Ciencias Sociales* Vol: 4 n.º 3 (2017): 75-97.
- [6] Gazmuri, Cristian. *El “48” chileno: igualitarios, reformistas, radicales, masones y bomberos*. Santiago de Chile: Editorial Universitaria, 1992.
- [7] Godoy, Milton. “Petorca y la guerra civil de 1851 a través de la correspondencia de Manuel Montt”. *Valles, revista de estudios regionales* n.ºs 5/6 (1999-2000): 153-174.
- [8] Jobet, Julio César. *Santiago Arcos Arlegui y la Sociedad de la Igualdad: un socialista utopista chileno*. Santiago de Chile: Imprenta Cultura, 1942.
- [9] Thomas, Jack Ray. “El papel de la prensa en la revolución chilena de 1851”. *Revista Las Américas* n.º 36 (1979): 60-78.
- [10] Wood, James. *The Society of Equality. Popular Republicanism and Democracy in Santiago de Chile, 1818-1851*. Albuquerque: University of New Mexico Press, 2011.

[286] Aconcagüinos en la historia de Chile

[11] Zapiola, José. *La Sociedad de la Igualdad i sus enemigos*. Santiago de Chile: Imprenta del Progreso, 1851.

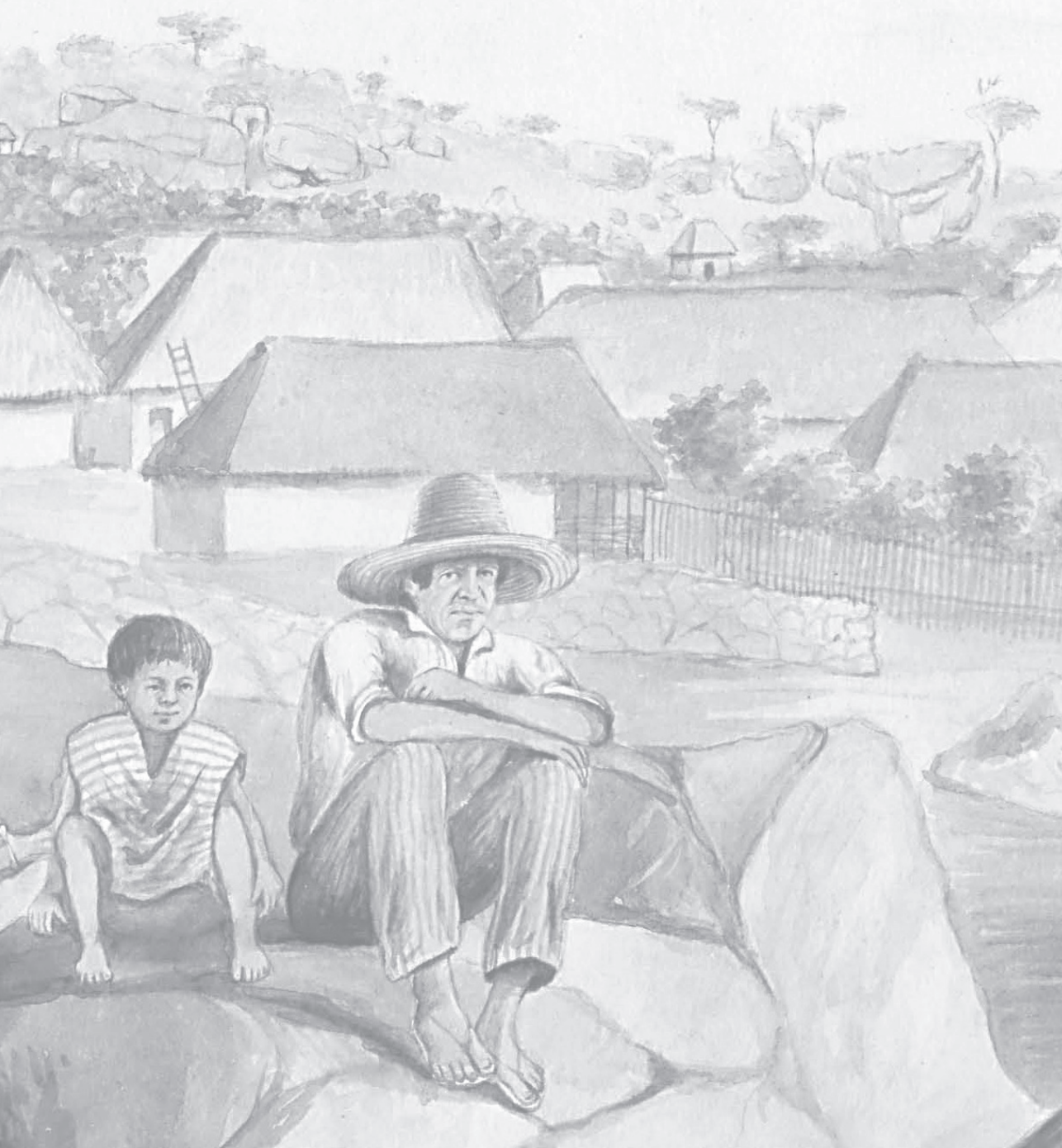


**Cómo citar / How to cite item**

Castro Valdebenito, Hugo. "Aconcagüinos en la historia de Chile: carta de Pedro Antonio Ramírez a Benjamín Vicuña Mackenna sobre el motín popular de San Felipe del 14 de octubre de 1851". *Historia y Sociedad* n.º 36 (2019): 271-286. <http://dx.doi.org/10.15446/hys.n36.66664>

---

# RESEÑAS





**Joanne Rappaport y Tom Cummins. *Más allá de la ciudad letrada: letramientos indígenas en los Andes*. Bogotá: Universidad Nacional de Colombia, Universidad del Rosario, 2016, 368 pp.**


Nicolás Ceballos Bedoya\*


DOI: <http://dx.doi.org/10.15446/hys.n36.69722>

Esta publicación —traducción de un libro publicado en inglés en 2011— tiene por objetivo describir el proceso de *letramiento*, neologismo empleado por la traductora para reemplazar el término *literacy* usado en el original, y con el cual los autores se refieren al proceso de aprender a interpretar sistemas alfabéticos y visuales y de producir creaciones dentro de dichos sistemas. Es decir, el letramiento equivale a algo más que saber leer y escribir, pues implica saber pintar al modo europeo o interpretar las imágenes, los mapas, trazados urbanos o gestos producidos en ese código. El nombre del libro responde al texto canónico del ensayista uruguayo Ángel Rama, *La ciudad letrada*, expresión que este empleó para describir el mundo colonial iberoamericano, en donde a la ciudad se le reconocía una superioridad sobre el campo y a la escritura una supremacía simbólica sobre la oralidad. La respuesta de Joanne Rappaport y Tom Cummins a Rama no es una negación de tal tesis, sino una ampliación desarrollada a lo largo del libro en tres premisas que componen su argumento.

En primer lugar, los autores afirman que la ciudad letrada también actuaba más allá de la élite de funcionarios coloniales e incluso existía afuera de la república de españoles: también los caciques produjeron escritos, directamente o a través de intermediarios; e incluso indígenas analfabetas comprendieron el poder de la escritura poniendo gran empeño en custodiar títulos y documentos. En segundo lugar, Rappaport y Cummins expanden la idea de ciudad letrada, al mostrar que esta no solo implicaba la escritura alfabética, sino que existía además un letramiento visual, esto es, la capacidad de interpretar las imágenes. En tercer lugar, los autores señalan que para mantener la sociedad colonial fue necesaria la expansión del letramiento más allá de la república de españoles. Como el Estado colonial era un Estado burocrático fue esencial desplegar el proceso de letramiento e involucrar de algún modo a los colonizados, pues los indios letrados —caciques y principales en su mayor parte— constituían una necesidad del sistema, aunque riesgosa. Rappaport y Cummins analizan estos problemas en una delimitación temporal y geográfica amplia, ya que abarcan todo el período colonial y enmarcan el trabajo en la vaga categoría de “los Andes septentrionales”, si bien recalcan que su enfoque profundiza en las comunidades indígenas de los pastos, nasas y muiscas.

---

\*Abogado de la Universidad EAFIT (Medellín, Colombia). Estudiante de la maestría en Historia en la Universidad Nacional de Colombia (Sede Medellín) (Medellín, Colombia). Profesor de cátedra en la Universidad EAFIT (Medellín, Colombia) y en la Universidad de Antioquia (Medellín, Colombia)  <https://orcid.org/0000-0002-0359-2756>

 nceball3@eafit.edu.co

Después de una introducción en donde se explica el concepto de letramiento, el primer capítulo titulado “Imaginar la cultura colonial” ubica la noción de *cultura colonial* como el resultado del encuentro violento de culturas, visto en términos de “hibridez” o “mestizaje”. La tesis de los autores es que esta cultura no reemplaza necesariamente a las culturas indígenas, pues así como una persona llega a ser bilingüe, también puede ser bicultural. Estas ideas se analizan a la luz de casos descritos de forma clara y amena, como el de don Diego de Torres, cacique mestizo de Turmequé. En el segundo capítulo “Género(s) ‘Que no es ni uno ni otro, ni está claro’”, el texto aborda la clasificación de los productos letrados. Allí se analizan los géneros de las imágenes religiosas (milagrosas, narrativas y alegóricas) siendo el aprendizaje de sus significados y la atribución de unos usos correctos parte esencial del proceso de evangelización, ya que las imágenes eran la Biblia de los iletrados. Este letramiento visual fue incorporado por los indígenas, pero los misioneros también debieron aprender el significado de los géneros visuales indígenas para identificar cuáles de estos constituían idolatría y así poder combatirla.

Por otro lado, el mestizaje propio de la sociedad colonial se reveló en la mezcla de géneros europeos e indígenas, según lo ilustra el uso de la técnica precolombina del barniz de Pasto en la fabricación de objetos europeos como vajillas y escritorios. El punto en el que se enfocan los autores es que los distintos géneros del letramiento estaban en constante comunicación y mezcla. Así, por ejemplo, la palabra escrita se volvía sermón hablado, y este a su vez remitía a las imágenes religiosas que describían un texto sagrado. Asimismo las prácticas se mestizaban como lo ejemplifica el caso del barniz de Pasto. Los autores afirman que la mezcla de géneros era propia de la cultura colonial; postura problemática si se tiene en cuenta que tales hibridaciones ocurrieron también en el mundo europeo, como parte de la estética y de la vida barroca.

En el tercer capítulo “La ciudad letrada indígena” se analiza esa otra *ciudad letrada*, es decir, los usos de la escritura legal y administrativa por parte de la nobleza indígena. A pesar de que las condiciones de tal género de escritura fueron fijadas por el colonizador, esta fue permeada por la “voz nativa”, la cual puede rastrearse en muchos documentos oficiales, aunque estos se ajusten a formalidades españolas y no se expresen en una lengua indígena. La hipótesis de los autores sostiene que lo indio colonial no equivale necesariamente a la supervivencia de lo precolombino sino al modo en que un grupo dominado se adaptó a un nuevo contexto colonial, fenómeno denominado en el texto como de “reinscripción en la dominación” (p. 41). En este sentido Rappaport y Cummins analizan tres géneros de escritura notarial (contratos, testamentos y títulos) dentro de un largo periodo que cubre desde finales del siglo XVI hasta las postrimerías del siglo XVIII, para mostrar la forma en que, partiendo de formatos y procedimientos puramente españoles, logró incorporarse la voz nativa. Así lo demuestra, por ejemplo, la inclusión de topónimos en lengua indígena que definían los linderos de un contrato de compraventa de tierras. Tales palabras se adecuaban perfectamente a la legalidad colonial.

El cuarto capítulo “Géneros en acción” se ocupa de los contextos de transmisión y recepción de los textos escritos y de las imágenes, para cuyo fin se analizan dos fenómenos distintos: por un lado, la manera en que los indígenas pastos y nasas reunieron, guardaron, transmitieron y presentaron documentos en pleitos por tierras o sucesiones cacicales; y por otro lado, examina la forma en que algunos géneros visuales del Viejo Mundo (mapas, retratos y escudos de armas) fueron usados en los actuales territorios de Perú y Ecuador. Allí se enfatiza en cómo la heráldica —género europeo— fue apropiada por la nobleza incaica y por señores indígenas de los Andes.

Al analizar la construcción indígena de sus archivos a través de la conservación y sucesión de documentos, los autores resaltan la amplia capacidad de los nativos para construir y moldear las pruebas. Sin embargo, en este punto Rappaport y Cummins debieron ser más cuidadosos para no extender a todo el litigio indígena conclusiones tomadas a partir de dos formas concretas de litigio —disputas por tierras y sucesión de cacicazgos— que diferían de otros procesos como las quejas contra las autoridades o los juicios criminales, los cuales planteaban un escenario de litigio más cotidiano para los indígenas, en el cual estos tenían menos posibilidades de construcción de su archivo. Para analizar este fenómeno, Rappaport y Cummins retoman la teoría de los campos sociales de Pierre Bourdieu e introducen la categoría de “campo letrado” (p. 194) con el fin de caracterizar aquel en el que se desarrollan las disputas y litigios descritos. Sin embargo, los investigadores no diferencian este campo letrado del campo jurídico, con el que parece coincidir en todo, generando confusión con un concepto que ha sido ampliamente tratado por la sociología del derecho.

Por su parte, el quinto capítulo, “La *quillca* del rey y la ritualidad del letramiento”, analiza cómo participaron los no alfabetizados en el mundo letrado, mostrando que el letramiento también tuvo un componente performativo, esto es, una serie de gestos y rituales que acompañaban los procedimientos oficiales tales como el juramento o el beso al sello real —elemento que encarnaba al rey mismo— por lo que los autores definen este fenómeno como una “transubstanciación política” (p. 269). Dicho sello, estampado en los documentos, fue llamado en el quechua colonial, *quillca*, palabra usada para nombrar tanto imágenes como letras que aluden a la idea de algo ausente. El capítulo final, “Reorientar el cuerpo colonial: el espacio y la imposición del letramiento” establece que el diseño espacial también fue un componente del letramiento, pues siempre estuvo relacionado con el letramiento alfabético y visual. Por tal motivo, los autores hablan de una “espacialidad de las prácticas de letramiento” (p. 284) para describir la forma en que la distribución en damero de las ciudades y pueblos de indios representó una idea de orden y perfección, semejante a la “ciudad de Dios” y la cual reemplazaba la vida pagana prehispánica. El proceso de colonización implantó ideas sobre el orden espacial y sobre cómo crear o ver la ilusión de profundidad en el dibujo de la perspectiva.



Haciendo eco de uno de los temas abordados por Rappaport y Cummins —el mestizaje de géneros—, podemos afirmar que su libro es en sí mismo un producto mezclado, enriquecido con el saber de autores provenientes de dos disciplinas distintas (la antropología y la historia del arte) y especializados en zonas diferentes (Cummins en Perú y Ecuador, y Rappaport en las comunidades pastos y nasa). Otra resonancia de la cultura colonial que identificamos en el texto es la de no restringirse a una estrecha frontera espacial: si bien el libro se centra en los indígenas pastos, nasas y muiscas, el ámbito geográfico se denomina ampliamente como “Andes septentrionales”, y los investigadores viajan libremente hasta los Andes centrales —Perú— y se permiten hacer comparaciones con Mesoamérica. La vaga delimitación temporal —que prescinde de fechas límites— permite cruzar libremente de la Conquista a las reformas borbónicas para hallar continuidades y transformaciones. De hecho, Rappaport y Cummins tampoco se quedan inmóviles en el período colonial, pues se toman la licencia de aventurar hipótesis acerca de la época precolombina o de llevar el análisis al siglo XX —como ya lo había hecho Joanne Rappaport en obras anteriores—.

El texto, aunque es claro y ameno, abusa en ocasiones de una conceptualización que en lugar de explicar produce términos ambiguos, como es el caso de “letramiento asertivo”, “naturaleza palimpséstica” o “campo letrado”. Del mismo modo se insertan nociones que si bien aluden a conceptos claves, nunca llegan a desarrollarse plenamente, siendo especialmente evidente en menciones a la “fenomenología de la visualidad colonial” o al “soporte ideológico de las prácticas letradas”. Entre las razones por las que esta obra es relevante debemos destacar, en primer lugar, la atención prestada a la historia colonial colombiana, sin duda más descuidada por los investigadores internacionales que las de México y Perú, pues el pasado precolombino y colonial de estas dos naciones ha resultado más vistoso que el de otras latitudes del continente. En segundo lugar, si sostenemos que el estudio de la historia tiene valor por su relación con la comprensión de problemas actuales, el libro resulta pertinente por dos motivos: por una parte, porque las comunidades indígenas continúan involucrándose en distintas formas de litigio y de apropiación del letramiento; y por otra, porque en la actualidad seguimos contemplando cómo diversos actores absorben todas las formas de letramiento —por ejemplo el digital—, los cuales no se agotan en la palabra impresa.